

SATAjet 3000 K spray mix



Betriebsanleitung | Operating Instructions | Instrucciones de servicio
Mode d'emploi | Руководство по эксплуатации

SATA

Index

[DE A] Betriebsanleitung deutsch.....	3
[BG] Упътване за работа български.....	25
[CN] 使用说明书 中文.....	49
[CZ] Návod k použití česky.....	67
[DK] Betjeningsvejledning dansk.....	89
[EE] Kasutusjuhend eesti.....	109
[EN] Operating Instruction english.....	131
[ES] Instrucciones de servicio español.....	153
[FI] Käyttöohje suomi.....	177
[FR BL L] Mode d'emploi français.....	197
[GR] Οδηγίες λειτουργίας ελληνικά.....	219
[HU] Üzemeltetési utasítás magyar.....	243
[IT] Istruzioni d'uso Italiano.....	265
[LT] Naudojimo instrukcija lietuvių k.	287
[LV] Lietošanas instrukcija latviski.....	309
[NL] gebruikershandleiding Nederlandse.....	331
[NO] Bruksveiledning norsk.....	353
[PL] Instrukcja obsługi polski.....	373
[PT] Instruções de funcionamento português.....	395
[RO] Manual de utilizare română.....	417
[RU] Руководство по эксплуатации русский язык.....	439
[SE] Bruksanvisning svenska.....	465
[SI] Navodilo za obratovanje slovenščina.....	485
[SK] Návod na použitie slovensky.....	507
[TR] Kullanım talimatı türkçe.....	529

Inhaltsverzeichnis [Originalfassung: Deutsch]

1. Symbole	3	10. Wartung und Instandhaltung	12
2. Allgemeine Informationen.....	3	11. Pflege und Lagerung	17
3. Sicherheitshinweise.....	4	12. Beheben von Störungen.....	19
4. Verwendung	6	13. Düsenübersicht	20
5. Lieferumfang	6	14. Entsorgung.....	21
6. Aufbau	7	15. Kundendienst	21
7. Technische Daten.....	7	16. Ersatzteile.....	21
8. Montage	8	17. EG Konformitätserklärung	23
9. Betrieb.....	9		

1. Symbole

	Warnung! vor Gefahr, die zum Tode oder zu schweren Verletzungen führen kann.
	
	Vorsicht! vor gefährlicher Situation, die zu Sachschäden führen kann.
	
	Explosionsgefahr! Warnung vor Gefahr, die zum Tode oder zu schweren Verletzungen führen kann.
	Hinweis! Nützliche Tipps und Empfehlungen.

2. Allgemeine Informationen

2.1. Einleitung

Diese Betriebsanleitung enthält wichtige Informationen für den Betrieb der SATAjet 3000 K spray mix, im Folgenden Lackierpistole genannt. Ebenso werden Inbetriebnahme, Wartung und Instandhaltung, Pflege und Lagerung sowie Störungsbehebung beschrieben.

2.2. Zielgruppe

Diese Betriebsanleitung ist bestimmt für

- Fachkräfte des Maler- und Lackiererhandwerks.
- Geschultes Personal für Lackierarbeiten in Industrie- und Handwerksbetrieben.

2.3. Unfallverhütung

Grundsätzlich sind die allgemeinen sowie die landesspezifischen Unfallverhütungsvorschriften und die entsprechenden Werkstatt- und Betriebschutzanweisungen einzuhalten.

2.4. Zubehör, Ersatz- und Verschleißteile

Grundsätzlich sind nur Original-Zubehör, Ersatz- und Verschleißteile von SATA zu verwenden. Zubehörteile, die nicht von SATA geliefert wurden, sind nicht geprüft und nicht freigegeben. Für Schäden, die durch die Verwendung nicht freigegebener Zubehör, Ersatz- und Verschleißteile entstanden sind, übernimmt SATA keinerlei Haftung.

2.5. Gewährleistung und Haftung

Es gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen von SATA und ggf. weitere vertragliche Absprachen sowie die jeweils gültigen Gesetze.

SATA haftet nicht bei

- Nichtbeachtung der Betriebsanleitung
- Nichtbestimmungsgemäßer Verwendung des Produkts
- Einsatz von nicht ausgebildetem Personal
- Nichtverwendung von persönlicher Schutzausrüstung
- Nichtverwendung von Original-Zubehör, Ersatz- und Verschleißteile
- Eigenmächtigen Umbauten oder technischen Veränderungen
- Natürlicher Abnutzung/Verschleiß
- Gebrauchsuntypischer Schlagbelastung
- Montage- und Demontearbeiten

3. Sicherheitshinweise

Sämtliche nachstehend aufgeführten Hinweise lesen und einhalten. Nichteinhaltung oder fehlerhafte Einhaltung können zu Funktionsstörungen führen oder schwere Verletzungen bis hin zum Tod verursachen.

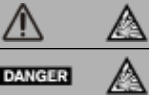
3.1. Anforderungen an das Personal

Die Lackierpistole darf nur von erfahrenen Fachkräften und eingewiesenem Personal verwendet werden, die diese Betriebsanleitung vollständig gelesen und verstanden haben. Personen, deren Reaktionsfähigkeit durch Drogen, Alkohol, Medikamente oder auf andere Weise herabgesetzt ist, ist der Umgang mit der Lackierpistole untersagt.

3.2. Persönliche Schutzausrüstung

Bei Verwendung der Lackierpistole sowie bei der Reinigung und Wartung immer zugelassenen Atem- und Augenschutz sowie Gehörschutz, geeignete Schutzhandschuhe, Arbeitskleidung und Sicherheitsschuhe tragen.

3.3. Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen

	Warnung! Explosionsgefahr!
Lebensgefahr durch explodierende Lackierpistole Durch Verwendung der Lackierpistole in explosionsgefährdeten Bereichen der Ex-Zone 0 kann es zur Explosion kommen. → Die Lackierpistole niemals in explosionsgefährdeten Bereichen der Ex-Zone 0 bringen.	

Die Lackierpistole ist zur Verwendung / Aufbewahrung in explosionsgefährdeten Bereichen der Ex-Zone 1 und 2 zugelassen. Die Produktkennzeichnung ist zu beachten.

3.4. Sicherheitshinweise

Technischer Zustand

- Lackierpistole niemals bei Beschädigung oder fehlenden Teilen in Betrieb nehmen.
- Lackierpistole bei Beschädigung sofort außer Betrieb nehmen, von der Druckluftversorgung trennen und vollständig entlüften.
- Lackierpistole niemals eigenmächtig umbauen oder technisch verändern.
- Lackierpistole mit allen angeschlossenen Komponenten vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen und festen Sitz überprüfen und gegebenenfalls instand setzen.

Arbeitsmaterialien

- Die Verarbeitung von säure- oder laugenhaltigen Spritzmedien ist verboten.
- Die Verarbeitung von Lösemittel mit Halogenkohlenwasserstoffen, Benzin, Kerosin, Herbiziden, Pestiziden und radioaktiven Substanzen ist verboten. Halogenisierte Lösemittel können zu explosiven und ätzenden chemischen Verbindungen führen.
- Die Verarbeitung von aggressiven Stoffen, die große, scharfkantige und schmirgelnde Pigmente enthalten, ist verboten. Dazu gehören beispielsweise verschiedene Klebstoffarten, Kontakt- und Dispersionskleber, Chlorkautschuk, putzähnliche Materialien und mit groben Faserstoffen gefüllte Farben.
- Ausschließlich die zum Arbeitsfortschritt notwendige Menge an Lösemittel, Farbe, Lack oder anderer gefährlicher Spritzmedien in die Arbeitsumgebung der Lackierpistole bringen. Diese sind nach Arbeitsende

in bestimmungsgemäße Lagerräume zu bringen.

Betriebsparameter

- Die Lackierpistole darf nur innerhalb der in den Technischen Daten angegebenen Parameter betrieben werden.

Angeschlossene Komponenten

- Ausschließlich SATA Original-Zubehör- und Ersatzteile verwenden.
- Die angeschlossenen Schläuche und Leitungen müssen den beim Betrieb zu erwartenden thermischen, chemischen und mechanischen Beanspruchungen sicher Stand halten.
- Unter Druck stehende Schläuche können beim Lösen durch peitschenartige Bewegungen zu Verletzungen führen. Vor dem Lösen Schläuche immer vollständig entlüften.

Reinigung

- Niemals säure- oder laugenhaltige Reinigungsmedien für die Reinigung der Lackierpistole verwenden.
- Niemals auf halogenisierten Kohlenwasserstoffen basierende Reinigungsmedien verwenden.

Einsatzort

- Lackierpistole niemals im Bereich von Zündquellen wie offene Feuer, brennende Zigaretten oder nicht explosionsgeschützte elektrische Einrichtungen verwenden.
- Lackierpistole nur in gut belüfteten Räumen verwenden.

4. Verwendung

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Lackierpistole dient zum Auftragen von Beizen, Lasuren, Farben und Lacken sowie anderer geeigneter, fließfähiger Materialien auf geeignete Substrate.

Nicht bestimmungsgemäße Verwendung

Schmirgelnde, säure- und benzinhaltige Materialien dürfen nicht verarbeitet werden.

5. Lieferumfang

Art. Nr. 120 006

- Lackierpistole ohne Materialdüse
- Farbrohr und Materialfilter (100 msh)
- Betriebsanleitung

Art. Nr. 120014

- Lackierpistole ohne Materialdüse
- Wendeschalterluftdüse
- Betriebsanleitung

Nach dem Auspacken prüfen:

- Lackierpistole beschädigt
- Lieferumfang vollständig

6. Aufbau [1]**6.1. Lackierpistole**

- | | |
|---|---|
| [1-1] Aufhängehaken | [1-9] Luftanschluß 1/4" Aussen-
gewinde |
| [1-2] Stufenlose Rund-/Breit-
strahlregulierung | [1-10] Materialanschluss 1/4"
Aussengewinde |
| [1-3] Abschlussschraube | [1-11] Materialrohr |
| [1-4] Luftmikrometer | [1-12] Luftdüsenring mit Berühr-
schutz |
| [1-5] Arretierschraube | [1-13] Luft- und Materialdüse |
| [1-6] Abzugssperre | |
| [1-7] Abzugsbügel | |
| [1-8] Pistolenkörper | |

6.2. Werkzeugsatz

- | | |
|---|---|
| [2-1] Gabelschlüssel (Schlüssel-
weite 4) | [2-4] Steckschlüssel (Schlüssel-
weite 7) |
| [2-2] Ausziehwerkzeug | [2-5] Inbusschlüssel |
| [2-3] Reinigungsbürste | [2-6] SATA Universalschlüssel |

7. Technische Daten

SATAjet 3000 K spray mix		
Empfohlener Pistoleneingangsdruck	2,0 bar - 3,0 bar	29 psi - 44 psi
Max. Pistoleneingangsdruck	10,0 bar	145 psi
Max. Materialdruck	250,0 bar	3.626 psi
Luftverbrauch Breitstrahl (bei 3,0 bar/43.5 psi Eingangsdruck)	120 NI/min	4,2 cfm
Luftverbrauch Rundstrahl (bei 3,0 bar/43.5 psi Eingangsdruck)	310 NI/min	10,9 cfm
Max. Temperatur des Spritzmedi- ums	60 °C	140 °F

SATAjet 3000 K spray mix

Empfohlener Spritzabstand	18 cm - 25 cm	7" - 10"
Druckluftanschluss	1/4" Aussengewinde	
Materialanschluss	1/4" Aussengewinde	
Gewicht mit Materialsieb und Materialdüse	670 g	23,6 oz.

8. Montage

**⚠ DANGER****Warnung!****Verletzungsgefahr durch sich lösende Komponenten oder austretendes Material.**

Durch den hohen Betriebsdruck können sich im Bereich Materialanschluss unerwartet Komponenten lösen oder Material austreten.

→ Alle Bauteile im Bereich Materialanschluss auf den maximalen Betriebsdruck auslegen.

→ Materialschläuche von SATA verwenden.

**⚠ DANGER****Warnung!****Verletzungsgefahr durch sich lösende Komponenten oder austretendes Material.**

Bei Montagearbeiten mit bestehender Verbindung zum Druckluftnetz und zur Materialversorgung können sich unerwartet Komponenten lösen und Material austreten.

→ Lackierpistole vor allen Montagearbeiten von Druckluftnetz und Materialversorgung trennen.

→ System drucklos machen.

**NOTICE****Vorsicht!****Schäden durch lockere Schrauben**

Lockere Schrauben können zu Beschädigungen der Bauteile oder zu Funktionsstörungen führen.

→ Alle Schrauben von Hand anziehen und auf festen Sitz prüfen.

8.1. Einbau Materialdüse**Hinweis!**

Die ausgewählte Materialdüse (nicht im Lieferumfang enthalten) muss vor der ersten Verwendung in die Luftdüse der Lackierpistole eingebaut werden.

- Luftdüsenring mit Berührschutz **[3-1]** von Hand abschrauben und zusammen mit Luftdüse **[3-2]** abnehmen.
- Materialdüse **[3-3]** in Luftdüse einsetzen. Auf die Ausrichtung der Nut zum Fixierstift achten.
- Luftdüsenring mit Berührschutz zusammen mit Luftdüse und Materialdüse aufschrauben und von Hand festziehen.

8.2. Einbau Wendedüse mit Knebel

- Luftdüsenring mit Berührschutz **[4-1]** von Hand abschrauben und zusammen mit Luftdüse **[4-3]** abnehmen.
- Dichtungseinheit **[4-4]** in Luftdüse lagerichtig einsetzen.
- Wendedüse mit Knebel **[4-2]** in Luftdüse einsetzen.
- Luftdüsenring mit Berührschutz zusammen mit Luftdüse, Materialdüse und Dichtungseinheit aufsetzen und von Hand aufschrauben. Beim Aufschrauben die Position von Wendedüse mit Knebel zu Dichtungseinheit beachten.

9. Betrieb**NOTICE****Vorsicht!****Schäden durch lockere Schrauben**

Lockere Schrauben können zu Beschädigungen der Bauteile oder zu Funktionsstörungen führen.

→ Alle Schrauben von Hand anziehen und auf festen Sitz prüfen.

9.1. Erstinbetriebnahme

Die Lackierpistole wird vormontiert ausgeliefert. Die ausgewählte Materialdüse muss eingebaut werden (siehe Kapitel 8.1 bzw. 8.2).

Nach dem Auspacken prüfen:

- Lackierpistole beschädigt.
- Lieferumfang vollständig (siehe Kapitel 5).



NOTICE

Vorsicht!

Schäden durch verschmutzte Druckluft

Das Verwenden von verschmutzter Druckluft kann zu Fehlfunktionen führen.

→ Saubere Druckluft verwenden. Zum Beispiel durch SATA filter 544.

- Alle Schrauben auf festen Sitz prüfen.
- Vordüse fest anziehen.
- Spritzluftschlauch an Druckluftanschluss **[1-9]** anschließen.
- Materialschlauch an Materialanschluss **[1-10]** anschließen.
- Materialkanal mit geeigneter Reinigungsflüssigkeit durchspülen (siehe Kapitel 11).

9.2. Regelbetrieb

Vor jedem Einsatz folgende Punkte beachten/prüfen, um ein sicheres Arbeiten mit der Lackierpistole zu gewährleisten:

- Erforderlicher Druckluftvolumenstrom, Materialvolumenstrom, Material-, Spritzluftdruck sind gewährleistet.
- Saubere Druckluft wird verwendet.

Materialversorgung einstellen

- Erforderlichen Materialförderdruck an der Hochdruckpumpe einstellen.

Zerstäubungsdruck einstellen

Die Zerstäubung des Lackiermaterials erfolgt über das Airless-Prinzip. Das Material wird unter hohem Druck an die Düse geführt, beim Austritt zerstäubt und das Spritzbild über die Geometrie der Materialdüse geformt.



Hinweis!

Wird der, für die Spritzstrahlausformung, erforderliche Materialdruck nicht erreicht, muss der Druck an der Materialförderung erhöht werden.

- Materialdruck auf notwendigen Eingangsdruck einstellen.

Spritzstrahl einstellen

Die Spritzstrahlbreite und der Spritzwinkel sind über die Geometrie der Materialdüse [3-3] definiert. Durch Zugabe von Druckluft über die Luftdüse [3-2] kann die Strahlform angepasst werden.

- Ein Rundstrahl kann durch Drehen der Rund- und Breitstrahlregulierung [5-1] eingestellt werden.
- Der Luftvolumenstrom kann durch den Luftmikrometer [5-2] reguliert werden.



Hinweis!

- Längs gestellter Luftmikrometer [5-2]
Position III - parallel zum Pistolenkörper
 - Maximale Zerstäubung, maximaler Pistoleninnendruck (gleich Pistoleneingangsdruck)
- Quer gestellter Luftmikrometer [5-2]
Position I oder II (quer zum Pistolenkörper)
 - Minimale Zerstäubung, minimaler Pistoleninnendruck (bei kleinen Lackierarbeiten, Sprenkeln, etc.)

Lackieren



Hinweis!

Beim Lackieren ausschließlich die für den Arbeitsschritt notwendige Materialmenge verwenden.

Beim Lackieren auf notwendigen Spritzabstand achten. Nach dem Lackieren das Material sachgerecht lagern oder entsorgen.

- Notwendigen Spritzabstand einhalten [7-2].
- Spritzluftzuführung und Materialversorgung sicherstellen [7-2].
- Lackierpistole mit Abzugssperre [6-1] am Abzugsbügel [6-2] entsichern.
- Zum Lackieren den Abzugsbügel voll abziehen [7-1].
- Lackierpistole gemäß [7-2] führen.

Lackiervorgang beenden

- Lackierpistole mit Abzugssperre [6-1] am Abzugsbügel [6-2] sichern.
- Wird der Lackiervorgang beendet oder eine längere Lackierpause geplant, Spritzluft und Materialversorgung abschalten und Hinweise zur Pflege und Lagerung beachten (siehe Kapitel 11).

10. Wartung und Instandhaltung

	Warnung!
	

Verletzungsgefahr durch sich lösende Komponenten oder austretendes Material.

Bei Wartungsarbeiten mit bestehender Verbindung zum Druckluftnetz und zur Materialversorgung können sich unerwartet Komponenten lösen und Material austreten.

- Lackierpistole vor allen Wartungsarbeiten von Druckluftnetz und Materialversorgung trennen.
- System drucklos machen.

Der materialführende Bereich der Lackierpistole sowie die Materialversorgung und Leitungen stehen unter hohem Druck (bis zu 250 bar).

- Schlauchleitungen und Anschlusssysteme entsprechend auslegen.

	Warnung!
	

Verletzungsgefahr durch scharfe Kanten

Bei Montagearbeiten am Düsensatz besteht durch scharfe Kanten Verletzungsgefahr.

- Arbeitshandschuhe tragen.
- SATA Ausziehwerkzeug immer vom Körper abgewandt verwenden.

Das folgende Kapitel beschreibt die Wartung und Instandhaltung der Lackierpistole. Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten dürfen nur von geschultem Fachpersonal durchgeführt werden.

- Vor allen Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten die Druckluftversorgung und die Materialversorgung unterbrechen.

Zur Instandhaltung sind Ersatzteile verfügbar (siehe Kapitel 17).

10.1. Düsentile austauschen

Materialdüse demontieren

- Luftdüsenring mit Berührschutz **[3-1]** von Hand abschrauben.
- Luftdüse **[3-2]** zusammen mit Materialdüse **[3-3]** abnehmen.

Vordüse, Hartmetallkugelspitze und Farbnadel demontieren

- Vordüse **[8-4]** mit SATA Universalschlüssel abschrauben.
- Abschlussschraube **[8-8]** mit Inbusschlüssel abschrauben.
- Feder **[8-7]** entnehmen.
- Hartmetallkugelspitze (Schlüsselweite 4) **[8-5]** mit SATA Schraubenschlüssel abschrauben (am Nadelende mit Schraubendreher gegenhalten).
- Farbnadel **[8-6]** entnehmen.

Neue Vordüse, Hartmetallkugelspitze und Farbnadel montieren

	Vorsicht!
	
Schäden durch falsche Einbaureihenfolge Bei falscher Einbaureihenfolge können die Komponenten beschädigt werden. → Auf richtige Einbaureihenfolge achten.	

- Neue Farbnadel **[8-6]** einschieben.
- Neue Hartmetallkugelspitze **[8-5]** mit Schraubenschlüssel auf Farbnadel aufschrauben (am Nadelende mit Schraubendreher gegenhalten).
- Farbnadel nach hinten schieben.
- Neue Vordüse **[8-4]** mit SATA Universalschlüssel einschrauben.
- Feder **[8-7]** aufsetzen.
- Abschlussschraube **[8-8]** mit Inbusschlüssel aufschrauben.

Neue Materialdüse montieren

	Hinweis!
Bei Materialdüse mit Wendeschalter die Vordüse in Luftdüse einsetzen. Auf die Ausrichtung der Nut zum Fixierstift achten.	

- Materialdüse **[3-3]** in Luftdüse **[3-2]** einsetzen. Auf die Ausrichtung der Nut zum Fixierstift achten.
- Luftdüsenring mit Berührschutz **[3-1]** zusammen mit Luftdüse und Materialdüse aufsetzen und von Hand aufschrauben.

10.2. Luftverteillerring austauschen

Vor und nach dem Austauschen des Luftverteillerrings sind die Arbeitsschritte aus dem Kapitel „Düsenteile austauschen“ durchzuführen (siehe Kapitel 10.1).

Luftverteillerring demontieren



NOTICE

Vorsicht!

Schäden durch die Verwendung von falschem Werkzeug

Der Luftverteillerring sitzt fest im Düsenkopf. Anwendung von zu viel Kraft kann den Düsenkopf beschädigen. Das Abrutschen mit dem SATA Auszugswerkzeug kann zu Verletzungen führen.

- Arbeitshandschuhe tragen.
- SATA Auszugswerkzeug immer vom Körper abgewandt verwenden.
- Luftverteillerring gleichmäßig aus dem Düsenkopf ziehen.

- Arbeitsschritte „Materialdüse demontieren“ und „Vordüse, Hartmetallkugelspitze und Farbnadel demontieren“ durchführen (siehe Kapitel 10.1).
- Luftverteillerring mit SATA Auszugswerkzeug **[9-1]** herausziehen.
- Dichtflächen des Düsenkopfes **[9-2]** auf Beschädigungen und Verunreinigungen prüfen, bei Bedarf reinigen.

Neuen Luftverteillerring montieren

- Neuen Luftverteillerring in den Düsenkopf einsetzen. Der Zapfen an der Unterseite des Luftverteillerrings muss dabei entsprechend ausgerichtet **[9-3]** sein.
- Luftverteillerring gleichmäßig einpressen.
- Arbeitsschritte „Neue Vordüse, Hartmetallkugelspitze und Farbnadel montieren“ und „Neue Materialdüse montieren“ durchführen (siehe Kapitel 10.1).

10.3. Abzugsbügel austauschen

Abzugsbügel demontieren

- Abschlussschraube **[8-8]** mit Inbusschlüssel abschrauben
- Feder **[8-7]** und Farbnadel **[8-6]** entnehmen.
- Sicherungsringe **[10-4]**, **[10-7]** vorsichtig abziehen.
- Federscheibe **[10-1]** und Kunststoffscheibe **[10-2]** abnehmen.
- Beide Bolzen **[10-3]** und **[10-6]** herausziehen.
- Abzugsbügel **[10-5]** abnehmen.

Neuen Abzugsbügel montieren

- Abzugsbügel **[10-5]** einsetzen und dabei Federscheibe **[10-1]** und Kunststoffscheibe **[10-2]** zwischen Pistolenkörper und Abzugsbügel schieben.

- Beide Bolzen **[10-3]** und **[10-6]** einschieben.
- Sicherungsringe **[10-4]**, **[10-7]** auf beide Bolzen einsetzen.
- Farbnadel **[8-6]** und Feder **[8-7]** einsetzen.
- Abschlussschraube **[8-8]** mit Inbusschlüssel einschrauben.

10.4. Farbnadeldichtung austauschen

Der Austausch ist erforderlich, wenn an der selbstnachstellenden Farbnadelpackung das Material austritt.

Farbnadeldichtungshalter demontieren

- Arbeitsschritte „Materialdüse demontieren“ und „Vordüse, Hartmetallkugelspitze und Farbnadel demontieren“ durchführen (siehe Kapitel 10.1).
- Farbnadeldichtungshalter **[11-1]** mit SATA Universalschlüssel **[11-3]** und Steckschlüssel (Schlüsselweite 7) **[11-2]** herausschrauben.
- Farbnadeldichtungshalter auf Beschädigungen und Verunreinigungen prüfen, bei Bedarf reinigen oder austauschen.

Neue Farbnadeldichtungshalter montieren

- Neuen Farbnadeldichtungshalter **[11-1]** mit Loctite 242 sichern und mit SATA Universalschlüssel **[11-3]** und Steckschlüssel (Schlüsselweite 7) **[11-2]** einschrauben.
- Arbeitsschritte „Neue Vordüse, Hartmetallkugelspitze und Farbnadel montieren“ und „Neue Materialdüse montieren“ durchführen (siehe Kapitel 10.1).

10.5. Luftmikrometer, Luftkolben und Dichtungshalter austauschen

Der Austausch ist erforderlich, wenn bei nicht betätigtem Abzugsbügel Luft an der Luftdüse oder am Luftmikrometer austritt.

Luftmikrometer, Luftkolben und Dichtungshalter demontieren

- Arbeitsschritte „Materialdüse demontieren“ und „Vordüse, Hartmetallkugelspitze und Farbnadel demontieren“ durchführen (siehe Kapitel 10.1).
- Arbeitsschritte „Abzugsbügel demontieren“ durchführen (siehe Kapitel 10.3).
- Arretierschraube **[12-1]** mit Inbusschlüssel **[12-2]** herausschrauben.
- Luftmikrometer **[13-2]** abziehen.
- Luftkolbenfeder **[13-1]** und Luftkolbenkopf **[13-3]** entnehmen.
- Luftkolbenstange **[13-4]** herausziehen.
- Dichtungshalter **[14-1]** mit Inbusschlüssel (Schlüsselweite 4) **[14-2]** herausschrauben.
- Nach Demontage Luftkolbenstange überprüfen; ggf. reinigen oder bei Beschädigung (z. B. Kratzer oder verbogen) ersetzen.

Neuen Luftmikrometer, Luftkolben und Dichtungshalter montieren



⚠ DANGER

Warnung!

Verletzungsgefahr durch sich lösende Komponenten oder austretendes Material.

Luftmikrometer kann unkontrolliert aus der Lackierpistole herausschießen.

→ Beim Einschrauben der Arretierschraube auf korrekte Ausrichtung des Luftmikrometers achten.

→ Arretierschraube auf festen Sitz kontrollieren.

- Neuen Dichtungshalter **[14-1]** mit Inbusschlüssel (Schlüsselweite 4) **[14-2]** einschrauben.
- Neue Luftkolbenstange **[13-4]** mit SATA-Hochleistungsfett (Art. Nr. 48173) einfetten und einsetzen. Einbaurichtung beachten.
- Neue Luftkolbenfeder **[13-1]** und neuen Luftkolbenkopf **[13-3]** einsetzen.
- Neuen Luftmikrometer **[13-2]** mit SATA-Hochleistungsfett (Art. Nr. 48173) einfetten und einsetzen. Einbaurichtung beachten.
- Arretierschraube **[12-1]** mit Original Inbusschlüssel **[12-2]** fest anziehen.
- Arbeitsschritte „Neuen Abzugsbügel montieren“ durchführen (siehe Kapitel 10.3).
- Arbeitsschritte „Neue Vordüse, Hartmetallkugelspitze und Farbnadel montieren“ und „Neue Materialdüse montieren“ durchführen (siehe Kapitel 10.1).

10.6. Spindel der Rund- und Breitstrahlregulierung austauschen

Spindel demontieren

- Senkschraube **[15-1]** mit Inbusschlüssel herausdrehen.
- Rändelknopf **[15-2]** abziehen.
- Spindel **[15-3]** mit SATA Universalschlüssel (Schlüsselweite 12) herausdrehen.

Neue Spindel montieren

- Neue Spindel **[15-3]** mit SATA Universalschlüssel (Schlüsselweite 12) einschrauben.
- Rändelknopf **[15-2]** aufsetzen.

- Senkschraube **[15-1]** mit Loctite 242 sichern und handfest mit SATA Kombi-Tool einschrauben.

10.7. Materialsieb austauschen

	Warnung!
	
Verletzungsgefahr durch sich lösende Komponenten oder austretendes Material. Der Betrieb der Lackierpistole ohne Materialsieb führt zum Verlust der Dichtungsfunktion. → Lackierpistole nur mit eingebautem Materialsieb in Betrieb nehmen.	

Materialsieb demontieren

- Materialfiltergehäuse **[16-3]** mit SATA Universalschlüssel (Schlüsselweite 19) abschrauben. Mit einem Gabelschlüssel (Schlüsselweite 14) am Gewindeteil **[16-1]** gegenhalten.
- Materialsieb **[16-2]** entnehmen.

Neuen Materialsieb montieren

- Materialsieb **[16-2]** in Materialfiltergehäuse **[16-3]** einsetzen.
- Materialfiltergehäuse aufschrauben und mit SATA Universalschlüssel (Schlüsselweite 19) handfest anziehen. Mit einem Gabelschlüssel (Schlüsselweite 14) am Gewindeteil **[16-1]** gegenhalten.

11. Pflege und Lagerung

Um die Funktion der Lackierpistole zu gewährleisten, ist ein sorgsamer Umgang sowie ständige Wartung und Pflege des Produkts erforderlich.

- Lackierpistole an einem trockenen Ort lagern.
- Die Lackierpistole nach jedem Gebrauch und vor jedem Materialwechsel gründlich reinigen und auf Dichtigkeit prüfen.
- Nach der Reinigung die gesamte Lackierpistole mit sauberer Druckluft trocken und bewegliche Teile mit SATA Pistolenfett (Art. Nr. 48173) einfetten.



Warnung!

Verletzungsgefahr durch sich lösende Komponenten oder austretendes Material.

Bei Reinigungsarbeiten mit bestehender Verbindung zum Druckluftnetz und zur Materialversorgung können sich unerwartet Komponenten lösen und Material austreten.

→ Lackierpistole vor allen Reinigungsarbeiten von Druckluftnetz und Materialversorgung trennen.



Vorsicht!

Schäden durch falsche Reinigungsmittel

Durch den Einsatz von aggressiven Reinigungsmitteln zur Reinigung der Lackierpistole kann diese beschädigt werden.

- Keine aggressiven Reinigungsmedien verwenden.
- Neutrale Reinigungsmittel mit einem pH-Wert von 6–8 verwenden.
- Keine Säuren, Laugen, Basen, Abbeizer, ungeeignete Regenerate oder andere aggressive Reinigungsmedien verwenden.



Vorsicht!

Sachschäden durch falsche Reinigung

Das Eintauchen in Löse- oder Reinigungsmittel oder das Reinigen in einem Ultraschallgerät kann die Lackierpistole beschädigen.

- Lackierpistole nicht in Löse- oder Reinigungsmittel legen.
- Lackierpistole nicht in einem Ultraschallgerät reinigen.
- Nur von SATA empfohlene Waschmaschinen verwenden.

**Vorsicht!****NOTICE****Sachschäden durch falsches Reinigungswerkzeug**

Verunreinigte Bohrungen keinesfalls mit unsachgemäßen Gegenständen reinigen. Schon geringste Beschädigungen beeinflussen das Spritzbild.

→ SATA-Düsenreinigungsnadeln (# 62174) bzw. (# 9894) verwenden.

**Hinweis!**

In seltenen Fällen kann es sein, dass einige Teile der Lackierpistole demontiert werden müssen, um diese gründlich zu reinigen. Wird eine Demontage notwendig, sollte sich dies nur auf die Bauteile beschränken, die von ihrer Funktion her mit Material in Kontakt kommen.

- Lackierpistole mit Verdünnung gut durchspülen.
- Lufterdüse mit Pinsel oder Bürste reinigen.
- Bewegte Teile leicht mit Pistolenfett einfetten.

12. Beheben von Störungen

Störung	Ursache	Abhilfe
Lackierpistole tropft	Fremdkörper zwischen Farbnadel und Materialdüse verhindert Abdichtung	Farbnadel und Materialdüse ausbauen, mit Verdünnung reinigen oder neuen Düsensatz einsetzen
Farbe tritt an Farbnadel (Farbnadelabdichtung) aus	Selbstnachstellende Nadelabdichtung defekt oder verloren	Farbnadelabdichtung austauschen
Spritzbild sichelförmig	Hornbohrung oder Luftkreis verstopft	In Verdünnung einweichen, dann mit SATA-Düsenreinigungsnadel reinigen

Störung	Ursache	Abhilfe
Strahl tropfenförmig oder oval	Verschmutzung des Materialdüsenzäpfchens oder des Luftkreises	Luftdüse um 180° drehen. Bei gleichem Erscheinungsbild Materialdüsenzäpfchen reinigen und Luftkreis reinigen.
Strahl flattert	Nicht genügend Material im Behälter	Material nachfüllen
	Materialdüse nicht angezogen	Teile entsprechend anziehen
	selbstnachstellende Nadelabdichtung defekt, Düsensatz verunreinigt oder beschädigt	Teile reinigen oder austauschen.
Farbe tritt an Hornbohrungen aus	Vordüse nicht angezogen, Luftdüse nicht angezogen, Luftverteiler defekt	Teile anziehen oder austauschen

13. Düsenübersicht

Materialdüse A		Technische Daten			
Düsen Nr.	Art. Nr.	Durchmesser	Winkel	Breite	Durchsatz bei 70 bar
1840	23044	0,18 mm	40°	18 cm	0,16 NI/min
2325	7328	0,23 mm	25°	14 cm	0,23 NI/min
2350	7435	0,23 mm	50°	22 cm	0,23 NI/min
2360	74922	0,23 mm	60°	24 cm	0,23 NI/min
2825	16998	0,28 mm	25°	14 cm	0,30 NI/min
2850	50906	0,28 mm	50°	22 cm	0,30 NI/min
2865	13771	0,28 mm	65°	25 cm	0,30 NI/min
3325	20206	0,33 mm	25°	14 cm	0,45 NI/min
3350	50898	0,33 mm	50°	23 cm	0,45 NI/min
3365	13789	0,33 mm	65°	28 cm	0,45 NI/min
3375	74390	0,33 mm	75°	32 cm	0,45 NI/min
3390	73742	0,33 mm	90°	40 cm	0,45 NI/min

Materialdüse A		Technische Daten			
Düsen Nr.	Art. Nr.	Durchmesser	Winkel	Breite	Durchsatz bei 70 bar
3825	13797	0,38 mm	25°	15 cm	0,61 NI/min
3850	7344	0,38 mm	50°	25 cm	0,61 NI/min
3882	74948	0,38 mm	82°	34 cm	0,61 NI/min
4650	19307	0,46 mm	50°	25 cm	0,95 NI/min
4682	74955	0,46 mm	82°	35 cm	0,95 NI/min
5370	150276	0,53 mm	70°	33 cm	1,28 NI/min
6050	17004	0,60 mm	50°	31 cm	1,59 NI/min
Wendedüse B		Technische Daten			
2550	120220	0,25 mm	20/50°	14/22 cm	0,25 NI/min
3050	120238	0,30 mm	20/50°	14/22 cm	0,38 NI/min
3550	120246	0,35 mm	20/50°	14/24 cm	0,50 NI/min
4050	120253	0,40 mm	20/50°	14/25 cm	0,70 NI/min

14. Entsorgung

Entsorgung der vollständig entleerten Lackierpistole als Wertstoff. Um Schäden für die Umwelt zu vermeiden, Reste des Spritzmediums und Trennmittel getrennt von der Lackierpistole sachgerecht entsorgen. Die örtlichen Vorschriften beachten!

15. Kundendienst

Zubehör, Ersatzteile und technische Unterstützung erhalten Sie bei Ihrem SATA Händler.

16. Ersatzteile

Art. Nr.	Benennung	Anzahl
12260	Sieb 60 msh für SATA-Materialfilter	4 St.
12278	Siebe 100 msh für Materialfilter	4 St.
18341	Druckfeder für Farbnadel	1 St.
27813	Feder für Luftkolben	1 St.
30833	Düsenreinigungsset	1 St.
74856	SATA Sieb-Set 200 msh bestehend aus 4 Sieben 20933, 2 Siebhaltern 77503 sowie 1 Schraube 26393	1 St.

Art. Nr.	Benennung	Anzahl
92759	Luftkolben-Serviceeinheit	1 St.
94961	Luftmikrometer	1 St.
97824	Luftverteillerring	3 St.
98418	Abschlußschraube	1 St.
98434	Vordüse	1 St.
98459	Luftdüse, Rund-/Breitstrahl	1 St.
98509	Einsatz	1 St.
98525	Dichtungshalter	1 St.
98590	Materialanschluß	1 St.
98608	Farbrohr mit Materialfilter 100 msh	1 St.
98681	Abzugbügelset	1 St.
98699	Werkzeugsatz	1 St.
98707	Reparatur-Set SATAjet 3000 K spray mix	1 St.
98764	Düsensatz bestehend aus Vordüse und Nadelspitze	1 St.
98772	Farbnadel bestehend aus Farbnadel und Nadelspitze	1 St.
98806	Rund-/Breitstrahlregulierung	1 St.
120071	Abzugssperre-Set	1 St.
120261	Dichtungseinheit Wendeschalter	1 St.
133926	Bügelrollenset	1 St.
133942	Dichtungshalter	1 St.
133967	Gewindestift	1 St.
133991	Luftkolbenkopf	3 St.
134098	Luftanschlußstück	1 St.
207530	Nachrüstatz Wendeschalter für SATAjet 3000 K spray mix ohne Wendedüse	1 St.
228049	Luftdüsenring mit Berührschutz	1 St.
228056	Luftdüsenring mit Berührschutz für SATAjet 3000 K spray mix mit Wendedüse	1 St.

17. EG Konformitätserklärung

Die aktuell gültige Konformitätserklärung finden Sie unter:



www.sata.com/downloads

Съдържание [оригинален вариант: немски]

1. Символи	25	10. Техническо обслужване и	
2. Обща информация	25	поддържане в изправност...	35
3. Указания за безопасност	26	11. Полагане и съхранение.....	42
4. Употреба	28	12. Отстраняване на повреди....	44
5. Обем на доставката	29	13. Преглед на дюзите	45
6. Конструкция	29	14. Изхвърляне	46
7. Технически данни	30	15. Сервиз	46
8. Монтаж	31	16. Резервни части	46
9. Експлоатация	32	17. ЕО-декларация за съответ-	
		ствие	47

1. Символи

	Предупреждение! за опасност, която може да доведе до смърт или тежки наранявания.
	
	Внимание! при опасна ситуация, която може да доведе до материални щети.
	
	Опасност от експлозия! Предупреждение за опасност, която може да доведе до смърт или тежки наранявания.
	Указание! Полезни съвети и препоръки.

2. Обща информация

2.1. Увод

Това упътване за работа съдържа важна информация за употребата на SATAjet 3000 K spray mix, наричан по-долу пистолет за боядисване. Освен това са описани пускът в експлоатация, поддръжката и ремонта, полагането на грижи и съхранението.

2.2. Целева група

Настоящото ръководство за експлоатация е предназначено за

- специалисти в областта на боядисването и лакирането.
- Обучен персонал, извършващ работи по лакиране в индустриални и занаятчийски предприятия.

2.3. Предотвратяване на инциденти

По принцип трябва да се спазват общите, както и специфичните за страната разпоредби за предотвратяване на злополуки и съответните заводски и работни инструкции за безопасност на труда.

2.4. Принадлежности, резервни и износващи се части

По принцип трябва да се използват само оригинални принадлежности, резервни и износващи се части от SATA. Принадлежности, които не са доставени то SATA, не са изпитвани и не са разрешени. SATA не носи отговорност за щети, които са причинени от неразрешени принадлежности, резервни и износващи се части.

2.5. Гаранция и отговорност

Важат Общите търговски условия на SATA и евентуално други договорни споразумения, както и съответните валидни закони.

SATA не носи отговорност при

- неспазване на упътването за работа
- нецелесъобразна употреба на продукта
- работа на необучен персонал
- неизползване на лични предпазни средства
- Неизползване на оригинални принадлежности, резервни и износващи се части
- своеволни преустройства или технически изменения
- Естествено износване/изтриване.
- Нетипично за приложението ударно натоварване
- Дейности по монтажа и демонтажа

3. Указания за безопасност

Прочетете и съблюдавайте всички следващи указания. Несъблюдаването или неправилното съблюдаване могат да причинят функционални смущения или тежки наранявания дори и смърт.

3.1. Изисквания към персонала

Пистолетът за боядисване може да бъде използван само от специалисти и инструктирани лица, които са прочели и осмислили напълно това упътване за работа. На лица, чиято способност да реагират е намалена от наркотици, алкохол, медикаменти или по друг начин, е забранено боравене с пистолета за боядисване.

3.2. Лични предпазни средства

При употреба на пистолета за боядисване, както и при почистване и поддръжка, винаги използвайте разрешени средства за защита на дихателната система и очите, както и антифони, подходящи предпазни ръкавици, работно облекло и предпазни обувки.

3.3. Използване във взривоопасни зони

   	Предупреждение! Опасност от експлозия!
Опасност за живота поради експлодиращ пистолет за боядисване При употребата на пистолета за боядисване във взривоопасни зони Ex-Zone 0 може да настъпи експлозия. → Не внасяйте пистолета за боядисване във взривоопасни зони Ex-Zone 0.	

Бояджийският пистолет е разрешен за използване/съхранение във взривоопасни области на взривоопасна зона 1 и 2. Трябва да се спазва обозначението на продукта.

3.4. Указания за безопасност

Техническо състояние

- Не използвайте никога пистолета за боядисване при повреда или липсващи части.
- При повреда веднага прекратете експлоатацията на пистолета за боядисване, разкачете го от захранването със съгъстен въздух и напълно го разтоварете.
- Никога не преустройвайте и не променяйте технически самоволно пистолета за боядисване.
- Пистолетът за боядисване с всички свързани компоненти трябва да се проверява за повреди и затягане преди всяка употреба и при необходимост ремонта.

Работни материали

- Обработката на средства за пръскане съдържащи киселина или основа е забранена.
- Обработката на разтворители с халогенни въглеродороди, бензин, керосин, хербициди, пестициди и радиоактивни вещества е забранена. Халогенизираните разтворители могат до доведат до възникване на експлозивни и разяждащи химически съединения.

- Обработката на агресивни вещества, които съдържат груби, имащи остри ръбове и абразивни пигменти, е забранена. Към тях спадат например различните видове лепила, контактни и дисперсионни лепила, хлориран каучук, подобни на мазилка материали и оцветители с пълнеж от материали с груби влакна.
- Внасяйте само необходимите за работната стъпка количества разтворител, боя, лак или други опасни средства за пръскане в работната среда на пистолета за боядисване. След завършване на работа веднага ги изнасяйте в определените помещения за съхранение.

Работни параметри

- Пистолетът за боядисване трябва да бъде експлоатиран само в рамките на указанияте в техническите данни параметри.

Свързани компоненти

- Използвайте само оригинални принадлежности и резервни части от SATA.
- Свързаните маркучи и тръбопроводи трябва да бъдат поддържани при експлоатацията в термично, химическо и механично безупречно състояние.
- Маркучите под налягане могат да причинят наранявания при разхлабване поради камшикоподобни движение. Винаги обезвъздушавайте напълно маркучите преди освобождаване.

Почистване

- Не използвайте никога почистващи средства съдържащи киселини или основи за почистването на пистолета за боядисване.
- Не използвайте никога почистващи средства на основата на халогенизирани въглеводороди.

Място на употреба

- Не използвайте никога пистолета за боядисване в областта на източници на запалване като открит огън, запалени цигари или незащитени от експлозия електрически устройства.
- Използвайте пистолета за боядисване само в добре вентилирани помещения.

4. Употреба

Целесъобразна употреба

Пистолетът за боядисване служи за нанасяне на байцове, глазури, бои и лакове, както и на други подходящи течни материали, върху

подходящ субстрат.

Употреба не по предназначение

Не трябва да се използват абразивни материали и материали, съдържащи киселини и бензин.

5. Обем на доставката

Каталожен Nr. 120 006

- Пистолет за боядисване без дюза за материала
- Тръба за боя и филтър за материал (100 msh)
- Упътване за работа

Каталожен Nr. 120 014

- Пистолет за боядисване без дюза за материала
- Реверсивна дюза за безвъздушно боядисване
- Упътване за работа

След разопаковането проверете дали:

- Повреден пистолет за боядисване
- Пълна комплектация на доставката

6. Конструкция [1]

6.1. Пистолет за лакиране

- | | |
|---|---|
| [1-1] Кука за окачване | [1-9] Въздушно съединение 1/4" външна резба |
| [1-2] Безстепенен регулатор за кръгла/широка струя | [1-10] Връзка за материал 1/4" външна резба |
| [1-3] Пробка | [1-11] Тръба за материал |
| [1-4] Въздушен микрометър | [1-12] Пръстен на въздушна дюза със защита срещу допир |
| [1-5] Застопоряващ винт | [1-13] Дюза за въздух и материал |
| [1-6] Блокировка на спусъка | |
| [1-7] Пусково устройство | |
| [1-8] Корпус на пистолета | |

6.2. Комплект инструменти

- | | |
|--|---|
| [2-1] Отворен гаечен ключ (ширина на ключа 4) | [2-4] Глух гаечен ключ (ширина на ключа 7) |
| [2-2] Инструмент за изтегляне | [2-5] Шестограмен ключ |
| [2-3] Почистваща четка | [2-6] Универсален ключ SATA |

7. Технически данни

SATAjet 3000 K spray mix		
Препоръчително входящо налягане на пистолета	2,0 bar - 3,0 bar	29 psi - 44 psi
Максимално входящо налягане на пистолета	10,0 bar	145 psi
Макс. налягане на материала	250,0 bar	3 626 psi
Разход на въздух при широка струя (при 3,0 бара/43,5 фунта на кв. инч входно налягане)	120 NI/min	4,2 cfm
Разход на въздух при кръгла струя (при 3,0 бара/43,5 фунта на кв. инч входно налягане)	310 NI/min	10,9 cfm
максимална температура на впръскваната среда	60 °C	140 °F
Препоръчително разстояние за пръскане	18 cm - 25 cm	7" - 10"
Връзка за въздуха под налягане	1/4" външна резба	
извод за материал	1/4" външна резба	
Тегло с цедка за материала и дюза за материала	670 g	23,6 oz.

8. Монтаж

	Предупреждение!
	

Опасност от нараняване поради разхлабени части или изтичащ материал.

Поради високото работно налягане е възможно в областта на съединението за материала неочаквано да се разхлабят части или да изтече материал.

→ Проектирайте всички конструктивни детайли в областта на съединението за материала за максималното работно налягане.

→ Използвайте маркучи за материала от SATA.

	Предупреждение!
	

Опасност от нараняване поради разхлабени части или изтичащ материал.

При монтажни работи със съществуващо свързване към мрежата за състен въздух и захранването с материал може неочаквано да възникне разхлабване на части и изтичане на материал.

→ Разкачете пистолета за боядисване преди всички монтажни работи от мрежата за състен въздух и захранването с материал.

→ Разтоварете налягането от системата.

	Внимание!
	

Повреди поради разхлабени винтове

Разхлабени винтове могат да доведат до повреди на конструктивни детайли или до функционални неизправности.

→ Затегнете всички винтове на ръка и проверете тяхното затягане.

8.1. Монтаж на дюзата за материала



Указание!

Избраната дюза за материала (не се съдържа в комплектацията на доставката) трябва да бъде монтирана преди първата употреба във въздушната дюза на пистолета за боядисване.

- Отвинтете пръстена на въздушната дюза със защитата срещу допир [3-1] на ръка и го снемете заедно с въздушната дюза [3-2].
- Поставете дюзата за материала [3-3] във въздушната дюза. Обърнете внимание на подравняването на канала спрямо фиксиращия щифт.
- Завинтете пръстена на въздушната дюза със защитата срещу допир заедно с въздушната дюза и дюзата за материала и го затегнете на ръка.

8.2. Поставяне на обръщаща се дюза с ръкохватка

- Отвинтете пръстена на въздушната дюза със защитата срещу допир [4-1] на ръка и го снемете заедно с въздушната дюза [4-3].
- Поставете уплътнителния блок [4-4] във въздушната дюза на мястото му.
- Поставете обръщащата се дюза с ръкохватката [4-2] във въздушната дюза.
- Поставете пръстена на въздушната дюза със защитата срещу допир заедно с въздушната дюза, дюзата за материал и уплътнителния блок и го завинтете на ръка. При завинтване обърнете внимание на позицията на обръщащата се дюза с ръкохватката спрямо уплътнителния блок.

9. Експлоатация



NOTICE

Внимание!

Повреди поради разхлабени винтове

Разхлабени винтове могат да доведат до повреди на конструктивни детайли или до функционални неизправности.

→ Затегнете всички винтове на ръка и проверете тяхното затягане.

9.1. Първо пускане в експлоатация

Пистолетът за боядисване се доставя предварително монтиран. Избраната дюза за материала трябва да бъде монтирана (вижте глава 8.1 респ. 8.2).

След разопаковането проверете дали:

- Повреден пистолет за боядисване.
- Комплектацията на доставката е пълна (вижте глава 5).



NOTICE

Внимание!

Повреди поради замърсен сгъстен въздух

Използването на замърсен сгъстен въздух може да причини неправилно функциониране.

→ Използвайте чист сгъстен въздух. Например през филтър SATA 544.

- Проверете затягането на всички винтове.
- Затегнете предварителната дюза.
- Свържете маркуча за въздух за пръскане към въздушното съединение [1-9].
- Свържете маркуча за материала към съединението за материала [1-10].
- Промийте канала за материала с подходяща почистваща течност (вижте глава 11).

9.2. Режим на регулиране

Преди всяка употреба обръщайте внимание на/проверявайте следните точки, за да гарантирате безопасна работа с пистолета за боядисване:

- Необходимият дебит на сгъстения въздух, дебита на материала, налягането на материала и на въздуха за пръскане са гарантирани.
- Използва се чист сгъстен въздух.

Настройка на захранването с материал

- Настройте необходимото налягане на подаване на материала към помпата за високо налягане.

Настройка на налягането на пулверизиране

Пулверизирането на лаковия материал се извършва на принципа Airless. Материалът се подава под високо налягане към дюзата, при изтичане се пулверизира и моделът на пръскане се формира от гео-

метрията на дюзата за материала.



Указание!

Ако необходимото налягане на материала за оформяне на струята на пръскане не е достигнато, налягането към подаването на материала трябва да бъде повишено.

- Настройте налягането на материала на необходимото входно налягане.

Регулиране на струята на пръскане

Ширината на струята на пръскане и ъгълът на пръскане са дефинирани от геометрията на дюзата за материала [3-3]. Чрез добавяне на сгъстен въздух през въздушната дюза [3-2] формата на дюзата може да бъде настроена.

- Кръгла струя може да се настрои чрез завъртане на регулатора за кръгла и широка струя [5-1].
- Въздушният дебит може да бъде регулиран с въздушния микрометър [5-2].



Указание!

- Надлъжно поставен въздушен микрометър [5-2]
позиция III – успоредно на тялото на пистолета
 - Максимално пулверизиране, максимално вътрешно налягане на пистолета (равно на входното налягане на пистолета)
- Напречно поставен въздушен микрометър [5-2]
позиция I или II (напречно на тялото на пистолета)
 - Минимално пулверизиране, минимално вътрешно налягане на пистолета (за дребни бояджийски работи, нашарване и др.)

Лакиране



Указание!

При лакиране използвайте само необходимото за работната стъпка количество на материала.

При лакиране обърнете внимание на необходимото разстояние на пръскане. След лакиране съхранете или изхвърлете материала правилно.

- Спазвайте необходимото разстояние на пръскане [7-2].

- Осигурете подаване на въздух за пръскане и захранване с материал [7-2].
- Освободете пистолета за боядисване с блокировката на спусъка [6-1] към спусъка [6-2].
- За лакиране издърпайте спусъка докрай [7-1].
- Направлявайте пистолета за боядисване съгласно [7-2].

Завършване на процеса на лакиране

- Обезопасете пистолета за боядисване с блокировката на спусъка [6-1] към спусъка [6-2].
- Ако процесът на лакиране завърши или е планирана продължителна пауза в лакирането, изключете въздуха за пръскане и захранването с материал и спазвайте указанията за полагане на грижи и съхранение (вижте глава 11).).

10. Техническо обслужване и поддържане в изправност

	Предупреждение!
	
Опасност от нараняване поради разхлабени части или изтичащ материал. При работи по техническото обслужване със съществуващо свързване към мрежата за сгъстен въздух и захранването с материал може неочаквано да възникне разхлабване на компоненти и изтичане на материал. → Разкачете пистолета за боядисване преди всички работи по поддръжката от мрежата за сгъстен въздух и захранването с материал. → Разтоварете налягането от системата. Зоната на подаване на материала на пистолета за боядисване, както и захранването с материал и тръбопроводите са под високо налягане (до 250 бара). → Проектирайте съответно маркучопроводите и свързващите системи.	



⚠ DANGER

Предупреждение!

Опасност от нараняване поради остри ръбове

При монтажни работи по комплекта дюзи съществува опасност от нараняване от остри ръбове.

→ Носете работни ръкавици.

→ Използвайте изтеглящия инструмент SATA винаги настрана от тялото си.

Следната глава описва техническото обслужване и поддържането в изправност на пистолета за боядисване. Работите по техническото обслужване и привеждането в изправност трябва да се провеждат само от обучен специализиран персонал.

- Преди всички работи по техническото обслужване и поддържане в изправност прекъснете захранването със състен въздух и захранването с материал.

За поддържане в изправно състояние са налице резервни части (вижте глава 17).

10.1. Смяна на части на дюзата

Демонтиране на дюзата за материала

- Отвинтете пръстена на въздушна дюза със защитата срещу допир [3-1] на ръка.
- Снемете въздушната дюза [3-2] заедно с дюзата за материала [3-3].

Демонтаж на предварителната дюза, сферичният връх от твърд метал и иглата за боя

- Отвинтете предварителната дюза [8-4] с универсалния ключ SATA.
- Развийте пробката [8-8] с помощта на шестограмен ключ.
- Снемете пружината [8-7].
- Отвинтете сферичния връх от твърд метал (ширина на ключа 4) [8-5] с гаечен ключ SATA (дръжте контра в края на иглата с отвертка).
- Снемете иглата за боя [8-6].

Монтаж на нови предварителна дюза, сферичен връх от твърд метал и игла за боя

**NOTICE****Внимание!**

Щети поради неправилна последователност на монтажа
 При неправилна последователност на монтаж компонентите могат да бъдат повредени.
 → Обърнете внимание на правилната последователност на монтажа.

- Вкарайте новата игла за боя [8-6].
- Завинтете с гаечен ключ новия сферичен връх от твърд метал [8-5] върху иглата за боя (дръжте контра в края на иглата с отвертка).
- Избутайте иглата за боя назад.
- Завинтете новата предварителна дюза [8-4] с универсалния ключ SATA.
- Поставете пружината [8-7].
- Завийте пробката [8-8] с помощта на шестограмен ключ.

Монтиране на нова дюза за материала

**Указание!**

При дюза за материала с превключвател за обръщане поставете предварителна дюза във въздушната дюза. Обърнете внимание на подравняването на канала спрямо фиксиращия щифт.

- Поставете дюзата за материала [3-3] във въздушната дюза [3-2]. Обърнете внимание на подравняването на канала спрямо фиксиращия щифт.
- Поставете пръстена на въздушната дюза със защитата срещу допир [3-1] заедно с въздушната дюза и дюзата за материала и го завинтете на ръка.

10.2. Смяна на въздушния разпределителен пръстен

Преди или след смяна на въздушния разпределителен пръстен трябва да се изпълнят работните стъпки от главата "Смяна на части на дюзата" (вижте глава 10.1).

Демонтиране на въздушния разпределителен пръстен

**NOTICE****Внимание!**

Повреди поради употреба на неправилен инструмент
Въздушният разпределителен пръстен е затегнат в главата на дюзата. Прилагането на твърде голяма сила може да повреди главата с дюзи. Изпадането от инструмента за изтегляне SATA може да доведе до наранявания.

→ Носете работни ръкавици.

→ Използвайте инструмента за изтегляне SATA винаги настрана от тялото си.

→ Изтеглете равномерно въздушния разпределител от главата на дюзата.

- Извършете стъпките „Демонтиране на дюзата за материал“ и „Демонтиране на предварителната дюза, сферичния връх от твърд метал и иглата за боя“ (вж. глава 10.1).
- Изтеглете въздушния разпределител с инструмента за изтегляне SATA [9-1].
- Проверете уплътнителните повърхности на главата на дюзата [9-2] за повреди и замърсявания, при необходимост ги почистете.

Монтиране на нов въздушен разпределителен пръстен

- Поставете новия въздушен разпределител в главата на дюзата. Шийката от долната страна на въздушния разпределителен пръстен трябва да бъде подравнена по съответния начин [9-3].
- Притиснете равномерно въздушния разпределителен пръстен.
- Изпълнете стъпките „Монтиране на нова предварителна дюза, сферичен връх от твърд метал и игла за боя“ и „Монтиране на нова дюза за материал“ (вж. глава 10.1).

10.3. Смяна на спусъка

Демонтаж на спусъка

- Развийте пробката [8-8] с помощта на шестограмен ключ
- Снемете пружината [8-7] и иглата за боя [8-6].
- Издърпайте внимателно осигурителните пръстени [10-4], [10-7].
- Снемете пружинната шайба [10-1] и пластмасовата шайба [10-2].
- Развийте двата болта [10-3] и [10-6].
- Снемете спусъка [10-5].

Монтиране на нов спусък

- Поставете спусъка [10-5] и при това вкарайте пружинната шайба [10-1] и пластмасовата шайба [10-2] между тялото на пистолета и спусъка.
- Вкарайте двата болта [10-3] и [10-6].
- Поставете осигурителните пръстени [10-4], [10-7] върху двата болта.
- Поставете иглата за боя [8-6] и пружината [8-7].
- Завийте пробката [8-8] с помощта на шестограмен ключ.

10.4. Смяна на уплътнението на иглата за боя

Смяна е необходима, когато от самонастройващия се възел на иглата за боя започне да излиза материал.

Демонтиране на държачите на уплътнението на иглата за боя

- Извършете стъпките „Демонтиране на дюзата за материал“ и „Демонтиране на предварителната дюза, сферичния връх от твърд метал и иглата за боя“ (вж. глава 10.1).
- Отвинтете държача на уплътнението на иглата за боя [11-1] с универсален ключ SATA [11-3] и глух ключ (ширина на ключа 7) [11-2].
- Проверете държача на уплътнението на иглата за боя за повреди и замърсявания, при необходимост го почистете или подменете.

Монтиране на нови държачи на уплътнението на иглата за боя

- Подсигурете новия държач на уплътнението на иглата за боя [11-1] с Loctite 242 и го завинтете с универсален ключ SATA [11-3] и глух ключ (ширина на ключа 7) [11-2].
- Изпълнете стъпките „Монтиране на нова предварителна дюза, сферичен връх от твърд метал и игла за боя“ и „Монтиране на нова дюза за материал“ (вж. глава 10.1).

10.5. Смяна на въздушен микрометър, въздушно бутало и държач на уплътнение

Смяната е необходима, когато при ненатиснат спусък изтича въздух от въздушната дюза или микрометъра.

Демонтаж на въздушен микрометър, въздушно бутало и държач на уплътнение

- Извършете стъпките „Демонтиране на дюзата за материал“ и „Демонтиране на предварителната дюза, сферичния връх от твърд метал и иглата за боя“ (вж. глава 10.1).
- Извършете стъпките „Демонтиране на спусъка“ (вж. глава 10.3).
- Развийте застопоряващия винт [12-1] с помощта на шестограмен ключ [12-2].
- Издърпайте въздушния микрометър [13-2].

- Снемете пружината на въздушното бутало [13-1] и главата на въздушното бутало [13-3].
- Издърпайте въздушния бутален прът [13-4].
- Отвинтете държача на уплътнение [14-1] с помощта на шестограмен ключ (ширина на ключа 4) [14-2].
- След демонтажа проверете въздушния бутален прът, при необходимост го почистете или при повреда (напр. надраскване или огъване) го подменете.

Монтиране на нови въздушен микрометър, въздушно бутало и държач на уплътнение

 	Предупреждение!
Опасност от нараняване поради разхлабени части или изтичащ материал. Въздушният микрометър може да изскочи неконтролирано от пистолета за боядисване. → При завинтване на застопоряващия винт обърнете внимание на правилното центроване на въздушния микрометър. → Проверете затягането на застопоряващия винт.	

- Завинтете новия държач на уплътнение [14-1] с помощта на шестограмен ключ (ширина на ключа 4) [14-2].
- Гресируйте новия въздушен бутален прът [13-4] с грес от висок клас SATA (Кат. № 48173) и го поставете. Спазвайте посоката на монтаж.
- Поставете новата пружина на въздушното бутало [13-1] и новата глава на въздушното бутало [13-3].
- Гресируйте новия въздушен микрометър [13-2] с грес от висок клас SATA (Кат. № 48173) и го поставете. Спазвайте посоката на монтаж.
- Затегнете застопоряващия винт [12-1] с оригинален шестограмен ключ [12-2].
- Извършете стъпките „Монтиране на нов спусък“ (вж. глава 10.3).
- Изпълнете стъпките „Монтиране на нова предварителна дюза, сферичен връх от твърд метал и игла за боя“ и „Монтиране на нова дюза за материал“ (вж. глава 10.1).

10.6. Смяна на шпиндела на регулатора за кръгла струя и регулатора за широка струя

Демонтиране на шпиндела

- Отвинтете винта със скрита глава [15-1] с помощта на шестограмен ключ.
- Издърпайте бутона с накатка [15-2].
- Отвинтете шпиндела [15-3] с универсален ключ SATA (ширина на ключа 12).

Монтиране на нов шпиндел

- Завинтете нов шпиндел [15-3] с универсален ключ SATA (ширина на ключа 12).
- Поставете бутона с накатка [15-2].
- Подсигурете винта със скрита глава [15-1] с Loctite 242 и го затегнете на ръка с комбиниран инструмент SATA.

10.7. Смяна на цедката за материала

	Предупреждение!
	
Опасност от нараняване поради разхлабени части или изтичащ материал. Работата на пистолета за боядисване без цедка за материал води до загуба на уплътнителната функция. → Използвайте при работа пистолета за боядисване само с монтирана цедка за материала.	

Демонтаж на цедката за материала

- Отвинтете корпуса на филтъра за материал [16-3] с универсален ключ SATA (ширина на ключа 19). С отворен гаечен ключ (ширина на ключа 14) задръжте при детайла с резба [16-1].
- Снемете цедката за материала [16-2].

Монтиране на нова цедка за материала

- Поставете цедката за материала [16-2] в корпуса на филтъра за материала [16-3].
- Завинтете корпуса на филтъра за материала и го затегнете на ръка с универсален ключ SATA (ширина на ключа 19). С отворен гаечен ключ (ширина на ключа 14) задръжте при детайла с резба [16-1].

11. Полагане и съхранение

За да се гарантира функционирането на пистолета за боядисване, необходимо е внимателно боравене, както и редовно техническо обслужване и полагане на грижи за продукта.

- Съхранявайте пистолета за боядисване на сухо място.
- Почиствайте пистолета за боядисване основно след всяка употреба и преди всяка смяна на материала и го проверявайте за течове.
- След почистване подсушете целия пистолет за боядисване с чист състен въздух и гресируйте подвижните части с пистолетна грес SATA (Кат. № 48173).

 	Предупреждение!
Опасност от нараняване поради разхлабени части или изтичащ материал. При работи по почистването със съществуващо свързване към мрежата за състен въздух и захранването с материал може неочаквано да възникне разхлабване на компоненти и изтичане на материал. → Разкачете пистолета за боядисване преди всички работи по почистването от мрежата за състен въздух и захранването с материал.	

 	Внимание!
Щети поради неправилно почистващо средство Поради употребата на агресивни почистващи средства за почистването на пистолета за боядисване той може да бъде повреден. → Не използвайте агресивни почистващи средства. → Използвайте неутрални почистващи средства със стойност на pH от 6–8. → Не използвайте киселини, луги, основи, байцващи средства, неподходящи регенерати или други агресивни почистващи средства.	

**Внимание!****NOTICE**

Материални щети поради неправилно почистване
 Потапянето в разтварящо или почистващо средство или почистването с ултразвуков уред може да повреди пистолета за боядисване.
 → Не поставяйте пистолета за боядисване в разтварящо или почистващо средство.
 → Не почиствайте пистолета за боядисване с ултразвуков уред.
 → Използвайте само препоръчвани от SATA машини за измиване.

**Внимание!****NOTICE**

Материални щети поради неправилен почистващ инструмент
 Не почиствайте в никакъв случай замърсените отвори с неподходящи предмети. Даже и най-малките повреди влошават рисунъка на пръскане.
 → Използвайте игли за почистване на дюзи SATA (# 62174) респ. (# 9894).

**Указание!**

В редки случаи може да се наложи демантиране на някои части на пистолета за боядисване, за да бъдат почистени основно. Ако е необходим демонтаж, той трябва да се ограничи само до тези части, които при своето функциониране влизат в контакт с материала.

- Изплакнете добре пистолета за боядисване с разредител.
- Почистете въздушната дюза с четка.
- Смажете леко с пистолетна грес подвижните части.

12. Отстраняване на повреди

Повреда	Причина	Отстраняване
Пистолетът за боя-дисване капе	Чуждо тяло между иглата за боя и дюзата за материал възпрепятства уплътняването	Демонтирайте иглата за боя и дюзата за материал, почистете с разреждател или поставете нов комплект дюзи
Изтичане на боя от иглата за боя (уплътнение на иглата за боя)	Самонастройващото се уплътнение на иглата е дефектно или изгубено	Смяна на уплътнението на иглата за боя
Сърповиден модел на пръскане	Запушен роговиден отвор или въздушен кръг	Накиснете в разреждател, след което почистете с игла за почистване на дюзи SATA
Капкообразна или овална форма на струята	Замърсяване на клапата на дюзата за материал или на въздушния кръг	Завъртете въздушната дюза на 180°. Ако външният вид е същият, почистете клапата на дюзата за материал и почистете въздушния кръг.
Нестабилност на струята	Недостатъчно материал в резервоара	Допълване на материал
	Дюзата за материал не е затегната	Затегнете частите по съответния начин
	дефектно самонастройващо се уплътнение на иглата, замърсен или повреден комплект дюзи	Почистете или сменете частите.

Повреда	Причина	Отстраняване
От роговидните отвори излиза боя	Предварителната дюза не е затегната, въздушната дюза не е затегната, въздушният разпределител е дефектен	Затегнете или сменете частите

13. Преглед на дюзите

Дюза за материал А		Технически данни			
Дюза №.	Каталог- жен №.	Диаметър	Ъгъл	Ширина	Разход при 70 bar
1840	23044	0,18 mm	40°	18 cm	0,16 NI/min
2325	7328	0,23 mm	25°	14 cm	0,23 NI/min
2350	7435	0,23 mm	50°	22 cm	0,23 NI/min
2360	74922	0,23 mm	60°	24 cm	0,23 NI/min
2825	16998	0,28 mm	25°	14 cm	0,30 NI/min
2850	50906	0,28 mm	50°	22 cm	0,30 NI/min
2865	13771	0,28 mm	65°	25 cm	0,30 NI/min
3325	20206	0,33 mm	25°	14 cm	0,45 NI/min
3350	50898	0,33 mm	50°	23 cm	0,45 NI/min
3365	13789	0,33 mm	65°	28 cm	0,45 NI/min
3375	74390	0,33 mm	75°	32 cm	0,45 NI/min
3390	73742	0,33 mm	90°	40 cm	0,45 NI/min
3825	13797	0,38 mm	25°	15 cm	0,61 NI/min
3850	7344	0,38 mm	50°	25 cm	0,61 NI/min
3882	74948	0,38 mm	82°	34 cm	0,61 NI/min
4650	19307	0,46 mm	50°	25 cm	0,95 NI/min
4682	74955	0,46 mm	82°	35 cm	0,95 NI/min
5370	150276	0,53 mm	70°	33 cm	1,28 NI/min
6050	17004	0,60 mm	50°	31 cm	1,59 NI/min
Обръщаща се дюза В		Технически данни			
2550	120220	0,25 mm	20/50°	14/22 cm	0,25 NI/min
3050	120238	0,30 mm	20/50°	14/22 cm	0,38 NI/min
3550	120246	0,35 mm	20/50°	14/24 cm	0,50 NI/min

Дюза за материал А		Технически данни			
Дюза №.	Каталог- жен Nr.	Диаме- тър	Ъгъл	Ширина	Разход при 70 bar
4050	120253	0,40 mm	20/50°	14/25 cm	0,70 NI/min

14. Изхвърляне

Изхвърляне на напълно празен пистолет за боядисване като ценен материал. За да предотвратите замърсяване на околната среда, изхвърлете остатъците от пръскания материал и разделителното средство отделно от пистолета за боядисване по професионален начин. Спазвайте местните разпоредби!

15. Сервиз

принадлежност, резервни части и техническа помощ ще получите от Вашия търговец на SATA.

16. Резервни части

Каталог- жен Nr.	Наименование	Брой
12260	Цедка 60 msh за филтъра за материал SATA	4 бр.
12278	Цедка 100 msh за филтъра за материал	4 бр.
18341	притискаща пружина за иглата за боя	1 бр.
27813	Пружина за въздушно бутало	1 бр.
30833	Комплект за почистване на дюзи	1 бр.
74856	Комплект цедки SATA 200 msh , състоящ се от 4 цедки 20933, 2 държача за цедки 77503 и 1 винт 26393	1 бр.
92759	Сервизен блок бутало за въздух	1 бр.
94961	Въздушен микрометър	1 бр.
97824	Въздушен разпределител	3 бр.
98418	Пробка	1 бр.
98434	Предварителна дюза	1 бр.
98459	Въздушна дюза, кръгла/широка струя	1 бр.
98509	Употреба	1 бр.
98525	Държач за уплътнението	1 бр.
98590	Извод за материал	1 бр.
98608	Тръба за боя с филтър за материал 100 msh	1 бр.

Каталожен Nr.	Наименование	Брой
98681	Комплект скоби за спуська	1 бр.
98699	Комплект инструменти	1 бр.
98707	Ремонтен комплект SATAjet 3000 K spray mix	1 бр.
98764	Комплект дюзи , състоящ се от предварителна дюза и връх за игла	1 бр.
98772	Игла за боя , състояща се от игла за боя и връх за игла	1 бр.
98806	Регулиране на кръгла/плоска струя	1 бр.
120071	Комплект блокировка на спуська	1 бр.
120261	Уплътнителен блок на превключвателя за обръщане	1 бр.
133926	Комплект ролки за пусковото устройство	1 бр.
133942	Държач за уплътнението	1 бр.
133967	Щифт с резба	1 бр.
133991	Глава на буталото за налягане на въздуха	3 бр.
134098	Свързващ елемент за въздух	1 бр.
207530	Комплект за преоборудване „Реверсивен превключвател“ за SATAjet 3000 K spray mix без обръщаща се дюза	1 бр.
228049	Пръстен на въздушна дюза със защита срещу допир	1 бр.
228056	Пръстен на въздушната дюза със защита от докосване за SATAjet 3000 K spray mix с обръщаща се дюза	1 бр.

17. ЕО-декларация за съответствие

Валидната в момента декларация за съответствие можете да намерите

на:



www.sata.com/downloads

目录 [原版: 德语]

1. 标记	49	10. 保养和维护	57
2. 一般信息	49	11. 护理和存储	61
3. 安全说明	50	12. 排除故障	63
4. 使用	52	13. 喷嘴概览	64
5. 交货标准	52	14. 废物处理	64
6. 技术构造	52	15. 售后服务	64
7. 技术参数	53	16. 备件	65
8. 组装	53	17. 欧共体符合性声明	66
9. 运行	55		

1. 标记

	警告! 当心可能导致严重受伤甚至死亡的危险。
	
	小心! 当心可能导致损害的危险。
	
	爆炸危险! 示可能导致严重受伤甚至死亡的危险。
	提示! 有用的提示和建议

2. 一般信息

2.1. 导言

本使用说明书包括 SATAjet 3000 K spray mix 的重要使用信息，以下简称喷枪。同时对调试、保养和维护、护理和存储以及故障排除进行了说明。

2.2. 目标群

本操作说明书适用于

- 从事涂装和喷漆工作的人员
- 工业和手工业企业内受过培训的喷漆作业人员。

2.3. 事故防范

原则上，须遵守一般的和国家特定的事故预防条例以及相应的车间和操作安全说明。

2.4. 配件、备件和易损件

原则上仅可使用 SATA 原装配件、备件和易损件。非 SATA 所提供的配件未经测试，未获准许。因使用未获准许的备件、配件和易损件而造成的损害，SATA 不承担任何责任。

2.5. 质保和责任

SATA 的一般性商务条件，可能还存在的其他协议以及各现行的法规适用于此。

在以下情况下，SATA 不承担责任

- 不遵守本使用说明书。
- 不按照规定使用产品。
- 聘用未经培训的人员。
- 未穿戴个人防护装备。
- 未使用原装配件、备件和易损件
- 擅自改装或进行技术性改造。
- 自然损耗 / 和磨损
- 使用时产品受到非典型的冲击和撞击。
- 安装和拆卸

3. 安全说明

阅读并遵守下列所有指示。拒不遵守或操作错误，则会引发故障，或造成重伤甚至死亡。

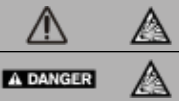
3.1. 对人员的要求

本喷枪只能由熟读并理解本说明书的熟练技师和受过训练者进行操作。受毒品、酒精、药物或其他因素影响的人员不能操作本喷枪。

3.2. 个人防护设备

在使用喷枪以及对其进行清洁和保养的过程中，必须始终佩戴获得认可的呼吸护具、听力护具和护目用具，并穿戴合适的防护手套、工作服和安全鞋。

3.3. 在有爆炸危险的区域的使用

	警告！爆炸危险！
喷枪爆炸造成生命危险 在 0 区爆炸危险环境中使用喷枪可能发生爆炸。 → 禁止将喷枪置于 0 区爆炸危险环境中。	

允许在防爆等级 1 和 2 的易爆区域内使用/存放油漆喷枪。请注意产品标志。

3.4. 安全说明

技术状况

- 禁止在喷枪受损或零件缺失时使用喷枪。
- 喷枪一旦受损必须立即停止使用，并断开压缩空气连接、排净气体。
- 禁止擅自改装喷枪或对其进行技术性改造。
- 每次使用前，需检查喷枪及连接组件是否损坏，确保安装牢固，并进行必要的维修。

工作物料

- 禁止使用酸性和碱性材料。
- 禁止使用含有卤代烃、汽油、煤油、除草剂、杀虫剂和放射性物质的溶剂。卤代烃溶剂可能会导致爆炸性或腐蚀性化合反应。
- 禁止使用含有尖锐且具有研磨性颜料的侵蚀性材料。其中包括例如各种类型的粘合剂、接触型和分散型胶粘剂、氯化橡胶、灰泥石膏类材料和含有粗纤维的颜料。
- 仅可按照作业所需的必要份量将溶剂、颜料、漆或其它危险性喷射介质放置到喷枪周围。在作业完成后需将这些物质按照规定放入储存室。

操作参数

- 喷枪仅可在铭牌所示参数下运行。

已连接的部件

- 仅可使用 SATA 原装配件和备件。
- 所连接的软管和管道必须能够在使用时安全承受预期的热负荷、化学负荷和机械应力。
- 处于压力下的软管可能在松开时由于甩鞭式移动而造成损伤。在松开软管前，始终使软管完全排气。

清洁

- 禁止使用酸性或碱性的清洁剂对喷枪进行清洁。
- 禁止使用卤代烃基清洁剂。

使用地点

- 禁止在例如明火、点燃的香烟等点火源附近区域或非防爆电气设备周围使用喷枪。
- 仅可在通风良好的空间内使用喷枪。

4. 使用

预期用途

喷枪专用于在适合的基底上喷涂染色剂、清漆、颜料和油漆以及其它恰当的流动性材料。

不当使用

不允许加工磨削性、含酸和汽油的材料。

5. 交货标准

订货号：120006

- 无涂料喷嘴的喷枪
- 颜料管和涂料滤网（100 目）
- 使用说明书

订货号：120014

- 无涂料喷嘴的喷枪
- 换向开关空气喷嘴
- 使用说明书

开箱后检查：

- 喷枪受损
- 交货范围是否完整

6. 技术构造 [1]

6.1. 喷枪

- | | |
|---------------------|----------------------|
| [1-1] 挂钩 | [1-8] 枪体 |
| [1-2] 圆形/扁形喷束无级调节装置 | [1-9] 空气接口 1/4“ 外螺纹 |
| [1-3] 螺丝堵 | [1-10] 涂料接口 1/4“ 外螺纹 |
| [1-4] 喷涂气压调节旋钮 | [1-11] 涂料管 |
| [1-5] 固定螺栓 | [1-12] 带有防触摸保护的风帽环 |
| [1-6] 安全锁 | [1-13] 风帽和涂料喷嘴 |
| [1-7] 扳机 | |

6.2. 工具套件

- | | |
|--------------------|------------|
| [2-1] 开口扳手（对边尺寸 4） | [2-2] 拉出工具 |
|--------------------|------------|

[2-3] 清洁刷

[2-5] 内六角扳手

[2-4] 套筒扳手（对边尺寸 7）

[2-6] SATA 万用扳手

7. 技术参数

SATAjet 3000 K spray mix		
推荐的喷漆枪进气压力	2.0 bar - 3.0 bar	29 psi - 44 psi
喷枪最大进气气压	10.0 bar	145 psi
最大涂料压力	250.0 bar	3,626 psi
扇形喷幅耗气量 (输入压力为 3.0 bar/43.5 psi 时)	120 NI/min	4.2 cfm
圆形喷幅耗气量 (输入压力为 3.0 bar/43.5 psi 时)	310 NI/min	10.9 cfm
最高涂料喷涂温度	60 °C	140 °F
推荐的喷涂距离	18 cm - 25 cm	7» - 10»
压缩空气连接口	1/4" 外螺纹	
涂料接口	1/4" 外螺纹	
带涂料滤网和涂料喷嘴的重量	670 g	23.6 oz.

8. 组装

 	警告!
	松动的部件或漏出的涂料会导致受伤危险。 高运行压力可能会导致部件在涂料接口处松动或使涂料漏出。 → 涂料接口处的所有部件均按照最大运行压力设计。 → 使用 SATA 涂料软管。



⚠ DANGER

警告！

松动的部件或漏出的涂料会导致受伤危险。

当安装到压缩空气网络和涂料供给系统的现有连接时，可能会出现意外的部件松动和涂料泄漏。

→ 进行一切安装作业前，切断喷枪和压缩空气网络与涂料供给系统的连接。

→ 为系统泄压。



NOTICE

小心！

松动的螺栓导致损坏

松动的螺钉会造成部件损坏或功能故障。

→ 用手拧紧所有螺钉并检查是否安置稳固。

8.1. 安装涂料喷嘴



注意！

所选择的涂料喷嘴（不在供货范围之内）必须在首次使用前安装到喷枪的风帽中。

- 用手拧下带有防触摸保护的风帽环 [3-1] 并和风帽 [3-2] 一起取下。
- 将涂料喷嘴 [3-3] 放入风帽。注意槽是否与固定销对齐。
- 将带有防触摸保护的风帽环与风帽和涂料喷嘴一起拧上，并用手拧紧。

8.2. 安装带有棒柄的转折喷嘴

- 用手拧下带有防触摸保护的风帽环 [4-1] 并和风帽 [4-3] 一起取下。
- 将密封单元 [4-4] 按正确位置放入风帽。
- 将带有棒柄的转折喷嘴 [4-2] 放入风帽。
- 将带有防触摸保护的风帽环与风帽、涂料喷嘴和密封单元一起放上，并用手拧上。拧上时注意带有棒柄的转折喷嘴到密封单元的位置。

9. 运行

	NOTICE	小心！
松动的螺栓导致损坏 松动的螺钉会造成部件损坏或功能故障。 → 用手拧紧所有螺钉并检查是否安置稳固。		

9.1. 首次调试

喷枪在供货时已进行了预装配。必须安装选定的涂料喷嘴（参见章节 8.1 或 8.2）。

开箱后检查：

- 喷枪受损。
- 交货范围是否完整（参见章节 5）。

	NOTICE	小心！
脏污的压缩空气导致损坏 使用脏污的压缩空气会造成故障。 → 使用干净的压缩空气。用 SATA 过滤器 544 作为示例		

- 检查所有螺钉是否稳固。
- 拧紧前喷嘴。
- 将喷射空气软管连接到压缩空气接口 [1-9] 上。
- 将涂料软管连接到涂料接口 [1-10] 上。
- 使用合适清洁液体冲洗涂料通道（参见章节 11）。

9.2. 正常运行

每次使用前注意/检查以下各项，这样可以保证安全操作喷枪：

- 所需压缩空气体积流量、涂料体积流量、涂料压力、喷气压力有所保障。
- 使用干净的压缩空气。

设置涂料供给系统

- 在高压泵上设置所需的涂料输送压力。

设置喷洒压力

涂料喷洒通过无气原理进行。涂料在高压下被导向喷嘴处，在出口处进行喷洒，且通过涂料喷嘴的几何形状形成喷幅。

	注意！
如果未达到针对喷幅成形所必需的涂料压力，则须提高涂料输送装置上的压力。	

- 将涂料压力调整到所需输入压力。

调节喷幅

喷幅宽度和喷射角通过涂料喷嘴 [3-3] 的几何形状进行定义。通过使用风帽 [3-2] 输送压缩空气可以调整喷射形状。

- 可通过旋转圆形和扇形喷幅调节器 [5-1] 来设置圆形喷幅。
- 可通过调压表 [5-2] 来调节空气体积流量。



注意！

- 纵向放置的调压表 [5-2]
位置 III - 与枪体平行
 - 最大雾化，最大喷枪内压（等于 喷枪输入压力）
- 横向放置的调压表 [5-2]
位置 I 或 II（与枪体垂直）
 - 最小雾化，最小喷枪内压（在轻微喷漆作业、弄上斑点等时）

喷漆



注意！

涂装时仅针对操作步骤使用必需的涂料量。
涂装时注意必需的喷涂距离。涂装后妥善存放或废弃处理涂料。

- 遵守必要的喷射距离 [7-2]。
- 确保足够的空气输送和涂料供给 [7-2]。
- 带有扳锁 [6-1] 的喷枪在扳扣 [6-2] 处解除保险。
- 涂装时将扳扣彻底拉下 [7-1]。
- 按照 [7-2] 使用喷枪。

结束涂装过程

- 将带有扳锁 [6-1] 的喷枪在扳扣 [6-2] 处上保险。
- 如果涂装过程结束或计划涂装间歇较长时，断开喷射空气和涂料供给并注意护理和存放注意事项（见第 11 章）。

10. 保养和维护

	警告!
	

松动的部件或漏出的涂料会导致受伤危险。
当保养到压缩空气网络和涂料供给系统的现有连接时，可能会出现意外的部件松动和涂料泄漏。
→ 进行一切保养作业前，切断喷枪和压缩空气网络与涂料供给系统的连接。
→ 为系统泄压。

喷枪涂料疏导区域，以及涂料供给系统和管道都处于高压之下（高达 250 bar）。
→ 对软管和连接系统进行相应设计。

	警告!
	

锋利边缘导致受伤危险
安装喷嘴套装时，注意锋利边缘可能导致受伤危险。
→ 穿戴防护手套。
→ 使用 SATA 拉出工具时，锋口不要朝向身体部位。

以下章节 描述了喷枪的保养和维修方法。保养和维护作业只允许由经过培训的专业人员进行。

■ 在所有保养和维护工作之前，都要断开压缩空气供应和涂料供应。
为维护提供了备件（参见第 17 章）。

10.1. 更换喷嘴部件

拆卸涂料喷嘴

- 用手拧下带有防触摸保护的风帽环 [3-1]。
- 连同涂料喷嘴 [3-3] 一起取下风帽 [3-2]。

拆除前喷嘴、硬质合金球头和颜料针

- 使用 SATA 万用扳手拧下前喷嘴 [8-4]。
- 用内六角扳手拧下螺堵 [8-8]。
- 取下弹簧 [8-7]。
- 使用 SATA 扳手拧下硬质合金球头（对边尺寸 4）[8-5]（在针端用起子

反向固定)。

- 取下颜料针 [8-6]。

安装新的前喷嘴、硬质合金球头和颜料针

	小心！
	
错误的安装顺序导致损坏 安装次序错误时，可能会损坏部件。 → 注意正确的安装顺序。	

- 推入新的颜料针 [8-6]。
- 使用扳手将新的硬质合金球头 [8-5] 拧到颜料针上（在针端用起子反向固定）。
- 将颜料针向后推。
- 使用 SATA 万用扳手拧上新的前喷嘴 [8-4]。
- 放上弹簧 [8-7]。
- 用内六角扳手拧上螺堵 [8-8]。

安装新涂料喷嘴

	注意！
涂料喷嘴上带有变向器时，将前喷嘴放入风帽内。注意槽是否与固定销对齐。	

- 将涂料喷嘴 [3-3] 放入风帽 [3-2]。注意槽是否与固定销对齐。
- 将带有防触摸保护的风帽环 [3-1] 与风帽和涂料喷嘴一起放上，并用手拧上。

10.2. 更换空气分配环

空气分配环更换前后，执行“更换喷嘴部件”章节内的操作步骤（见第 10.1 章）。

拆卸空气分配环



小心！

NOTICE

使用错误工具导致损坏

空气分配环安置在喷嘴头内。用力过猛会损坏喷嘴头。SATA 拉出工具滑落会造成损伤。

- 穿戴防护手套。
- 总是从主体转向 SATA 拉出工具。
- 将空气分配环均匀地从喷嘴头拉出。

- 执行“拆卸涂料喷嘴”和“拆卸前喷嘴、硬质合金球头和涂料针”操作步骤（参见章节 10.1）。
- 对空气分配环使用 SATA 拉出工具 [9-1] 将其拉出。
- 检查喷嘴头 [9-2] 密封面是否损坏和脏污，需要时清洁。

安装新的空气分配环

- 将新的空气分配环放入喷嘴头。这时必须相应对齐 [9-3] 空气分配环下侧的塞子。
- 均匀压入空气分配环。
- 执行“拆卸涂料喷嘴”和“拆卸前喷嘴、硬质合金球头和涂料针”操作步骤（参见章节 10.1）。

10.3. 更换扳扣

拆除扳扣

- 用内六角扳手拧下螺堵 [8-8]
- 取出弹簧 [8-7] 和颜料针 [8-6]。
- 小心地拔下挡圈 [10-4]、[10-7]。
- 取下弹簧垫片 [10-1] 和塑料垫片 [10-2]。
- 抽出两个销子 [10-3] 和 [10-6]。
- 取下扳机 [10-5]。

安装新的扳机

- 放入扳扣 [10-5] 并同时 will 弹簧垫片 [10-1] 和塑料垫片 [10-2] 推入枪体和扳扣之间。
- 插入两个销子 [10-3] 和 [10-6]。
- 将挡圈 [10-4]、[10-7] 装到两个销子上。
- 放入颜料针 [8-6] 和弹簧 [8-7]。
- 用内六角扳手拧入螺堵 [8-8]。

10.4. 更换颜料针密封件

如果在自动紧压枪针密封件的位置有涂料溢出，则需进行更换。

拆卸颜料针密封支架

- 执行“拆卸涂料喷嘴”和“拆卸前喷嘴、硬质合金球头和涂料针”操作步骤（参见章节 10.1）。
- 用 SATA 万用扳手 [11-3] 和套筒扳手（对边尺寸 7）[11-2] 将颜料针密封支架 [11-1] 拧出。
- 检查颜料针密封支架是否损坏和脏污，需要时清洁或更换。

安装新的颜料针密封支架

- 用 Loctite 242 胶将新的颜料针密封支架固定并用 SATA 万用扳手 [11-3] 和套筒扳手（对边尺寸 7）[11-2] 将颜料针密封支架 [11-1] 拧入。
- 执行“拆卸涂料喷嘴”和“拆卸前喷嘴、硬质合金球头和涂料针”操作步骤（参见章节 10.1）。

10.5. 更换调压表、空气活塞和密封件支架

如果空气在没有扳动扳机的情况下

从风帽或者空气调节旋钮处溢出，则必须进行更换。

拆除调压表、空气活塞和密封件支架

- 执行“拆卸涂料喷嘴”和“拆卸前喷嘴、硬质合金球头和涂料针”操作步骤（参见章节 10.1）。
- 执行“拆卸扳机”操作步骤（参见章节 10.3）。
- 用内六角扳手 [12-2] 旋出锁止螺栓 [12-1]。
- 拔下调压表 [13-2]。
- 取出空气活塞弹簧 [13-1] 和空气活塞头 [13-3]。
- 将空气活塞杆 [13-4] 拔出。
- 使用内六角扳手（对边尺寸 4）[14-2] 拧出密封件支架 [14-1]。
- 拆除后检查空气活塞杆；必要时清洁或在损坏时（例如划伤或变形）进行更换。

安装新的调压表、空气活塞和密封件支架

	警告！
	
松动的部件或漏出的涂料会导致受伤危险。 调压表可能会意外从喷枪中射出。 → 拧入锁止螺栓时注意调压表是否正确对齐。 → 检查锁止螺栓是否牢固。	

- 使用内六角扳手（对边尺寸 4）[14-2] 拧入新密封件支架 [14-1]。
- 用 SATA 高效润滑脂（订货号 48173）对新的空气活塞杆 [13-4] 润滑并

将其放入。注意安装方向。

- 使用新的空气活塞弹簧 [13-1] 和新的空气活塞头 [13-3]。
- 用 SATA 高效润滑脂（订货号 48173）对新的调压表 [13-2] 润滑并将其放入。注意安装方向。
- 用原装内六角扳手 [12-2] 将锁止螺栓 [12-1] 拧紧。
- 执行“安装新扳机”操作步骤（参见章节 10.3）。
- 执行“拆卸涂料喷嘴”和“拆卸前喷嘴、硬质合金球头和涂料针”操作步骤（参见章节 10.1）。

10.6. 更换圆形和扇形喷幅调节器的主轴

拆卸主轴

- 使用内六角扳手将沉头螺栓 [15-1] 旋出。
- 拔下滚花按钮 [15-2]。
- 使用 SATA 万用扳手（对边尺寸 12）拧出主轴 [15-3]。

安装新的主轴

- 使用 SATA 万用扳手（对边尺寸 12）拧入新主轴 [15-3]。
- 放上滚花按钮 [15-2]。
- 用 Loctite 242 胶将沉头螺栓 [15-1] 固定并用 SATA 组合工具手动拧紧。

10.7. 更换涂料筛



⚠ DANGER

警告！

松动的部件或漏出的涂料会导致受伤危险。
使用喷枪时如果没有涂料筛会导致密封功能缺失。
→ 喷枪只有装入涂料筛时才能使用。

拆除涂料筛

- 使用 SATA 万用扳手（对边尺寸 19）拧下涂料过滤壳 [16-3]。用开口扳手（对边尺寸 14）在螺纹部件 [16-1] 上反向固定。
- 取下涂料筛 [16-2]。

安装新的涂料筛

- 将涂料筛 [16-2] 放入涂料过滤壳 [16-3]。
- 将涂料过滤器壳拧上并用 SATA 万用扳手（对边尺寸 19）手动拧紧。用开口扳手（对边尺寸 14）在螺纹部件 [16-1] 上反向固定。

11. 护理和存储

为了确保喷枪的功能，需要谨慎的操作和经常保养与护理产品。

- 将喷枪储存在干燥的地点。
- 在每次使用之后以及每次更换涂料之前清洗喷枪并检查其是否密封。
- 清洁后使用干净的压缩空气使整个喷枪干燥，并为所有移动件涂上 SATA 喷枪专用润滑油（订货号：48173）。



▲ DANGER

警告！

松动的部件或漏出的涂料会导致受伤危险。

当清洁到压缩空气网络和涂料供给系统的现有连接时，可能会出现意外的部件松动和涂料泄漏。

→ 进行一切清洁作业前，切断喷枪和压缩空气网络与涂料供给系统的连接。



NOTICE

小心！

错误的清洁剂导致损坏

使用侵蚀性清洁剂清洁喷枪会导致其损坏。

→ 不得使用侵蚀性清洁剂。

→ 使用 pH 值为 6–8 的中性清洁剂。

→ 不得使用酸、碱、腐蚀剂、不合适的循环回收溶剂或其它侵蚀性清洁剂。



NOTICE

小心！

清洁不当导致财产损失

将喷枪浸泡在溶剂或清洁剂中、或者使用超声波设备清洁喷枪均可能造成喷枪的损坏。

→ 不可将喷枪放入溶剂或清洁剂中。

→ 不可将喷枪放到超声波设备中清洁。

→ 仅可使用由 SATA 推荐的清洗机。



小心！

NOTICE

错误的清洁工具会导致损坏

请勿使用不符合要求的物品清洗脏污的孔。即使最轻微的损坏也会影响喷嘴形状。

→ 请使用 SATA 喷嘴清洁针 (# 62174) 或 (# 9894)。



注意！

在个别情况下可能需要拆卸喷枪的某些部件，以便对其进行彻底清洁。如果必须进行拆卸，则仅限于操作时接触涂料的部件。

- 使用稀释液彻底冲洗喷枪。
- 使用毛刷清洁风帽。
- 在活动部件上涂抹少许喷枪润滑油。

12. 排除故障

故障	原因	矫正措施
喷枪滴漏	涂料针和涂料喷嘴之间有异物影响密封	拆卸涂料针和涂料喷嘴、用稀释剂进行清洁或安装新的喷嘴套件
油漆枪针（油漆枪针密封件）处泄漏油漆	自调整涂料针密封件损坏或丢失	更换油漆枪针密封件
新月形喷射图	喇叭孔或空气回路堵塞	用稀释剂浸泡，之后用 SATA 喷嘴清洁针清洁
水滴状或椭圆形喷嘴	颜料喷嘴栓或空气回路脏污	将风帽旋转 180°。外观相同时，清洁颜料喷嘴栓和空气回路。
喷束不规则	容器内材料不足	重新装满涂料
	涂料喷嘴未拧紧	适当拧紧零件
	自调节针密封损坏，喷嘴套件脏污或损坏	清洁或更换零件。
喇叭孔处泄漏油漆	前喷嘴未拧紧，风帽未拧紧，空气分配环损坏	拧紧或更换零件

13. 喷嘴概览

涂料喷嘴 A		技术参数			
喷嘴号	订货号	直径	角度	宽度	70 bar 时的 空气流量
1840	23044	0,18 mm	40°	18 cm	0.16 NI/min
2325	7328	0,23 mm	25°	14 cm	0.23 NI/min
2350	7435	0,23 mm	50°	22 cm	0.23 NI/min
2360	74922	0,23 mm	60°	24 cm	0.23 NI/min
2825	16998	0,28 mm	25°	14 cm	0.30 NI/min
2850	50906	0,28 mm	50°	22 cm	0.30 NI/min
2865	13771	0,28 mm	65°	25 cm	0.30 NI/min
3325	20206	0,33 mm	25°	14 cm	0.45 NI/min
3350	50898	0,33 mm	50°	23 cm	0.45 NI/min
3365	13789	0,33 mm	65°	28 cm	0.45 NI/min
3375	74390	0,33 mm	75°	32 cm	0.45 NI/min
3390	73742	0,33 mm	90°	40 cm	0.45 NI/min
3825	13797	0,38 mm	25°	15 cm	0.61 NI/min
3850	7344	0,38 mm	50°	25 cm	0.61 NI/min
3882	74948	0,38 mm	82°	34 cm	0.61 NI/min
4650	19307	0,46 mm	50°	25 cm	0.95 NI/min
4682	74955	0,46 mm	82°	35 cm	0.95 NI/min
5370	150276	0,53 mm	70°	33 cm	1.28 NI/min
6050	17004	0,60 mm	50°	31 cm	1.59 NI/min
转折喷嘴 B		技术参数			
2550	120220	0,25 mm	20/50°	14/22 cm	0.25 NI/min
3050	120238	0,30 mm	20/50°	14/22 cm	0.38 NI/min
3550	120246	0,35 mm	20/50°	14/24 cm	0.50 NI/min
4050	120253	0,40 mm	20/50°	14/25 cm	0.70 NI/min

14. 废物处理

对完全排空的喷枪按照可回收原料进行废弃处理。为避免破坏环境，请将喷枪残余的油漆和清洁溶剂正确地分开处理。遵守当地的法规！

15. 售后服务

您的SATA 经销商可以为您提供配件、备件和技术支持。

16. 备件

订货号	产品描述	数量
12260	60 目的滤网，用于 SATA 涂料过滤器	4 只
12278	100 目的滤网，用于涂料过滤器	4 只
18341	枪针的压缩弹簧	1 只
27813	空气活塞弹簧	1 只
30833	喷嘴清洁套件	1 只
74856	200 目 SATA 滤网套件，包括 4 个滤网 20933、2 个滤网 支架 77503 以及 1 只螺栓 26393	1 只
92759	空气活塞维修套装	1 只
94961	喷涂气压调节旋钮	1 只
97824	气流分配环	3 只
98418	螺堵	1 只
98434	前喷嘴	1 只
98459	圆形 / 扇形喷幅风帽	1 只
98509	使用	1 只
98525	空气阀门密封件	1 只
98590	涂料接头	1 只
98608	带 100 目涂料滤网的颜料管	1 只
98681	扳机套装	1 只
98699	工具套件	1 只
98707	维修套件 SATAjet 3000 K spray mix	1 只
98764	喷嘴套件 包括前喷嘴和针尖	1 只
98772	涂料喷嘴 包括涂料针和针尖	1 只
98806	圆形 / 扇形喷幅调节器	1 只
120071	安全锁套件	1 只
120261	变向器密封单元	1 只
133926	扳机辊套件	1 只
133942	空气阀门密封件	1 只
133967	螺销	1 只
133991	空气阀门头	3 只

订货号	产品描述	数量
134098	空气接头	1 只
207530	用于 SATAjet 3000 K spray mix 的换向开关加装套件，不包括转折喷嘴	1 只
228049	带有防触摸保护的风帽环	1 只
228056	用于 SATAjet 3000 K spray mix 的风帽环，有防触摸保护，有转折喷嘴	1 只

17. 欧共体符合性声明

您可通过如下网址查询当前有效的符合性声明：



www.sata.com/downloads

Obsah [původní verze: v němčině]

1. Symboly.....	67	10. Údržba.....	76
2. Všeobecné informace.....	67	11. Péče a skladování.....	81
3. Bezpečnostní pokyny	68	12. Odstranění poruch.....	83
4. Použití	70	13. Přehled trysek	84
5. Obsah dodávky	70	14. Likvidace	85
6. Složení	71	15. Zákaznický servis	85
7. Technické údaje.....	71	16. Náhradní díly	85
8. Montáž.....	72	17. Prohlášení o shodě	87
9. Provoz.....	73		

1. Symboly

	Varování! před nebezpečím, které může vést k úmrtí nebo závažným zraněním.
	
	Pozor! na nebezpečnou situaci, která může zapříčinit věcné škody.
	
	Nebezpečí výbuchu! Varování před nebezpečím, které může vést k úmrtí nebo závažným zraněním.
	Upozornění! Užitečné tipy a doporučení.

2. Všeobecné informace

2.1. Úvod

Tento návod k použití obsahuje důležité informace pro provoz pistole SATAjet 3000 K spray mix, dále jen stříkáč pistole. Rovněž je zde popsáno uvedení do provozu, údržba, péče a uskladnění a odstranění poruch.

2.2. Cílová skupina

Tento návod k použití je určen

- odborníkům malířského a lakýrnického řemesla.
- vyškolenému personálu pro lakýrnické práce v průmyslových podnicích a řemeslné výrobě.

2.3. Prevence úrazů

Je zásadně nutné dodržovat všeobecné i národní bezpečnostní předpisy a bezpečnostní pokyny platné v příslušné dílně a příslušném podniku.

2.4. Příslušenství, náhradní a rychle opotřebitelné díly

Vždy je nutno používat pouze originální příslušenství, náhradní a rychle opotřebitelné díly SATA. Díly příslušenství, které nebyly dodané firmou SATA, nejsou atestovány a schváleny. Za škody způsobené použitím neschváleného příslušenství, náhradních a rychle opotřebitelných dílů nenese firma SATA žádnou odpovědnost.

2.5. Poskytnutí záruky a ručení

Platí všeobecné obchodní podmínky SATA a případné další smluvní dohody, jakož i příslušné platné zákony.

Společnost SATA nenese odpovědnost

- nedodržení návodu k použití
- používání výrobku v rozporu se stanoveným účelem použití
- používání ze strany nezaškoleného personálu
- nepoužívání osobního ochranného vybavení
- Nepoužití originálního příslušenství, náhradních a rychle opotřebitelných dílů
- svévolných přestavbách nebo technických úpravách
- Přirozené opotřebení/opotřebení
- namáhání úderem netypickém pro dané použití
- montážních a demontážních pracích

3. Bezpečnostní pokyny

Přečtěte si všechny níže uvedené pokyny a dodržujte je. Nedodržování nebo chybné dodržování může vést k funkčním poruchám nebo způsobit závažná zranění či dokonce úmrtí.

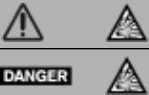
3.1. Požadavky na personál

Stříkáci pistoli smějí používat pouze zkušení kvalifikovaní pracovníci a zaškolení pracovníci, kteří si kompletně přečetli tento Návod k použití a porozuměli mu. Osoby, jejichž schopnost reakce je snížena vlivem drog, alkoholu, léků nebo jiným způsobem, nesmí stříkáci pistoli používat.

3.2. Osobní ochranné vybavení

Při použití stříkáci pistole a rovněž při čištění a údržbě noste schválenou ochranu dýchacích orgánů a ochranné brýle a ochranu sluchu, vhodné ochranné rukavice, pracovní oděv a bezpečnostní obuv.

3.3. Použití v prostředí s nebezpečím výbuchu

	Varování! Nebezpečí výbuchu!
Nebezpečí života v důsledku explodující stříkácí pistole Použití stříkácí pistole v prostředí s nebezpečím výbuchu v zóně 0 může způsobit výbuch. → Stříkácí pistoli nikdy nedávejte do prostředí s nebezpečím výbuchu zóny 0.	

Lakovací pistole je schválena pro použití / uložení v prostorech s nebezpečím výbuchu zóny 1 a 2. Je třeba dbát na označení produktu.

3.4. Bezpečnostní pokyny

Technický stav

- Stříkácí pistoli nikdy neuvádějte do provozu, pokud je poškozená či na ní chybí součástky.
- Stříkácí pistoli v případě poškození ihned vypněte, odpojte od přívodu stlačeného vzduchu a zcela odvzdušněte.
- Stříkácí pistoli nikdy svévolně nepřestavujte a neprovádějte technické změny.
- Před každým použitím zkontrolujte stříkácí pistoli se všemi připojenými komponentami z hlediska poškození a těsnosti a podle potřeby proveďte opravu.

Pracovní materiály

- Zpracování stříkaných médií obsahujících kyseliny nebo louhy je zakázáno.
- Zpracování rozpouštědel s halogenovanými uhlovodíky, benzinem, petrolejem, herbicidy, pesticidy a radioaktivními látkami je zakázáno. Halogenovaná rozpouštědla mohou způsobit vznik výbušných a agresivních chemických sloučenin.
- Zpracování agresivních látek, které obsahují velké a abrazivní pigmenty s ostrými hranami, je zakázáno. Řadí se sem například různé druhy lepidel, kontaktní a disperzní lepidla, chlorovaný kaučuk, omítkové materiály a nátěry s hrubými vlákny.
- Do pracovního prostředí stříkácí pistole umístěte pouze potřebné množství rozpouštědla, barvy, laku nebo jiných nebezpečných stříkaných médií. Po ukončení práce musí být tyto uskladněny na příslušných skladovacích místech.

Provozní parametry

- Stříkáč pistole smí být provozována pouze v rámci parametrů uvedených v technických údajích.

Připojené součásti

- Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly SATA.
- Připojené hadice a vedení musí při provozu bezpečně odolat teplotnímu, chemickému a mechanickému zatížení.
- Uvolněné hadice, které jsou pod tlakem, mohou v důsledku házivých pohybů způsobit zranění. Před povolením hadice vždy zcela odvdušněte.

Čištění

- K čištění stříkáč pistole nikdy nepoužívejte čisticí prostředky obsahující kyseliny nebo louhy.
- Nikdy nepoužívejte čisticí prostředky na bázi halogenovaných uhlovodíků.

Místo použití

- Stříkáč pistoli nikdy nepoužívejte u zdrojů vznícení, jako je otevřený oheň, hořící cigarety nebo elektrická zařízení nechráněná před výbuchem.
- Stříkáč pistoli používejte pouze v dobře větraných prostorách.

4. Použití**Používání podle určení**

Automatická pistole je určena k nanášení barviv, glazur, nátěrových hmot, laků a jiných vhodných tekutých materiálů na příslušné podklady.

Nesprávné použití

Nepoužívejte na abrazivní, kyselé a benzín obsahující materiály.

5. Obsah dodávky**Obj. č. 120 006**

- Stříkáč pistole bez materiálové trysky
- Trubička pro přívod barvy a materiálový filtr (100 msh)
- Návod k použití

Obj. č. 120 014

- Stříkáč pistole bez materiálové trysky
- Vzduchová tryska s otočným spínačem
- Návod k použití

Po vybalení zkontrolujte, zda:

- Poškozená stříkací pistole
- Dodávka kompletní

6. Složení [1]

6.1. Stříkací pistole

- | | |
|--|--|
| [1-1] Háček pro zavěšení | [1-9] Připojení vzduchu 1/4" vnější závit |
| [1-2] Plynulá regulace paprsku do kruhu / šířky | [1-10] Připojení materiálu 1/4" vnější závit |
| [1-3] Šroubová zátka | [1-11] Materiálová roura |
| [1-4] Regulace vzduchu | [1-12] Kroužek vzduchové trysky s ochranou proti dotyku |
| [1-5] Aretovací šroub | [1-13] Vzduchová a materiálová tryska |
| [1-6] Pojistka spouště | |
| [1-7] Jazyček spouště | |
| [1-8] Těleso pistole | |

6.2. Sada nářadí

- | | |
|--|---|
| [2-1] Vidlicový klíč (velikost 4) | [2-4] Nástrčný klíč (velikost 7) |
| [2-2] Vytahovací nářadí | [2-5] imbusový klíč |
| [2-3] Čistící kartáč | [2-6] Univerzální klíč SATA |

7. Technické údaje

SATAjet 3000 K spray mix		
Doporučený vstupní tlak pistole	2.0 bar - 3.0 bar	29 psi - 44 psi
Max. vstupní tlak pistole	10.0 bar	145 psi
Max. tlak materiálu	250.0 bar	3,626 psi
Spotřeba vzduchu paprsku do šířky (při vstupním tlaku 3,0 barů/43.5 psi)	120 NI/min	4.2 cfm
Spotřeba vzduchu paprsku do kruhu (při vstupním tlaku 3,0 barů/43.5 psi)	310 NI/min	10.9 cfm
Max. teplota stříkaného média	60 °C	140 °F
Doporučená vzdálenost při stříkání	18 cm - 25 cm	7" - 10"
Přípojka stlačeného vzduchu	vnější závit 1/4"	
Přípojka pro materiál	vnější závit 1/4"	

SATAJet 3000 K spray mixHmotnost se sítkem na materiál a
tryskou na materiál

670 g

23.6 oz.

8. Montáž

**⚠ DANGER****Varování!****Nebezpečí poranění uvolněnými komponentami nebo vystřikujícím materiálem.**

Působením vysokého tlaku se mohou v oblasti připojení materiálu nečekaně uvolnit některé komponenty, nebo může vystříknout materiál.

→ Všechny konstrukční díly v oblasti připojení materiálu musejí být dimenzovány pro maximální provozní tlak.

→ Používejte hadice na materiál SATA.

**⚠ DANGER****Varování!****Nebezpečí poranění uvolněnými komponentami nebo vystřikujícím materiálem.**

Při montážních pracích se stávajícím napojením k síti stlačeného vzduchu a k přívodu materiálu se mohou neočekávaně uvolnit komponenty a unikat materiál.

→ Před jakýmkoliv montážními pracemi odpojte stříkáci pistoli od rozvodu stlačeného vzduchu a od přívodu materiálu.

→ Ze systému vypustěte tlak.

**NOTICE****Pozor!****Škody způsobené uvolněnými šrouby**

Uvolněné šrouby mohou vést k poškození součástí nebo k poruchám.

→ Utáhněte všechny šrouby rukou a zkontrolujte jejich pevné usazení.

8.1. Montáž materiálové trysky



Upozornění!

Zvolená materiálová tryska (není součástí dodávky) se musí před prvním použitím namontovat do vzduchové trysky stříkácí pistole.

- Rukou odšroubujte kroužek vzduchové trysky s ochranou proti dotyku [3-1] a sejměte jej spolu se vzduchovou tryskou [3-2].
- Do vzduchové trysky nasadte materiálovou trysku [3-3]. Dbejte na orientaci drážky vůči fixačnímu kolíku.
- Nasadte kroužek vzduchové trysky s ochranou proti dotyku spolu se vzduchovou a materiálovou tryskou a rukou je utáhněte.

8.2. Montáž otočné trysky s kolíkem

- Rukou odšroubujte kroužek vzduchové trysky s ochranou proti dotyku [4-1] a sejměte jej spolu se vzduchovou tryskou [4-3].
- Do vzduchové trysky nasadte těsnicí jednotku [4-4].
- Do vzduchové trysky nasadte otočnou trysku s kolíkem [4-2].
- Nasadte kroužek vzduchové trysky s ochranou proti dotyku spolu se vzduchovou tryskou, materiálovou tryskou a těsnicí jednotkou a rukou jej našroubujte. Při našroubování dbejte na polohu otočné trysky s kolíkem vůči těsnicí jednotce.

9. Provoz



NOTICE

Pozor!

Škody způsobené uvolněnými šrouby

Uvolněné šrouby mohou vést k poškození součástí nebo k poruchám.

→ Utáhněte všechny šrouby rukou a zkontrolujte jejich pevné usazení.

9.1. První uvedení do provozu

Stříkácí pistole se dodává v předem smontovaném stavu. Zvolená materiálová tryska se musí zamontovat (viz kapitola 8.1 resp. 8.2).

Po vybalení zkontrolujte, zda:

- Poškozená stříkácí pistole.
- Je dodávka kompletní (viz kapitolu 5).


NOTICE
Pozor!

Škody způsobené znečištěným stlačeným vzduchem

Použití znečištěného stlačeného vzduchu může způsobit poruchy.

→ Použijte čistý stlačený vzduch. Například s filtry SATA 544.

- Zkontrolujte, zda všechny šrouby těsní.
- Trysku pro barvu pevně utáhněte.
- Připojte hadici pro vzduch pro stříkání k přípojce stlačeného vzduchu **[1-9]**.
- Připojte hadici pro materiál k přípojce materiálu **[1-10]**.
- Materiálový kanál propláchněte vhodnou čistící kapalinou (viz kapitulu 11).

9.2. Regulační režim

Před každým použitím zkontrolujte/dodržujte následující body, abyste zajistili bezpečnou práci se stříkací pistolí:

- Je zajištěn potřebný objemový průtok stlačeného vzduchu a materiálu, tlak materiálu a vzduchu pro stříkání.
- Používá se čistý stlačený vzduch.

Nastavení přívodu materiálu

- Potřebný dopravní tlak materiálu nastavte na vysokotlakém čerpadle.

Nastavení tlaku vzduchu pro rozprašování

Rozprašení materiálu (barvy, laku) se provádí na bezvzduchovém principu. Materiál se pod vysokým tlakem přivádí do trysky, na výstupu se působením vhodné geometrie materiálové trysky rozprašuje v příslušném tvaru.


Upozornění!

Pokud není dosažen tlak pro rozprašování, potřebný k vytvoření požadovaného tlaku materiálu, musí se zvýšit dopravní tlak materiálu.

- Nastavte tlak materiálu na nezbytný vstupní tlak.

Nastavení stříku

Šířka rozstříku a úhel rozstříku jsou určeny geometrií materiálové trysky **[3-3]**. Přídavkem stlačeného vzduchu prostřednictvím vzduchové trysky **[3-2]** lze tvar paprsku upravit.

- Paprsek do kruhu lze nastavit otočením regulace paprsku do kruhu a šířky **[5-1]**.
- Objemový proud vzduchu lze regulovat vzduchovým mikrometrem

[5-2].

	Upozornění!
■ Podélně nastavený vzduchový mikrometr [5-2] Poloha III - rovnoběžně s tělem pistole ■ Maximální rozprašování, maximální vnitřní tlak pistole (stejný jako vstupní tlak pistole) ■ Příčně nastavený vzduchový mikrometr [5-2] Poloha I nebo II (příčně k tělu pistole) ■ Minimální rozprašování, minimální vnitřní tlak pistole (pro malé lakovací práce, stříkání atd.)	

Lakování

	Upozornění!
Při lakování používejte výhradně jen množství materiálu nezbytné pro příslušný pracovní krok. Při lakování dbejte na potřebnou vzdálenost nástřiku. Po skončení lakování materiál správně uskladněte nebo zlikvidujte.	

- Dodržujte potřebnou vzdálenost nástřiku **[7-2]**.
- Zajistěte přívod vzduchu pro stříkání a přívod materiálu **[7-2]**.
- Stříkáci pistoli odjistěte pojistkou **[6-1]** na spoušti **[6-2]**.
- Za účelem lakování stiskněte naplno spoušť **[7-1]**.
- Veďte stříkáci pistoli dle **[7-2]**.

Ukončení lakování

- Stříkáci pistoli zablokujte pojistkou **[6-1]** na spoušti **[6-2]**.
- V případě, že se dokončí lakování nebo je plánována delší přestávka v lakování, vypněte vzduch pro stříkání a přívod materiálu a dodržujte pokyny pro údržbu a skladování (viz kapitolu 11).

10. Údržba

	Varování!
	

Nebezpečí poranění uvolněnými komponentami nebo vystřikujícím materiálem.

Při údržbových pracích s připojením k síti stlačeného vzduchu a k přívodu materiálu se mohou neočekávaně uvolnit komponenty a unikat materiál.

→ Před jakýmkoliv údržbovými pracemi odpojte stříkáci pistoli od rozvodu stlačeného vzduchu a od přívodu materiálu.

→ Ze systému vypustěte tlak.

V částech stříkáci pistole, jimiž prochází materiál, a rovněž v celém systému dodávky materiálu je značně vysoký tlak (až 250 barů).

→ Hadice i systémy pro připojení musejí být příslušně dimenzovány.

	Varování!
	

Nebezpečí zranění o ostré hrany

Při montážních pracích na sadě trysek hrozí nebezpečí zranění o ostré hrany.

→ Noste pracovní rukavice.

→ Vytahovací nástroj SATA použijte tak, aby vždy mířil od těla.

Následující kapitola popisuje údržbu a servis stříkáci pistole. Údržbové a servisní práce smí provádět pouze školení kvalifikovaní pracovníci.

- Před zahájením jakýchkoliv údržbových a servisních prací přerušte přívod stlačeného vzduchu a materiálu.

Pro údržbu jsou k dispozici náhradní díly (viz kapitola 17).

10.1. Výměna dílů trysky

Demontáž materiálové trysky

- Rukou odšroubujte kroužek vzduchové trysky s ochranou proti dotyku [3-1].
- Vzduchovou trysku [3-2] odejměte spolu s materiálovou tryskou [3-3].

Demontujte trysku na barvu, kuličkový hrot z tvrdokovu a jehlu na barvu

- Univerzálním klíčem SATA odšroubujte trysku na barvu [8-4].
- Pomocí imbusového klíče odšroubujte koncový šroub [8-8] .
- Vyjměte [8-7] pružinu.
- Klíčem SATA (velikost 4) odšroubujte kuličkový hrot z tvrdokovu [8-5] (přidržíte přitom konec jehly šroubovákem).
- Vyjměte [8-6] jehlu na barvu.

Montáž nové trysky na barvu, kuličkového hrotu z tvrdokovu a jehly na barvu

 NOTICE	Pozor!
Poškození v důsledku nesprávného pořadí montáže V případě nesprávného pořadí instalace může dojít k poškození součástí. → Dbejte při montáži na správné pořadí.	

- Zasuňte [8-6] novou jehlu na barvu.
- Nový kuličkový hrot z tvrdokovu [8-5] našroubujte na jehlu na barvu (přidržíte přitom konec jehly šroubovákem).
- Jehlu na barvu posuňte dozadu.
- Novou trysku na barvu našroubujte [8-4] univerzálním klíčem SATA.
- Nasaďte pružinu [8-7].
- Pomocí imbusového klíče našroubujte koncový šroub [8-8].

Montáž nové trysky pro materiál

	Upozornění!
U trysky na materiál s reverzním spínačem vložte trysku na barvu do vzduchové trysky. Dbejte na orientaci drážky vůči fixačnímu kolíku.	

- Materiálovou trysku [3-3] nasaďte do vzduchové trysky [3-2]. Dbejte na orientaci drážky vůči fixačnímu kolíku.
- Nasaďte kroužek vzduchové trysky s ochranou proti dotyku [3-1] spolu se vzduchovou tryskou a rukou jej našroubujte.

10.2. Výměna kroužku rozdělovače vzduchu

Před a po výměně kroužku rozdělovače vzduchu se provedou pracovní kroky podle kapitoly „Výměna sady trysek“ (viz kapitolu 10.1).

Demontáž kroužku rozdělovače vzduchu



NOTICE

Pozor!

Poškození způsobené použitím nesprávného nástroje

Kroužek rozdělovače vzduchu je pevně usazen v hlavě trysky. Při použití příliš velké síly může dojít k poškození hlavy trysky. Sesmeknutí vytahovacího nástroje SATA může vést ke zraněním.

- Noste pracovní rukavice.
- Vytahovací nástroj SATA používejte tak, aby vždy mířil od těla.
- Kroužek rozdělovače vzduchu rovnoměrně stáhněte s hlavy trysky.

- Proveďte pracovní kroky podle postupu „Demontáž materiálové trysky“ a „Demontáž nové trysky na barvu, kuličkového hrotu z tvrdokovu a jehly na barvu“ (viz kapitola 10.1).
- Vytáhněte kroužek rozdělovače vzduchu vytahovacím nástrojem SATA [9-1].
- Zkontrolujte těsnicí plochy hlavy trysky [9-2], jestli nejsou poškozené a znečištěné, a v případě potřeby je vyčistěte.

Instalace nového kroužku rozdělovače vzduchu

- Vložte kroužek rozdělovače vzduchu do hlavy trysky. Čep na spodní straně kroužku rozdělovače vzduchu musí být odpovídajícím způsobem zarovnan [9-3].
- Kroužek rozdělovače vzduchu rovnoměrně zatlačte.
- Proveďte pracovní kroky „Montáž nové trysky na barvu, kuličkového hrotu z tvrdokovu a jehly na barvu“ a „Montáž nové materiálové trysky“ (viz kapitola 10.1).

10.3. Výměna spouště

Demontáž spouště

- Pomocí imbusového klíče odšroubujte koncový šroub [8-8]
- Vyjměte pružinu [8-7] a jehlu na barvu [8-6].
- Opatrně stáhněte pojistné kroužky [10-4], [10-7].
- Sejměte pružnou podložku [10-1] a plastovou podložku [10-2].
- Vytáhněte oba čepy [10-3] a [10-6].
- Sejměte spoušť [10-5].

Montáž nové spouště

- Nasaďte spoušť [10-5] a přitom zasuňte pružnou podložku [10-1] a

- plastovou podložku **[10-2]** mezi tělo pistole a spoušť.
- Vložte oba čepy **[10-3]** a **[10-6]**.
- Pojistné kroužky **[10-4]**, **[10-7]** nasadte na oba čepy.
- Nasadte jehlu na barvu **[8-6]** a pružinu **[8-7]**.
- Pomocí imbusového klíče zašroubujte koncový šroub **[8-8]**.

10.4. Výměna těsnění jehly na barvu

Výměna je nutná tehdy, pokud u samonastavovacího balení jehel na barvu vytéká materiál.

Demontáž držáku těsnění jehly na barvu

- Proveďte pracovní kroky podle postupu „Demontáž materiálové trysky“ a „Demontáž nové trysky na barvu, kuličkového hrotu z tvrdokovu a jehly na barvu“ (viz kapitola 10.1).
- Vyšroubujte držák těsnění jehly na barvu **[11-1]** univerzálním klíčem SATA **[11-3]** a nástrčným klíčem (velikost 7) **[11-2]**.
- Zkontrolujte držák těsnění jehly na barvu z hlediska případného poškození a znečištění, je-li to nutné, vyčistěte nebo vyměňte jej.

Montáž držáku těsnění jehly na barvu

- Zajistěte držák těsnění jehly na barvu **[11-1]** přípravkem Loctite 242 a zašroubujte univerzálním klíčem SATA **[11-3]** a nástrčným klíčem (velikost 7) **[11-2]**.
- Proveďte pracovní kroky „Montáž nové trysky na barvu, kuličkového hrotu z tvrdokovu a jehly na barvu“ a „Montáž nové materiálové trysky“ (viz kapitola 10.1).

10.5. Výměna vzduchového mikrometru, vzduchového pístu a držáku těsnění

Výměna je nezbytná, pokud není stisknutá spoušť a uniká vzduch ze vzduchové trysky nebo vzduchového mikrometru.

Demontáž vzduchového mikrometru, vzduchového pístu a držáku těsnění

- Proveďte pracovní kroky podle postupu „Demontáž materiálové trysky“ a „Demontáž nové trysky na barvu, kuličkového hrotu z tvrdokovu a jehly na barvu“ (viz kapitola 10.1).
- Proveďte pracovní kroky „Demontáž spouště“ (viz kapitola 10.3).
- Vyšroubujte aretační šroub **[12-1]** imbusovým klíčem **[12-2]**.
- Stáhněte vzduchový mikrometr **[13-2]**.
- Vyjměte pružinu vzduchového pístu **[13-1]** a hlavu vzduchového pístu **[13-3]**.
- Vytáhněte vzduchovou pístnici **[13-4]**.

- Vyšroubujte držák těsnění **[14-1]** imbusovým klíčem (velikost 4) **[14-2]**.
- Po demontáži zkontrolujte vzduchovou pístnici, příp. ji vyčistěte nebo při poškození (např. poškrábání nebo ohnutí) vyměňte.

Montáž nového vzduchového mikrometru, vzduchového pístu a držáku těsnění

	Varování!
	

Nebezpečí poranění uvolněnými komponentami nebo vystřikujícím materiálem.
 Vzduchový mikrometr lze nekontrolovaně vyšroubovat ze stříkácí pistole.
 → Při zašroubování aretačního šroubu dbejte na správné vyrovnaní vzduchového mikrometru.
 → Zkontrolujte pevné dotažení aretačního šroubu.

- Nový držák těsnění **[14-1]** zašroubujte imbusovým klíčem (velikost 4) **[14-2]**.
- Novou vzduchovou pístnici **[13-4]** namažte vysoce výkonným tukem SATA (výr. č. 48173) a nasadte. Dbejte na směr montáže.
- Vložte novou pružinu vzduchového pístu **[13-1]** a novou hlavu vzduchového pístu **[13-3]**.
- Nový vzduchový mikrometr **[13-2]** namažte vysoce výkonným tukem SATA (výr. č. 48173) a nasadte. Dbejte na směr montáže.
- Pevně utáhněte aretační šroub **[12-1]** originálním imbusovým klíčem **[12-2]**.
- Proveďte pracovní kroky „Montáž nové spouště“ (viz kapitola 10.3).
- Proveďte pracovní kroky „Montáž nové trysky na barvu, kuličkového hrotu z tvrdokovu a jehly na barvu“ a „Montáž nové materiálové trysky“ (viz kapitola 10.1).

10.6. Výměna vřetene regulace paprsku do kruhu a šířky

Demontáž vřeten

- Vyšroubujte zápusťný šroub **[15-1]** pomocí imbusového klíče.
- Stáhněte rýhovaný knoflík **[15-2]**.
- Vřeteno **[15-3]** vyšroubujte univerzálním klíčem SATA (velikost 12).

Montáž nového vřetene

- Nové vřeteno **[15-3]** našroubujte univerzálním klíčem SATA (velikost

12).

- Nasaďte rýhovaný knoflík **[15-2]**.
- Zajistěte zápusťný šroub **[15-1]** přípravkem Loctite 242 a pevně zašroubujte nástrojem kombi tool SATA.

10.7. Výměna sítka na materiál

	Varování!
	
Nebezpečí poranění uvolněnými komponentami nebo vystřikujícím materiálem. Provoz stříkáci pistole bez sítka na materiál způsobuje ztrátu funkce těsnění. → Stříkáci pistoli používejte pouze s instalovaným sítkem na materiál.	

Demontáž sítka na materiál

- Vyšroubujte pouzdro materiálového filtru **[16-3]** univerzálním klíčem SATA (velikost 19). Přidržte vidlicovým klíčem (velikost 14) na díle se závitem **[16-1]**.
- Vyjměte **[16-2]** sítko na materiál.

Montáž nového sítka na materiál

- Sítko na materiál **[16-2]** nasaďte do pouzdra materiálového filtru **[16-3]**.
- Našroubujte pouzdro materiálového filtru a pevně je utáhněte univerzálním klíčem SATA (velikost 19). Přidržte vidlicovým klíčem (velikost 14) na díle se závitem **[16-1]**.

11. Péče a skladování

Pro zajištění funkčnosti stříkáci pistole je nezbytné pečlivé zacházení a neustálá údržba a péče o výrobek.

- Stříkáci pistoli skladujte na suchém místě.
- Stříkáci pistoli po každém použití a před každou změnou materiálu vyčistěte a zkontrolujte těsnost.
- Po vyčištění celou stříkáci pistoli osušte čistým stlačeným vzduchem a pohyblivé díly namažte tukem na pistole SATA (výr. č. 48173).


⚠ DANGER

Varování!

Nebezpečí poranění uvolněnými komponentami nebo vystřikujícím materiálem.

Při čištění stlačeným vzduchem se stávajícím napojením k síti stlačeného vzduchu a k přívodu materiálu se mohou neočekávaně uvolnit komponenty a unikat materiál.

→ Před jakýmkoliv čištěním odpojte stříkací pistoli od rozvodu stlačeného vzduchu a od přívodu materiálu.


NOTICE

Pozor!

Poškození v důsledku nevhodného čisticího prostředku

V důsledku použití agresivních čisticích prostředků při čištění stříkací pistole může dojít k jejímu poškození.

→ Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

→ Používejte neutrální čisticí prostředky s hodnotou pH 6–8.

→ Nepoužívejte kyseliny, louhy, zásady, mořidla, nevhodné regeneráty nebo jiné agresivní čisticí prostředky.


NOTICE

Pozor!

Věcné škody v důsledku nesprávného čištění

Ponoření do čisticího prostředku nebo rozpouštědla nebo čištění ultrazvukovým zařízením může stříkací pistoli poškodit.

→ Stříkací pistoli nepokládějte do rozpouštědel ani čisticích prostředků.

→ Stříkací pistoli nečistěte ultrazvukovým přístrojem.

→ Používejte pouze mycí zařízení doporučená společností SATA.

**Pozor!****NOTICE****Poškození způsobené nesprávným nástrojem pro čištění**

Nečistěte znečištěné otvory nevhodnými předměty. Dokonce i nejmenší poškození ovlivňuje obrazec nástřiku.

→ Používejte jehly na čištění trysek SATA (# 62174) nebo (# 9894).

**Upozornění!**

Ve vzácných případech se může stát, že některé části stříkací pistole musí být demontovány, aby byly důkladně vyčištěny. Pokud je nutná demontáž, měla by se omezit pouze na součásti, které jsou na základě své funkce v kontaktu s materiálem.

- Důkladně propláchněte stříkací pistolí prostřednictvím nařazení.
- Vzduchovou trysku očistěte štětcem nebo kartáčem.
- Pohyblivé části lehce namažte tukem na pistole.

12. Odstranění poruch

Porucha	Příčina	Náprava
Stříkací pistole kape	Cizí předmět mezi jehlou na barvu a materiálovou tryskou brání utěsnění	Vymontujte jehlu na barvu a materiálovou trysku, vyčistěte je ředidlem nebo použijte novou sadu trysek
Únik barvy z jehly na barvu (těsnění jehly na barvu)	Vadné nebo chybějící samonastavovací těsnění jehly	Vyměňte těsnění jehly na barvu
Srpkovitý obrazec nástřiku	Ucpaný otvor v hlavě pistole nebo vzduchový okruh	Namočte do ředidla a poté vyčistěte jehlou na čištění trysek SATA
Paprsek ve tvaru kapky nebo oválný	Znečištění čepu materiálové trysky nebo vzduchového okruhu	Otočte vzduchovou trysku o 180°. Pokud je vzhled stejný, vyčistěte čep materiálové trysky a vzduchový okruh.

Porucha	Příčina	Náprava
Kmitání paprsku	Nedostatek materiálu v zásobníku	Doplnění materiálu
	Nedotažená materiálová tryska	Díly odpovídajícím způsobem dotáhněte
	Vadné samonastavovací těsnění jehly, znečištěná nebo poškozená sada trysek	Vyčistěte nebo vyměňte díly.
Barva uniká z otvorů v hlavě pistole	Nedotažená tryska na barvu, nedotažená vzduchová tryska, vadný kroužek rozdělovače vzduchu	Dotáhněte nebo vyměňte díly

13. Přehled trysek

Materiálová tryska A		Technické údaje			
Číslo trysky	Obj. č.	Průměr	Úhel	Šířka	Průtok při tlaku 70 barů
1840	23044	0,18 mm	40°	18 cm	0,16 NI/min
2325	7328	0,23 mm	25°	14 cm	0,23 NI/min
2350	7435	0,23 mm	50°	22 cm	0,23 NI/min
2360	74922	0,23 mm	60°	24 cm	0,23 NI/min
2825	16998	0,28 mm	25°	14 cm	0,30 NI/min
2850	50906	0,28 mm	50°	22 cm	0,30 NI/min
2865	13771	0,28 mm	65°	25 cm	0,30 NI/min
3325	20206	0,33 mm	25°	14 cm	0,45 NI/min
3350	50898	0,33 mm	50°	23 cm	0,45 NI/min
3365	13789	0,33 mm	65°	28 cm	0,45 NI/min
3375	74390	0,33 mm	75°	32 cm	0,45 NI/min
3390	73742	0,33 mm	90°	40 cm	0,45 NI/min
3825	13797	0,38 mm	25°	15 cm	0,61 NI/min
3850	7344	0,38 mm	50°	25 cm	0,61 NI/min
3882	74948	0,38 mm	82°	34 cm	0,61 NI/min

Materiálová tryska A		Technické údaje			
Číslo trysky	Obj. č.	Průměr	Úhel	Šířka	Průtok při tlaku 70 barů
4650	19307	0,46 mm	50°	25 cm	0,95 NI/min
4682	74955	0,46 mm	82°	35 cm	0,95 NI/min
5370	150276	0,53 mm	70°	33 cm	1,28 NI/min
6050	17004	0,60 mm	50°	31 cm	1,59 NI/min
Otočná tryska B		Technické údaje			
2550	120220	0,25 mm	20/50°	14/22 cm	0,25 NI/min
3050	120238	0,30 mm	20/50°	14/22 cm	0,38 NI/min
3550	120246	0,35 mm	20/50°	14/24 cm	0,50 NI/min
4050	120253	0,40 mm	20/50°	14/25 cm	0,70 NI/min

14. Likvidace

Likvidace zcela prázdné stříkací pistole jako cenného materiálu. Aby se zabránilo škodám na životním prostředí, zlikvidujte náležitým způsobem zbytky stříkacího média a adhezního prostředku odděleně od stříkací pistole. Dodržujte místní předpisy!

15. Zákaznický servis

Příslušenství, náhradní díly a technickou podporu získáte u svého prodejce SATA.

16. Náhradní díly

Obj. č.	Název	Počet
12260	Sítka 60 msh pro materiálový filtr SATA	4 ks
12278	Sítka 100 msh pro materiálový filtr	4 ks
18341	pružina pro jehlu na barvu	1 ks
27813	Pružina pro vzduchový píst	1 ks
30833	Sada na čištění trysek	1 ks
74856	Sada sítok SATA 200 msh sestávající ze 4 sítok 20933, 2 držáků sítok 77503 a 1 šroubu 26393	1 ks
92759	Servisní jednotka vzduchového pístu	1 ks
94961	Regulace vzduchu	1 ks
97824	Rozdělovací kroužek vzduchu	3 ks

Obj. č.	Název	Počet
98418	Koncový šroub	1 ks
98434	Tryska na barvu	1 ks
98459	Vzduchová tryska, paprsek do kruhu / šířky	1 ks
98509	Používání	1 ks
98525	Držák těsnění	1 ks
98590	Přípojka pro přívod materiálu	1 ks
98608	Trubička pro přívod barvy s materiálovým filtrem 100 msh	1 ks
98681	Sada spouště	1 ks
98699	Sada náradí	1 ks
98707	Sada pro opravy SATAjet 3000 K spray mix	1 ks
98764	Sada trysek sestávající z trysky na barvu a hrotu jehly	1 ks
98772	Jehla na barvu sestávající z trysky na barvu a hrotu jehly	1 ks
98806	Regulace kruhového / plochého nástřiku	1 ks
120071	Sada pojistky spouště	1 ks
120261	Těsnicí jednotka reverzního spínače	1 ks
133926	Sada válečků pro spoušť	1 ks
133942	Držák těsnění	1 ks
133967	Závitový kolík	1 ks
133991	Těsnění vzduchového pístu	3 ks
134098	Přípojka na vzduch	1 ks
207530	Doplňková sada přepínače pro SATAjet 3000 K spray mix bez otočné trysky	1 ks
228049	Kroužek vzduchové trysky s ochranou proti dotyku	1 ks
228056	Kroužek vzduchové trysky s ochranou proti dotyku pro SATAjet 3000 K spray mix s otočnou tryskou	1 ks

17. Prohlášení o shodě

Aktuálně platné prohlášení o shodě najdete zde:



www.sata.com/downloads

Indholdsfortegnelse [Original tekst: Tysk]

1. Symboler.....89	10. Vedligeholdelse og reparation.....97
2. Generel information.....89	11. Pleje og opbevaring.....102
3. Sikkerhedshenvisninger.....90	12. Udbedring af fejl.....104
4. Anvendelse.....92	13. Dyseoversigt.....105
5. Samlet levering.....92	14. Bortskaffelse.....106
6. Opbygning.....93	15. Kundeservice.....106
7. Tekniske data.....93	16. Reservedele.....106
8. Montage.....94	17. EF konformitetserklæring108
9. Brug.....95	

1. Symboler

	Advarsel! mod farer, der kan føre til død eller alvorlige kvæstelser.
	
	Forsigtig! ved farlige situationer, der kan føre til tingskade.
	
	Eksplodingsfare! Advarsel mod fare, der kan føre til død eller alvorlige kvæstelser.
	OBS! Nyttige tips og anbefalinger.

2. Generel information

2.1. Indledning

Denne betjeningsvejledning indeholder vigtige oplysninger vedrørende brug af SATAjet 3000 K spray mix, herefter kaldet sprøjtepistol. Også ibrugtagning, vedligeholdelse og reparation, pleje og opbevaring samt udbedring af fejl beskrives her.

2.2. Målgruppe

Denne driftsvejledning er beregnet til

- Fagfolk inden for maler- og lakhåndværk.
- Uddannet personale inden for malerarbejde i industri og håndværk.

2.3. Forebyggelse af ulykker

De generelle og de landespecifikke forskrifter til forebyggelse af ulykker samt relevante værktøds- og virksomhedssikkerhedsanvisninger skal altid overholdes.

2.4. Tilbehør, reserve- og sliddele

Brug altid kun originalt tilbehør og originale reserve- og sliddele fra SATA. Tilbehørsdele, der ikke er leveret af SATA, er ikke kontrolleret og ikke godkendt. SATA er ikke ansvarlig for skader, der opstår som følge af brugen af tilbehør, reserve- og sliddele, der ikke er godkendt.

2.5. Garanti og ansvar

SATAs almindelige forretningsbetingelser, eventuelle yderligere kontraktlige aftaler samt gældende lovgivning er gældende for dette produkt.

SATA er ikke ansvarlig for

- Manglende overholdelse af betjeningsvejledningen
- Ukorrekt anvendelse af produktet
- Brug af ikke-uddannet personale
- Manglende anvendelse af personligt beskyttelsesudstyr
- Brug af andet end originalt tilbehør, originale reserve- og sliddele
- Ombygning eller tekniske ændringer udført af brugeren
- Naturlig nedslidning/slitage
- Atypisk slagbelastning
- Monterings- og demonteringsarbejder

3. Sikkerhedshenvisninger

Læs og følg alle instruktioner, der er nævnt nedenfor. Manglende overholdelse eller forkert

overholdelse kan medføre funktionsfejl eller forårsage alvorlig skade eller død.

3.1. Krav til personale

Sprøjtepistolen må kun anvendes af erfarne fagfolk og oplært personale, som har læst og forstået hele denne betjeningsvejledning. Personer, hvis reaktionsevne er nedsat pga. stoffer, alkohol, medicin eller af andre årsager, må ikke bruge sprøjtepistolen.

3.2. Personligt beskyttelsesudstyr

Brug altid godkendt åndedrætsbeskyttelse, sikkerhedsbriller, høreværn, egnede handsker, arbejdstøj og sikkerhedssko ved brug af sprøjtepistolen samt ved rengøring og vedligeholdelse.

3.3. Anvendelse i eksplosionsfarlige områder

	Advarsel! Eksplosionsfare!
Livsfare, hvis sprøjtepistolen eksploderer Der kan opstå eksplosion, hvis sprøjtepistolen anvendes i eksplosive atmosfærer i ex-zone 0. → Sprøjtepistolen må aldrig bringes ind i eksplosive atmosfærer i ex-zone 0.	

Sprøjtepistolen er godkendt til anvendelse/opbevaring i eksplosionsfarlige områder i Ex-zone 1 og 2. Produktmærkningen skal overholdes.

3.4. Sikkerhedshenvisninger

Teknisk tilstand

- Brug ikke sprøjtepistolen, hvis den er beskadiget, eller der mangler dele.
- Hvis sprøjtepistolen er beskadiget, skal den omgående tages ud af drift, adskilles fra tryklufforsyningen og udluftes fuldstændigt.
- Du må ikke selv ombygge eller foretage tekniske ændringer af sprøjtepistolen.
- Sprøjtepistolen med alle tilsluttede komponenter skal altid kontrolleres for beskadigelser og fastsiden før brug og om nødvendigt repareres.

Arbejdsmaterialer

- Bearbejdning af syre- og ludholdige sprøjtemedier er ikke tilladt.
- Bearbejdning af opløsningsmidler med halogenerede kulbrinter, benzin, kerosen, plantegifte, pesticider og radioaktive substanser er ikke tilladt. Halogenerede opløsningsmidler kan medføre eksplosive og ætsende, kemiske forbindelser.
- Bearbejdning af aggressive stoffer, der indeholder store, slibende pigmenter med skarpe kanter, er ikke tilladt. Hertil hører f.eks. forskellige klæbemidler, kontakt- og dispersionsklæbere, klorkautsjuk, pudslignende materialer og malinge fyldt med grove fibre.
- Kun den mængde opløsningsmiddel, maling, lak eller andre farlige sprøjtemedier, der er nødvendig for udførelse af arbejdet, må forefindes i sprøjtepistolens arbejdsomgivelser. Disse skal anbringes i dertil beregnede lagerrum efter arbejdets afslutning.

Driftsbetingelser

- Sprøjtepistolen må kun anvendes inden for de parametre, der er angiv-

vet i de tekniske data.

Tilsluttede komponenter

- Brug udelukkende originalt tilbehør og originale reservedele fra SATA.
- De tilsluttede slanger og ledninger skal kunne klare de termiske, kemiske og mekaniske krav, der må forventes under arbejdet.
- Slinger under tryk kan forårsage tilskadekomst pga. piskagtige bevægelser, hvis de går løs. Slinger skal altid udluftes helt, før de løsnes.

Rengøring

- Brug aldrig syre- eller ludholdige rengøringsmidler til rengøring af sprøjtepipistolen.
- Må aldrig bruges med rengøringsmidler baseret på halogeniserede kulbrinter.

Anvendelsessted

- Sprøjtepipistolen må ikke anvendes i områder med antændelseskilder som f.eks. åben ild, tændte cigaretter eller elektriske anordninger, der ikke er eksplosionsbeskyttede.
- Sprøjtepipistolen må kun anvendes i godt ventilerede rum.

4. Anvendelse

Korrekt anvendelse

Sprøjtepipistolen bruges til påføring af bejdse, lasur, maling og lak samt andre egnede, flydende materialer på egnede overflader.

Ikke tilsigtet anvendelse

Slibende, syre- og benzinholdige materialer må ikke behandles.

5. Samlet levering

Art. nr. 120 006

- Sprøjtepipistol uden materialedyse
- Farverør og materialefilter (100 msh)
- Betjeningsvejledning

Art. nr. 120 014

- Sprøjtepipistol uden materialedyse
- vendekontakt luftdyse
- Betjeningsvejledning

Kontroller følgende efter udpakning:

- Sprøjtepipistol beskadiget

- At leveringsomfanget er fuldstændigt

6. Opbygning [1]

6.1. Sprøjtepistol

[1-1]	Pistolophængningskrog	[1-9]	Lufttilslutning 1/4" udvendigt gevind
[1-2]	Trinløs rund-/bredstrålereregulering	[1-10]	Materialetilslutning 1/4" udvendigt gevind
[1-3]	Afslutningsskrue	[1-11]	Materialerør
[1-4]	Luftmikrometer	[1-12]	Luftdysering med berøringsbeskyttelse
[1-5]	Stopskrue	[1-13]	Luft- og materialedyse
[1-6]	Aftræksspærre		
[1-7]	aftrækker		
[1-8]	Pistolkrop		

6.2. Værktøjssæt

[2-1]	Gaffelnøgle (nøglebredde 4)	[2-4]	Topnøgle (nøglebredde 7)
[2-2]	Udtræksværktøj	[2-5]	Unbrakonøgle
[2-3]	Rengøringsbørste	[2-6]	SATA Universalnøgle

7. Tekniske data

SATAjet 3000 K spray mix		
Anbefalet pistolindgangstryk	2.0 bar - 3.0 bar	29 psi - 44 psi
Maks. Pistolindgangstryk	10.0 bar	145 psi
Maks. materialetryk	250.0 bar	3,626 psi
Luftforbrug bredstråle (ved 3,0 bar/43,5 psi indgangstryk)	120 NI/min	4.2 cfm
Luftforbrug rundstråle (ved 3,0 bar/43,5 psi indgangstryk)	310 NI/min	10.9 cfm
Maks. temperatur i spritmediet	60 °C	140 °F
Anbefalet sprøjteafstand	18 cm - 25 cm	7" - 10"
Lufttilslutningsstykke	1/4" udvendigt gevind	
Materialetilslutning	1/4" udvendigt gevind	
Vægt med materialesi og materialedyse	670 g	23.6 oz.

8. Montage

	Advarsel!
	

Risiko for tilskadecomst pga. komponenter, der løsner sig, eller udløbende materiale.

Pga. det højre driftstryk kan komponenter uventet løsne sig eller materiale løbe ud ved materialetilslutningen.

→ Alle komponenter i området ved materialetilslutningen dimensioneres til det maksimale driftstryk.

→ Brug materialeslanger fra SATA.

	Advarsel!
	

Risiko for tilskadecomst pga. komponenter, der løsner sig, eller udløbende materiale.

Under monteringsarbejde med tilsluttet luftnet og materialeforsyning kan komponenter løsne sig uventet og materiale løbe ud.

→ Adskil sprøjtepistolen fra luftnettet og materialeforsyningen før alt monteringsarbejde.

→ Gør systemet trykløst.

	Forsigtig!
	

Skader pga. løse skruer

Løse skruer kan medføre beskadigelse af komponenterne eller funktionsfejl.

→ Efterspænd alle skruer med hånden, og kontroller, at de sidder fast.

8.1. Montering af materialedyse

	OBS!
Den valgte materialedyse (medfølger ikke) skal monteres i sprøjtepistolens luftdyse, før sprøjtepistolen anvendes første gang.	

- Skru luftdyseringen med berøringsbeskyttelse **[3-1]** af med hånden, og

tag den af sammen med luftdysen **[3-2]**.

- Sæt materialedysen **[3-3]** ind i luftdysen. Vær opmærksom på justeringen af noten til fikseringsstiften.
- Skru luftdyseringen med berøringsbeskyttelse på sammen med luftdysen og materialedysen, og spænd dem med hånden.

8.2. Montering af vendedyse med knebel

- Skru luftdyseringen med berøringsbeskyttelse **[4-1]** af med hånden, og tag den af sammen med luftdysen **[4-3]**.
- Sæt pakningsenheden **[4-4]** ind på den korrekte placering i luftdysen.
- Sæt vendedyse med knebel **[4-2]** ind i luftdysen.
- Sæt luftdyseringen med berøringsbeskyttelse på sammen med luftdysen, materialedysen og tætningsenheden, og skru dem på med hånden. Vær opmærksom på placeringen af vendedyse med knebel i forhold til pakningsenheden ved påskruining.

9. Brug

	NOTICE	Forsigtig!
Skader pga. løse skruer Løse skruer kan medføre beskadigelse af komponenterne eller funktionsfejl. → Efterspænd alle skruer med hånden, og kontroller, at de sidder fast.		

9.1. Første ibrugtagning

Sprøjtepistolen leveres formonteret. Sprøjtepistolen leveres formonteret. Den valgte materialedyse skal monteres (se kapitel 8.1 eller 8.2).
 Kontroller følgende efter udpakning:

- Sprøjtepistol beskadiget.
- At leveringsomfanget er komplet (se kapitel 5).

	NOTICE	Forsigtig!
Skader pga. snavset trykluft Brug af snavset trykluft kan medføre fejlfunktion. → Brug ren trykluft. F.eks. via SATA-filer 544.		

- Kontroller, at alle skruer sidder fast.
- Spænd fordysen.
- Slut sprøjtelufttilslutningen til tryklufttilslutningen **[1-9]**.
- Slut materialeslangen til materialetilslutningen **[1-10]**.
- Skyl materialekanalen igennem med egnet rengøringsmiddel (se kapi-

tel 11).

9.2. Reguleringsdrift

Vær opmærksom på/kontroller følgende punkter før hver brug for at gøre arbejdet med sprøjtepistolen sikkert:

- Nødvendig trykluftvolumenstrøm, materialevolumenstrøm, materiale-, sprøjtlufttryk er garanteret.
- Der anvendes ren trykluft.

Indstilling af materialeforsyning

- Indstil det nødvendige materialeafgangstryk på højtrykspumpen.

Indstilling af forstøvningstryk

Forstøvningen af lakmaterialet sker vha. airless-princippet. Materialet føres til dysen under højt tryk, forstøves ved udgang, og sprøjtebilledet dannes med materialedysens geometri.



OBS!

Hvis det nødvendige materialetryk til sprøjtestråledannelsen ikke opnås, skal materialeafgangstrykket forøges.

- Indstil materialetrykket til det nødvendige indgangstryk.

Indstil sprøjtestrålen

Sprøjtestrålebredden og sprøjtevinklen er defineret med materialedysens [3-3] geometri. Stråleformen kan tilpasses ved at tilføre trykluft via luftdysen [3-2].

- En rundstråle kan indstilles ved at dreje på rund- og bredstrålereguleringen [5-1].
- Luftvolumenstrømmen kan reguleres vha. luftmikrometeret [5-2].



OBS!

- Længdeplaceret luftmikrometer [5-2]
Position III - parallel med pistolkroppen
 - Maksimal forstøvning, maksimalt internt pistoltryk (lig med pistolens indløbstryk)
- Tværplaceret luftmikrometer [5-2]
Position I eller II - (på tværs af pistolkroppen)
 - Minimal forstøvning, minimalt internt pistoltryk (til små maleropgaver, sprinkling osv.)

Lakering



OBS!

Brug ved lakering kun den mængde materiale, der er nødvendig for arbejdsstrinnet.

Vær ved lakering opmærksom på den nødvendige sprøjteafstand. Efter lakering skal materialet opbevares eller bortskaffes korrekt.

- Overhold den nødvendige sprøjteafstand [7-2].
- Kontroller sprøjtelufttilførsel og materialeforsyning [7-2].
- Afsikr sprøjtepistolen med aftræksspærren [6-1] på aftræksbøjlen [6-2].
- Træk aftræksbøjlen helt af ved lakering [7-1].
- Før sprøjtepistolen i henhold til [7-2].

Afslutning af lakeringsprocessen

- Sikr sprøjtepistolen med aftræksspærren [6-1] på aftræksbøjlen [6-2].
- Afbryd sprøjteluft og materialeforsyning, og følg henvisningerne vedrørende pleje og opbevaring (se kapitel 11), hvis lakeringsprocessen afsluttes, eller en længere lakeringspause planlægges.

10. Vedligeholdelse og reparation



⚠ DANGER

Advarsel!

Risiko for tilskadekomst pga. komponenter, der løsner sig, eller udløbende materiale.

Under vedligeholdelse med tilsluttet luftnet og materialeforsyning kan komponenter løsne sig uventet og materiale løbe ud.

→ Adskil sprøjtepistolen fra luftnettet og materialeforsyningen før alt vedligeholdelsesarbejde.

→ Gør systemet trykløst.

Sprøjtepistolens materialeførende område samt materialeforsyningen og ledninger står under højt tryk (op til 250 bar).

→ Dimensioner slangeledninger og tilslutningssystemer derefter.



⚠ DANGER

Advarsel!

Risiko for tilskadecomst pga. skarpe kanter

Ved monteringsarbejde på dysesættet er der risiko for tilskadecomst pga. skarpe kanter.

→ Bær arbejdshandsker.

→ Brug altid SATA udtræksværktøj væk fra kroppen.

Følgende kapitel beskriver vedligeholdelse og reparation af sprøjtepistolen. Vedligeholdelses- og reparationsarbejde må kun udføres af uddannet fagpersonale.

- Før alt vedligeholdelses- og reparationsarbejde skal tryklufforsyningen og materialeforsyningen afbrydes.

Der er reservedele tilgængelige til vedligeholdelsen (se kapitel 17).

10.1. Udskiftning af dysedele

Demontering af materialedyse

- Skru luftdyseringen med berøringsbeskyttelse [3-1] af med hånden.
- Tag luftdysen [3-2] af sammen med materialedysen [3-3].

Demontering af fordysen, kuglespids af hårdt metal og farvenål

- Skru fordysen [8-4] af med SATA-universalnøglen.
- Skru afslutningsskruen [8-8] af med en unbrakonøgle.
- Fjern fjederen [8-7].
- Skru kuglespidsen af hårdt metal (nøglebredde 4) [8-5] af med SATA skruenøgle (hold imod på nålens ende med en skruetrækker).
- Fjern farvenålen [8-6].

Montering af ny fordysen, kuglespids af hårdt metal og farvenål



NOTICE

Forsigtig!

Beskadigelse pga. forkert monteringsrækkefølge

Komponenterne kan beskadiges ved forkert monteringsrækkefølge.

→ Vær opmærksom på korrekt monteringsrækkefølge.

- Skub en ny farvenål [8-6] ind.
- Skru en ny kuglespids af hårdt metal [8-5] på farvenålen med en skru-

- enøgle (hold imod på nålens ende med en skruetrækker).
- Skub farvenålen bagud.
- Skru en ny fordyse **[8-4]** på med SATA universalnøglen.
- Sæt fjederen **[8-7]** på.
- Skru afslutningsskruen **[8-8]** på med en unbrakonøgle.

Montering af ny materialedyse

	OBS!
Ved materialedyse med vendekontakt sættes fordysen ind i luftdysen. Vær opmærksom på justeringen af noten til fikseringsstiften.	

- Sæt materialedysen **[3-3]** ind i luftdysen **[3-2]**. Vær opmærksom på justeringen af noten til fikseringsstiften.
- Sæt luftdyseringen med berøringsbeskyttelse **[3-1]** på sammen med luftdysen og materialedysen, og skru dem på med hånden.

10.2. Udskiftning af luftfordelerring

Arbejdstrinnene i kapitlet "Udskiftning af dysedele (se kapitel 10.1) skal udføres før og efter udskiftning af luftfordelerringen.

Demontering af luftfordelerring

	Forsigtig!
NOTICE	
Beskadigelse pga. af brug af forkert værktøj Luftfordelerringen sidder fast i dysehovedet. Brug af for meget kraft kan beskadige dysehovedet. Hvis SATA-udtræksværktøjet glider, kan det forårsage tilskadekomst. → Bær arbejdshandsker. → Brug altid SATA-udtræksværktøjet væk fra kroppen. → Træk luftfordelerringen jævnt ud af dysehovedet.	

- Udfør arbejdstrinnene "Afmonter materialedysen" og "Afmonter fordyse, kuglespidsen af hårdt metal og farvenålen" (se kapitel 10.1).
- Træk luftfordelerringen ud med SATA-udtræksværktøjet **[9-1]**.
- Kontroller dysehovedets **[9-2]** pakningsflader for beskadigelser og forureninger, rengør efter behov.

Montering af ny luftfordelerring

- Sæt en ny luftfordelerring i dysehovedet. Stiften på undersiden af luftfordelingsringen skal justeres i overensstemmelse **[9-3]**.

- Tryk luftfordelerringen jævnt ind.
- Udfør arbejdsstrinnene "Monter ny fordyse, kuglespidsen af hårdt metal og farvenålen" og "Monter ny materialedyse" (se kapitel 10.1).

10.3. Udskiftning af aftræksbøjle

Demontering af aftræksbøjle

- Skru afslutningsskruen [8-8] af med en unbrakonøgle
- Tag fjeder [8-7] og farvenål [8-6] ud.
- Træk forsigtigt holderingene [10-4], [10-7] af.
- Tag fjederskiven [10-1] og plastikskiven [10-2] af.
- Træk begge bolte [10-3] og [10-6] ud.
- Tag aftræksbøjlen [10-5] af.

Montering af ny aftræksbøjle

- Sæt aftræksbøjlen [10-5] i, og skub samtidig fjederskiven [10-1] og plastikskiven [10-2] ind mellem pistolkroppen og aftræksbøjlen.
- Skub begge bolte [10-3] og [10-6] på plads.
- Sæt holderingene [10-4], [10-7] på begge boltene.
- Sæt farvenålen [8-6] og fjederen [8-7] i.
- Skru afslutningsskruen [8-8] i med en unbrakonøgle.

10.4. Udskiftning af farvenålspakning

Udskiftningen er nødvendig, når materialet løber ud ved den selvjusterende farvenålspakning.

Demontering af farvenålspakningsholder

- Udfør arbejdsstrinnene "Afmonter materialedysen" og "Afmonter fordyse, kuglespidsen af hårdt metal og farvenålen" (se kapitel 10.1).
- Skru farvenålspakningsholderen [11-1] ud med SATA universalnøglen [11-3] og en topnøgle (nøglebredde 7) [11-2].
- Kontroller farvenålspakningsholderen for beskadigelser og forureninger, rengør eller udskift ved behov.

Montering af nye farvenålspakningsholdere

- Smør en ny farvenålspakningsholder [11-1] med Locktite 242, og skru den i med SATA universalnøglen [11-3] og en topnøgle (nøglebredde 7) [11-2].
- Udfør arbejdsstrinnene "Monter ny fordyse, kuglespidsen af hårdt metal og farvenålen" og "Monter ny materialedyse" (se kapitel 10.1).

10.5. Udskiftning af luftmikrometer, luftstempel og pakningsholder

Udskiftning er nødvendig, hvis der ved ikke aktiveret aftrækkerbøjle

strømmer luft ud ved luftdysen eller luftmikrometeret.

Demontering af luftmikrometer, luftstempel og pakningsholder

- Udfør arbejdsstrinnene "Afmonter materialedysen" og "Afmonter fordyse, kuglespidsen af hårdt metal og farvenålen" (se kapitel 10.1).
- Udfør arbejdsstrinnene "Demonter aftræksbøjle" (se kapitel 10.3).
- Skru stopskruen **[12-1]** af med unbrakonøglen **[12-2]**.
- Træk luftmikrometeret **[13-2]** af.
- Tag luftstempelfjederen **[13-1]** og luftstempelhovedet **[13-3]** af.
- Træk luftstempelstangen **[13-4]** ud.
- Skru pakningsholderen **[14-1]** ud med unbrakonøglen (nøglebredd 4) **[14-2]**.
- Kontroller luftstempelstangen efter demontering; rengør om nødvendigt, eller udskift ved beskadigelse (f.eks. ridser eller bøjet).

Montering af nyt luftmikrometer, luftstempel og pakningsholder

	Advarsel!
 DANGER	
Risiko for tilskadecomst pga. komponenter, der løsner sig, eller udløbende materiale. Luftmikrometeret kan ukontrolleret blive skudt ud af sprøjtepistolen. → Vær ved iskruning af stopskruen opmærksom på korrekt justering af luftmikrometeret. → Kontroller, at stopskruen sidder fast.	

- Skru den nye pakningsholderen **[14-1]** på med unbrakonøglen (nøglebredd 4) **[14-2]**.
- Smør en ny luftstempelstang **[13-4]** med højtydende SATA-fedt (art. nr. 48173), og sæt den i. Vær opmærksom på monteringsretningen.
- Sæt en ny luftstempelfjeder **[13-1]** og et nyt luftstempelhoved **[13-3]** i.
- Smør et nyt luftmikrometer **[13-2]** med højtydende SATA-fedt (art. nr. 48173), og sæt det i. Vær opmærksom på monteringsretningen.
- Spænd stopskruen **[12-1]** fast med den originale unbrakonøgle **[12-2]**.
- Udfør arbejdsstrinnene „Monter ny aftræksbøjle“ (se kapitel 10.3).
- Udfør arbejdsstrinnene "Monter ny fordyse, kuglespidsen af hårdt metal og farvenålen" og "Monter ny materialedyse" (se kapitel 10.1).

10.6. Udskiftning af rund- og bredstrålereguleringens spindler

Demontering af spindel

- Skru den forsænkede skrue **[15-1]** af med en unbrakonøgle.
- Træk fingermøtrikken **[15-2]** af.
- Skru spindlen **[15-3]** ud med SATA universalnøglen (nøglebredde 12).

Montering af nye spindler

- Skru den nye spindel **[15-3]** på med SATA universalnøglen (nøglebredde 12).
- Sæt fingermøtrikken **[15-2]** på.
- Smør undersænksskruen **[15-1]** med Loctite 242, og skru den håndfast i med SATA kombi-tool.

10.7. Udskiftning af materialesi

 	Advarsel!
Risiko for tilskadecomst pga. komponenter, der løsner sig, eller udløbende materiale. Hvis sprøjtepistolen bruges uden materialesi, går pakningsfunktionen tabt. → Brug kun sprøjtepistolen med monteret materialesi.	

Demontering af materialesi

- Skru materialefilterhuset **[16-3]** på med SATA universalnøglen (nøglebredde 19). Hold imod på gevinddelen **[16-1]** med en gaffelnøgle (nøglebredde 14).
- Fjern materialesien **[16-2]**.

Montering af ny materialesi

- Sæt materialesien **[16-2]** ind i materialefilterhuset **[16-3]**.
- Skru materialefilterhuset på, og spænd det håndfast med SATA-universalnøglen SATA (nøglebredde 19). Hold imod på gevinddelen **[16-1]** med en gaffelnøgle (nøglebredde 14).

11. Pleje og opbevaring

For at sikre sprøjtepistolens funktion er en omhyggelig omgang samt løbende vedligeholdelse og pleje af produktet nødvendigt.

- Opbevar sprøjtepistolen på et tørt sted.
- Sprøjtepistolen skal altid rengøres før brug og før hvert materialeskift og kontrolleres for tæthed.
- Tør hele sprøjtepistolen med ren trykluft efter rengøring, og smør de bevægelige dele med SATA-sprøjtefedt (art. nr. 48173).

	Advarsel!
	

Risiko for tilskadekomst pga. komponenter, der løsner sig, eller udløbende materiale.

Under rengøringsarbejde med tilsluttet luftnet og materialeforsyning kan komponenter løsne sig uventet og materiale løbe ud.

→ Adskil sprøjtepistolen fra luftnettet og materialeforsyningen før alt rengøringsarbejde.

	Forsigtig!
	

Beskadigelse pga. forkert rengøringsmiddel

Sprøjtepistolen kan blive beskadiget, hvis der anvendes aggressive rengøringsmidler til rengøring.

→ Brug ikke aggressive rengøringsmidler.

→ Brug neutrale rengøringsmidler med en pH-værdi på 6–8.

→ Brug ikke syre, lud, base, malingsfjerner, uegnede regenerater eller andre aggressive rengøringsmidler.

	Forsigtig!
	

Risiko for materielle skader pga. forkert rengøring

Nedsækning i opløsnings- eller rengøringsmiddel eller rengøring med et ultralydsapparat kan beskadige sprøjtepistolen.

→ Læg ikke sprøjtepistolen i opløsnings- eller rengøringsmiddel.

→ Rengør ikke sprøjtepistolen med et ultralydsapparat.

→ Brug kun vaskemaskiner, der er anbefalet af SATA.



Forsigtig!

NOTICE

Materielle skader pga. forkert rengøringsværktøj

Tilsmudsede huller må under ingen omstændigheder rengøres med fagligt ukorrekte genstande. Selv de mindste beskadigelser påvirker sprøjtebilledet.

→ Brug SATA-dyserengøringsnåle (# 62174) eller (# 9894).



OBS!

I sjældne tilfælde kan det være nødvendigt at demontere nogle af sprøjtepistolens dele for at rengøre disse grundigt. Hvis en demontering bliver nødvendig, skal den begrænses til de komponenter, der funktionsmæssigt kommer i kontakt med materiale.

- Skyl sprøjtepistolen grundigt igennem med fortynder.
- Rengør luftdysen med en pensel eller børste.
- Smør bevægelige dele med en smule pistolfedt.

12. Udbedring af fejl

Fejl	Årsag	Hjælp
Sprøjtepistolen drypper	Fremmedlegemer mellem farvenål og materialedyse forhindrer tætning	Fjern farvenålen og materialedysen, rengør med fortynder, eller sæt et nyt dysesæt i
Maling lækker fra farvenålen (tætning på farvenålen)	Den selvjusterende nålepakning er defekt eller faldet af	Skift tætningen på farvenålen ud
Seglformet sprøjtebillede	Hornhul eller luftkredsløb tilstoppet	Blød op i fortynder, og rengør derefter med SATA-rensenål til dyser
Stråle dråbeformet eller oval	Forurening af materialedysen eller luftkredsløbet	Drej luftdysen 180°. Hvis udseendet er det samme, rengøres og renses materialedysen og luftkredsløbet.

Fejl	Årsag	Hjælp
Strålen blaftrer	Der er ikke nok materiale i beholderen	Efterfyldning af materiale
	Materialedysen er ikke skruet til	Spænd delene korrekt
	Selvjusterende nålepakning defekt, dysesæt forurennet eller beskadiget	Rengør eller udskift delene.
Malingen lækker fra hornhullerne	Fordysen er ikke spændt til, luftdyse ikke spændt til, luftfordelingsring defekt	Spænd eller udskift delene

13. Dyseoversigt

Materialedyse A		Tekniske data			
Dysenr.	Art. nr.	Diame-ter	Vinkel	Bredde	Gennem-løb ved 70 bar
1840	23044	0,18 mm	40°	18 cm	0,16 NI/min
2325	7328	0,23 mm	25°	14 cm	0,23 NI/min
2350	7435	0,23 mm	50°	22 cm	0,23 NI/min
2360	74922	0,23 mm	60°	24 cm	0,23 NI/min
2825	16998	0,28 mm	25°	14 cm	0,30 NI/min
2850	50906	0,28 mm	50°	22 cm	0,30 NI/min
2865	13771	0,28 mm	65°	25 cm	0,30 NI/min
3325	20206	0,33 mm	25°	14 cm	0,45 NI/min
3350	50898	0,33 mm	50°	23 cm	0,45 NI/min
3365	13789	0,33 mm	65°	28 cm	0,45 NI/min
3375	74390	0,33 mm	75°	32 cm	0,45 NI/min
3390	73742	0,33 mm	90°	40 cm	0,45 NI/min
3825	13797	0,38 mm	25°	15 cm	0,61 NI/min
3850	7344	0,38 mm	50°	25 cm	0,61 NI/min
3882	74948	0,38 mm	82°	34 cm	0,61 NI/min
4650	19307	0,46 mm	50°	25 cm	0,95 NI/min

Materialedeyse A		Tekniske data			
Dysenr.	Art. nr.	Diame-ter	Vinkel	Bredde	Gennem-løb ved 70 bar
4682	74955	0,46 mm	82°	35 cm	0,95 NI/min
5370	150276	0,53 mm	70°	33 cm	1,28 NI/min
6050	17004	0,60 mm	50°	31 cm	1,59 NI/min
Vendedyse B		Tekniske data			
2550	120220	0,25 mm	20/50°	14/22 cm	0,25 NI/min
3050	120238	0,30 mm	20/50°	14/22 cm	0,38 NI/min
3550	120246	0,35 mm	20/50°	14/24 cm	0,50 NI/min
4050	120253	0,40 mm	20/50°	14/25 cm	0,70 NI/min

14. Bortskaffelse

Bortskaffelse af den helt tømte sprøjtepipistol som brugbart materiale.
Bortskaf rester af sprøjtemediet og skillemidler fagligt korrekt separat fra sprøjtepipistolen for at undgå miljøskader. Overhold de lokale forskrifter!

15. Kundeservice

Tilbehør, reservedele og teknisk support får du hos din nærmeste SA-TA-forhandler

16. Reservedele

Art. nr.	Betegnelse	Antal
12260	Si, 60 msh til SATA materialefilter	4 stk.
12278	Si, 100 msh til materialefiltre	4 stk.
18341	Trykfjeder til farvenål	1 stk.
27813	Fjeder til luftstempel	1 stk.
30833	Rengøringsæt til dyse	1 stk.
74856	SATA Si-sæt 200 msh bestående af 4 sier 20933, 2 si-holdere 77503 og 1 skrue 26393	1 stk.
92759	Luftstempel-serviceenhed	1 stk.
94961	Luftmikrometer	1 stk.
97824	Luftfordelerring	3 stk.
98418	Afslutningsskrue	1 stk.

Art. nr.	Betegnelse	Antal
98434	Fordyse	1 stk.
98459	Luftdyse, rund-/bredstråle	1 stk.
98509	Indsats	1 stk.
98525	Tætningsholder	1 stk.
98590	Materialetilslutning	1 stk.
98608	Farverør med materialefilter 100 msh	1 stk.
98681	Aftræksbøjle-sæt	1 stk.
98699	Værktøjssæt	1 stk.
98707	Reparations-sæt SATAjet 3000 K spray mix	1 stk.
98764	Dysesats bestående af fordyse og nålespids	1 stk.
98772	Farvenål bestående af farvenål og nålespids	1 stk.
98806	Rund- og bredstrålerregulering	1 stk.
120071	Aftræksspærre-sæt	1 stk.
120261	Pakningsenhed vendekontakt	1 stk.
133926	Malerrullesæt	1 stk.
133942	Tætningsholder	1 stk.
133967	Gevindstift	1 stk.
133991	Luftstempelhoved	3 stk.
134098	Lufttilslutningsstykke	1 stk.
207530	Eftermonterings-sæt omskifterkontakt til SATAjet 3000 K spray mix uden omvendt dyse	1 stk.
228049	Luftdysering med berøringsbeskyttelse	1 stk.
228056	Luftdysering med berøringsbeskyttelse til SATAjet 3000 K spray mix med vendbar dyse	1 stk.

17. EF konformitetserklæring

Du finder den aktuelt gældende konformitetserklæring under:



www.sata.com/downloads

Sisukord [originaalsõnastus: saksakeelne]

1. Sümbolid	109	10. Tehnohooldus ja korrashoid	118
2. Üldine informatsioon.....	109	11. Korrashoid ja hoiustamine...	123
3. Ohutusjuhised	110	12. Rikete kõrvaldamine	125
4. Kasutamine	112	13. Düüsi ülevaade.....	126
5. Tarnekomplekt	112	14. Jäätmekäitlus	127
6. Konstruktsioon.....	113	15. Kliendiabi- ja teeninduskes-	127
7. Tehnilised andmed	113	kus	127
8. Montaaž.....	114	16. Varuosad	127
9. Käsitsemine	115	17. EÜ vastavusdeklaratsioon...	129

1. Sümbolid

	Hoiatus! ohu eest, mis võib põhjustada surma või raskeid vigastusi.
	
	Ettevaatust! ohtlike olukordade puhul, mis võivad põhjustada materiaalseid kahjusid.
	
	Plahvatusoht! Hoiatus ohu eest, mis võib põhjustada surma või raskeid vigastusi.
	Juhis! Kasulikud näpunäited ja soovitused.

2. Üldine informatsioon

2.1. Sissejuhatus

See kasutusjuhend sisaldab olulist teavet SATAjet 3000 K spray mixi, edaspidi värvipüstol, käitamise kohta. Lisaks kirjeldatakse kasutuselevõtu, hooldamist ja korrashoidu, puhastamist ning hoiustamist, samuti rikete kõrvaldamist.

2.2. Sihtrühm

See kasutusjuhend on mõeldud järgmiseks.

- Professionaalsetele maalri- ja värvimisettevõtetele.
- Värvitööde spetsialistidele tööstus- ja käsitöettevõtetes.

2.3. Õnnetuste vältimine

Alati tuleb järgida üldiseid ja riigis kehtivaid õnnetusjuhtumite vältimise eeskirju ning vastavaid töökoja ja töökaitse-eeskirju.

2.4. Tarvikud, varu- ja kuluosad

Alati tuleb kasutada SATA originaalseid tarvikuid, varu- ja kuluosi. Tarvikuid, mis ei ole SATA tarnitud, ei ole kontrollitud ega heaks kiidetud. SATA ei vastuta kahjustuste eest, mis on tekkinud heaks kiitmata tarvikute, varu- ja kuluosade kasutamise tõttu.

2.5. Garantii ja vastutus

Kehtivad nii SATA üldised tüüptingimused ja vastavalt olukorrale täiendavad lepingulised kokkulepped kui ka vastavalt kehtivad seadused.

SATA ei vastuta

- kasutusjuhendi eiramine
- toote mittesihipärane kasutamine
- kasutamine väljaõppeta personali poolt
- isikliku kaitsevarustuse puudumine
- Originaalsete tarvikute, varu- ja kuluosade mittekasutamine
- Omavoliline ümberehitamine või tehnilised muudatused
- Loomulik kulumine
- Kasutamisest mittetulenev koormus
- monteerimis- ja demonteerimistööd

3. Ohutusjuhised

Lugege läbi kõik allpool esitatavad nõuanded ja järgige neid. Mittejärgimine või vale järgimine võivad põhjustada talitlushäireid või raskeid kahjustusi ja isegi surma.

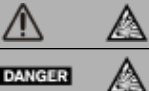
3.1. Nõudmised töötajatele

Värvipüstolit võivad kasutada ainult kogenud spetsialistid ja instrueeritud personal, kes on selle kasutusjuhendi tervenisti läbi lugenud ning sellest aru saanud. Isikud, kelle reageerimisvõime on vähenenud narkootikumide, alkoholi, ravimite või mõne muu põhjuse tõttu, ei tohi värvipüstolit kasutada.

3.2. Isiklikud kaitsevahendid

Kandke värvipüstoli kasutamisel ning puhastamisel ja hooldamisel alati sertifitseeritud hingamis-, silmade- ja kuulmiskaitset, sobivaid kaitsekin-daid, tööriideid ja turvajalatseid.

3.3. Kasutamine plahvatusohtlikes keskkondades

	Hoiatus! Plahvatusoht!
Eluohhtlik värvipüstoli plahvatamise korral Kasutades värvipüstolit plahvatusohtlikus keskkonnas Ex-tsoon 0, võib toimuda plahvatus. → Ärge kunagi viige värvipüstolit Ex-tsooni 0 plahvatusohtlikku keskkonda.	

Värvipüstol on mõeldud kasutamiseks/hoiustamiseks 1 ja 2 Ex-tsooni plahvatusohtlikes piirkondades. Järgige tootemärgistust.

3.4. Ohutusjuhised

Tehniline seisund

- Kahjustatud või puuduvate osadega värvipüstolit ei tohi mitte mingil juhul kasutada.
- Kahjustuse korral lõpetage värvipüstoli kasutamine viivitamatult, lahutage suruõhuvarustusest ja õhutage täielikult.
- Värvipüstolit ei tohi omavoliliselt ümber ehitada ega tehniliselt muuta.
- Kontrollige värvipüstolit koos kõikide ühendatud komponentidega iga kord enne kasutamist kahjustuste ja korraliku kinnituse tuvastamiseks ning korrigeerige vajaduse korral.

Töövahendid

- Happeid või leeliseid sisaldavate pritsitavate vedelike töötlemine on keelatud.
- Keelatud on töödelda lahusteid, mis sisaldavad halogeensüsivesinikke, bensiini, petrooli, herbitsiide, pestitsiide ja radioaktiivseid aineid. Halogeenitud lahustid võivad tekitada plahvatusohtlikke ja söövitavaid keemilisi ühendeid.
- Keelatud on töödelda agressiivseid aineid, mis sisaldavad suuri, terava-servalisi ja abrasiivseid pigmenditükke. Nende hulka kuuluvad näiteks erinevad liimisordid, kontakt- ja dispersioonliimid, kloorkautšuk, puhastusvahendite sarnased ained ja kiulise koostisega värvid.
- Hoidke värvipüstoli tööpiirkonnas ainult tööks vajalikku kogust lahusteid, värve, lakke või muid ohtlikke pritsitavaid vedelikke. Viige need pärast töö lõppu ettenähtud hoiuruumidesse.

Tööparameetrid

- Värvipüstolit tohib käitada ainult tehnilistes andmetes näidatud para-

meetrite piires.

Ühendatud komponendid

- Kasutage üksnes SATA originaalseid tarvikuid ja varuosi.
- Ühendatud voolikud ja juhtmed peavad kindlalt vastu pidama käitamisel tekkida võivale termilisele, keemilisele ning mehaanilisele koormusele.
- Rõhu all olevad voolikud võivad lahtitulemisel piitsalaadse liigutusega põhjustada vigastusi. Laske voolikud enne lahtivõtmist alati täielikult õhust tühjaks.

Puhastamine

- Värvipüstoli puhastamiseks ei tohi mitte mingil juhul kasutada happeid või leeliseid sisaldavaid puhastusvahendeid.
- Mitte mingil juhul ei tohi kasutada halogeenitud süsivesinikel põhinevaid puhastusvahendeid.

Kasutuskoh

- Värvipüstolit ei tohi mitte mingil juhul kasutada süüteallikate läheduses, nt lahtine tuli, põlevad sigaretid või plahvatuskaitse kasutusloata elektriseadmed.
- Kasutage värvipüstolit üksnes hea õhutusega ruumides.

4. Kasutamine

Sihipärane kasutamine

Värvipüstol on ette nähtud peitsi, lasuurvärvi, värvi, laki ja teiste voolavate materjalide kandmiseks sobivatele aluspindadele.

Mitteotstarbekohane kasutamine

Abrasiivseid, hapet ja bensiini sisaldavaid materjale ei tohi töödelda.

5. Tarnekomplekt

Art-nr 120 006

- Materjalidüüsita värvipüstol
- Värvitoru ja materjalifilter (100 msh)
- Kasutusjuhend

Art-nr 120 014

- Materjalidüüsita värvipüstol
- Pöördlülitiga õhudüüs
- Kasutusjuhend

Pärast lahtipakkimist kontrollige alljärgnevat.

- Värvipüstol on kahjustatud
- Kas tarnekomplekt on täielik?

6. Konstruksioon [1]

6.1. Värvipüstol

- | | | | |
|-------|---|--------|--------------------------------------|
| [1-1] | Riputuskonks | [1-9] | Õhuühendus 1/4" välis-keermega |
| [1-2] | Sujuv ümara/laia pihustusjoa regulaator | [1-10] | Materjaliühendus 1/4" välis-keermega |
| [1-3] | sulgemiskork | [1-11] | Materjalitoru |
| [1-4] | Õhukruvik | [1-12] | Puutekaitsega õhudüü-sirõngas |
| [1-5] | Kinnituskruvi | [1-13] | Õhu- ja materjalidüüs |
| [1-6] | Päästikulukk | | |
| [1-7] | Päästik | | |
| [1-8] | Püstoli korpus | | |

6.2. Tööriistakomplekt

- | | | | |
|-------|------------------------|-------|-----------------------|
| [2-1] | Harkvõti (võtmemõõt 4) | [2-4] | otsvõti (võtmemõõt 7) |
| [2-2] | tõmmits | [2-5] | Kuuskantvõti |
| [2-3] | puhastushari | [2-6] | SATA universaalkõõb |

7. Tehnilised andmed

SATAjet 3000 K spray mix		
Püstoli soovitatav sisendrõhk	2,0 bar - 3,0 bar	29 psi - 44 psi
Püstoli maksimaalne sisendrõhk	10,0 bar	145 psi
Max materjali rõhk	250,0 bar	3 626 psi
Laia pihustusjoa õhukulu (3,0 baari / 43,5 naela ruuttolli kohta sisendrõhu korral)	120 NI/min	4,2 cfm
Ümara pihustusjoa õhukulu (3,0 baari / 43,5 naela ruuttolli kohta sisendrõhu korral)	310 NI/min	10,9 cfm
Pihustatava aine maksimaalne temperatuur	60 °C	140 °F
Soovitatav pihustuskaugus	18 cm - 25 cm	7" - 10"
Suruõhuliitmik	1/4" väliskeere	
materjali liitmik	1/4" väliskeere	

SATAjet 3000 K spray mix

Mass koos materjalisõela ja materjalidüüsiga

670 g

23,6 oz.

8. Montaaž

**⚠ DANGER****Hoiatus!****Vigastusoht lahtitulevate komponentide või väljuva materjali tõttu.**

Kõrge töö rõhu tõttu võivad materjali ühenduse piirkonnas komponendid ootamatult lahti tulla või materjal välja voolata.

→ Varustage kõik detailid materjaliühenduse piirkonnas maksimaalse töö rõhuga.

→ Kasutage SATA materjalivoolikuid.

**⚠ DANGER****Hoiatus!****Vigastusoht lahtitulevate komponentide või väljuva materjali tõttu.**

Kui suruõhuvõrk ja materjali juurdevool on paigaldustööde ajal ühendatud, võivad komponendid ootamatult lahti tulla ja materjal välja voolata.

→ Lahutage enne kõiki paigaldustöid värvipüstol suruõhuvõrgust ja materjali juurdevoolust.

→ Lülitage süsteem rõhuvabaks.

**NOTICE****Ettevaatust!****Kindlalt kinnikeeramata kruvidest tingitud kahjustused**

Kindlalt kinnikeeramata poldid võivad põhjustada komponentidel kahjustusi või talitlushäireid.

→ Keerake kõik poldid käsitsi kinni ja kontrollige tugevat kinnitust.

8.1. Materjalidüüsi paigaldus

	Juhis!
Valitud materjalidüüs (ei sisaldu tarnekomplektis) tuleb enne esimest kasutust paigaldada värvipüstoli õhudüüsi.	

- Keerake puutekaitsega õhudüüsirõngas **[3-1]** käsitsi lahti ja võtke koos õhudüüsiga **[3-2]** ära.
- Paigaldage materjalidüüs **[3-3]** õhudüüsi. Jälgige soone joondust kinnitustihvti suhtes.
- Keerake puutekaitsega õhudüüsirõngas koos õhudüüsiga ja materjalidüüsiga peale ning keerake käsitsi kinni.

8.2. Pöörage pöördüüsi paigaldus

- Keerake puutekaitsega õhudüüsirõngas **[4-1]** käsitsi lahti ja võtke koos õhudüüsiga **[4-3]** ära.
- Paigaldage tihendüksus **[4-4]** õiges asendis õhudüüsi.
- Paigaldage pöörage pöördüüs **[4-2]** õhudüüsi.
- Asetage puutekaitsega õhudüüsirõngas koos õhudüüsiga, materjalidüüsiga ja tihendüksusega peale ja keerake käsitsi kinni. Jälgige kinnikeeramisel pöörage pöördüüsi asendit tihendüksuse suhtes.

9. Käsitsemine

	NOTICE Ettevaatust!
Kindlalt kinnikeeramata kruvidest tingitud kahjustused Kindlalt kinnikeeramata poldid võivad põhjustada komponentidel kahjustusi või talitlushäireid. → Keerake kõik poldid käsitsi kinni ja kontrollige tugevat kinnitust.	

9.1. Esmakordne kasutuselevõtt

Värvipüstol tarnitakse monteerituna. Paigaldada tuleb valitud materjalidüüs (vt peatükki 8.1 või 8.2).

Pärast lahtipakkimist kontrollige alljärgnevat.

- Värvipüstol on kahjustatud.
- Kas tarnekomplekt on terviklik (vt peatükki 5).

**NOTICE****Ettevaatust!****Mustast suruõhust tingitud kahjustused**

Saastunud suruõhu kasutamine võib põhjustada väärtalitlust.

→ Kasutage puhast suruõhku. Näiteks SATA filtri 544 abil.

- Kontrollige kõikide kruvide ja poltide tugevat kinnitust.
- Keerake eeldüüs kõvasti kinni.
- Ühendage pihustusõhuvoolik suruõhuühenduse **[1-9]** külge.
- Ühendage materjalivoolik materjali ühenduse **[1-10]** külge.
- Peske materjalikanal sobiva puhastusvedelikuga läbi (vt peatükki 11).

9.2. Tavarežiim

Arvestage/kontrollige alati enne kasutamist järgmisi punkte, et oleks tagatud värvipüstoli kindel töö.

- Tagatud on vajalik suruõhu läbivool, materjali läbivool, materjali- ja pihustusõhurõhk.
- Kasutatakse puhast suruõhku.

Materjali juurdevoolu reguleerimine

- Reguleerige kõrgrõhupumbal vajalik materjali pumpamisrõhk.

Pihustusrõhu reguleerimine

Värvimaterjali pihustamine toimub õhuvabalt. Materjal juhitakse kõrge rõhu all düüsi, pihustatakse välja ja pihustuspilt kujundatakse materjalidüüsi geomeetria kohaselt.

**Juhis!**

Kui pihustusjoo kujundamiseks vajalikku materjali rõhku ei saavutata, tuleb tõsta materjali pumpamisrõhku.

- Reguleerige materjali rõhk vajalikule sisendrõhule.

Pihustusjoo reguleerimine

Pihustusjoo laius ja pihustusnurk on määratud materjalidüüsi **[3-3]** geomeetriaga. Joo kuju saab kohandada suruõhu lisamisega õhudüüsi **[3-2]** kaudu.

- Ümarat pihustusjuga saab reguleerida ümara ja laia pihustusjoo regulaatorit **[5-1]** keerates.
- Õhu vooluhulka saab reguleerida õhukruviku **[5-2]** abil.

	Juhis!
	■ Pikisuunas paigutatud õhukruvik [5-2] asend III - püstoli korpusega paralleelselt ■ Maksimaalne pihustamine, maksimaalne püstoli siserõhk (võrdub püstoli sisendrõhuga) ■ Ristsuunas paigutatud õhukruvik [5-2] asend I või II (püstoli korpusega risti) ■ Minimaalne pihustamine, minimaalne püstoli siserõhk (väiksemate lakeerimistöode, piserdamise jne korral)

Värvimine

	Juhis!
	Kasutage värvimiseks eranditult vaid selle tööetapi jaoks vajalikku materjalikogust. Arvestage värvimisel vajalikku pihustamiskaugust. Pärast värvimist pange materjal nõuetekohaselt hoiule või utiliseerige.

- Hoidke vajalikku pihustamiskaugust **[7-2]**.
- Tagage pihustusõhu ja materjali juurdevool **[7-2]**.
- Vabastage värvipüstoli lukk **[6-1]** päästikul **[6-2]**.
- Tõmmake värvimiseks päästik täielikult ära **[7-1]**.
- Juhtige värvipüstolit **[7-2]** kohaselt.

Värvimise lõpetamine

- Kinnitage värvipüstoli lukk **[6-1]** päästikul **[6-2]**.
- Kui värvimine lõpetatakse või plaanitakse pikemat värvimispausi, tuleb pihustusõhk ja materjali juurdevool välja lülitada ning hoolduse ja hoiustamise suuniseid järgida (vt peatükki 11).

10. Tehnohooldus ja korrashoid

	Hoiatus!
	

Vigastusohht lahtitulevate komponentide või väljuva materjali tõttu.

Kui suruõhuvõrk ja materjali juurdevool on hooldustööde ajal ühendatud, võivad komponendid ootamatult lahti tulla ja materjal välja voolata.

→ Lahutage enne kõiki hooldustöid värvipüstol suruõhuvõrgust ja materjali juurdevoolust.

→ Lülitage süsteem rõhuvabaks.

Värvipüstoli materjali juhtiv piirkond ning materjali juurdevool ja voolikud on kõrge rõhu all (kuni 250 bar).

→ Paigaldage voolikud ja ühendussüsteemid vastavalt.

	Hoiatus!
	

Vigastusohht teravate servade tõttu

Paigaldustööde korral düüsi komplekti juures valitseb teravate servade tõttu vigastusohht.

→ Kandke töökindaid.

→ Kasutage SATA väljatõmbeseadet alati kehast eemale suunatuna.

Järgmises peatükis kirjeldatakse värvipüstoli hooldust ja korrashoidu. Hooldus- ja korrashoiutöid tohivad teha ainult koolitatud erialaspetsialistid.

- Enne kõiki hooldus- ja korrashoiutöid tuleb katkestada suruõhu- ja materjalivarustus.

Hoolduseks on saadaval varuosad (vt peatükk 17).

10.1. Düüsiosade väljavahetamine

Materjalidüüsi demonteerimine

- Keerake puutekaitsega õhudüüsiringas **[3-1]** käsitsi lahti.
- Võtke õhudüüs **[3-2]** koos materjalidüüsiga **[3-3]** ära.

Eeldüüsi, kõvasulamist kuuliga otsa ja värvinõela demonteerimine

- Keerake eeldüüs **[8-4]** SATA universaalkõõmiga ära.

- Keerake sulgemiskork **[8-8]** kuuskantvõtmega ära.
- Eemaldage vedru **[8-7]**.
- Keerake kõvasulamist kuuliga ots (võtmemõõt 4) **[8-5]** SATA kruvikeerajaga ära (hoidke nõela otsal kruvikeerajavastu).
- Eemaldage värvinõel **[8-6]**.

Uue eeldüüsi, kõvasulamist kuuliga otsa ja värvinõela paigaldamine

	Ettevaatust!
NOTICE	
Valest paigaldusjärjekorrast tingitud kahjustused Kui paigaldusjärjekord on vale, võivad komponendid kahjustada saada. → Jälgige õiget paigaldusjärjekorda.	

- Lükake uus värvinõel **[8-6]** sisse.
- Keerake uus kõvasulamist kuuliga ots **[8-5]** kruvikeerajaga värvinõelale peale (hoidke nõela otsal kruvikeerajaga vastu).
- Lükake värvinõel taha.
- Keerake uus eeldüüs **[8-4]** SATA universaalvõtmega sisse.
- Asetage vedru **[8-7]** kohale.
- Keerake sulgemiskork **[8-8]** kuuskantvõtmega kinni.

Uue materjalidüüsi paigaldamine

	Juhis!
Paigaldage pöördlülitiga materjalidüüsi korral eeldüüs õhudüüsi. Jälgige soone joondust kinnitustihvti suhtes.	

- Asetage materjalidüüs **[3-3]** õhudüüsi **[3-2]**. Jälgige soone joondust kinnitustihvti suhtes.
- Asetage puutekaitsega õhudüüsirõngas **[3-1]** koos õhudüüsiga ja materjalidüüsiga peale ja keerake käsitsi kinni.

10.2. Õhujaoturi väljavahetamine

Enne ja pärast õhujaoturi väljavahetamist tuleb teha peatükis „Düüsiosa-
de väljavahetamine“ kirjeldatud töösammud (vt peatükki 10.1).

Õhujaoturi demonteerimine

**NOTICE****Ettevaatust!****Valede tööriistade kasutamisest tingitud kahjustused**

Õhujaotur on kõvasti dүүsipeas kinni. Liigse jõu rakendamine võib dүүsipead kahjustada. SATA väljatõmbeseade võib libisedes vigastusi tekitada.

→ Kandke töökindaid.

→ Kasutage SATA väljatõmbeseadet alati kehast eemale suunatuna.

→ Tõmmake õhujaotur ühtlaselt dүүsipeast välja.

- Läbige töösammud „Materjalidүүsi demonteerimine“ ja „Eeldүүsi, kõvasulamist kuuliga otsa ja värvinõela eemaldamine“ (vt peatükki 10.1).
- Tõmmake õhujaotur SATA väljatõmbeseadmega **[9-1]** välja.
- Kontrollige dүүsipea tihendpindu **[9-2]** kahjustuste ja mustuse suhtes, vajaduse korral puhastage.

Uue õhujaoturi paigaldamine

- Asetage uus õhujaotur dүүsipeasse. Õhujaoturi alumisel küljel olev tapp peab olema seejuures vastavalt joondatud **[9-3]**.
- Suruge õhujaotur ühtlaselt sisse.
- Läbige töösammud „Uue eeldүүsi, kõvasulamist kuuliga otsa ja värvinõela paigaldamine“ ja „Uue materjalidүүsi paigaldamine“ (vt peatükki 10.1).

10.3. Päästiku väljavahetamine**Päästiku demonteerimine**

- Keerake sulgemiskork **[8-8]** kuuskantvõtmega ära
- Eemaldage vedru **[8-7]** ja värvinõel **[8-6]**.
- Tõmmake kinnitusrõngad **[10-4]**, **[10-7]** ettevaatlikult ära.
- Eemaldage vedruseib **[10-1]** ja plastseib **[10-2]**.
- Tõmmake mõlemad poldid **[10-3]** ja **[10-6]** välja.
- Eemaldage päästik **[10-5]**.

Uue päästiku paigaldamine

- Paigaldage päästik **[10-5]** ning lükake seejuures vedruseib **[10-1]** ja plastseib **[10-2]** püstoli korpuse ja päästiku vahele.
- Lükake mõlemad poldid **[10-3]** ja **[10-6]** sisse.
- Paigaldage kinnitusrõngad **[10-4]**, **[10-7]** mõlemale poldile.
- Asetage värvinõel **[8-6]** ja vedru **[8-7]** sisse.
- Keerake sulgemiskork **[8-8]** kuuskantvõtmega sisse.

10.4. Värvinõela tihendi väljavahetamine

Vahetamine on vajalik, kui isereguleeruva värvinõelapaki juurest lekib ainet.

Värvinõela tihendihoidiku demonteerimine

- Läbige töösammud „Materjalidüüsi demonteerimine“ ja „Eeldüüsi, kõvasulamist kuuliga otsa ja värvinõela eemaldamine“ (vt peatükki 10.1).
- Keerake värvinõela tihendihoidik **[11-1]** SATA universaalvõtmega **[11-3]** ja otsvõtmega (võtmemõõt 7) **[11-2]** välja.
- Kontrollige värvinõela tihendihoidikut kahjustuste ja mustuse suhtes, vajaduse korral puhastage või vahetage välja.

Uue värvinõela tihendihoidiku paigaldamine

- Kinnitage uus värvinõela tihendihoidik **[11-1]** vahendiga Loctite 242 ning keerake SATA universaalvõtmega **[11-3]** ja otsvõtmega (võtmemõõt 7) **[11-2]** sisse.
- Läbige töösammud „Uue eeldüüsi, kõvasulamist kuuliga otsa ja värvinõela paigaldamine“ ja „Uue materjalidüüsi paigaldamine“ (vt peatükki 10.1).

10.5. Õhukruviku, õhukolvi ja tihendihoidiku väljavahetamine

Väljavahetamine on vajalik, kui vajutamata päästiku korral väljub õhudüüsi või õhumikromeetri juurest õhu.

Õhukruviku, õhukolvi ja tihendihoidiku demonteerimine

- Läbige töösammud „Materjalidüüsi demonteerimine“ ja „Eeldüüsi, kõvasulamist kuuliga otsa ja värvinõela eemaldamine“ (vt peatükki 10.1).
- Läbige töösammud „Päästiku eemaldamine“ (vt peatükki 10.3).
- Keerake kinnituskruvi **[12-1]** kuuskantvõtmega **[12-2]** välja.
- Eemaldage õhukruvik **[13-2]**.
- Eemaldage õhukolvi vedru **[13-1]** ja õhukolvi pea **[13-3]**.
- Tõmmake õhukolvi varras **[13-4]** välja.
- Keerake tihendihoidik **[14-1]** kuuskantvõtmega (võtmemõõt 4) **[14-2]** välja.
- Pärast demonteerimist kontrollige õhukolvi varrast; vajaduse korral puhastage või kahjustuste (nt kriimustused või deformatsioonid) esinemisel asendage.

Uue õhukruviku, õhukolvi ja tihendihoidiku paigaldamine



⚠ DANGER

Hoiatus!

Vigastusoht lahtitulevate komponentide või väljuva materjali tõttu.

Õhukruvik võib värvipüstolist kontrollimatult pihustada.

→ Jälgige kinnituskruvi sissekeeramisel õhukruviku õiget joondust.

→ Kontrollige kinnituskruvi tugevat kinnitust.

- Keerake uus tihendihoidik **[14-1]** kuuskantvõtmega (võtmemõõt 4) **[14-2]** sisse.
- Määrige uus õhukolvi varras **[13-4]** SATA kvaliteetmäärdega (art-nr 48173) sisse ja paigaldage. Jälgige paigaldussuunda.
- Paigaldage uus õhukolvi vedru **[13-1]** ja uus õhukolvi pea **[13-3]**.
- Määrige uus õhukruvik **[13-2]** SATA kvaliteetmäärdega (art-nr 48173) sisse ja paigaldage. Jälgige paigaldussuunda.
- Keerake kinnituskruvi **[12-1]** kuuskantvõtmega **[12-2]** kõvasti kinni.
- Läbige töösammud „Uue päästiku paigaldamine“ (vt peatükki 10.3).
- Läbige töösammud „Uue eeldüüsi, kõvasulamist kuuliga otsa ja värvinõela paigaldamine“ ja „Uue materjalidüüsi paigaldamine“ (vt peatükki 10.1).

10.6. Ümara ja laia pihustusjoa regulaatori spindli väljavahtamine

Spindli demonteerimine

- Keerake peitpeakruvi **[15-1]** kuuskantvõtmega välja.
- Eemaldage rihvelpea **[15-2]**.
- Keerake spindel **[15-3]** SATA universaalvõtmega (võtmemõõt 12) välja.

Uue spindli paigaldamine

- Keerake uus spindel **[15-3]** SATA universaalvõtmega (võtmemõõt 12) sisse.
- Asetage rihvelpea **[15-2]** kohale.
- Kinnitage peitpeakruvi **[15-1]** vahendiga Loctite 242 keerake SATA kombitööriistaga käsitsi sisse.

10.7. Materjalisõela väljavahetamine

	Hoiatus!
	

Vigastusohu lahtitulevate komponentide või väljuva materjali tõttu.
 Värvipüstoli kasutamine ilma materjalisõelata põhjustab tihendusfunktsiooni kadumise.
 → Kasutage värvipüstolit ainult koos paigaldatud materjalisõelaga.

Materjalisõela demonteerimine

- Keerake materjalifiltri korpus **[16-3]** SATA universaalkõõmega (võtmemõõt 19) ära. Hoidke harkvõtmega (võtmemõõt 14) keermestatud osa **[16-1]** kinni.
- Eemaldage materjalisõel **[16-2]**.

Uue materjalisõela paigaldamine

- Paigaldage materjalisõel **[16-2]** materjalifiltri korpusesse **[16-3]**.
- Keerake materjalifiltri korpus peale ja SATA universaalkõõmega (võtmemõõt 19) käsitsi kinni. Hoidke harkvõtmega (võtmemõõt 14) keermestatud osa **[16-1]** kinni.

11. Korrashoid ja hoiustamine

Värvipüstoli talitluse tagamiseks tuleb toodet hoolikalt käsitseda ja pidevalt hooldada.

- Hoidke värvipüstolit kuivas kohas.
- Puhastage värvipüstolit iga kord pärast kasutamist ja iga kord enne materjali vahetamist ning kontrollige lekkeid.
- Puhastamise järel kuivatage kogu värvipüstol puhta suruõhuga ja määrige kõiki liikuvaid osi SATA püstolimäärdega (art-nr 48173).


⚠ DANGER

Hoiatus!

Vigastusohht lahtitulevate komponentide või väljuva materjali tõttu.

Kui suruõhuvõrk ja materjali juurdevool on puhastustööde ajal ühendatud, võivad komponendid ootamatult lahti tulla ja materjal välja voolata.
→ Lahutage enne kõiki puhastustöid värvipüstol suruõhuvõrgust ja materjali juurdevoolust.


NOTICE

Ettevaatust!

Vale puhastusvahendi põhjustatud kahjustused

Kui värvipüstoli puhastamiseks kasutatakse agressiivseid puhastusvahendeid, võivad need püstolit kahjustada.

→ Ärge kasutage agressiivseid puhastusvahendeid.

→ Kasutage neutraalseid puhastusvahendeid, mille pH-väärtus jääb vahemikku 6–8.

→ Ärge kasutage happeid, leeliseid, aluseid, peitse, ebasobivaid regeneraate ega muid agressiivseid puhastusvahendeid.


NOTICE

Ettevaatust!

Valest puhastamisest tulenev varaline kahju

Lahustisse või puhastusvahendisse kastmine või ultraheliseadmega puhastamine võib värvipüstolit kahjustada.

→ Ärge pange värvipüstolit lahustisse ega puhastusvahendisse.

→ Ärge puhastage värvipüstolit ultraheliseadmega.

→ Kasutage ainult SATA soovitatud pesumasinaid.

**Ettevaatust!****NOTICE****Varaline kahju vale puhastusseadme tõttu**

Ärge mitte mingil juhul puhastage määrduvad avasid selleks mitte ettenähtud esemetega. Juba väga väikesed kahjustused mõjutavad pritsimistulemust.

→ Kasutage SATA dүүsipuhastusnõelu (# 62174) või (# 9894).

**Juhis!**

Vahel harva võib olla vaja mõned värvipüstoli osad eemaldada, et neid põhjalikult puhastada. Kui eemaldamine on vajalik, peaks see piirduma ainult komponentidega, mis talitluse käigus materjaliga kokku puutuvad.

- Loputage värvipüstol lahjendiga korralikult läbi.
- Puhastage õhudүүsi pintsli või harjaga.
- Määrige liikuvaid osi kergelt püstolimäärdega.

12. Rikete kõrvaldamine

Rike	Põhjus	Abinõu
Värvipüstol tilgub	Võõrkeha värvinõela ja materjalidүүsi vahel ei lase tihendada	Eemaldage värvinõel ja materjalidүүs, puhastage lahjendiga või paigaldage uus dүүsi-komplekt
Värvi tuleb värvinõela juurest (värvinõela tihend) välja	Isereguleeriv nõelatihend rikkis või kadunud	Vahetage värvinõela tihend välja
Pihustuspilt on sirbi-kujuline	Ava või õhuringlus ummistunud	Leotage lahjendis, seejärel puhastage SATA dүүsipuhastusnõelaga
Tilgakujuline või ovaalne juga	Materjalidүүsi prundi või õhuringluse määrdumine	Pöörake õhudүүsi 180°. Sama tulemu-se korral puhastage materjalidүүsi prunt ja õhuringlus.

Rike	Põhjus	Abinõu
Juga väriseb	Mahutis pole piisavalt materjali	Materjali lisamine
	Materjalidüüs pole kinni keeratud	Keerake osad vastavalt kinni
	Isereguleeriv nõelatihend rikkis, düüsi-komplekt määratud või kahjustatud	Puhastage või asendage osad.
Värvi tuleb avade juurest välja	Eeldüüs pole kinni keeratud, õhudüüs pole kinni keeratud, õhujaotur rikkis	Keerake osad kinni või asendage

13. Düüsi ülevaade

Materjalidüüs A		Tehnilised andmed			
Düüsi nr	Art-nr	Läbi-mõõt	Nurk	Laius	Läbivoolukogus 70 baari juures
1840	23044	0,18 mm	40°	18 cm	0,16 NI/min
2325	7328	0,23 mm	25°	14 cm	0,23 NI/min
2350	7435	0,23 mm	50°	22 cm	0,23 NI/min
2360	74922	0,23 mm	60°	24 cm	0,23 NI/min
2825	16998	0,28 mm	25°	14 cm	0,30 NI/min
2850	50906	0,28 mm	50°	22 cm	0,30 NI/min
2865	13771	0,28 mm	65°	25 cm	0,30 NI/min
3325	20206	0,33 mm	25°	14 cm	0,45 NI/min
3350	50898	0,33 mm	50°	23 cm	0,45 NI/min
3365	13789	0,33 mm	65°	28 cm	0,45 NI/min
3375	74390	0,33 mm	75°	32 cm	0,45 NI/min
3390	73742	0,33 mm	90°	40 cm	0,45 NI/min
3825	13797	0,38 mm	25°	15 cm	0,61 NI/min
3850	7344	0,38 mm	50°	25 cm	0,61 NI/min
3882	74948	0,38 mm	82°	34 cm	0,61 NI/min

Materjalidüüs A		Tehnilised andmed			
Düüsi nr	Art-nr	Läbi-mõõt	Nurk	Laius	Läbivoolukogus 70 baari juures
4650	19307	0,46 mm	50°	25 cm	0,95 NI/min
4682	74955	0,46 mm	82°	35 cm	0,95 NI/min
5370	150276	0,53 mm	70°	33 cm	1,28 NI/min
6050	17004	0,60 mm	50°	31 cm	1,59 NI/min
Pöörddüüs B		Tehnilised andmed			
2550	120220	0,25 mm	20/50°	14/22 cm	0,25 NI/min
3050	120238	0,30 mm	20/50°	14/22 cm	0,38 NI/min
3550	120246	0,35 mm	20/50°	14/24 cm	0,50 NI/min
4050	120253	0,40 mm	20/50°	14/25 cm	0,70 NI/min

14. Jäätmekäitlus

Täielikult tühendatud värvipüstoli utiliseerimine kasuliku materjalina. Keskkonnakahju vältimiseks utiliseerige pihustusaine jäägid ja määrded nõuetekohaselt värvipüstolist eraldi. Järgige kohalikke eeskirju!

15. Kliendiabi- ja teeninduskeskus

Tarvikuid, varuosasid ja tehnilist abi saate oma SATA müügiesindaja kaudu

16. Varuosad

Art-nr	Nimetus	Kogus
12260	Sõel, 60 msh SATA materjalifiltrile	4 tk
12278	Sõelad, 100 msh materjalifiltrile	4 tk
18341	Värvinõela survevedru	1 tk
27813	Õhukolvi vedru	1 tk
30833	Düüsi puhastuskomplekt	1 tk
74856	SATA sõelade komplekt, 200 msh, koosneb 4 sõelast 20933, 2 sõelahoidikust 77503 ning 1 kruvist 26393	1 tk
92759	Õhukolvi hooldusseade	1 tk
94961	Õhukruvik	1 tk
97824	Õhujaotur	3 tk

Art-nr	Nimetus	Kogus
98418	Sulgemiskork	1 tk
98434	Eeldüüs	1 tk
98459	Ümara/laia pihustusjoa õhudüüs	1 tk
98509	Kasutus	1 tk
98525	Tihendihoidik	1 tk
98590	Materjali liitmik	1 tk
98608	Värvitoru materjalifiltriga 100 msh	1 tk
98681	Päästikukomplekt	1 tk
98699	Tööriistakomplekt	1 tk
98707	SATAjet 3000 K spray mix remondikomplekt	1 tk
98764	Düüsikomplekt, koosneb eeldüüsist ja nõelaotsast	1 tk
98772	Värvinõel, koosneb värvinõelast ja nõelaotsast	1 tk
98806	Pihustusjoa regulaator	1 tk
120071	Päästikuluku komplekt	1 tk
120261	Pöördlüliti tihendüksus	1 tk
133926	Rullide komplekt	1 tk
133942	Tihendihoidik	1 tk
133967	keermetihvt	1 tk
133991	õhukolvi ots	3 tk
134098	Suruõhuliitmik	1 tk
207530	Ilma pöörd düüsita SATAjet 3000 K spray mixi pöördlüliti järelvarustuskomplekt	1 tk
228049	Puutekaitsega õhudüüsirõngas	1 tk
228056	Puutekaitsega õhudüüsirõngas pöörd düüsiga SATAjet 3000 K spray mixile	1 tk

17. EÜ vastavusdeklaratsioon

Uusima kehtiva vastavusdeklaratsiooni leiate aadressilt:



www.sata.com/downloads

Content [Original Version: German]

1. Symbols.....	131	10. Maintenance and repairs.....	140
2. General information.....	131	11. Care and storage.....	145
3. Safety Instructions.....	132	12. Troubleshooting.....	147
4. Use.....	134	13. Nozzle list.....	148
5. Scope of Delivery.....	134	14. Disposal.....	149
6. Technical Design.....	135	15. After Sale Service.....	149
7. Technical Data.....	135	16. Spare Parts.....	149
8. Assembly.....	136	17. EC Declaration of	
9. Operation.....	137	Conformity.....	151

1. Symbols

	Warning! Risk which could cause heavy injuries or death.
	
	Warning! Risk which could cause damage.
	
	Explosion risk! Warning against risk which could cause heavy injuries or death.
	Notice! Useful tips and recommendations

2. General information

2.1. Introduction

These operating instructions contain important information for operating the SATAjet 3000 K spray mix, referred to hereinafter as spray gun. They also describe commissioning, maintenance and servicing, care and storage as well as troubleshooting.

2.2. Target group

This operating manual is intended for

- Painting and varnishing professionals.
- Trained personnel for varnishing work in industrial and craftman's workshops.

2.3. Accident prevention

As a basic principle, the general and specific national accident prevention regulations must be heeded, together with corresponding workshop and industrial safety instructions.

2.4. Accessories, spare and wear parts

Always only use original SATA accessories, spare parts and wear parts. Accessories not supplied by SATA have not been tested and approved. SATA assumes no liability for damage caused by the use of non-approved spare parts, accessories and wear parts.

2.5. Warranty and liability

The SATA General Conditions of Sale and Delivery and further contractual agreements, if applicable, as well as the valid legislation at the time apply.

SATA is not liable in case of

- When the operating instructions are disregarded.
- When the product is used in other than the intended ways of usage.
- When untrained staff is employed.
- When no personal protection equipment is worn.
- Failure to use original accessories, spare parts and wear parts
- When the product is manipulated, tampered with or technically modified.
- Natural wear/and tear
- In case when the product has been exposed to untypical shockloads and impacts during usage.
- Assembly and disassembly

3. Safety Instructions

Read and comply with all directions listed in the following. Non-compliance or incorrect compliance can lead to malfunctions or severe injuries and even death.

3.1. Requirements regarding personnel

The spray gun may only be used by experienced skilled workers and instructed persons who have thoroughly read and understood these operating instructions. People whose reactions have been adversely affected by drugs, alcohol, medication or by any other means are prohibited from handling the spray gun.

3.2. Personal Protection Equipment

Always use approved breathing, hearing and eye protection, suitable protective gloves, workwear and safety boots when using the spray gun and during cleaning and maintenance work.

3.3. Use In Explosive Areas

		Warning! Risk of explosion!
		

Danger to life from exploding spray gun
When using the spray gun in potentially explosive atmospheres of ex-zone 0, it is possible for an explosion to occur.
→ Never bring the spray gun into potentially explosive atmospheres of ex-zone 0.

The spray gun is permitted for use / storage in explosion hazard areas of ex-zone 1 and 2. The product labelling must be adhered to.

3.4. Safety Instructions

Technical status

- Never start using the spray gun when damaged or when parts are missing.
- If the spray gun is damaged, stop working with it immediately, disconnect it from the compressed air supply system and vent the unit completely.
- Never make any unauthorised modifications or technical changes to the spray gun.
- Every time before using the spray gun, check the unit with all connected components for any signs of damage and ensure it is fitted firmly; carry out any necessary repairs.

Materials

- Processing acidic or alkaline materials is prohibited.
- The processing of solvents with halogenated hydrocarbons, petrol, kerosene, herbicides, pesticides and radioactive substances is prohibited. Halogenated solvents can result in explosive and corrosive chemical compounds.
- The processing of aggressive substances containing sharp, abrasive pigments is prohibited. This includes for example various kinds of adhesives, contact and dispersion adhesives, chlorinated rubber, materials resembling plaster and paints filled with coarse fibres.

- Never bring more solvent, paint, varnish or other dangerous materials into the working environment of the spray gun than you need continue working. Always move these materials to correct storage rooms after work has finished.

Operating parameters

- Only operate the spray gun within the parameters stated in the Technical Data.

Connected components

- Only use original SATA accessories and spare parts.
- The connected hoses and lines must reliably withstand the thermal, chemical and mechanical loads expected during operation.
- When pressurised hoses work loose, their whip-like movements can cause injuries. Always vent the hoses completely before they are loosened.

Cleaning

- Never use acidic or alkaline cleaning agents to clean the spray gun.
- Never use cleaning agents based on halogenated hydrocarbons.

Point of use

- Never use the spray gun in the vicinity of ignition sources, such as naked flames, burning cigarettes or non-explosion-proof electrical equipment.
- Only use the spray gun in well ventilated rooms.

4. Use

Intended Use

The spray gun is used for pickling, glazing and applying paints, lacquers and other sprayable media to suitable substrates.

Incorrect use

Abrasive materials and materials containing acid and petrol may not be processed.

5. Scope of Delivery

Art. No. 120006

- Spray gun without material nozzle
- Paint pipe and material filter (100 msh)
- Operating Instructions

Art. No. 120014

- Spray gun without material nozzle
- Reverser air cap
- Operating Instructions

After unpacking, check:

- Spray gun damaged
- Complete scope of supply

6. Technical Design [1]

6.1. Spray gun

- | | | | |
|-------|--|--------|---|
| [1-1] | Gun suspension hook | [1-8] | Spray gun body |
| [1-2] | Continuous round/flat spray control | [1-9] | Air connection 1/4" male thread |
| [1-3] | Closing screw | [1-10] | Material connection 1/4" male thread |
| [1-4] | Air micrometer (air flow control knob) | [1-11] | Material tube |
| [1-5] | Locking screw | [1-12] | Air cap ring with protection against accidental contact |
| [1-6] | Trigger lock | [1-13] | Air cap and material nozzle |
| [1-7] | Trigger | | |

6.2. Tool kit

- | | | | |
|-------|---------------------------|-------|------------------------|
| [2-1] | Open-end spanner (size 4) | [2-4] | Socket wrench (size 7) |
| [2-2] | Extraction tool | [2-5] | Allen key |
| [2-3] | Cleaning brush | [2-6] | SATA Universal spanner |

7. Technical Data

SATAjet 3000 K spray mix		
Recommended spray gun inlet pressure	2.0 bar - 3.0 bar	29 psi - 44 psi
Max. spray gun inlet pressure	10.0 bar	145 psi
Max. material pressure	250.0 bar	3626 psi
Air consumption flat fan (at 3.0 bar/43.5 psi input pressure)	120 NI/min	4.2 cfm
Air consumption round fan (at 3.0 bar/43.5 psi input pressure)	310 NI/min	10.9 cfm
Maximum temperature of spray medium	60 °C	140 °F

SATAjet 3000 K spray mix

Recommended spraying distance	18 cm - 25 cm	7" - 10"
Compressed air connection	1/4" male thread	
Material connection	1/4" male thread	
Weight with material sieve and material nozzle	670 g	23.6 oz.

8. Assembly

**⚠ DANGER****Warning!****Risk of injuries from components coming loose or leaking material.**

The high operating pressure can make components come loose or material can leak unexpectedly around the material connection.

- Rate all components around the material connection to the maximum operating pressure.
- Use SATA material hoses.

**⚠ DANGER****Warning!****Risk of injuries from components coming loose or leaking material.**

If assembly work is performed while the gun is still connected to the compressed air circuit and material supply, components can unexpectedly work loose and material can leak.

- Disconnect the spray gun from the compressed air circuit and the material supply before any cleaning work.
- Depressurise the system.

**NOTICE****Attention!****Damage from loose screws**

Loose screws can cause damage to parts or result in malfunctions.
 → Tighten all screws by hand and check that they are screwed tight.

8.1. Fitting the material nozzle**Note!**

The chosen material nozzle (not included in the scope of supply) must be fitted in the air cap of the spray gun before being used for the first time.

- Unscrew the air cap ring, with contact protection, **[3-1]** by hand and remove together with the air cap **[3-2]**.
- Insert material nozzle **[3-3]** in air cap. Pay attention to the groove alignment with the fixing pin.
- Screw on the air cap ring with contact protection together with the air cap and material nozzle and tighten by hand.

8.2. Installation of the reversing nozzle with knob

- Unscrew the air cap ring, with contact protection, **[4-1]** by hand and remove together with the air cap **[4-3]**.
- Insert the sealing unit **[4-4]** in the air cap in the right position.
- Insert the reversing nozzle with knob **[4-2]** in the air cap.
- Position the air cap ring with contact protection, together with the air cap, material nozzle and sealing unit, then screw on by hand. Heed the position of the reversing nozzle with knob to the sealing unit when screwing on.

9. Operation**NOTICE****Attention!****Damage from loose screws**

Loose screws can cause damage to parts or result in malfunctions.
 → Tighten all screws by hand and check that they are screwed tight.

9.1. First use

The spray gun is supplied pre-mounted. The chosen material nozzle must be fitted (see chapter 8.1 or 8.2).

After unpacking, check:

- Spray gun damaged.
- Scope of supply complete (see chapter 5).



NOTICE

Attention!

Damage from dirty compressed air

Using soiled compressed air can cause malfunctions.

→ Use clean compressed air. For example with SATA filter 544.

- Check that all screws are screwed tight.
- Screw pre-nozzle tight.
- Connect spraying air connection to compressed air connection [1-9].
- Connect material hose to material connection [1-10].
- Rinse material passages with a suitable cleaning solution (see chapter 11).

9.2. Normal operation

Before using the spray gun, heed/check the following points to warrant safe working with the spray gun:

- The necessary compressed air flow, material volume flow, material, spraying air pressure are present.
- Clean compressed air is being used.

Adjust material supply

- Set the necessary material feed pressure at the high-pressure pump.

Adjust the atomising air pressure

The spray material is atomised with the airless principle. The material arrives at the nozzle under high pressure and is atomised when it exits the nozzle; the spray pattern is formed via the geometry of the material nozzle.



Note!

If the material pressure necessary to form the spray fan pattern is not reached, the material feed pressure must be increased.

- Adjust the material pressure to the necessary input pressure.

Adjust spray fan pattern

The geometry of the material nozzle **[3-3]** defines the spray fan pattern width and the spraying angle. The spray fan pattern can be adjusted by adding more compressed air at the air cap **[3-2]**.

- A round fan can be set by rotating the round and flat fan control **[5-1]**.
- The air flow can be regulated via the air micrometer **[5-2]**.



Note!

- Air micrometer set lengthwise **[5-2]**
position III - parallel to the gun body
 - Maximum atomisation, maximum gun inner pressure (equals gun input pressure)
- Air micrometer set crosswise **[5-2]**
position I or II (crosswise to the gun body)
 - Minimum atomisation, minimum gun inner pressure (for small painting jobs, sprinkling, etc.)

Painting



Note!

When painting, only use as much material as is required for the specific procedure.

When painting, maintain the necessary spray distance. After painting, store or dispose of the material correctly.

- Heed the necessary spray distance **[7-2]**.
- Ensure sufficient spraying air feed and material supply **[7-2]**.
- Release the spray gun with the trigger lock **[6-1]** on the trigger guard **[6-2]**.
- Completely remove the trigger guard for spraying **[7-1]**.
- Move the spray gun as shown in **[7-2]**.

End the spraying process

- Secure the spray gun with the trigger lock **[6-1]** on the trigger guard **[6-2]**.
- If the spraying process has finished or a longer spraying break is planned, disconnect the spraying air and the material supply and heed the instructions for care and storage (see chapter 11).

10. Maintenance and repairs



⚠ DANGER

Warning!

Risk of injuries from components coming loose or leaking material.

If maintenance work is performed while the gun is still connected to the compressed air circuit and material supply, components can unexpectedly work loose and material can leak.

- Disconnect the spray gun from the compressed air circuit and the material supply before any maintenance work.
- Depressurise the system.

All parts of the spray gun that convey material, the material supply and lines are under high pressure (up to 250 bar).

- Hoses and connection systems must be rated accordingly.



⚠ DANGER

Warning!

Risk of injury from sharp edges

There is a risk of injury from sharp edges when fitting the nozzle set.

- Wear protective gloves.
- Always use the SATA extraction tool pointing away from your body.

The following chapter describes the procedures for maintaining and servicing the spray gun. Maintenance and service work may only be carried out by specialist personnel.

- Always interrupt the compressed air supply and the material supply before performing any maintenance and repair work.

Spare parts are available for maintenance (see chapter 17).

10.1. Replace nozzle parts

Dismantle material nozzle

- Unscrew air cap ring and contact protection [3-1] by hand.
- Remove air cap [3-2] together with material nozzle [3-3].

Remove the pre-nozzle, hard metal ball tip and paint needle

- Unscrew pre-nozzle [8-4] using the SATA universal spanner.
- Unscrew end screw [8-8] using Allen key.
- Remove the spring [8-7].
- Unscrew hard metal ball tip (spanner size 4) [8-5] using SATA spanner (holding the end of the needle firmly with a screwdriver).
- Remove paint needle [8-6].

Fit a new pre-nozzle, hard metal ball tip and paint needle**NOTICE****Attention!****Damage from incorrect installation sequence**

The components can be damaged if fitted in the wrong order.

→ Heed correct installation sequence.

- Insert new paint needle [8-6].
- Screw the new hard metal ball tip [8-5] onto the paint needle using the spanner (holding the end of the needle firmly with a screwdriver).
- Push paint needle to the back.
- Screw in the new pre-nozzle [8-4] using the SATA universal spanner.
- Position the spring [8-7].
- Screw on end screw [8-8] using Allen key.

Mount a new material nozzle**Note!**

Insert the pre-nozzle in the air cap for material nozzles with reversing switch. Pay attention to the groove alignment with the fixing pin.

- Insert material nozzle [3-3] in air cap [3-2]. Pay attention to the groove alignment with the fixing pin.
- Position air cap ring with contact protection [3-1] together with air cap and material nozzle, then screw on by hand.

10.2. Replacing the air distribution ring

Replacing the air distribution ring must be preceded and followed by the steps required for replacing the nozzle parts (see chapter 10.1).

Dismantle the air distribution ring

**Attention!****NOTICE****Damage from using the wrong tool**

The air distribution ring is fitted firmly in the nozzle head, which can be damaged if excessive force is used. Injuries can be caused if the SATA extraction tool slips during use.

- Wear protective gloves.
- Always use the SATA extraction tool pointing away from your body.
- Pull the air distribution ring evenly out of the nozzle head.

- Proceed with the steps to "Dismantle material nozzle" and "Dismantle pre-nozzle, hard metal ball tip and paint needle" (see chapter 10.1).
- Remove air distribution ring using SATA extraction tool [9-1].
- Check sealing surfaces of nozzle head [9-2] for damage and soiling, clean if necessary.

Fit new air distribution ring

- Insert new air distribution ring in nozzle head. The pin on the bottom of the air distribution ring must be aligned accordingly [9-3].
- Press the air distribution ring in evenly.
- Proceed with the steps to "Mount new pre-nozzle, hard metal ball tip and paint needle" and "Mount new material nozzle" (see chapter 10.1).

10.3. Replace trigger guard**Remove trigger guard**

- Unscrew end screw [8-8] using Allen key
- Remove spring [8-7] and paint needle [8-6].
- Pull circlips [10-4], [10-7] off carefully.
- Remove spring washer [10-1] and plastic washer [10-2].
- Remove both bolts [10-3] and [10-6].
- Remove trigger guard [10-5].

Mount new trigger guard

- Insert trigger guard [10-5]; at the same time insert spring washer [10-1] and plastic washer [10-2] between gun body and trigger guard.
- Insert both bolts [10-3] and [10-6].
- Fit circlips [10-4], [10-7] on both bolts.
- Insert paint needle [8-6] and spring [8-7].
- Screw in end screw [8-8] using Allen key.

10.4. Replace the paint needle seal

This must be replaced when material leaks from the self-adjusting paint needle packing.

Dismantle the paint needle seal retainer

- Proceed with the steps to "Dismantle material nozzle" and "Dismantle pre-nozzle, hard metal ball tip and paint needle" (see chapter 10.1).
- Unscrew paint needle seal retainer [11-1] using SATA universal spanner [11-3] and socket spanner (size 7) [11-2].
- Check paint needle seal retainer for damage and soiling, clean or replace if necessary.

Mount new paint needle seal retainer

- Secure new paint needle seal retainer [11-1] with Loctite 242 and screw in using SATA universal spanner [11-3] and socket spanner (size 7) [11-2].
- Proceed with the steps to "Mount new pre-nozzle, hard metal ball tip and paint needle" and "Mount new material nozzle" (see chapter 10.1).

10.5. Replace the air micrometer, air piston and seal retainer

Replacement is necessary if air escapes at the air cap or air micrometer without actuating the trigger guard.

Remove the air micrometer, air piston and seal retainer

- Proceed with the steps to "Dismantle material nozzle" and "Dismantle pre-nozzle, hard metal ball tip and paint needle" (see chapter 10.1).
- Proceed with the steps to "Dismantle the trigger guard" (see chapter 10.3).
- Unscrew locking screw [12-1] using Allen key [12-2].
- Remove air micrometer [13-2].
- Remove air piston spring [13-1] and air piston head [13-3].
- Pull air piston rod out [13-4].
- Unscrew seal retainer [14-1] using Allen key [14-2] (size 4).
- Check air piston rod after removal; clean if necessary or replace if damaged (e.g. scratched or bent).

Fit a new air micrometer, air piston and seal retainer



⚠ DANGER

Warning!

Risk of injuries from components coming loose or leaking material.

The air micrometer may shoot out of the spray gun in an uncontrolled manner.

→ When screwing in the locking screw, ensure the air micrometer is correctly aligned.

→ Check the locking screw for tight fit.

- Screw in new seal retainer **[14-1]** using Allen key **[14-2]** (size 4).
- Grease new air piston rod **[13-4]** using SATA high-performance grease (Art. No. 48173) and insert. Check correct installation direction.
- Insert new air piston spring **[13-1]** and air piston head **[13-3]**.
- Grease new air micrometer **[13-2]** using SATA high-performance grease (Art. No. 48173) and insert. Check correct installation direction.
- Firmly screw in locking screw **[12-1]** using the original Allen key **[12-2]**.
- Proceed with steps to "Install new trigger guard (see chapter 10.3).
- Proceed with the steps to "Mount new pre-nozzle, hard metal ball tip and paint needle" and "Mount new material nozzle" (see chapter 10.1).

10.6. Replacing spindles of round/flat fan control

Dismantle spindle

- Unscrew countersunk screw **[15-1]** using Allen key.
- Remove control knob **[15-2]**.
- Unscrew spindle **[15-3]** using SATA universal spanner (size 12).

Mount new spindle

- Screw in new spindle **[15-3]** using SATA universal spanner (size 12).
- Position control knob **[15-2]**.
- Secure countersunk screw **[15-1]** with Loctite 242 and hand-tighten it using SATA Combi-Tool.

10.7. Replace material sieve

**⚠ DANGER**

Warning!

Risk of injuries from components coming loose or leaking material.

Operation of the spray gun without a material sieve will lead to loss of the sealing function.

→ Only use the spray gun when the material sieve is inserted.

Remove the material sieve

- Unscrew material filter housing **[16-3]** using SATA universal spanner (size 19). Hold with open-end spanner (size 14) at threaded part **[16-1]**.
- Remove material strainer **[16-2]**.

Fit new material sieve

- Insert material strainer **[16-2]** in material filter housing **[16-3]**.
- Screw material filter housing on and hand-tighten with SATA universal spanner (size 19). Hold with open-end spanner (size 14) at threaded part **[16-1]**.

11. Care and storage

Careful handling, together with constant maintenance and care of the product, is necessary to ensure the functioning of the spray gun.

- Store the spray gun in a dry place.
- Clean the spray gun thoroughly every time after it has been used and every time before changing the material.
- After cleaning, dry the complete spray gun with clean compressed air and grease moving parts with SATA high performance grease (Art. No. 48173).


⚠ DANGER

Warning!

Risk of injuries from components coming loose or leaking material.

If cleaning work is performed while the gun is still connected to the compressed air circuit and material supply, components can unexpectedly work loose and material can leak.

→ Disconnect the spray gun from the compressed air circuit and the material supply before any cleaning work.


NOTICE

Attention!

Damage from wrong cleaning agents

The spray gun can be damaged by using aggressive cleaning agents to clean it.

- Do not use aggressive cleaning agents.
- Use neutral cleaning agents with a pH of 6–8.
- Do not use acids, caustic solutions, bases, paint strippers, unsuitable regenerates or other aggressive cleaning agents.


NOTICE

Attention!

Physical damage from incorrect cleaning

The spray gun can be damaged if immersed in solvent or cleaning agent or if cleaned in an ultrasonic cleaning machine.

- Do not place the spray gun in solvent or cleaning agent.
- Do not clean the spray gun in an ultrasonic cleaning machine.
- Only use washing machines recommended by SATA.

**Attention!****NOTICE****Damage from incorrect cleaning tool**

Never use unsuitable objects to clean clogged holes. Even the tiniest damage can influence the spray pattern.

→ Use SATA nozzle cleaning needles (# 62174) or (# 9894).

**Note!**

In rare cases, it may be necessary to dismantle some parts of the spray gun to clean them thoroughly. If dismantling should be necessary, this should be limited just to the parts whose function brings them in contact with the material.

- Purge spray gun thoroughly with thinner.
- Clean air cap with a paint brush or brush.
- Lightly grease moving parts with high performance grease.

12. Troubleshooting

Malfunction	Cause	Corrective Action
Spray gun drips	Foreign body between paint needle and material nozzle prevents sealing	Remove paint needle and material nozzle, clean with thinner or insert new nozzle set
Paint leaks at the paint needle (paint needle seal)	Self-adjusting needle seal defective or lost	Replace paint needle seal
Sickle-shaped spray pattern	Horn bore or air circuit clogged	Soap in thinner, then clean with SATA nozzle cleaning needle
Drop-shaped or oval spray	Material nozzle pintle or air circuit contaminated	Turn air cap through 180°. If symptoms persist, clean material nozzle pintle and air circuit.

Malfunction	Cause	Corrective Action
Fluttering spray fan	Not enough material in the tank	Refill material
	Material nozzle not tightened	Tighten parts accordingly
	Self-adjusting needle seal defective, nozzle set contaminated or damaged	Clean or replace parts.
Paint leaks at horn bores	Pre-nozzle not tightened, air cap not tightened, air distribution ring defective	Tighten or replace parts

13. Nozzle list

Material nozzle A		Technical Data			
Nozzle No.	Art. No.	Diameter	Angle	Width	Flow rate at 70 bar
1840	23044	0,18 mm	40°	18 cm	0.16 NI/min
2325	7328	0,23 mm	25°	14 cm	0.23 NI/min
2350	7435	0,23 mm	50°	22 cm	0.23 NI/min
2360	74922	0,23 mm	60°	24 cm	0.23 NI/min
2825	16998	0,28 mm	25°	14 cm	0.30 NI/min
2850	50906	0,28 mm	50°	22 cm	0.30 NI/min
2865	13771	0,28 mm	65°	25 cm	0.30 NI/min
3325	20206	0,33 mm	25°	14 cm	0.45 NI/min
3350	50898	0,33 mm	50°	23 cm	0.45 NI/min
3365	13789	0,33 mm	65°	28 cm	0.45 NI/min
3375	74390	0,33 mm	75°	32 cm	0.45 NI/min
3390	73742	0,33 mm	90°	40 cm	0.45 NI/min
3825	13797	0,38 mm	25°	15 cm	0.61 NI/min
3850	7344	0,38 mm	50°	25 cm	0.61 NI/min
3882	74948	0,38 mm	82°	34 cm	0.61 NI/min
4650	19307	0,46 mm	50°	25 cm	0.95 NI/min
4682	74955	0,46 mm	82°	35 cm	0.95 NI/min

Material nozzle A		Technical Data			
Nozzle No.	Art. No.	Diameter	Angle	Width	Flow rate at 70 bar
5370	150276	0,53 mm	70°	33 cm	1.28 NI/min
6050	17004	0,60 mm	50°	31 cm	1.59 NI/min
Reversing nozzle B		Technical Data			
2550	120220	0,25 mm	20/50°	14/22 cm	0.25 NI/min
3050	120238	0,30 mm	20/50°	14/22 cm	0.38 NI/min
3550	120246	0,35 mm	20/50°	14/24 cm	0.50 NI/min
4050	120253	0,40 mm	20/50°	14/25 cm	0.70 NI/min

14. Disposal

Dispose of the completely emptied spray gun as a recyclable material. To avoid damage to the environment, dispose of the spray material and release agent separately from the spray gun in an appropriate manner. Comply with local regulations!

15. After Sale Service

Accessories, spare parts and technical support may be obtained from your SATA dealer.

16. Spare Parts

Art. No.	Description	Number
12260	Material strainer 60 msh for SATA material filter	4 units
12278	Material strainers 100 msh for SATA material filter	4 units
18341	Compression spring for paint needle	1 ea.
27813	Air piston spring	1 ea.
30833	Nozzle cleaning set	1 ea.
74856	SATA material strainer set 200 msh consisting of 4 strainers 20933, 2 strainer holders 77503 and 1 screw 26393	1 ea.
92759	Air piston service unit	1 ea.
94961	Air micrometer (air flow control knob)	1 ea.
97824	Air distribution ring	3 units
98418	Closing screw	1 ea.
98434	Pre-nozzle	1 ea.

Art. No.	Description	Number
98459	Air cap, round/flat fan	1 ea.
98509	Application	1 ea.
98525	Seal retainer	1 ea.
98590	Material connection	1 ea.
98608	Paint pipe and material filter 100 msh	1 ea.
98681	Trigger kit	1 ea.
98699	Tool kit	1 ea.
98707	Repair set SATAjet 3000 K spray mix	1 ea.
98764	Nozzle set consisting of pre-nozzle and needle tip	1 ea.
98772	Paint needle consisting of pre-nozzle and needle tip	1 ea.
98806	Round/flat spray control	1 ea.
120071	Trigger lock set	1 ea.
120261	Reversing switch sealing unit	1 ea.
133926	Trigger sleeve kit	1 ea.
133942	Seal retainer	1 ea.
133967	Threaded pin	1 ea.
133991	Air piston head	3 units
134098	Air connection piece	1 ea.
207530	Retrofitting set reverser for SATAjet 3000 K spray mix without reversing nozzle	1 ea.
228049	Air cap ring with protection against accidental contact	1 ea.
228056	Air cap ring with contact protection for SATAjet 3000 K spray mix with reversing nozzle	1 ea.

17. EC Declaration of Conformity

The latest version of the Declaration of Conformity can be found at:



www.sata.com/downloads

Índice [versión original: alemán]

1. Símbolos	153	10. Mantenimiento y conserva- ción	163
2. Información general	153	11. Cuidado y almacenamiento	169
3. Instrucciones de seguridad	154	12. Eliminación de averías	171
4. Utilización	156	13. Sinopsis de las boquillas	172
5. Volumen de suministro	157	14. Eliminación	173
6. Construcción	157	15. Servicio al cliente	173
7. Datos técnicos	158	16. Piezas de recambio	173
8. Montaje	158	17. Declaración de conformidad CE	175
9. Funcionamiento	160		

1. Símbolos

	¡Aviso! sobre el peligro que puede llevar hasta la muerte o a lesiones graves.
	
	¡Cuidado! con las situaciones peligrosas que pueden llevar a daños materiales.
	
	¡Peligro de explosión! Aviso sobre el peligro que puede llevar hasta la muerte o a lesiones graves.
	¡Aviso! Advertencias y recomendaciones prácticas.

2. Información general

2.1. Introducción

Las presentes instrucciones de servicio contienen información importante sobre el funcionamiento de la SATAjet 3000 K spray mix, denominada en lo sucesivo pistola de pintura. Asimismo, en ellas se describen la puesta en marcha, el mantenimiento y la conservación, el cuidado y el almacenamiento, así como la eliminación de fallos.

2.2. Destinatarios de este manual

Este manual de uso está dirigido a

- pintores y barnizadores/esmaltadores profesionales.
- Personal formado para trabajos de barnizado/esmaltado en empresas

industriales y artesanales.

2.3. Prevención de accidentes

Se respetarán por principio las normas generales y específicas del país relativas a la prevención de accidentes, así como las respectivas indicaciones del taller y de protección de la empresa.

2.4. Accesorios, piezas de recambio y piezas de desgaste

Se utilizarán por principio únicamente accesorios, piezas de recambio y piezas de desgaste originales de SATA. Los accesorios que no hayan sido suministrados por SATA no están comprobados ni autorizados. SATA no asumirá ninguna responsabilidad por daños derivados del uso de accesorios, piezas de recambio y piezas de desgaste no autorizados.

2.5. Garantía y responsabilidad

Aquí se aplican las condiciones generales de venta de SATA y en su caso acuerdos contractuales así como respectivamente la ley en vigor.

SATA no asume responsabilidades por

- Incumplimiento de las instrucciones de servicio
- Utilización del producto no conforme a su destino
- Empleo de personal sin formación
- No utilización de equipo de protección personal
- No utilización de accesorios, piezas de recambio y piezas de desgaste originales
- Reconstrucción o cambios técnicos por cuenta propia
- Desgaste/deterioro naturales
- Carga de choque atípica a la utilización
- Trabajos de montaje y desmontaje

3. Instrucciones de seguridad

Lea y tenga en cuenta todas las indicaciones mostradas a continuación. El incumplimiento o cumplimiento incorrecto puede provocar fallos de funcionamiento o lesiones graves o incluso la muerte.

3.1. Exigencias al personal

El uso de la pistola de pintura está reservado a personal técnico experimentado y a personal instruido que haya leído y comprendido completamente las presentes instrucciones de servicio. Las personas con una capacidad de reacción reducida por efecto de drogas, alcohol, medicamentos o de otra forma tienen prohibido manejar la pistola de pintura.

3.2. Equipo de protección personal

Al utilizar la pistola de pintura, así como en su limpieza y mantenimiento, llevar siempre protección respiratoria, ocular y auditiva homologada, así como guantes de protección, ropa de protección y calzado de seguridad adecuados.

3.3. Utilización en zonas bajo peligro de explosión

  	¡Aviso! ¡Peligro de explosión!
Peligro de muerte por explosión de la pistola de pintura El uso de la pistola de pintura en áreas con riesgo de explosión de la zona Ex 0 puede conllevar una explosión. → No llevar nunca la pistola de pintura a áreas con riesgo de explosión de la zona Ex 0.	

Se autoriza la utilización / conservación de la pistola de lacado en zonas con riesgo de explosión Ex 1 y 2. Téngase en cuenta el marcado en el producto.

3.4. Instrucciones de seguridad

Estado técnico

- No poner nunca en funcionamiento la pistola de pintura en caso de daños o piezas faltantes.
- En caso de daños, poner de inmediato la pistola de pintura fuera de servicio, desconectarla de la alimentación de aire comprimido y purgar el aire por completo.
- No reformar ni modificar técnicamente la pistola de pintura por cuenta propia.
- Comprobar antes de cada uso si la pistola de pintura con todos los componentes conectados presenta daños y está bien ajustada y, dado el caso, repararla.

Materiales de trabajo

- El uso de medios fluidos con ácido o lejía está prohibido.
- El uso de disolventes con hidrocarburos halogenados, bencina, queroseno, herbicidas, pesticidas y sustancias radioactivas está prohibido. Los disolventes halogenados pueden producir compuestos químicos explosivos y corrosivos.
- El uso de sustancias agresivas que contengan pigmentos de gran tamaño, cortantes y abrasivos está prohibido. Estas incluyen, por

ejemplo, distintos tipos de pegamento, adhesivos de contacto y de dispersión, caucho clorado, materiales similares al revoque y pinturas con relleno de fibra gruesa.

- Llevar al entorno de trabajo de la pistola de pintura únicamente la cantidad de disolvente, pintura, barniz u otros medios fluidos peligrosos necesaria para el desarrollo de la tarea. Dichos materiales se llevarán a lugares de almacenamiento adecuados tras finalizar el trabajo.

Parámetros de funcionamiento

- La pistola de pintura solo se debe hacer funcionar dentro de los parámetros indicados en los datos técnicos.

Componentes conectados

- Utilizar únicamente accesorios y piezas de recambio originales de SATA.
- Las mangueras y los conductos conectados deben resistir de forma segura las cargas térmicas, químicas y mecánicas esperadas durante el funcionamiento.
- Las mangueras bajo presión pueden causar lesiones por movimientos de látigo cuando se sueltan. Antes de soltar las mangueras, purgar el aire por completo.

Limpieza

- No usar nunca medios de limpieza con ácido o lejía para limpiar la pistola de pintura.
- No usar nunca medios de limpieza a base de hidrocarburos halogenados.

Lugar de uso

- No usar nunca la pistola de pintura en zonas con fuentes de ignición como fuego abierto, cigarrillos encendidos o equipos eléctricos sin protección contra explosiones.
- Usar la pistola de pintura únicamente en lugares bien ventilados.

4. Utilización

Utilización adecuada

La pistola de pintura sirve para aplicar decapantes, esmaltes, pinturas y barnices, así como otros materiales fluidos adecuados, sobre sustratos apropiados.

Utilización no adecuada

No se permite utilizar materiales esmerilados ni con contenido de ácido o bencina.

5. Volumen de suministro

Ref. 120 006

- Pistola de pintura sin boquilla de material
- Tubo de pintura y filtro de material (100 msh)
- Instrucciones de servicio

Ref. 120 014

- Pistola de pintura sin boquilla de material
- Boquilla de aire con interruptor de cambio
- Instrucciones de servicio

Tras el desembalaje, comprobar si:

- Pistola de pintura sin daños
- Volumen de suministro completo.

6. Construcción [1]

6.1. Pistola de pintura

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> [1-1] Gancho de suspensión [1-2] Regulación del abanico redondo/lineal en progresión continua [1-3] Tornillo de cierre [1-4] Micrómetro de aire [1-5] Tornillo de bloqueo [1-6] Bloqueo de gatillo [1-7] Palanca del gatillo [1-8] Cuerpo de la pistola | <ul style="list-style-type: none"> [1-9] Conexión de aire, rosca exterior de 1/4" [1-10] Conexión de material, rosca exterior de 1/4" [1-11] Tubo de material [1-12] Anillo de boquilla de aire con protección contra contacto [1-13] Boquilla de aire y de material |
|--|---|

6.2. Juego de herramientas

- [2-1] Llave de boca (ancho de 4 mm)
- [2-2] Herramienta extractora
- [2-3] Cepillo de limpieza
- [2-4] Llave tubular (ancho de llave 7)
- [2-5] Llave hexagonal
- [2-6] Llave universal SATA

7. Datos técnicos

SATAjet 3000 K spray mix		
Presión de entrada recomendada de la pistola	2,0 bar - 3,0 bar	29 psi - 44 psi
Presión de entrada máxima de la pistola	10,0 bar	145 psi
Máx. presión del material	250,0 bar	3.626 psi
Consumo de aire del abanico lineal (con presión de entrada de 3,0 bar/43,5 psi)	120 NI/min	4,2 cfm
Consumo de aire del abanico redondo (con presión de entrada de 3,0 bar/43,5 psi)	310 NI/min	10,9 cfm
Temperatura máx. del medio fluido	60 °C	140 °F
Distancia de proyección recomendada	18 cm - 25 cm	7" - 10"
Conexión de aire comprimido	Rosca exterior 1/4"	
Conexión de material	Rosca exterior 1/4"	
Peso con tamiz de material y boquilla de material	670 g	23,6 oz.

8. Montaje

	¡Aviso!
Peligro de lesiones por componentes que se sueltan o material que escapa. Debido a la elevada presión de servicio, en la zona de la conexión de material es posible que de forma inesperada se suelten componentes o escape material. → Dimensionar todos los componentes en la zona de conexión de material a la presión máxima de servicio. → Usar mangueras de material de SATA.	

	¡Aviso!
	

Peligro de lesiones por componentes que se sueltan o material que escapa.

Al efectuar trabajos de montaje con la conexión establecida a la red de aire comprimido y la alimentación de material, es posible que de forma inesperada se suelten componentes y escape material.

→ Desconectar la pistola de pintura de la red de aire comprimido y de la alimentación de material antes de todos los trabajos de montaje.

→ Eliminar la presión del sistema.

	¡Cuidado!
	

Daños por tornillos flojos

Los tornillos flojos pueden conllevar daños en los componentes o fallos de funcionamiento.

→ Apretar a mano todos los tornillos y comprobar su ajuste correcto.

8.1. Montaje de la boquilla de material

	¡Aviso!
---	----------------

La boquilla de material seleccionada (no incluida en el volumen de suministro) debe montarse antes del primer uso en la boquilla de aire de la pistola de pintura.

- Desenroscar a mano el anillo de la boquilla de aire con protección contra contacto [3-1], y retirarlo junto con la boquilla de aire [3-2].
- Colocar la boquilla de material [3-3] en la boquilla de aire. Prestar atención a la alineación de la ranura con el pasador de fijación.
- Enroscar el anillo de la boquilla de aire con protección contra contacto junto con la boquilla de aire y la boquilla de material, y apretarlos a mano.

8.2. Montaje de la boquilla inversora con muletilla

- Desenroscar a mano el anillo de la boquilla de aire con protección contra contacto [4-1], y retirarlo junto con la boquilla de aire [4-3].
- Colocar la unidad de junta [4-4] en posición correcta en la boquilla de

aire.

- Colocar la boquilla inversora con muletilla **[4-2]** en la boquilla de aire.
- Colocar el anillo de la boquilla de aire con protección contra contacto junto con la boquilla de aire, la boquilla de material y la unidad de junta, y enroscarlos a mano. Al enroscarlos, prestar atención a la posición de la boquilla inversora con muletilla respecto de la unidad de junta.

9. Funcionamiento



NOTICE

¡Cuidado!

Daños por tornillos flojos

Los tornillos flojos pueden conllevar daños en los componentes o fallos de funcionamiento.

→ Apretar a mano todos los tornillos y comprobar su ajuste correcto.

9.1. Primera puesta en servicio

La pistola de pintura se entrega premontada. La boquilla de material seleccionada debe montarse (véase el capítulo 8.1 u 8.2).

Tras el desembalaje, comprobar si:

- Pistola de pintura sin daños.
- Volumen de suministro completo (véase el capítulo 5).



NOTICE

¡Cuidado!

Daños por aire comprimido sucio

El uso de aire comprimido sucio puede conllevar un funcionamiento incorrecto.

→ Usar aire comprimido limpio, por ejemplo mediante el SATA filter 544.

- Comprobar el ajuste correcto de todos los tornillos.
- Apretar bien la boquilla delantera.
- Conectar la manguera de aire de proyección a la conexión de aire comprimido **[1-9]**.
- Conectar la manguera de material a la conexión de material **[1-10]**.
- Lavar el conducto del material con un líquido limpiador adecuado (véase el capítulo 11).

9.2. Servicio regular

Antes de cada uso, prestar atención/comprobar los puntos siguientes para garantizar un trabajo seguro con la pistola de pintura:

- El caudal de aire comprimido, el caudal de material, la presión del ma-

terial y la presión del aire de proyección requeridos están garantizados.

- Se utiliza aire comprimido limpio.

Ajustar la alimentación de material

- Ajustar la presión de impulsión del material requerida en la bomba de pistón.

Ajustar la presión de pulverización

La pulverización del material de pintura se realiza mediante el principio de 'airless'. El material se conduce bajo alta presión a la boquilla, se pulveriza al salir y el patrón de abanico se forma mediante la geometría de la boquilla de material.



¡Aviso!

De no alcanzarse la presión de material necesaria para la forma del abanico, se deberá aumentar la presión en la impulsión de material.

- Ajustar la presión del material a la presión de entrada necesaria.

Ajustar abanico

La anchura del abanico y el ángulo de proyección quedan definidos por la geometría de la boquilla de material [3-3]. Añadiendo aire comprimido a través de la boquilla de aire [3-2] es posible adaptar la forma del abanico.

- Un abanico redondo se puede ajustar girando la regulación del abanico redondo y lineal [5-1].
- El flujo volumétrico de aire se puede regular mediante el micrómetro de aire [5-2].



¡Aviso!

- Micrómetro de aire en posición longitudinal [5-2]
Posición III: paralelo al cuerpo de la pistola
 - Pulverización máxima, presión interior máxima de la pistola (igual a la presión de entrada de la pistola)
- Micrómetro de aire en posición transversal [5-2]
Posición I o II (transversal al cuerpo de la pistola)
 - Pulverización mínima, presión interior mínima de la pistola (en trabajos pequeños de pintura, salpicado, etc.)

Pintado

**¡Aviso!**

Durante la aplicación de pintura, usar exclusivamente la cantidad de material necesaria para el paso de trabajo.

Durante la aplicación de pintura, prestar atención a la distancia de proyección necesaria. Tras la aplicación, almacenar o eliminar el material de forma debida.

- Observar la distancia de proyección necesaria **[7-2]**.
- Asegurar la alimentación de aire de proyección y la alimentación de material **[7-2]**.
- Desbloquear la pistola de pintura con bloqueo de gatillo **[6-1]** en la palanca del gatillo **[6-2]**.
- Para pintar, accionar por completo la palanca del gatillo **[7-1]**.
- Manejar la pistola de pintura conforme a **[7-2]**.

Finalizar el proceso de pintura

- Bloquear la pistola de pintura con bloqueo de gatillo **[6-1]** en la palanca del gatillo **[6-2]**.
- Si ha finalizado el proceso de pintura o se prevé una pausa de pintura más prolongada, desconectar el aire de proyección y la alimentación de material y observar las indicaciones sobre el cuidado y almacenamiento (véase el capítulo 11).

10. Mantenimiento y conservación

	¡Aviso!
	

Peligro de lesiones por componentes que se sueltan o material que escapa.

Al efectuar trabajos de mantenimiento con la conexión establecida a la red de aire comprimido y la alimentación de material, es posible que de forma inesperada se suelten componentes y escape material.

- Desconectar la pistola de pintura de la red de aire comprimido y de la alimentación de material antes de todos los trabajos de mantenimiento.
- Eliminar la presión del sistema.

La zona conductora de material de la pistola de pintura, así como la alimentación de material y los conductos, se encuentran a alta presión (hasta 250 bar).

- Dimensionar los conductos flexibles y los sistemas de conexión de forma correspondiente.

	¡Aviso!
	

Peligro de lesiones por bordes afilados

Durante los trabajos de montaje en el juego de boquillas existe peligro de lesiones por bordes afilados.

- Usar guantes de trabajo.
- Utilizar la herramienta de extracción SATA siempre en dirección contraria al cuerpo.

En el siguiente capítulo se describen el mantenimiento y la conservación de la pistola de pintura. Los trabajos de mantenimiento y conservación están reservados únicamente a personal técnico formado.

- Antes de todos los trabajos de mantenimiento y conservación, cortar la alimentación de aire comprimido y la alimentación de material.

Existen piezas de repuesto disponibles para los trabajos de conservación (véase capítulo 17).

10.1. Sustituir piezas de la boquilla

Desmontar la boquilla de material

- Desenroscar a mano el anillo de la boquilla de aire con protección contra contacto [3-1].
- Retirar la boquilla de aire [3-2] junto con la boquilla de material [3-3].

Desmontar la boquilla delantera, la punta con bola de metal duro y la aguja de pintura

- Desenroscar la boquilla delantera [8-4] con la llave universal SATA.
- Desenroscar el tornillo de cierre [8-8] con la llave hexagonal.
- Quitar el resorte [8-7].
- Desenroscar la punta con bola de metal duro (ancho de llave de 4 mm) [8-5] con la llave de tuercas SATA (sujetar el extremo de la aguja en sentido contrario con un destornillador).
- Quitar la aguja de pintura [8-6].

Montar una nueva boquilla delantera, la punta con bola de metal duro y la aguja de pintura

 NOTICE	¡Cuidado!
Daños por orden de montaje incorrecto De no seguirse el orden de montaje correcto, los componentes pueden sufrir daños. → Prestar atención al orden de montaje correcto.	

- Introducir una nueva aguja de pintura [8-6].
- Enroscar la nueva punta con bola de metal duro [8-5] con una llave de tuercas en la aguja de pintura (sujetar el extremo de la aguja en sentido contrario con un destornillador).
- Desplazar la aguja de pintura hacia atrás.
- Enroscar una nueva boquilla delantera [8-4] con la llave universal SATA.
- Colocar el resorte [8-7].
- Enroscar el tornillo de cierre [8-8] con la llave hexagonal.

Montar una nueva boquilla de material

**¡Aviso!**

En boquillas de material con interruptor de cambio, colocar la boquilla delantera en la boquilla de aire. Prestar atención a la alineación de la ranura con el pasador de fijación.

- Colocar la boquilla de material **[3-3]** en la boquilla de aire **[3-2]**. Prestar atención a la alineación de la ranura con el pasador de fijación.
- Colocar el anillo de la boquilla de aire con protección contra contacto **[3-1]** junto con la boquilla de aire y la boquilla de material, y enroscarlos a mano.

10.2. Sustituir el anillo de distribución de aire

Antes y después de sustituir el anillo de distribución de aire se ejecutarán los pasos de trabajo del capítulo «Sustituir piezas de la boquilla» (véase el capítulo 10.1).

Desmontar el anillo de distribución de aire

**NOTICE****¡Cuidado!**

Daños por utilización de herramientas incorrectas

El anillo de distribución de aire está fijo en la cabeza de la boquilla. La aplicación de fuerza excesiva puede dañar dicha cabeza. El deslizamiento de la herramienta extractora SATA puede producir lesiones.

- Usar guantes de trabajo.
- Utilizar la herramienta extractora SATA siempre en dirección contraria al cuerpo.
- Extraer uniformemente el anillo de distribución de aire de la cabeza de la boquilla.

- Ejecutar los pasos de trabajo de «Desmontar la boquilla de material» y «Desmontar la boquilla delantera, la punta con bola de metal duro y la aguja de pintura» (véase el capítulo 10.1).
- Sacar el anillo de distribución de aire con la herramienta extractora SATA **[9-1]**.
- Comprobar si existen daños o suciedad en las superficies de las juntas de la cabeza de la boquilla **[9-2]** y, de ser necesario, limpiarlas.

Montar un nuevo anillo de distribución de aire

- Colocar un nuevo anillo de distribución de aire en la cabeza de la boquilla. El perno de la parte inferior del anillo de distribución de aire debe

estar alineado de forma correspondiente [9-3].

- Introducir el anillo de distribución de aire presionando de modo uniforme.
- Ejecutar los pasos de trabajo de «Montar la boquilla delantera, la punta con bola de metal duro y la aguja de pintura» y «Montar una nueva boquilla de material» (véase el capítulo 10.1).

10.3. Sustituir la palanca del gatillo

Desmontar la palanca del gatillo

- Desenroscar el tornillo de cierre [8-8] con la llave hexagonal
- Quitar el resorte [8-7] y la aguja de pintura [8-6].
- Extraer las anillas de seguridad [10-4], [10-7] con cuidado.
- Retirar la arandela elástica [10-1] y la arandela de plástico [10-2].
- Sacar los dos pernos [10-3] y [10-6].
- Retirar la palanca del gatillo [10-5].

Montar una nueva palanca del gatillo

- Colocar la palanca del gatillo [10-5] desplazando a la vez la arandela elástica [10-1] y la arandela de plástico [10-2] entre el cuerpo de la pistola y la palanca del gatillo.
- Introducir los dos pernos [10-3] y [10-6].
- Colocar las anillas de seguridad [10-4], [10-7] en los dos pernos.
- Colocar la aguja de pintura [8-6] y el resorte [8-7].
- Enroscar el tornillo de cierre [8-8] con la llave hexagonal.

10.4. Sustituir la junta de la aguja de pintura

La sustitución será necesaria cuando salga material de la empaquetadura autoajustable de la aguja de pintura.

Desmontar el soporte de juntas de la aguja de pintura

- Ejecutar los pasos de trabajo de «Desmontar la boquilla de material» y «Desmontar la boquilla delantera, la punta con bola de metal duro y la aguja de pintura» (véase el capítulo 10.1).
- Destornillar el soporte de juntas de la aguja de pintura [11-1] con la llave universal SATA [11-3] y la llave de vaso (ancho de 7 mm) [11-2].
- Comprobar si existen daños o suciedad en el soporte de juntas de la aguja de pintura; de ser necesario, limpiarlo o sustituirlo.

Montar un nuevo soporte de juntas de la aguja de pintura

- Asegurar el nuevo soporte de juntas de la aguja de pintura [11-1] con Loctite 242 y atornillarlo con la llave universal SATA [11-3] y la llave de vaso (ancho de 7 mm) [11-2].

- Ejecutar los pasos de trabajo de «Montar la boquilla delantera, la punta con bola de metal duro y la aguja de pintura» y «Montar una nueva boquilla de material» (véase el capítulo 10.1).

10.5. Sustituir el micrómetro de aire, el pistón de aire y el soporte de juntas

La sustitución será necesaria cuando, con la palanca del gatillo sin accionar,

escape aire de la boquilla de aire en el micrómetro de aire.

Desmontar el micrómetro de aire, el pistón de aire y el soporte de juntas

- Ejecutar los pasos de trabajo de «Desmontar la boquilla de material» y «Desmontar la boquilla delantera, la punta con bola de metal duro y la aguja de pintura» (véase el capítulo 10.1).
- Ejecutar los pasos de trabajo de «Desmontar la palanca del gatillo» (véase el capítulo 10.3).
- Desenroscar el tornillo de bloqueo [12-1] con la llave hexagonal [12-2].
- Extraer el micrómetro de aire [13-2].
- Quitar el resorte del pistón de aire [13-1] y la cabeza del pistón de aire [13-3].
- Sacar el émbolo del pistón de aire [13-4].
- Destornillar el soporte de juntas [14-1] con la llave hexagonal (ancho de 4 mm) [14-2].
- Tras el desmontaje, comprobar el émbolo del pistón de aire; dado el caso, limpiarlo o, si presentar daños (p. ej., arañazos o deformaciones), sustituirlo.

Montar un nuevo micrómetro de aire, pistón de aire y soporte de juntas

	¡Aviso!
	
Peligro de lesiones por componentes que se sueltan o material que escapa. El micrómetro de aire puede salir despedido y sin control de la pistola de pintura. → Al enroscar el tornillo de bloqueo, prestar atención a la alineación correcta del micrómetro de aire. → Controlar el ajuste correcto del tornillo de bloqueo.	

- Atornillar el nuevo soporte de juntas [14-1] con la llave hexagonal (an-

cho de 4 mm) **[14-2]**.

- Engrasar el nuevo émbolo del pistón de aire **[13-4]** con grasa de alto rendimiento SATA (ref. 48173) y colocarlo. Observar la dirección de montaje.
- Colocar el nuevo resorte del pistón de aire **[13-1]** y la nueva cabeza del pistón de aire **[13-3]**.
- Engrasar el nuevo micrómetro de aire **[13-2]** con grasa de alto rendimiento SATA (ref. 48173) y colocarlo. Observar la dirección de montaje.
- Apretar el tornillo de bloqueo **[12-1]** con la llave hexagonal original **[12-2]**.
- Ejecutar los pasos de trabajo de «Montar una nueva palanca del gatillo» (véase el capítulo 10.3).
- Ejecutar los pasos de trabajo de «Montar la boquilla delantera, la punta con bola de metal duro y la aguja de pintura» y «Montar una nueva boquilla de material» (véase el capítulo 10.1).

10.6. Sustituir el huso de la regulación del abanico redondo y lineal

Desmontar el huso

- Desenroscar el tornillo avellanado **[15-1]** con la llave hexagonal.
- Extraer el botón regulable **[15-2]**.
- Desenroscar el huso **[15-3]** con la llave universal SATA (ancho de 12 mm).

Montar un nuevo huso

- Enroscar el nuevo huso **[15-3]** con la llave universal SATA (ancho de 12 mm).
- Colocar el botón regulable **[15-2]**.
- Asegurar el tornillo avellanado **[15-1]** con Loctite 242 y enroscarlo a mano con la herramienta combinada SATA.

10.7. Sustituir el tamiz de material

	¡Aviso!
	

Peligro de lesiones por componentes que se sueltan o material que escapa.

El funcionamiento de la pistola de pintura sin tamiz de material conlleva la pérdida de la función de estanqueidad.

→ Poner la pistola de pintura en funcionamiento únicamente con el tamiz de material montado.

Desmontar el tamiz de material

- Desenroscar la carcasa del filtro de material **[16-3]** con la llave universal SATA (ancho de 19 mm). Sujetar la pieza roscada **[16-1]** en sentido contrario con una llave de boca (ancho de 14 mm).
- Quitar el tamiz de material **[16-2]**.

Montar un nuevo tamiz de material

- Colocar el tamiz de material **[16-2]** en la carcasa del filtro de material **[16-3]**.
- Enroscar la carcasa del filtro de material y apretarla a mano con la llave universal SATA (ancho de 19 mm). Sujetar la pieza roscada **[16-1]** en sentido contrario con una llave de boca (ancho de 14 mm).

11. Cuidado y almacenamiento

Para garantizar el buen funcionamiento de la pistola de pintura, se requiere un manejo cuidadoso así como un mantenimiento y cuidado permanentes.

- Almacenar la pistola de pintura en un lugar seco.
- Limpiar a fondo la pistola de pintura y comprobar su estanqueidad tras cada uso y antes de cada cambio de material.
- Después de la limpieza, secar la pistola de pintura completa con aire comprimido limpio y engrasar los componentes móviles con grasa para pistolas SATA (ref. 48173).



⚠ DANGER

¡Aviso!

Peligro de lesiones por componentes que se sueltan o material que escapa.

Al efectuar trabajos de limpieza con la conexión establecida a la red de aire comprimido y la alimentación de material, es posible que de forma inesperada se suelten componentes y escape material.

→ Desconectar la pistola de pintura de la red de aire comprimido y de la alimentación de material antes de todos los trabajos de limpieza.



NOTICE

¡Cuidado!

Daños por productos de limpieza incorrectos

El uso de productos de limpieza agresivos para limpiar la pistola de pintura puede dañar la pistola.

→ No utilizar medios de limpieza agresivos.

→ Usar productos de limpieza neutros con un pH de 6–8.

→ No utilizar ácidos, lejías, bases, decapantes, regeneradores no adecuados ni otros medios de limpieza agresivos.



NOTICE

¡Cuidado!

Daños por limpieza incorrecta

La inmersión en disolventes o productos de limpieza o bien la limpieza en un equipo por ultrasonidos pueden dañar la pistola de pintura.

→ No colocar la pistola de pintura en disolventes ni productos de limpieza.

→ No limpiar la pistola de pintura en un equipo por ultrasonidos.

→ Utilizar únicamente las lavadoras recomendadas por SATA.



¡Cuidado!

NOTICE

Daños materiales por herramienta incorrecta de limpieza

No limpiar bajo ningún concepto los orificios sucios con objetos inadecuados. Incluso el más mínimo daño repercutirá en el patrón de abanico.

→ Usar agujas para la limpieza de boquillas de SATA (# 62174) o (# 9894).



¡Aviso!

En raros casos, puede ser preciso desmontar algunas piezas de la pistola de pintura para limpiarla a fondo. Si fuera necesario un desmontaje, debería limitarse solo a componentes que, debido a su función, entran en contacto con el material.

- Lavar bien la pistola de pintura con diluyente.
- Limpiar la boquilla de aire con un pincel o un cepillo.
- Engrasar ligeramente los componentes movidos con grasa para pistolas.

12. Eliminación de averías

Avería	Causa	Solución
La pistola de pintura gotea	Un cuerpo extraño entre la aguja de pintura y la boquilla de material impide la estanqueidad	Desmontar la aguja de pintura y la boquilla de material y limpiarlas con diluyente, o bien colocar un juego de boquillas nuevo
Sale pintura de la aguja de pintura (junta de la aguja de pintura)	Junta autoajustable de la aguja defectuosa o perdida	Sustituir la junta de la aguja de pintura
Patrón de abanico en forma de hoz	Orificio del cuerno o circuito de aire obstruidos	Remojar en diluyente y, a continuación, limpiar con una aguja de limpieza de boquillas SATA

Avería	Causa	Solución
Abanico en forma de gota u oval	Suciedad en la espiga de la boquilla de material o en el circuito de aire	Girar la boquilla de aire 180°. Si la imagen es igual, limpiar la espiga de la boquilla de material y el circuito de aire.
Abanico entrecortado	Material insuficiente en el depósito	Volver a llenar con material
	Boquilla de material sin apretar	Apretar las piezas según corresponda
	Junta autoajustable de la aguja defectuosa; juego de boquillas sucio o dañado	Limpiar o sustituir las piezas.
Sale pintura de los orificios de los cuernos	Boquilla delantera sin apretar, boquilla de aire sin apretar; anillo de distribución de aire defectuoso	Apretar o sustituir las piezas

13. Sinopsis de las boquillas

Boquilla de material A		Datos técnicos			
N.º de boquilla	Ref.	Diámetro	Ángulo	Anchura	Flujo a 70 bar
1840	23044	0,18 mm	40°	18 cm	0,16 NI/min
2325	7328	0,23 mm	25°	14 cm	0,23 NI/min
2350	7435	0,23 mm	50°	22 cm	0,23 NI/min
2360	74922	0,23 mm	60°	24 cm	0,23 NI/min
2825	16998	0,28 mm	25°	14 cm	0,30 NI/min
2850	50906	0,28 mm	50°	22 cm	0,30 NI/min
2865	13771	0,28 mm	65°	25 cm	0,30 NI/min
3325	20206	0,33 mm	25°	14 cm	0,45 NI/min
3350	50898	0,33 mm	50°	23 cm	0,45 NI/min
3365	13789	0,33 mm	65°	28 cm	0,45 NI/min
3375	74390	0,33 mm	75°	32 cm	0,45 NI/min
3390	73742	0,33 mm	90°	40 cm	0,45 NI/min

Boquilla de material A		Datos técnicos			
N.º de boquilla	Ref.	Diámetro	Ángulo	Anchura	Flujo a 70 bar
3825	13797	0,38 mm	25°	15 cm	0,61 NI/min
3850	7344	0,38 mm	50°	25 cm	0,61 NI/min
3882	74948	0,38 mm	82°	34 cm	0,61 NI/min
4650	19307	0,46 mm	50°	25 cm	0,95 NI/min
4682	74955	0,46 mm	82°	35 cm	0,95 NI/min
5370	150276	0,53 mm	70°	33 cm	1,28 NI/min
6050	17004	0,60 mm	50°	31 cm	1,59 NI/min
Boquilla inversora B		Datos técnicos			
2550	120220	0,25 mm	20/50°	14/22 cm	0,25 NI/min
3050	120238	0,30 mm	20/50°	14/22 cm	0,38 NI/min
3550	120246	0,35 mm	20/50°	14/24 cm	0,50 NI/min
4050	120253	0,40 mm	20/50°	14/25 cm	0,70 NI/min

14. Eliminación

Eliminación de la pistola de pintura completamente vacía como desecho reciclable. Para evitar daños medioambientales, eliminar los restos de medio fluido y agente separador aparte de la pistola de pintura y de forma debida. ¡Observar las disposiciones locales!

15. Servicio al cliente

Accesorios, recambios y apoyo técnico los encuentra en su distribuidor SATA.

16. Piezas de recambio

Ref.	Denominación	Cantidad
12260	Tamiz de 60 msh para filtro de material SATA	4 ud./s.
12278	Tamices de 100 msh para filtro de material	4 ud./s.
18341	Resorte a presión para aguja de pintura	1 ud./s.
27813	Resorte para pistón de aire	1 ud./s.
30833	Juego de limpieza de boquillas	1 ud./s.
74856	Juego de tamices SATA de 200 msh compuesto por 4 tamices 20933, 2 soportes de tamices 77503 y 1 tornillo 26393	1 ud./s.

Ref.	Denominación	Cantidad
92759	Unidad de servicio de émbolo de aire	1 ud./s.
94961	Micrómetro de aire	1 ud./s.
97824	Anillo de distribución de aire	3 ud./s.
98418	Tornillo de cierre	1 ud./s.
98434	Boquilla delantera	1 ud./s.
98459	Boquilla de aire, abanico redondo/lineal	1 ud./s.
98509	Utilización	1 ud./s.
98525	Soporte de juntas	1 ud./s.
98590	Conexión de material	1 ud./s.
98608	Tubo de pintura con filtro de material de 100 msh	1 ud./s.
98681	Juego de palanca de gatillo	1 ud./s.
98699	Juego de herramientas	1 ud./s.
98707	Juego de reparación SATAjet 3000 K spray mix	1 ud./s.
98764	Juego de boquillas compuesto por aguja delantera y punta de aguja	1 ud./s.
98772	Aguja de pintura compuesta por aguja de pintura y punta de aguja	1 ud./s.
98806	Regulación del abanico redondo / lineal	1 ud./s.
120071	Juego de bloqueo del gatillo	1 ud./s.
120261	Unidad de junta para interruptor de cambio	1 ud./s.
133926	Juego de rodillos	1 ud./s.
133942	Soporte de juntas	1 ud./s.
133967	Tornillo prisionero	1 ud./s.
133991	Cabeza de pistón de aire	3 ud./s.
134098	Pieza de conexión de aire	1 ud./s.
207530	Juego de reequipamiento interruptor de cambio para SATAjet 3000 K spray mix sin boquilla inversora	1 ud./s.
228049	Anillo de boquilla de aire con protección contra contacto	1 ud./s.
228056	Anillo de la boquilla de aire con protección contra contacto para SATAjet 3000 K spray mix con boquilla inversora	1 ud./s.

17. Declaración de conformidad CE

La versión actual de la Declaración de Conformidad se encuentra a:



www.sata.com/downloads

Sisällysluettelo [käännös alkuperäisestä: saksa]

1. Symbolit.....	177	10. Huolto ja kunnossapito.....	185
2. Yleistiedot.....	177	11. Hoito ja säilyttäminen.....	190
3. Turvallisuusohjeet.....	178	12. Häiriöiden poisto.....	192
4. Käyttö.....	180	13. Suutinkatsaus.....	193
5. Toimituksen sisältö.....	180	14. Hävittäminen.....	194
6.....	181	15. Asiakaspalvelu.....	194
7. Tekniset tiedot.....	181	16. Varaosat.....	194
8. Asentaminen.....	182	17. EY-vaatimustenmukaisuusva-	
9. Käyttö.....	183	kuutus.....	195

1. Symbolit

	Varoitus! vaarasta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakaviin vammoihin.
	
	Varo! vaarallista tilannetta, joka voi johtaa aineellisiin vahinkoihin.
	
	Räjähdysvaara! Varoitus vaarasta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakaviin vammoihin.
	Ohje! Hyödyllisiä vinkkejä ja suosituksia.

2. Yleistiedot

2.1. Johdanto

Tämä käyttöohje sisältää tärkeitä tietoja SATAjet 3000 K spray mix-tuotteen käytöstä, jota kutsutaan jäljempänä maaliruiskuksi. Siinä on kuvailuna myös käyttöönotto, huolto ja kunnossapito, hoito ja säilytys sekä viankorjaus.

2.2. Kohderyhmä

Tämä käyttöohje on tarkoitettu

- Maalaamisen ja lakkauksen ammattilaisille.
- Koulutetuille henkilöille lakkaustöihin teollisuudessa ja käsityöissä.

2.3. Onnettomuuksien ehkäisy

Kaikkia yleisiä sekä maakohtaisia tapaturmantorjuntamääräyksiä ja vastaavia korjaamon ja yrityksen turvallisuusohjeita täytyy noudattaa.

2.4. Lisävaruste-, vara- ja kulumisosat

Ainoastaan SATA:n alkuperäisiä lisävaruste-, vara- ja kulumisosia saa käyttää. Muiden kuin SATA:n toimittamia lisävarusteosia ei ole testattu eikä hyväksytty. SATA ei vastaa vaurioista, jotka johtuvat hyväksymättömien lisävaruste-, vara- ja kulumisosien käytöstä.

2.5. Takuu ja vastuu

Maaliruiskun kohdalla ovat voimassa SATA:n yleiset myyntiehdot ja tilanteen mukaan muut tehdyt sopimukset sekä voimassa olevat lait.

SATA ei vastaa

- Käyttöohjetta ei ole noudatettu
- Tuotetta ei ole käytetty määräystenmukaisesti
- Käyttäjänä on ollut kouluttamaton henkilö
- Henkilösuojaimia ei ole käytetty
- Alkuperäisten lisävaruste-, vara- ja kulumisosien käyttämättä jättäminen
- Omavaltaiset lisäykset tai tekniset muutokset
- Luonnollinen kuluminen/kuluneisuus
- Käytölle epätyypillinen iskukuormitus
- Asennus- ja irrotustyöt

3. Turvallisuusohjeet

Lue ja säilytä seuraavat ohjeet. Ohjeiden noudattamatta jättäminen tai vaillinnainen noudattaminen voi johtaa toimintahäiriöön tai vakavaan vammaan tai kuolemaan.

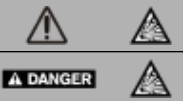
3.1. Henkilöstön vaatimukset

Maaliruiskuja saa käyttää vain kokenut ammattitaitoinen ja koulutettu henkilökunta, joka on lukenut tämän käyttöohjeen kokonaan ja ymmärtänyt sen. Sellaiset henkilöt eivät saa käsitellä maaliruiskuja, joiden reaktiokyky on huumeiden, alkoholin, lääkkeiden vaikutuksen vuoksi tai muilla tavoin heikentynyt.

3.2. Henkilösuojaimet

Maaliruiskujen käytön sekä puhdistuksen ja huollon aikana täytyy aina käyttää hyväksyttyjä hengitys- ja silmä- sekä kuulosuojaimia, sopivia suojäsineitä, työvaatetusta ja turvakengä.

3.3. Käyttö räjähdysvaarallisilla alueilla

	Varoitus! Räjähdyksenvaar!
Räjähdyttävät maaliruiskut aiheuttavat hengenvaaran Maaliruiskun käyttäminen Ex-vyöhykkeen 0 räjähdysvaarallisissa tiloissa voi aiheuttaa räjähdysvaaran. → Maaliruiskua ei saa koskaan viedä Ex-vyöhykkeen 0 räjähdysvaarallisiin tiloihin.	

Maaliruisku on hyväksytty käytettäväksi/säilytettäväksi luokkien 1 ja 2 räjähdysvaarallisissa tiloissa. Huomioi tuotteeseen merkitty luokitus.

3.4. Turvallisuusohjeet

Tekninen kunto

- Maaliruiskua ei saa koskaan ottaa käyttöön, jos siinä on vaurioita tai jos siitä puuttuu osia.
- Jos maaliruiskuun tulee vaurio, se on poistettava heti käytöstä, erotettava paineilmansyötöstä ja siitä on poistettava täysin paine.
- Maaliruiskuun ei saa koskaan tehdä omavaltaisia eikä teknisiä muutoksia.
- Tarkasta maaliruisku ja kaikki liitetyt komponentit ennen jokaista käyttökertaa vaurioiden varalta ja että ne ovat tiukasti kiinnitettyjä ja tarvittaessa korjaa ne.

Työaineet

- Happo- ja emäspitoisten ruiskutettavien aineiden käsittely on kiellettyä.
- Halogenoituja hiilivetyjä, bensiiniä, kerosiinia, kasvimyrkkyjä, kasvin-suojeluaineita ja radioaktiivisia aineita sisältävien liuottimien käsittely on kiellettyä. Halogenoituneet liuottimet voivat synnyttää räjähdysvaaraa ja syövyttäviä kemiallisia yhdisteitä.
- Suuria, teräväreunaisia ja hankaavia pigmenttejä sisältävien syövyttävien aineiden käsittely on kiellettyä. Niihin sisältyvät esimerkiksi erilaiset liimatyyppit, kontakti- ja dispersioliimat, kloorikautsu, rappauksen tyyppiset materiaalit ja karkeilla kuituaineilla täytetyt maalit.
- Maaliruiskun toiminta-alueelle saa tuoda vain töiden edistymisen kannalta välttämätön määrä liuottimia, maalia, lakkaa tai muita vaarallisia ruiskutettavia aineita. Ne on vietävä töiden päätyttyä määräysten mukaisesti varastotiloihin.

Käyttöparametrit

- Maaliruiskua saa käyttää vain teknisissä tiedoissa ilmoitettujen parametrien puitteissa.

Liitettävät komponentit

- Ainoastaan SATAn alkuperäisiä lisävaruste- ja varaosia saa käyttää.
- Liitettävien letkujen ja johtojen täytyy kestää turvallisesti käytön aikana odotettavissa olevaa lämpö-, kemiallista ja mekaanista rasitusta.
- Paineistetut letkut voivat irrotessaan aiheuttaa vammoja piiskamaisten liikkeiden vuoksi. Poista letkuista aina kokonaan paine ennen niiden irrottamista.

Puhdistus

- Maaliruiskun puhdistukseen ei saa koskaan käyttää happo- tai lipeäpitöisiä puhdistusaineita.
- Älä koskaan käytä halogenoituihin hiilivetyihin perustuvia puhdistusaineita.

Käyttöpaikka

- Maaliruiskuja ei saa koskaan käyttää syttymislähteiden, kuten avotulen, palavien savukkeiden tai ei-räjähdyssuojattujen sähkölaitteiden läheisyydessä.
- Maaliruiskuja saa käyttää vain hyvin tuuletetuissa tiloissa.

4. Käyttö

Määräystenmukainen käyttö

Maaliruisku on tarkoitettu petsien, kuullotteiden, maalien ja lakkojen sekä muiden soveltuvien, juoksevien aineiden levitykseen sopiville pinnoille.

Määräystenvastainen käyttö

Hiovia aineita sekä happoa tai bensiiniä sisältäviä materiaaleja ei saa käsitellä.

5. Toimituksen sisältö

Tuotenro 120006

- Maaliruisku ilman ainesuutinta
- Maaliputki ja ainesuodatin (100 msh)
- Käyttöohje

Tuotenro 120014

- Maaliruisku ilman ainesuutinta
- Ilmasuuttimen kääntökytkin
- Käyttöohje

Kun olet poistanut laitteen pakkauksesta, tarkasta:

- Onko maaliruisku vaurioitunut
- Onko toimituksen sisältö täydellinen

6.

6.1. Maaliruisku

- | | |
|---|---|
| [1-1] Ripustuskoukku | [1-8] pistoolin runko |
| [1-2] Portaaton pyörö-/viuhkasädesäätö | [1-9] Ilmaliitäntä 1/4" ulkokierre |
| [1-3] Päätyruuvi | [1-10] Aineliitäntä 1/4" ulkokierre |
| [1-4] Ilmamikrometri | [1-11] Aineputki |
| [1-5] Lukitusruuvi | [1-12] Ilmasuuttimen rengas sis. kosketussuoja |
| [1-6] Liipaisinlukko | [1-13] Ilma- ja ainesuutin |
| [1-7] Liipaisin | |

6.2. Työkalusarja

- | | |
|---|--|
| [2-1] Kiintoavain (kitaleveys 4) | [2-4] Pistoavain (kitaleveys 7) |
| [2-2] Ulosvedin | [2-5] Kuusiokoloavain |
| [2-3] Puhdistusharja | [2-6] SATA -yleisavain |

7. Tekniset tiedot

SATAjet 3000 K spray mix		
Ruiskun suositeltu tulopaine	2,0 bar - 3,0 bar	29 psi - 44 psi
Ruiskun maks. tulopaine	10,0 bar	145 psi
Maks. ainepaine	250,0 bar	3 626 psi
Viuhkasädesuuttimen ilmankulutus (3,0 bar/43,5 psi tulopaineessa)	120 NI/min	4,2 cfm
Pyörösädesuuttimen ilmankulutus (3,0 bar/43,5 psi tulopaineessa)	310 NI/min	10,9 cfm
Ruiskutettavan aineen maks. lämpötila	60 °C	140 °F
Suosittelu ruiskutusetaisyys	18 cm - 25 cm	7" - 10"
Paineilmiiliitäntä	1/4" ulkokierre	
Materiaaliiliitäntä	1/4" ulkokierre	
Paino ainesuodattimen ja ainesuuttimen kanssa	670 g	23,6 oz.

8. Asentaminen

	Varoitus!
	

Irtoavat osat ja ulostuleva aine aiheuttavat loukkaantumisvaaran. Korkea käyttöpaine voi irrottaa odottamatta osia aineliiännän alueella tai ainetta voi tulla sieltä ulos.

→ Mitoita kaikki aineliiännän alueella olevat rakenneosat maksimille käyttöpaineelle.

→ Käytä SATA:n aineletkuja.

	Varoitus!
	

Irtoavat osat ja ulostuleva aine aiheuttavat loukkaantumisvaaran. Jos asennustöitä suoritetaan laite paineilma-verkkoon ja ainesyöttöön liitettynä, komponentteja voi irrota ja ainetta päästä ulos odottamatta.

→ Irrota maaliruisku ennen kaikkia asennustöitä paineilma-verkosta ja ainesyötöstä.

→ Katkaise järjestelmästä paine.

	Huomio!
	

Löyhien ruuvien aiheuttamat vauriot
Löyhät ruuvit voivat aiheuttaa rakenneosien vaurioita tai toimintahäiriöitä.

→ Kiristä kaikki ruuvit käsin ja tarkista, ovatko ne tiukasti paikallaan.

8.1. Ainesuuttimen asennus

	Ohje!
---	-------

Valittava ainesuutin (ei sisälly toimitukseen) on asennettava ennen maaliruisun ilmasuuttimen ensikäyttöä.

- Ruuvaa kosketussuojalla varustettu ilmasuuttimen rengas [3-1] käsin auki ja irrota se yhdessä ilmasuuttimen [3-2] kanssa.
- Aseta ainesuutin [3-3] ilmasuuttimeen. Huomioi uran suunta sokkaa kohti.
- Ruuvaa kosketussuojalla varustettu ilmasuuttimen rengas yhdessä ilmasuuttimen ja ainesuuttimen kanssa paikoilleen ja kiristä käsin.

8.2. Nupillisen kääntösuuttimen asennus

- Ruuvaa kosketussuojalla varustettu ilmasuuttimen rengas [4-1] käsin auki ja irrota se yhdessä ilmasuuttimen [4-3] kanssa.
- Aseta tiiviste [4-4] ilmasuuttimeen oikeaan asentoon.
- Aseta nupillinen kääntösuutin [4-2] ilmasuuttimeen.
- Aseta kosketussuojalla varustettu ilmasuuttimen rengas yhdessä ilmasuuttimen, ainesuuttimen ja tiivisteyksikön kanssa paikoilleen ja ruuvaa käsin kiinni. Kiinnitä kiinniruvavatsasi huomiota nupillisen kääntösuuttimen asentoon tiivisteeseen nähden.

9. Käyttö

 NOTICE	Huomio!
Löyhien ruuvien aiheuttamat vauriot Löyhät ruuvit voivat aiheuttaa rakenneosien vaurioita tai toimintahäiriöitä. → Kiristä kaikki ruuvit käsin ja tarkista, ovatko ne tiukasti paikallaan.	

9.1. Ensikäyttöönotto

Maaliruiskut toimitetaan valmiiksi asennettuina. Maaliruiskut toimitetaan valmiiksi asennettuina. Valittava ainesuutin on asennettava (katso luku 8.1 tai 8.2).

Kun olet poistanut laitteen pakkauksesta, tarkasta:

- Onko maaliruisku vaurioitunut.
- Onko toimitus täydellinen (katso luku 5).

 NOTICE	Huomio!
Likainen paineilma aiheuttaa vahinkoja Likaisen paineilman käyttö voi aiheuttaa toimintahäiriöitä. → Käytä puhdasta paineilmaa. Esimerkiksi SATA-suodattimen 544 kautta.	

- Tarkista, ovatko kaikki ruuvit tiukasti paikoillaan.
- Kiristä esisuutin tiukalle.

- Liitä ruiskutusilmaletku paineilimaliitانتään [1-9].
- Liitä aineletku aineliiانتään [1-10].
- Huuhdo ainekanava sopivalla puhdistusnesteellä (katso luku 11).

9.2. Normaali käyttö

Huomioi/tarkasta seuraavat kohdat ennen jokaista käyttökertaa maaliruis-
kun turvallisen käytön takaamiseksi:

- Tarvittava paineilman tilavuusvirta, aineen tilavuusvirta, aineen ja ruis-
kutusilmanpaine on taattu.
- Käytetään puhdasta paineilmaa.

Ainesyötön säätö

- Säädä suurpainepumpulle tarvittava aineen syöttöpaine.

Sumutuspaineen säätö

Maaliaineen sumutus toteutetaan Airless-periaatteella. Aine johdetaan
korkean paineen alaisena suuttimeen, ruiskutetaan sen tullessa ulos ja
ainesuuttimen geometria muodostaa ruiskutuskuvion.

	Ohje!
Ellei ruiskutussäteen muodostamiseen riittävää ainepainetta saavuteta, aineen kuljetuspainetta on nostettava.	

- Säädä ainepaine tarvittavaan tulopaineeseen.

Ruiskutussäteen säätäminen

Ainesuuttimen [3-3] geometria määrittelee ruiskutussäteen leveyden ja
ruiskutuskulman. Ruiskutusmuotoa voidaan mukauttaa lisäämällä paineil-
maa ilmasuuttimen [3-2] kautta.

- Pyörösäde voidaan säätää pyörö- ja viuhkasädesäätöä [5-1] kääntä-
mällä.
- Ilman tilavuusvirtaa voidaan säätää ilmamikrometrillä [5-2].

	Ohje!
■ Pitkittäin asetettu ilmamikrometri [5-2] positio III - rinnakkain ruiskun rungon kanssa ■ Maksimaalinen sumutus, maksimaalinen ruiskun sisäinen paine (vastaa ruiskun tulopainetta) ■ Poikittain asetettu ilmamikrometri [5-2] positio I tai II (poikittain ruiskun runkoon nähden) ■ Minimaalinen sumutus ja minimaalinen ruiskun sisäinen paine (esi- merkiksi pienissä maalaustöissä, roiskemaalauksessa jne.)	

Maalaaminen

	Ohje!
Käytä maalattaessa vain työvaihetta varten tarvittavaa ainemäärää. Huomioi maalattaessa tarpeellinen ruiskutusetäisyys. Kun lopetat maalauksen, varastoi aine asianmukaisesti tai hävitä se.	

- Säilytä sopiva ruiskutusetäisyys [7-2].
- Varmista ruiskutusilman syöttö ja ainesyöttö [7-2].
- Vapauta maaliruiskun kahvalukitus [6-1] vetokahvasta [6-2].
- Vedä vetokahvasta [7-1] täysillä maalaamista varten.
- Ohjaa maaliruiskua kuvan [7-2] mukaisesti.

Maalaustoimenpiteen päättäminen

- Varmista maaliruiskun vetokahva [6-2] kahvalukituksella [6-1].
- Jos maalaustoimenpide päättyy tai suunnitellaan pidempää maalaus-
taukoa, katkaise ruiskutusilma ja ainesyöttö ja noudata hoito- ja säily-
tysohjeita (katso luku 11).

10. Huolto ja kunnossapito

	Varoitus!
	
Irtoavat osat ja ulostuleva aine aiheuttavat loukkaantumisvaaran. Jos huoltotöitä suoritetaan laite paineilmaverkkoon ja ainesyöttöön liitetynä, komponentteja voi irrota ja ainetta päästä ulos odottamatta. → Irrota maaliruisku ennen kaikkia huoltotöitä paineilmaverkosta ja ainesyötöstä. → Katkaise järjestelmästä paine. Maaliruiskun ainetta kuljettava alue sekä ainesyöttö ja letkut ovat korkean paineen alaisia (jopa 250 bar). → Mitoita letkut ja liitäntäjärjestelmät sen mukaan.	

 	Varoitus!
Terävät reunat aiheuttavat loukkaantumisvaaran Terävät reunat aiheuttavat loukkaantumisvaaran suutinsarjan asennustöiden aikana. → Käytä työkalusineitä. → Käytä SATA-ulosvedintä aina kehosta poispäin käännettynä.	

Seuraavassa luvuissa on kuvailtuna maaliruiskun huolto ja kunnossapito. Ainoastaan koulutettu ammattihenkilökunta saa tehdä huolto- ja kunnossapitotöitä.

- Paineilmansyöttö ja ainesyöttö on keskeytettävä ennen kaikkia huolto- ja kunnossapitotöitä.

Ylläpitoa varten on saatavilla varaosia (katso Kappale 17).

10.1. Suutinosien vaihto

Ainesuuttimen irrottaminen

- Ruuvaa kosketussuojallinen ilmasuuttimen rengas [3-1] käsin irti.
- Irrota ilmasuutin [3-2] yhdessä ainesuuttimen [3-3] kanssa.

Esisuuttimen, kovametallikuulakärjen ja värineulan irrottaminen

- Ruuvaa esisuutin [8-4] irti SATA-yleisavaimella.
- Ruuvaa kantaruuvi [8-8] irti kuusiokoloavaimella.
- Irrota jousi [8-7].
- Ruuvaa kovametallikuulakärki (kitaleveys 4) [8-5] irti SATA-ruuvimeisselillä (pidä ruuvimeisseliä naulan päätävasten).
- Irrota värineula [8-6].

Uuden esisuuttimen, kovametallikuulakärjen ja värineulan asentaminen

 	Huomio!
Väärän asennusjärjestyksen aiheuttamat vauriot Komponentit voivat vaurioitua, jos ne asennetaan väärässä järjestyksessä. → Noudata oikeaa asennusjärjestystä.	

- Työnnä uusi värineula [8-6] paikalleen.

- Ruuvaa uusi kovametallikuulakärki [8-5] ruuvimeisselillä värineulaan (pidä ruuvimeisseliä naulan päätä vasten).
- Työnnä värineulaa taaksepäin.
- Ruuvaa uusi esisuutin [8-4] kiinni SATA -yleisavaimella.
- Asenna jousi [8-7].
- Ruuvaa kantaruuvi [8-8] kiinni kuusiokoloavaimella.

Uuden ainesuuttimen asentaminen

	Ohje!
Käytä kääntökytkimen sisältävässä ainesuuttimessa esisuutinta ilmasuuttimessa. Huomioi uran suunta sokkaa kohti.	

- Aseta ainesuutin [3-3] ilmasuuttimeen [3-2]. Huomioi uran suunta sokkaa kohti.
- Aseta kosketussuojalla varustettu ilmasuuttimen rengas [3-1] ilmasuuttimen ja ainesuuttimen kanssa paikoilleen ja ruuvaa käsin kiinni.

10.2. Ilmanjakorenkaan vaihtaminen

Ennen ilmanjakorenkaan vaihtoa ja sen vaihdon jälkeen täytyy suorittaa "Suutinosien vaihto" -luvun työvaiheet (katso luku 10.1).

Ilmanjakorenkaan purkaminen

	Huomio!
NOTICE	
Väärän työkalun käyttö aiheuttaa vaurioita Ilmanjakorengas on kiinnitetty suutinpäähän. Liika voimankäyttö voi vahingoittaa suutinpäätä. SATA-ulosvetimen luiskahtaminen voi aiheuttaa vammoja. → Käytä työkalusineitä. → Käytä SATA-ulosvedintä aina kehosta pois päin käännettynä. → Vedä ilmanjakorengas tasaisesti irti suutinpäältä.	

- Suorita työvaiheet "Ainesuuttimen irrotus" sekä "Esisuuttimen, kovametallikuulakärjen ja maalineulan irrotus" (katso luku 10.1).
- Vedä ilmanjakorengas irti SATA-ulosvetimellä [9-1].
- Tarkista suutinpään [9-2] tiivistyspinnat vaurioiden ja epäpuhtauksien varalta, puhdista tarvittaessa.

Uuden ilmanjakorenkaan asentaminen

- Aseta suutinpäähän uusi ilmanjakorengas. Ilmanjakorenkaan alaosan

tapin on oltava tässä kohdistettuna oikein [9-3].

- Paina ilmanjakorengas tasaisesti paikoilleen.
- Suorita työvaiheet "Uuden esisuuttimen, kovametallikuulakärjen ja maalineulan asennus" ja "Uuden ainesuuttimen asennus" (katso luku 10.1).

10.3. Vetokahvan vaihto

Vetokahvan irrottaminen

- Ruuvaa kantaruuvi [8-8] irti kuusiokoloavaimella
- Irrota jousi [8-7] ja maalineula [8-6].
- Vedä varmistinrenkaat [10-4], [10-7] varovasti irti.
- Irrota jousilaatta [10-1] ja muovilaatta [10-2].
- Vedä molemmat pultit [10-3] und [10-6] ulos.
- Irrota liipaisin [10-5].

Uuden liipaisimen asentaminen

- Aseta vetokahva [10-5] paikalleen ja työnnä jousilaatta [10-1] ja muovilaatta [10-2] ruiskun rungon ja vetokahvan väliin.
- Työnnä molemmat pultit [10-3] und [10-6] sisään.
- Aseta varmistinrenkaat [10-4], [10-7] kummallekin pultille.
- Aseta maalineula [8-6] ja jousi [8-7] paikoilleen.
- Ruuvaa kantaruuvi [8-8] kiinni kuusiokoloavaimella.

10.4. Värineulan tiivisteen vaihto

Vaihto on välttämätöntä, kun itsesäättävästä värineulapakkauksesta tulee ulos ainetta.

Värineulan tiivistepidikkeiden purkaminen

- Suorita työvaiheet "Ainesuuttimen irrotus" sekä "Esisuuttimen, kovametallikuulakärjen ja maalineulan irrotus" (katso luku 10.1).
- Ruuvaa värineulan tiivistepidike [11-1] irti SATA -yleisavaimella [11-3] ja -pistoavaimella (kitaleveys 7) [11-2].
- Tarkasta värineulan tiivistepidike vaurioiden ja epäpuhtauksien varalta, puhdista tai vaihda ne tarvittaessa.

Värineulan uusien tiivistepidikkeiden asentaminen

- Kiinnitä uusi värineulan tiivistepidike [11-1] Loctite 242 -liimalla ja ruuvaa kiinni SATA -yleisavaimella [11-3] ja -pistoavaimella (kitaleveys 7) [11-2].
- Suorita työvaiheet "Uuden esisuuttimen, kovametallikuulakärjen ja maalineulan asennus" ja "Uuden ainesuuttimen asennus" (katso luku 10.1).

10.5. Ilmamikrometrin, ilmamännän ja tiivistepidikkeen vaihto

Vaihto on välttämätöntä, kun ilmaa tulee ulos ilmasuuttimesta tai

ilmamikrometrinä ilman liipaisimen painamista.

Ilmamikrometrin, ilmamännän ja tiivistepidikkeen irrottaminen

- Suorita työvaiheet "Ainesuuttimen irrotus" sekä "Esisuuttimen, kovametallikuulakärjen ja maalineulan irrotus" (katso luku 10.1).
- Suorita työvaihe "Vetokahvan irrotus" (katso luku 10.3).
- Ruuvaa lukitusruuvi [12-1] irti kuusiokoloruuvilla [12-2] .
- Vedä ilmamikrometri [13-2] irti.
- Irrota ilmamännän jousi [13-1] ja ilmamännän pää [13-3].
- Vedä ilmamännän varsi [13-4] irti.
- Ruuvaa tiivistepidike [14-1] irti kuusiokoloavaimella (kitaleveys 4) [14-2] .
- Tarkasta ilmamännänvarsi sen irrottamisen jälkeen, tarvittaessa puhdista tai jos se on vaurioitunut (esim. naarmuja tai vääntynyt), vaihda uuteen.

Uuden ilmamikrometrin, ilmamännän ja tiivistepidikkeen asennus

	Varoitus!
	
Irtoavat osat ja ulostuleva aine aiheuttavat loukkaantumisvaaran. Ilmamikrometri voi lentää odottamatta ulos maaliruiskusta. → Varmista ilmamikrometrin oikea kohdistus, kun ruuvaat lukitusruuvin kiinni. → Tarkista, että lukitusruuvi on tiukasti kiinni.	

- Ruuvaa uusi tiivistepidike [14-1] kiinni kuusiokoloavaimella (kitaleveys 4) [14-2] .
- Voitele uusi ilmamännänvarsi [13-4] SATA-suurtehorasvalla (tuotenro 48173) ja asenna paikalleen. Huomioi asennussuunta.
- Aseta uusi ilmamännän jousi [13-1] ja uusi ilmamännän pää [13-3] paikoilleen.
- Voitele uusi ilmamikrometri [13-2] SATA-suurtehorasvalla (tuotenro 48173) ja asenna paikalleen. Huomioi asennussuunta.
- Ruuvaa lukitusruuvi [12-1] tiukasti kiinni alkuperäisellä kuusiokoloavaimella [12-2] .
- Suorita työvaihe "Uuden vetokahvan asennus" (katso luku 10.3).
- Suorita työvaiheet "Uuden esisuuttimen, kovametallikuulakärjen ja maalineulan asennus" ja "Uuden ainesuuttimen asennus" (katso luku 10.1).

10.6. Pyörö- ja viuhkasädesäädön karojen vaihtaminen

Karojen purkaminen

- Ruuvaa uppokantaruuvi [15-1] irti kuusiokoloavaimella.
- Vedä pyälletty nuppi [15-2] irti.
- Ruuvaa kara [15-3] irti SATA -yleisavaimella (kitaleveys 12).

Uusien karojen asentaminen

- Ruuvaa uusi kara [15-3] kiinni SATA -yleisavaimella (kitaleveys 12).
- Sijoita pyälletty nuppi [15-2] paikalleen.
- Varmista uppokantaruuvi [15-1] Loctite 242 -liimalla ja ruuvaa käsikireydelle SATA -yhdistelmätyökälulla.

10.7. Ainesuodattimen vaihto

	Varoitus!
	
Irtoavat osat ja ulostuleva aine aiheuttavat loukkaantumisvaaran. Maaliruiskun käyttö ilman ainesuodatinta aiheuttaa tiivistetoiminnon rikkoutumisen. → Maaliruiskun saa ottaa käyttöön vain ainesuodatin asennettuna.	

Ainesuodattimen irrottaminen

- Ruuvaa ainesuodatinkotelo [16-3] irti SATA -yleisavaimella (kitaleveys 19). Pidä kierreosasta [16-1] kiinni kiintoavaimella (kitaleveys 14).
- Irrota ainesuodatin [16-2].

Uuden ainesuodattimen asentaminen

- Aseta ainesuodatin [16-2] ainesuodatinkoteloon [16-3].
- Ruuvaa ainesuodatinkotelo kiinni ja kiristä käsikireydelle SATA -yleisavaimella (kitaleveys 19). Pidä kierreosasta [16-1] kiinni kiintoavaimella (kitaleveys 14).

11. Hoito ja säilyttäminen

Maaliruiskua täytyy sen toiminnan takaamiseksi käsitellä huolella ja huoltaa ja hoitaa säännöllisesti.

- Säilytä maaliruiskua kuivassa paikassa.
- Puhdista maaliruisku kunnolla jokaisen käyttökerran jälkeen ja ennen jokaista aineen vaihtoa sekä tarkasta tiiviys.
- Kuivaa koko maaliruisku puhdistuksen jälkeen puhtaalla paineilmalla ja voitele liikkuvat osat SATA-ruiskurasvalla (tuotenro 48173).

	Varoitus!
	
Irtoavat osat ja ulostuleva aine aiheuttavat loukkaantumisvaaran. Jos puhdistustöitä suoritetaan laite paineilmaverkkoon ja ainesyöttöön liitettynä, komponentteja voi irrota ja ainetta päästä ulos odottamatta. → Irrota maaliruisku ennen kaikkia puhdistustöitä paineilmaverkosta ja ainesyötöstä.	

	Huomio!
NOTICE	

Väärän puhdistusaineen aiheuttamat vauriot

Syövyttävien puhdistusaineiden käyttö maaliruiskun puhdistukseen voi vaurioittaa sitä.

- Syövyttäviä puhdistusaineita ei saa käyttää.
- Käytä neutraaleja puhdistusaineita, joiden pH-arvo 6–8.
- Happoja, lipeitä, emäksiä, maalinpoistoaineita, sopimattomia uusioaineita tai muita syövyttäviä puhdistusaineita ei saa käyttää.

	Huomio!
NOTICE	
Virheellinen puhdistus aiheuttaa esinevahinkoja Liuottimeen tai puhdistusaineeseen upottaminen tai ultraäänilaitteessa puhdistaminen voivat vaurioittaa maaliruiskua. → Älä laita maaliruiskua liuottimeen tai puhdistusaineeseen. → Maaliruiskua ei voi puhdistaa ultraäänilaitteessa. → Käytä vain SATAn suosittelemia pesukoneita.	



Huomio!

NOTICE

Vääränlainen puhdistusväline aiheuttaa esinevahinkoja. Likaisia reikiä ei saa missään tapauksessa puhdistaa vääränlaisilla esineillä. Jo vähäisimmätkin vauriot vaikuttavat ruiskutusjälkeen.
→ Käytä SATA-suuttimenpuhdistusneuloja (# 62174) tai (# 9894).



Ohje!

Maaliruiskun joidenkin osien irrottaminen voi olla harvinaisissa tapauksissa välttämätöntä, jotta ne voi puhdistaa. Jos irrottaminen on välttämätöntä, se tulee rajoittaa vain rakenneseisiin, jotka joutuvat toimintansa puolesta kosketuksiin aineen kanssa.

- Huuhtelee maaliruisku huolellisesti ohennusaineella.
- Puhdista ilmasuutin pensselillä tai harjalla.
- Voitele liikkuvat osat kevyesti ruiskurasvalla.

12. Häiriöiden poisto

Häiriö	Syy	Toiminta
Maaliruiskusta vuotaa pisaroita	Epäpuhtaudet värineulan ja ainesuuttimen välillä estävät tiiviyden	Irrota maalineula ja ainesuutin, puhdista ohenteella tai asenna uusi suutinsarja
Maalia tulee maali-neulasta (maalineulan tiiviste) ulos	Itsesäätyvä neulatiiviste viallinen tai mennyt hukkaan	Maalineulan tiivisteiden vaihto
Sirpinmuotoinen ruiskutusmalli	Sarvireikä tai ilmapiiri tukossa	Liota ohenteessa, puhdista sitten SATA-suuttimenpuhdistusneulalla
Suihku on pisaramainen tai soikea	Ainesuutintapin tai ilmapiirin likaantuminen	Kierrä ilmasuutinta 180°. Jos ulkonäkö on samanlainen, puhdista ainesuutintappi sekä ilmapiiri.

Häiriö	Syy	Toiminta
Suihku lepattaa	Ei riittävästi ainetta säiliössä	Aineen lisääminen
	Ainesuutinta ei ole kiristetty	Kiristä osat vastaavasti
	Itsesäätyvä neulatii-viste viallinen, suutin-sarja likaantunut tai vaurioitunut	Puhdista tai vaihda osat.
Maalia tulee sarvi-reiästä ulos	Esisuutin ei kiristetty, ilmasuutin ei kiristetty, ilmavirran jakorengas viallinen	Kiristä tai vaihda osat

13. Suutinkatsaus

Ainesuutin A		Tekniset tiedot			
Suuttimen nro	Tuotenro	Halkai-sija	Kulma	Leveys	Läpivirtaus 70 baarissa
1840	23044	0,18 mm	40°	18 cm	0,16 NI/min
2325	7328	0,23 mm	25°	14 cm	0,23 NI/min
2350	7435	0,23 mm	50°	22 cm	0,23 NI/min
2360	74922	0,23 mm	60°	24 cm	0,23 NI/min
2825	16998	0,28 mm	25°	14 cm	0,30 NI/min
2850	50906	0,28 mm	50°	22 cm	0,30 NI/min
2865	13771	0,28 mm	65°	25 cm	0,30 NI/min
3325	20206	0,33 mm	25°	14 cm	0,45 NI/min
3350	50898	0,33 mm	50°	23 cm	0,45 NI/min
3365	13789	0,33 mm	65°	28 cm	0,45 NI/min
3375	74390	0,33 mm	75°	32 cm	0,45 NI/min
3390	73742	0,33 mm	90°	40 cm	0,45 NI/min
3825	13797	0,38 mm	25°	15 cm	0,61 NI/min
3850	7344	0,38 mm	50°	25 cm	0,61 NI/min
3882	74948	0,38 mm	82°	34 cm	0,61 NI/min
4650	19307	0,46 mm	50°	25 cm	0,95 NI/min
4682	74955	0,46 mm	82°	35 cm	0,95 NI/min

Ainesuutin A		Tekniset tiedot			
Suuttimen nro	Tuotenro	Halkaisija	Kulma	Leveys	Läpivirtaus 70 baarissa
5370	150276	0,53 mm	70°	33 cm	1,28 NI/min
6050	17004	0,60 mm	50°	31 cm	1,59 NI/min
Kääntösuutin B		Tekniset tiedot			
2550	120220	0,25 mm	20/50°	14/22 cm	0,25 NI/min
3050	120238	0,30 mm	20/50°	14/22 cm	0,38 NI/min
3550	120246	0,35 mm	20/50°	14/24 cm	0,50 NI/min
4050	120253	0,40 mm	20/50°	14/25 cm	0,70 NI/min

14. Hävittäminen

Hävitä täysin tyhjennetty maaliruisku hyötyjätteenä. Hävitä ruiskutettavan aineen ja irrotusaineen jäämät asianmukaisella tavalla maaliruiskusta erillään ympäristövahinkojen välttämiseksi. Noudata paikallisia määräyksiä!

15. Asiakaspalvelu

Lisätarvikkeet, varaosat ja tekninen tuki ovat saatavissa SATA-jälleenmyyjältäsi.

16. Varaosat

Tuotenro	Nimitys	Lukumäärä
12260	Suodatin, 60 msh SATA -ainesuodattimelle	4 kpl
12278	Suodatin 100 msh ainesuodattimelle	4 kpl
18341	Värineulan painejousi	1 kpl
27813	Ilmamännän jousi	1 kpl
30833	Suutinten puhdistussarja	1 kpl
74856	SATA-suodatin sarja 200 msh , jossa 4 suodatinta 20933, 2 suodatinpidikettä 77503 sekä 1 ruuvi 26393	1 kpl
92759	Ilmamännän huoltoyksikkö	1 kpl
94961	Ilmamikrometri	1 kpl
97824	Ilmanjakorengas	3 kpl
98418	Päätyruuvi	1 kpl
98434	Esisuutin	1 kpl
98459	Ilmasuutin, pyörö-/viuhkasäde	1 kpl

Tuotenro	Nimitys	Lukumäärä
98509	Käyttö	1 kpl
98525	Tiivisteiden pidin	1 kpl
98590	Aineliitäntä	1 kpl
98608	Maaliputki ja ainesuodatin 100 msh	1 kpl
98681	Liipaisinsarja	1 kpl
98699	Työkalusarja	1 kpl
98707	Korjaussarja SATAjet 3000 K spray mix	1 kpl
98764	Suutinsarja , jossa esisuutin ja neulankärki	1 kpl
98772	Maalineula , jossa maalineula ja neulankärki	1 kpl
98806	Pyörö-/viuhkasädesäätö	1 kpl
120071	Liipaisinlukkosarja	1 kpl
120261	Kääntökytkimen tiivisteyksikkö	1 kpl
133926	Rullasarja	1 kpl
133942	Tiivisteiden pidin	1 kpl
133967	Kierrepultti	1 kpl
133991	ilmamännän pää	3 kpl
134098	Ilmaliitäntäkappale	1 kpl
207530	Jälkiasennussarja kääntökytkin SATAjetille 3000 K spray mix ilman kääntösuutinta	1 kpl
228049	Ilmasuuttimen rengas sis. kosketussuoja	1 kpl
228056	Ilmaruutinnan rengas kosketussuojalla SATAjetille 3000 K spray mix kääntösuuttimella	1 kpl

17. EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Tällä hetkellä voimassa oleva vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy osoit-

teesta:



www.sata.com/downloads

Table des matières [version originale : allemand]

1. Symboles.....	197	10. Entretien et maintenance	207
2. Informations générales.....	197	11. Soins et entreposage	213
3. Renseignements de sécurité.....	198	12. Élimination de défauts	215
4. Utilisation.....	200	13. Aperçu des buses.....	216
5. Contenu de la livraison.....	201	14. Évacuation.....	216
6. Structure.....	201	15. Service après-vente	217
7. Données techniques.....	202	16. Pièces de rechange.....	217
8. Montage	202	17. Déclaration de conformité	
9. Fonctionnement.....	204	CE	218

1. Symboles

	Avertissement ! Indique un danger pouvant entraîner la mort ou des blessures fortes.
	
	Attention ! Indique une situation dangereuse pouvant entraîner des dommages matériels.
	
	"Danger d'explosion !" Indique un danger pouvant entraîner la mort ou de graves blessures.
	Renseignement ! Indique des renseignements et recommandations utiles.

2. Informations générales

2.1. Introduction

Ce mode d'emploi comporte des informations importantes pour l'utilisation du pistolet SATAjet 3000 K spray mix, ci-après nommé le pistolet de peinture. Il décrit également la mise en service, la maintenance, l'entretien et le stockage, de même que les remèdes aux pannes.

2.2. Groupe cible

Ce mode d'emploi s'adresse

- aux peintres professionnels en bâtiment et en carrosserie.
- au personnel qualifié de peinture dans les entreprises industrielles et

artisanales.

2.3. Prévention des accidents

Il convient fondamentalement de respecter les consignes de prévention des accidents générales et nationales ainsi que les instructions d'atelier et de protection d'exploitation correspondantes.

2.4. Accessoires, pièces de rechange et d'usure

N'utiliser théoriquement que des accessoires originaux, des pièces de rechange et d'usure originales de SATA. Les accessoires qui n'ont pas été fournis par SATA ne sont pas contrôlés ni homologués. SATA décline toute responsabilité pour tous les dommages qui résultent de pièces de rechange, d'usure et d'accessoires non homologués.

2.5. Garantie et responsabilité

Sont valables les Conditions Générales de Vente et de Livraison de SATA et, le cas échéant, d'autres accords contractuels, ainsi que les lois correspondamment en vigueur.

SATA n'assume aucune responsabilité

- Faute de respecter le mode d'emploi
- Utilisation non appropriée de l'appareil
- Mise en action d'employés non formés
- Faute d'utiliser des équipements de protection personnelle
- Non-usage d'accessoires originaux et de pièces de rechange et d'usure originales
- Transformations ou modifications techniques arbitraires
- Usure naturelle
- Soumise à des chocs non conformes avec les paramètres de l'utilisation normale
- Travaux de montage et de démontage

3. Renseignements de sécurité

Lisez et observez toutes les consignes fournies ci-après. Le non-respect ou la mauvaise application de ces consignes peut entraîner des dysfonctionnements ou provoquer des blessures graves, voire mortelles.

3.1. Exigences envers le personnel

Seuls les spécialistes et un personnel formé ayant lu et compris l'intégralité du mode d'emploi sont habilités à utiliser le pistolet de peinture. L'utilisation du pistolet de peinture est interdite aux personnes concernées par une réactivité réduite due à des stupéfiants, à l'alcool, à des médicaments ou d'une autre façon.

3.2. Equipement de protection individuelle

Le port d'une protection respiratoire comme d'une protection oculaire et d'une protection auditive, de gants de protection appropriés, d'une tenue de travail et de chaussures de sécurité est imposé lors de l'utilisation du pistolet de peinture, ainsi que pour son nettoyage et sa maintenance.

3.3. Utilisation dans des zones à danger d'explosion

   	Avertissement ! Danger d'explosion !
Danger mortel dû à l'explosion du pistolet de peinture L'utilisation du pistolet de peinture dans des atmosphères explosibles des zones Ex 0 risque de provoquer une explosion. → Ne jamais amener le pistolet de peinture dans des atmosphères explosibles de la zone Ex 0.	

Le pistolet pulvérisateur est homologué pour une utilisation/conservation dans des espaces présentant des risques d'explosion de la zone Ex 1 et 2. Le marquage du produit doit être respecté.

3.4. Renseignements de sécurité

État technique

- Ne jamais mettre pistolet de peinture en fonctionnement s'il présente des endommagements ou si des pièces manquent !
- En cas d'endommagement, mettre immédiatement le pistolet de peinture hors service, couper l'alimentation en air comprimé et dépressuriser complètement.
- Ne jamais transformer ou modifier le fonctionnement technique du pistolet de peinture de son propre chef.
- Contrôler l'absence d'endommagements du pistolet de peinture avec tous les composants raccordés et leur logement correct et à bloc avant chaque utilisation et remettre en état si nécessaire.

Matériaux utilisables

- L'application de produits à pulvériser acides ou alcalins est interdite.
- L'application de solvants contenant des hydrocarbures halogénés, de l'essence, du kérosène, des herbicides, pesticides et substances radioactives est interdite. Les solvants halogénés peuvent mener à des composés chimiques explosifs et corrosifs.
- L'application de substances agressives qui contiennent de grands pigments à arêtes vives et abrasifs est interdite. Il peut par exemple

s'agir de différents types de produits de collage, de colles de contact et à dispersion, de caoutchouc chloroprène, de matériaux d'une texture comparable au crépi et de peintures garnies de particules de fibres grossières.

- Amener exclusivement la quantité de solvant, peinture, vernis ou d'un autre fluide dangereux à pulvériser nécessaire à la cadence de travail dans l'environnement de travail du pistolet de peinture. Ramener les substances dans les espaces de stockage conformes à l'usage prévu à la fin du travail.

Paramètres de service

- L'utilisation du pistolet de peinture doit toujours respecter les paramètres figurant aux caractéristiques techniques.

Composants raccordés

- Utiliser exclusivement des accessoires originaux et des pièces de rechange originales SATA.
- Les tuyaux et conduites raccordés doivent impérativement résister aux sollicitations thermiques, chimiques et mécaniques se produisant pendant l'utilisation.
- Les tuyaux sous pression se détachant risquent de fouetter l'air et de provoquer des blessures. Purger toujours tout l'air compris dans le système avant de détacher les tuyaux.

Nettoyage

- Ne jamais utiliser de détergents contenant des acides ou sodes pour le nettoyage du pistolet de peinture.
- Ne jamais utiliser de détergents à base d'hydrocarbures halogénés.

Lieu d'utilisation

- Ne jamais utiliser le pistolet de peinture à proximité de sources d'inflammation, par ex. d'un feu nu, de cigarettes incandescentes ou d'équipements électriques non protégés contre les explosions.
- Utiliser le pistolet de peinture uniquement dans des locaux bien aérés.

4. Utilisation

Utilisation correcte

Le pistolet de peinture est destiné à l'application de teintures, glacis, peintures et laques ainsi que d'autres produits fluides adaptés sur des supports appropriés.

Utilisation non conforme

L'utilisation de matériaux abrasifs ou contenant des acides et de l'es-

sence est interdite.

5. Contenu de la livraison

Réf. 120 006

- Pistolet de peinture sans buse à produit
- Tube de peinture avec filtre de produit (100 msh)
- Mode d'emploi

Réf. 120 014

- Pistolet de peinture sans buse à produit
- Inverseur de marche de la buse d'air
- Mode d'emploi

Après le déballage, contrôler :

- Pistolet de peinture endommagé
- Fournitures complètes

6. Structure [1]

6.1. Pistolet de peinture

- | | | | |
|-------|----------------------------------|--------|--|
| [1-1] | Crochet de suspension | [1-9] | Raccord d'air 1/4" à filet mâle |
| [1-2] | Réglage continu du jet rond/plat | [1-10] | Raccord de produit 1/4" à filet mâle |
| [1-3] | Vis de fermeture | [1-11] | Tube de produit |
| [1-4] | Micromètre d'air | [1-12] | Anneau du chapeau d'air avec protection anti-contact |
| [1-5] | Vis de fixation | [1-13] | Buse d'air et à produit |
| [1-6] | Blocage pour gâchette | | |
| [1-7] | Gâchette | | |
| [1-8] | Corps du pistolet | | |

6.2. Kit d'outils

- [2-1] Clé à fourche (de 4)
- [2-2] Broche d'extraction d'anneau de distribution d'air
- [2-3] Brosse de nettoyage
- [2-4] Clé à douille (taille 7)
- [2-5] Clé six pans
- [2-6] Clé universelle SATA

7. Données techniques

SATAjet 3000 K spray mix		
Pression recommandée à l'entrée du pistolet	2,0 bar - 3,0 bar	29 psi - 44 psi
Pression maximale d'entrée au pistolet	10,0 bar	145 psi
Pression produit maximale	250,0 bar	3 626 psi
Consommation d'air du jet plat (lors d'une pression d'entrée de 3,0 bar/43.5 psi)	120 NI/min	4,2 cfm
Consommation d'air du jet rond (lors d'une pression d'entrée de 3,0 bar/43.5 psi)	310 NI/min	10,9 cfm
Température max. du produit à projeter	60 °C	140 °F
Distance recommandée d'application	18 cm - 25 cm	7» - 10»
Raccord d'air comprimé	Filetage extérieur 1/4"	
Raccord de produit	Filetage extérieur 1/4"	
Poids filtre produit et buse produit inclus	670 g	23,6 oz.

8. Montage

	Avertissement !
	
Risque de blessures causées par des composants se détachant ou une fuite de produit. Des composants peuvent se détacher de manière inattendue ou du produit peut s'échapper dans la zone du raccord de produit en raison de la pression de régime élevée. → Dimensionner tous les éléments dans la zone du raccord de produit sur la pression de régime maximale. → Utiliser des tuyaux souples de matière de SATA.	



DANGER

Avertissement !

Risque de blessures causées par des composants se détachant ou une fuite de produit.

Lors des travaux de montage avec connexion existante au réseau d'air comprimé et à l'alimentation en produit, des composants peuvent se désolidariser de manière inattendue et du produit s'échapper.

→ Débrancher le pistolet de peinture du réseau d'air comprimé et de l'alimentation en produit avant tous les travaux de montage.

→ Dépressuriser le système.



NOTICE

Attention !

Dommages dus aux vis desserrées

Les vis desserrées peuvent provoquer des endommagements des composants ou des défauts de fonctionnement.

→ Serrer toutes les vis à la main et en vérifier la bonne fixation.

8.1. Montage de la buse à produit



Renseignement !

Il faut monter la buse à produit choisie (non fournie) dans la buse d'air du pistolet de peinture avant la première utilisation.

- Dévisser l'anneau de buse d'air protégé contre les contacts accidentels [3-1] à la main et enlever ensemble avec la buse d'air [3-2].
- Insérer la buse à produit [3-3] dans la buse d'air. Veiller à l'orientation de la rainure vers la broche de fixation.
- Installer l'anneau de buse d'air protégé contre les contacts accidentels ensemble avec la buse d'air et la buse à produit, et visser à la main.

8.2. Montage de la buse réversible à garrot

- Dévisser l'anneau de buse d'air protégé contre les contacts accidentels [4-1] à la main et enlever ensemble avec la buse d'air [4-3].
- Insérer l'unité d'étanchéité [4-4] dans la buse d'air en position correcte.
- Insérer la buse réversible à garrot [4-2] dans la buse d'air.
- Installer l'anneau de buse d'air protégé contre les contacts accidentels

ensemble avec la buse d'air et l'unité d'étanchéité et visser à la main.
Tenir compte de la position de la buse réversible à garrot par rapport à l'unité d'étanchéité en vissant.

9. Fonctionnement


NOTICE
Attention !

Dommages dûs aux vis desserrées

Les vis desserrées peuvent provoquer des endommagements des composants ou des défauts de fonctionnement.

→ Serrer toutes les vis à la main et en vérifier la bonne fixation.

9.1. Première mise en service

Le pistolet de peinture est fourni en l'état prémonté. La buse à produit choisie doit être intégrée (voir chapitre 8.1 ou 8.2).

Après le déballage, contrôler :

- Pistolet de peinture endommagé.
- Fournitures complètes (voir chapitre 5).


NOTICE
Attention !

Dommages dûs à l'air comprimé encrassé

L'utilisation d'air comprimé impur peut provoquer des dysfonctionnements.

→ Utiliser de l'air comprimé propre. Par exemple au moyen de filtres SATA 544.

- Contrôler la bonne fixation de toutes les vis.
- Bien serrer la pré-buse.
- Raccorder le flexible d'air de pulvérisation au raccord d'air de pulvérisation [1-9].
- Raccorder le tuyau souple de matière au raccord de produit [1-10].
- Rincer le canal de produit avec un liquide de nettoyage approprié (voir chapitre 11).

9.2. Mode régulé

Avant chaque utilisation, contrôler/respecter les points suivants pour garantir un travail sûr avec le pistolet de peinture :

- Le débit volumique de l'air comprimé nécessaire, le débit volumétrique du produit, la pression du produit et la pression d'air de pulvérisation sont assurés.

- de l'air comprimé propre est utilisé.

Réglage de l'alimentation en produit

- Régler la pression de refoulement du produit nécessaire sur la pompe haute pression.

Réglage de la pression de pulvérisation

La pulvérisation du produit de peinture s'effectue d'après le principe sans air. Le produit est dirigé jusqu'à la buse avec une pression élevée, pulvérisé au niveau de la sortie et le motif de pulvérisation est réalisé via la géométrie de la buse à produit.



Renseignement !

Si la pression de produit ne suffit pas à créer le jet de pulvérisation nécessaire, il convient d'augmenter la pression de refoulement du produit.

- Régler la pression de produit sur la pression d'entrée nécessaire.

Ajuster le jet

La largeur du jet de pulvérisation et l'angle de pulvérisation sont définis via la géométrie de la buse à produit **[3-3]**. L'adaptation de la forme du jet est possible via l'ajout d'air comprimé au niveau de la buse d'air **[3-2]**.

- Le réglage du jet rond s'effectue en tournant la régulation de jet rond et jet plat **[5-1]**.
- Le réglage du débit d'air est possible via le micromètre d'air **[5-2]**.



Renseignement !

- Micromètre d'air placé le long **[5-2]**
Position III, parallèle au corps du pistolet
 - Pulvérisation maximale, pression maximale interne du pistolet (égale à la pression d'entrée du pistolet)
- Micromètre d'air placé en travers **[5-2]**
Position I ou II, transversalement au corps du pistolet
 - Pulvérisation minimale, pression minimale interne du pistolet (pour travaux de peinture sur de petites surfaces, travaux ponctuels, etc.)

Peindre



Renseignement !

Pour la peinture, utiliser exclusivement la quantité de produit nécessaire pour l'étape de travail.

Lors de l'application de peinture, veiller à respecter la distance de pulvérisation nécessaire. A l'issue, entreposer ou éliminer le produit dans les règles de l'art.

- Respecter la distance de pulvérisation nécessaire **[7-2]**.
- Assurer l'alimentation en air de pulvérisation et l'alimentation en produit **[7-2]**.
- Déverrouiller la gâchette **[6-2]** du pistolet de peinture avec arrêt de gâchette **[6-1]** .
- Détendre la gâchette complètement pour appliquer la peinture **[7-1]**.
- Guider le pistolet de peinture suivant **[7-2]**.

Terminer le processus de peinture

- Verrouiller la gâchette **[6-2]** du pistolet de peinture avec arrêt de gâchette **[6-1]** .
- Si le processus de peinture est terminé ou si une longue pause de peinture est prévue, couper l'air de pulvérisation et l'alimentation en produit et observer les instructions d'entretien et de stockage (voir chapitre 11).

10. Entretien et maintenance



⚠ DANGER

Avertissement !

Risque de blessures causées par des composants se détachant ou une fuite de produit.

Lors des travaux d'entretien avec connexion existante au réseau d'air comprimé et à l'alimentation du produit, des composants peuvent se désolidariser de manière inattendue et du produit s'échapper.

- Débrancher le pistolet de peinture du réseau d'air comprimé et de l'alimentation en produit avant tous les travaux d'entretien.
- Dépressuriser le système.

La zone contenant le produit du pistolet de peinture ainsi que l'alimentation en produit et les conduites sont soumises à une pression élevée (jusqu'à 250 bars).

- Dimensionner les conduites en tuyaux souples et les systèmes de raccordement en conséquence.



⚠ DANGER

Avertissement !

Risque de blessures dû aux arêtes vives

Les arêtes vives génèrent un risque de blessures durant les travaux de montage sur le jeu de buses.

- Porter des gants de travail.
- Éloigner toujours l'outil d'extraction SATA du corps.

Le chapitre suivant décrit l'entretien et la maintenance du pistolet de peinture. Seules les personnes spécialisées dûment formées sont autorisées à exécuter les interventions de maintenance et d'entretien.

- Séparer toujours l'alimentation en air comprimé et l'alimentation en produit du pistolet avant de procéder à des interventions de maintenance et d'entretien.

Des pièces de rechange sont disponibles pour l'entretien (voir chapitre 17).

10.1. Remplacement des pièces de la buse

Démontage de la buse à produit

- Dévisser l'anneau de buse d'air protégé contre les contacts accidentels [3-1] à la main.
- Enlever la buse d'air [3-2] ensemble avec la buse à produit [3-3].

Démontage de la pré-buse, de la pointe boule en métal dur et de l'aiguille de peinture

- Dévisser la pré-buse [8-4] avec la clé universelle SATA.
- Dévisser la vis de fermeture [8-8] avec la clé Allen.
- Retirer le ressort [8-7].
- Dévisser la pointe boule en métal dur (clé de 4) [8-5] avec la clé plate SATA (maintenir l'extrémité de l'aiguille avec un tournevis).
- Retirer l'aiguille de peinture [8-6].

Montage d'une pré-buse neuve, d'une pointe boule en métal dur neuve et d'une l'aiguille de peinture neuve



NOTICE

Attention !

Dommages dus à un ordre de montage erroné

Les composants peuvent être endommagés par un ordre de montage erroné.

→ Respecter l'ordre de montage correct.

- Enfoncer l'aiguille de peinture neuve [8-6].
- Visser une pointe boule en métal dur neuve [8-5] avec la clé plate sur l'aiguille de peinture (maintenir l'extrémité de l'aiguille avec un tournevis).
- Glisser l'aiguille de peinture en arrière.
- Visser la pré-buse neuve [8-4] avec la clé universelle SATA.
- Installer le ressort [8-7].
- Dévisser la vis de fermeture [8-8] avec la clé Allen.

Montage d'une buse à produit neuve



Renseignement !

Insérer la pré-buse dans la buse d'air si la buse à produit dispose d'un inverseur de marche. Veiller à l'orientation de la rainure vers la broche de fixation.

- Insérer la buse à produit **[3-3]** dans la buse d'air **[3-2]**. Veiller à l'orientation de la rainure vers la broche de fixation.
- Installer l'anneau de buse d'air protégé contre les contacts accidentels **[3-1]** ensemble avec la buse d'air et la buse à produit et visser à la main.

10.2. Remplacer l'anneau de distribution d'air

Avant et après le remplacement de l'anneau de distribution d'air, exécuter les étapes de travail du chapitre « Remplacement des pièces de la buse » (voir chapitre 10.1).

Démonter l'anneau de distribution d'air

 NOTICE	Attention !
Dommages dus à l'emploi d'outils erronés L'anneau de distribution d'air est fixé dans la tête de buse. Appliquer une force excessive peut endommager la tête de buse. Le glissement avec l'outil d'extraction SATA peut provoquer des blessures. → Porter des gants de travail. → Toujours utiliser l'outil d'extraction SATA orienté éloigné du corps. → Serrer l'anneau de distribution d'air uniformément sur la tête de buse.	

- Exécuter les étapes de travail « Démontage de la buse à produit » et « Démontage de la pré-buse, de l'aiguille de peinture et de la pointe d'aiguille de peinture » (voir chapitre 10.1).
- Extraire l'anneau de distribution d'air avec l'outil d'extraction SATA **[9-1]**.
- Vérifier l'absence d'endommagement ou d'encrassement des surfaces d'étanchéité de la tête de buse **[9-2]**, nettoyer si nécessaire ou remplacer la tête de buse.

Monter un nouvel anneau de distribution d'air

- Insérer un anneau de distribution d'air neuf dans la tête de buse. Le tourillon du côté inférieur de l'anneau de distribution d'air doit être orienté en conséquence **[9-3]**.
- Enfoncer l'anneau de distribution d'air en conséquence.
- Exécuter les étapes « Montage de la pré-buse, de l'aiguille de peinture et de la pointe d'aiguille de peinture » et « Montage d'une buse à produit neuve » (voir chapitre 10.1).

10.3. Remplacement de la gâchette

Démontage de la gâchette

- Dévisser la vis de fermeture **[8-8]** avec la clé Allen
- Retirer le ressort **[8-7]** et l'aiguille de peinture **[8-6]**.
- Retirer les circlips **[10-4]**, **[10-7]** avec précaution.
- Enlever la rondelle à ressort **[10-1]** et la rondelle en plastique **[10-2]**.
- Extraire les deux goupilles **[10-3]** et **[10-6]**.
- Déposer la gâchette **[10-5]**.

Montage d'une gâchette neuve

- Insérer la gâchette **[10-5]** et glisser simultanément la rondelle à ressort **[10-1]** et la rondelle en plastique **[10-2]** entre le corps du pistolet et la gâchette.
- Introduire les deux goupilles **[10-3]** et **[10-6]**.
- Insérer les circlips **[10-4]**, **[10-7]** sur les deux goupilles.
- Insérer l'aiguille de peinture **[8-6]** et le ressort **[8-7]**.
- Visser la vis de fermeture **[8-8]** avec la clé Allen.

10.4. Remplacement du joint d'aiguille de peinture

Le remplacement est nécessaire si le matériau s'échappe du joint autorégulant de l'aiguille de peinture.

Démonter le support de joint d'aiguille de peinture

- Exécuter les étapes de travail « Démontage de la buse à produit » et « Démontage de la pré-buse, de l'aiguille de peinture et de la pointe d'aiguille de peinture » (voir chapitre 10.1).
- Dévisser le support de joint d'aiguille de peinture **[11-1]** avec la clé universelle SATA **[11-3]** et la clé à pipe (clé de 7) **[11-2]**.
- Contrôler si le support de joint d'aiguille de peinture présente des endommagements ou des encrassements, si nécessaire le nettoyer ou le remplacer.

Monter des supports de joint d'aiguille de peinture neufs

- Enduire le support de joint d'aiguille de peinture neuf **[11-1]** de Loctite 242 et visser avec la clé universelle SATA **[11-3]** et la clé à pipe (clé de 7) **[11-2]**.
- Exécuter les étapes « Montage de la pré-buse, de l'aiguille de peinture et de la pointe d'aiguille de peinture » et « Montage d'une buse à produit neuve » (voir chapitre 10.1).

10.5. Remplacement du micromètre d'air, du piston d'air et du support de joint

Le remplacement est nécessaire en cas d'échappement d'air du chapeau d'air ou sur le micromètre d'air tant que la gâchette n'est pas

actionnée.

Démontage du micromètre d'air, du piston d'air et du support de joint

- Exécuter les étapes de travail « Démontage de la buse à produit » et « Démontage de la pré-buse, de l'aiguille de peinture et de la pointe d'aiguille de peinture » (voir chapitre 10.1).
- Exécuter les étapes de travail « Démontage de la gâchette » (voir chapitre 10.3).
- Dévisser la vis de blocage [12-1] avec la clé Allen [12-2].
- Retirer le micromètre d'air [13-2].
- Enlever le ressort du piston d'air [13-1] et la tête du piston d'air [13-3].
- Extraire la tige du piston d'air [13-4].
- Dévisser le support de joint [14-1] avec la clé Allen (clé de 4) [14-2].
- Vérifier l'état de la tige du piston d'air après le démontage ; nettoyer si nécessaire ou remplacer en cas d'endommagements (rayures, déformations etc.).

Montage d'un micromètre d'air neuf, d'un piston d'air neuf et d'un support de joint neuf



⚠ DANGER

Avertissement !

Risque de blessures causées par des composants se détachant ou une fuite de produit.

Le micromètre d'air peut jaillir du pistolet de peinture de manière incontrôlée.

→ Veiller à l'orientation correcte du micromètre d'air lors du vissage de la vis de fixation.

→ Contrôler le logement correct et à bloc de la vis de fixation.

- Visser le support de joint neuf [14-1] avec la clé Allen (clé de 4) [14-2].
- Graisser la tige du piston d'air neuve [13-4] avec de la graisse haute performance SATA (Réf. 48173) et insérer. Observer le sens de montage.
- Insérer le ressort du piston d'air neuf [13-1] et la tête du piston d'air neuve [13-3].
- Graisser le micromètre d'air neuf [13-2] avec de la graisse haute performance SATA (Réf. 48173) et insérer. Observer le sens de montage.
- Serrer la vis de blocage à bloc [12-1] avec la clé Allen originale [12-2].
- Exécuter les étapes de travail « Montage d'une gâchette neuve » (voir

le chapitre 10.3).

- Exécuter les étapes « Montage de la pré-buse, de l'aiguille de peinture et de la pointe d'aiguille de peinture » et « Montage d'une buse à produit neuve » (voir chapitre 10.1).

10.6. Remplacer les broches de la régulation de jet rond ou plat

Démonter les broches

- Dévisser la vis à tête conique [15-1] avec la clé Allen.
- Extraire la vis moletée [15-2].
- Dévisser la broche [15-3] avec la clé universelle SATA (clé de 12).

Monter des broches neuves

- Installer une broche neuve [15-3] et visser avec la clé universelle SATA (clé de 12).
- Installer la vis moletée [15-2].
- Enduire la vis à tête conique [15-1] de Loctite 242 et visser à la main avec l'outil combiné SATA.

10.7. Remplacement du filtre de produit



▲ DANGER

Avertissement !

Risque de blessures causées par des composants se détachant ou une fuite de produit.

L'utilisation du pistolet de peinture sans filtre de produit nuit à la fonction d'étanchéité.

→ Utiliser le pistolet de peinture uniquement avec un filtre de produit intégré.

Démontage du filtre de produit

- Dévisser le carter du filtre de produit [16-3] avec la clé universelle SATA (clé de 19). Se servir d'une clé à fourche (clé de 14) pour maintenir la zone du filetage [16-1] en place.
- Retirer le filtre de produit [16-2].

Montage d'un filtre de produit neuf

- Insérer le filtre de produit [16-2] dans le carter du filtre de produit [16-3].
- Visser le carter du filtre de produit avec la clé universelle SATA (clé de 19). Se servir d'une clé à fourche (clé de 14) pour maintenir la zone du filetage [16-1] en place.

11. Soin et entreposage

Pour garantir la fonction du pistolet de peinture, une manipulation soignée ainsi qu'un entretien et une maintenance permanente du produit sont nécessaires.

- Ranger le pistolet de peinture dans un endroit sec.
- Nettoyer le pistolet de peinture après chaque utilisation et avant chaque changement de produit et contrôler l'étanchéité.
- Après le nettoyage, sécher le pistolet de peinture dans l'ensemble à l'air comprimé propre et sec, et graisser les pièces mobiles avec de la graisse pour pistolet SATA (Réf. 48173).

	Avertissement !
	
Risque de blessures causées par des composants se détachant ou une fuite de produit. Lors des travaux de nettoyage avec connexion existante au réseau d'air comprimé et à l'alimentation du produit, des composants peuvent se désolidariser de manière inattendue et du produit s'échapper. → Débrancher le pistolet de peinture du réseau d'air comprimé et de l'alimentation en produit avant tous les travaux de nettoyage.	

	Attention !
	
Dommages dus aux détergents erronés L'emploi de détergents agressifs pour le nettoyage du pistolet de peinture risque de l'endommager. → Renoncer à l'emploi de détergents agressifs. → Utiliser des détergents neutres avec un pH de 6–8. → Renoncer à l'emploi des acides, sodes, bases, décapants, produits régénérés inappropriés ou autres détergents agressifs.	

**Attention !****NOTICE****Dommages matériels dus à un nettoyage inapproprié**

L'immersion dans du solvant ou du détergent ou le nettoyage dans un appareil à ultrasons peut endommager le pistolet de peinture.

→ Ne pas immerger le pistolet de peinture dans du solvant ou du détergent.

→ Ne pas nettoyer le pistolet de peinture dans un appareil à ultrason.

→ Utiliser uniquement les machines à laver recommandées par SATA.

**Attention !****NOTICE****Dommages matériels dus à un outil de nettoyage erroné**

Ne jamais nettoyer les vides de forure souillés avec des objets inappropriés. Même d'infimes endommagements risquent d'avoir une influence sur le motif de pulvérisation.

→ Utiliser des aiguilles de nettoyage de buse SATA (# 62174) ou (# 9894).

**Renseignement !**

Il se pourrait, dans des cas rares, qu'il soit nécessaire de démonter certaines pièces du pistolet de peinture en vue d'un nettoyage approfondi. Il convient, dans l'hypothèse d'un démontage inévitable, de limiter ce démontage aux composants fonctionnels entrant en contact avec le matériau.

- Rincer le pistolet de peinture abondamment avec une dilution.
- Nettoyer le chapeau d'air avec un pinceau ou une brosse.
- Appliquer une fine couche de graisse pour pistolet sur les pièces en mouvement.

12. Elimination de défauts

Problème	Cause	Solution
Égouttement du pistolet de peinture	Un corps étranger entre l'aiguille de peinture et la buse de buse à produit gêne l'étanchéité	Déposer l'aiguille de peinture et la buse à produit, nettoyer avec un diluant ou insérer un jeu de buses neuf
Égouttement de peinture de l'aiguille de peinture (joint d'aiguille de peinture)	Joint de l'aiguille autoréglant défectueux ou disparu	Remplacer le joint d'aiguille de peinture
Motif de pulvérisation falciforme	Perçage de la corne ou circuit d'air bouché	Faire tremper dans un diluant, puis nettoyer avec le nettoyant pour aiguilles de nettoyage de buse SATA
Jet en forme de gouttes ou ovale	Encrassement du tourillon de buse de produit ou du circuit d'air	Tourner la buse d'air de 180°. Si le résultat n'est pas encore net, nettoyer le tourillon de buse de produit et le circuit d'air.
Jet papillonne	Produit insuffisant dans le récipient	Recharge de matériau
	Buse à produit pas serrée	Serrer les pièces s'y rapportant
	Joint de l'aiguille autoréglant défectueux, jeu de buses encrassé ou endommagé	Nettoyer ou remplacer les pièces concernées
Égouttement de peinture des perçages de la corne	Pré-buse non serrée, buse d'air non serrée, anneau de distribution d'air défectueux	Serrer ou remplacer les pièces défectueuses

13. Aperçu des buses

Buse à produit A		Données techniques			
N° de buse	Réf.	Dia- mètre	Angle	Largeur	Débit à 70 bars
1840	23044	0,18 mm	40°	18 cm	0,16 NI/min
2325	7328	0,23 mm	25°	14 cm	0,23 NI/min
2350	7435	0,23 mm	50°	22 cm	0,23 NI/min
2360	74922	0,23 mm	60°	24 cm	0,23 NI/min
2825	16998	0,28 mm	25°	14 cm	0,30 NI/min
2850	50906	0,28 mm	50°	22 cm	0,30 NI/min
2865	13771	0,28 mm	65°	25 cm	0,30 NI/min
3325	20206	0,33 mm	25°	14 cm	0,45 NI/min
3350	50898	0,33 mm	50°	23 cm	0,45 NI/min
3365	13789	0,33 mm	65°	28 cm	0,45 NI/min
3375	74390	0,33 mm	75°	32 cm	0,45 NI/min
3390	73742	0,33 mm	90°	40 cm	0,45 NI/min
3825	13797	0,38 mm	25°	15 cm	0,61 NI/min
3850	7344	0,38 mm	50°	25 cm	0,61 NI/min
3882	74948	0,38 mm	82°	34 cm	0,61 NI/min
4650	19307	0,46 mm	50°	25 cm	0,95 NI/min
4682	74955	0,46 mm	82°	35 cm	0,95 NI/min
5370	150276	0,53 mm	70°	33 cm	1,28 NI/min
6050	17004	0,60 mm	50°	31 cm	1,59 NI/min
Buse réversible B		Données techniques			
2550	120220	0,25 mm	20/50°	14/22 cm	0,25 NI/min
3050	120238	0,30 mm	20/50°	14/22 cm	0,38 NI/min
3550	120246	0,35 mm	20/50°	14/24 cm	0,50 NI/min
4050	120253	0,40 mm	20/50°	14/25 cm	0,70 NI/min

14. Evacuation

Éliminer le pistolet de peinture complètement vidé comme produit valorisable ou recyclable. Pour ne pas nuire à l'environnement, éliminer les restes de produit à pulvériser et les agents de séparation séparément du pistolet de peinture. Observer les prescriptions applicables sur le plan local !

15. Service après-vente

Vous recevrez des accessoires, des pièces de rechange et une aide technique auprès de votre distributeur SATA.

16. Pièces de rechange

Réf.	Désignation	Quantité
12260	Tamis de 60 msh pour filtre de produite SATA	4 pcs
12278	Tamis de 100 msh pour filtre de	4 pcs
18341	Ressort à pression pour aiguille de peinture	1 pc
27813	Ressort pour piston d'air	1 pc
30833	Kit de nettoyage de buse	1 pc
74856	Kit de tamis SATA 200 msh composé de 4 tamis 20933, de 2 porte-tamis 77503 ainsi que d'1 vis 26393	1 pc
92759	Unité d'entretien du piston d'air	1 pc
94961	Micromètre d'air	1 pc
97824	Anneau de distribution d'air	3 pcs
98418	Vis de fermeture	1 pc
98434	Pré-buse	1 pc
98459	Buse d'air, jet rond / jet plat	1 pc
98509	Utilisation	1 pc
98525	Fixation du joint	1 pc
98590	Raccord de produit	1 pc
98608	Tube de peinture avec filtre de produit 100 msh	1 pc
98681	Kit de gâchette	1 pc
98699	Kit d'outils	1 pc
98707	Kit de réparation SATAjet 3000 K spray mix	1 pc
98764	Jeu de buses composé d'une pré-buse et d'une pointe d'aiguille	1 pc
98772	Aiguille de peinture composée d'une aiguille de peinture et d'une pointe d'aiguille	1 pc
98806	Réglage du jet rond / plat	1 pc
120071	Kit de blocage pour gâchette	1 pc

Réf.	Désignation	Quantité
120261	Unité d'étanchéité de l'inverseur de marche	1 pc
133926	Kit d'entretoise	1 pc
133942	Fixation du joint	1 pc
133967	Goupille filetée	1 pc
133991	Tête du piston d'air	3 pcs
134098	Pièce de raccord d'air	1 pc
207530	Kit de rééquipement de l'inverseur de marche pour SATAjet 3000 K spray mix sans buse réversible	1 pc
228049	Anneau du chapeau d'air avec protection anti-contact	1 pc
228056	Anneau de buse d'air avec protection contre les contacts accidentels pour SATAjet 3000 K spray mix avec buse réversible	1 pc

17. Déclaration de conformité CE

La déclaration de conformité la plus récente est disponible sur:



www.sata.com/downloads

Περιεχόμενα [πρωτότυπο κείμενο: Γερμανικά]

1. Σύμβολα	219	10. Συντήρηση και διατήρηση σε καλή κατάσταση.....	229
2. Γενικές πληροφορίες	219	11. Φροντίδα και αποθήκευση.....	235
3. Οδηγίες ασφαλείας.....	220	12. Αντιμετώπιση βλαβών	237
4. Χρήση.....	223	13. Συνοπτική παρουσίαση ακροφυσίων.....	238
5. Περιεχόμενο συσκευασίας.....	223	14. Απόρριψη	239
6. Κατασκευή.....	223	15. Εξυπηρέτηση πελατών.....	239
7. Τεχνικά χαρακτηριστικά	224	16. Ανταλλακτικά	240
8. Τοποθέτηση	225	17. Δήλωση συμμόρφωσης της Ε.Κ.....	241
9. Λειτουργία.....	226		

1. Σύμβολα

	Προειδοποίηση! Κίνδυνος, που μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο ή σε σοβαρούς τραυματισμούς.
	
	Προσοχή! Επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να επιφέρει υλικές ζημιές.
	
	Κίνδυνος έκρηξης! Προειδοποίηση για κίνδυνο, που μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο ή σε σοβαρούς τραυματισμούς.
	Υπόδειξη! Χρήσιμες συμβουλές και συστάσεις.

2. Γενικές πληροφορίες

2.1. Εισαγωγή

Οι παρούσες οδηγίες λειτουργίας περιέχουν σημαντικές πληροφορίες για τη λειτουργία του SATAjet 3000 K spray mix, το οποίο στη συνέχεια θα ονομάζεται πιστόλι βαφής. Επίσης, περιγράφεται η θέση σε λειτουργία, η συντήρηση, η επισκευή, η φροντίδα και η αποθήκευση, καθώς και η αντιμετώπιση βλαβών.

2.2. Σε ποιους απευθύνεται

Οι παρούσες οδηγίες χρήσης προορίζονται για

- Ειδικευμένο εργατικό δυναμικό που απασχολείται σε χειρωνακτικές εργασίες βαφής και βερνικώματος
- Καταρτισμένο προσωπικό για εργασίες βερνικώματος σε βιομηχανικές και βιοτεχνικές δραστηριότητες

2.3. Πρόληψη ατυχημάτων

Κατά κανόνα πρέπει να τηρούνται οι γενικές καθώς και οι ειδικές για κάθε χώρα προδιαγραφές περί πρόληψης ατυχημάτων και οι αντίστοιχες οδηγίες για την προστασία του εργαστή και της επιχείρησης.

2.4. Παρελκόμενος εξοπλισμός, ανταλλακτικά και εξαρτήματα φθοράς

Κατά κανόνα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσιος παρελκόμενος εξοπλισμός, ανταλλακτικά και εξαρτήματα φθοράς της SATA. Τα αξεσουάρ, τα οποία δεν παρέχονται από τη SATA, δεν είναι ελεγμένα και εγκεκριμένα. Για ζημιές που οφείλονται στη χρήση μη εγκεκριμένου παρελκόμενου εξοπλισμού, ανταλλακτικών και εξαρτημάτων φθοράς, η SATA δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη.

2.5. Εγγύηση και ευθύνη

Ισχύουν οι Γενικοί Όροι Συναλλαγών της SATA και ενδεχόμενες περαιτέρω συμβάσεις καθώς και η ισχύουσα νομοθεσία.

Η SATA δεν φέρει ευθύνη στις ακόλουθες περιπτώσεις

- Μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας
- Μη προβλεπόμενη χρήση του προϊόντος
- Εκτέλεση των εργασιών από μη εκπαιδευμένο προσωπικό
- Παράλειψη χρήσης ατομικού εξοπλισμού προστασίας
- Μη χρήση γνήσιου παρελκόμενου εξοπλισμού, ανταλλακτικών και εξαρτημάτων φθοράς
- Αυθαίρετων μετατροπών και τεχνικών τροποποιήσεων
- Φυσική φθορά/παλαίωση
- Χτυπήματα που υπερβαίνουν τον σκοπό της χρήσης
- Εργασίες συναρμολόγησης και αποσυναρμολόγησης

3. Οδηγίες ασφαλείας

Θα πρέπει να διαβάσετε και να κατανοήσετε όλες τις υποδείξεις που περιγράφονται παρακάτω. Η μη τήρηση ή η εσφαλμένη τήρηση ενδέχεται να οδηγήσει σε δυσλειτουργία ή σε σοβαρό τραυματισμό ή και θάνατο.

3.1. Απαιτήσεις για το προσωπικό

Το πιστόλι βαφής επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο από έμπειρους τεχνικούς και εκπαιδευμένο προσωπικό που έχουν διαβάσει και κατανοήσει πλήρως τις παρούσες οδηγίες λειτουργίας. Απαγορεύεται η χρήση του πιστολιού βαφής από άτομα, των οποίων η ικανότητα αντίδρασης έχει μειωθεί λόγω λήψης ναρκωτικών, αλκοόλ, φαρμάκων ή λόγω άλλης αιτίας.

3.2. Προσωπικός εξοπλισμός προστασίας

Κατά την χρήση του πιστολιού βαφής, καθώς και κατά τον καθαρισμό και τη συντήρηση, πρέπει να χρησιμοποιείται πάντα εγκεκριμένη προστασία της αναπνοής και των ματιών, καθώς και της ακοής, κατάλληλα γάντια προστασίας, ενδυμασία εργασίας και υποδήματα ασφαλείας.

3.3. Χρήση σε περιοχές με κίνδυνο εκρήξεων

   	Προειδοποίηση! Κίνδυνος έκρηξης!
Θανάσιμος κίνδυνος από πιστόλι βαφής που μπορεί να εκραγεί Κατά τη χρήση του πιστολιού βαφής σε περιοχές με κίνδυνο έκρηξης της ζώνης Ex 0 μπορεί να υπάρξει έκρηξη. → Μην φέρετε το πιστόλι βαφής σε περιοχές με κίνδυνο έκρηξης της ζώνης Ex 0.	

Η χρήση/αποθήκευση του πιστολιού βαφής επιτρέπεται σε εκρήξιμες περιοχές της εκρηκτικής ζώνης 1 και 2. Προσέξτε την αναγνώριση προϊόντος.

3.4. Οδηγίες ασφαλείας

Τεχνική κατάσταση

- Μην θέτετε το πιστόλι βαφής ποτέ σε λειτουργία εάν παρουσιάζει βλάβη ή λείπουν εξαρτήματα.
- Εάν το πιστόλι βαφής παρουσιάσει ζημιά θέστε το αμέσως εκτός λειτουργίας, αποσυνδέστε το από την τροφοδοσία πεπιεσμένου αέρα και εξασθεύστε το πλήρως.
- Μην προβαίνετε σε καμία περίπτωση σε αυθαίρετες μετατροπές ή τεχνικές επεμβάσεις στο πιστόλι βαφής.
- Ελέγχετε το πιστόλι βαφής με όλα τα συνδεδεμένα εξαρτήματα για ζημιές και για σωστή έδραση πριν από κάθε χρήση και, εάν απαιτείται, επιδιορθώστε.

Υλικά εργασίας

- Η επεξεργασία όξινων και αλκαλικών μέσων ψεκασμού απαγορεύεται.
- Η επεξεργασία διαλυτικών μέσων με αλογονωμένους υδρογονάνθρακες, βενζίνη, κηροζίνη, ζιζανιοκτόνα, φυτοφάρμακα και ραδιενεργές ουσίες απαγορεύεται. Τα αλογονωμένα διαλυτικά μέσα μπορούν να προκαλέσουν εκρηκτικές ή διαβρωτικές χημικές ενώσεις.
- Η επεξεργασία διαβρωτικών υλικών, που περιέχουν χρωστικές ύλες μεγάλες σε μέγεθος, με αιχμηρές ακμές και είναι αποξεστικές, απαγορεύεται. Σε αυτές ανήκουν για παράδειγμα διάφορα είδη κόλλας, η κόλλα επαφής και διασποράς, το χλωριωμένο καουτσούκ, παρόμοια υλικά καθαρισμού και χρώματα με χονδροειδή ινώδη υλικά.
- Μεταφέρετε στον χώρο εργασίας μόνο τις απαιτούμενες για το προκείμενο βήμα εργασίας ποσότητες διαλύτη, χρώματος ή βερνικιού ή άλλων επικίνδυνων μέσων ψεκασμού. Επιστρέψετε τα υλικά αυτά στα προβλεπόμενα σημεία αποθήκευσης μετά την ολοκλήρωση της εργασίας.

Παράμετρος λειτουργίας

- Πρέπει να χειρίζεστε το πιστόλι βαφής αποκλειστικά εντός των παραμέτρων που αναγράφονται στα τεχνικά στοιχεία.

Συνδεδεμένα εξαρτήματα

- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσια παρελκόμενα και ανταλλακτικά SATA.
- Οι συνδεδεμένοι εύκαμπτοι σωλήνες και αγωγοί πρέπει να αντέχουν με ασφάλεια τις αναμενόμενες θερμικές, χημικές και μηχανικές καταπονήσεις κατά τη λειτουργία.
- Οι εύκαμπτοι σωλήνες που είναι υπό πίεση μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς από τις απότομες κινήσεις κατά το λύσιμό τους. Πριν από το λύσιμο να εξαερώνετε πάντα τελείως τους εύκαμπτους σωλήνες.

Καθαρισμός

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ όξινα και αλκαλικά καθαριστικά μέσα για τον καθαρισμό του πιστολιού βαφής.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ καθαριστικά μέσα που βασίζονται σε αλογονωμένους υδρογονάνθρακες.

Χώρος λειτουργίας

- Μην χρησιμοποιείτε το πιστόλι βαφής ποτέ σε περιοχές κοντά σε πηγές ανάφλεξης, όπως ανοιχτή φωτιά, τσιγάρα ή ηλεκτρικές εγκαταστάσεις χωρίς προστασία από εκρήξεις.
- Χρησιμοποιείτε το πιστόλι βαφής μόνο σε καλά αεριζόμενους χώρους.

4. Χρήση

Προβλεπόμενη χρήση

Το πιστόλι βαφής χρησιμοποιείται για την εφαρμογή βαφών, λούστρων, χρωμάτων και βερνικιών, καθώς και άλλων κατάλληλων, ρευστών υλικών σε κατάλληλα υποστρώματα.

Μη ενδεδειγμένη χρήση

Λειαντικά, όξινα και υλικά που περιέχουν βενζίνη δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται.

5. Περιεχόμενο συσκευασίας

Αρ. είδους 120 006

- Πιστόλι βαφής χωρίς ακροφύσιο υλικού
- Σωλήνας χρώματος και φίλτρο υλικού (100 msh)
- Οδηγίες λειτουργίας

Αρ. είδους 120 014

- Πιστόλι βαφής χωρίς ακροφύσιο υλικού
- Αντιστροφέας ακροφυσίου αέρα
- Οδηγίες λειτουργίας

Μετά την αφαίρεση της συσκευασίας, ελέγξτε τα εξής:

- Πιστόλι βαφής με ζημιά
- Πλήρης παραδοτέος εξοπλισμός

6. Κατασκευή [1]

6.1. Πιστόλι βαφής

- | | | | |
|-------|---|--------|--|
| [1-1] | Άγκιστρο ανάρτησης | [1-9] | Σύνδεση αέρα με εξωτερικό σπείρωμα 1/4" |
| [1-2] | Ελεύτερη ρύθμιση στρογγυλής/πλατιάς δέσμης ψεκασμού | [1-10] | Σύνδεση υλικού με εξωτερικό σπείρωμα 1/4" |
| [1-3] | Βίδα σφράγισης | [1-11] | Σωλήνας υλικού |
| [1-4] | Μικρόμετρο αέρα | [1-12] | Δακτύλιος ακροφυσίου αέρα με προστασία έναντι επαφής |
| [1-5] | Βίδα ασφάλισης | [1-13] | Ακροφύσιο αέρα και υλικού |
| [1-6] | Κλείδωμα σκανδάλης | | |
| [1-7] | Σκανδάλη πιστολιού | | |
| [1-8] | Σώμα πιστολιού | | |

6.2. Σετ εργαλείων

[2-1] Γερμανικό κλειδί (μέγεθος κλειδιού 4)	[2-4] Καρυδάκι μύτη (μέγεθος κλειδιού 7)
[2-2] Εργαλείο εξαγωγής	[2-5] Κλειδί Άλεν
[2-3] Βούρτσα καθαρισμού	[2-6] Κλειδί πολλαπλών χρήσεων SATA

7. Τεχνικά χαρακτηριστικά

SATAjet 3000 K spray mix		
Συνιστώμενη πίεση εισόδου πιστολιού	2.0 bar - 3.0 bar	29 psi - 44 psi
Μέγ. πίεση εισόδου πιστολιού	10.0 bar	145 psi
Μέγ. πίεση υλικού	250.0 bar	3,626 psi
Κατανάλωση αέρα σε πλατιά δέσμη ψεκασμού (σε πίεση εισόδου 3,0 bar/43.5 psi)	120 NI/min	4.2 cfm
Κατανάλωση αέρα σε στρογγυλή δέσμη ψεκασμού (σε πίεση εισόδου 3,0 bar/43.5 psi)	310 NI/min	10.9 cfm
Μέγ. θερμοκρασία μέσου ψεκασμού	60 °C	140 °F
Συνιστώμενη απόσταση ψεκασμού	18 cm - 25 cm	7» - 10»
Σύνδεση πεπιεσμένου αέρα	Εξωτερικό σπείρωμα 1/4"	
Σύνδεση υλικού	Εξωτερικό σπείρωμα 1/4"	
Βάρος με σήτα υλικού και ακροφύσιο υλικού	670 g	23.6 oz.

8. Τοποθέτηση

	Προειδοποίηση!
	

Κίνδυνος τραυματισμού από εξαρτήματα που αποσυνδέονται ή διαρροή υλικού.

Λόγω της υψηλής πίεσης λειτουργίας μπορεί στην περιοχή της σύνδεσης υλικού να αποσυνδεθούν μη αναμενόμενα εξαρτήματα ή να υπάρξει διαρροή υλικού.

→ Διαμορφώνετε όλα τα εξαρτήματα στην περιοχή της σύνδεσης υλικού στη μέγιστη πίεση λειτουργίας.

→ Χρησιμοποιείτε εύκαμπτους σωλήνες υλικού της SATA.

	Προειδοποίηση!
	

Κίνδυνος τραυματισμού από εξαρτήματα που αποσυνδέονται ή διαρροή υλικού.

Σε εργασίες συναρμολόγησης ενώ διατηρείται η σύνδεση με το δίκτυο πεπιεσμένου αέρα και την τροφοδοσία υλικού, ενδέχεται να αποσυνδεθούν εξαρτήματα μη αναμενόμενα και να υπάρξει διαρροή υλικού.

→ Αποσυνδέστε το πιστόλι βαφής πριν από κάθε εργασία συναρμολόγησης από το δίκτυο πεπιεσμένου αέρα και την τροφοδοσία υλικού.

→ Αποσυμπίεστε το σύστημα.

	Προσοχή!
	

Ζημιές από χαλαρές βίδες

Χαλαρές βίδες μπορεί να έχουν ως αποτέλεσμα ζημιές των εξαρτημάτων ή δυσλειτουργίες.

→ Σφίξτε με το χέρι όλες τις βίδες και ελέγξτε τις για καλή εφαρμογή.

8.1. Τοποθέτηση ακροφυσίου υλικού



Υπόδειξη!

Το επιλεγμένο ακροφύσιο υλικού (δεν περιλαμβάνεται στον παραδιδόμενο εξοπλισμό) πρέπει να τοποθετηθεί πριν την πρώτη χρήση στο ακροφύσιο αέρα του πιστολιού βαφής.

- Ξεβιδώστε τον δακτύλιο ακροφυσίου αέρα με προστασία έναντι επαφής **[3-1]** με το χέρι και αφαιρέστε τον μαζί με το ακροφύσιο αέρα **[3-2]**.
- Τοποθετήστε το ακροφύσιο υλικού **[3-3]** στο ακροφύσιο αέρα. Προσέξτε την ευθυγράμμιση της εγκοπής προς τον πείρο στερέωσης.
- Βιδώστε τον δακτύλιο ακροφυσίου αέρα με προστασία έναντι επαφής μαζί με το ακροφύσιο αέρα και το ακροφύσιο υλικού και στερεώστε τον με το χέρι.

8.2. Τοποθέτηση ακροφυσίου εναλλαγής με στέλεχος

- Ξεβιδώστε τον δακτύλιο ακροφυσίου αέρα με προστασία έναντι επαφής **[4-1]** με το χέρι και αφαιρέστε τον μαζί με το ακροφύσιο αέρα **[4-3]**.
- Τοποθετήστε τη μονάδα στεγανοποίησης **[4-4]** στο ακροφύσιο αέρα στη σωστή θέση.
- Τοποθετήστε το ακροφύσιο εναλλαγής με στέλεχος **[4-2]** στο ακροφύσιο αέρα.
- Τοποθετήστε τον δακτύλιο ακροφυσίου αέρα με προστασία έναντι επαφής μαζί με το ακροφύσιο αέρα, το ακροφύσιο υλικού και τη μονάδα στεγανοποίησης και βιδώστε τον με το χέρι. Κατά το βίδωμα, προσέξτε τη θέση του ακροφυσίου εναλλαγής με στέλεχος ως προς τη μονάδα στεγανοποίησης.

9. Λειτουργία



NOTICE

Προσοχή!

Ζημιές από χαλαρές βίδες

Χαλαρές βίδες μπορεί να έχουν ως αποτέλεσμα ζημιές των εξαρτημάτων ή δυσλειτουργίες.

→ Σφίξτε με το χέρι όλες τις βίδες και ελέγξτε τις για καλή εφαρμογή.

9.1. Πρώτη έναρξη λειτουργίας

Το πιστόλι βαφής παραδίδεται προσυναρμολογημένο. Το επιλεγμένο ακροφύσιο υλικού πρέπει να εγκατασταθεί (δείτε κεφάλαιο) 8.1 ή αντίστοιχα 8.2).

Μετά την αφαίρεση της συσκευασίας, ελέγξτε τα εξής:

- Πιστόλι βαφής με ζημιά.
- Πλήρους παραδοτέος εξοπλισμός (δείτε κεφάλαιο 5).



NOTICE

Προσοχή!

Ζημιές λόγω βρόμικου πετρεσμένου αέρα

Η χρήση όχι καθαρού πετρεσμένου αέρα μπορεί να προξενήσει δυσλειτουργίες.

→ Χρησιμοποιήστε καθαρό πετρεσμένο αέρα. Για παράδειγμα με φίλτρο SATA 544.

- Ελέγξτε όλες τις βίδες για καλή εφαρμογή.
- Σφίξτε γερά το αρχικό ακροφύσιο.
- Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αέρα ψεκασμού στη σύνδεση πετρεσμένου αέρα **[1-9]**.
- Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα υλικού στη σύνδεση υλικού **[1-10]**.
- Ξεπλύνετε το κανάλι υλικού καλά με κατάλληλο υγρό καθαρισμού (δείτε κεφάλαιο 11).

9.2. Λειτουργία ρύθμισης

Πριν από κάθε χρήση προσέξτε/ελέγξτε τα εξής σημεία, για να διασφαλίζεται μια ασφαλής εργασία με το πιστόλι βαφής:

- Είναι εξασφαλισμένες η απαιτούμενη ογκομετρική παροχή πετρεσμένου αέρα, η ογκομετρική παροχή υλικού, η πίεση υλικού και αέρα ψεκασμού.
- Χρησιμοποιείται καθαρός πετρεσμένος αέρας.

Ρύθμιση τροφοδοσίας υλικού

- Ρυθμίστε την απαιτούμενη πίεση παροχής υλικού στην αντλία υψηλής πίεσης.

Ρύθμιση πίεσης ψεκασμού

Ο ψεκασμός του υλικού βαφής γίνεται μέσω της αρχής λειτουργίας Airless. Το υλικό προσάγεται υπό υψηλή πίεση στο ακροφύσιο, ψεκάζεται στην εξαγωγή και η εικόνα ψεκασμού διαμορφώνεται μέσω της γεωμετρίας του ακροφυσίου υλικού.



Υπόδειξη!

Αν δεν επιτευχθεί η πίεση υλικού που απαιτείται για τη διαμόρφωση της δέσμης ψεκασμού, πρέπει να αυξηθεί η πίεση στην παροχή υλικού.

- Ρυθμίστε την πίεση υλικού στην αναγκαία πίεση εισόδου.

Ρύθμιση δέσμης ψεκασμού

Το πλάτος της δέσμης ψεκασμού και η γωνία ψεκασμού ορίζονται μέσω της γεωμετρίας του ακροφυσίου υλικού **[3-3]**. Με την προσθήκη πεπιεσμένου αέρα μέσω του ακροφυσίου αέρα **[3-2]** μπορείτε να προσαρμόσετε το σχήμα της δέσμης.

- Μία στρογγυλή δέσμη ψεκασμού μπορεί να ρυθμίζεται με περιστροφή της ρύθμισης στρογγυλής και πλατιάς δέσμης ψεκασμού **[5-1]**.
- Η ογκομετρική παροχή αέρα μπορεί να ρυθμίζεται με το μικρόμετρο αέρα **[5-2]**.



Υπόδειξη!

- Μικρόμετρο αέρα τοποθετημένο κατά μήκος **[5-2]**
Θέση III - παράλληλα με το σώμα του πιστολιού
 - Μέγιστος ψεκασμός, μέγιστη πίεση εσωτερική του πιστολιού (ίση με την πίεση εισόδου του πιστολιού)
- Μικρόμετρο αέρα τοποθετημένο οριζόντια **[5-2]**
Θέση I ή II (οριζόντια σε σχέση με το σώμα του πιστολιού)
 - Ελάχιστος ψεκασμός, ελάχιστη εσωτερική πίεση του πιστολιού (σε μικρές εργασίες βαφής, ψεκασμό, κ.λπ.)

Λακάρισμα



Υπόδειξη!

Κατά τη βαφή χρησιμοποιείτε αποκλειστικά την ποσότητα υλικού που είναι αναγκαία για το βήμα εργασίας.
Κατά τη βαφή, προσέξτε την απαιτούμενη απόσταση ψεκασμού. Μετά τη βαφή αποθηκεύστε σωστά το υλικό ή απορρίψτε το.

- Τήρηση της απαραίτητης απόστασης ψεκασμού **[7-2]**.
- Εξασφάλιση της παροχής αέρα ψεκασμού και της τροφοδοσίας υλικού **[7-2]**.
- Απασφαλίστε το πιστόλι βαφής με την ασφάλεια σκανδάλης **[6-1]** στη σκανδάλη **[6-2]**.
- Για τη βαφή, τραβήξτε πλήρως τη σκανδάλη **[7-1]**.
- Οδηγήστε το πιστόλι βαφής σύμφωνα με το **[7-2]**.

Τερματισμός διαδικασίας βαφής

- Ασφαλίστε το πιστόλι βαφής με την ασφάλεια σκανδάλης **[6-1]** στη σκανδάλη **[6-2]**.
- Αν τερματιστεί η διαδικασία βαφής ή προγραμματιστεί μία παρατε-

ταμένη παύση βαφής, απενεργοποιήστε τον αέρα ψεκασμού και την τροφοδοσία υλικού και τηρείτε τις υποδείξεις για τη φροντίδα και την αποθήκευση (δείτε κεφάλαιο 11).

10. Συντήρηση και διατήρηση σε καλή κατάσταση

	Προειδοποίηση!
	
Κίνδυνος τραυματισμού από εξαρτήματα που αποσυνδέονται ή διαρροή υλικού. Σε εργασίες συντήρησης ενώ διατηρείται η σύνδεση με το δίκτυο πεπιεσμένου αέρα και την τροφοδοσία υλικού, ενδέχεται να αποσυνδεθούν εξαρτήματα μη αναμενόμενα και να υπάρξει διαρροή υλικού. → Αποσυνδέστε το πιστόλι βαφής πριν από κάθε εργασία συντήρησης από το δίκτυο πεπιεσμένου αέρα και την τροφοδοσία υλικού. → Αποσυμπιέστε το σύστημα. Η περιοχή του πιστολιού βαφής που οδηγεί υλικό καθώς και η τροφοδοσία υλικού και οι σωλήνες τελούν υπό υψηλή πίεση (έως και 250 bar). → Διαμορφώνετε αντίστοιχα τους εύκαμπτους αγωγούς και τα συστήματα σύνδεσης.	

	Προειδοποίηση!
	
Κίνδυνος τραυματισμού από αιχμηρές ακμές Σε εργασίες συναρμολόγησης στο συγκρότημα ακροφυσίων υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού από αιχμηρές ακμές. → Φοράτε γάντια εργασίας. → Χρησιμοποιείτε το εργαλείο εξαγωγής SATA πάντα στραμμένο ανάποδα από το σώμα.	

Το επόμενο κεφάλαιο περιγράφει τη συντήρηση και τις εργασίες για τη διατήρηση του πιστολιού βαφής. Οι εργασίες συντήρησης και διατήρησης καλής κατάστασης επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εκπαιδευμένο ειδικό προσωπικό.

■ Πριν από κάθε εργασία συντήρησης και επισκευής διακόπτετε την τροφοδοσία πεπιεσμένου αέρα και την τροφοδοσία υλικού.

Για την επισκευή διατίθενται ανταλλακτικά (βλ. κεφάλαιο 17).

10.1. Αντικατάσταση τμημάτων ακροφυσίου

Αποσυναρμολόγηση ακροφυσίου υλικού

- Ξεβιδώστε τον δακτύλιο ακροφυσίου αέρα με προστασία έναντι επαφής [3-1] με το χέρι.
- Αφαιρέστε το ακροφύσιο αέρα [3-2] μαζί με το ακροφύσιο υλικού [3-3].

Αποσυναρμολόγηση αρχικού ακροφυσίου, μύτης με μπίλια σκληρού μετάλλου και βελόνας χρώματος

- Ξεβιδώστε το αρχικό ακροφύσιο [8-4] με το κλειδί πολλαπλών χρήσεων SATA.
- Ξεβιδώστε τη βίδα κλεισίματος [8-8] με κλειδί Άλεν.
- Αφαιρέστε το ελατήριο [8-7].
- Ξεβιδώστε την κορυφή από σφαίρα καρβιδίου (μέγεθος κλειδιού 4) [8-5] με το κλειδί σύσφιξης SATA (κρατώντας με κατσαβίδι το άκρο της βελόνας για σταθεροποίηση).
- Αφαιρέστε τη βελόνα χρώματος [8-6].

Συναρμολόγηση νέου αρχικού ακροφυσίου, μύτης με μπίλια σκληρού μετάλλου και βελόνας χρώματος

	Προσοχή!
NOTICE	
Ζημιές από λάθος σειρά τοποθέτησης Σε λάθος σειρά τοποθέτησης μπορεί να υποστούν ζημιά τα εξαρτήματα. → Προσέξτε για σωστή σειρά τοποθέτησης.	

- Εισάγετε νέα βελόνα χρώματος [8-6].
- Βιδώστε τη νέα μύτη με μπίλια σκληρού μετάλλου [8-5] με γαλλικό κλειδί στη βελόνα χρώματος (κρατήστε κόντρα στο άκρο της βελόνας με κατσαβίδι).
- Ωθήστε τη βελόνα χρώματος προς τα πίσω.
- Βιδώστε το νέο το αρχικό ακροφύσιο [8-4] με το κλειδί πολλαπλών χρήσεων SATA.
- Τοποθετήστε το ελατήριο [8-7].
- Ξεβιδώστε τη βίδα κλεισίματος [8-8] με κλειδί Άλεν.

Συναρμολόγηση νέου ακροφυσίου υλικού

**Υπόδειξη!**

Σε ακροφύσιο υλικού με διακόπτη εναλλαγής, τοποθετήστε το αρχικό ακροφύσιο στο ακροφύσιο αέρα. Προσέξτε την ευθυγράμμιση της εγκοπής προς τον πείρο στερέωσης.

- Εισαγάγετε **[3-3]** το ακροφύσιο υλικού **[3-2]** στο ακροφύσιο αέρα. Προσέξτε την ευθυγράμμιση της εγκοπής προς τον πείρο στερέωσης.
- Τοποθετήστε τον δακτύλιο ακροφυσίου αέρα με προστασία έναντι επαφής **[3-1]** μαζί με το ακροφύσιο αέρα και το ακροφύσιο υλικού και βιδώστε τον με το χέρι.

10.2. Αντικατάσταση δακτυλίου διανομής αέρα

Πριν και μετά την αντικατάσταση του δακτυλίου διανομής αέρα πρέπει να πραγματοποιηθούν τα βήματα εργασίας από το κεφάλαιο "Αντικατάσταση τμημάτων ακροφυσίου" (δείτε κεφάλαιο 10.1).

Αποσυναρμολόγηση δακτυλίου διανομής αέρα**NOTICE****Προσοχή!****Ζημιές από τη χρήση λάθος εργαλείου**

Ο δακτύλιος διανομής αέρα εδράζεται σταθερά μέσα στην κεφαλή ψεκασμού. Η άσκηση υπερβολικής δύναμης μπορεί να προξενήσει ζημιά στην κεφαλή ψεκασμού. Ένα γλίστρημα με το εργαλείο εξαγωγής SATA μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τραυματισμούς.

→ Φοράτε γάντια εργασίας.

→ Χρησιμοποιείτε το εργαλείο εξαγωγής SATA πάντα στραμμένο ανάποδα από το σώμα.

→ Τραβήξτε τον δακτύλιο διανομής αέρα ομοιόμορφα από την κεφαλή ψεκασμού.

- Εκτελέστε τα βήματα εργασίας «Αφαίρεση ακροφυσίου υλικού» και «Αφαίρεση προκαταρκτικού ακροφυσίου, κορυφής από σφαίρα καρβιδίου και βελόνας χρώματος» (δείτε κεφάλαιο 10.1).
- Αφαιρέστε τον δακτύλιο διανομής αέρα με το εργαλείο εξαγωγής SATA **[9-1]**.
- Ελέγξτε τις επιφάνειες στεγανοποίησης της κεφαλής του ακροφυσίου **[9-2]** για ζημιές και ρύπους, και καθαρίστε τις εάν χρειάζεται.

Τοποθέτηση νέου δακτυλίου διανομής αέρα

- Τοποθετήστε νέο δακτύλιο διανομής αέρα στην κεφαλή ψεκασμού. Ο

άξονας στην κάτω πλευρά του δακτυλίου διανομής αέρα πρέπει να είναι ευθυγραμμισμένος [9-3] ανάλογα.

- Πρεσάρετε ομοιόμορφα τον δακτύλιο διανομής αέρα.
- Εκτελέστε τα βήματα εργασίας «Τοποθέτηση νέου προκαταρκτικού ακροφυσίου, κορυφής από σφαίρα καρβιδίου και βελόνας χρώματος» και «Τοποθέτηση νέου ακροφυσίου υλικού» (δείτε κεφάλαιο 10.1).

10.3. Αντικατάσταση σκανδάλης

Αποσυναρμολόγηση σκανδάλης

- Ξεβιδώστε τη βίδα κλεισίματος [8-8] με κλειδί Άλεν
- Αφαιρέστε το ελατήριο [8-7] και τη βελόνα χρώματος [8-6].
- Αφαιρέστε προσεκτικά τους δακτυλίους ασφαλείας [10-4], [10-7].
- Αφαιρέστε την ελατηριωτή ροδέλα [10-1] και την πλαστική ροδέλα [10-2].
- Αφαιρέστε και τους δύο άξονες [10-3] και [10-6].
- Αφαιρέστε τη σκανδάλη [10-5].

Συναρμολόγηση νέας σκανδάλης

- Τοποθετήστε τη σκανδάλη [10-5] και ταυτόχρονα ωθήστε την ελατηριωτή ροδέλα [10-1] και την πλαστική ροδέλα [10-2] μεταξύ σώματος πιστολιού και σκανδάλης.
- Εισαγάγετε και τους δύο άξονες [10-3] και [10-6].
- Τοποθετήστε τους δακτυλίους ασφαλείας [10-4], [10-7] και στους δύο άξονες.
- Τοποθετήστε τη βελόνα χρώματος [8-6] και το ελατήριο [8-7].
- Βιδώστε τη βίδα κλεισίματος [8-8] με κλειδί Άλεν.

10.4. Αντικατάσταση στεγανοποιητικού παρεμβύσματος βελόνας χρώματος

Η αντικατάσταση είναι απαραίτητη, εάν στο αυτορουθιζόμενο συγκρότημα βελονών χρώματος εξέρχεται υλικό.

Αποσυναρμολόγηση βάσης στεγανοποιητικού παρεμβύσματος βελόνας χρώματος

- Εκτελέστε τα βήματα εργασίας «Αφαίρεση ακροφυσίου υλικού» και «Αφαίρεση προκαταρκτικού ακροφυσίου, κορυφής από σφαίρα καρβιδίου και βελόνας χρώματος» (δείτε κεφάλαιο 10.1).
- Ξεβιδώστε τη βάση στεγανοποιητικού παρεμβύσματος βελόνας χρώματος [11-1] με το κλειδί πολλαπλών χρήσεων SATA [11-3] και το καρυδάκι (μέγεθος κλειδιού 7) [11-2].
- Ελέγξτε τη βάση στεγανοποιητικού παρεμβύσματος βελόνας χρώματος

για ζημιές και ρύπους, αν χρειαστεί καθαρίστε ή αντικαταστήστε την.

Τοποθέτηση νέας βάσης στεγανοποιητικού παρεμβύσματος βελόνας χρώματος

- Ασφαλίστε τη νέα βάση στεγανοποιητικού παρεμβύσματος βελόνας χρώματος **[11-1]** με Loctite 242 και βιδώστε τη με το κλειδί πολλαπλών χρήσεων SATA **[11-3]** και το καρυδάκι (μέγεθος κλειδιού 7) **[11-2]**.
- Εκτελέστε τα βήματα εργασίας «Τοποθέτηση νέου προκαταρκτικού ακροφυσίου, κορυφής από σφαίρα καρβιδίου και βελόνας χρώματος» και «Τοποθέτηση νέου ακροφυσίου υλικού» (δείτε κεφάλαιο 10.1).

10.5. Αντικατάσταση μικρόμετρου αέρα, εμβόλου αέρα και βάσης στεγανοποιητικού παρεμβύσματος

Η αντικατάσταση απαιτείται όταν ενώ δεν έχει πατηθεί η σκανδάλη εξέρχεται αέρας στο ακροφύσιο αέρα ή στο μικρόμετρο αέρα.

Αποσυναρμολόγηση μικρόμετρου αέρα, εμβόλου αέρα και βάσης στεγανοποιητικού παρεμβύσματος

- Εκτελέστε τα βήματα εργασίας «Αφαίρεση ακροφυσίου υλικού» και «Αφαίρεση προκαταρκτικού ακροφυσίου, κορυφής από σφαίρα καρβιδίου και βελόνας χρώματος» (δείτε κεφάλαιο 10.1).
- Εκτελέστε τα βήματα εργασίας «Αφαίρεση σκανδάλης» (δείτε κεφάλαιο 10.3).
- Ξεβιδώστε τη βίδα κλειδώματος **[12-1]** με κλειδί Άλεν **[12-2]**.
- Αφαιρέστε το μικρόμετρο αέρα **[13-2]**.
- Αφαιρέστε το ελατήριο εμβόλου αέρα **[13-1]** και την κεφαλή εμβόλου αέρα **[13-3]**.
- Τραβήξτε έξω το βάκτρο εμβόλου αέρα **[13-4]**.
- Ξεβιδώστε τη βάση στεγανοποιητικού παρεμβύσματος **[14-1]** με κλειδί Άλεν (μέγεθος κλειδιού 4) **[14-2]**.
- Μετά την αποσυναρμολόγηση ελέγξτε το βάκτρο εμβόλου αέρα. Ενδεχ. καθαρίστε το ή αν έχει ζημιά (π.χ. γρατσουνιές ή λυγισμένο), αντικαταστήστε το.

Συναρμολόγηση νέου μικρόμετρου αέρα, εμβόλου αέρα και βάσης στεγανοποιητικού παρεμβύσματος



⚠ DANGER

Προειδοποίηση!

Κίνδυνος τραυματισμού από εξαρτήματα που αποσυνδέονται ή διαρροή υλικού.

Το μικρόμετρο αέρα μπορεί να εκτοξευτεί ανεξέλεγκτα έξω από το πιστόλι βαφής.

→ Κατά το βίδωμα της βίδας ασφάλισης προσέξτε τη σωστή ευθυγράμμιση του μικρόμετρου αέρα.

→ Ελέγξτε τη σταθερή εφαρμογή της βίδας ασφάλισης.

- Βιδώστε τη βάση στεγανοποιητικού παρεμβύσματος **[14-1]** με κλειδί Άλεν (μέγεθος κλειδιού 4) **[14-2]**.
- Γρασάρετε το νέο βάκτρο εμβόλου αέρα **[13-4]** με γράσο υψηλών επιδόσεων SATA (αρ. είδους 48173) και τοποθετήστε το. Προσέξτε τη φορά τοποθέτησης.
- Τοποθετήστε το νέο ελατήριο εμβόλου αέρα **[13-1]** και τη νέα κεφαλή εμβόλου αέρα **[13-3]**.
- Γρασάρετε το νέο μικρόμετρο αέρα **[13-2]** με γράσο υψηλών επιδόσεων SATA (αρ. είδους 48173) και τοποθετήστε το. Προσέξτε τη φορά τοποθέτησης.
- Σφίξτε γερά τη βίδα ασφάλισης **[12-1]** με το γνήσιο κλειδί **[12-2]**.
- Εκτελέστε τα βήματα εργασίας «Τοποθέτηση νέας σκανδάλης» (δείτε κεφάλαιο 10.3).
- Εκτελέστε τα βήματα εργασίας «Τοποθέτηση νέου προκαταρκτικού ακροφυσίου, κορυφής από σφαίρα καρβιδίου και βελόνας χρώματος» και «Τοποθέτηση νέου ακροφυσίου υλικού» (δείτε κεφάλαιο 10.1).

10.6. Αντικατάσταση ρυθμιστικής βίδας της ρύθμισης στρογγυλής και πλατιάς δέσμης ψεκασμού

Αποσυναρμολόγηση ρυθμιστικής βίδας

- Ξεβιδώστε τη φρεζάτη βίδα **[15-1]** με κλειδί Άλεν.
- Αφαιρέστε το ρικνωτό κουμπί **[15-2]**.
- Ξεβιδώστε τη ρυθμιστική βίδα **[15-3]** με κλειδί πολλαπλών χρήσεων SATA (μέγεθος κλειδιού 12).

Τοποθέτηση νέας ρυθμιστικής βίδας

- Βιδώστε τη ρυθμιστική βίδα **[15-3]** με κλειδί πολλαπλών χρήσεων SATA (μέγεθος κλειδιού 12).
- Τοποθετήστε το ρικνωτό κουμπί **[15-2]**.

- Ασφαλίστε τη φρεζάτη βίδα **[15-1]** με Loctite 242 και βιδώστε τη με το χέρι χρησιμοποιώντας το πολυεργαλείο SATA.

10.7. Αντικατάσταση σήτας υλικού

	Προειδοποίηση!
	
Κίνδυνος τραυματισμού από εξαρτήματα που αποσυνδέονται ή διαρροή υλικού. Η λειτουργία του πιστολιού βαφής χωρίς σήτα υλικού έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια της λειτουργίας στεγανοποίησης. → Θέστε σε λειτουργία το πιστόλι βαφής μόνο με τοποθετημένη σήτα υλικού.	

Αποσυναρμολόγηση σήτας υλικού

- Ξεβιδώστε το περίβλημα φίλτρου υλικού **[16-3]** με κλειδί πολλαπλών χρήσεων SATA (μέγεθος κλειδιού 19). Κρατήστε κόντρα με ένα γερμανικό κλειδί (μέγεθος κλειδιού 14) στο μέρος σπειρώματος **[16-1]**.
- Αφαιρέστε τη σήτα υλικού **[16-2]**.

Συναρμολόγηση νέας σήτας υλικού

- Τοποθετήστε τη σήτα υλικού **[16-2]** στο περίβλημα φίλτρου υλικού **[16-3]**.
- Βιδώστε το περίβλημα φίλτρου υλικού και σφίξτε το με το χέρι με το κλειδί πολλαπλών χρήσεων SATA (μέγεθος κλειδιού 19). Κρατήστε κόντρα με ένα γερμανικό κλειδί (μέγεθος κλειδιού 14) στο μέρος σπειρώματος **[16-1]**.

11. Φροντίδα και αποθήκευση

Για να διασφαλίζεται η λειτουργία του πιστολιού βαφής, απαιτείται προσεκτικός χειρισμός καθώς και μόνιμη συντήρηση και φροντίδα του προϊόντος.

- Φυλάξτε το πιστόλι βαφής σε χώρο χωρίς υγρασία.
- Καθαρίζετε το πιστόλι βαφής μετά από κάθε χρήση και πριν από κάθε αλλαγή υλικού και ελέγχετε τη στεγανότητά.
- Μετά τον καθαρισμό στεγνώστε όλο το πιστόλι βαφής με καθαρό πεπιεσμένο αέρα και γρασάρετε τα κινούμενα τμήματα με γράσο πιστολιού SATA (Αρ. είδους 48173).



⚠ DANGER

Προειδοποίηση!

Κίνδυνος τραυματισμού από εξαρτήματα που αποσυνδέονται ή διαρροή υλικού.

Σε εργασίες καθαρισμού ενώ διατηρείται η σύνδεση με το δίκτυο πεπιεσμένου αέρα και την τροφοδοσία υλικού, ενδέχεται να αποσυνδεθούν εξαρτήματα μη αναμενόμενα και να υπάρξει διαρροή υλικού.

→ Αποσυνδέστε το πιστόλι βαφής πριν από κάθε εργασία καθαρισμού από το δίκτυο πεπιεσμένου αέρα και την τροφοδοσία υλικού.



NOTICE

Προσοχή!

Ζημιές από λάθος καθαριστικό μέσο

Το πιστόλι βαφής μπορεί να υποστεί ζημιές αν χρησιμοποιηθούν επιθετικά καθαριστικά μέσα για τον καθαρισμό του.

→ Μην χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά μέσα.

→ Χρησιμοποιείτε ουδέτερα καθαριστικά υγρά με τιμή pH 6–8.

→ Μην χρησιμοποιείτε οξέα, αλκαλικά διαλύματα, βάσεις, αποχρωστικά, ακατάλληλα αναγεννημένα λάδια ή άλλα επιθετικά καθαριστικά μέσα.



NOTICE

Προσοχή!

Υλικές ζημιές από εσφαλμένο καθαρισμό

Η βύθιση σε διαλύτες ή καθαριστικά μέσα ή ο καθαρισμός σε συσκευή με υπερήχους μπορεί να προκαλέσει ζημιές στο πιστόλι βαφής.

→ Μην βάζετε το πιστόλι βαφής μέσα σε διαλύτες ή καθαριστικά μέσα.

→ Μην καθαρίζετε το πιστόλι βαφή σε συσκευή με υπερήχους.

→ Χρησιμοποιείτε μόνο πλυντήρια πιστολιών βαφής που συνιστά η SATA.

**Προσοχή!****NOTICE****Υλικές ζημιές από λάθος εργαλείο καθαρισμού**

Μην καθαρίζετε ποτέ τις βρώμικες οπές με ακατάλληλα αντικείμενα.

Ακόμα και οι μικρότερες ζημιές επηρεάζουν την εικόνα ψεκασμού.

→ Χρησιμοποιείτε βελόνες καθαρισμού ακροφυσίων SATA (# 62174) ή (# 9894).

**Υπόδειξη!**

Σε σπάνιες περιπτώσεις μπορεί να χρειαστεί η αποσυναρμολόγηση μερικών μερών του πιστολιού βαφής για τον σχολαστικό καθαρισμό του. Αν απαιτείται αποσυναρμολόγηση, τότε αυτή πρέπει να περιορίζεται μόνο στα εξαρτήματα που εξαιτίας της λειτουργίας τους έρχονται σε επαφή με το υλικό.

- Ξεπλύνετε καλά το πιστόλι βαφής με διαλυτικό.
- Καθαρίστε το ακροφύσιο αέρα με πινέλο ή βούρτσα.
- Γρασάρετε ελαφριά τα κινούμενα μέρη με γράσο πιστολιού.

12. Αντιμετώπιση βλαβών

Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
Πιστόλι βαφής στάζει	Ξένο σώμα μεταξύ βελόνας χρώματος και ακροφυσίου υλικού εμποδίζει τη στεγανοποίηση	Αφαίρεση της βελόνας χρώματος και του ακροφυσίου υλικού, καθαρισμός με διαλυτικό ή τοποθέτηση νέου σετ ακροφυσίου
Η βαφή διαρρέει από τη βελόνα χρώματος (στεγανωτική ένωση της βελόνας χρώματος)	Αυτορυθμιζόμενο στεγανοποιητικό παρέμβυσμα βελόνας ελαττωματικό ή χάθηκε	Αντικαταστήστε τη στεγανωτική ένωση της βελόνας χρώματος
Εικόνα ψεκασμού σε μορφή δρεπανιού	Η οπή ακίδας ή ο κύκλος αέρα είναι φραγμένος	Βυθίστε σε διαλυτικό και στη συνέχεια καθαρίστε με τη βελόνα καθαρισμού ακροφυσίου SATA

Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
Η ροή έχει σχήμα σταγόνας ή οβάλ	Μόλυνση του κυλίνδρου του ακροφυσίου υλικού ή του κύκλου αέρα	Περιστρέψτε το ακροφύσιο αέρα κατά 180°. Εάν το αποτέλεσμα είναι το ίδιο, καθαρίστε τον κύλινδρο του ακροφυσίου υλικού και τον κύκλο αέρα.
Η ροή είναι ασταθής	Δεν υπάρχει αρκετό υλικό στο δοχείο	Συμπλήρωση υλικού
	Το ακροφύσιο υλικού δεν είναι σφιγμένο	Σφίξτε τα μέρη αναλόγως
	Η αυτορυθμιζόμενη στεγανωτική ένωση της βελόνας είναι χαλασμένη, το σετ ακροφυσίων είναι μολυσμένο ή κατεστραμμένο	Καθαρίστε ή αντικαταστήστε τα μέρη.
Η βαφή διαρρέει από τις οπές ακίδας	Το προκαταρκτικό ακροφύσιο δεν είναι σφιγμένο, το ακροφύσιο αέρα δεν είναι σφιγμένο, ο δακτύλιος διανομής αέρα είναι ελαττωματικός	Σφίξτε ή αντικαταστήστε τα μέρη

13. Συνοπτική παρουσίαση ακροφυσίων

Ακροφύσιο υλικού A		Τεχνικά χαρακτηριστικά			
Αρ. ακροφυσίου	Αρ. είδους	Διάμετρος	Γωνία	Πλάτος	Ροή υπό πίεση στα 70 bar
1840	23044	0,18 mm	40°	18 cm	0,16 NI/min
2325	7328	0,23 mm	25°	14 cm	0,23 NI/min
2350	7435	0,23 mm	50°	22 cm	0,23 NI/min
2360	74922	0,23 mm	60°	24 cm	0,23 NI/min
2825	16998	0,28 mm	25°	14 cm	0,30 NI/min

Ακροφύσιο υλικού Α		Τεχνικά χαρακτηριστικά			
Αρ. ακρο- φυσίου	Αρ. εί- δους	Διάμε- τρος	Γωνία	Πλάτος	Ροή υπό πίεση στα 70 bar
2850	50906	0,28 mm	50°	22 cm	0,30 NI/min
2865	13771	0,28 mm	65°	25 cm	0,30 NI/min
3325	20206	0,33 mm	25°	14 cm	0,45 NI/min
3350	50898	0,33 mm	50°	23 cm	0,45 NI/min
3365	13789	0,33 mm	65°	28 cm	0,45 NI/min
3375	74390	0,33 mm	75°	32 cm	0,45 NI/min
3390	73742	0,33 mm	90°	40 cm	0,45 NI/min
3825	13797	0,38 mm	25°	15 cm	0,61 NI/min
3850	7344	0,38 mm	50°	25 cm	0,61 NI/min
3882	74948	0,38 mm	82°	34 cm	0,61 NI/min
4650	19307	0,46 mm	50°	25 cm	0,95 NI/min
4682	74955	0,46 mm	82°	35 cm	0,95 NI/min
5370	150276	0,53 mm	70°	33 cm	1,28 NI/min
6050	17004	0,60 mm	50°	31 cm	1,59 NI/min
Ακροφύσιο εναλλαγής B		Τεχνικά χαρακτηριστικά			
2550	120220	0,25 mm	20/50°	14/22 cm	0,25 NI/min
3050	120238	0,30 mm	20/50°	14/22 cm	0,38 NI/min
3550	120246	0,35 mm	20/50°	14/24 cm	0,50 NI/min
4050	120253	0,40 mm	20/50°	14/25 cm	0,70 NI/min

14. Απόρριψη

Απόρριψη του πλήρως εκκενωθέντος πιστολιού βαφής ως υλικού ανακύκλωσης. Για να αποφεύγεται επιβάρυνση του περιβάλλοντος, απορρίπτετε σωστά τα κατάλοιπα του μέσου ψεκασμού και του μέσου διαχωρισμού ξεχωριστά από το πιστόλι βαφής. Τηρείτε τις τοπικές προδιαγραφές!

15. Εξυπηρέτηση πελατών

Παραλόμενο εξοπλισμό, ανταλλακτικά και τεχνική υποστήριξη θα λάβετε από τον τοπικό σας έμπορο της SATA.

16. Ανταλλακτικά

Αρ. εί- δους	Ονομασία	Πλήθος
12260	Σήτα, 60 msh για φίλτρα υλικού SATA	4 τεμ.
12278	Σήτες 100 msh για φίλτρα	4 τεμ.
18341	Ελατήριο για βελόνα χρώματος	1 τεμ.
27813	Ελατήριο για έμβολο αέρα	1 τεμ.
30833	Σετ καθαρισμού ακροφυσίων	1 τεμ.
74856	Σετ σήτας SATA 200 msh αποτελούμενο από 4 σήτες 20933, 2 βάσεις σητών 77503 καθώς και 1 βίδα 26393	1 τεμ.
92759	Μονάδα σέρβις εμβόλου αέρα	1 τεμ.
94961	Μικρόμετρο αέρα	1 τεμ.
97824	Δακτύλιος διανομής αέρα	3 τεμ.
98418	Βίδα σφράγισης	1 τεμ.
98434	Προκαταρκτικό ακροφύσιο	1 τεμ.
98459	Ακροφύσιο αέρα, στρογγυλή/πλατιά δέσμη ψεκα- σμού	1 τεμ.
98509	Χρήση	1 τεμ.
98525	Συγκρατητήρας στεγανοποιητικού	1 τεμ.
98590	Σύνδεση υλικού	1 τεμ.
98608	Σωλήνας χρώματος με φίλτρο υλικού 100 msh	1 τεμ.
98681	Σετ βραχίονα απομάκρυνσης	1 τεμ.
98699	Σετ εργαλείων	1 τεμ.
98707	Σετ επισκευής SATAjet 3000 K spray mix	1 τεμ.
98764	Σετ ακροφυσίων , αποτελούμενο από το προκαταρκτικό ακροφύσιο και την κορυφή της βελόνας	1 τεμ.
98772	Βελόνα χρώματος αποτελούμενο από τη βελόνα χρώματος και την κορυφή της βελόνας	1 τεμ.
98806	Ρύθμιση στρογγυλής/πλατιάς δέσμης ψεκασμού	1 τεμ.
120071	Σετ κλειδώματος σκανδάλης	1 τεμ.
120261	Μονάδα στεγανοποίησης διακόπτη εναλλαγής	1 τεμ.
133926	Σετ τροχαλιών σκανδάλης	1 τεμ.

Αρ. εί- δους	Ονομασία	Πλήθος
133942	Συγκρατητήρας στεγανοποιητικού	1 τεμ.
133967	Μπουζόνι	1 τεμ.
133991	Κουμπί εμβόλου αέρα	3 τεμ.
134098	Εξάρτημα σύνδεσης αέρα	1 τεμ.
207530	Σετ αναβάθμισης διακόπτη αλλαγής κατεύθυνσης για SATAjet 3000 K spray mix χωρίς ακροφύσιο εναλλαγής	1 τεμ.
228049	Δακτύλιος ακροφυσίου αέρα με προστασία έναντι επαφής	1 τεμ.
228056	Δακτύλιος ακροφυσίου αέρα με προστασία έναντι επαφής για SATAjet 3000 K spray mix με ακροφύσιο εναλλαγής	1 τεμ.

17. Δήλωση συμμόρφωσης της Ε.Κ.

Την ισχύουσα ενημερωμένη δήλωση συμμόρφωσης θα βρείτε εδώ:



www.sata.com/downloads

Tartalomjegyzék [eredeti változat: német]

1. Szimbólumok.....	243	10. Szervizelés és karbantartás	252
2. Általános tudnivalók	243	11. Karbantartás és tárolás	257
3. Biztonsági tudnivalók.....	244	12. Zavarok elhárítása.....	259
4. Alkalmazás	246	13. Fűvókák áttekintése	260
5. Szállítási terjedelem	246	14. Hulladékkezelés	261
6. Felépítés.....	247	15. Vevőszolgálat	261
7. Műszaki adatok	247	16. Pótalkatrészek	261
8. Beszerelés.....	248	17. EK Megfelelőség nyilatko- zat.....	263
9. Üzemeltetés	249		

1. Szimbólumok

	Figyelmeztetés! olyan veszélyre, ami halálos vagy súlyos sérüléseket okozhat.
	
	Vigyázat! olyan veszélyes helyzettől, ami anyagi károkat okozhat.
	
	Robbanásveszély! Figyelmeztetés olyan veszélyre, ami halálos vagy súlyos sérüléseket okozhat.
	Figyelem! Hasznos tippek és tanácsok.

2. Általános tudnivalók

2.1. Bevezetés

Ez az üzemeltetési utasítás fontos tudnivalókat tartalmaz a SATAjet 3000 K spray mix berendezésről, amelyet a következőkben lakkozópisztolynak nevezünk. Az útmutató az üzembe helyezést, a karbantartást, ápolást és raktározást, valamint a hibaelhárítást ugyancsak bemutatja.

2.2. Célcsoport

A használati útmutató a következő személyeknek szól:

- festő- és fényező szakemberek
- ipari és kisipari fényező műhelyek képzett személyzete

2.3. Balesetvédelem

Kötelező betartani az általános és az országspecifikus balesetvédelmi előírásokat, valamint az idevágó üzemi és a műhelyre vonatkozó munkavédelmi előírásokat.

2.4. Tartozékok, pót- és kopó alkatrészek

Alapvetően a termék csak eredeti SATA márkájú tartozékokkal, pót- és kopó alkatrészekkel használható. A nem a SATA által szolgáltatott tartozékokat a gyártó nem vizsgálta be és nem hagyta jóvá. A nem jóváhagyott tartozékok, pót- és kopó alkatrészek használatából fakadó károkért a SATA nem vállal felelősséget.

2.5. Szavatosság és jótállás

SATA Általános üzleti feltételei vannak érvényben, valamint adott esetben további szerződéses megállapodások, valamint a mindenkor hatályos törvények.

A SATA nem vállal felelősséget a következő esetekben:

- Az üzemeltetési utasítás figyelmen kívül hagyása
- A termék rendeltetésellenes alkalmazása
- Nem szakképzett személyzet alkalmazása
- Személyi védőfelszerelés nem alkalmazása
- Nem eredeti tartozékok, pót- és kopó alkatrészek használata
- Önhatalmú átalakítások vagy műszaki módosítások
- Természetes elhasználódás/kopás
- Használatra nem jellemző ütés általi terhelés
- Össze- és szétszerelési munkák

3. Biztonsági tudnivalók

Olvassa el és tartsa be a következő utasításokat. Be nem tartása vagy csak részleges betartása üzemzavarokhoz vezethet vagy súlyos, akár halálos sérüléseket okozhat.

3.1. Személyzettel szembeni követelmények

A lakkozópisztolyt csak tapasztalt szakmunkások és betanított személyek használhatják, akik ezt az üzemeltetési utasítást végigolvasták és megértették. Drogok, alkohol, gyógyszerek vagy egyéb okok miatt csökkent reakcióképességű személyek nem használhatják a lakkozópisztolyt.

3.2. Személyi védőfelszerelés

A lakkozópisztoly használatakor, valamint tisztításakor és karbantartásakor mindig viseljen engedélyezett légzésvédőt és védőszemüveget, továbbá hallásvédőt, megfelelő védőkesztyűt, munkaruhát és védőcipőt.

3.3. Alkalmazás robbanásveszélyes területeken

  	Figyelmeztetés! Robbanásveszély!
A felrobbanó lakkozópisztoly életveszélyt okoz Ha a 0. zónabesorolású robbanásveszélyes környezetben használja a lakkozópisztolyt, robbanás következhet be. → Soha ne vigye a lakkozópisztolyt 0. zónabesorolású robbanásveszélyes környezetbe.	

A festékszóró pisztoly használata/tárolása a robbanásveszélyes Ex-zóna 1 és 2 típusú területeken engedélyezett. Tartsa be a termékjelöléseket!

3.4. Biztonsági tudnivalók

Műszaki állapot:

- Soha ne helyezze üzembe a lakkozópisztolyt sérült állapotban, vagy ha hiányoznak róla alkatrészek.
- A sérült lakkozópisztolyt haladéktalanul helyezze üzemem kívül, válassza le a sűrítettlevegő-ellátásról, és teljes körűen légtelenítse.
- Soha ne végezzen önhatalmúlág átalakításokat és műszaki módosításokat a lakkozópisztolyon.
- A lakkozópisztoly és a csatlakozó alkatrészek ép állapotát és stabil helyzetét minden használat előtt ellenőrizze, illetve szükség esetén hozza rendbe.

Munkavégzési anyagok

- Tilos sav- vagy lúgtartalmú szóróanyagokat feldolgozni.
- Halogén szénhidrogéneket tartalmazó oldószereket, benzint, kerozint, növényirtó és növényvédő szereket, valamint radioaktív anyagokat tilos feldolgozni. A halogénezett oldószerek robbanásveszélyes és maró vegyületeket képezhetnek.
- Nagy, éles szélű és koptató hatású festékanyagokat tartalmazó agresszív anyagokat tilos feldolgozni. Ilyen anyagok többet között a különböző típusú ragasztók, kontakt- és diszperziós ragasztók, a klórkaucsuk, tisztító jellegű anyagok és durva rostanyagokkal töltött festékek.
- A működő lakkozópisztoly közelében kizárólag a munka előrehaladásához szükséges mennyiségben tároljon oldószert, festéket, lakkot, illetve egyéb veszélyes szóróanyagot. Ezeket a munka befejezését követően vigye vissza a megfelelő raktárba.

Üzemi paraméterek

- A lakkozópisztolyt kizárólag a műszaki adatokban megadott paraméterek szerint működtesse.

Csatlakoztatott összetevők

- Kizárólag eredeti SATA tartozékokat és pótalkatrészeket használjon.
- A csatlakoztatott tömlők és vezetékek biztosan legyenek ellenállóak az üzemeltetésekor várható termikus, kémiai és mechanikai igénybevételekkel szemben.
- A nyomás alatt álló tömlők leválasztásakor az ostorszerű mozgás révén sérüléseket okozhatnak. A tömlők leválasztása előtt mindig teljesen légtelenítse azokat.

Tisztítás

- Soha ne használjon sav- vagy lúgtartalmú tisztítószeret a lakkozópisztoly tisztításához.
- Soha ne használjon halogénezett szénhidrogén alapú tisztítószeret.

Felhasználás helye

- Soha ne használja a lakkozópisztolyt gyújtóforrások – pl. nyílt láng, égő cigaretta és robbanásvédelemmel nem rendelkező elektromos eszközök – közelében.
- A lakkozópisztolyt csak jól szellőző helyiségekben használja.

4. Alkalmazás

Rendeltetésszerű használat

A lakkozópisztoly festékek, mázak, festékek és lakkok, valamint más alkalmas, folyékony anyagok megfelelő aljzatokra történő felvitelére szolgál.

Nem rendeltetésszerű használat

Dörzshatású, savas és benzintartalmú anyagokkal nem szabad használni.

5. Szállítási terjedelem

Cikk-sz. 120006

- Lakkozópisztoly anyagfúvóka nélkül
- Festékcső és anyagszűrő (100 msh)
- Üzemeltetési utasítás

Cikk-sz. 120014

- Lakkozópisztoly anyagfúvóka nélkül
- Megfordítható légfúvóka

■ Üzemeltetési utasítás

Kicsomagolás után ellenőrizze:

- A lakkozópisztoly épségét
- A gyári csomag teljessége

6. Felépítés [1]

6.1. Szórópisztoly

- | | |
|---|--|
| [1-1] Függesztőhorog | [1-9] Levegőcsatlakozó 1/4" külső menet |
| [1-2] Fokozatmentes kör- és szélessáv-szabályozó | [1-10] Anyagcsatlakozó 1/4" külső menet |
| [1-3] Zárócsavar | [1-11] Anyagcső |
| [1-4] Levegő-mikrométer | [1-12] Légfúvókagyűrű érintésvédelemmel |
| [1-5] Rögzítőcsavar | [1-13] Levegő- és anyagfúvóka |
| [1-6] Kioldó reteszelés | |
| [1-7] Kengyel | |
| [1-8] Pisztolytest | |

6.2. Szerszámkészlet

- | | |
|---|---|
| [2-1] Imbuszkulcs (4-es laptávolság) | [2-4] Csőkulcs (7-es kulcsszélesség) |
| [2-2] Kihúzó szerszám | [2-5] Imbuszkulcs |
| [2-3] Tisztítókefe | [2-6] SATA univerzális kulcs |

7. Műszaki adatok

SATAjet 3000 K spray mix		
Javasolt bemeneti pisztolynyomás	2,0 bar - 3,0 bar	29 psi - 44 psi
Max. bemeneti pisztolynyomás	10,0 bar	145 psi
Max. anyagnyomás	250,0 bar	3 626 psi
Széles sáv levegőfogyasztása (3,0 bar/43,5 psi bemeneti nyomásnál)	120 NI/min	4,2 cfm
Körsugár levegőfogyasztása (3,0 bar/43,5 psi bemeneti nyomásnál)	310 NI/min	10,9 cfm
A szórandó közeg max. hőmérséklete	60 °C	140 °F
Javasolt szórástávolság	18 cm - 25 cm	7" - 10"

SATAjet 3000 K spray mix		
Sűrített levegő csatlakozó	1/4" külső menet	
Anyagcsatlakozás	1/4" külső menet	
Súly anyagszítával és anyagfúvókával	670 g	23,6 oz.

8. Beszerelés

	Figyelmeztetés!
	

A feloldott alkotóelemek vagy a kilépő anyagok sérüléseket okozhatnak.

A nagy üzemi nyomás következtében az anyagcsatlakozás területén az alkotóelemek váratlanul feloldódhatnak vagy anyag léphet ki.

→ Az anyagcsatlakozás területén minden alkatrészt a legnagyobb üzemi nyomásra méreteztünk.

→ Használjon SATA anyagcsatlakozásokat.

	Figyelmeztetés!
	

A feloldott alkotóelemek vagy a kilépő anyagok sérüléseket okozhatnak.

Ha a szerelést úgy végzi, hogy a készüléket nem választotta le a sűrített levegő-hálózatról és az anyagellátásról, elemek oldódhatnak le váratlanul el, és anyag léphet ki a készülékből.

→ A lakkozópisztolyt minden szerelési munka előtt válassza le a sűrített levegő-hálózatról és az anyagellátásról.

→ Nyomásmentesítse a rendszert.

 NOTICE	Vigyázat!
Károsodás a laza csavarok miatt A meglazult csavarok az alkatrészek károsodásához vagy működési zavarhoz vezethetnek. → A csavarokat húzza meg kézzel és ellenőrizze a rögzítettségüket.	

8.1. Anyagfúvóka beszerelése

	Figyelem!
A kiválasztott, (a szállított anyagok között nem szereplő) anyagfúvókát az első alkalmazás előtt szerelje be a lakkozópisztoly légfúvókájába.	

- Csavarja le kézzel a [3-1] légfúvókagyűrűt az érintésvédelemmel, és a [3-2] légfúvókával együtt vegye le.
- A [3-3] anyagfúvókát helyezze be a légfúvókába. Ügyeljen a horony helyzetére a rögzítőpecekhez képest.
- A légfúvókagyűrűt az érintésvédelemmel és a légfúvókával, valamint az anyagfúvókával együtt csavarja fel és kézzel húzza meg.

8.2. Fordítófúvóka beszerelése a rögzítéssel

- Csavarja le kézzel a [4-1] légfúvókagyűrűt az érintésvédelemmel, és a [4-3] légfúvókával együtt vegye le.
- A [4-4] tömítőegységet megfelelő helyzetben tegye be a légfúvókába.
- A fordítófúvókát a [4-2] rögzítéssel helyezze a légfúvókába.
- Helyezze fel a légfúvókagyűrűt az érintésvédővel együtt a légfúvókával, az anyagfúvókával és a tömítőegységgel, majd csavarja fel kézzel. Felcsavarás közben ügyeljen a fordítófúvóka tömítőegységhez képest elfoglalt helyzetére.

9. Üzemeltetés

 NOTICE	Vigyázat!
Károsodás a laza csavarok miatt A meglazult csavarok az alkatrészek károsodásához vagy működési zavarhoz vezethetnek. → A csavarokat húzza meg kézzel és ellenőrizze a rögzítettségüket.	

9.1. Első használat

A lakkozópisztolyt előszerelt állapotban szállítjuk. A kiválasztott anyagfűvókát be kell szerelni (lásd a 8.1 ill. 8.2 szakaszt).

Kicsomagolás után ellenőrizze:

- A lakkozópisztoly sérült.
- Teljes szállítási terjedelem (lásd az 5. fejezetet).



NOTICE

Vigyázat!

Károsodások a szennyezett sűrített levegő miatt

Szennyezett sűrített levegő használata hibás működést eredményezhet.

→ Tiszta, például a SATA 544 szűrő segítségével előállított sűrített levegőt használjon.

- Ellenőrizze, hogy valamennyi csavar jól rögzített-e.
- Húzza meg jól az előfűvókát.
- Csatlakoztassa az [1-9] szórólevégő-tömlőt a sűrítettlevégő-csatlakozóra.
- Csatlakoztassa az anyag tömlőt az [1-10] anyagcsatlakozásra.
- Öblítse át az anyagcsatornát megfelelő tisztítófolyadékkal (lásd a 11. fejezetet).

9.2. Normál üzem

Minden használat előtt ügyeljen a következőkre/ellenőrizze az alábbiakat, hogy biztonságosan dolgozhasson a lakkozópisztollyal:

- Biztosítsa a sűrített levegő és az anyag szükséges térfogatú áramlását, az anyag és a szórólevégő megfelelő nyomását.
- A sűrített levegő megfelelő tisztaságú-e.

Anyagellátás beállítása

- Állítsa be a szükséges anyagtovábbító nyomást a nagynyomású szivattyún.

Porlasztó nyomás beállítása

A lakkozó anyag porlasztása levegőmentes elv alapján történik. Az anyag nagy nyomással kerül a fűvókába, a kilépéskor porolódik és a szóráskepét az anyagfűvóka geometriája határozza meg.



Figyelem!

Ha nem éri el a szórt sugár alakjának kialakításához szükséges anyagnyomást, a nyomást növelni kell.

- Az anyagnyomást állítsa a szükséges bemeneti nyomásra.

A szórósugár beállítása

A szóróasszélességet és a szóróasszöget az anyagfúvóka [3-3] geometriája határozza meg. A sugár alakja a légfúvókán [3-2] keresztül sűrített levegő hozzáadásával módosítható.

- Körsugarat a kör- és szélessáv-szabályozó [5-1] forgatásával lehet beállítani.
- A levegő térfogataráma az [5-2] levegő-mikrométerrel szabályozható.



Figyelem!

- Hosszirányú légmikrométer [5-2]
 - III. pozíció - a pisztolytesttel párhuzamos
 - Maximális porlasztás, maximális belső pisztolynyomás (egyenlő a pisztoly bemeneti nyomásával)
- Keresztirányú légmikrométer [5-2]
 - I. vagy II. pozíció (a pisztolytestre merőleges)
 - Minimális porlasztás, minimális belső pisztolynyomás (kisebb festési munkákhoz, pettyezéshez stb.)

Festés



Figyelem!

Lakkozásnál csak a munkafázishoz szükséges anyagmennyiséget használja.

Festés során ügyeljen a szükséges fecskendező távolságra. Festés után az anyagot szakszerűen tárolja vagy ártalmatlanítsa.

- Tartsa be az előírt szórási távolságot [7-2].
- Gondoskodjon arról, hogy rendelkezésére álljon a szórólevegő-csatlakozás és a szükséges anyag [7-2].
- A lakkozópisztolyt a [6-2] elsütőbillentyűn levő [6-1] billentyűzárral biztosítsa ki.
- Lakkozáshoz az elsütőbillentyűt teljesen húzza le [7-1].
- A lakkozópisztolyt a [7-2] szerint vezesse.

Lakkozási folyamat befejezése

- A lakkozópisztolyt a [6-2] elsütőbillentyűn levő [6-1] billentyűzárral biztosítsa.
- Ha befejezte a lakkozást, vagy hosszabb szünetet tart a lakkozás közben, állítsa le a szórólevegőt és az anyagszállítót. Ügyeljen a karbantartással és tárolással kapcsolatos figyelmeztetésekre (lásd a 11.

fejezetet).

10. Szervizelés és karbantartás

	Figyelmeztetés!
	

A feloldott alkotóelemek vagy a kilépő anyagok sérüléseket okozhatnak.

Ha a karbantartási munkákat úgy végzi, hogy a készüléket nem választotta le a sűrítettlevegő-hálózatról és az anyagellátóról, alkotórészek szabadulhatnak váratlanul el, és anyag léphet ki a készülékből.

→ A lakkozópisztolyt minden karbantartási munka előtt válassza le a sűrítettlevegő-hálózatról és az anyagellátásról.

→ Nyomásmentesítse a rendszert.

A lakkozópisztoly, valamint az anyagellátás anyagot vezető területe nagy nyomás alatt áll (akár 250 bar).

→ Megfelelően méretezze a tömlővezetékeket és a csatlakozó rendszereket.

	Figyelmeztetés!
	

Az éles szélek sérülésveszélyt jelentenek

A fúvókakészlet szerelésekor az éles szélek sérüléseket okozhatnak.

→ Viseljen védőkesztyűt.

→ A SATA kihúzó szerszámot soha ne használja maga felé.

Az alábbi fejezet a lakkozópisztoly karbantartásával és ápolásával kapcsolatos tudnivalókat ismerteti. A karbantartást és ápolást csak képzett szakszemélyzet végezze.

■ Minden karbantartási és szervizelési munka előtt szakítsa meg a sűrítettlevegő- és anyagellátást.

Cserealkatrészek rendelkezésre állnak a karbantartáshoz (lásd 17. fejezet).

10.1. Fúvóka alkatrészek cseréje

Anyagfúvóka kiszerezése

- Kézzel csavarja le a [3-1] légfúvókagyűrűt az érintésvédelemmel.
- Vegye le a [3-2] légfúvókát a [3-3] anyagfúvókával együtt.

Előfúvóka, keményfém golyócsúcs és festéktű kiszerezése

- A [8-4] előfúvókát csavarozza le a SATA univerzális kulccsal.
- Csavarja ki a zárócsavart [8-8] egy imbuszkulccsal.
- Vegye ki a [8-7] rugót.
- A [8-5] keményfém golyócsúcsot (4-es laptávolság) a SATA csavarkulccsal csavarja le (a tű végén csavarhúzóval tartson ellen).
- Vegye ki a [8-6] festéktűt.

Új előfúvóka, keményfém golyócsúcs és festéktű beszerelése

 NOTICE	Vigyázat!
Hibás beszerelési sorrend miatti károk Ha nem tartja be a beszerelési sorrendet, az az elemek károsodásához vezethet. → Ügyeljen a helyes beszerelési sorrendre.	

- Tolja be az új [8-6] festéktűt.
- Csavarja fel az új [8-5] keményfém golyócsúcsot csavarkulccsal a festéktűre (a tű végén csavarhúzóval tartson ellen).
- A festéktűt tolja hátra.
- Az új [8-4] előfúvókát csavarozza be a SATA univerzális kulccsal.
- Helyezze fel a rugót [8-7].
- Csavarja fel a zárócsavart [8-8] egy imbuszkulccsal.

Új anyagfúvóka felszerelése

	Figyelem!
A fordítókapcsolóval rendelkező anyagfúvókánál helyezze be az előfúvókát a légfúvókába. Ügyeljen a horony helyzetére a rögzítőpecekhez képest.	

- Helyezze be az anyagfúvókát [3-3] a légfúvókába [3-2]. Ügyeljen a horony helyzetére a rögzítőpecekhez képest.
- A [3-1] légfúvókagyűrűt az érintésvédelemmel és a légfúvókával, valamint az anyagfúvókával együtt helyezze fel és kézzel csavarja fel.

10.2. A légelosztó gyűrű cseréje

A légelosztó gyűrű cseréje előtt és után ugyanazokat a lépéseket kell végrehajtani, mint a fúvóka alkatrészeinek cseréjekor (lásd: 10.1. szakasz).

A légelosztó gyűrű leszerelése

	Vigyázat!
	

Károsodások hibás szerszám használatakor
 A légelosztó gyűrű szorosan illeszkedik a fúvókafejhez. Túl nagy erőki-fejtés következtében megsérülhet a fúvókafej. Ha a SATA kihúzó szerszám lecsúszása sérülést okozhat.
 → Viseljen védőkesztyűt.
 → A SATA kihúzó szerszámot sose használja maga felé.
 → A légelosztó gyűrűt egyenletesen húzza ki a fúvókafejből.

- Végezze el az „Anyagfúvóka leszerelése” és az „Előfúvóka, keményfém golyócsúcs és festéktű leszerelése” lépéseket (lásd: 10.1. szakasz).
- A légelosztó gyűrűt húzza ki a [9-1] SATA kihúzó szerszámmal.
- Ellenőrizze, nincsenek-e sérülések és szennyeződések a [9-2] fúvókafej tömítőfelületein, szükség esetén tisztítsa.

Új légelosztó gyűrű beszerelése

- Helyezzen új légelosztó gyűrűt a fúvókafejbe. Ekkor megfelelően be kell igazítani [9-3] a levegőelosztó gyűrű alján lévő csapot.
- A légelosztó gyűrűt nyomja be egyenletesen.
- Végezze el az „Új előfúvóka, keményfém golyócsúcs és festéktű felszerelése” és az „Új anyagfúvóka felszerelése” lépéseket (lásd: 10.1. szakasz).

10.3. Elsütőbillentyű cseréje

Elsütőbillentyű kiserelése

- Csavarja ki a zárócsavart [8-8] egy imbuszkulccsal
- Vegye le a rugót [8-7] és a festéktűt [8-6].
- Óvatosan húzza le a [10-4], [10-7] biztosítógyűrűket.
- Vegye le a [10-1] rugós alátétet és a [10-2] műanyag alátétet.
- Húzza ki mindkét csavart ([10-3] és [10-6]).
- Vegye le a [10-5] ravaszt.

Új ravasz felszerelése

- Helyezze be a [10-5] elsütőbillentyűt és emellett tolja be a [10-1] rugós alátétet és a [10-2] műanyag alátétet a pisztolytest és az elsütőbillentyű közé.
- Nyomja be mindkét csavart ([10-3] és [10-6]).
- Helyezze fel a gyűrűket ([10-4], [10-7]) mindkét csavarra.
- Helyezze be a festéktűt [8-6] és a rugót [8-7].
- Csavarja be a zárócsavart [8-8] egy imbuszkulccsal.

10.4. Festéktűtömítés cseréje

A cserére akkor van szükség, ha az önmagától utánállítódó festéktűtömítésnél az anyag szivárog.

A festéktű tömítőház leszerelése

- Végezze el az „Anyagfúvóka leszerelése” és az „Előfúvóka, keményfém golyócsúcs és festéktű leszerelése” lépéseket (lásd: 10.1.szakasz).
- Csavarja ki a festéktű tömítőházát [11-1] SATA univerzális kulccsal [11-3] és dugókulccsal (7-es laptávolság) [11-2].
- Ellenőrizze, hogy a festéktű tömítőháza nem sérült és nem szennyezett-e, szükség esetén tisztítsa meg vagy cserélje ki.

Új festéktű tömítőház felszerelése

- Loctite 242 ragasztóval biztosítsa az új [11-1] festéktű-tömítőházat és a [11-3] SATA univerzális kulccsal, valamint a [11-2] dugókulccsal (7-es laptávolság) csavarja be.
- Végezze el az „Új előfúvóka, keményfém golyócsúcs és festéktű felszerelése” és az „Új anyagfúvóka felszerelése” lépéseket (lásd: 10.1.szakasz).

10.5. Levegő-mikrométer, légdugattyú és tömítőház cseréje

A cserére akkor van szükség, ha nem működött az elsütőbillentyűt, mégis

levegő lép ki a légfúvókánál vagy a levegő-mikrométernél.

Levegő-mikrométer, légdugattyú és tömítőház kiserelése

- Végezze el az „Anyagfúvóka leszerelése” és az „Előfúvóka, keményfém golyócsúcs és festéktű leszerelése” lépéseket (lásd: 10.1. szakasz).
- Hajtsa végre a „Ravasz leszerelése” munkafázisait (lásd: 10.3. szakasz).
- Csavarja ki a [12-1] rögzítőcsavart [12-2] imbuszkulccsal.
- A [13-2] levegő-mikrométert húzza le.
- Vegye ki a [13-1] légdugattyú rugót és a [13-3] légdugattyú fejet.
- Húzza ki a [13-4] a légdugattyú rudat.
- Csavarja ki a [14-1] tömítőtartót [14-2] imbuszkulccsal (4-es laptávolság).

ság).

- Leszerelés után a légdugattyú rúdját ellenőrizze; szükség esetén tisztítsa meg vagy ha sérült (pl. karcos vagy elgörbült) cserélje le.

Új levegő-mikrométer, légdugattyú és tömítőház beszerelése

 	Figyelmeztetés!
A feloldott alkotóelemek vagy a kilépő anyagok sérüléseket okozhatnak. A levegő-mikrométer ellenőrizetlenül kilöködhet a lakkozópisztolyból. → A rögzítőcsavar betekerésekor ügyeljen a levegő-mikrométer helyes irányára. → Ellenőrizze a rögzítőcsavar állapotát.	

- Csavarja be az új tömítőházat [14-1] imbuszkulccsal (4-es laptávolság) [14-2].
- Az új [13-4] légdugattyú rudat SATA nagy teljesítményű zsírral (cikkszám: 48173) zsírozza meg és helyezze be. Vegye figyelembe a beszerelési irányt.
- Helyezze be az új [13-1] légdugattyú rugót és [[13-3] légdugattyú fejet.
- Az új [13-2] levegő-mikrométert SATA nagy teljesítményű zsírral (cikkszám: 48173) zsírozza meg és helyezze be. Vegye figyelembe a beszerelési irányt.
- Húzza meg szorosan a [12-1] rögzítőcsavart az eredeti imbuszkulccsal [12-2].
- Hajtsa végre az „Új ravasz felszerelése” munkafázisait (lásd: 10.3. szakasz).
- Végezze el az „Új előfűvóka, keményfém golyócsúcs és festéktű felszerelése” és az „Új anyagfűvóka felszerelése” lépéseket (lásd: 10.1. szakasz).

10.6. A kör- és szélessáv-szabályozó tűskéjének kicserélése

Az orsó leszerelése

- Csavarja ki a [15-1] sülyesztett csavart imbuszkulccsal.
- Húzza le a [15-2] recézett gombot.
- A [15-3] tűskét csavarozza ki a SATA univerzális kulccsal (12-es laptávolság).

Új orsó felszerelése

- Az új tüskét [15-3] csavarozza be SATA univerzális kulccsal (12-es laptávolság).
- Helyezze fel a [15-2] recézett gombot.
- A [15-1] süllyesztett fejű csavart biztosítsa Loctite 242 ragasztóval és a SATA kombinált szerszámmal csavarja be.

10.7. Anyagszita cseréje

	Figyelmeztetés!
	
A feloldott alkotóelemek vagy a kilépő anyagok sérüléseket okozhatnak. Ha anyagszita nélkül működteti a lakkozópisztolyt, elveszíti a tömítő funkcióját. → A lakkozópisztolyt csak beszerelt anyagszítával működtesse.	

Anyagszita kiszerezése

- Csavarozza le a [16-3] anyagszűrőházat SATA univerzális kulccsal (19-es laptávolság). Egy (14-es laptávolságú) villáskulccsal tartson ellen a [16-1] menetes részen.
- Vegye le a [16-2] anyagszítát.

Új anyagszita beszerelése

- A [16-2] anyagszítát helyezze be a [16-3] anyagszűrőházba.
- Az anyagszűrőházat csavarozza fel és a (19-es laptávolságú) SATA univerzális kulccsal kézzel húzza meg. Egy (14-es laptávolságú) villáskulccsal tartson ellen a [16-1] menetes részen.

11. Karbantartás és tárolás

A terméket óvatosan kezelje, valamint rendszeresen ápolja és tartsa karban, hogy a lakkozópisztoly megőrizze a működőképességét.

- A lakkozópisztolyt száraz helyen tárolja.
- A lakkozópisztolyt minden használat után és minden anyagcsere előtt alaposan tisztítsa meg, és ellenőrizze a tömítettségét.
- Tisztítás után az egész lakkozópisztolyt tiszta sűrített levegővel szárítsa meg, és a mozgó alkatrészeket kenje be SATA pisztolyzsírral (cikk-szám: 48173).



⚠ DANGER

Figyelmeztetés!

A feloldott alkotóelemek vagy a kilépő anyagok sérüléseket okozhatnak.

Ha a tisztítást úgy végzi, hogy a készüléket nem választotta le a sűrített-levegő-hálózatról és az anyagellátásról, elemek szabadulhatnak váratlanul el, és anyag léphet ki a készülékből.

→ A lakkozópisztolyt minden tisztítás előtt válassza le a sűrítettlevegő-hálózatról és az anyagellátásról.



NOTICE

Vigyázat!

Nem megfelelő tisztítószer okozta károk

Ha agresszív tisztítószereket használ a lakkozópisztoly tisztításához, a lakkozópisztoly károsodhat.

→ Ne használjon agresszív tisztítószert.

→ Használjon semleges, 6–8 pH-értékű tisztítószereket.

→ Ne használjon savakat, lúgokat, bázisokat, marószereket, nem megfelelő regenerátumokat vagy más agresszív tisztítószert.



NOTICE

Vigyázat!

Nem megfelelő tisztítás okozta károk

Az oldó- vagy tisztítószembe mártás, ill. az ultrahangos készülékkel való tisztítás károsíthatja a lakkozópisztolyt.

→ Ne tegye a lakkozópisztolyt oldó- vagy tisztítószembe.

→ Ne tisztítsa a lakkozópisztolyt ultrahangos készülékkel.

→ Csak a SATA által ajánlott mosógépeket használja.



Vigyázat!

NOTICE

A nem megfelelő tisztító szerszám használata anyagi kárt okozhat. A szennyezett furatokat semmi esetre se tisztítsa a célnak nem megfelelő eszközökkel. Már a legcsekélyebb károsodás is ronthatja a szórás-képet.

→ Használja a SATA fúvókatisztító tűket (62174 sz.), ill. (9894 sz.).



Figyelem!

Esetenként előfordulhat, hogy le kell szerelni a lakkozópisztoly egyes alkatrészeit, hogy alaposan meg lehessen tisztítani őket. Ha ez szükségessé válik, csak azokat az alkatrészeket szerelje le, amelyek működésükkor érintkezésbe kerülnek az anyaggal.

- Alaposan öblítse át a lakkozópisztolyt hígítóval.
- Tisztítsa meg a légfúvókát ecsettel vagy kefével.
- Vékonyan kenje meg a mozgó alkatrészeket pisztolyszírral.

12. Zavarok elhárítása

Zavar	Ok	Elhárítás
A lakkozópisztoly csepeg	Egy idegen test a festéktű és anyagfúvóka között akadályozza a tömítést	Szerelje ki a festéktűt és az anyagfúvókát, hígítóval tisztítsa meg őket, vagy helyezzen be új fúvókakészletet
Festék szivárog a festéktűből (festéktű tömítése)	Az önmagától utánálító tömítés hibás vagy elveszett	Cserélje ki a festéktű tömítését
A szóráskep sarló alakú	A szarufurat vagy a levegőkör eltömődött	Áztassa hígítóban, majd tisztítsa meg SATA fúvókatisztító tűvel

Zavar	Ok	Elhárítás
A sugár csepp alakú vagy ovális	Az anyagfúvóka-cella vagy a levegőkör szennyeződése	Fordítsa el a légfúvókát 180°-kal. Ha a szórás-kép nem változik, tisztítsa meg az anyagfúvóka-cellákat és a levegőkört.
A sugár akadozik	Nincs elég anyag a tartályban	Anyag utántöltése
	Az anyagfúvóka nincs meghúzva	Húzza meg megfelelően az alkatrészeket
	Önbeállító tütömítés hibás, fúvókakészlet szennyezett vagy sérült	Tisztítsa meg vagy cserélje ki az alkatrészeket.
Festék lép ki a szarufuratokból	Előfúvóka nincs meghúzva, légfúvóka nincs meghúzva, légelosztó gyűrű hibás	Húzza meg vagy cserélje ki az alkatrészeket

13. Fúvókák áttekintése

Anyagfúvóka A		Műszaki adatok			
Fúvóka sz.	Cikk-sz.	Átmérő	Szög	Szélesség	Átáramlás 70 bar nyomásnál
1840	23044	0,18 mm	40°	18 cm	0,16 NI/min
2325	7328	0,23 mm	25°	14 cm	0,23 NI/min
2350	7435	0,23 mm	50°	22 cm	0,23 NI/min
2360	74922	0,23 mm	60°	24 cm	0,23 NI/min
2825	16998	0,28 mm	25°	14 cm	0,30 NI/min
2850	50906	0,28 mm	50°	22 cm	0,30 NI/min
2865	13771	0,28 mm	65°	25 cm	0,30 NI/min
3325	20206	0,33 mm	25°	14 cm	0,45 NI/min
3350	50898	0,33 mm	50°	23 cm	0,45 NI/min
3365	13789	0,33 mm	65°	28 cm	0,45 NI/min
3375	74390	0,33 mm	75°	32 cm	0,45 NI/min

Anyagfúvóka A		Műszaki adatok			
Fúvóka sz.	Cikk-sz.	Átmérő	Szög	Szélesség	Átáramlás 70 bar nyomásnál
3390	73742	0,33 mm	90°	40 cm	0,45 NI/min
3825	13797	0,38 mm	25°	15 cm	0,61 NI/min
3850	7344	0,38 mm	50°	25 cm	0,61 NI/min
3882	74948	0,38 mm	82°	34 cm	0,61 NI/min
4650	19307	0,46 mm	50°	25 cm	0,95 NI/min
4682	74955	0,46 mm	82°	35 cm	0,95 NI/min
5370	150276	0,53 mm	70°	33 cm	1,28 NI/min
6050	17004	0,60 mm	50°	31 cm	1,59 NI/min
Fordítófúvóka B		Műszaki adatok			
2550	120220	0,25 mm	20/50°	14/22 cm	0,25 NI/min
3050	120238	0,30 mm	20/50°	14/22 cm	0,38 NI/min
3550	120246	0,35 mm	20/50°	14/24 cm	0,50 NI/min
4050	120253	0,40 mm	20/50°	14/25 cm	0,70 NI/min

14. Hulladékkezelés

A teljesen kiürült lakkozópisztolyt kezelje hulladékként. A környezeti károk elkerüléséhez a szóróanyag és az elválasztóanyag maradványait a lakkozópisztolytól elkülönítve, szakszerűen ártalmatlanítsa. Vegye figyelembe a helyi előírásokat!

15. Vevőszolgálat

Tartozékokat, pótalkatrészeket és műszaki támogatást SATA kereskedőjénél kaphat.

16. Pótalkatrészek

Cikk-sz.	Megnevezés	Darab-szám
12260	Szita, 60 msh a SATA anyagszűrőhöz	4 db.
12278	Szita, 100 msh az anyagszűrőhöz	4 db.
18341	Festéktű nyomórugója	1 db.
27813	Rugó a légdugattyúhoz	1 db.
30833	Fúvókatisztító készlet	1 db.

Cikk-sz.	Megnevezés	Darab-szám
74856	SATA szitakészlet, 200 msh , 4 szita 20933, 2 szitatartó 77503, valamint 1 csa- var 26393	1 db.
92759	Légdugattyú-szervizegység	1 db.
94961	Levegő-mikrométer	1 db.
97824	Légelosztó gyűrű	3 db.
98418	Zárócsavar	1 db.
98434	Előfúvóka	1 db.
98459	Légfúvóka, kör és széles sáv	1 db.
98509	Alkalmazás	1 db.
98525	Tömítéstartó	1 db.
98590	anyagcsatlakozás	1 db.
98608	Festékcső anyagszűrővel, 100 msh	1 db.
98681	Ravaszkészlet	1 db.
98699	Szerszámkészlet	1 db.
98707	Javítókészlet SATAjet 3000 K spray mix	1 db.
98764	Fúvókakészlet előfúvókával és tűheggyel	1 db.
98772	Festéktű festéktűvel és tűheggyel	1 db.
98806	Kör-/ szélessugarú szabályozó	1 db.
120071	Kioldó reteszelés készlet	1 db.
120261	Fordítókapcsoló tömítőegysége	1 db.
133926	Kengyel görgőkészlet	1 db.
133942	Tömítéstartó	1 db.
133967	Menetes csapszeg	1 db.
133991	légdugattyú fej	3 db.
134098	Levegőcsatlakozó elem	1 db.
207530	Utángyártott fordítókapcsoló-készlet SATAjet 3000 K spray mix termékhez fordítófúvóka nélkül	1 db.
228049	Légfúvókagyűrű érintésvédelemmel	1 db.

Cikk-sz.	Megnevezés	Darab-szám
228056	Érintésvédelemmel ellátott légfúvókagyűrű a SATAjet 3000 K spray mix termékhez fordítófúvókával	1 db.

17. EK Megfelelőség nyilatkozat

A jelenleg érvényes megfelelőségi nyilatkozatot itt érheti el:



www.sata.com/downloads

Indice del contenuto [versione originale: tedesco]

1. Simboli.....	265	10. Manutenzione e manutenzione periodica.....	275
2. Informazioni generali.....	265	11. Cura e stoccaggio	281
3. Indicazioni di sicurezza	266	12. Rimediare a degli inconvenienti.....	282
4. Utilizzo.....	268	13. Panoramica ugelli.....	283
5. Volume di consegna	268	14. Smaltimento	284
6. Struttura.....	269	15. Servizio.....	284
7. Dati tecnici.....	269	16. Ricambi	285
8. Montaggio.....	270	17. Dichiarazione di conformità CE	286
9. Funzionamento.....	272		

1. Simboli

	Avviso! di pericolo che possa portare alla morte o gravi ferite.
	
	Prudenza! di situazione pericolosa che possa portare a danni materiali.
	
	Pericolo d'esplosione! Avviso di pericolo che possa portare alla morte o gravi ferite.
	Indicazione! Consigli e raccomandazioni utili.

2. Informazioni generali

2.1. Introduzione

Le presenti istruzioni d'uso contengono informazioni importanti per il funzionamento del prodotto SATAjet 3000 K spray mix, di seguito denominato pistola a spruzzo. Vengono anche descritte le operazioni messa in funzione, manutenzione e manutenzione periodica, cura, stoccaggio e rimozione dei guasti.

2.2. Destinatari

Il presente manuale di istruzioni d'uso è rivolto

- alla manodopera specializzata del settore artigianale dei tinteggiatori e verniciatori
- al personale addestrato per lavori di verniciatura nelle imprese dell'industria e dell'artigianato.

2.3. Prevenzione degli infortuni

In generale, si devono rispettare le norme antinfortunistiche generali e specifiche del paese, come pure le disposizioni aziendali interne e di officina.

2.4. Accessori, ricambi e pezzi usurabili

In generale, utilizzare solo ricambi, accessori e pezzi usurabili originali SATA. I ricambi non forniti da SATA non sono omologati né autorizzati. SATA non risponde per eventuali danni causati dall'uso di ricambi, accessori e pezzi usurabili non autorizzati.

2.5. Garanzia e responsabilità del produttore

Vigono le condizioni generali di contratto di SATA ed eventualmente ulteriori accordi contrattuali come pure le leggi in vigori.

SATA declina qualsiasi responsabilità in caso di

- Inosservanza dell'istruzione d'uso
- Utilizzo non corretto del prodotto
- Impiego di personale non qualificato
- Inutilizzo di equipaggiamento protettivo
- Utilizzo di accessori, ricambi e pezzi usurabili non originali
- Trasformazioni o modifiche tecniche non autorizzate
- Logoramento/usura naturale
- Carico atipico di impiego
- Lavori di montaggio e smontaggio

3. Indicazioni di sicurezza

Leggere e seguire tutte le istruzioni elencate di seguito. L'inosservanza o l'osservanza errata può provocare malfunzionamenti o causare lesioni gravi e persino la morte.

3.1. Requisiti per il personale

L'uso della pistola a spruzzo è riservato al personale tecnico addestrato, che ha letto per intero e compreso a fondo le presenti istruzioni d'uso.

L'uso della pistola a spruzzo è vietato alle persone con capacità reattiva alterata, ad esempio in seguito all'assunzione di droghe, alcol o medicinali.

3.2. Equipaggiamento di protezione personale

Durante l'uso della pistola a spruzzo e durante gli interventi di pulizia e manutenzione, indossare sempre la protezione delle vie respiratorie, degli occhi e dell'udito, guanti di protezione adeguati, indumenti di lavoro e scarpe antinfortunistiche.

3.3. Impiego in zone a rischio d'esplosione.

 	Avviso! Pericolo di esplosione!
 	

Pericolo di morte in seguito all'esplosione della pistola a spruzzo

Se si utilizza la pistola a spruzzo in ambienti a rischio di esplosione appartenenti alla zona Ex 0, esiste il pericolo di esplosione.

→ Non portare mai la pistola a spruzzo in ambienti a rischio di esplosione appartenenti alla zona Ex 0.

La pistola di verniciatura è omologata per l'uso / lo stoccaggio nelle atmosfere potenzialmente esplosive delle zone antideflagranti 1 e 2. Osservare il contrassegno del prodotto.

3.4. Indicazioni di sicurezza

Stato tecnico

- Non mettere mai in funzione la pistola a spruzzo con segni di danneggiamento o parti mancanti.
- In caso di danneggiamento, mettere immediatamente fuori servizio la pistola a spruzzo, staccarla dall'alimentazione dell'aria compressa e sfiatarla completamente.
- Non apportare modifiche o trasformazioni arbitrarie alla pistola a spruzzo.
- Prima dell'uso, controllare sempre l'eventuale danneggiamento e la stabilità della pistola a spruzzo e dei componenti annessi e, se necessario, provvedere alla riparazione.

Materiali di lavoro

- È vietato utilizzare prodotti da spruzzare acidi o basici.
- È vietato spruzzare solventi con idrocarburi alogenati, benzina, cherosene, erbicidi, pesticidi e sostanze radioattive. I solventi alogenati possono provocare legami chimici esplosivi e corrosivi.
- È vietato l'uso di sostanze aggressive contenenti pigmenti di grandi dimensioni, a spigoli vivi e abrasivi. Questi comprendono, ad esempio, di-

versi tipi di colla, adesivi di contatto e colla a dispersione, cloro-caucciù, materiali simili all'intonaco e vernici contenenti fibre tessili grossolane.

- Portare nell'ambiente di lavoro della pistola a spruzzo esclusivamente la quantità di prodotto strettamente necessaria per il lavoro, in particolare solvente, colore, vernice o altri prodotti pericolosi. Alla fine del lavoro riportare i prodotti negli ambienti di stoccaggio adeguati.

Parametri operativi

- La pistola a spruzzo va utilizzata solo entro i parametri indicati nella sezione Dati tecnici.

Componenti collegati

- Usare esclusivamente accessori e ricambi originali SATA.
- I tubi collegati, flessibili e rigidi, devono essere resistenti alle sollecitazioni termiche, chimiche e meccaniche previste durante il funzionamento.
- La forza sprigionata quando si staccano i tubi flessibili sotto pressione può causare l'effetto frusta, con conseguente pericolo di lesioni. Sfiatare sempre completamente i tubi flessibili, prima di staccarli.

Pulizia

- Non utilizzare mai detergenti contenenti acidi o soluzioni alcaline per la pulizia della pistola a spruzzo.
- Non utilizzare mai detergenti a base di idrocarburi alogenati.

Luogo di utilizzo

- Non utilizzare mai la pistola a spruzzo nei pressi di fonti di accensione, come un fuoco non protetto, sigarette accese o dispositivi elettrici non protetti contro le esplosioni.
- Utilizzare la pistola a spruzzo solo in ambienti ben ventilati.

4. Utilizzo

Impiego secondo le disposizioni

La pistola a spruzzo viene utilizzata per applicare mordenti, smalti, pitture e vernici, nonché altri materiali idonei e scorrevoli su substrati adeguati.

Utilizzo non conforme

Non è consentito lavorare materiali abrasivi, acidi o contenenti benzina.

5. Volume di consegna

Cod. 120006

- Pistola a spruzzo senza ugello materiale

- Tubo colore e filtro materiale (100 msh)
- Istruzione d'uso

Cod. 120014

- Pistola a spruzzo senza ugello materiale
- Ugello aria reversibile
- Istruzione d'uso

Una volta estratta dall'imballaggio, controllare:

- Pistola a spruzzo danneggiata
- Volume di consegna completo.

6. Struttura [1]

6.1. Pistola di verniciatura

- | | | | |
|-------|--|--------|--|
| [1-1] | Gancio di sospensione | [1-9] | Collegamento dell'aria filettatura esterna 1/4" |
| [1-2] | Regolazione continua ventaglio ovale/tondo | [1-10] | Collegamento del materiale filettatura esterna 1/4" |
| [1-3] | Vite terminale | [1-11] | Tubo per materiale |
| [1-4] | Micrometro dell'aria | [1-12] | Ghiera del cappello dell'aria con protezione da contatto |
| [1-5] | Vite di arresto | [1-13] | Ugello aria e materiale |
| [1-6] | Bloccaggio grilletto | | |
| [1-7] | Grilletto | | |
| [1-8] | Corpo della pistola | | |

6.2. Kit di attrezzi

- | | | | |
|-------|----------------------------------|-------|--|
| [2-1] | Chiave a forchetta (grandezza 4) | [2-4] | Chiave a maschio (misura delle chiavi 7) |
| [2-2] | Attrezzatura per estrarre | [2-5] | Brugola |
| [2-3] | Spazzola di pulizia | [2-6] | Chiave universale SATA |

7. Dati tecnici

SATAjet 3000 K spray mix		
Pressione all'entrata della pistola raccomandata	2,0 bar - 3,0 bar	29 psi - 44 psi
Pressione all'entrata della pistola max.	10,0 bar	145 psi
Massima pressione del materiale	250,0 bar	3.626 psi

SATAjet 3000 K spray mix		
Consumo d'aria ventaglio ovale (con pressione d'ingresso 3,0 bar/43.5 psi)	120 NI/min	4,2 cfm
Consumo d'aria ventaglio tondo (con pressione d'ingresso 3,0 bar/43.5 psi)	310 NI/min	10,9 cfm
Temperatura max. della sostanza da applicare	60 °C	140 °F
Distanza di spruzzo raccomandata	18 cm - 25 cm	7" - 10"
Attacco dell'aria compressa	1/4" filettatura esterna	
Collegamento di materiale	1/4" filettatura esterna	
Peso con vaglio materiale e ugello materiale	670 g	23,6 oz.

8. Montaggio

	Avviso!
	

Pericolo di lesioni per il distacco di componenti o la fuoriuscita di materiale.

A causa dell'elevata pressione d'esercizio, in corrispondenza del raccordo del materiale può verificarsi il distacco inaspettato di alcuni componenti o la fuoriuscita di materiale.

→ Tutti i componenti in corrispondenza del raccordo del materiale devono essere resistenti alla massima pressione d'esercizio.

→ Utilizzare tubi flessibili per materiale SATA.



DANGER

Avviso!

Pericolo di lesioni per il distacco di componenti o la fuoriuscita di materiale.

Durante i lavori di montaggio con collegamento alla rete di distribuzione dell'aria compressa e all'alimentazione del materiale, esiste il rischio di distacco improvviso di alcuni componenti, con conseguente fuoriuscita di materiale.

→ Prima di ogni intervento di montaggio, scollegare la pistola a spruzzo dalla rete di distribuzione dell'aria compressa e dall'alimentazione del materiale.

→ Scaricare la pressione dal sistema.



NOTICE

Attenzione!

Danni per viti allentate

Eventuali viti allentate possono causare danni ai componenti o malfunzionamenti.

→ Serrare tutte le viti a mano e controllarne la stabilità.

8.1. Montaggio dell'ugello materiale



Indicazione!

Inserire l'ugello materiale selezionato (non fornito in dotazione) nel cappello dell'aria della pistola a spruzzo, prima di usare il dispositivo per la prima volta.

- Svitare a mano la ghiera del cappello dell'aria con la protezione da contatto [3-1] e rimuoverla insieme al cappello dell'aria [3-2].
- Inserire l'ugello materiale [3-3] nel cappello dell'aria. Prestare attenzione all'allineamento della scanalatura con il perno di fissaggio.
- Avvitare la ghiera completa di protezione da contatto al cappello dell'aria e all'ugello materiale e serrare a mano.

8.2. Montaggio dell'ugello di svolta con levetta girevole

- Svitare a mano la ghiera del cappello dell'aria con la protezione da contatto [4-1] e rimuoverla insieme al cappello dell'aria [4-3].

- Inserire correttamente l'elemento di tenuta **[4-4]** nel cappello dell'aria.
- Inserire l'ugello di svolta completo di levetta girevole **[4-2]** nel cappello dell'aria.
- Applicare la ghiera del cappello dell'aria completa di protezione da contatto insieme al cappello dell'aria, all'ugello materiale e all'elemento di tenuta e serrare a mano. Durante il fissaggio, prestare attenzione all'allineamento dell'ugello di svolta completo di levetta girevole con l'elemento di tenuta.

9. Funzionamento


NOTICE
Attenzione!

Danni per viti allentate

Eventuali viti allentate possono causare danni ai componenti o malfunzionamenti.

→ Serrare tutte le viti a mano e controllarne la stabilità.

9.1. Prima messa in funzione

La pistola a spruzzo viene fornita premontata. L'ugello materiale selezionato deve essere montato (capitolo 8.1 bzw. 8.2).

Una volta estratta dall'imballaggio, controllare:

- Pistola a spruzzo danneggiata.
- La completezza del volume di consegna (capitolo 5).


NOTICE
Attenzione!

Danni per aria compressa sporca

L'utilizzo di aria compressa sporca può causare malfunzionamenti.

→ Utilizzare aria compressa pulita. Ad esempio usando il filtro SATA 544.

- Verificare la stabilità di tutte le viti.
- Serrare il preugello.
- Collegare il tubo dell'aria di spruzzo al raccordo dell'aria di compressa **[1-9]**.
- Collegare il tubo del materiale al raccordo specifico **[1-10]**.
- Lavare il canale del materiale con un detergente adeguato (capitolo 11).

9.2. Modalità regolazione

Prima di ogni utilizzo verificare i seguenti punti, al fine di garantire un lavoro sicuro con la pistola a spruzzo:

- Il flusso volumetrico di aria compressa e materiale nonché la pressione del materiale e dell'aria di spruzzo devono essere garantiti.
- Si utilizza aria compressa pulita.

Impostazione dell'alimentazione del materiale

- Regolare la pressione di trasporto del materiale sulla pompa ad alta pressione.

Impostazione della pressione di nebulizzazione

La nebulizzazione del materiale di verniciatura si basa sul principio air-less. Il materiale viene erogato all'ugello in condizioni di alta pressione e nebulizzato in uscita dalla particolare geometria dell'ugello.

	Indicazione!
	Se non si raggiunge la pressione del materiale richiesta per la forma del getto, occorre aumentare la pressione di trasporto del materiale.

- Regolare la pressione del materiale sul valore d'ingresso richiesto.

Regolare il ventaglio

La larghezza del getto e l'angolo di spruzzo sono definiti dalla geometria dell'ugello materiale **[3-3]**. Regolando l'erogazione di aria compressa attraverso il cappello dell'aria **[3-2]**, è possibile adeguare la forma del getto.

- Un ventaglio tondo può essere impostato agendo sul sistema di regolazione ventaglio ovale e tondo **[5-1]**.
- Per impostare il flusso volumetrico dell'aria, agire sul micrometro ad aria **[5-2]**.

	Indicazione!
	■ Micrometro ad aria in posizione longitudinale [5-2] posizione III - parallela al corpo della pistola ■ Nebulizzazione massima, pressione interna della pistola massima (pari alla pressione di ingresso della pistola) ■ Micrometro ad aria in posizione trasversale [5-2] posizione I o II (trasversale rispetto al corpo della pistola) ■ Nebulizzazione minima, pressione interna della pistola minima (per piccoli lavori di verniciatura, macchiettare, ecc.)

Verniciare

**Indicazione!**

Per la verniciatura utilizzare esclusivamente la quantità di materiale necessaria per il passo di lavoro.

Durante la verniciatura, rispettare la distanza di spruzzo necessaria.

Dopo la verniciatura, conservare o smaltire il materiale secondo le norme.

- Rispettare la distanza di spruzzo richiesta **[7-2]**.
- Garantire l'alimentazione dell'aria per lo spruzzo e l'alimentazione del materiale **[7-2]**.
- Sbloccare la pistola a spruzzo con il blocco leva **[6-1]** sulla leva a grilletto **[6-2]**.
- Per verniciare estrarre completamente la leva a grilletto **[7-1]**.
- Condurre la pistola a spruzzo come indicato in **[7-2]**.

Termine del processo di verniciatura

- Bloccare la pistola a spruzzo con il blocco leva **[6-1]** sulla leva a grilletto **[6-2]**.
- Se è terminato il processo di verniciatura oppure se si prevede una pausa prolungata, disattivare l'aria per lo spruzzo e l'alimentazione del materiale e seguire le istruzioni di cura e stoccaggio (capitolo 11).

10. Manutenzione e manutenzione periodica

	Avviso!
	

Pericolo di lesioni per il distacco di componenti o la fuoriuscita di materiale.

Durante i lavori di manutenzione con collegamento alla rete di distribuzione dell'aria compressa e all'alimentazione del materiale, esiste il rischio di distacco improvviso di alcuni componenti, con conseguente fuoriuscita di materiale.

→ Prima di ogni intervento di manutenzione, scollegare la pistola a spruzzo dalla rete di distribuzione dell'aria compressa e dall'alimentazione del materiale.

→ Scaricare la pressione dal sistema.

La parte della pistola a spruzzo destinata al trasporto del materiale, il sistema di alimentazione del materiale e le tubazioni sono sottoposte a forte pressione (fino a 250 bar).

→ Dimensionare opportunamente i tubi flessibili e i sistemi di collegamento.

	Avviso!
	

Pericolo di lesioni per bordi affilati

Durante il montaggio del set di ugelli esiste il pericolo di taglio per bordi affilati.

→ Indossare i guanti di lavoro.

→ Utilizzare l'estrattore SATA tenendolo sempre rivolto dalla parte opposta al corpo.

Il capitolo seguente descrive le modalità di manutenzione e manutenzione periodica della pistola a spruzzo. I lavori di manutenzione e manutenzione periodica sono riservati al personale tecnico addestrato.

- Prima di qualsiasi intervento di manutenzione e manutenzione periodica, interrompere l'alimentazione del materiale e di aria compressa.

Per la manutenzione periodica sono disponibili i pezzi di ricambio (vedere il capitolo 17).

10.1. Sostituzione dei componenti degli ugelli

Smontaggio dell'ugello materiale

- Svitare a mano la ghiera del cappello dell'aria con la protezione da contatto [3-1].
- Staccare il cappello dell'aria [3-2] insieme all'ugello materiale [3-3].

Smontaggio del preugello, della punta arrotondata di metallo duro e dell'ago di colore

- Svitare il preugello [8-4] con la chiave universale SATA.
- Svitare la vite terminale [8-8] con la brugola.
- Rimuovere la molla [8-7].
- Svitare la punta arrotondata di metallo duro (chiave 4) [8-5] con la chiave SATA (tenendo fermal'estremità dell'ago con un cacciavite).
- Rimuovere l'ago di colore [8-6].

Montaggio del nuovo preugello, della punta arrotondata di metallo duro e dell'ago di colore

	Attenzione!
NOTICE	
Danni per errata sequenza di montaggio Una sequenza di montaggio errata può causare danni ai componenti. → Prestare attenzione alla sequenza di montaggio.	

- Inserire il nuovo ago di colore [8-6].
- Applicare sull'ago di colore la nuova punta arrotondata di metallo duro [8-5] con la chiave per dadi (tenendo ferma l'estremità dell'ago con il cacciavite).
- Spingere indietro l'ago di colore.
- Avvitare il nuovo preugello [8-4] con la chiave universale SATA.
- Applicare la molla [8-7].
- Avvitare la vite terminale [8-8] con la brugola.

Montaggio del nuovo ugello materiale

	Indicazione!
In caso di ugello materiale con invertitore, applicare il preugello nel cappello dell'aria. Prestare attenzione all'allineamento della scanalatura con il perno di fissaggio.	

- Inserire l'ugello materiale [3-3] nel cappello dell'aria [3-2]. Prestare

attenzione all'allineamento della scanalatura con il perno di fissaggio.

- Applicare la ghiera del cappello dell'aria con la protezione da contatto **[3-1]** insieme al cappello dell'aria e all'ugello materiale e serrare a mano.

10.2. Sostituzione dell'anello di distribuzione dell'aria

Prima e dopo la sostituzione dell'anello di distribuzione dell'aria, eseguire i passi di lavoro indicati al capitolo "Sostituzione dei componenti dell'ugello" (capitolo 10.1).

Smontaggio dell'anello di distribuzione dell'aria



NOTICE

Attenzione!

Danni per l'uso di utensili errati

L'anello di distribuzione dell'aria è fissato alla testa dell'ugello. Se si esercita troppa forza, si rischia di danneggiare la testa dell'ugello. Se l'estrattore SATA scivola via dalla mano, esiste il pericolo di lesioni.

→ Indossare i guanti di lavoro.

→ Utilizzare l'estrattore SATA tenendolo sempre rivolto dalla parte opposta al corpo.

→ Estrarre uniformemente l'anello di distribuzione dell'aria dalla testa dell'ugello.

- Eseguire i passi di lavori "Smontaggio dell'ugello materiale" e "Smontaggio del preugello, della punta arrotondata di metallo duro e dell'ago di colore" (capitolo 10.1).
- Estrarre l'anello di distribuzione dell'aria con l'estrattore SATA **[9-1]**.
- Controllare l'integrità e la pulizia delle superfici di tenuta della testa dell'ugello **[9-2]** e pulire all'occorrenza.

Montaggio di un nuovo anello di distribuzione dell'aria

- Inserire un nuovo anello di distribuzione dell'aria nella testa dell'ugello. A tale scopo, il perno sul lato inferiore dell'anello di distribuzione dell'aria deve essere allineato in modo corrispondente **[9-3]**.
- Inserire uniformemente l'anello di distribuzione dell'aria.
- Eseguire i passi di lavoro "Montaggio del nuovo preugello, della punta arrotondata di metallo duro e dell'ago di colore" e "Montaggio del nuovo ugello materiale (capitolo 10.1).

10.3. Sostituzione della leva a grilletto

Smontaggio della leva a grilletto

- Svitare la vite terminale **[8-8]** con la brugola
- Rimuovere la molla **[8-7]** e l'ago di colore **[8-6]**.
- Rimuovere con cautela i collari di sicurezza **[10-4]**, **[10-7]**.
- Rimuovere la rondella elastica **[10-1]** e la rondella di plastica **[10-2]**.
- Estrarre entrambi i perni **[10-3]** e **[10-6]**.
- Smontare la leva a grilletto **[10-5]**.

Montaggio della nuova leva a grilletto

- Applicare la leva a grilletto **[10-5]** inserendo la rondella elastica **[10-1]** e la rondella di plastica **[10-2]** tra il corpo della pistola e la leva stessa.
- Inserire entrambi i perni **[10-3]** e **[10-6]**.
- Inserire i collari di sicurezza **[10-4]**, **[10-7]** su entrambi i perni.
- Inserire l'ago di colore **[8-6]** e la molla **[8-7]**.
- Avvitare la vite terminale **[8-8]** con la brugola.

10.4. Sostituzione del supporto guarnizione dell'ago di colore

La sostituzione è necessaria se fuoriesce materiale dalla guarnizione degli aghi di colore a regolazione automatica.

Smontaggio del supporto guarnizione dell'ago di colore

- Eseguire i passi di lavori "Smontaggio dell'ugello materiale" e "Smontaggio del preugello, della punta arrotondata di metallo duro e dell'ago di colore" (capitolo 10.1).
- Svitare il supporto guarnizione dell'ago di colore **[11-1]** con la chiave universale SATA **[11-3]** e la chiave a brugola (chiave 7) **[11-2]**.
- Controllare l'integrità e la pulizia del supporto guarnizione dell'ago di colore e pulire o sostituire all'occorrenza.

Montaggio di nuovi supporti guarnizione dell'ago di colore

- Applicare sul nuovo supporto guarnizione dell'ago di colore **[11-1]** Loctite 242 e serrare con la chiave universale SATA **[11-3]** e la chiave a brugola (chiave 7) **[11-2]**.
- Eseguire i passi di lavoro "Montaggio del nuovo preugello, della punta arrotondata di metallo duro e dell'ago di colore" e "Montaggio del nuovo ugello materiale (capitolo 10.1).

10.5. Sostituzione del micrometro ad aria, del pistone ad aria e del supporto guarnizione

La sostituzione è necessaria se, con la leva a grilletto non azionata, si rileva una perdita d'aria dal cappello dell'aria o dal micrometro ad aria.

Smontaggio del micrometro ad aria, del pistone ad aria e del supporto

to guarnizione

- Eseguire i passi di lavori “Smontaggio dell’ugello materiale” e “Smontaggio del preugello, della punta arrotondata di metallo duro e dell’ago di colore” (capitolo 10.1).
- Eseguire i passi di lavoro “Smontaggio della leva a grilletto” (capitolo 10.3).
- Svitare la vite di arresto **[12-1]** con la brugola **[12-2]**.
- Estrarre il micrometro ad aria **[13-2]**.
- Rimuovere la molla del pistone ad aria **[13-1]** e il pistone **[13-3]**.
- Estrarre l'asta del pistone **[13-4]**.
- Svitare il supporto guarnizione **[14-1]** con la brugola (chiave 4) **[14-2]**.
- Dopo lo smontaggio, controllare l'asta del pistone e pulire o sostituire all'occorrenza (ad es. in presenza di graffi o deformazioni).

Montaggio del micrometro ad aria, del pistone ad aria e del supporto guarnizione nuovo

	Avviso!
	

Pericolo di lesioni per il distacco di componenti o la fuoriuscita di materiale.

Il micrometro ad aria può staccarsi violentemente dalla pistola a spruzzo in modo incontrollato.

→ Durante l'inserimento della vite di arresto, assicurarsi che il micrometro ad aria sia orientato correttamente.

→ Controllare la stabilità della vite di arresto.

- Avvitare il nuovo supporto guarnizione **[14-1]** con la brugola (chiave 4) **[14-2]**.
- Ingrassare la nuova asta del pistone **[13-4]** con grasso ad alte prestazioni SATA (cod. 48173) e inserirla. Attenzione alla direzione di montaggio.
- Inserire la nuova molla del pistone ad aria **[13-1]** e il nuovo pistone **[13-3]**.
- Ingrassare il nuovo micrometro **[13-2]** con grasso ad alte prestazioni SATA (cod. 48173) e inserirlo. Attenzione alla direzione di montaggio.
- Serrare la vite di arresto **[12-1]** con la brugola originale **[12-2]**.
- Eseguire i passi di lavoro “Montaggio della nuova leva a grilletto” (capitolo 10.3).
- Eseguire i passi di lavoro “Montaggio del nuovo preugello, della punta arrotondata di metallo duro e dell’ago di colore” e “Montaggio del nuovo

ugello materiale (capitolo 10.1).

10.6. Sostituzione del mandrino della regolazione ventaglio ovale/tondo

Smontaggio del mandrino

- Svitare la vite a testa svasata [15-1] con la brugola.
- Estrarre la regolazione del ventaglio [15-2].
- Svitare il mandrino [15-3] con la chiave universale SATA (chiave 12).

Montaggio di nuovi mandrini

- Avvitare il nuovo mandrino [15-3] con la chiave universale SATA (chiave 12).
- Applicare la regolazione del ventaglio [15-2].
- Applicare sulla vite a testa svasata [15-1] Loctite 242 e serrare piano con l'attrezzo combinato SATA.

10.7. Sostituzione del vaglio materiale



▲ DANGER

Avviso!

Pericolo di lesioni per il distacco di componenti o la fuoriuscita di materiale.

L'uso della pistola a spruzzo senza vaglio materiale pregiudica la tenuta del dispositivo.

→ Mettere in funzione la pistola a spruzzo solo con il vaglio materiale montato.

Smontaggio del vaglio materiale

- Svitare il contenitore del filtro materiale [16-3] con la chiave universale SATA (chiave 19). Con una chiave a forchetta (chiave 14) tenere ferma la parte filettata [16-1].
- Rimuovere il vaglio materiale [16-2].

Montaggio del nuovo vaglio materiale

- Applicare il vaglio materiale [16-2] nel contenitore del filtro materiale [16-3].
- Applicare il contenitore del filtro materiale e serrare piano con la chiave universale SATA (chiave 19). Con una chiave a forchetta (chiave 14) tenere ferma la parte filettata [16-1].

11. Cura e stoccaggio

Il funzionamento regolare della pistola a spruzzo richiede un uso accurato e costanti operazioni di cura e manutenzione del prodotto.

- Conservare la pistola a spruzzo in un luogo asciutto.
- Pulire sempre a fondo la pistola a spruzzo e controllarne la tenuta dopo l'uso e prima di cambiare il materiale.
- Dopo la pulizia, asciugare la pistola a spruzzo con aria compressa pulita e ingrassare i componenti mobili con il grasso per pistole SATA (cod. 48173).

	Avviso!
	
Pericolo di lesioni per il distacco di componenti o la fuoriuscita di materiale. Durante i lavori di pulizia con collegamento alla rete di distribuzione dell'aria compressa e all'alimentazione del materiale, esiste il rischio di distacco improvviso di alcuni componenti, con conseguente fuoriuscita di materiale. → Prima di ogni intervento di pulizia, scollegare la pistola a spruzzo dalla rete di distribuzione dell'aria compressa e dall'alimentazione del materiale.	

	Attenzione!
	
Danni per l'uso di un detergente errato Se si utilizzano detersivi aggressivi per la pulizia della pistola a spruzzo, si rischia di danneggiarla. → Non utilizzare detersivi aggressivi. → Utilizzare detersivi neutri con un pH 6–8. → Non utilizzare acidi, soluzioni alcaline, basi, sverniciatori, prodotti rigenerati inadeguati o altri detersivi aggressivi.	

**Attenzione!****NOTICE****Danni materiali per pulizia errata**

L'immersione in un solvente o detergente oppure la pulizia con un dispositivo a ultrasuoni può danneggiare la pistola a spruzzo.

- Non immergere la pistola a spruzzo in un solvente o detergente.
- Non pulire la pistola a spruzzo con un dispositivo a ultrasuoni.
- Utilizzare solo lavatrici raccomandate da SATA.

**Attenzione!****NOTICE****Danni materiali per l'uso di strumenti di pulizia inadeguati**

Non pulire i fori sporchi con strumenti inadeguati. Anche il minimo danneggiamento può modificare la forma dello spruzzo.

- Utilizzare aghi di pulizia SATA (# 62174) o (# 9894).

**Indicazione!**

Raramente può essere necessario smontare alcune parti della pistola per una pulizia accurata. In tal caso, limitare lo smontaggio ai componenti che, durante il funzionamento, entrano in contatto con il materiale da spruzzare.

- Sciacquare a fondo la pistola con diluente.
- Pulire il cappello dell'aria con un pennello o una spazzola.
- Lubrificare leggermente le parti mobili con grasso per pistole.

12. Rimediare a degli inconvenienti

Inconvenienti tecnici	Causa	Rimedio
La pistola a spruzzo perde	Un corpo estraneo tra ago di colore e ugello materiale pregiudica la tenuta	Smontare l'ago di colore e l'ugello materiale, pulire con il diluente o sostituire il set di ugelli

Inconvenienti tecnici	Causa	Rimedio
Il colore fuoriesce dall'ago di colore (guarnizione dell'ago di colore)	Guarnizione dell'ago di colore a regolazione automatica difettosa o perduta	Sostituire la guarnizione dell'ago di colore
La forma dello spruzzo è falciforme	Foro o circuito dell'aria occluso	Immergere nel diluente, quindi pulire con l'ago per la pulizia ugelli SATA
Spruzzo a goccia o ovale	Contaminazione del perno dell'ugello materiale o del circuito dell'aria	Girare il cappello dell'aria di 180°. Se l'aspetto è lo stesso, pulire il perno dell'ugello materiale e pulire il circuito dell'aria.
Spruzzo oscillante	Materiale insufficiente nel contenitore	Rabbocco del materiale
	Ugello materiale non avvitato	Serrare in modo corrispondente
	Guarnizione dell'ago di colore a regolazione automatica difettosa, set ugelli difettoso o danneggiato	Pulire o sostituire i pezzi.
Il colore fuoriesce dai fori	Preugello non avvitato, ugello aria non avvitato, anello di distribuzione dell'aria difettoso	Serrare o sostituire i pezzi

13. Panoramica ugelli

Ugello del colore A		Dati tecnici			
N. ugello	Cod.	Diame- tro	Ango- lo	Lar- ghezza	Portata a 70 bar
1840	23044	0,18 mm	40°	18 cm	0,16 NI/min
2325	7328	0,23 mm	25°	14 cm	0,23 NI/min

Ugello del colore A		Dati tecnici			
N. ugello	Cod.	Diame- tro	Ango- lo	Lar- ghezza	Portata a 70 bar
2350	7435	0,23 mm	50°	22 cm	0,23 NI/min
2360	74922	0,23 mm	60°	24 cm	0,23 NI/min
2825	16998	0,28 mm	25°	14 cm	0,30 NI/min
2850	50906	0,28 mm	50°	22 cm	0,30 NI/min
2865	13771	0,28 mm	65°	25 cm	0,30 NI/min
3325	20206	0,33 mm	25°	14 cm	0,45 NI/min
3350	50898	0,33 mm	50°	23 cm	0,45 NI/min
3365	13789	0,33 mm	65°	28 cm	0,45 NI/min
3375	74390	0,33 mm	75°	32 cm	0,45 NI/min
3390	73742	0,33 mm	90°	40 cm	0,45 NI/min
3825	13797	0,38 mm	25°	15 cm	0,61 NI/min
3850	7344	0,38 mm	50°	25 cm	0,61 NI/min
3882	74948	0,38 mm	82°	34 cm	0,61 NI/min
4650	19307	0,46 mm	50°	25 cm	0,95 NI/min
4682	74955	0,46 mm	82°	35 cm	0,95 NI/min
5370	150276	0,53 mm	70°	33 cm	1,28 NI/min
6050	17004	0,60 mm	50°	31 cm	1,59 NI/min
Ugello di svolta B		Dati tecnici			
2550	120220	0,25 mm	20/50°	14/22 cm	0,25 NI/min
3050	120238	0,30 mm	20/50°	14/22 cm	0,38 NI/min
3550	120246	0,35 mm	20/50°	14/24 cm	0,50 NI/min
4050	120253	0,40 mm	20/50°	14/25 cm	0,70 NI/min

14. Smaltimento

Smaltire la pistola a spruzzo completamente vuota come materiale riciclabile. Per tutelare l'ambiente, smaltire i residui del prodotto da spruzzare e gli antiagglomeranti nel rispetto delle norme, dopo averli separati dalla pistola. Rispettare le normative locali!

15. Servizio

Potete ricevere accessori, ricambi e servizio tecnico dal Vostro distributore SATA.

16. Ricambi

Cod.	Denominazione	Quantità
12260	Vaglio, 60 msh per filtro materiale SATA	4 pz.
12278	Vagli 100 msh per filtro materiale	4 pz.
18341	Molla a compressione per l'ago	1 pz.
27813	Molla per pistone aria	1 pz.
30833	Set di pulizia ugelli	1 pz.
74856	Set vagli SATA 200 msh costituito da 4 vagli 20933, 2 supporti 77503 e 1 vite 26393	1 pz.
92759	Unità di servizio a pistone pneumatico	1 pz.
94961	Micrometro dell'aria	1 pz.
97824	Anello di distribuzione dell'aria	3 pz.
98418	Vite terminale	1 pz.
98434	Preugello	1 pz.
98459	Cappello dell'aria, ventaglio tondo/ovale	1 pz.
98509	Inserto	1 pz.
98525	Supporto di guarnizione	1 pz.
98590	Collegamento di materiale	1 pz.
98608	Tubo colore con filtro materiale 100 msh	1 pz.
98681	Set leva a grilletto	1 pz.
98699	Kit di attrezzi	1 pz.
98707	Set di riparazione SATAjet 3000 K spray mix	1 pz.
98764	Set ugelli costituito da preugello e punta dell'ago	1 pz.
98772	Ago di colore costituito da ago di colore e punta dell'ago	1 pz.
98806	Regolazione del ventaglio ovale/rotondo	1 pz.
120071	Set bloccaggio grilletto	1 pz.
120261	Elemento di tenuta invertitore	1 pz.
133926	Kit per il perno del grilletto	1 pz.
133942	Supporto di guarnizione	1 pz.
133967	Perno filettato	1 pz.
133991	Testina del pistone dell'aria	3 pz.

Cod.	Denominazione	Quantità
134098	Collegamento dell'aria	1 pz.
207530	Set retrofit interruttore reversibile per SATAjet 3000 K spray mix senza ugello di svolta	1 pz.
228049	Ghiera del cappello dell'aria con protezione da contatto	1 pz.
228056	Ghiera del cappello dell'aria completa di protezione da contatto per SATAjet 3000 K spray mix con ugello di svolta	1 pz.

17. Dichiarazione di conformità CE

Per la dichiarazione di conformità aggiornata:



www.sata.com/downloads

Turinys [pirminis tekstas: vokiečių k.]

1. Simboliai.....	287	10. Einamoji techninė priežiūra ir remontas	296
2. Bendroji informacija.....	287	11. Priežiūra ir sandėliavimas	301
3. Saugos nurodymai	288	12. Sutrikimų šalinimas	303
4. Naudojimas	290	13. Purkštukų apžvalga	304
5. Komplektacija	290	14. Utilizavimas	305
6. Montavimas	291	15. Klientų aptarnavimo tarnyba	305
7. Techniniai duomenys.....	291	16. Atsarginės dalys	305
8. Montavimas	292	17. ES atitikties deklaracija	307
9. Eksploatacija	293		

1. Simboliai

	Įspėjimas apie pavojų, dėl kurio galima patirti mirtinas arba sunkias traumas!
	
	Atsargiai! Pavojinga situacija, kurioje galima patirti materialinės žalos.
	
	Sprogimo pavojus! Įspėjimas apie pavojų, dėl kurio galima patirti mirtinas arba sunkias traumas.
	Nuoroda! Naudingi patarimai ir rekomendacijos.

2. Bendroji informacija

2.1. Įvadas

Šioje naudojimo instrukcijoje pateikta svarbios informacijos apie „SATA-jet 3000 K spray mix“, toliau vadinamo dažymo pistoletu, eksploatavimą. Čia taip pat aprašyta eksploatavimo pradžia, einamoji techninė priežiūra ir remontas, profilaktinė priežiūra, laikymas ir trikčių šalinimas.

2.2. Tikslinė grupė

Ši naudojimo instrukcija skirta

- dažymo ir lakavimo dirbtuvių specialistams.
- Apmokytam personalui lakavimo darbams pramonės ir amatų įmonėse.

2.3. Įspėjimas apie nelaimingus atsitikimus

Principiniai reikia laikytis bendrųjų ir šalyje galiojančių nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių bei atitinkamų dirbtuvių ir darbo saugos instrukcijų.

2.4. Priedai, atsarginės ir nusidėvinčiosios dalys

Iš esmės galima naudoti tik originalius priedus, atsargines ir nusidėvinčiąsias dalis. Ne SATA tiekiami priedai nėra patikrinti ir neapbruoti. SATA nepriima atsakomybės už žalą, kuri padaroma naudojant neapbruotus priedus, atsargines ir nusidėvinčiąsias dalis.

2.5. Atsakomybė ir garantija

Galioja Bendrosios SATA sandorio sąlygos ir kiti sutartiniai susitarimai bei atitinkami galiojantys įstatymai.

SATA neatsako, kai:

- nesilaikoma naudojimo instrukcijos
- gaminys naudojamas ne pagal paskirtį
- dirba nekvalifikuotas personalas
- nenaudojamos asmeninės apsauginės priemonės
- Naudojant ne originalius priedus, atsargines ir nusidėvinčiąsias dalis
- atliekamos savavališkos rekonstrukcijos arba techniniai pakeitimai
- Natūrali amortizacija / nusidėvėjimas
- apkraunama naudojimui netipiška smūgine apkrova
- Montavimo ir išmontavimo darbai

3. Saugos nurodymai

Visos toliau pateiktos pastabos turi būti perskaitytos ir jų turi būti laikomasi. Jeigu jų nebus laikomasi arba bus laikomasi neteisingai, gali atsirasti funkcinių gedimų arba galimi sunkūs sužalojimai, ar net mirties atvejai.

3.1. Reikalavimai personalui

Dažymo pistoletą leidžiama naudoti tik specialistams ir instrukuotiems asmenims, perskaičiusiems ir supratusiems visą šią naudojimo instrukciją. Su dažymo pistoletu draudžiama dirbti asmenims, kurių reakcija yra sumažėjusi dėl narkotikų, alkoholio, medikamentų ar kitų medžiagų.

3.2. Asmeninės apsauginės priemonės

Naudodami dažymo pistoletą ir atlikdami valymo ir techninės priežiūros darbus visada naudokite kvėpavimo, akių ir klausos apsaugos priemones, dėvėkite tinkamas apsaugines pirštines, apsauginius drabužius ir avėkite apsauginius batus.

3.3. Naudojimas potencialiai sprogiose atmosferose

  	[Spėjimas! Sprogimo pavojus!]
Pavojus gyvybei susprogdus dažymo pistoletui Dažymo pistoletą naudojant potencialiai sprogiose 0 zonos atmosferose, gali įvykti sproginimas. → Dažymo pistoleto niekada neneškite į potencialiai sprogios atmosferos 0 zoną.	

Purškimo pistoletą naudoti ir (arba) laikyti leidžiama tik 1 ir 2 potencialiai sprogų zonų potencialiai sprogioje aplinkoje. Būtina naudotis gaminio etiketėje esančiomis instrukcijomis.

3.4. Saugos nurodymai

Techninė būseną

- Niekada neeksploduokite dažymo pistoleto, jei pažeistos jo dalys arba nėra kai kurių dalių.
- Pažeistą dažymo pistoletą nedelsdami išjunkite, atjunkite nuo suslėgtojo oro tiekimo sistemos ir išleiskite visą slėgį.
- Niekada dažymo pistoleto nepertvarkykite ir nekeiskite konstrukcijos savarankiškai.
- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar dažymo pistoletas ir visi prijungti komponentai yra stipriai pritvirtinti, ir prireikus juos suremontuokite.

Darbo medžiagos

- Dirbti su rūgštinėmis arba šarminėmis purškiamosiomis terpėmis draudžiama.
- Naudoti skiediklius su halogenizuotais angliavandeniliais, benzina, žibala, herbicidus, pesticidus ir radioaktyvias medžiagas draudžiama. Halogenizuoti skiedikliai gali sudaryti sprogius ir išsivysčiusius cheminius junginius.
- Draudžiama dirbti su agresyviomis medžiagomis, kuriose yra didelių, aštriabriaunių ir šveičiamųjų poveikį turinčių pigmentų. Tokioms medžiagoms priskiriama, pavyzdžiui, įvairios klijų rūšys, kontaktiniai ir dispersiniai klijai, chloro kaučiukas, panašios į valančiąsias medžiagas ir stambiu pluoštu pripildyti dažai.
- Dažymo pistoleto darbo aplinkoje naudokite tik darbo etapui reikiamą skiediklių, dažų, lako ar kitų pavojingų purškiamųjų terpių kiekį. Baigus dirbti šias medžiagas reikia nunešti į joms pritaikytas laikymo patalpas.

Darbo parametrai

- Dažymo pistoletą galima eksploatuoti tik laikantis techniniuose duomenyse pateiktų parametrų.

Prijungti komponentai

- Galima naudoti tik SATA originalius priedus ir atsargines dalis.
- Prijungtos žarnos ir linijos turi būti atsparios eksploatuojant atsirandančiai šiluminei, cheminei ir mechaninei apkrovai.
- Jei vykstant plakamiesiems judesiams atsilaisvintų žarnos, kuriomis tiekiamas slėgis, kyla pavojus susižaloti. Prieš atjungdami žarnas, iš jų išleiskite orą.

Valymas

- Dažymo pistoleto niekada nevalykite rūgštinėmis arba šarminėmis valymo priemonėmis.
- Niekada nenaudokite valymo priemonių, kurių sudėtyje yra halogenintų angliavandenilių.

Naudojimo vieta

- Dažymo pistoleto niekada nenaudokite uždegimo šaltinių srityje, pavyzdžiui, šalia atviros ugnies, degančių cigarečių ar šalia nuo sprogdimo neapsaugotų elektrinių įrenginių.
- Dažymo pistoletą naudokite tik vėdinamose patalpose.

4. Naudojimas

Naudojimo paskirtis

Dažymo pistoletas naudojamas kandikų tirpalų, glazūrų, dažų ir lakų, taip pat kitų tinkamų, taktų medžiagų dengimui ant tinkamo pagrindo.

Naudojimas ne pagal paskirtį

Apdorojimui draudžiama naudoti abrazyvių, rūgščių ir benzino turinčių medžiagų.

5. Komplektacija

Gaminio Nr. 120 006

- Dažymo pistoletas be medžiagos purkštuko
- Dažų vamzdis ir medžiagos filtras (100 msh)
- Naudojimo instrukcija

Gaminio Nr. 120 014

- Dažymo pistoletas be medžiagos purkštuko
- Perjungiamas atbulinės eigos oro purkštukas

■ Naudojimo instrukcija

Išpakavę patikrinkite, ar:

- Dažymo pistoletas sugadintas
- ar nieko netrūksta.

6. Montavimas [1]

6.1. Lakavimo pistoletas

- | | | | |
|-------|---|--------|--|
| [1-1] | Pakabinimo kablys | [1-8] | Pistoletų korpusas |
| [1-2] | Nuoseklus apvaliosios (plačiosios) srovės reguliatorius | [1-9] | Oro jungtis 1/4" išorinis sriegis |
| [1-3] | Sraigtinis dangtelis | [1-10] | Dažų jungtis 1/4" išorinis sriegis |
| [1-4] | Oro mikrometras | [1-11] | Dažų vamzdis |
| [1-5] | Fiksavimo varžtas | [1-12] | Oro purkštuko žiedas su apsaugu nuo prisilietimo |
| [1-6] | Gaiduko užraktas | [1-13] | Oro ir dažų purkštukas |
| [1-7] | Nuspaudimo apkaba | | |

6.2. Įrankių komplektas

- | | | | |
|-------|-----------------------------------|-------|----------------------------------|
| [2-1] | Atvirasis raktas (4 rakto dydžio) | [2-4] | Įstatomasis raktas (SW 7 dydžio) |
| [2-2] | Trauktuvas | [2-5] | INBUS raktas |
| [2-3] | Valymo šepetėlis | [2-6] | SATA universalusis raktas |

7. Techniniai duomenys

SATAjet 3000 K spray mix		
Rekomenduojamas pistoleto įėjimo slėgis	2,0 bar - 3,0 bar	29 psi - 44 psi
Maks. pistoleto įėjimo slėgis	10,0 bar	145 psi
Maks. medžiagos slėgis	250,0 bar	3 626 psi
Oro sąnaudos plačiąja srove (kai įvesties slėgis 3,0 bar/43,5 psi)	120 NI/min	4,2 cfm
Oro sąnaudos apvaliąja srove (kai įvesties slėgis 3,0 bar/43,5 psi)	310 NI/min	10,9 cfm
Maks. purškiamos terpės temperatūra	60 °C	140 °F

SATAjet 3000 K spray mix

Rekomenduojamas purškimo atstumas	18 cm - 25 cm	7" - 10"
Suslėgtojo oro jungtis	1/4" išorinis sriegis	
Medžiaginė jungtis	1/4" išorinis sriegis	
Svoris su medžiagos sietu ir medžiagos purkštuku	670 g	23,6 oz.

8. Montavimas

**⚠ DANGER****Įspėjimas!****Atsipalaidavusių komponentų arba išpučiamos medžiagos keliamas sužeidimo pavojus.**

Dėl didelio darbinio slėgio medžiagos jungties srityje gali netikėtai atsipalaiduoti komponentai arba išstrykšti medžiaga.

→ Visų konstrukcinių dalių parametrai medžiagos jungties srityje turi būti pritaikyti maksimaliam darbiniam slėgiui.

→ Naudokite SATA medžiagos žarnas.

**⚠ DANGER****Įspėjimas!****Atsipalaidavusių komponentų arba išpučiamos medžiagos keliamas sužeidimo pavojus.**

Montavimo darbus atliekant neatjungus jo nuo suslėgtojo oro tinklo ir medžiagos tiekimo, gali netikėtai atsipalaiduoti komponentai ir išstrykšti medžiaga.

→ Prieš bet kokius montavimo darbus atjunkite dažymo pistoletą nuo suslėgtojo oro tinklo ir medžiagos tiekimo.

→ Nuslėginkite sistemą.

**NOTICE****Atsargiai!****Žala dėl atsipalaidavusių varžtų**

Atsipalaidavę varžtai gali apgadinti konstrukcines dalis arba sutrikdyti veikimą.

→ Visus varžtus priveržkite ranka ir patikrinkite, ar jie tvirtai laikosi.

8.1. Medžiagos purkštuko įmontavimas**Pastaba!**

Prieš pirmą kartą naudojant dažymo pistoletą, į oro purkštuką reikia įmontuoti pasirinktą medžiagos purkštuką (tiekiimo komplektacijoje nėra).

- Ranka nusukite oro purkštuko žiedą su apsaugu nuo prisilietimo **[3-1]** ir nuimkite kartu su oro purkštuku **[3-2]**.
- Į oro purkštuką įstatykite medžiagos purkštuką **[3-3]**. Atkreipkite dėmesį į griovelio padėtį fiksavimo kaiščio atžvilgiu.
- Įsukite ir ranka priveržkite oro purkštuko žiedą su apsaugu nuo prisilietimo kartu su oro purkštuku ir medžiagos purkštuku.

8.2. Pasukamojo purkštuko su veržikliu įmontavimas

- Ranka nusukite oro purkštuko žiedą su apsaugu nuo prisilietimo **[4-1]** ir nuimkite kartu su oro purkštuku **[4-3]**.
- Į oro purkštuką teisingoje padėtyje įstatykite sandarinimo mazgą **[4-4]**.
- Į oro purkštuką įstatykite pasukamąjį purkštuką su veržikliu **[4-2]**.
- Uždėkite bei prisukite ranka oro purkštuko žiedą su apsauga nuo prisilietimo su oro, medžiagos purkštukais ir sandarinimo mazgu. Užsukdami atkreipkite dėmesį į pasukamojo purkštuko su veržikliu padėtį sandarinimo mazgo atžvilgiu.

9. Eksploatacija**NOTICE****Atsargiai!****Žala dėl atsipalaidavusių varžtų**

Atsipalaidavę varžtai gali apgadinti konstrukcines dalis arba sutrikdyti veikimą.

→ Visus varžtus priveržkite ranka ir patikrinkite, ar jie tvirtai laikosi.

9.1. Pirmasis paleidimas

Dažymo pistoletas pristatomas surinktas. Dažymo pistoletas pristatomas surinktas. Pasirinktą medžiagos purkštuką reikia įmontuoti (žr. 8.1 ar 8.2 skyrių).

Išpakavę patikrinkite, ar:

- Ar dažymo pistoletas neapgadintas.
- Nieko netrūksta (žr. 5 skyrių).



NOTICE

Atsargiai!

Žala dėl nešvaraus suslėgtojo oro

Naudojant nešvarų suslėgtąjį orą galimi veikimo sutrikimai.

→ Naudokite švarų suslėgtąjį orą. Pavyzdžiui, per SATA filtrą 544.

- Patikrinkite, ar tvirtai laikosi visi varžtai.
- Tvirtai priveržkite pirminį purkštuką.
- Purškimo oro žarną prijunkite prie suslėgtojo oro jungties **[1-9]**.
- Medžiagos žarną prijunkite prie medžiagos jungties **[1-10]**.
- Tinkamu valymo skysčiu praplaukite medžiagos kanalą (žr. 11 skyrių).

9.2. Įprastinis naudojimas

Siekiant užtikrinti saugų darbą su dažymo pistoletu, kiekvieną kartą prieš naudojant reikia įsitikinti, kad:

- yra užtikrintas reikalingas suslėgtojo oro debitas, medžiagos debitas, medžiagos, purškimo oro slėgis.
- būtų naudojamas švarus suslėgtasis oras.

Medžiagos tiekimo suregulavimas

- Reikalingą medžiagos transportavimo slėgį nustatykite aukšto slėgio siurblyje.

Purškimo slėgio suregulavimas

Dažomoji medžiaga išpurškiama beoriu principu. Medžiaga dideliu slėgiu privedama prie purkštuko, jį palikdama pulverizuojama, o purškimo pavidas formuojamas medžiagos purkštuko geometrija.



Pastaba!

Jei nepasiekiamas purškimo srovės formavimui reikalingas medžiagos slėgis, reikia padidinti darbinį medžiagos slėgį.

- Nustatykite medžiagos slėgį pagal reikalingą įvesties slėgį.

Purškiamos srovės nustatymas

Purškimo srovės plotį ir purškimo kampą apibrėžia medžiagos puršk-tuko **[3-3]** geometrija. Srovės formą galima pritaikyti, per oro purkštuką **[3-2]** pridodant suslėgtojo oro.

- Apvaliąją srovę galima sureguliuoti sukančiant apvaliosios ir plačiosios srovės reguliatorių **[5-1]**.
- Oro debitą galima reguliuoti oro mikrometru **[5-2]**.

	Pastaba!
■ Išilgai išdėstytas oro mikrometras [5-2]	
III padėtis - lygiagrečius pistoleto korpusui	
■ Maksimalus purškimas, maksimalus pistoleto vidinis slėgis (lygus įleidimo slėgiui)	
■ Skersai išdėstytas oro mikrometras [5-2]	
I arba II padėtis (skersai pistoleto korpuso atžvilgiu)	
■ Minimalus purškimas, minimalus pistoleto vidinis slėgis (nedidelės apimties dažymo darbams, dėmėms ir pan..)	

Dažymas

	Pastaba!
Dažydami naudokite tik tam darbo etapui reikalingą medžiagos kiekį. Dažydami atkreipkite dėmesį į reikalingą purškimo atstumą. Baigę dažyti medžiagą tinkamai sandėliuokite arba utilizuokite.	

- Išlaikykite reikiamą purškimo atstumą **[7-2]**.
- Užtikrinkite purškiamo oro ir medžiagų tiekimą **[7-2]**.
- Dažymo pistoletą su paleidimo blokatoriumi **[6-1]** atsklęskite paleidimo svirtyje **[6-2]**.
- Norėdami dažyti, iki galo nuspauskite paleidimo svirtį **[7-1]**.
- Judinkite dažymo pistoletą, kaip parodyta **[7-2]**.

Dažymo proceso baigimas

- Dažymo pistoletą su paleidimo blokatoriumi **[6-1]** užsklęskite paleidimo svirtyje **[6-2]**.
- Jei dažymo procesas užbaigiamas arba planuojama ilgesnė dažymo pertrauka, išjunkite purškimo orą ir medžiagos tiekimą ir atkreipkite dėmesį į nuorodas dėl priežiūros ir sandėliavimo (žr. 11 skyrių).

10. Einamoji techninė priežiūra ir remontas

	Įspėjimas!
	

Atsipalaidavusių komponentų arba išpučiamos medžiagos keliamas sužeidimo pavojus.

Einamosios techninės priežiūros darbus atliekant neatjungus jo nuo suslėgtojo oro tinklo ir medžiagos tiekimo, gali netikėtai atsipalaiduoti komponentai ir išstrykšti medžiaga.

→ Prieš bet kokius einamosios techninės priežiūros darbus atjunkite dažymo pistoletą nuo suslėgtojo oro tinklo ir medžiagos tiekimo.

→ Nuslėginkite sistemą.

Dažymo pistoleto dalys, pro kurias juda medžiaga, bei medžiagos tiekimo sistemoje ir linijose būna didelis slėgis (iki 250 bar).

→ Žarnų ir prijungimo sistemų parametrai turi būti tam pritaikyti.

	Įspėjimas!
	

Pavojus susižeisti į aštirus kraštus

Montuojant purkštukų komplektą kyla pavojus susižeisti į aštirus kraštus.

→ Mūvėkite darbinės pirštines.

→ SATA trauktuvą visada naudokite taip, kad jis būtų nukreiptas nuo kūno tolyn.

Kitame skyriuje aprašyta dažymo pistoleto techninė priežiūra ir remontas. Techninės ir einamosios techninės priežiūros darbus leidžiama atlikti tik mokytiems specialistams.

- Prieš atlikdami bet kokius techninės ir einamosios techninės priežiūros darbus, nutraukite suslėgtojo oro ir medžiagos tiekimą.

Remontui reikalingos atsarginės detalės (žr. 17 skyrių).

10.1. Purkštuko dalių keitimas

Medžiagos purkštuko išmontavimas

- Ranka nusukite oro purkštuko žiedą su apsaugu nuo prisilietimo [3-1].
- Nuimkite oro purkštuką [3-2] kartu su medžiagos purkštuku [3-3].

Pirminio purkštuko, rutulinio kietmetalio galiuko ir dažų pulverizatoriaus adatos išmontavimas

- SATA universalioju raktu nusukite pirminį purkštuką [8-4].
- Šešiakampių (Allen) raktu atsukite galinį varžtą [8-8].
- Išimkite spyruoklę [8-7].
- Atsukite karbido rutulinį antgalį (4 dydžio veržliaraktis) [8-5] naudodami SATA veržliaraktį (adatos galą prilaikydami atsuktuvu).
- Išimkite dažų pulverizatoriaus adatą [8-6].

Naujo pirminio purkštuko, rutulinio kietmetalio galiuko ir dažų pulverizatoriaus adatos montavimas

 NOTICE	Atsargiai!
Žala dėl neteisingo įmontavimo eiliškumo Sumontavus neteisinga eilės tvarka, komponentai gali būti apgadinti. → Atkreipkite dėmesį į teisingą įmontavimo eiliškumą.	

- Įstumkite naują dažų pulverizatoriaus adatą [8-6].
- Veržliarakčiu užsukite ant dažų pulverizatoriaus adatos naują rutulinį kietmetalio galiuką [8-5] (atsuktuvu laikykite adatos galą).
- Nustumkite dažų pulverizatoriaus adatą tolyn.
- SATA universalioju raktu įsukite naują pirminį purkštuką [8-4].
- Uždėkite spyruoklę [8-7].
- Šešiakampių (Allen) raktu užsukite galinį varžtą [8-8].

Naujo medžiagos purkštuko montavimas

	Pastaba!
Medžiagos purkštukui su pasukimo jungikliu įstatykite į oro purkštuką pirminį purkštuką. Atkreipkite dėmesį į griovelio padėtį fiksavimo kaiščio atžvilgiu.	

- Įstatykite medžiagos purkštuką [3-3] į oro purkštuką [3-2]. Atkreipkite dėmesį į griovelio padėtį fiksavimo kaiščio atžvilgiu.
- Uždėkite ir ranka prisukite oro purkštuko žiedą su apsaugu nuo prisilietimo [3-1] kartu su oro purkštuku ir medžiagos purkštuku.

10.2. Oro skirstytuvo žiedo keitimas

Prieš keičiant oro skirstytuvo žiedą ir jį pakeitus reikia atlikti veiksmus, aprašytus skyriuje „Purkštuko dalių keitimas“ (žr. 10.1 skyrių).

Oro skirstytuvo žiedo išmontavimas

	Atsargiai!
NOTICE	

Žala dėl naudojamų neteisingų įrankių

Oro skirstytuvo žiedas tvirtai laikosi purkštuko galvutėje. Naudojant per daug jėgos, purkštuko galvutę galima sugadinti. Nuslydus SATA trauktuvui galimi sužeidimai.

- Mūvėkite darbinės pirštines.
- SATA trauktuvą visada naudokite taip, kad jis būtų nukreiptas nuo kūno tolyn.
- Tolygiai traukite oro skirstytuvo žiedą iš purškimo galvutės.

- Atlikite veiksmus, nurodytus „Medžiagos purkštuko nuėmimas“ ir „Pirminio antgalio, karbido rutulinio antgalio ir dažų pulverizatoriaus adatos nuėmimas“ (žr. skyrių 10.1).
- SATA trauktuvu **[9-1]** ištraukite oro skirstytuvo žiedą.
- Patikrinkite, ar purškimo galvutės **[9-2]** sandarinimo paviršiai nepažeisti ir neužteršti, prireikus nuvalykite.

Naujo oro skirstytuvo žiedo montavimas

- Į purškimo galvutę įstatykite naują oro skirstytuvo žiedą. Be to kaištis, esantis apatinėje oro skirstytuvo žiedo pusėje, turi būti atitinkamai išlygintas **[9-3]**.
- Tolygiai įspauskite oro skirstytuvo žiedą.
- Atlikite veiksmus, nurodytus „Naujo pirminio antgalio, karbido rutulinio antgalio ir dažų pulverizatoriaus adatos uždėjimas“ „Naujo medžiagos purkštuko uždėjimas“ (žr. skyrių 10.1).

10.3. Paleidimo svirties keitimas

Paleidimo svirties išmontavimas

- Galinio varžto **[8-8]** išsukimas šešiakampiu (Allen) raktu
- Išimkite spyruoklę **[8-7]** ir dažų pulverizatoriaus adatą **[8-6]**.
- Atsargiai nuimkite laikančiuosius žiedus **[10-4]**, **[10-7]**.
- Nuimkite spyruoklinę poveržlę **[10-1]** ir plastikinę poveržlę **[10-2]**.
- Ištraukite abu varžtus – **[10-3]** ir **[10-6]**.
- Nuimkite paleidimo svirtį **[10-5]**.

Naujos paleidimo svirties montavimas

- Įstatykite paleidimo svirtį **[10-5]**, tarp pistoleto korpuso ir paleidimo svir-

- ties įstumdami spyruoklinę poveržlę [10-1] ir plastikinę poveržlę [10-2].
- Įstumkite abu varžtus – [10-3] ir [10-6].
 - Uždėkite laikančiuosius žiedus [10-4], [10-7] ant abiejų varžtų.
 - Įstatykite dažų pulverizatoriaus adatą [8-6] ir spyruoklę [8-7].
 - Šešiakampiu (Allen) varžtu įsukite galinį varžtą [8-8].

10.4. Dažų pulverizatoriaus adatos sandariklio keitimas

Keisti reikia tuomet, kai iš savaime susireguliuojančio dažų pulverizatoriaus adatos sandariklio ištrykšta medžiagos.

Dažų pulverizatoriaus adatos sandariklio laikiklių išmontavimas

- Atlikite veiksmus, nurodytus „Medžiagos purkštuko nuėmimas“ ir „Pirminio antgalio, karbido rutulinio antgalio ir dažų pulverizatoriaus adatos nuėmimas“ (žr. skyrių 10.1).
- SATA universaliuoju raktu [11-3] ir įstatomuoju raktu (7 dydžio raktas) [11-2] išsukite dažų pulverizatoriaus adatos sandariklio laikiklį [11-1].
- Patikrinkite, ar dažų pulverizatoriaus adatos sandariklio laikiklis neapgadintas ir švarus, jei reikia, nuvalykite arba pakeiskite.

Naujų dažų pulverizatoriaus adatos sandariklio laikiklių montavimas

- Naują dažų pulverizatoriaus adatos sandariklio laikiklį [11-1] užfiksuokite su „Loctite 242“ ir įsukite SATA universaliuoju raktu [11-3] ir įstatomuoju raktu (7 dydžio raktas) [11-2].
- Atlikite veiksmus, nurodytus „Naujo pirminio antgalio, karbido rutulinio antgalio ir dažų pulverizatoriaus adatos uždėjimas“ „Naujo medžiagos purkštuko uždėjimas“ (žr. skyrių 10.1).

10.5. Oro mikrometro, oro stūmoklio ir sandariklio laikiklio keitimas

Pakeisti reikia, kai nepaspaudus ištraukimo rankenos iš oro purkštuko arba iš oro mikrometro prasiskverbia oro.

Oro mikrometro, oro stūmoklio ir sandariklio laikiklio išmontavimas

- Atlikite veiksmus, nurodytus „Medžiagos purkštuko nuėmimas“ ir „Pirminio antgalio, karbido rutulinio antgalio ir dažų pulverizatoriaus adatos nuėmimas“ (žr. skyrių 10.1).
- Atlikite veiksmus, nurodytus „Paleidimo svirties išėmimas“ (žr. skyrių 10.3).
- Išsukite fiksavimo varžtą [12-1] šešiakampiu (Allen) raktu [12-2].
- Nutraukite oro mikrometrą [13-2].
- Nuimkite oro stūmoklio spyruoklę [13-1] ir oro stūmoklio galvutę [13-3].
- Ištraukite oro stūmoklio kotą [13-4].
- Išsukite sandariklio laikiklį [14-1] šešiakampiu (Allen) raktu (4 dydžio

veržliarakčiu) **[14-2]** .

- Išmontavę patikrinkite oro stūmoklio kotą; jei reikia, nuvalykite arba, jei jis apgadintas (pvz., subraižytas arba sulinkęs), pakeiskite.

Naujo oro mikrometro, oro stūmoklio ir sandariklio laikiklio montavimas

	Įspėjimas!
	

Atsipalaidavusių komponentų arba išpučiamos medžiagos keliamas sužeidimo pavojus.
 Oro mikrometras gali būti nekontroliuojamai išsviestas iš dažymo pistoleto.
 → Įsukdami fiksavimo varžtą atkreipkite dėmesį į teisingą oro mikrometro padėtį.
 → Patikrinkite, ar tvirtai laikosi fiksavimo varžtas.

- Įsukite naują sandariklio laikiklį **[14-1]** šešiakampiu (Allen) raktu (4 dydžio veržliarakčiu) **[14-2]** .
- Naują oro stūmoklio kotą **[13-4]** sutepkite SATA didelio našumo tepalu (art. Nr. 48173) ir įstatykite. Atkreipkite dėmesį į įmontavimo kryptį.
- Įstatykite naują oro stūmoklio spyruoklę **[13-1]** ir naują oro stūmoklio galvutę **[13-3]**.
- Naują oro mikrometrą **[13-2]** sutepkite SATA didelio našumo tepalu (art. Nr. 48173) ir įstatykite. Atkreipkite dėmesį į įmontavimo kryptį.
- Fiksavimo varžtą **[12-1]** tvirtai priveržkite originaliu šešiakampiu (Allen) raktu **[12-2]** .
- Atlikite veiksmus, nurodytus „Naujos paleidimo svirties montavimas“ (žr. skyrių 10.3).
- Atlikite veiksmus, nurodytus „Naujo pirminio antgalio, karbido rutulinio antgalio ir dažų pulverizatoriaus adatos uždėjimas“ „Naujo medžiagos purkštuko uždėjimas“ (žr. skyrių 10.1).

10.6. Apvaliosios ir plačiosios srovės reguliatoriaus suklio keitimas

Suklio išmontavimas

- Išsukite įleidžiamąjį varžtą **[15-1]** šešiakampiu (Allen) varžtu.
- Nutraukite rievėtajį bumbulą **[15-2]**.
- SATA universalioju raktu (12 dydžio raktas) išsukite sukli **[15-3]**.

Naujo suklio montavimas

- Įsukite naują suklij [15-3] SATA universaliuoju raktu (12 dydžio raktas).
- Uždėkite rievėtąjį bumbulą [15-2].
- Įleidžiamąjį varžtą [15-1] užfiksukite su „Loctite 242“ ir su SATA universaliuoju įrankiu įsukite rankos stiprumu.

10.7. Medžiagos sieto keitimas

	Įspėjimas!
	
Atsipalaidavusių komponentų arba išpučiamos medžiagos keliamas sužeidimo pavojus. Naudojant dažymo pistoletą be medžiagos sieto jis praranda sandarumą. → Dažymo pistoletą naudokite tik su įdėtu medžiagos sietu.	

Medžiagos sieto išmontavimas

- Išsukite medžiagos filtro korpusą [16-3] SATA universaliuoju raktu (19 dydžio raktas). Atviruoju raktu (14 dydžio raktas) laikykite srieginę dalį [16-1].
- Išimkite medžiagos sieta [16-2].

Naujo medžiagos sieto montavimas

- Įstatykite medžiagos sieta [16-2] į medžiagos sieto korpusą [16-3].
- Užsukite medžiagos filtro korpusą ir SATA universaliuoju raktu (19 dydžio raktas) priveržkite rankos stiprumu. Atviruoju raktu (14 dydžio raktas) laikykite srieginę dalį [16-1].

11. Priežiūra ir sandėliavimas

Kad dažymo pistoletas veiktų, būtina kruopščiai jį tvarkyti, nuolat atlikti techninę ir kasdienę priežiūrą.

- Dažymo pistoletą laikykite sausoje vietoje.
- Kruopščiai išvalykite dažymo pistoletą po kiekvieno naudojimo ir prieš keisdami medžiagas bei patikrinkite, ar nėra nuotėkio.
- Išvalę visą dažymo pistoletą išdžiovinkite švriu suslėgtuoju oru ir sutepkite judžias dalis SATA pistoletų tepalu (art. Nr. 48173).



⚠ DANGER

Įspėjimas!

Atsipalaidavusių komponentų arba išpučiamos medžiagos keliamas sužeidimo pavojus.

Valymo darbus atliekant neatjungus jo nuo suslėgtojo oro tinklo ir medžiagos tiekimo, gali netikėtai atsipalaiduoti komponentai ir išstrykšti medžiaga.

→ Prieš bet kokius valymo darbus atjunkite dažymo pistoletą nuo suslėgtojo oro tinklo ir medžiagos tiekimo.



NOTICE

Atsargiai!

Žala dėl netinkamų valymo priemonių

Agresyvios dažymo pistoleto valymo priemonės gali jį pažeisti.

→ Nenaudokite agresyvių valymo priemonių.

→ Naudokite neutralias valymo priemones, kurių pH rodiklis yra 6–8.

→ Nenaudokite rūgščių, šarmų, bazių, tirpiklių, netinkamų regeneravimo priemonių arba kitų agresyvių valiklių.



NOTICE

Atsargiai!

Netinkamai valant gali būti padaryta žalos

Dažymo pistoletą panardinus į tirpiklį ar valymo priemonę arba valant ultragarso prietaisu, dažymo pistoletas gali būti pažeistas.

→ Dažymo pistoleto nedėkite į tirpiklį ar valymo priemonę.

→ Dažymo pistoleto nevalykite ultragarso prietaisu.

→ Naudokite tik SATA rekomenduojamus plovimo įrenginius.

**Atsargiai!****NOTICE****Materialinė žala naudojant netinkamus valymo įrankius**

Jokiu būdu nevalykite užterštų angų netinkamais daiktais. Net ir dėl nedidelio pažeidimo gali pasikeisti purškimo savybės.

→ Naudokite SATA purkštukų valymo adatas (# 62174) arba (# 9894).

**Pastaba!**

Norint kruopščiai išvalyti dažymo pistoletą, gali reikėti išmontuoti kai kurias jo dalis. Jei reikia išmontuoti, tai turėtų būti tik tos konstrukcinės dalys, ant kurių patenka medžiagos.

- Dažymo pistoletą išskalaukite skiedikliu.
- Oro purkštuką nuvalykite teptuku arba šepetėliu.
- Judančias dalis šiek tiek sutepkite pistoletų tepalu.

12. Sutrikimų šalinimas

Gedimas	Priežastis	Priemonė
Iš dažymo pistoleto laša dažai	Svetimkūnis tarp dažų pulverizatoriaus adatos ir medžiagos purkštuko neleidžia užsandarinti	Dažų pulverizatoriaus adatą ir medžiagos purkštuką nuimkite, nuvalykite skiedikliu arba įdėkite naują purkštukų komplektą
Dažų pulverizatoriaus adata praleidžia dažus (dažų pulverizatoriaus adatos sandariklis)	Sugedo arba iškrito savaime nusistatantis adatos sandariklis	Pakeiskite dažų pulverizatoriaus adatos sandariklį
Purškimo pavidalas pjautuvo formos	Užsikimšo garso signalo anga arba oro grandinė	Sugerkite skiedikliu, tada nuvalykite SATA purkštukų valymo adatą
Srovė lašo formos arba ovali	Užsiteršęs medžiagos purkštukas arba oro grandinė	Pasukite oro purkštuką 180°. Jei išvaizda lieka tokia pat, išvalykite medžiagos purkštuko žvakutę ir oro grandinę.

Gedimas	Priežastis	Priemonė
Srovė plazda	Talpoje nepakankamai medžiagos	Medžiagos papildymas
	Nepriveržtas medžiagos purkštukas	Tinkamai priveržkite dalis
	Sugedęs savaime besireguliuojančios adatos sandariklis, purkštukų rinkinys užterštas arba pažeistas	Nuvalyti arba pakeisti dalis.
Iš rago skylių teka dažai	Pirminis purkštukas nepriveržtas, oro purkštukas nepriveržtas, sugedęs oro skirstytuvas	Priveržkite arba pakeiskite dalis

13. Purkštukų apžvalga

Medžiagos purkštukas A		Techniniai duomenys			
Purkštuko Nr.	Gaminio Nr.	Skersmuo	Kampas	Plotis	Našumas, esant 70 bar
1840	23044	0,18 mm	40°	18 cm	0,16 NI/min
2325	7328	0,23 mm	25°	14 cm	0,23 NI/min
2350	7435	0,23 mm	50°	22 cm	0,23 NI/min
2360	74922	0,23 mm	60°	24 cm	0,23 NI/min
2825	16998	0,28 mm	25°	14 cm	0,30 NI/min
2850	50906	0,28 mm	50°	22 cm	0,30 NI/min
2865	13771	0,28 mm	65°	25 cm	0,30 NI/min
3325	20206	0,33 mm	25°	14 cm	0,45 NI/min
3350	50898	0,33 mm	50°	23 cm	0,45 NI/min
3365	13789	0,33 mm	65°	28 cm	0,45 NI/min
3375	74390	0,33 mm	75°	32 cm	0,45 NI/min
3390	73742	0,33 mm	90°	40 cm	0,45 NI/min
3825	13797	0,38 mm	25°	15 cm	0,61 NI/min
3850	7344	0,38 mm	50°	25 cm	0,61 NI/min

Medžiagos purkštukas A		Techniniai duomenys			
Purkštuko Nr.	Gaminio Nr.	Skersmuo	Kam-pas	Plotis	Našumas, esant 70 bar
3882	74948	0,38 mm	82°	34 cm	0,61 NI/min
4650	19307	0,46 mm	50°	25 cm	0,95 NI/min
4682	74955	0,46 mm	82°	35 cm	0,95 NI/min
5370	150276	0,53 mm	70°	33 cm	1,28 NI/min
6050	17004	0,60 mm	50°	31 cm	1,59 NI/min
Pasukamasis purkštukas B		Techniniai duomenys			
2550	120220	0,25 mm	20/50°	14/22 cm	0,25 NI/min
3050	120238	0,30 mm	20/50°	14/22 cm	0,38 NI/min
3550	120246	0,35 mm	20/50°	14/24 cm	0,50 NI/min
4050	120253	0,40 mm	20/50°	14/25 cm	0,70 NI/min

14. Utilizavimas

Visiškai ištuštintą dažymo pistoletą utilizuokite kaip antrinę žaliavą. Kad neterštumėte aplinkos, purškimo terpės likučius ir saugančią nuo sulipimo priemonę tinkamai utilizuokite atskirai nuo dažymo pistoleto. Laikykitės vietos taisyklių!

15. Klientų aptarnavimo tarnyba

Priedus, atsargines dalis ir techninę pagalbą Jums suteiks Jūsų SATA prekybos atstovas.

16. Atsarginės dalys

Gaminio Nr.	Pavadinimas	Kiekis
12260	Sietas, 60 msh, skirtas SATA medžiagos filtrui	4 vnt.
12278	Medžiagos filtro sietai 100 msh	4 vnt.
18341	Pulverizatoriaus adatos spaudžiamoji spyruoklė	1 vnt.
27813	Spyruoklė oro stūmokliui	1 vnt.
30833	Purkštuko valymo rinkinys	1 vnt.

Gaminio Nr.	Pavadinimas	Kiekis
74856	SATA sieto rinkinys 200 msh sudarytas iš 4 sietų 20933, 2 sietų laikiklių 77503 bei 1 varžto 26393	1 vnt.
92759	Pneumatinių stūmoklių priežiūros įrenginys	1 vnt.
94961	Oro mikrometras	1 vnt.
97824	Oro skirstytuvo žiedas	3 vnt.
98418	Sraigtinis dangtelis	1 vnt.
98434	Pirminis purkštukas	1 vnt.
98459	Oro purkštukas, apvalios ir (arba) plačios srovės	1 vnt.
98509	Įdėklas	1 vnt.
98525	Sandarinamasis laikiklis	1 vnt.
98590	Medžiagos pajungimas	1 vnt.
98608	Dažų vamzdelis su medžiagos filtru 100 msh	1 vnt.
98681	Paleidimo svirties rinkinys	1 vnt.
98699	Įrankių komplektas	1 vnt.
98707	Remonto rinkinys SATAjet 3000 K spray mix	1 vnt.
98764	Purkštukų rinkinys, sudarytas ir pirminio filtro ir adatos smaigalio	1 vnt.
98772	Dažų pulverizatoriaus adata, sudaryta iš dažų pulverizatoriaus adatos ir adatos smaigalio	1 vnt.
98806	Apvaliosios / plačiosios srovės reguliatorius	1 vnt.
120071	Gaiduko užrakto rinkinys	1 vnt.
120261	Pasukimo jungiklio sandarinimo mazgas	1 vnt.
133926	Apkabos ritinėlių komplektas	1 vnt.
133942	Sandarinamasis laikiklis	1 vnt.
133967	Srieginis kaištis	1 vnt.
133991	Oro stūmoklio galvutė	3 vnt.
134098	Oro jungtis	1 vnt.
207530	Atbulinės eigos jungiklio atnaujinimo komplektas, skirtas SATAjet 3000 K spray mix be pasukamojo purkštuko	1 vnt.
228049	Oro purkštuko žiedas su apsaugu nuo prisilietimo	1 vnt.

Gaminio Nr.	Pavadinimas	Kiekis
228056	Oro purkštuko žiedas su apsauga nuo prisilietimo, skirtas SATAjet 3000 K spray mix su pasukamuoju purkštuku	1 vnt.

17. ES atitikties deklaracija

Galiojančią atitikties deklaraciją rasite:



www.sata.com/downloads

Satura rādītājs [oriģinālā redakcija: vāciski]

1. Simboli.....	309	10. Apkopes un uzturēšanas darbi	319
2. Vispārēja informācija	309	11. Kopšana un uzglabāšana.....	325
3. Drošības norādījumi	310	12. Traucējumu novēršana.....	326
4. Lietošana.....	312	13. Sprauslu pārskats.....	327
5. Piegādes komplekts	312	14. Utilizācija	328
6.	313	15. Klientu apkalpošanas centrs.....	328
7. Tehniskie parametri	313	16. Rezerves detaļas.....	329
8. Montāža.....	314	17. EK atbilstības deklarācija	330
9. Lietošana.....	316		

1. Simboli

	Brīdinājums! par briesmām, kas var izraisīt nāvi vai nodarīt smagus miesas bojājumus.
	
	Sargies! no bīstamām situācijām, kas var izraisīt materiālus zaudējumus.
	
	Sprādzienbīstamība! Brīdinājums par apdraudējumu, kas var izraisīt nāvi vai nodarīt smagus miesas bojājumus.
	Norāde! Noderīgi padomi un ieteikumi.

2. Vispārēja informācija

2.1. Ievads

Šī lietošanas instrukcija satur svarīgu informāciju par SATAjet 3000 K spray mix (turpmāk tekstā sauktu "Pulverizators") lietošanu. Tajā ir aprakstīta arī ierīces ekspluatācijas sākšana, tehniskā apkope un uzturēšana darba kārtībā, kopšana un uzglabāšana, kā arī traucējumu novēršana.

2.2. Mērķauditorija

Šī lietošanas instrukcija ir paredzēta:

- krāsošanas un lakošanas ražotnes speciālistiem.
- apmācītam personālam lakošanas darbiem rūpniecības un amatnieku

uzņēmumos.

2.3. Negadījumu novēršana

Obligāti ievērot vispārējos, kā arī ekspluatācijas valstī spēkā esošos nelaimes gadījumu novēršanas noteikumus un attiecīgās darba aizsardzības instrukcijas, kas ir spēkā attiecīgajā darbnīcā vai uzņēmumā.

2.4. Piederumi, rezerves un dilstošās daļas

Pamatā ir izmantojamas vienīgi SATA oriģinālās rezerves, piederumu un dilstošās daļas. Piederumu daļas, kuras nav piegādājis SATA, nav pārbaudītas un akceptētas lietošanai. Par bojājumiem, kas radušies, izmantojot neakceptētas rezerves, piederumu un dilstošās daļas, SATA neuzņemas nekādu atbildību.

2.5. Garantija un saistības

Ir spēkā SATA vispārējie darījumu noteikumi un eventuālās papildu vienošanās, kā arī attiecīgie spēkā esošie likumi.

SATA neuzņemas nekādas saistības, ja

- netiek ievērota lietošanas instrukcija
- izstrādājums tiek lietots neatbilstoši paredzētajam pielietojumam
- tiek piesaistīts neapmācīts personāls
- netiek izmantoti individuālie aizsardzības līdzekļi
- Oriģinālo piederumu, rezerves un dilstošo detaļu neizmantošana
- tiek veiktas pašrocīga pārbūve vai tehniskas izmaiņas
- Dabiskais nolietojums/nodilums
- ja rodas lietojumam netipisks trieciennoslogojums
- tiek veikti montāžas un demontāžas darbi

3. Drošības norādījumi

Izlasiet visas zemāk sniegtās norādes un ievērojiet tās. Norāžu neievērošana vai neatbilstoša ievērošana var izraisīt ierīces traucējumus vai smagas traumas un arī nāvi.

3.1. Prasības personālam

Krāsu pulverizatoru drīkst lietot tikai pieredzējuši kvalificēti speciālisti un instruēts personāls, kas ir pilnībā izlasījis un sapratis šo lietošanas instrukciju. Personām, kuras atrodas narkotisko vielu, alkohola, medikamentu vai citu vielu ietekmē, pulverizatoru lietot aizliegts.

3.2. Individuālie aizsardzības līdzekļi

Izmantojot pulverizatoru, kā arī veicot tā tīrīšanu un tehnisko apkopi, vienmēr lietot sertificētus elpošanas ceļu aizsardzības līdzekļus un acu aizsargus, kā arī dzirdes aizsargus, valkāt piemērotus aizsargcimdus, darba apģērbu, kā arī aizsargapavus.

3.3. Lietošana sprādzienbīstamības zonās

   	Brīdinājums! Sprādzienbīstamība!
Dzīvības apdraudējums, eksplodējot pulverizatoram Lietojot pulverizatoru 0. sprādzienbīstamās zonas sprādzienbīstamajā vidē, iespējama eksplozija. → Nekad neienest krāsu pulverizatoru 0. sprādzienbīstamas zonas sprādzienbīstamajā vidē.	

Krāsu pulverizators ir atļauts lietošanai/uzglabāšanai 1. un 2. klases sprādzienbīstamās zonās. Jāievēro produkta marķējums.

3.4. Drošības norādījumi

Tehniskais stāvoklis

- Krāsu pulverizatoru nekad nelietot, ja tam ir konstatēts kāds bojājums vai trūkst kāda detaļa.
- Konstatējot bojājumu, uzreiz pārtraukt krāsu pulverizatora lietošanu, atvienot to no saspīestā gaisa padeves un līdz galam atgaisot.
- Krāsu pulverizatoru pašrocīgi nepārbūvēt un neveikt tai tehniska rakstura izmaiņas.
- Pirms katras lietošanas pārbaudīt, vai krāsu pulverizatorā un nevienā no pieslēgtajiem piederumiem nav radušies bojājumi un tiem ir stabila sēža; vajadzības gadījumā salabot.

Darba materiāli

- Skābi vai sārmus saturošu izsmidzināmo vielu pārstrāde ir aizliegta.
- Halogenētus ogļūdeņražus saturošu šķīdinātāju, benzīna, kerozīna, herbicīdu, pesticīdu un radioaktīvu vielu pārstrāde ir aizliegta. Halogenizēti šķīdinātāji var izraisīt eksplozīvu un kodīgu ķīmisko savienojumu veidošanos.
- Aizliegts izmantot tādas agresīvas vielas, kas satur lielus, asus un abrazīvus pigmentus. Tie ir, piemēram, dažādi līmju veidi, kontaktlīmes, dispersijas līmes, hlorkaučuks, apmetumam līdzīgi materiāli un krāsas ar rupjām šķiedrvielām.

- Krāsu pulverizatora darba vidē ienest vienīgi tādu šķīdinātāju, krāsas, lakas vai citu bīstamu izsmidzināmo vielu daudzumu, kāds ir nepieciešams darba izpildei. Pēc darba beigām šīs vielas novietot noteikumiem atbilstošās uzglabāšanas telpās.

Ekspluatācijas parametri

- Krāsas pulverizatoru drīkst darbināt tikai, ievērojot tehnisko datu plāksnītē norādītos parametrus.

Pieslēgtie komponenti

- Izmantot tikai SATA oriģinālās piederumu un rezerves daļas.
- Pieslēgtajām šļūtenēm un vadiem jābūt atbilstošiem ekspluatācijas laikā paredzamajam termiskajam, ķīmiskajam un mehāniskajam noslogojumam.
- Zem spiediena esošas šļūtenes atvienojoties ar pātagveida kustībām var izraisīt savainojumus. Šļūtenes pirms atvienošanas vienmēr pilnībā jāatgaiso.

Tīrīšana

- Krāsu pulverizatora tīrīšanai neizmantojiet skābi vai sārmu saturošus tīrīšanas līdzekļus.
- Nekad nelietot tīrīšanas šķidrumus uz halogenizētu ogļūdeņražu bāzes.

Izmantošanas vieta

- Krāsu pulverizatoru nekad neizmantojot uzliesmošanas avotu, piemēram, atklātas uguns, degošu cigarešu vai pret sprādzieniem neaizsargātu elektrisko ierīču tuvumā.
- Krāsu pulverizatoru izmantot tikai telpās ar labu ventilācijas sistēmu.

4. Lietošana

Paredzētais pielietojums

Krāsu pulverizators ir paredzēts kodināšanas līdzekļu, glazūru, krāsu un laku, kā arī citu piemērotu šķidru vielu uzklāšanai uz piemērotām virsmām.

Noteikumiem neatbilstoša lietošana

Nedrīkst apstrādāt abrazīvus, skābes un benzīnu saturošus materiālus.

5. Piegādes komplekts

Preces Nr. 120 006

- krāsu pulverizators bez izsmidzināmā materiāla sprauslas
- Krāsu caurules un materiālu filtrs (100 msh)

Lietošanas instrukcija

Preces Nr. 120014

- krāsu pulverizators bez izsmidzināmā materiāla sprauslas
- Pārslēdzamā slēdža gaisa sprausla
- Lietošanas instrukcija

Pēc ierīces izpakošanas pārbaudīt, vai

- krāsu pulverizatora bojājumi
- vai ir pilns piegādes komplekts

6.

6.1. Krāsu pulverizators

- | | | | |
|-------|---|--------|---|
| [1-1] | āķis pakabināšanai | [1-8] | Pistoles korpuss |
| [1-2] | apaļās/plakanās izsmidzināšanas bezpakāpju regulators | [1-9] | Gaisa pieslēgums 1/4" ārējā vītne |
| [1-3] | Skrūvējams vāciņš | [1-10] | Materiāla pieslēgums 1/4" ārējā vītne |
| [1-4] | Gaisa mikrometrs | [1-11] | Materiāla caurule |
| [1-5] | Fiksācijas skrūve | [1-12] | Gaisa sprauslas gredzens ar pieskaršanās aizsargu |
| [1-6] | Sprūda bloķēšana | [1-13] | Gaisa un materiāla sprausla |
| [1-7] | Darba svira | | |

6.2. Instrumentu komplekts

- | | | | |
|-------|--|-------|--------------------------------|
| [2-1] | atvērtā gala atslēga (atslēgas izmērs 4) | [2-4] | Galatslēga (atslēgas izmērs 7) |
| [2-2] | Izvilcējs | [2-5] | Sešstūra stienātslēga |
| [2-3] | Tīrīšanas suka | [2-6] | SATA universālā atslēga |

7. Tehniskie parametri

SATAjet 3000 K spray mix		
Ieteicamais pulverizatora ieejas spiediens	2,0 bar - 3,0 bar	29 psi - 44 psi
Maks. pulverizatora ieejas spiediens	10,0 bar	145 psi
Maks. izsmidzināmā materiāla spiediens	250,0 bar	3 626 psi

SATAjet 3000 K spray mix

Gaisa patēriņš plakanas formas strūklai (pie 3,0 bar/43,5 psi ieejas spiediena)	120 NI/min	4,2 cfm
Gaisa patēriņš apaļas formas strūklai (pie 3,0 bar/43,5 psi ieejas spiediena)	310 NI/min	10,9 cfm
Smidzināmā šķidruma maks. temperatūra	60 °C	140 °F
Ieteicamais smidzināšanas attālums	18 cm - 25 cm	7" - 10"
Saspiestā gaisa pieslēgums	1/4" ārējā vītne	
Materiāla pieslēgums	1/4" ārējā vītne	
Svars ar izsmidzināmā materiāla sietu un sprauslu	670 g	23,6 oz.

8. Montāža

**⚠ DANGER****Brīdinājums!**

Miesas bojājumu gūšanas risks, atvienojoties ierīces detaļām vai izplūstot izsmidzināmajam materiālam.

Augstā darba spiediena dēļ izsmidzināmā materiāla pieslēguma zonā var atvienoties detaļas vai izplūst izsmidzināmais materiāls.

→ Visas detaļas, kas atrodas izsmidzināmā materiāla pieslēguma tuvumā, noregulēt atbilstoši maksimālajam darba spiedienam.

→ Izmantot SATA izsmidzināmā materiāla šļūtenes.

 	Brīdinājums!
Miesas bojājumu gūšanas risks, atvienojoties ierīces detaļām vai izplūstot izsmidzināmajam materiālam. Ja montāžas darbu izpildes laikā nav pārtraukts savienojums ar saspiegtā gaisa padeves ierīci un atvienota izsmidzināmā materiāla padeve, pēkšņi var atvienoties kāds ierīces komponents un izplūst izsmidzināmais materiāls. → Pirms jebkādu montāžas darbu sākšanas atvienot krāsu pulverizatoru no saspiegtā gaisa padeves ierīces un pārtraukt tam izsmidzināmā materiāla padevi. → Atvienot sistēmai spiediena padevi.	

 	Sargies!
Bojājumi, ko izraisa vaļīgas skrūves Vaļīgas skrūves var izraisīt bojājumus ierīces komponentos vai funkcionālus traucējumus. → Visas skrūves pieskrūvēt ar roku un pārbaudīt to sēžu.	

8.1. Izsmidzināmā materiāla sprauslas uzmontēšana

	Norāde!
Izvēlētā izsmidzināmā materiāla sprausla (nav iekļauta piegādes komplektā) pirms tās pirmreizējās lietošanas jāievieto krāsu pulverizatora gaisa sprauslā.	

- Ar roku noskrūvēt gaisa sprauslas gredzenu ar pieskaršanās aizsargu [3-1] un noņemt to kopā ar gaisa sprauslu [3-2].
- Ievietot izsmidzināmā materiāla sprauslu [3-3] gaisa sprauslā. Pievērst uzmanību rievas centrējumu attiecībā pret fiksācijas tapu.
- Uzskrūvēt un ar roku pievilkt gaisa sprauslas gredzenu ar pieskaršanās aizsargu un gaisa sprauslu, kā arī izsmidzināmā materiāla sprauslu.

8.2. Otrādi apgriežamās sprauslas ar sprūdu iemontēšana

- Ar roku noskrūvēt gaisa sprauslas gredzenu ar pieskaršanās aizsargu [4-1] un noņemt to kopā ar gaisa sprauslu [4-3].

- Pareizā pozīcijā ievietot blīvslēgu **[4-4]** gaisa sprauslā.
- Otrādi apgriežamo sprauslu ar sprūdu **[4-2]** ievietot gaisa sprauslā.
- Uzspraust un ar roku uzskrūvēt gaisa sprauslas gredzenu ar pieskaršanās aizsargu ar gaisa sprauslu, materiāla sprauslu un blīvslēgu. Uzskrūvēšanas laikā ņemt vērā otrādi apgriežamās sprauslas ar sprūdu novietojumu attiecībā pret blīvslēgu.

9. Lietošana

	NOTICE	Sargies!
Bojājumi, ko izraisa vaļīgas skrūves Vaļīgas skrūves var izraisīt bojājumus ierīces komponentos vai funkcionalūs traucējumus. → Visas skrūves pieskrūvēt ar roku un pārbaudīt to sēžu.		

9.1. Pirmreizējā lietošana

Krāsu pulverizators tiek piegādāts jau samontētā stāvoklī. Izvēlēta materiāla sprausla ir jāsamontē (skat. Nodaļu 8.1 vai 8.2).

Pēc ierīces izpakošanas pārbaudīt, vai

- Krāsu pulverizatorā ir radies bojājums.
- Piegādes komplektā netrūkst nevienas detaļas (skat. 5. nodaļu).

	NOTICE	Sargies!
Piesārņota saspiestā gaisa izraisīti bojājumi Netīra saspiestā gaisa izmantošana var izraisīt nepareizu ierīces darbību. → Izmantot tīru saspiestu gaisu. Piemēram, izmantojot SATA filtru 544.		

- Pārbaudīt, vai neviena no skrūvēm nav vaļīga.
- Stingri pievilkt ieejas sprauslu.
- Smidzināšanai nepieciešamā saspiestā gaisa šļūteni savienot ar saspiestā gaisa pieslēgumu **[1-9]**.
- Izsmidzināmā materiāla šļūteni savienot ar izsmidzināmā materiāla pieslēgumu **[1-10]**.
- Materiāla kanālu izskalot ar piemērotu tīrīšanas šķidrumu (skat. 11. nodaļu).

9.2. Standarta lietošana

Lai nodrošinātu drošu darbu ar ierīci, pirms katras tās lietošanas reizes ņemt vērā/pārbaudīt sekojošo:

- ir nodrošināta nepieciešamā saspīestā gaisa tilpuma plūsma, izsmidzināmā materiāla tilpuma plūsma, materiāla un smidzināšanai nepieciešamā saspīestā gaisa spiediens.
- Tiek izmantots tīrs saspīests gaiss.

Izsmidzināmā materiāla padeves noregulēšana

- Noregulēt nepieciešamo izsmidzināmā materiāla padeves spiedienu augstspiediena sūkņī.

Izklīdes spiediena noregulēšana

Krāsošanas materiāla izklīde notiek pēc "Airless" principa. Materiāls zem liela spiediena tiek pievadīts sprauslai, izplūdes brīdī izklīdēts un izveidots krāsas klājums, kuru nosaka izsmidzināmā materiāla sprauslas forma.

	Norāde!
Ja smidzināmās strūklas izveidei nepieciešamais izsmidzināmā materiāla spiediens netiek sasniegts, jāpalielina spiediens izsmidzināmā materiāla padeves ierīcē.	

- Materiāla spiedienu noregulēt atbilstoši nepieciešamajam ieejas spiedienam.

Smidzināšanas strūklas noregulēšana

Smidzināmās strūklas platumu un smidzināšanas leņķi nosaka izsmidzināmā materiāla sprauslas **[3-3]** forma. Smidzināšanas formu iespējams pielāgot, palielinot pievadāmā saspīestā gaisa daudzumu gaisa sprauslā **[3-2]**.

- Apaļas formas strūklu iespējams noregulēt, griežot apaļās un plakanās izsmidzināšanas regulatoru **[5-1]**.
- Gaisa tilpuma plūsmu iespējams regulēt ar gaisa mikrometra palīdzību **[5-2]**.

	Norāde!
	■ Gareniski novietotais gaisa mikrometrs [5-2] pozīcija III - paralēli pistoles korpusam ■ Maksimālā izsmidzināšana, maksimālais pistoles iekšējais spiediens (vienāds ar pistoles ieejas spiedienu) ■ Šķērsvirzienā novietotais gaisa mikrometrs [5-2] pozīcija I vai II (šķērsām pistoles korpusam) ■ Minimālā izsmidzināšana, minimāls pistoles iekšējais spiediens (sīkiem krāsošanas darbiem, apsmidzināšanai utt.)

Krāsošana

	Norāde!
	Veicot krāsošanas darbus, izmantot tikai attiecīgajam darba uzdevumam nepieciešamo materiāla daudzumu. Krāsošanas laikā pievērst uzmanību nepieciešamajam krāsas smidzināšanas attālumam. Pēc krāsošanas darbu pabeigšanas materiālu atbilstoši novietot uzglabāšanā vai utilizēt.

- -levērot nepieciešamo smidzināšanas attālumu **[7-2]**.
- Nodrošināt smidzināšanas gaisa un izsmidzināmā materiāla padevi **[7-2]**.
- Krāsu pulverizatoru atbloķēt ar aktivizēšanas bloķētāju **[6-1]**, kas atrodas pie aktivizēšanas aptveres **[6-2]**.
- Lai sāktu krāsošanu, līdz galam novilkt aktivizēšanas aptveri **[7-1]**.
- Pulverizatoru virzīt atbilstoši **[7-2]**.

Krāsošanas procesa beigšana

- Krāsu pulverizatoru nobloķēt ar aktivizēšanas bloķētāju **[6-1]**, kas atrodas pie aktivizēšanas aptveres **[6-2]**.
- Krāsošanas darbus beidzot vai arī krāsošanas procesā plānojot ilgāku pārtraukumu, izslēgt smidzināšanas gaisa un izsmidzināmā materiāla padevi un ievērot norādījumus par kopšanu un uzglabāšanu (skat. 11. nodaļu).

10. Apkopes un uzturēšanas darbi

	Brīdinājums!
	

Miesas bojājumu gūšanas risks, atvienojoties ierīces detaļām vai izplūstot izsmidzināmajam materiālam.

Ja apkopes darbu izpildes laikā nav pārtraukts savienojums ar saspiegtā gaisa padeves ierīci un atvienota izsmidzināmā materiāla padeve, pēkšņi var atvienoties kāds ierīces komponents un izplūst izsmidzināmais materiāls.

→ Pirms apkopes darbu sākšanas atvienot krāsu pulverizatoru no saspiegtā gaisa padeves ierīces un pārtraukt tam izsmidzināmā materiāla padevi.

→ Atvienot sistēmai spiediena padevi.

Krāsu pulverizatorā izveidotā izsmidzināmā materiāla plūsmas sistēma, kā arī materiāla padeves ierīce un šļūtenes atrodas zem liela spiediena (līdz pat 250 bāriem).

→ Atbilstoši noregulēt šļūteņu vadus un pieslēguma sistēmas.

	Brīdinājums!
	

Traumu risks asu malu dēļ

Veicot sprauslu komplekta montāžu, pastāv risks uz asām malām gūt savainojumus.

→ Valkāt darba cimdus.

→ SATA izvilkšanas instrumentu vienmēr lietot vērstu prom no ķermeņa.

Nākamajā nodaļā ir izklāstīta krāsas pulverizatora apkope un uzturēšana darba kārtībā. Apkopes un uzturēšanas darbus drīkst veikt tikai apmācīts kvalificēts personāls.

- Pirms visiem apkopes un uzturēšanas darbiem pārtraukt saspiegtā gaisa un izsmidzināmā materiāla padevi.

Apkopes veikšanai ir pieejamas rezerves daļas (skatiet 17. nodaļu).

10.1. Sprauslu detaļu nomaiņa

Izsmidzināmā materiāla sprauslas demontēšana

- Ar roku noskrūvēt gaisa sprauslas gredzenu ar pieskaršanās aizsargu **[3-1]**.
- Gaisa sprauslu **[3-2]** kopā ar izsmidzināmā materiāla sprauslu **[3-3]** noņemt.

Ieejas sprauslas, cietmetāla lodveida uzgaļa un krāsas adatas demontēšana

- Izmantojot SATA universālo atslēgu, noskrūvēt ieejas sprauslu **[8-4]**.
- Noslēgskrūvi **[8-8]** noskrūvējiet ar sešstūra stieņatslēgu.
- Izņemt atsperi **[8-7]**.
- Izmantojot SATA uzgriežņu atslēgu, noskrūvēt cietmetāla lodveida uzgali (atslēgas izmērs 4) **[8-5]** (pie adatas gala ar skrūvgriezi piespiest pret).
- Izņemt krāsas adatu **[8-6]**.

Jaunas ieejas sprauslas, cietmetāla lodveida uzgaļa un krāsas adatas uzmontēšana

 NOTICE	Sargies!
Bojājumi nepareizas montāžas soļu secības dēļ Montāžu veicot nepareizā secībā, var tikt bojāti ierīces komponenti. → Ievērot pareizu montāžas soļu secību.	

- Iebīdīt jauno krāsas adatu **[8-6]**.
- Jauno cietmetāla lodveida uzgali **[8-5]** ar uzgriežņu atslēgu uzskrūvēt uz krāsas adatas (pie adatas gala ar skrūvgriezi izveidot pretpiedienu).
- Krāsas adatu pabīdīt uz aizmuguri.
- Ar SATA universālo atslēgu ieskrūvēt jauno ieejas sprauslu **[8-4]**.
- Uzspraust atsperi **[8-7]**.
- Noslēgskrūvi **[8-8]** noskrūvējiet ar sešstūra stieņatslēgu.

Jaunas izsmidzināmā materiāla sprauslas montāža

	Norāde!
Ja izsmidzināmā materiāla sprausla ir aprīkota ar apgrīšanas slēdzi, gaisa sprauslā jāievieto ieejas sprausla. Pievērst uzmanību rievas centrējumu attiecībā pret fiksācijas tapu.	

- Ievietojiet izsmidzināmā materiāla sprauslu **[3-3]** gaisa sprauslā **[3-2]**. Pievērst uzmanību rievas centrējumu attiecībā pret fiksācijas tapu.

- Uzlikt un ar roku uzskrūvēt gaisa sprauslas gredzenu ar pieskaršanās aizsargu **[3-1]** un gaisa sprauslu, kā arī izsmidzināmā materiāla sprauslu.

10.2. Difuzora gredzena nomaiņa

Pirms un pēc difuzora gredzena nomaiņas jāveic nodaļā "Sprauslas detaļu nomaiņa" norādītie darba soļi (skat. 10.1 nodaļu).

Difuzora gredzena demontāža

 NOTICE	Sargies!
Bojājumi, izmantojot nepareizu instrumentu Difuzora gredzens ir stingri nofiksēts sprauslu galvā. Pielietojot pārāk lielu spēku, tā var tikt bojāta. SATA izvilkšanas instrumenta izslīdēšana var izraisīt savainojumus. → Valkāt darba cimdus. → SATA izvilkšanas instrumentu vienmēr lietot vērstu prom no ķermeņa. → Difuzora gredzenu vienmērīgi izvilkāt ārā no sprauslu galvas.	

- Izpildiet darba soļus "Izsmidzināmā materiāla sprauslas demontēšana" un "Ieejas sprauslas, cietmetāla lodveida uzgaļa un krāsas adatas demontēšana" (skat. 10.1 nodaļu).
- Difuzora gredzenu ar SATA izvilkšanas instrumentu **[9-1]** izvilkāt ārā.
- Pārbaudīt, vai sprauslas galvas blīvvirsmas **[9-2]** nav bojātas un netīras, vajadzības gadījumā tās notīrot.

Jaunā difuzora gredzena montāža

- Sprauslas galvā ievietot jaunu difuzora gredzenu. Difuzora gredzena apakšdaļā esošais tapa ir attiecīgi jānovieto **[9-3]**.
- Difuzora gredzenu vienmērīgi spiest uz iekšu.
- Izpildiet darba soļus "Ieejas sprauslas, cietmetāla lodveida uzgaļa un krāsas adatas demontēšana" un "Jaunas materiāla sprauslas montāža" (skat. 10.1 nodaļu).

10.3. Aktivizēšanas aptveres nomaiņa

Aktivizēšanas aptveres demontēšana

- Noslēgskrūvi **[8-8]** noskrūvējiet ar sešstūra stienātslēgu
- Izņemiet atsperi **[8-7]** un krāsas adatu **[8-6]**.
- Uzmanīgi novelciet drošības gredzenu **[10-4]**, **[10-7]**.
- Noņemiet atsperpaplāksni **[10-1]** un plastmasas paplāksni **[10-2]**.
- Izvelciet abas tapas **[10-3]** un **[10-6]**.

- Noņemt aktivizēšanas aptveri [10-5].

Jaunas aktivizēšanas aptveres uzmontēšana

- Ievietot aktivizēšanas aptveri [10-5] un ievietošanas laikā atspērpalāksni [10-1] un plastmasas paplāksni [10-2] iebīdīt starp pulverizatora korpusu un aktivizēšanas aptveri.
- Iebīdīt abas tapas [10-3] un [10-6].
- Uzlieciet drošības gredzenu [10-4], [10-7] uz abām tapām.
- Ievietojiet krāsas adatu [8-6] un atsperi [8-7].
- Noslēgskrūvi [8-8] ieskrūvējiet ar sešstūra stieņatslēgu.

10.4. Krāsas adatas blīves nomaiņa

Nomaiņu nepieciešams veikt tad, ja no pašregulējošā krāsas adatas pakojuma izplūst materiāls.

Krāsas adatas blīves stiprinājuma demontāža

- Izpildiet darba soļus "Izsmidzināmā materiāla sprauslas demontēšana" un "Ieejas sprauslas, cietmetāla lodveida uzgaļa un krāsas adatas demontēšana" (skat. 10.1 nodaļu).
- Ar SATA universālo atslēgu [11-3] izskrūvēt krāsas adatas blīves stiprinājumu [11-1] un galatslēgu (atslēgas izmērs 7) [11-2].
- Pārbaudīt, vai krāsas adatas blīves stiprinājums nav bojāts un netīrs, vajadzības gadījumā to notīrot vai nomainot.

Jauno krāsas adatas blīves stiprinājumu montāža

- Jauno krāsas adatas blīves stiprinājumu [11-1] nostiprināt ar Loctite 242 un ar SATA universālo atslēgu [11-3] un galatslēgu (atslēgas izmērs 7) [11-2] ieskrūvēt iekšā.
- Izpildiet darba soļus "Ieejas sprauslas, cietmetāla lodveida uzgaļa un krāsas adatas demontēšana" un "Jaunas materiāla sprauslas montāža" (skat. 10.1 nodaļu).

10.5. Gaisa mikrometra, gaisa virzuļa un blīves stiprinājuma nomaiņa

Nomaiņšana nepieciešama, ja tad, kad aktivizēšanas aptvere nav aktivizēta,

pa gaisa sprauslu vai gaisa mikrometru izplūst gaiss.

Gaisa mikrometra, gaisa virzuļa un blīves stiprinājuma demontēšana

- Izpildiet darba soļus "Izsmidzināmā materiāla sprauslas demontēšana" un "Ieejas sprauslas, cietmetāla lodveida uzgaļa un krāsas adatas demontēšana" (skat. 10.1 nodaļu).
- Izpildiet darba soļus "Aktivizēšanas aptveres noņemšana" (skat. 10.3

nodaļu).

- Fiksācijas skrūvi **[12-1]** izskrūvējiet ar sešstūra stienātslēgu **[12-2]**.
- Nobīdīt gaisa mikrometru **[13-2]**.
- Izņemt gaisa virzuļa atsperi **[13-1]** un gaisa virzuļa galvu **[13-3]**.
- Izvilkt ārā gaisa virzuļa stieni **[13-4]**.
- Blīves stiprinājumu **[14-1]** izskrūvēt ar sešstūra stienātslēgu (atslēgas izmērs 4) **[14-2]**.
- Pēc demontēšanas pārbaudīt gaisa virzuļa stieni; vajadzības gadījumā notīrīt vai bojājuma gadījumā (piemēram, skrāpējumi vai deformējumi) nomainīt.

Jauna gaisa mikrometra, gaisa virzuļa un blīves stiprinājuma uzmontēšana

	Brīdinājums!
	
Miesas bojājumu gūšanas risks, atvienojoties ierīces detaļām vai izplūstot izsmidzināmajam materiālam. Gaisa mikrometrs nekontrolētā veidā var no krāsu pulverizatora strauji izšauties ārā. → Fiksācijas skrūves ieskrūvēšanas laikā pievērst uzmanību pareizam gaisa mikrometra novietojumam. → Pārbaudīt, vai fiksācijas skrūve ir stingri nofiksēta.	

- Blīves stiprinājumu **[14-1]** ieskrūvēt ar sešstūra stienātslēgu (atslēgas izmērs 4) **[14-2]**.
- Jauno gaisa virzuļa stieni **[13-4]** ieziest ar SATA augstas veiktspējas smērvielu (preces nr. 48173) un ievietot. Ņemt vērā iemontēšanas virzienu.
- Ievietot jauno gaisa virzuļa atsperi **[13-1]** un jauno gaisa virzuļa galvu **[13-3]**.
- Jauno gaisa mikrometru **[13-2]** ieziest ar SATA augstas veiktspējas smērvielu (preces nr. 48173) un ievietot. Ņemt vērā iemontēšanas virzienu.
- Cieši pievilkt fiksācijas skrūvi **[12-1]** ar sešstūra stienātslēgu **[12-2]**.
- Izpildiet darba soļus “Jaunas aktivizēšanas aptveres montāža” (skat. 10.3 nodaļu).
- Izpildiet darba soļus “Ieejas sprauslas, cietmetāla lodveida uzgaļa un krāsas adatas demontēšana” un :”Jaunas materiāla sprauslas montāža” (skat. 10.1 nodaļu).

10.6. Apaļās un plakanās izsmidzināšanas regulatora ass nomaiņa

Ass demontāža

- Gremdskrūvi **[15-1]** izskrūvēt ar sešstūra stieņatslēgu.
- Izvilkt pogu ar rievojumu **[15-2]**.
- Ar SATA universālo atslēgu (atslēgas izmērs 12) izskrūvēt asi **[15-3]**.

Jaunās ass montāža

- Ieskrūvēt jaunu asi **[15-3]** ar SATA universālo atslēgu (atslēgas izmērs 12).
- Uzspraust pogu ar rievojumu **[15-2]**.
- Gremdskrūvi **[15-1]** nostiprināt ar Loctite 242 un ar roku, izmantojot SATA kombinēto instrumentu, ieskrūvēt.

10.7. Izsmidzināmā materiāla sieta nomaiņa

 	Brīdinājums!
Miesas bojājumu gūšanas risks, atvienojoties ierīces detaļām vai izplūstot izsmidzināmajam materiālam. Krāsu pulverizatora lietošana bez izsmidzināmā materiāla sieta rada hermētiskuma zudumu. → Krāsu pulverizatoru lietot tikai ar iemontētu izsmidzināmā materiāla sietu.	

Izsmidzināmā materiāla demontēšana

- Ar SATA universālo atslēgu (atslēgas izmērs 19) noskrūvēt materiāla filtra korpusu **[16-3]**. Ar atvērto gala atslēgu (atslēgas izmērs 14) pie vītnes daļas **[16-1]** izveidot pretspiedienu.
- Izņemt izsmidzināmā materiāla sietu **[16-2]**.

Jauna izsmidzināmā materiāla sieta uzmontēšana

- Ievietot izsmidzināmā materiāla sietu **[16-2]** izsmidzināmā materiāla filtra korpusā **[16-3]**.
- Uzskrūvēt izsmidzināmā materiāla filtra korpusu un, izmantojot SATA universālo atslēgu (atslēgas izmērs 19), ar roku pievilkt. Ar atvērto gala atslēgu (atslēgas izmērs 14) pie vītnes daļas **[16-1]** izveidot pretspiedienu.

11. Kopšana un uzglabāšana

Lai nodrošinātu krāsas pulverizatora darbību, nepieciešama rūpīga apiešanās ar produktu, kā arī pastāvīga tā apkope un kopšana.

- Krāsu pulverizatoru uzglabāt sausā vietā.
- Pēc katras krāsas pulverizatora lietošanas un pirms katras izsmidzināmā materiāla nomaiņas rūpīgi notīrīt un pārbaudīt hermētiskumu.
- Pēc tīrīšanas visu krāsas pulverizatoru nožāvēt ar tīru saspiestu gaisu un kustīgās detaļas ieziest ar SATA pulverizatoru smērvielu (preces nr. 48173).

	Brīdinājums!
	
Miesas bojājumu gūšanas risks, atvienojoties ierīces detaļām vai izplūstot izsmidzināmajam materiālam. Ja tīrīšanas darbu laikā nav pārtraukts savienojums ar saspiegtā gaisa padeves ierīci un atvienota izsmidzināmā materiāla padeve, pēkšņi var atvienoties kāds ierīces komponents un izplūst izsmidzināmais materiāls. → Pirms tīrīšanas darbu sākšanas atvienot krāsu pulverizatoru no saspiegtā gaisa padeves ierīces un pārtraukt tam izsmidzināmā materiāla padevi.	

	Sargies!
	
Bojājumi, izmantojot nepareizu tīrīšanas līdzekli Izmantojot agresīvas iedarbības tīrīšanas līdzekļus krāsu pulverizatora tīrīšanai, tam var rasties bojājumi. → Neizmantot agresīvas iedarbības tīrīšanas līdzekļus. → Izmantot neitrālas iedarbības tīrīšanas līdzekļus, kuru pH līmenis ir 6–8. → Neizmantot tīrīšanai skābes, sārmus, bāzes, kodinātājus, nepiemērotus reģenerātus vai citus agresīvas iedarbības tīrīšanas līdzekļus.	



Sargies!

NOTICE

Bojājumi nepareizas tīrīšanas dēļ

Ievietojot krāsu pulverizatoru šķīdinātājā vai tīrīšanas līdzeklī vai tīrot to ultraskaņas aparātā, var tam nodarīt bojājumus.

→ Neievietot krāsu pulverizatoru šķīdinātājā vai tīrīšanas līdzeklī.

→ Netīrīt krāsu pulverizatoru ultraskaņas aparātā.

→ Izmantot tikai SATA ieteiktās tīrīšanas ierīces.



Sargies!

NOTICE

Mantas bojājumi, izmantojot nepareizus tīrīšanas instrumentus

Netīrus urbumus nekādā gadījumā netīrīt ar nepiemērotiem priekšmetiem. Smidzināšanu negatīvi ietekmē pat vismazākais bojājums.

→ Izmantot SATA sprauslu tīrīšanas adatu (# 62174), resp., (# 9894).



Norāde!

Retos gadījumos iespējams, ka dažas krāsu pulverizatora daļas jādemontē, lai to kārtīgi iztīrītu. Ja nepieciešama demontāža, tā veicama tikai tiem komponentiem, kas darbības laikā saskaras ar materiālu.

- Krāsu pulverizatoru kārtīgi izskalot ar atšķaidītāju.
- Gaisa sprauslu iztīrīt ar otu vai suku.
- Kustīgās detaļas nedaudz ieeļļot, izmantojot pulverizatoru smērvielu.

12. Traucējumu novēršana

Traucējums	Cēlonis	Novēršana
Krāsas pulverizators pil	Svešķermeņi starp krāsas adatu un izsmidzināmā materiāla sprauslu novērš hermētiskumu	Demontēt krāsas adatu un materiāla sprauslu, iztīrīt ar šķīdinātāju vai ievietot jaunu sprauslu komplektu

Traulcējums	Cēlonis	Novēršana
Krāsa pil no krāsas adatas (krāsas adatas blīve)	Bojāts vai pazudis pašregulējošais adatas blīvējums	Nomainīt krāsas adatas blīvi
Krāsas klājumam ir sirpjveida forma	Aizsērējis uzgaļa caurums vai gaisa aplis	Iemērkēt šķīdinātājā, pēc tam tīrīt ar SATA sprauslas tīrīšanas adatu
Pilienvēda vai ovālas formas strūkļa	Materiāla sprauslas uzgalis vai gaisa aplis ir netīrs	Pagriezt gaisa sprauslu par 180°. Ja tiek novērota līdzīga problēma, notīrīt materiāla sprauslas uzgali un gaisa apli.
Strūkļa plīvo	Nepietiekošs materiāla daudzums tvertnē	Materiāla papildināšana
	Nav uzlikta materiāla sprausla	Atbilstoši pievilkt daļas
	bojāta pašregulējoša adatas blīve, sprauslu komplekts piesārņots vai bojāts	Notīrīt vai nomainīt daļas.
Krāsa izplūst no uzgaļa	Nav uzlikta ieejas sprausla, gaisa sprausla, difuzora gredzens ir bojāts	Uzlikt daļas vai nomainīt

13. Sprauslu pārskats

Izsmidzināmā materiāla sprausla A		Tehniskie parametri			
Sprauslas nr.	Preces Nr.	Diametrs	Leņķis	Platums	Caurplūde pie 70 bar
1840	23044	0,18 mm	40°	18 cm	0,16 l/min
2325	7328	0,23 mm	25°	14 cm	0,23 l/min
2350	7435	0,23 mm	50°	22 cm	0,23 l/min
2360	74922	0,23 mm	60°	24 cm	0,23 l/min
2825	16998	0,28 mm	25°	14 cm	0,30 l/min

Izsmidzināmā materiāla sprausla A		Tehniskie parametri			
Sprauslas nr.	Preces Nr.	Diametrs	Leņķis	Platums	Caurplūde pie 70 bar
2850	50906	0,28 mm	50°	22 cm	0,30 NI/min
2865	13771	0,28 mm	65°	25 cm	0,30 NI/min
3325	20206	0,33 mm	25°	14 cm	0,45 NI/min
3350	50898	0,33 mm	50°	23 cm	0,45 NI/min
3365	13789	0,33 mm	65°	28 cm	0,45 NI/min
3375	74390	0,33 mm	75°	32 cm	0,45 NI/min
3390	73742	0,33 mm	90°	40 cm	0,45 NI/min
3825	13797	0,38 mm	25°	15 cm	0,61 NI/min
3850	7344	0,38 mm	50°	25 cm	0,61 NI/min
3882	74948	0,38 mm	82°	34 cm	0,61 NI/min
4650	19307	0,46 mm	50°	25 cm	0,95 NI/min
4682	74955	0,46 mm	82°	35 cm	0,95 NI/min
5370	150276	0,53 mm	70°	33 cm	1,28 NI/min
6050	17004	0,60 mm	50°	31 cm	1,59 NI/min
Otrādi apgrīžamā sprausla B		Tehniskie parametri			
2550	120220	0,25 mm	20/50°	14/22 cm	0,25 NI/min
3050	120238	0,30 mm	20/50°	14/22 cm	0,38 NI/min
3550	120246	0,35 mm	20/50°	14/24 cm	0,50 NI/min
4050	120253	0,40 mm	20/50°	14/25 cm	0,70 NI/min

14. Utilizācija

Pilnībā iztukšotu krāsu pulverizatoru utilizēt kā otrreizējo izejvielu. Lai novērstu kaitējumu apkārtējai videi, smidzināmā šķidruma un atdalītājielas atliekas atbilstoši noteikumiem utilizēt atsevišķi. Ievērot vietējos spēkā esošos priekšrakstus!

15. Klientu apkalpošanas centrs

Piederumus, rezerves detaļas un tehnisko atbalstu Jūs varat saņemt no sava SATA pārdevēja.

16. Rezerves detaļas

Preces Nr.	Nosaukums	Skaits
12260	Siets, 60 msh SATA izsmidzināmā materiāla filtram	4 gab.
12278	Siets 100 msh izsmidzināmā materiāla filtram	4 gab.
18341	Krāsas adatas piespiedējatspere	1 gab.
27813	Atspere gaisa virzulim	1 gab.
30833	Sprauslu tīrīšanas komplekts	1 gab.
74856	SATA sietu komplekts 200 msh , sastāv no 4 sietiem 20933, 2 stietu turētājiem 77503, kā arī 1 skrūves 26393	1 gab.
92759	Pneimocilindra virzuļa apkopes vienība	1 gab.
94961	Gaisa mikrometrs	1 gab.
97824	Difuzora gredzens	3 gab.
98418	Skrūvējams vāciņš	1 gab.
98434	Ieejas sprausla	1 gab.
98459	Gaisa sprausla apaļas/platas formas strūklai	1 gab.
98509	Ieliktnis	1 gab.
98525	Blīves tureklis	1 gab.
98590	Izsmidzināmā šķidruma pieslēgums	1 gab.
98608	Krāsu caurules un materiālu filtrs 100 msh	1 gab.
98681	Sprūda aizsargu komplekts	1 gab.
98699	Instrumentu komplekts	1 gab.
98707	Remonta komplekts SATAjet 3000 K spray mix	1 gab.
98764	Sprauslu komplekts no ieejas sprauslas un adatas gala	1 gab.
98772	Krāsas adata , sastāv no krāsas adatas un adatas gala	1 gab.
98806	Strūklas apļa / platuma regulators	1 gab.
120071	Sprūda bloķēšanas komplekts	1 gab.
120261	Apgriešanas slēdža blīvslēgs	1 gab.
133926	Svīras rullīšu komplekts	1 gab.
133942	Blīves tureklis	1 gab.
133967	Vītņotā tapa	1 gab.
133991	Pneimocilindra virzuļa galva	3 gab.

Preces Nr.	Nosaukums	Skaits
134098	Gaisa pieslēguma komponents	1 gab.
207530	Modernizācijas komplekts pārslēgšanas slēdzim modelim SATAjet 3000 K spray mix bez otrādi apgriežamās sprauslas	1 gab.
228049	Gaisa sprauslas gredzens ar pieskaršanās aizsargu	1 gab.
228056	Gaisa sprauslas gredzens ar aizsargu SATAjet 3000 K spray mix ar otrādi apgriežamo sprauslu	1 gab.

17. EK atbilstības deklarācija

Pašreiz spēkā esošā atbilstības deklarācija ir pieejama vietnē:



www.sata.com/downloads

Inhoudsopgave [oorspronkelijke versie: Duits]

1. Symbolen	331	10. Onderhoud en instandhouding	340
2. Algemene informatie	331	11. Onderhoud en opslag	345
3. Veiligheidsinstructies	332	12. Storingen verhelpen	347
4. Gebruik	334	13. Overzicht koppen	348
5. Leveringsomvang	334	14. Afvalverwerking	349
6. Opbouw	335	15. Klantenservice	349
7. Technische gegevens	335	16. Reserveonderdelen	349
8. Montage	336	17. EG Conformiteitsverklaring	351
9. Bedrijf	337		

1. Symbolen

	Waarschuwing! voor gevaar dat kan leiden tot de dood of tot ernstige verwondingen.
	
	Voorzichtig! voor een gevaarlijke situatie die kan leiden tot materiële schade.
	
	Explosiegevaar! Waarschuwing voor gevaar dat kan leiden tot de dood of tot ernstige verwondingen.
	Aanwijzing! Nuttige tips en aanbevelingen.

2. Algemene informatie

2.1. Inleiding

Deze gebruikershandleiding bevat belangrijke informatie voor gebruik van de SATAjet 3000 K spray mix, hierna lakpistool genoemd. Eveneens worden de ingebruikname, het onderhoud, de opslag en het oplossen van storingen behandeld.

2.2. Doelgroep

Deze gebruikershandleiding is bedoeld voor

- vakkundige schilders en spuitlakkers.
- Geschoold personeel voor lakwerkzaamheden in industriële en aannemersbedrijven.

2.3. Voorkoming van ongevallen

Over het algemeen moeten de algemene en landspecifieke ongevalpreventievoorschriften en de desbetreffende werkplaats- en ARBO-instructies worden nageleefd.

2.4. Toebehoren, reserve- en slijtage-onderdelen

In principe mogen alleen originele toebehoren, reserve- en slijtageonderdelen van SATA worden gebruikt. Toebehoren die niet van SATA zijn, zijn niet gekeurd en niet vrijgegeven. SATA is niet aansprakelijk voor schade die is ontstaan door gebruik van niet goedgekeurde toebehoren, reserve- en slijtage-onderdelen.

2.5. Vrijwaring en aansprakelijkheid

Geldig zijn de Algemene Voorwaarden van SATA en evt. verdere contractuele afspraken alsmede de op dat moment geldende wetten.

SATA is niet aansprakelijk bij

- Niet-naleving van de gebruikershandleiding
- Gebruik waarvoor het product niet bestemd is
- Inzet van niet-opgeleid personeel
- Het niet gebruiken van persoonlijke veiligheidsuitrusting
- Niet gebruiken van originele toebehoren, reserve- en slijtage-onderdelen
- Eigenhandige ombouwingen of technische wijzigingen
- Natuurlijke slijtage
- Gebruiksontypische schokbelasting
- Montage- en demontagewerkzaamheden

3. Veiligheidsinstructies

Lees alle hieropvolgende instructies en volg deze op. Het niet-opvolgen of onjuist opvolgen daarvan kan tot functiestoringen leiden of ernstig letsel tot de dood veroorzaken.

3.1. Eisen aan het personeel

Het lakpistool mag alleen worden gebruikt door ervaren vaklui en geïnstrueerd personeel die deze gebruikershandleiding volledig hebben gelezen en begrepen. Het lakpistool mag niet worden gebruikt door personen met verminderd reactievermogen als gevolg van drugs, alcohol, medicijnen of andere invloeden.

3.2. Persoonlijke veiligheidsuitrusting

Draag bij gebruik van het lakpistool en tijdens de reiniging en onderhoud ervan altijd goedgekeurde adem-, oog- en gehoorbescherming, passende veiligheidshandschoenen, werkkleding en veiligheidsschoenen.

3.3. Gebruik in explosiegevaarlijke gebieden

	Waarschuwing! Explosiegevaar!
Levensgevaar door exploderend lakpistool Het gebruik van het lakpistool in explosieve atmosferen van ex-zone 0 kan een explosie veroorzaken. → Het lakpistool niet in explosieve atmosferen van ex-zone 0 brengen.	

Het lakpistool is goedgekeurd voor gebruik/opslag in ruimtes met explosiegevaar ex-zone 1 en 2. De productaanduiding moet in acht worden genomen.

3.4. Veiligheidsinstructies

Technische staat

- Gebruik het lakpistool nooit als er sprake is van beschadiging of ontbrekende delen.
- Schakel het lakpistool bij beschadiging direct uit, koppel de perslucht-toevoer af en ontlucht het volledig.
- Lakpistool nooit op eigen initiatief ombouwen of technisch veranderen.
- Controleer het lakpistool met alle aangesloten componenten voor elk gebruik op beschadiging en controleer of de aansluitingen goed vast zijn gedraaid. Voer evt. reparaties uit.

Werkmaterialen

- De verwerking van spuitmedia die zuren of logen bevatten, is verboden.
- Het is verboden om oplosmiddelen met gehalogeneerde koolwaterstoffen, benzine, kerosine, herbiciden, pesticiden en radioactieve stoffen te verwerken. Gehalogeneerde oplosmiddelen kunnen explosieve en bijtende chemische verbindingen produceren.
- Het is verboden om agressieve stoffen die grote, scherpe en schurende pigmenten bevatten, te verwerken. Daartoe behoren bijvoorbeeld verschillende soorten lijmen, contact- en dispersielijmen, gechloreerd rubber, pleisterachtige materialen en verven gevuld met grove vezels.
- Zorg dat alleen de voor de arbeidsvoortgang noodzakelijke hoeveelheid oplosmiddel, verf, lak of andere gevaarlijke spuitmedia in de werkomgeving van het lakpistool aanwezig is. Berg deze na afloop van de werkzaamheden op in daarvoor geschikt opslagruimten.

Bedrijfsparameters

- Het lakpistool mag alleen binnen de in de technische gegevens vermel-

de parameters worden gebruikt.

Aangesloten componenten

- Gebruik uitsluitend originele SATA toebehoren en reserveonderdelen.
- De aangesloten slangen en leidingen moeten 100% bestand zijn tegen de te verwachten thermische, chemische en mechanische belastingen die tijdens bedrijf kunnen optreden.
- Onder druk staande slangen kunnen bij het losmaken door zwiepende bewegingen letsel veroorzaken. Zorg dat slangen voor het losmaken volledig zijn ontlucht.

Reiniging

- Gebruik voor de reiniging van het lakpistool nooit reinigingsmedia die zuur of loog bevatten.
- Gebruik geen reinigingsmedia op basis van gehalogeneerde koolwaterstoffen.

Plaats van toepassing

- Gebruik het lakpistool nooit in de buurt van ontstekingsbronnen zoals open vuur, een brandende sigaret of niet-explosieveilige elektrische installaties.
- Gebruik het lakpistool uitsluitend in goed geventileerde ruimten.

4. Gebruik

Gebruik waarvoor het apparaat bestemd is

Het lakpistool wordt gebruikt om beitsen, glazuren, verf en vernis en andere geschikte, vloeibaar makende materialen aan te brengen op geschikte ondergronden.

Onjuist gebruik

Schurende, zure en benzinehoudende materialen mogen niet worden verwerkt.

5. Leveringsomvang

Art. nr. 120 006

- Lakpistool zonder materiaalkop
- Verfbuis en materiaalfilter (100 msh)
- Gebruikershandleiding

Art. nr. 120 014

- Lakpistool zonder materiaalkop
- Luchtsproeier met draaischakelaar

■ Gebruikershandleiding

Na het uitpakken controleren:

- Lakpistool beschadigd
- Leveringsomvang volledig

6. Opbouw [1]

6.1. Verfpistool

- | | |
|--|---|
| [1-1] Ophanghaken | [1-9] Luchtaansluiting 1/4" |
| [1-2] Traploze afstelling ronde/
brede straal | Buitendraad |
| [1-3] Afdichtschroef | [1-10] Materiaalverbinding 1/4" |
| [1-4] Luchtmicrometer | Buitendraad |
| [1-5] Borgschroef | [1-11] Materiaalbuisje |
| [1-6] Trekkerblokkering | [1-12] Luchtkopring met aanraak-
beveiliging |
| [1-7] Trekkerbeugel | [1-13] Lucht- en materiaalsproeier |
| [1-8] Pistoolbehuizing | |

6.2. Gereedschapset

- | | |
|------------------------------------|-----------------------------------|
| [2-1] Steeksleutel (sleutelmaat 4) | [2-4] Pijpsleutel (sleutelmaat 7) |
| [2-2] Uittrekgereedschap | [2-5] Inbussleutel |
| [2-3] Reinigingsborstel | [2-6] SATA universele sleutel |

7. Technische gegevens

SATAjet 3000 K spray mix		
Aanbevolen ingangsdruk pistool	2,0 bar - 3,0 bar	29 psi - 44 psi
Max. ingangsdruk pistool	10,0 bar	145 psi
Max. materiaaldruk	250,0 bar	3.626 psi
Luchtgebruik brede straal (bij 3,0 bar/43.5 psi ingangsdruk)	120 NI/min	4,2 cfm
Luchtgebruik ronde straal (bij 3,0 bar/43.5 psi ingangsdruk)	310 NI/min	10,9 cfm
Max. temperatuur van het sproei- middel	60 °C	140 °F
Aanbevolen sproeiafstand	18 cm - 25 cm	7" - 10"
Persluchtaansluiting	1/4" buitendraad	
materiaalaansluiting	1/4" buitendraad	

SATAjet 3000 K spray mix

Gewicht met materiaalzeef en materiaalkop

670 g

23,6 oz.

8. Montage

**⚠ DANGER****Waarschuwing!****Letselgevaar door losrakende componenten of onder druk ontsnappend materiaal.**

Door de hoge bedrijfsdruk kunnen bij de materiaalaansluiting onverwachts onderdelen losraken of kan materiaal uittreden.

→ Zorg dat alle componenten rondom de materiaalaansluiting geschikt zijn voor de maximale bedrijfsdruk.

→ Gebruik de materiaalslangen van SATA.

**⚠ DANGER****Waarschuwing!****Letselgevaar door losrakende componenten of onder druk ontsnappend materiaal.**

Tijdens montagewerkzaamheden met bestaande aansluiting op perslucht netwerk en materiaaltoevoer kunnen plotseling componenten loschieten en kan materiaal uittreden.

→ Koppel het lakpistool vóór alle montagewerkzaamheden af van het perslucht netwerk en de materiaaltoevoer.

→ Maak het systeem drukloos.

**NOTICE****Voorzichtig!****Schade door loszittende schroeven**

Loszittende schroeven kunnen de componenten beschadigen of leiden tot functiestoringen.

→ Trek alle schroeven met de hand aan en controleer of deze vast zitten.

8.1. Montage materiaalkop



Aanwijzing!

De geselecteerde materiaalkop (niet bij de levering inbegrepen) moet voor het eerste gebruik in de luchtkop van het lakpistool worden gemonteerd.

- Schroef de luchtkopring met aanraakbeveiliging **[3-1]** er met de hand af en verwijder deze samen met de luchtkop **[3-2]**.
- Plaats de materiaalkop **[3-3]** in de luchtkop. Let op de positionering van de gleuf ten opzichte van de fixeerpennen.
- Schroef de luchtkopring met aanraakbeveiliging samen met de luchtsproeier en de materiaalsproeier erop en draai deze met de hand vast.

8.2. Montage van draaikop met knevel

- Schroef de luchtkopring met aanraakbeveiliging **[4-1]** er met de hand af en verwijder deze samen met de luchtkop **[4-3]**.
- Plaats de afdichteenheid **[4-4]** juist in de luchtkop.
- Plaats de draaikop met knevel **[4-2]** in de luchtkop.
- Monteer de luchtkopring met aanraakbeveiliging samen met de luchtkop, materiaalsproeier en afdichteenheid en schroef deze met de hand vast. Let bij het erop schroeven op de positie van de draaikop met knevel ten opzichte van de afdichteenheid.

9. Bedrijf



NOTICE

Voorzichtig!

Schade door loszittende schroeven

Loszittende schroeven kunnen de componenten beschadigen of leiden tot functiestoringen.

→ Trek alle schroeven met de hand aan en controleer of deze vast zitten.

9.1. Eerste ingebruikname

Het lakpistool wordt voorgeassembleerd geleverd. De geselecteerde materiaalkop moet worden gemonteerd (zie hoofdstuk 8.1 resp. 8.2).

Na het uitpakken controleren:

- Lakpistool beschadigd.
- Leveringsomvang volledig (zie hoofdstuk 5).


NOTICE
Voorzichtig!

Schade door verontreinigde perslucht

Gebruik van verontreinigde perslucht kan leiden tot storingen.
→ Gebruik schone perslucht. Bijvoorbeeld door SATA-filter 544.

- Controleer of alle schroeven vastzitten.
- Draai de voorkop vast aan.
- Sluit de spuitluchtaansluiting op de persluchtaansluiting **[1-9]** aan.
- Sluit de materiaalslang op de materiaalaansluiting **[1-10]** aan.
- Spoel het materiaalkanaal met een geschikte reinigingsvloeistof (zie hoofdstuk 11).

9.2. Regelbedrijf

Houd voor elke toepassing rekening met de volgende punten cq. controleer deze zodat er veilig met het lakpistool kan worden gewerkt:

- De vereiste persluchtvolumestroom, materiaalvolumestroom, materiaaldruk en spuitluchtdruk zijn gegarandeerd.
- Er wordt schone perslucht gebruikt.

Materiaaltoevoer instellen

- Stel de vereiste materiaaltoevoerdruk op de hogedrukpomp in.

Verstuivingsdruk instellen

Het lakmateriaal wordt verstoven volgens het airless-principe. Het materiaal wordt onder hoge druk naar de kop getransporteerd, bij uittreden verstoven en het spuitbeeld wordt gevormd door de geometrie van de materiaalkop.


Aanwijzing!

Als de voor de spuitstraalvorm vereiste materiaaldruk niet wordt gerealiseerd, moet de materiaaltoevoerdruk worden verhoogd.

- Stel de materiaaldruk op de vereiste ingangsdruk in.

Sproeistraal instellen

De spuitstraalbreedte en de spuihoek worden door de geometrie van de materiaalkop **[3-3]** gedefinieerd. Door toevoer van perslucht via de luchtkop **[3-2]** kan de straalvorm worden aangepast.

- U kunt een ronde straal instellen door verdraaien van de afstelling ronde en brede straal **[5-1]**.
- De luchtvolumestroom kan worden geregeld met de luchtmicrometer **[5-2]**.

	Aanwijzing!
	■ Longitudinale luchtmicrometer [5-2] positie III - parallel aan het pistoolhuis ■ Maximale verstuiwing, maximale interne pistooldruk (gelijk aan pistoolinlaatdruk) ■ Dwarsgeplaatste luchtmicrometer [5-2] positie I of II (dwars op pistoolhuis) ■ Minimale verstuiwing, Minimale interne pistooldruk (voor kleine lakwerken, sprenkelen, enz.)

Lakken

	Aanwijzing!
	Gebruik bij het lakken uitsluitend de voor de werkstap vereiste materiaalhoeveelheid. Handhaaf bij het spuiten de vereiste spuitafstand. Sla na het spuiten het materiaal deskundig op of voer het volgens de milieuvoorschriften af.

- De vereiste spuitafstand aanhouden **[7-2]**.
- Zorg voor injectieluchttoevoer en materiaaltoevoer **[7-2]**.
- Ontgrendel het lakpistool met de trekkerblokkering **[6-1]** op de trekker **[6-2]**.
- Trek voor het spuiten de trekker volledig in **[7-1]**.
- Beweeg het lakpistool tijdens het lakken conform **[7-2]**.

Lakproces beëindigen

- Vergrendel het lakpistool met de trekkerblokkering **[6-1]** op de trekker **[6-2]**.
- Als het lakproces wordt beëindigd of als er een langere onderbreking wordt gepland, moeten de spuitlucht en de materiaaltoevoer worden uitgeschakeld en de aanwijzingen over onderhoud en opslag worden nageleefd (zie hoofdstuk 11).

10. Onderhoud en instandhouding

	Waarschuwing!
	

Letselgevaar door losrakende componenten of onder druk ontsnappend materiaal.

Tijdens onderhoudswerkzaamheden met aansluiting op perslucht netwerk en materiaaltoevoer kunnen plotseling componenten losschieten en kan materiaal uittreden.

- Koppel het lakpistool vóór alle onderhoudswerkzaamheden af van het perslucht netwerk en de materiaaltoevoer.
- Maak het systeem drukloos.

De materiaalvoerende delen van het lakpistool, de materiaaltoevoer en de leidingen staan onder hoge druk (tot 250 bar).

- Zorg dat slangen en aansluitsystemen daarop zijn berekend.

	Waarschuwing!
	

Letselgevaar door scherpe randen

Bij montagewerkzaamheden aan de sproeierset bestaat er gevaar van letsel door de scherpe randen.

- Draag werkhandschoenen.
- Gebruik het SATA uittrekgereedschap altijd van u af.

In het volgende hoofdstuk wordt het onderhoud van het lakpistool behandeld. Onderhouds- en reparatiewerkzaamheden mogen uitsluitend door geschoolde vakmensen worden uitgevoerd.

- Onderbreek voor alle onderhouds- en reparatiewerkzaamheden de persluchtaanvoer en de materiaalaanvoer.

Voor de reparatie zijn reserveonderdelen beschikbaar (zie hoofdstuk 17).

10.1. Koponderdelen vervangen

Materiaalkop demonteren

- Schroef de luchtkopring met aanraakbeveiliging **[3-1]** met de hand los.
- Verwijder de luchtsproeier **[3-2]** samen met de materiaalsproeier **[3-3]**.

Voorkop, hardmetalen kogelpunt en verfnaald demonteren

- Draai de voorkop **[8-4]** er met de SATA universele sleutel af.
- Draai de eindschroef **[8-8]** los met een inbussleutel.
- Verwijder de veer **[8-7]**.
- Schroef de hardmetalen kogeltip (sleutelmaat 4) **[8-5]** los met een SATA-sleutel (houd het uiteinde van de naald vast met een schroevendraaier).
- Haal de verfnaald **[8-6]** eruit.

Nieuwe voorkop, hardmetalen kogelpunt en verfnaald monteren

 	Voorzichtig!
Schade door onjuiste montagevolgorde Door onjuiste montagevolgorde kunnen de componenten worden beschadigd. → Handhaaf de juiste montagevolgorde.	

- Schuif de nieuwe verfnaald **[8-6]** erin.
- Schroef de nieuwe hardmetalen kogelpunt **[8-5]** met de steeksleutel op de verfnaald (houd bij naalduiteinde tegen met een schroevendraaier).
- Schuif de verfnaald naar achteren.
- Schroef de nieuwe voorkop **[8-4]** er met de SATA universele sleutel in.
- Plaats de veer **[8-7]** erop.
- Draai de eindschroef **[8-8]** vast met een inbussleutel.

Nieuwe materiaalkop monteren

	Aanwijzing!
Plaats bij de materiaalkop met reverseerschakelaar de voorkop in de luchtkop. Let op de positionering van de gleuf ten opzichte van de fixeerven.	

- Plaats de materiaalsproeier **[3-3]** in de luchtkop **[3-2]**. Let op de positionering van de gleuf ten opzichte van de fixeerven.
- Schroef de luchtkopring met aanraakbeveiliging **[3-1]** samen met de lichtsproeier en de materiaalsproeier erop en draai deze met de hand vast.

10.2. Luchtverdelerring vervangen

Voor en na het vervangen van de luchtverdelerring moeten de arbeidsschappen uit het hoofdstuk "Sproeierdelen vervangen" worden uitgevoerd (zie hoofdstuk 10.1).

Luchtverdelerring demonteren

	Voorzichtig!
NOTICE	

Schade door gebruik van onjuist gereedschap
 De luchtverdelerring zit vast in de sproeierkop. Door te veel kracht aan te wenden kan de sproeierkop beschadigen. Uitglijden met het SATA uittrekgereedschap kan letsel veroorzaken.

- Draag werkhandschoenen.
- Gebruikt het SATA uittrekgereedschap altijd van u af.
- Trek de luchtverdelerring gelijkmatig uit de sproeierkop.

- Voer de stappen "Demontage van de materiaalsproeier" en "Demontage van de voorsproeier, hardmetalen kogeltip en verfnaald" uit (zie hoofdstuk 10.1).
- Trek de luchtverdelerring er met het SATA uittrekgereedschap **[9-1]** uit.
- Controleer de afdichtingsvlakken van de sproeikop **[9-2]** op beschadigingen en vervuiling, reinig deze indien nodig.

Nieuwe luchtverdelerring monteren

- Plaats de nieuwe luchtverdelerring in de sproeierkop. De pen aan de onderkant van de luchtverdelerring moet dienovereenkomstig worden uitgelijnd **[9-3]**.
- Pers de luchtverdelerring er gelijkmatig in.
- Voer de stappen "Nieuwe voorsproeier, hardmetalen kogeltip en verfnaald monteren" en "Nieuwe materiaalsproeier monteren" uit (zie hoofdstuk 10.1).

10.3. Trekkerbeugel vervangen

Trekkerbeugel demonteren

- Draai de eindschroef **[8-8]** los met een inbussleutel
- Haal de veer **[8-7]** en verfnaald **[8-6]** eruit.
- Verwijder voorzichtig de borgringen **[10-4]**, **[10-7]**.
- Verwijder de veerring **[10-1]** en de kunststofring **[10-2]**.
- Trek beide bouten **[10-3]** en **[10-6]** eruit.

- De hendel **[10-5]** verwijderen.

Een nieuwe hendel monteren

- Monteer de trekkerbeugel **[10-5]** en schuif daarbij de veerring **[10-1]** en de kunststofring **[10-2]** tussen de pistoolbehuizing en de trekkerbeugel.
- Schuif beide bouten **[10-3]** en **[10-6]** erin.
- Plaats de borgring **[10-4]**, **[10-7]** op beide bouten.
- Plaats de verfnaald **[8-6]** en veer **[8-7]**.
- Draai de eindschroef **[8-8]** vast met een inbussleutel.

10.4. Verfnaaldafdichting vervangen

Vervanging is noodzakelijk als er bij de zelfinstellende verfnaaldpakking materiaal naar buiten treedt.

Verfnaaldafdichtingshouder demonteren

- Voer de stappen "Demontage van de materiaalsproeier" en "Demontage van de voorsproeier, hardmetalen kogeltip en verfnaald" uit (zie hoofdstuk 10.1).
- Schroef de verfnaaldafdichtingshouder **[11-1]** er met de SATA universele sleutel **[11-3]** en een pijpsleutel (sleutelmaat 7) **[11-2]** eruit.
- Controleer of de verfnaaldafdichtingshouder is beschadigd of verontreinigd. Reinig of vervang deze indien nodig.

Nieuwe verfnaaldafdichtingshouders monteren

- Borg de nieuwe verfnaaldafdichtingshouder **[11-1]** met Loctite 242 en schroef deze er met de SATA universele sleutel **[11-3]** en een pijpsleutel (sleutelmaat 7) **[11-2]** in.
- Voer de stappen "Nieuwe voorsproeier, hardmetalen kogeltip en verfnaald monteren" en "Nieuwe materiaalsproeier monteren" uit (zie hoofdstuk 10.1).

10.5. Luchtmicrometer, luchtzuiger en afdichtingshouder vervangen

Ze moet worden vervangen als er, terwijl de trekbeugel niet wordt bediend,

lucht uit de luchtkop of de luchtmicrometer stroomt.

Luchtmicrometer, luchtzuiger en afdichtingshouder demonteren

- Voer de stappen "Demontage van de materiaalsproeier" en "Demontage van de voorsproeier, hardmetalen kogeltip en verfnaald" uit (zie hoofdstuk 10.1).
- Voer de stappen "Trekkerbeugel demonteren" uit (zie hoofdstuk 10.3).
- Draai de borgschroef **[12-1]** los met de inbussleutel **[12-2]**.

- Trek de luchtmicrometer **[13-2]** eraf.
- Verwijder luchtzuigerveer **[13-1]** en luchtzuigerkop **[13-3]**.
- Trek de luchtzuigerstang **[13-4]** eruit.
- Schroef de afdichtingshouder **[14-1]** los met een inbussleutel (sleutelmaat 4) **[14-2]**.
- Controleer na demontage de luchtzuigerstang; reinig deze of vervang deze bij beschadiging (bijv. krassen of verbogen).

Nieuwe luchtmicrometer, luchtzuiger en afdichtingshouder monteren



⚠ DANGER

Waarschuwing!

Letselgevaar door losrakende componenten of onder druk ontsnappend materiaal.

De luchtmicrometer kan ongecontroleerd uit het lakpistool schieten.

→ Let bij het erindraaien van de borgschroef op dat de luchtmicrometer juist is gepositioneerd.

→ Controleer of de borgschroef goed vast zit.

- Schroef de nieuwe afdichtingshouder **[14-1]** vast met een inbussleutel (sleutelmaat 4) **[14-2]**.
- Smeer de nieuwe luchtzuigerstang **[13-4]** in met SATA high grade vet (art.nr. 48173) en monteer hem. Let op de montagerichting.
- Plaats de nieuwe luchtzuigerveer **[13-1]** en nieuwe luchtzuigerkop **[13-3]**.
- Smeer de nieuwe luchtmicrometer **[13-2]** in met SATA high grade vet (art.nr. 48173) en monteer hem. Let op de montagerichting.
- Draai de borgschroef **[12-1]** goed vast met een originele inbussleutel **[12-2]**.
- Voer de stappen "De nieuwe trekkerbeugel monteren" uit (zie hoofdstuk 10.3).
- Voer de stappen "Nieuwe voorsproeier, hardmetalen kogeltip en verfnaald monteren" en "Nieuwe materiaalsproeier monteren" uit (zie hoofdstuk 10.1).

10.6. Spil voor afstelling ronde/brede straal vervangen

Spil demonteren

- Draai de verzonken schroef **[15-1]** los met een inbussleutel.
- Verwijder de kartelknop **[15-2]**.
- Draai de spil **[15-3]** er met de SATA universele sleutel (sleutelmaat 12)

uit.

Nieuwe spil monteren

- Draai de nieuwe spil **[15-3]** vast met een SATA universele sleutel (sleutelmaat 12).
- Plaats de kartelknop **[15-2]**.
- Borg de schroef met verzonken kop **[15-1]** met Loctite 242 en draai deze met de SATA combitool er handvast in.

10.7. Materiaalzeef vervangen

 	Waarschuwing!
Letselgevaar door losrakende componenten of onder druk ontsnappend materiaal. Als u het lakpistool zonder materiaalzeef gebruikt, lekt het pistool. → Gebruik het lakpistool uitsluitend met ingebouwde materiaalzeef.	

Materiaalzeef demonteren

- Draai het materiaalfilterhuis **[16-3]** los met een SATA universele sleutel (sleutelmaat 19). Houd bij de schroefdraad **[16-1]** tegen met een steeksleutel (sleutelmaat 14).
- Verwijder de materiaalzeef **[16-2]**.

Nieuwe materiaalzeef monteren

- Plaats de materiaalzeef **[16-2]** in de materiaalfilterbehuizing **[16-3]**.
- Schroef de materiaalfilterbehuizing erop en draai deze met de SATA universele sleutel (sleutelmaat 19) handvast aan. Houd bij de schroefdraad **[16-1]** tegen met een steeksleutel (sleutelmaat 14).

11. Onderhoud en opslag

Zorgvuldig gebruik en voortdurend onderhoud en verzorging van het product zijn nodig om ervoor te zorgen dat het lakpistool goed werkt.

- Sla het lakpistool op een droge locatie op.
- Het lakpistool na elk gebruik en voor elke materiaalwissel grondig reinigen en op lekkages controleren.
- Droog na de reiniging het hele lakpistool met schone perslucht en smeer de bewegende delen in met SATA-pistoolvet (art.nr. 48173).


⚠ DANGER

Waarschuwing!

Letselgevaar door losrakende componenten of onder druk ontsnappend materiaal.

Tijdens reinigingswerkzaamheden met aansluiting op perslucht netwerk en materiaaltoevoer kunnen plotseling componenten losschieten en kan materiaal uittreden.

→ Koppel het lakpistool vóór alle reinigingswerkzaamheden af van het perslucht netwerk en de materiaaltoevoer.


NOTICE

Voorzichtig!

Schade door onjuist reinigingsmiddel

Door gebruik van agressieve reinigingsmedia voor de reiniging van het lakpistool kan deze worden beschadigd.

- Gebruik geen agressieve reinigingsmedia.
- Gebruik reinigingsmiddelen met een pH-waarde van 6–8.
- Gebruik geen zuren, logen, basen, afbijtmiddelen, ongeschikte geregenereerde oliën of andere agressieve reinigingsmedia.


NOTICE

Voorzichtig!

Materiële schade door onjuiste reiniging

Door het lakpistool onder te druppelen in een oplos- of reinigingsmiddel of door het met een ultrasone reiniger te reinigen, beschadigt u het lakpistool.

- Leg het lakpistool niet in oplos- of reinigingsmiddel.
- Reinig het lakpistool niet in een ultrasone reiniger.
- Gebruik uitsluitend door SATA aanbevolen wasmachines.

**Voorzichtig!****NOTICE****Materiële schade door onjuist reinigingsgereedschap**

Reinig verontreinigde boringen in geen geval met voorwerpen die niet daarvoor zijn bedoeld. Reeds de kleinste beschadigingen doen afbreuk aan de kwaliteit van het sproeibeeld.

→ Gebruik SATA-sproeikopreinigingsnaalden (# 62174) of (# 9894) .

**Aanwijzing!**

Soms kan het nodig zijn om enkele delen van het lakpistool te demonteren om deze grondig te reinigen. Als demontage noodzakelijk is, adviseren wij om uitsluitend die componenten te demonteren die door hun functie in contact komen met het materiaal.

- Spoel het lakpistool goed door met verdunning.
- Reinig de luchtkop met een kwast of borstel.
- Vet bewegende delen in met pistoolvet.

12. Storingen verhelpen

Storing	Oorzaak	Remedie
Het lakpistool druppelt	Vreemde voorwerpen tussen verfnaald sproeier voorkomt de afdichting	Verwijder de verfnaald en de materiaalsproeier, reinig met verdunner of plaats een nieuwe sproeierset
Verf lekt uit de verfnaald (afdichting van de verfnaald)	Zelfstellende naaldafdichting defect of verloren	Vervang de verfnaaldafdichting
Spruitbeeld sikkelvormig	Hoornboring of lucht-circuit geblokkeerd	Laten weken in thinner, daarna reinigen met SATA-sproeierreinigingsnaald

Storing	Oorzaak	Remedie
Straal druppelvormig of ovaal	Verontreiniging van de materiaalverstuivercel of het luchtcircuit	Draai de luchtsproeier 180°. Als het er hetzelfde uitziet, reinig dan de materiaalverstuivercel en reinig het luchtcircuit.
Straal fladdert	Niet genoeg materiaal in de container	Materiaal bijvullen
	Materiaalsproeier niet vastgedraaid	Draai de onderdelen goed vast
	Zelfstellende naaldafdichting defect, sproeierset vuil of beschadigd	Reinig de onderdelen of vervang deze.
Kleur ontsnapt uit hoornboringen	Voorsproeier niet vastgedraaid, luchtsproeier niet vastgedraaid, luchtverdelerring defect	Draai de onderdelen vast of vervang deze

13. Overzicht koppen

Spuittip A		Technische gegevens			
Kop nr.	Art. nr.	Diame-ter	Hoek	Breedte	Debiet bij 70 bar
1840	23044	0,18 mm	40°	18 cm	0,16 NI/min
2325	7328	0,23 mm	25°	14 cm	0,23 NI/min
2350	7435	0,23 mm	50°	22 cm	0,23 NI/min
2360	74922	0,23 mm	60°	24 cm	0,23 NI/min
2825	16998	0,28 mm	25°	14 cm	0,30 NI/min
2850	50906	0,28 mm	50°	22 cm	0,30 NI/min
2865	13771	0,28 mm	65°	25 cm	0,30 NI/min
3325	20206	0,33 mm	25°	14 cm	0,45 NI/min
3350	50898	0,33 mm	50°	23 cm	0,45 NI/min
3365	13789	0,33 mm	65°	28 cm	0,45 NI/min
3375	74390	0,33 mm	75°	32 cm	0,45 NI/min

Spuittip A		Technische gegevens			
Kop nr.	Art. nr.	Diame- ter	Hoek	Breedte	Debiet bij 70 bar
3390	73742	0,33 mm	90°	40 cm	0,45 NI/min
3825	13797	0,38 mm	25°	15 cm	0,61 NI/min
3850	7344	0,38 mm	50°	25 cm	0,61 NI/min
3882	74948	0,38 mm	82°	34 cm	0,61 NI/min
4650	19307	0,46 mm	50°	25 cm	0,95 NI/min
4682	74955	0,46 mm	82°	35 cm	0,95 NI/min
5370	150276	0,53 mm	70°	33 cm	1,28 NI/min
6050	17004	0,60 mm	50°	31 cm	1,59 NI/min
Draaikop B		Technische gegevens			
2550	120220	0,25 mm	20/50°	14/22 cm	0,25 NI/min
3050	120238	0,30 mm	20/50°	14/22 cm	0,38 NI/min
3550	120246	0,35 mm	20/50°	14/24 cm	0,50 NI/min
4050	120253	0,40 mm	20/50°	14/25 cm	0,70 NI/min

14. Afvalverwerking

Afvoer van volledig geleegd lakpistool als recycleerbaar materiaal. Om milieuschade te voorkomen moeten resten spuitmedium en verdunningsmiddel gescheiden van het lakpistool op milieuvriendelijke wijze worden afgevoerd. Zie de lokale voorschriften!

15. Klantenservice

Accessoires, reserveonderdelen en technische ondersteuning ontvangt u bij uw SATA-handelaar.

16. Reserveonderdelen

Art. nr.	Benaming	Aantal
12260	Zeef, 60 msh voor SATA-materiaalfilter	4 st.
12278	Zeef 100 msh voor materiaalfilter	4 st.
18341	drukveer voor kleureннаald	1 st.
27813	Veer voor luchtzuiger	1 st.
30833	Sproeierreiningsset	1 st.

Art. nr.	Benaming	Aantal
74856	SATA zeef-Set 200 msh bestaande uit 4 zeven 20933, 2 zeefhouders 77503 en 1 schroef 26393	1 st.
92759	Luchtzuiger onderhoudseenheid	1 st.
94961	Luchtmicrometer	1 st.
97824	Luchtverdeling	3 st.
98418	Afdichtschroef	1 st.
98434	Voorsproeier	1 st.
98459	Luchtkop, ronde/brede straal	1 st.
98509	Inzet	1 st.
98525	Afdichtingshouder	1 st.
98590	Materiaalaansluiting	1 st.
98608	Verfbuis met materiaalfilter 100 msh	1 st.
98681	Trekkerbeugelset	1 st.
98699	Gereedschapset	1 st.
98707	Reparatieset SATAjet 3000 K spray mix	1 st.
98764	Sproeierset bestaande uit voorsproeier en naaldtip	1 st.
98772	Verfnaald bestaande uit verfnaald en naaldtip	1 st.
98806	Afstelling ronde/brede straal	1 st.
120071	Trekkerblokkering-set	1 st.
120261	Afdichtingseenheid reverseerschakelaar	1 st.
133926	Strijkrollenset	1 st.
133942	Afdichtingshouder	1 st.
133967	Draadstift	1 st.
133991	Luchtzuigerkop	3 st.
134098	Luchtaansluitstuk	1 st.
207530	Retrofitset draaischakelaar voor SATAjet 3000 K spray mix zonder draaischakelaar	1 st.
228049	Luchtkopring met aanraakbeveiliging	1 st.
228056	Luchtkopring met aanraakbeveiliging voor SATAjet 3000 K spray mix met draaikop	1 st.

17. EG Conformiteitsverklaring

Zie voor de geldige conformiteitsverklaring:



www.sata.com/downloads

Innholdsfortegnelse [original utgave: tysk]

1. Symboler	353	10. Vedlikehold og reparasjon	361
2. Generell informasjon	353	11. Pleie og oppbevaring	366
3. Sikkerhetsanvisninger	354	12. Feilretting	368
4. Bruk	356	13. Dyseoversikt	369
5. Leveransens innhold	356	14. Deponering	370
6. Oppbygning	357	15. Kundeservice	370
7. Tekniske data	357	16. Reservedeler	370
8. Montering	358	17. CE samsvarserklæring	372
9. Drift	359		

1. Symboler

	Advarsel! mot farer som kan innebære alvorlige eller livsfarlige skader.
	
	OBS! på farlige situasjoner som kan medføre skade på eiendom.
	
	Eksplisjonsfare! Advarsel mot farer som kan innebære alvorlige eller livsfarlige skader.
	Merk! Nyttige tips og anbefalinger.

2. Generell informasjon

2.1. Innledning

Denne bruksveiledningen inneholder viktig informasjon for bruk av SATAjet 3000 K spray mix, i det følgende kalt lakkeringspistol. I tillegg beskrives start, service og vedlikehold, pleie og lagring samt retting av feil.

2.2. Målgruppe

Denne bruksanvisningen er ment for

- Faghåndverkere som malere og lakkerere.
- Utdannet personell for lakkeringsarbeid i industri- og håndverksbedrifter.

2.3. Ulykkesforebygging

Både generelle og nasjonale forskrifter om forebygging av ulykker samt verkstedets og bedriftens beskyttelsesanvisninger skal overholdes.

2.4. Tilbehør, reserve- og slidedeler

Det skal prinsipielt bare brukes originale tilbehørs-, reserve- og slidedeler fra SATA. Tilbehørslider som ikke er levert av SATA, er ikke testet og dermed ikke godkjent. SATA overtar ikke ansvar for skader som oppstår ved bruk av ikke godkjente tilbehørs-, reserve- og slidedeler.

2.5. Garanti og ansvar

SATAs allmenne forretningsvilkår gjelder sammen med evt. andre kontraktsmessige avtaler samt de lover som til enhver tid gjelder.

SATA er ikke ansvarlig for

- Bruksinstruksen ikke er fulgt
- Produktet er brukt til formål det ikke er konstruert for
- Personalet som brukte sprøtepistolen ikke var tilstrekkelig opplært
- Det ikke ble brukt personlig verneutstyr
- Bruk av ikke originale tilbehørs-, reserve- og slidedeler
- Ombygging eller tekniske forandringer gjort av bruker på egen hånd
- Naturlig bruk/slitasje
- Skaden er resultat av et slag som ikke hører med til vanlig bruk av produktet
- Monterings- og demonteringsarbeider

3. Sikkerhetsanvisninger

Les og overhold alle instruksjonene nedenfor. Manglende eller feil overholdelse kan føre til funksjonsfeil eller forårsake alvorlig skade eller død.

3.1. Krav til personell

Lakkeringspistolen må kun brukes av fagarbeidere med erfaring og personale som har fått opplæring og som har lest og forstått denne bruksveiledningen i sin helhet. Personer som har nedsatt reaksjonsevne på grunn narkotiske stoffer, alkohol, medikamenter eller på annen måte, har forbud mot å benytte lakkeringspistolen.

3.2. Personlig verneutstyr

Ved bruk av lakkeringspistolen samt ved rengjøring og vedlikehold må man alltid benytte godkjent åndedretts- og øyevern, egnede vernehansker, arbeidsklær og vernesko.

3.3. For bruk i eksplosjonsfarlige områder

 	Advarsel! Eksplosjonsfare!
 	
Livsfare på grunn av lakkeringspistol som eksploderer Bruk av lakkeringspistolen i eksplosjonsfarlige områder i EX-sone 0 kan føre til eksplosjoner. → Ta aldri lakkeringspistolen inn i eksplosjonsfarlige områder i Ex-sone 0.	

Lakkeringspistolen er godkjent for bruk/oppbevaring i eksplosjonsfarlige områder i Ex-sone 1 og 2. Merkingen på produktet må overholdes.

3.4. Sikkerhetsanvisninger

Teknisk tilstand

- Lakkeringspistolen må aldri tas i bruk når den er skadet eller når deler mangler.
- Lakkeringspistolen må straks settes ut av drift, skilles fra trykkluftforsyningen og gjøres trykkløs når den er skadet.
- Lakkeringspistolen må aldri ombygges på egenhånd eller endres teknisk.
- Hver gang før lakkeringspistolen med alle tilkoblede komponenter skal brukes, må den kontrolleres for skader og om den sitter godt fast, og eventuelt settes i stand.

Arbeidsmaterialer

- Bearbeiding av syre- og lutholdige sprøytemedier er forbudt.
- Bearbeiding av løsemidler med klorfluorkarboner, bensin, parafin, herbicider, pesticider og radioaktive stoffer er forbudt. Halogeniserte løsemidler kan føre til eksplosive og etsende kjemiske forbindelser.
- Bearbeiding av aggressive stoffer som inneholder store pigmenter som har skarpe kanter og er smerglende, er forbudt. Til disse stoffene hører for eksempel forskjellige limtyper, kontakt- og dispersjonslim, klorkautsjuk, pusslignende materialer og farger fylt med grove fiberstoffer.
- Ta kun med den mengden løsemiddel, maling, lakk eller andre farlige sprøytemedier, som er nødvendige for arbeidet, inn i lakkeringspistolens arbeidsområde. Ved arbeidsslutt må disse plasseres i lagerrom i henhold til reglene.

Driftsparametre

- Lakkeringspistolen kan kun brukes innenfor de parameterne som er

oppgitt i de tekniske dataene.

Tilkoblede komponenter

- Bruk utelukkende SATA originalt tilbehør og reservedeler.
- Slinger og ledninger som tilkobles må under drift tåle de forventede kravene angående termisk, kjemisk og mekanisk påkjenning.
- Slinger som står under trykk kan forårsake skader på grunn av piskebevegelser når de løsnes fra tilkoblingen. Før slanger løsnes må de fullstendig utlufes.

Rengjøring

- Bruk aldri syre- eller lutholdige rengjøringsmidler til rengjøringen av lakkeringspistolen.
- Bruk aldri halogeniserte kullvannstoffbaserte rengjøringsmidler.

Brukssted

- Bruk aldri lakkeringspistolen i områder med tenningskilder som åpne flammer, glødende sigaretter eller ikke eksplosjonsbeskyttede elektriske innretninger.
- Bruk lakkeringspistolen kun i rom med god lufting.

4. Bruk

Rett bruk

Lakkeringspistolen skal brukes til påføring av beis, polering, farge og lakk samt andre egnede, flytende materialer på egnede substrater.

Feil bruk

Materialer som inneholder slipende materialer, syrer og bensin må ikke bearbeides.

5. Leveransens innhold

Art.nr. 120006

- Lakkeringspistol uten materialdyse
- Malerør og materialfilter (100 msh)
- Bruksveiledning

Art.nr. 120014

- Lakkeringspistol uten materialdyse
- Reverseringsbryter luftdyse
- Bruksveiledning

Etter utpakking må du kontrollere følgende:

- Lakkeringspistol skadet
- Leveringsomfang komplett

6. Oppbygning [1]

6.1. Lakkeringspistol

- | | | | |
|-------|-------------------------------------|--------|---------------------------------------|
| [1-1] | Opphengskrok | [1-9] | Lufttilkobling 1/4" utvendige gjenger |
| [1-2] | Trinnløs rund-/bredstråleregulering | [1-10] | Lufttilkobling 1/4" utvendige gjenger |
| [1-3] | Stoppeskrue | [1-11] | Materialrør |
| [1-4] | Luftmikrometer | [1-12] | Luftdysering med berøringsvern |
| [1-5] | Låseskrue | [1-13] | Luft- og materialdyse |
| [1-6] | Utløserlås | | |
| [1-7] | Avtrekker | | |
| [1-8] | Pistollegeme | | |

6.2. Verktøysett

- | | | | |
|-------|-----------------------------|-------|-----------------------------|
| [2-1] | Fastnøkkel (nøkkelbredde 4) | [2-4] | Skrunøkkel (nøkkelbredde 7) |
| [2-2] | Uttreksverktøy | [2-5] | Unbrakonøkkel |
| [2-3] | Rengjøringsbørste | [2-6] | SATA universalnøkkel |

7. Tekniske data

SATAjet 3000 K spray mix		
Anbefalt inngangstrykk	2,0 bar - 3,0 bar	29 psi - 44 psi
Maks. inngangstrykk	10,0 bar	145 psi
Maks. materialtrykk	250,0 bar	3 626 psi
Luftforbruk bredstråle (ved 3,0 bar/43.5 psi inngangstrykk)	120 NI/min	4,2 cfm
Luftforbruk rundstråle (ved 3,0 bar/43.5 psi inngangstrykk)	310 NI/min	10,9 cfm
Maks. temperatur i sprøytemedium	60 °C	140 °F
Anbefalt sprøyteavstand	18 cm - 25 cm	7" - 10"
Trykklufttilkobling	1/4" utvendige gjenger	
Materialforbindelse	1/4" utvendige gjenger	
Vekt med materialsil og materialdyse	670 g	23,6 oz.

8. Montering



DANGER

Advarsel!

Fare for personskader hvis komponenter løsner eller material kommer ut.

På grunn av det høye materialtrykket kan komponenter i området rundt materialtilkoblingen uventet løsne eller material komme ut.

→ Alle komponenter i området rundt materialtilkoblingen må være konstruert for det maksimale driftstrykket.

→ Benytt materialslinger fra SATA.



DANGER

Advarsel!

Fare for personskader hvis komponenter løsner eller material kommer ut.

Under monteringsarbeider med samtidig forbindelse til trykkluftnettet og materialforsyningen, kan komponenter løsne uventet og material komme ut.

→ Koble lakkeringspistolen fra trykkluftnettet og materialforsyningen før alle monteringsarbeider.

→ Gjør systemet trykkløst.



NOTICE

OBS!

Skader på grunn av løse skruer

Løse skruer kan føre til skader på komponentene eller til funksjonsfeil.

→ Trekk til alle skruer for hånd og kontroller at de sitter godt.

8.1. Montering materialdyse



Merk!

Den valgte materialdysen (ikke med i leveringen) må før første gangs bruk monteres i lakkeringspistolens luftdyse.

- Skru av luftdyseringen med bæreringsvernet [3-1] for hånd, og ta den

av sammen med luftdysen [3-2].

- Sett materialdysen [3-3] inn i luftdysen. Pass på å justere noten mot fikseringsstiften.
- Skru på luftdyseringen med berøringsvernet sammen med luftdysen og materialdysen, og trekk fast for hånd.

8.2. Montering av vendbar dyse med vippe

- Skru av luftdyseringen med berøringsvernet [4-1] for hånd, og ta den av sammen med luftdysen [4-3].
- Sett pakningsenheten [4-4] inn i luftdysen i riktig posisjon.
- Sett den vendbare dysen med vippe [4-2] inn i luftdysen.
- Sett på luftdyseringen med berøringsvernet sammen med luftdysen, materialdysen og tetningsenheten, og skru fast for hånd. Når du skal skru den ut ta hensyn til posisjonen til vendedysen med vippe mot pakningsenheten.

9. Drift

 NOTICE	OBS!
Skader på grunn av løse skruer Løse skruer kan føre til skader på komponentene eller til funksjonsfeil. → Trekk til alle skruer for hånd og kontroller at de sitter godt.	

9.1. Første gangs bruk

Lakkeringspistolen leveres i montert tilstand. Den valgte materialdysen må monteres (se kapittel 8.1 hhv. 8.2).

Etter utpakking må du kontrollere følgende:

- Lakkeringspistol skadet.
- Leveringsomfang fullstendig (se kapittel 5).

 NOTICE	OBS!
Skader på grunn av tilsmusset trykkluft Bruk av forurenset trykkluft kan forårsake funksjonsfeil. → Bruk ren trykkluft. For eksempel SATA-fILTER 544.	

- Kontroller at alle skruene sitter godt.
- Trekk til fordysen godt.
- Sprøyteluftslangen kobles til trykklufttilkoblingen [1-9].
- Materialslangen kobles til materialtilkoblingen [1-10].
- Spyl materialkanalen godt med egnet rengjøringsvæske (se kapittel 11).

9.2. Reguleringsdrift

Før hver bruk må følgende punkter tas hensyn til / kontrolleres for å garantere et sikkert arbeid med lakkeringspistolen:

- Nødvendig trykkluftvolumstrøm, materialvolumstrøm, material-, sprøyte-lufttrykk er garantert.
- Det brukes ren trykkluft.

Stille inn materialforsyningen

- Stille inn det nødvendige materialtransporttrykket på høytrykkspumpen.

Stille inn forstøvningstrykket

Lakkeringsmaterialets forstøvningstrykk gjøres ut fra airless-prinsippet. Materialet føres til dysen under høyt trykk, når det kommer ut forstøver det og former et sprøytebilde ut fra materialdysens geometri.



Merk!

Hvis det nødvendige materialtrykket for å oppnå sprøytestråleutformingen ikke oppnås, må materialtransporttrykket økes.

- Still inn materialtrykket på nødvendig inngangstrykk.

Innstilling av sprøytestrålen

Sprøytestrålebredden og sprøytevinkelen er definert ut fra materialdysens [3-3] geometri. Ved å tilføre trykkluft via luftdysen [3-2] kan stråleformen tilpasses.

- En rundstråle kan innstilles ved å dreie rund- og bredstrålereguleringen [5-1].
- Luftvolumstrømmen kan reguleres med luftmikrometeret [5-2].



Merk!

- Langsgående luftmikrometer [5-2]
Posisjon III - parallelt med lakkeringspistolen
 - Maksimal forstøvning, maksimalt innvendig trykk i pistolen (lik lakkeringspistolinnløpstrykk)
- Tversgående luftmikrometer [5-2]
posisjon I eller II (på tvers av lakkeringspistolen)
 - Minimal forstøvning, minimalt internt pistoltrykk (for små malejobber, strø, etc.)

Maling / lakkering

**Merk!**

Ved lakking må du kun bruke nødvendig materialmengde for arbeids-trinnet.

Pass på nødvendig sprøyteavstand ved lakking. Etter lakkingen må materialet lagres eller kasseres på en fagmessig måte.

- Hold den nødvendige sprøyteavstanden [7-2].
- Sikre sprøyteluftforsyningen og materialforsyningen [7-2].
- Åpne avtrekkersperren [6-1] på lakkeringspistolens avtrekker [6-2].
- For å lakkere trekkes avtrekkeren helt inn [7-1].
- Lakkeringspistolen føres i henhold til [7-2].

Avslutte lakkingen

- Sikre lakkeringspistolens avtrekker med [6-2] avtrekkersperren [6-1].
- Hvis lakkingen avsluttes eller det planlegges en lengre pause i lakke-ringen, må sprøyteluft og materialforsyningen kobles ut og merkna-dene om pleie og oppbevaring må følges (se kapittel 11).

10. Vedlikehold og reparasjon**⚠ DANGER****Advarsel!****Fare for personskader hvis komponenter løsner eller material kommer ut.**

Hvis det utføres vedlikeholdsarbeider med forbindelse til trykkluftnett og materialforsyningen, kan komponenter løsne uventet og slippe ut material.

→ Koble lakkeringspistolen fra trykkluftnett og materialforsyningen før alle vedlikeholdsarbeider.

→ Gjør systemet trykkløst.

Lakkeringspistolens materialførende område samt materialforsyningen og slangen står under høyt trykk (opptil 250 bar).

→ Slinger og tilkoblingssystemer må beregnes deretter.



DANGER

Advarsel!

Fare for personskade på grunn av skarpe kanter

Under montering på dysesettet er det fare for personskade på grunn av skarpe kanter.

→ Bruk arbeidshansker.

→ Vend alltid SATA uttrekksverktøyet bort fra kroppen.

Følgende kapittel beskriver vedlikehold og reparasjon av lakkeringspistolen. Vedlikeholds- og reparasjonsarbeid må kun gjennomføres av opplært fagpersonale.

- Før alt vedlikeholds- og reparasjonsarbeid må trykklufforsyningen og materialforsyningen avbrytes.

For vedlikehold er reservedeler tilgjengelige (se kapittel 17).

10.1. Bytte dysedeler

Demontere materialdysen

- Skru av luftdyseringen med berøringsvern [3-1] for hånd.
- Ta av luftdysen [3-2] sammen med materialdysen [3-3].

Demonter fordysen, hardmetallkulespissen og fargenålen

- Skru av fordysen [8-4] med SATA-universalnøkkelen.
- Skru til tilkoblingsskruen [8-8] med unbrakonøkkel.
- Ta ut fjæren [8-7].
- Skru ut hardmetallkulespissen (nøkkelbredde 4) [8-5] med SATA skrunøkkel (hold i mot med en skrutrekker på nåleenden).
- Ta ut fargenålen [8-6].

Montere ny fordysen, hardmetallkulespissen og fargenålen



NOTICE

OBS!

Skader på grunn av feil monteringsrekkefølge

Ved feil monteringsrekkefølge kan komponentene skades.

→ Pass på riktig monteringsrekkefølge.

- Skyv inn den nye fargenålen [8-6].
- Skru ny hardmetallkulespiss [8-5] på fargenålen med skrunøkkelen

(hold i mot med en skrutrekker på nåleenden).

- Skyv fargenålen bakover.
- Skru inn fordysen **[8-4]** med SATA universalnøkkelen.
- Sett på fjæren **[8-7]**.
- Skru til tilkoblingsskruen **[8-8]** med unbrakonøkkel.

Montere ny materialdyse



Merk!

Ved materialdysse med vendebryter settes fordysen inn i luftdysen. Pass på å justere noten mot fikseringsstiften.

- Sett materialdysen **[3-3]** inn i luftdysen **[3-2]**. Pass på å justere noten mot fikseringsstiften.
- Sett på luftdyseringen med berøringsvernet **[3-1]** sammen med luftdysen og materialdysen, og skru fast for hånd.

10.2. Skifte luftfordelerringen

Før og etter utskifting av luftfordelerringen må arbeidstrinnene fra kapittel "Skifte dyseleder" utføres (se kapittel 10.1).

Demontere luftfordelerringen



NOTICE

OBS!

Skader ved bruk av uegnet verktøy

Luftfordelerringen sitter fast i dysehodet. Bruk av for mye kraft kan skade dysehodet. Hvis SATA-uttrekksverktøyet glipper, kan det forårsake personskader.

- Bruk arbeidshansker.
- Vend alltid SATA-uttrekksverktøyet bort fra kroppen.
- Trekk luftfordelerringen jevnt ut av dysehodet.

- Utfør trinnene «Demontere materialdysen» og «Demontere fordysen, karbidkulespissen og fargenålen» (se kapittel 10.1).
- Trekk ut luftfordelerringen med SATA-uttrekksverktøyet **[9-1]**.
- Kontroller om dysehodets **[9-2]** tetningsflater er skadet eller forurenset, rengjør ved behov.

Montere ny luftfordelerring

- Ny luftfordelerring settes inn i dysehodet. Tappen på undersiden av luftfordelingsringen må justeres tilsvarende **[9-3]**.

- Trykk inn luftfordelerringen jevnt.
- Utfør trinnene «Montere den nye fordysen, karbidkulespissen og fargenålen» og Montere den nye materialdysen» (se kapittel 10.1).

10.3. Bytte avtrekkeren

Demontere avtrekkeren

- Skru til tilkoblingsskruen [8-8] med unbrakonøkkel
- Ta ut fjæren [8-7] og fargenålen [8-6].
- Fjern forsiktig låseringer [10-4], [10-7].
- Fjern fjærskiven [10-1] og plastskiven [10-2].
- Trekk ut begge boltene [10-3] und [10-6].
- Ta av avtrekkeren [10-5].

Montere ny avtrekker

- Sett inn avtrekkeren [10-5] og skyv samtidig fjærskiven [10-1] og plastskiven [10-2] mellom pistolkroppen og avtrekkeren.
- Skyv inn begge boltene [10-3] und [10-6].
- Sett inn låseringer [10-4], [10-7] på begge boltene.
- Sett inn fargenål [8-6] og fjær [8-7].
- Skru inn tilkoblingsskruen [8-8] med unbrakonøkkel.

10.4. Bytt fargenålstetning

Et bytte er nødvendig når materialet kommer ut av den selvjusterende fargenålpakningen.

Demontere fargenåltetningsholderen

- Utfør trinnene «Demontere materialdysen» og «Demontere fordysen, karbidkulespissen og fargenålen» (se kapittel 10.1).
- Trekk ut fargenåltetningsholderen [11-1] med SATA universalnøkkelen [11-3] og en skrunøkkel (nøkkelbredde 7) [11-2].
- Kontroller om fargenåltetningsholderen er skadet eller forurenset, rengjør eller skift den ved behov.

Montere ny fargenåltetningsholder

- Sikre ny fargenåltetningsholder [11-1] med Loctite 242 og skru den inn med SATA universalnøkkelen [11-3] og en skrunøkkel (nøkkelbredde 7) [11-2].
- Utfør trinnene «Montere den nye fordysen, karbidkulespissen og fargenålen» og Montere den nye materialdysen» (se kapittel 10.1).

10.5. Bytte luftmikrometer, luftkolbe og tetningsholder

Bytte er nødvendig når det kommer luft ut av luftdysen eller luftmikrometeret uten at avtrekkeren betjenes.

Demontere luftmikrometer, luftkolbe og tetningsholder

- Utfør trinnene «Demontere materialdysen» og «Demontere fordysen, karbidkulespissen og fargenålen» (se kapittel 10.1).
- Utfør arbeidstrinnene for demontering av avtrekkerbeskyttelsen (se kapittel 10.3).
- Skru ut låseskruen **[12-1]** med unbrakonøkkel **[12-2]** .
- Trekk ut luftmikrometeret **[13-2]**.
- Ta ut luftstempelfjæren **[13-1]** og luftstempelhodet **[13-3]**.
- Trekk ut luftstempelstangen **[13-4]**.
- Skru ut tetningsbeholderen **[14-1]** med unbrakonøkkel (nøkkelbredde 4) **[14-2]** .
- Kontroller luftstempelstangen etter demontering, evt. rengjør eller bytt den ut ved skade (f.eks. riper eller at den er bøyd).

Montere nytt luftmikrometer, ny luftkolbe og tetningsholder

	Advarsel!
	
Fare for personskader hvis komponenter løsner eller material kommer ut. Luftmikrometeret kan skyves ukontrollert ut av lakkeringspistolen. → Pass på korrekt justering av luftmikrometeret når låseskruen skrues inn. → Kontroller at låseskruen sitter godt fast.	

- Skru inn den nye tetningsbeholderen **[14-1]** med unbrakonøkkel (nøkkelbredde 4) **[14-2]** .
- Sett inn luftstempelstangen **[13-4]** med høyverdig SATA-fett (art. nr. 48173) og sett den inn. Ta hensyn til monteringsretningen.
- Sett inn ny luftstempelfjær **[13-1]** og nytt luftstempelhode **[13-3]**.
- Sett inn nytt luftmikrometer **[13-2]** med høyverdig SATA-fett (art. nr. 48173) og sett det inn. Ta hensyn til monteringsretningen.
- Skru inn låseskruen **[12-1]** med original unbrakonøkkel **[12-2]** og skru den fast.
- Utfør arbeidstrinnene for montering av ny avtrekkerbeskyttelse (se kapittel 10.3).
- Utfør trinnene «Montere den nye fordysen, karbidkulespissen og fargenålen» og «Montere den nye materialdysen» (se kapittel 10.1).

10.6. Skifte spolen for rund- og bredstrålereguleringen

Demontere spole

- Skru ut senkeskruen **[15-1]** med unbrakonøkkelen.
- Trekk av det riflede hodet **[15-2]**.
- Skru ut spolen **[15-3]** med SATA universalnøkkel (nøkkelbredde 12).

Montere ny spole

- Skru inn den nye spolen **[15-3]** med SATA universalnøkkel (nøkkelbredde 12).
- Sett på det riflede hodet **[15-2]**.
- Sikre senkeskruen **[15-1]** med Loctite 242 og skru den inn for hånd med SATA Kombi-Tool.

10.7. Bytte materialsilen

 	Advarsel!
Fare for personskader hvis komponenter løsner eller material kommer ut. Bruk av lakkeringspistolen uten materialsil fører til tap av tetningsfunksjonen. → Ta lakkeringspistolen kun i bruk med montert materialsil.	

Demontere materialsilen

- Skru ut materialfilterhuset **[16-3]** med SATA universalnøkkel (nøkkelbredde 19). Hold i mot med en fastnøkkel (nøkkelbredde 14) på gjengedelen **[16-1]**.
- Ta ut materialsilen **[16-2]**.

Montere ny materialsil

- Sett materialsilen **[16-2]** inn i materialfilterhuset **[16-3]**.
- Skru opp materialfilterhuset og bruk SATA -universalnøkkel (nøkkelbredde 19) for å skru til håndfast. Hold i mot med en fastnøkkel (nøkkelbredde 14) på gjengedelen **[16-1]**.

11. Pleie og oppbevaring

For å garantere lakkeringspistolens funksjon kreves en forsiktig håndtering samt regelmessig vedlikehold og pleie av produktet.

- Lakkeringspistolen lagres på et tørt sted.
- Rengjør lakkeringspistolen nøye etter hver gangs bruk og før hvert bytte av materialet, og kontroller den for tetthet.
- Etter rengjøringen tørkes hele lakkeringspistolpolen med ren trykkluft, og bevegelige deler settes inn med SATA pistolfett (art. nr. 48173).



⚠ DANGER

Advarsel!

Fare for personskader hvis komponenter løsner eller material kommer ut.

Hvis det utføres rengjøringsarbeider med forbindelse til trykkluftnett og materialforsyningen, kan komponenter løsne uventet og slippe ut material.

→ Koble lakkeringspistolen fra trykkluftnett og materialforsyningen før alle rengjøringsarbeider.



NOTICE

OBS!

Skader på grunn av feil rengjøringsmidler

Bruk av aggressive rengjøringsmidler for rengjøring av lakkeringspistolen kan føre til skader på denne.

→ Ikke bruk aggressive rengjøringsmedier.

→ Bruk nøytrale rengjøringsmidler med en pH-verdi på 6–8.

→ Ikke bruk syrer, lut, baser, lakkfjernere, uegnede regenerater eller andre aggressive rengjøringsmedier.



NOTICE

OBS!

Materielle skader på apparatet på grunn av feil rengjøring

Lakkeringspistolen kan bli skadet hvis den senkes ned i løse- eller rengjøringsmiddel eller rengjøres med et ultralydapparat.

→ Ikke legg lakkeringspistolen i løse- eller rengjøringsmiddel.

→ Ikke rengjør lakkeringspistolen i et ultralydapparat.

→ Bruk kun vaskemaskiner anbefalt av SATA.

**OBS!****NOTICE**

Det kan føre til materielle skader å bruke feil rengjøringsverktøy

Ikke rengjør forurensede hull med feil gjenstander. Selv den minste skaden påvirker sprøytebildet.

→ Bruk SATA-dyserengjøringsnål (# 62174) hhv. (# 9894).

**Merk!**

I sjeldne tilfeller kan det være nødvendig å demontere noen av lakkeringspistolens deler for å rengjøre disse grundig. Hvis det er nødvendig med en demontering bør dette begrenses til de delene som ut fra sin funksjon kommer i kontakt med materialet.

- Gjennomspyl lakkeringspistolen med løsemiddel.
- Luftdysen rengjøres med pensel eller børste.
- Bevegelige deler settes inn med pistolfett.

12. Feilretting

Feil	Årsak	Løsning
Lakkeringspistolen drypper	Fremmedlegeme mellom fargenål og materialdys hindrer tetning	Ta ut fargenål og materialdyse, rengjør med fortynningsmiddel eller sett inn nytt dysesett
Farge kommer ut av fargenålen (farge-nålpakning)	Selvjusterende nålpakning defekt eller mistet	Bytt fargenålstetning
Sprøytebildet er sikkelformet	Hornboring eller luftkrets tilstoppet	Bløtlegg i tynner, og rengjør deretter med SATA munnstykkerengjøringsnål
Stråle dråpeformet eller oval	Forurensning av materialdysetappen eller luftkretsen	Roter luftdysen 180°. Hvis utseendet forblir det samme, rengjør materialdysetappen og rengjør luftkretsen.

Feil	Årsak	Løsning
Strålen flagrer	Ikke nok materiale i beholderen	Etterfylle material
	Materialdysen er ikke trukket til	Stram delene tilsvarende
	Selvjusterende nåleforsegling defekt, dysesett forurenset eller skadet	Rengjør eller bytt ut delene.
Farge kommer ut av hornhullene	Fordyse ikke strammet, luftdyse ikke strammet, luftfordelingsring defekt	Trekk til eller bytt ut delene

13. Dyseoversikt

Materialdyse A		Tekniske data			
Dysenr.	Art.nr.	Diаметer	Vinkel	Bredde	Gjennomstrømning ved 70 bar
1840	23044	0,18 mm	40°	18 cm	0,16 NI/min
2325	7328	0,23 mm	25°	14 cm	0,23 NI/min
2350	7435	0,23 mm	50°	22 cm	0,23 NI/min
2360	74922	0,23 mm	60°	24 cm	0,23 NI/min
2825	16998	0,28 mm	25°	14 cm	0,30 NI/min
2850	50906	0,28 mm	50°	22 cm	0,30 NI/min
2865	13771	0,28 mm	65°	25 cm	0,30 NI/min
3325	20206	0,33 mm	25°	14 cm	0,45 NI/min
3350	50898	0,33 mm	50°	23 cm	0,45 NI/min
3365	13789	0,33 mm	65°	28 cm	0,45 NI/min
3375	74390	0,33 mm	75°	32 cm	0,45 NI/min
3390	73742	0,33 mm	90°	40 cm	0,45 NI/min
3825	13797	0,38 mm	25°	15 cm	0,61 NI/min
3850	7344	0,38 mm	50°	25 cm	0,61 NI/min
3882	74948	0,38 mm	82°	34 cm	0,61 NI/min
4650	19307	0,46 mm	50°	25 cm	0,95 NI/min

Materialdyse A		Tekniske data			
Dysenr.	Art.nr.	Diame-ter	Vinkel	Bredde	Gjennom-strømning ved 70 bar
4682	74955	0,46 mm	82°	35 cm	0,95 NI/min
5370	150276	0,53 mm	70°	33 cm	1,28 NI/min
6050	17004	0,60 mm	50°	31 cm	1,59 NI/min
Vendedyse B		Tekniske data			
2550	120220	0,25 mm	20/50°	14/22 cm	0,25 NI/min
3050	120238	0,30 mm	20/50°	14/22 cm	0,38 NI/min
3550	120246	0,35 mm	20/50°	14/24 cm	0,50 NI/min
4050	120253	0,40 mm	20/50°	14/25 cm	0,70 NI/min

14. Deponering

Lakkeringspistolen må være helt tømt når den leveres til resirkulering. For å unngå miljøskader må rester av sprøytemediet og slippmiddelet deponeres atskilt fra pistolen på fagmessig riktig måte. Ta hensyn til lokale forskrifter!

15. Kundeservice

Tilbehør, reservedeler og teknisk hjelp får du hos din SATA-forhandler.

16. Reservedeler

Art.nr.	Betegnelse	Antall
12260	Sil, 60 msh til SATA-materialfilter	4 stk.
12278	Sil 100 msh for materialfilter	4 stk.
18341	Trykkfjær for fargenål	1 stk.
27813	Fjær luftstempler	1 stk.
30833	Dyserengjøringssett	1 stk.
74856	SATA siktsett 200 msh som består av 4 siler 20933, 2 silholdere 77503 og 1 skrue 26393	1 stk.
92759	Luftstempler-serviceenhet	1 stk.
94961	Luftmikrometer	1 stk.
97824	Luftfordelerring	3 stk.
98418	Stoppeskrue	1 stk.

Art.nr.	Betegnelse	Antall
98434	Fordyse	1 stk.
98459	Luftdyse, rund-/bredstråle	1 stk.
98509	Innsats	1 stk.
98525	Tetningsholder	1 stk.
98590	Materialtilkobling	1 stk.
98608	Malerør med materialfilter 100 msh	1 stk.
98681	Avtrekkerbøylesett	1 stk.
98699	Verktøysett	1 stk.
98707	Reparasjonssett SATAjet 3000 K spray blanding	1 stk.
98764	Dysesett som består av fordyse og nålespiss	1 stk.
98772	Fargenål som består av fargenål og nålespiss	1 stk.
98806	Regulering av rund/flat stråle	1 stk.
120071	Utløserlåssett	1 stk.
120261	Tetningsenhet vendebryter	1 stk.
133926	Rullesett	1 stk.
133942	Tetningsholder	1 stk.
133967	Settskrue	1 stk.
133991	luftstempeltopp	3 stk.
134098	Lufttilkoblingsstykke	1 stk.
207530	Ettermonteringssett reverseringsbryter for SATAjet 3000 K sprayblanding uten vendedyse	1 stk.
228049	Luftdysering med berøringsvern	1 stk.
228056	Luftdysering med kontaktbeskyttelse for SATAjet 3000 K spray blanding med vendedyse	1 stk.

17. CE samsvarserklæring

Konformitetserklæringen som for tiden er gyldig, finner du under:



www.sata.com/downloads

Spis treści [wersja oryginalna: j. niemiecki]

1. Symbole	373	10. Konserwacja i serwisowa-	
2. Informacje ogólne	373	nie	383
3. Wskazówki dotyczące		11. Pielęgnacja i przechowywa-	
bezpieczeństwa	374	nie	389
4. Użytkowanie	377	12. Usuwanie usterek	391
5. Zakres dostawy	377	13. Wykaz dysz	392
6. Budowa	377	14. Utylizacja	393
7. Dane techniczne	378	15. Serwis	393
8. Montaż	379	16. Części zamienne	393
9. Praca	380	17. Deklaracja zgodności WE ...	394

1. Symbole

	Ostrzeżenie! przed niebezpieczeństwem, które może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.
	
	Uwaga! przed niebezpiecznymi sytuacjami, które mogą prowadzić do szkód materialnych.
	
	Niebezpieczeństwo wybuchu! Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem, które może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.
	Wskazówka! Przydatne rady i zalecenia.

2. Informacje ogólne

2.1. Wstęp

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera ważne informacje dotyczące eksploatacji pistoletu SATAJet 3000 K spray mix, zwanego w dalszej części pistoletem lakierniczym. W instrukcji opisano również uruchomienie, konserwację i serwisowanie, pielęgnację i przechowywanie, jak również usuwanie usterek.

2.2. Grupa odbiorców

Niniejsza instrukcja jest przeznaczona dla

- specjalistów z branży malarsko-lakierniczej;
- przeszkolonego personelu wykonującego prace lakiernicze w zakładach przemysłowych i rzemieślniczych.

2.3. BHP

Należy koniecznie przestrzegać ogólnych oraz krajowych przepisów bhp i właściwych instrukcji warsztatowych i zakładowych.

2.4. Akcesoria oraz części zamienne i ulegające zużyciu

Należy stosować wyłącznie oryginalne akcesoria oraz części zamienne i ulegające zużyciu firmy SATA. Akcesoria, które nie zostały dostarczone przez firmę SATA, nie są sprawdzone ani zatwierdzone. Za szkody powstałe wskutek stosowania niezatwierdzonych akcesoriów oraz części zamiennych i ulegających zużyciu firma SATA nie ponosi żadnej odpowiedzialności.

2.5. Gwarancja i odpowiedzialność

Obowiązują Ogólne Warunki Handlowe SATA oraz ewentualnie inne uzgodnienia umowne oraz aktualnie obowiązujące przepisy.

Firma SATA nie ponosi odpowiedzialności w przypadku:

- Nieprzestrzegania instrukcji obsługi
- Stosowania produktu niezgodnie z przeznaczeniem
- Obsługi przez niewykwalifikowany personel
- Niestosowania środków ochrony osobistej
- Niestosowanie oryginalnych akcesoriów oraz części zamiennych i ulegających zużyciu
- Samodzielnej przebudowy i zmian technicznych
- Naturalne zużycie/ścieranie się.
- Ekscesywnego obciążenia, nietypowego dla normalnej eksploatacji
- Prace montażowe/demontażowe

3. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Należy zapoznać się z wszystkimi poniższymi informacjami i ich przestrzegać. Nieprzestrzeganie lub niewłaściwe przestrzeganie podanych zaleceń może doprowadzić do nieprawidłowego działania lub poważnych urazów, a nawet śmierci.

3.1. Wymagania dla personelu

Pistolet lakierniczy może być stosowany wyłącznie przez doświadczonych, wykwalifikowanych osób i przeszkolony personel po przeczytaniu ze zrozumieniem pełnej instrukcji obsługi. Zabrania się korzystania z pistoletu lakierniczego osobom z obniżoną zdolnością reakcji spowodowaną środkami odurzającymi, alkoholem, lekami lub w inny sposób.

3.2. Środki ochrony osobistej

W trakcie korzystania z pistoletu lakierniczego oraz podczas jego czyszczenia i konserwacji zawsze nosić atestowaną ochronę dróg oddechowych, wzroku i słuchu, odpowiednie rękawice ochronne, odzież roboczą oraz obuwie ochronne.

3.3. Stosowanie w obszarach zagrożonych wybuchem

   	Ostrzeżenie! Niebezpieczeństwo wybuchu!
Zagrożenie życia wskutek wybuchu pistoletu lakierniczego Posługiwanie się pistoletem lakierniczym w strefach zagrożenia wybuchem 0 może spowodować wybuch. → Pod żadnym pozorem nie wносить pistoletu lakierniczego do strefy zagrożenia wybuchem 0.	

Pistolet do lakierowania jest dopuszczony do stosowania/przechowywania w strefach zagrożonych wybuchem Ex 1 i 2. Należy stosować się do oznaczenia na produkcie.

3.4. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Stan techniczny

- Pod żadnym pozorem nie uruchamiać pistoletu lakierniczego w przypadku uszkodzenia lub braku części.
- W razie uszkodzeń niezwłocznie wyłączyć pistolet lakierniczy, odłączyć od źródła sprężonego powietrza i całkowicie odpowietrzyć.
- Pod żadnym pozorem nie przebudowywać ani nie modyfikować samowolnie pistoletu lakierniczego pod względem technicznym.
- Sprawdzać pistolet lakierniczy z wszystkimi podłączonymi elementami przed każdym użyciem pod kątem uszkodzeń i prawidłowego zamocowania i w razie potrzeby naprawiać.

Materiały robocze

- Przetwarzanie natryskiwanymi mediami zawierających kwasy lub ługi

jest zabronione.

- Przetwarzanie rozpuszczalników z węglowodorami halogenowymi, benzyny, nafty, herbicydów, pestycydów i substancji radioaktywnych jest zabronione. Halogenowane rozpuszczalniki mogą prowadzić do powstania wybuchowych i żrących związków chemicznych.
- Przetwarzanie agresywnych substancji, które zawierają duże, ostrokan-ciaste lub ściernie pigmenty, jest zabronione. Należą do nich przykładowo różne rodzaje klejów, kleje kontaktowe i dyspersyjne, kauczuk chlorowany, materiały tynkopodobne i farby wypełnione grubymi włóknami.
- Do otoczenia roboczego pistoletu lakierniczego wносить wyłącznie taką ilość rozpuszczalnika, farby, lakieru lub innych niebezpiecznych natryskiwanych mediów, która jest niezbędna do kontynuowania pracy. Po zakończeniu pracy należy przenieść je do właściwych pomieszczeń magazynowych.

Parametry eksploatacyjne

- Pistolet lakierniczy może być eksploatowany wyłącznie w ramach parametrów podanych w danych technicznych.

Podłączone elementy

- Stosować tylko oryginalne akcesoria oraz części zamienne i podlegające zużyciu SATA.
- Podłączone węże i przewody muszą być niezawodnie odporne na obciążenia cieplne, chemiczne i mechaniczne spodziewane podczas użytkowania.
- Węże znajdujące się pod ciśnieniem mogą doprowadzić do obrażeń ciała przy odłączaniu wskutek ruchów przypominających ruch bicia. Przed odłączeniem zawsze całkowicie odpowietrzyć węże.

Mycie

- Do czyszczenia pistoletu lakierniczego nigdy nie używać środków czyszczących zawierających kwasy lub ługi.
- Nigdy nie stosować środków czyszczących na bazie węglowodorów halogenowanych.

Miejsce użytkowania

- Nigdy nie użytkować pistoletu lakierniczego w okolicy źródeł zapłonu, takich jak otwarty ogień, palące się papierosy lub wyposażenie elektryczne niezabezpieczone przed wybuchem.
- Pistolet lakierniczy stosować wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.

4. Użytkowanie

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Pistolet lakierniczy służy do nanoszenia bejc, glazur, farb i lakierów oraz innych odpowiednich materiałów płynnych na właściwe podłoża.

Użytkowanie niezgodnie z przeznaczeniem

Nie wolno używać materiałów ściernych, zawierających kwas i benzynę.

5. Zakres dostawy

Nr art. 120 006

- Pistolet lakierniczy bez dyszy materiałowej
- Kolorowa rurka i filtr materiałowy (100 msh)
- Instrukcja obsługi

Nr art. 120 014

- Pistolet lakierniczy bez dyszy materiałowej
- Dysza powietrzna przełącznika nawrotnego
- Instrukcja obsługi

Po rozpakowaniu sprawdzić, czy:

- Pistolet lakierniczy uszkodzony
- Kompletność dostawy

6. Budowa [1]

6.1. Pistolet lakierniczy

- | | | | |
|--------------|--|---------------|---|
| [1-1] | Haczyk do zawieszania | [1-8] | Korpus pistoletu |
| [1-2] | Bezstopniowa regulacja strumienia okrągłego/ płaskiego | [1-9] | Przyłącze powietrza 1/4" gwint zewnętrzny |
| [1-3] | Śruba końcowa | [1-10] | Przyłącze materiałowe 1/4" gwint zewnętrzny |
| [1-4] | Regulator ciśnienia powietrza | [1-11] | Rurka materiałowa |
| [1-5] | Wkręt zabezpieczający pokrętko regulacji powietrza | [1-12] | Pierścień dyszy powietrznej z zabezpieczeniem przed dotknięciem |
| [1-6] | Blokada spustu | [1-13] | Dysza powietrzna i materiałowa |
| [1-7] | Sprężyna dociskowa | | |

6.2. zestaw narzędzi

- | | | | |
|--------------|--------------------------|--------------|---------------------|
| [2-1] | Klucz płaski (rozmiar 4) | [2-2] | Uchwyt do uszczelki |
|--------------|--------------------------|--------------|---------------------|

[2-3] Wycior**[2-5]** Klucz imbusowy**[2-4]** Klucz Nasadowy (SW 7)**[2-6]** Klucz uniwersalny SATA

7. Dane techniczne

SATAjet 3000 K spray mix		
Zalecane ciśnienie na wejściu do pistoletu	2,0 bar - 3,0 bar	29 psi - 44 psi
Maks. ciśnienie na wejściu do pistoletu	10,0 bar	145 psi
Maks. ciśnienie materiału	250,0 bar	3 626 psi
Zużycie powietrza przy strumieniu płaskim (przy 3,0 bara/43.5 psi ciśnienia wejściowego)	120 NI/min	4,2 cfm
Zużycie powietrza przy strumieniu okrągłym (przy 3,0 bara/43.5 psi ciśnienia wejściowego)	310 NI/min	10,9 cfm
Maks. temperatura natryskiwanego medium	60 °C	140 °F
Zalecana odległość podczas natryskiwania	18 cm - 25 cm	7" - 10"
Przyłącze sprężonego powietrza	1/4 gwint zewnętrzny	
Przyłącze materiału	1/4 gwint zewnętrzny	
Masa z sitkiem materiału i dyszą materiałową	670 g	23,6 oz.

8. Montaż

	Ostrzeżenie!
	
Niebezpieczeństwo obrażeń ciała wskutek oddzielenia się elementów i wytryśnięcia materiału. Ze względu na wysokie ciśnienie robocze możliwe jest nieoczekiwane oddzielenie się elementów lub wytryśnięcie materiału w strefie przyłącza materiału. → Wszystkie elementy w strefie przyłącza materiału muszą być przystosowane do maksymalnego ciśnienia roboczego. → Stosować węże materiału SATA.	

	Ostrzeżenie!
	
Niebezpieczeństwo obrażeń ciała wskutek oddzielenia się elementów i wytryśnięcia materiału. Prace montażowe przy podłączonej instalacji sprężonego powietrza i podłączonym źródle materiału grozi nieoczekiwanym odłączeniem się elementów i wyciekami materiału. → Przed przystąpieniem do wszelkich czynności związanych z montażem odłączyć pistolet lakierniczy od instalacji sprężonego powietrza i źródła materiału. → Zredukować ciśnienie w systemie.	

	Uwaga!
NOTICE	
Szkody spowodowane niedokręconymi śrubami Luźne śruby mogą doprowadzić do uszkodzenia części lub usterek w działaniu. → Wszystkie śruby dokręcić ręką i sprawdzić, czy są prawidłowo dokręcone.	

8.1. Montaż dyszy materiałowej



Wskazówka!

Przed pierwszym użyciem pistoletu lakierniczego w jego dyszy powietrznej należy zamontować wybraną dyszę materiałową (nie wchodzi w zakres dostawy).

- Odkręcić pierścień dyszy powietrznej z zabezpieczeniem przed dotknięciem [3-1] ręką i zdjąć razem z dyszą powietrzną [3-2].
- Włożyć dyszę materiałową [3-3] w dyszę powietrzną. Zwrócić uwagę na ustawienie rowka względem kołka ustalającego.
- Przykręcić pierścień dyszy powietrznej z zabezpieczeniem przed dotknięciem razem z dyszą powietrzną oraz dyszą materiałową i dokręcić ręką.

8.2. Montaż dyszy obracanej z przetyczką

- Odkręcić pierścień dyszy powietrznej z zabezpieczeniem przed dotknięciem [4-1] ręką i zdjąć razem z dyszą powietrzną [4-3].
- Włożyć moduł uszczelniający [4-4] prawidłowo w dyszę powietrzną.
- Włożyć dyszę obracaną z przetyczką [4-2] w dyszę powietrzną.
- Nałożyć pierścień dyszy powietrznej z zabezpieczeniem przed dotknięciem razem z dyszą powietrzną, dyszą materiałową oraz modułem uszczelniającym i przykręcić ręką. Podczas przykręcania zwracać uwagę na położenie dyszy obracanej z przetyczką względem modułu uszczelniającego.

9. Praca



NOTICE

Uwaga!

Szkody spowodowane niedokręconymi śrubami
Luźne śruby mogą doprowadzić do uszkodzenia części lub usterek w działaniu.

→ Wszystkie śruby dokręcić ręką i sprawdzić, czy są prawidłowo dokręcone.

9.1. Pierwsze uruchomienie

Pistolet lakierniczy jest fabrycznie częściowo zmontowany. Należy zamontować wybraną dyszę materiałową (patrz rozdział 8.1 lub 8.2).

Po rozpakowaniu sprawdzić, czy:

- Pistolet lakierniczy uszkodzony.

- Dostawa jest kompletna (patrz rozdz. 5).

	NOTICE	Uwaga!
Szkody spowodowane zanieczyszczeniami sprężonego powietrza Używanie zabrudzonego sprężonego powietrza może prowadzić do nieprawidłowości w działaniu. → Stosować czyste sprężone powietrze. Na przykład stosując filtr SATA 544.		

- Sprawdzić, czy wszystkie śruby są prawidłowo dokręcone.
- Mocno dokręcić dyszę wstępną.
- Podłączyć wąż powietrza natryskowego do przyłącza sprężonego powietrza [1-9].
- Podłączyć wąż materiału do przyłącza materiału [1-10].
- Przepłukać kanał materiałowy odpowiednim płynem czyszczącym (patrz rozdz. 11).

9.2. Tryb regulacji

Aby zagwarantować bezpieczeństwo pracy z wykorzystaniem pistoletu lakierniczego, przed każdym użyciem należy przestrzegać następujących punktów (sprawdzić następujące punkty):

- Doprowadzony jest wymagany strumień objętości sprężonego powietrza, strumień objętości materiału, ciśnienie materiału i powietrza natryskowego.
- Stosowane jest czyste sprężone powietrze.

Ustawienie dopływu materiału

- Ustawić wymagane ciśnienie tłoczenia materiału na pompie wysokości-śnieniowej.

Ustawianie ciśnienia rozpylania

Materiał lakierniczy rozpylany jest metodą Airless. Materiał doprowadzany jest pod wysokim ciśnieniem do dyszy i rozpylany przy wylocie; obraz natrysku kształtowany jest przez geometrię dyszy materiałowej.

	Wskazówka!
Jeśli ciśnienie materiału jest za słabe do formowania strumienia natryskowego, należy zwiększyć ciśnienie tłoczenia materiału.	

- Ustawić wymagane ciśnienie wejściowe materiału.

Ustawianie strumienia rozpylonej cieczy

Szerokość strumienia natryskowego i kąt natrysku zależą od geometrii

dyszy materiałowej [3-3]. Formę natrysku można dostosować przed dodanie sprężonego powietrza przez dyszę powietrzną [3-2].

- Strumień okrągły można ustawić przez obracanie regulacji strumienia okrągłego i płaskiego [5-1].
- Strumień objętości powietrza można regulować za pomocą mikrometru powietrznego [5-2].



Wskazówka!

- Mikrometr powietrzny wzdłużny [5-2]
pozycja III - równolegle do korpusu pistoletu
 - Maksymalna atomizacja, maksymalne ciśnienie wewnętrzne pistoletu (równa się ciśnienie na wlocie do pistoletu)
- Mikrometr powietrzny wzdłużny [5-2]
pozycja I lub II (poprzecznie do korpusu pistoletu)
 - Minimalna atomizacja, minimalne ciśnienie wewnętrzne pistoletu (w przypadku drobnych prac malarskich, plamek itp.)

Lakierowanie



Wskazówka!

Podczas lakierowania używać ilości materiału niezbędnej w danym etapie roboczym.

Podczas lakierowania zwracać uwagę na niezbędny odstęp od lakierowanej powierzchni. Po zakończeniu lakierowania materiał właściwie przechowywać lub zutylizować.

- Zachować wymagany odstęp od lakierowanej powierzchni [7-2].
- Zapewnić dopływ powietrza natryskowego i materiału [7-2].
- Odbezpieczyć pistolet lakierniczy blokadą spustu [6-1] przy spuście [6-2].
- W celu lakierowania pociągnąć spust do oporu [7-1].
- Prowadzić pistolet zgodnie z [7-2].

Kończenie lakierowania

- Zabezpieczyć pistolet lakierniczy blokadą spustu [6-1] przy spuście [6-2].
- Jeśli lakierowanie zostanie zakończone lub planowana jest dłuższa przerwa w lakierowaniu, wyłączyć powietrze natryskowe i dopływ materiału oraz przestrzegać wskazówek dotyczących pielęgnacji i przechowywania (patrz rozdz. 11).

10. Konserwacja i serwisowanie

	Ostrzeżenie!
	

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała wskutek oddzielenia się elementów i wytryśnięcia materiału.

Prace konserwacyjne wykonywane przy podłączonej instalacji sprężonego powietrza i podłączonym źródle materiału grożą nieoczekiwanym odłączeniem się elementów i wyciekami materiału.

→ Przed przystąpieniem do wszelkich prac konserwacyjnych odłączyć pistolet lakierniczy od instalacji sprężonego powietrza i źródła materiału.

→ Zredukować ciśnienie w systemie.

Przewodzące materiał części pistoletu lakierniczego znajdują się pod wysokim ciśnieniem (do 250 barów), podobnie jak źródło materiału i przewody.

→ Przewody elastyczne i elementy złączne muszą być do tego przystosowane.

	Ostrzeżenie!
	

Ryzyko odniesienia obrażeń wskutek ostrych krawędzi

Podczas montowania zestawu dysz istnieje ryzyko odniesienia obrażeń wskutek ostrych krawędzi.

→ Nosić rękawice robocze.

→ Narzędzie demontażowe SATA zawsze używać w kierunku przeciwnym do ciała.

Niniejszy rozdział opisuje konserwację i serwisowanie pistoletu lakierniczego. Prace konserwacyjne i serwisowe mogą być przeprowadzane wyłącznie przez przeszkolony, wykwalifikowany personel.

■ Przed przystąpieniem do wszelkich prac konserwacyjnych i serwisowych przerwać dopływ sprężonego powietrza i dopływ materiału.

W celach konserwacji dostępne są części zamienne (patrz p. 17).

10.1. Wymiana elementów dysz

Wymontowywanie dyszy materiałowej

- Odkręcić ręcznie pierścień dyszy powietrznej z zabezpieczeniem przed dotknięciem [3-1].
- Zdjąć dyszę powietrzną [3-2] wraz z dyszą materiałową [3-3].

Demontaż dyszy wstępnej, końcówki kulistej ze stopu twardego i iglicy farbowej

- Odkręcić dyszę wstępną [8-4] kluczem uniwersalnym SATA.
- Odkręcić śrubę zamykającą [8-8] kluczem imbusowym.
- Wyjąć sprężynę [8-7].
- Odkręcić końcówkę kulistą ze stopu twardego (rozmiar klucza 4) [8-5] kluczem płaskim SATA (przytrzymując koniec iglicy wkrętakiem za).
- Wyjąć iglicę farbową [8-6].

Montaż dyszy wstępnej, końcówki kulistej ze stopu twardego i iglicy farbowej

	Uwaga!
NOTICE	
Szkody spowodowane niewłaściwą kolejnością montażu Błędna kolejność montażu grozi uszkodzeniem elementów. → Uważać na poprawną kolejność montażu.	

- Wsunąć nową iglicę farbową [8-6].
- Przykręcić nową końcówkę kulistą ze stopu twardego [8-5] kluczem płaskim do iglicy farbowej (przytrzymując koniec igły wkrętakiem).
- Przesunąć iglicę farbową do tyłu.
- Przykręcić nową dyszę wstępną [8-4] kluczem uniwersalnym SATA.
- Założyć sprężynę [8-7].
- Przykręcić śrubę zamykającą [8-8] kluczem imbusowym.

Montaż nowej dyszy materiałowej

	Wskazówka!
W przypadku dyszy materiałowej z przełącznikiem obracającym włożyć dyszę wstępną w dyszę powietrzną. Zwrócić uwagę na ustawienie rowka względem kołka ustalającego.	

- Włożyć dyszę materiałową [3-3] w dyszę powietrzną [3-2]. Zwrócić uwagę na ustawienie rowka względem kołka ustalającego.
- Nałożyć pierścień dyszy powietrznej z zabezpieczeniem przed dotknięciem [3-1] razem z dyszą powietrzną i dyszą materiałową oraz przykrę-

cić ręką.

10.2. Wymiana pierścienia rozdzielacza powietrza

Przed wymianą i po wymianie pierścienia rozdzielacza powietrza należy wykonać czynności z rozdziału „Wymiana elementów dysz” (patrz rozdział 10.1).

Demontaż pierścienia rozdzielacza powietrza



NOTICE

Uwaga!

Szkody spowodowane stosowaniem niewłaściwego narzędzia
Pierścień rozdzielacza powietrza jest mocno osadzony w głowicy dysz. Użycie nadmiernej siły może spowodować uszkodzenie głowicy dysz. Ześlizgnięcie się narzędzia demontażowego SATA może prowadzić do obrażeń ciała.

→ Nosić rękawice robocze.

→ Narzędzie demontażowe SATA zawsze używać w kierunku przeciwnym do ciała.

→ Pierścień rozdzielacza powietrza równomiernie ściągać z głowicy dysz.

- Wykonać czynności robocze „Demontaż dyszy materiałowej” i „Demontaż dyszy wstępnej, końcówki kulistej ze stopu twardego i iglicy farbowej” (patrz rozdział 10.1).
- Wyjąć pierścień rozdzielacza powietrza przy pomocy narzędzia demontażowego SATA [9-1].
- Skontrolować powierzchnie uszczelniające głowicy dysz [9-2] pod kątem uszkodzeń i zabrudzeń, w razie potrzeby oczyścić.

Montaż nowego pierścienia rozdzielacza powietrza

- Włożyć nowy pierścień rozdzielacza powietrza w głowicę dysz. Trzeba przy tym odpowiednio ustawić czop na spodzie pierścienia rozdzielacza powietrza [9-3].
- Równomiernie wcisnąć pierścień rozdzielacza powietrza.
- Wykonać czynności robocze „Montaż dyszy wstępnej, końcówki kulistej ze stopu twardego i iglicy farbowej” i „Montaż nowej dyszy materiałowej” (patrz rozdział 10.1).

10.3. Wymiana spustu

Demontaż spustu

- Odkręcić śrubę zamykającą [8-8] kluczem imbusowym

- Wyjąć sprężynę [8-7] i iglicę farbową [8-6].
- Ostrożnie ściągnąć pierścienie zabezpieczające [10-4], [10-7].
- Zdjąć podkładkę sprężystą [10-1] i podkładkę z tworzywa sztucznego [10-2].
- Wyciągnąć oba sworznie [10-3] i [10-6].
- Zdjąć osłonę spustu [10-5].

Montaż nowej osłony spustu

- Założyć osłonę spustu [10-5], wsuwając podkładkę sprężystą [10-1] i podkładkę z tworzywa sztucznego [10-2] między korpus pistoletu a osłonę spustu.
- Wsunąć oba sworznie [10-3] i [10-6].
- Pierścienie zabezpieczające [10-4], [10-7] nałożyć na oba sworznie.
- Włożyć iglicę farbową [8-6] i sprężynę [8-7].
- Wkręcić śrubę zamykającą [8-8] kluczem imbusowym.

10.4. Wymiana uszczelki iglicy farbowej

Wymiana jest konieczna, gdy przy samoczynnie regulującym się uszczelnieniu iglicy farbowej wycieka materiał.

Demontaż uchwytów uszczelki iglicy farbowej

- Wykonać czynności robocze „Demontaż dyszy materiałowej” i „Demontaż dyszy wstępnej, końcówki kulistej ze stopu twardego i iglicy farbowej” (patrz rozdział 10.1).
- Wykręcić uchwyt uszczelki iglicy farbowej [11-1] kluczem uniwersalnym SATA [11-3] i kluczem nasadowym (rozmiar 7) [11-2].
- Skontrolować uchwyt uszczelki iglicy farbowej pod kątem uszkodzeń i zabrudzeń; w razie potrzeby oczyścić lub wymienić.

Montaż nowych uchwytów uszczelki iglicy farbowej

- Zabezpieczyć nowy uchwyt uszczelki iglicy farbowej [11-1] środkiem Loctite 242 i wkręcić kluczem uniwersalnym SATA [11-3] i kluczem nasadowym (rozmiar 7) [11-2].
- Wykonać czynności robocze „Montaż dyszy wstępnej, końcówki kulistej ze stopu twardego i iglicy farbowej” i „Montaż nowej dyszy materiałowej” (patrz rozdział 10.1).

10.5. Wymiana mikrometra powietrznego, tłoka powietrznego i uchwytu uszczelki

Wymiana jest konieczna, gdy bez naciskania spustu z dyszy powietrznej lub mikrometru powietrznego ulatnia się powietrze.

Demontaż mikrometru powietrznego, tłoka powietrznego i uchwytu

uszczelki

- Wykonać czynności robocze „Demontaż dyszy materiałowej” i „Demontaż dyszy wstępnej, końcówki kulistej ze stopu twardego i iglicy farbowej” (patrz rozdział 10.1).
- Wykonać czynności robocze „Demontaż osłony spustu” (patrz rozdział 10.3).
- Wykręcić śrubę blokującą [12-1] za pomocą klucza imbusowego [12-2] .
- Zdjąć mikrometr powietrzny [13-2].
- Zdjąć sprężynę tłoka powietrznego [13-1] i główkę tłoka powietrznego [13-3].
- Wysunąć tłoczysko tłoka powietrznego [13-4].
- Wykręcić uchwyt uszczelki [14-1] za pomocą klucza imbusowego (rozmiar klucza 4) [14-2] .
- Po zdemontowaniu skontrolować tłoczysko tłoka powietrznego; w razie potrzeby oczyścić, a przy uszkodzeniu wymienić (np. zarysowania lub zgięcie).

Montaż nowego mikrometra powietrznego, tłoka powietrznego i uchwyty uszczelki

	Ostrzeżenie!
	
Niebezpieczeństwo obrażeń ciała wskutek oddzielenia się elementów i wytryśnięcia materiału. Mikrometr powietrzny może w niekontrolowany sposób wystrzelić z pistoletu lakierniczego. → Podczas wkręcania śruby blokującej zwracać uwagę na prawidłowe ustawienie mikrometra powietrznego. → Sprawdzić, czy śruba blokująca jest prawidłowo zamocowana.	

- Wkręcić uchwyt uszczelki [14-1] za pomocą klucza imbusowego (rozmiar klucza 4) [14-2] .
- Nasmarować nowe tłoczysko tłoka powietrznego [13-4] smarem wysokowydajnym SATA (nr art. 48173) i założyć. Zwrócić uwagę na kierunek montażu.
- Założyć nową sprężynę tłoka powietrznego [13-1] i nową główkę tłoka powietrznego [13-3].
- Nasmarować nowy mikrometr powietrzny [13-2] smarem wysokowydajnym SATA (nr art. 48173) i założyć. Zwrócić uwagę na kierunek montażu.
- Mocno przykręcić śrubę blokującą [12-1] oryginalnym kluczem imbuso-

wym [12-2] .

- Wykonać czynności robocze „Montaż nowej osłony spustu” (patrz rozdział 10.3).
- Wykonać czynności robocze „Montaż dyszy wstępnej, końcówki kulistej ze stopu twardego i iglicy farbowej” i „Montaż nowej dyszy materiałowej” (patrz rozdział 10.1).

10.6. Wymiana wrzecion regulacji strumienia okrągłego i płaskiego

Demontaż wrzecion

- Wykręcić śrubę z łbem stożkowym [15-1] za pomocą klucza imbusowego.
- Zdjąć pokrętło rowkowane [15-2].
- Wykręcić wrzeciono [15-3] kluczem uniwersalnym SATA (rozmiar 12).

Montaż nowych wrzecion

- Wkręcić wrzeciono [15-3] kluczem uniwersalnym SATA (rozmiar 12).
- Założyć pokrętło rowkowane [15-2].
- Zabezpieczyć śrubę z łbem stożkowym [15-1] środkiem Loctite 242 i wkręcić mocno ręką narzędziem Kombi-Tool SATA.

10.7. Wymiana sitka materiału

	Ostrzeżenie!
	
Niebezpieczeństwo obrażeń ciała wskutek oddzielenia się elementów i wytryśnięcia materiału. Użytkowanie pistoletu lakierniczego bez sitka materiału prowadzi do utraty funkcji uszczelnienia. → Pistolet lakierniczy uruchamiać tylko z zamontowanym sitkiem materiału.	

Demontaż sitka materiału

- Odkręcić obudowę filtra materiału [16-3] kluczem uniwersalnym SATA (rozmiar 19). Przytrzymać kluczem płaskim (rozmiar 14) element gwintowany [16-1].
- Wyjąć sitko materiału [16-2].

Montaż nowego sitka materiału

- Włożyć sitko materiału [16-2] w obudowę filtra materiału [16-3].
- Przykręcić obudowę filtra materiału i dokręcić mocno ręką kluczem uni-

wersalnym SATA (rozmiar 19). Przytrzymać kluczem płaskim (rozmiar 14) element gwintowany [16-1].

11. Pielęgnacja i przechowywanie

W celu zapewnienia prawidłowego działania pistoletu lakierniczego niezbędne jest staranne obchodzenie się z produktem oraz jego ciągła konserwacja i pielęgnacja.

- Pistolet lakierniczy przechowywać w suchym miejscu.
- Pistolet lakierniczy gruntownie czyścić po każdym użyciu i przed każdą zmianą materiału oraz kontrolować jego szczelność.
- Po czyszczeniu należy wysuszyć cały pistolet lakierniczy czystym sprężonym powietrzem i nasmarować ruchome części smarem do pistoletów SATA (nr art. 48173).



▲ DANGER

Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała wskutek oddzielenia się elementów i wytryśnięcia materiału.

Czyszczenie przy podłączonej instalacji sprężonego powietrza i podłączonym źródle materiału grozi nieoczekiwanym odłączeniem się elementów i wyciekiem materiału.

→ Przed przystąpieniem do wszelkich prac związanych z czyszczeniem odłączyć pistolet lakierniczy od instalacji sprężonego powietrza i źródła materiału.



NOTICE

Uwaga!

Szkody spowodowane niewłaściwymi środkami czyszczącymi
Użycie agresywnych środków czyszczących do czyszczenia pistoletu lakierniczego może doprowadzić do uszkodzenia pistoletu.

→ Nie stosować żadnych agresywnych środków czyszczących.

→ Stosować neutralne środki czyszczące o wartości pH 6–8.

→ Nie stosować kwasów, ługów, zasad, zmywaczy, nieodpowiednich regeneratów ani innych agresywnych środków czyszczących.



Uwaga!

NOTICE

Szkody materialne wskutek niewłaściwego czyszczenia
Zanurzenie w rozpuszczalniku lub środku czyszczącym albo czyszczenie w myjce ultradźwiękowej może prowadzić do uszkodzenia pistoletu lakierniczego.

- Nie umieszczać pistoletu lakierniczego w rozpuszczalniku ani środku czyszczącym.
- Nie czyścić pistoletu lakierniczego w myjce ultradźwiękowej.
- Stosować tylko maszyny do mycia zalecane przez SATA.



Uwaga!

NOTICE

Szkody rzeczowe na skutek użycia nieprawidłowego narzędzia do czyszczenia

Zanieczyszczonych otworów pod żadnym pozorem nie czyścić nieodpowiednimi przedmiotami. Nawet najmniejsze uszkodzenia powodują zakłócenia wzoru natrysku.

- Stosować igły do czyszczenia dysz SATA (nr 62174) lub (nr 9894).



Wskazówka!

W rzadkich przypadkach może się zdarzyć, że dokładne wyczyszczenie pewnych elementów pistoletu lakierniczego wymagało będzie ich demontażu. W razie konieczności demontażu należy go ograniczyć tylko do tych elementów, które z powodu pełnionej funkcji stykają się z materiałem.

- Dobrze przepłukać pistolet lakierniczy rozcieńczalnikiem.
- Oczyszczyć dyszę powietrzną pędzelkiem lub szczotką.
- Lekko nasmarować ruchome elementy smarem do pistoletów.

12. Usuwanie usterek

Usterka	Przyczyna	Środek zaradczy
Z pistoletu lakierniczego kapie materiał	Ciało obce między iglicą farbowa a dyszą materiałową uniemożliwia uszczelnienie	Wymontować iglicę farbowa i dyszę materiałową, wyczyścić rozcieńczalnikiem lub zastosować nowy zestaw dysz
Na iglicy farbowej (uszczelce iglicy farbowej) dochodzi do wycieku farby	Uszkodzone lub utracone samoczynnie regulujące się uszczelnienie iglicy farbowej	Wymiana uszczelki iglicy farbowej
Sierpowaty wzór natrysku	Niedrożny otwór stożkowy albo obwód powietrza	Namoczyć w rozcieńczalniku, a następnie wyczyścić igłą do czyszczenia dysz SATA
Strumień w kształcie kropli lub owalny	Zanieczyszczenie czopka dyszy materiałowej lub obiegu powietrza	Obrócić dyszę powietrzną o 180°. Jeśli wygląd jest taki sam, wyczyścić czopek dyszy materiałowej i obwód powietrza.
Strumień wibruje	Niewystarczająca ilość materiału w pojemniku	Uzupełnianie materiału
	Dysza materiałowa nie jest dokręcona	Odpowiednio dokręcić części
	Uszkodzona samoregulująca uszczelka iglicy, zabrudzony lub uszkodzony zestaw dysz	Wyczyścić lub wymienić części.

Usterka	Przyczyna	Środek zaradczy
Na otworach stożkowych dochodzi do wycieku farby	Dysza wstępna nie dokręcona, dysza powietrzna nie dokręcona, uszkodzony pierścień rozdzielacza powietrza	Części dokręcić lub wymienić

13. Wykaz dysz

Dysza materiałowa A		Dane techniczne			
Nr dyszy	Nr art.	Średnica	Kąt	Szerokość	Przepustowość przy 70 bar
1840	23044	0,18 mm	40°	18 cm	0,16 NI/min
2325	7328	0,23 mm	25°	14 cm	0,23 NI/min
2350	7435	0,23 mm	50°	22 cm	0,23 NI/min
2360	74922	0,23 mm	60°	24 cm	0,23 NI/min
2825	16998	0,28 mm	25°	14 cm	0,30 NI/min
2850	50906	0,28 mm	50°	22 cm	0,30 NI/min
2865	13771	0,28 mm	65°	25 cm	0,30 NI/min
3325	20206	0,33 mm	25°	14 cm	0,45 NI/min
3350	50898	0,33 mm	50°	23 cm	0,45 NI/min
3365	13789	0,33 mm	65°	28 cm	0,45 NI/min
3375	74390	0,33 mm	75°	32 cm	0,45 NI/min
3390	73742	0,33 mm	90°	40 cm	0,45 NI/min
3825	13797	0,38 mm	25°	15 cm	0,61 NI/min
3850	7344	0,38 mm	50°	25 cm	0,61 NI/min
3882	74948	0,38 mm	82°	34 cm	0,61 NI/min
4650	19307	0,46 mm	50°	25 cm	0,95 NI/min
4682	74955	0,46 mm	82°	35 cm	0,95 NI/min
5370	150276	0,53 mm	70°	33 cm	1,28 NI/min
6050	17004	0,60 mm	50°	31 cm	1,59 NI/min
Dysza obracana B		Dane techniczne			
2550	120220	0,25 mm	20/50°	14/22 cm	0,25 NI/min
3050	120238	0,30 mm	20/50°	14/22 cm	0,38 NI/min

Dysza materiałowa A		Dane techniczne			
Nr dyszy	Nr art.	Średnica	Kąt	Szerokość	Przepustowość przy 70 bar
3550	120246	0,35 mm	20/50°	14/24 cm	0,50 NI/min
4050	120253	0,40 mm	20/50°	14/25 cm	0,70 NI/min

14. Utylizacja

Utylizacja całkowicie opróżnionego pistoletu lakierniczego jako surowca wtórnego. Aby wykluczyć ryzyko szkód dla środowiska, resztki natryskiwane medium i środki antyadhezyjne należy poddać właściwej utylizacji oddzielnie od pistoletu lakierniczego. Przestrzegać lokalnych przepisów!

15. Serwis

Akcesoria, części zamienne i wsparcie techniczne znajdą Państwo u lokalnego przedstawiciela SATA.

16. Części zamienne

Nr art.	Nazwa	Liczba
12260	Sitko, 60 msh do filtra materiału SATA	4 szt.
12278	Sitka 100 msh do filtra materiałowego	4 szt.
18341	Sprężyna dociskowa iglicy materiałowej	1 szt.
27813	sprężynka do tłoczka powietrza	1 szt.
30833	Zestaw do czyszczenia dysz	1 szt.
74856	Zestaw sitek SATA 200 msh składający się z 4 sitek 20933, 2 uchwytów sitek 77503 oraz 1 śruby 26393	1 szt.
92759	Jednostka serwisowa – tłok powietrza	1 szt.
94961	Regulator ciśnienia powietrza	1 szt.
97824	Uszczelka pod dyszę materiałową	3 szt.
98418	Śruba zamykająca	1 szt.
98434	Dysza wstępna	1 szt.
98459	Dysza powietrzna, strumień okrągły/płaski	1 szt.
98509	Używanie	1 szt.
98525	Uszczelnienie spustu	1 szt.
98590	Przylącze materiału	1 szt.
98608	Kolorowa rurka z filtrem materiałowym 100 msh	1 szt.

Nr art.	Nazwa	Liczba
98681	Zestaw osłon spustu	1 szt.
98699	zestaw narzędzi	1 szt.
98707	Zestaw naprawczy SATAJet 3000 K spray mix	1 szt.
98764	Zestaw dysz składający się z dyszy wstępnej i główki iglicy	1 szt.
98772	Iglica farbowa składająca się z iglicy farbowej i główki iglicy	1 szt.
98806	Regulacja strumienia okrągły/płaski	1 szt.
120071	Zestaw blokady spustu	1 szt.
120261	Moduł uszczelniający przełącznika obracającego	1 szt.
133926	Zestaw sworzni do dźwigni spustu	1 szt.
133942	Uszczelnienie spustu	1 szt.
133967	Kołek gwintowany	1 szt.
133991	Tłoczek spustu	3 szt.
134098	Nypel do podłączenia	1 szt.
207530	Zestaw doposażenia przełącznika nawrotowego do SATAJet 3000 K spray mix bez dyszy obracanej	1 szt.
228049	Pierścień dyszy powietrznej z zabezpieczeniem przed dotknięciem	1 szt.
228056	Pierścień dyszy powietrznej z zabezpieczeniem przed dotknięciem do SATAJet 3000 K spray mix z dyszą obracaną	1 szt.

17. Deklaracja zgodności WE

Aktualnie obowiązująca deklaracja zgodności jest dostępna na stronie:



www.sata.com/downloads

Índice [Original: alemão]

1. Simbologia.....	395	10. Manutenção e reparação	405
2. Informações gerais.....	395	11. Conservação e armazenamen- to	411
3. Notas de segurança	396	12. Resolução de falhas	412
4. Utilização.....	398	13. Vista geral dos bicos	413
5. Volume de fornecimento.....	399	14. Tratamento	414
6. Estrutura.....	399	15. Serviço para clientes	414
7. Dados técnicos.....	399	16. Peças sobressalentes	415
8. Montagem	400	17. Declaração de conformidade CE	416
9. Funcionamento.....	402		

1. Simbologia

	Advertência! Contra perigos que podem levar à morte ou a lesões graves.
	
	Cuidado! Em situações perigosas que podem levar a danos materiais.
	
	Perigo de explosão! Advertência contra perigos que podem levar à morte ou a lesões graves.
	Nota! Dicas úteis e recomendações.

2. Informações gerais

2.1. Introdução

As presentes instruções de funcionamento contêm informações importantes sobre o funcionamento da SATAjet 3000 K spray mix, doravante designada por pistola de pintura. São também descritos os procedimentos de colocação em funcionamento, manutenção e reparação, conservação e armazenamento, bem como de resolução de falhas.

2.2. Grupo-alvo

Este manual de instruções destina-se a

- profissionais em trabalhos de pintura e envernizamento.
- pessoal qualificado para trabalhos de pintura em empresas industriais

e artesanais.

2.3. Prevenção de acidentes

Por norma, é obrigatório respeitar os regulamentos de prevenção de acidentes gerais e específicos do país, bem como as respetivas instruções de proteção operacional e da oficina.

2.4. Acessórios, peças sobressalentes e peças de desgaste

Por norma, devem ser utilizados apenas acessórios, peças sobressalentes e peças de desgaste originais da SATA. Acessórios que não tenham sido fornecidos pela SATA, não foram testados nem são autorizados. A SATA não assume qualquer responsabilidade por danos resultantes da utilização de acessórios, peças sobressalentes e peças de desgaste não autorizados.

2.5. Garantia e responsabilidade

São válidas as condições gerais de contrato da SATA e, se necessário, outros acordos contratuais bem as respectivas leis em vigor.

A SATA não se responsabiliza por

- Inobservância das instruções de funcionamento
- Uso incorreto do produto
- Emprego de pessoal desqualificado
- A não utilização de equipamento pessoal de proteção
- Não utilização de acessórios, peças sobressalentes e peças de desgaste originais
- Remodelações realizadas por iniciativa própria ou alterações técnicas
- Uso natural/desgaste
- Impacto impróprio durante o uso
- Trabalhos de montagem e desmontagem

3. Notas de segurança

Leia e cumpra todas as instruções apresentadas em baixo. A sua inobservância total ou parcial pode conduzir a falhas de funcionamento ou a ferimentos graves e até fatais.

3.1. Requisitos ao pessoal técnico

A pistola de pintura destina-se exclusivamente a técnicos especializados e pessoal instruído que tenham lido e compreendido as presentes instruções de funcionamento na íntegra. Pessoas cuja capacidade de reação esteja diminuída devido a drogas, álcool, medicamentos ou de outra forma estão proibidas de manusear a pistola de pintura.

3.2. Equipamento de segurança pessoal

Ao utilizar, limpar ou fazer a manutenção da pistola de pintura, usar sempre uma proteção respiratória e ocular autorizada, bem como proteção auricular, luvas de proteção adequadas, um fato de proteção e calçado de segurança.

3.3. Utilização em áreas com risco de explosão

 	Advertência! Risco de explosão!
 	

Perigo de vida devido à explosão da pistola de pintura
 A utilização da pistola de pintura em áreas potencialmente explosivas da zona 0 pode resultar em explosão.
 → Nunca levar a pistola de pintura para áreas potencialmente explosivas da Zona 0.

A pistola de pintura está aprovada para a utilização/conservação em áreas potencialmente explosivas da zona Ex 1 e 2. A identificação do produto deve ser respeitada.

3.4. Notas de segurança

Estado técnico

- Nunca colocar a pistola de pintura em funcionamento em caso de dano ou falta de peças.
- Em caso de dano, colocar a pistola de pintura imediatamente fora de serviço, desligá-la do fornecimento de ar comprimido e evacuar o ar por completo.
- Nunca modificar ou realizar alterações técnicas na pistola de pintura por iniciativa própria.
- Antes de cada utilização, verificar se a pistola de pintura e todos os componentes ligados apresentam danos e se estão bem fixados. Se necessário, reparar.

Materiais de trabalho

- O processamento de fluidos de pulverização que contenham ácidos ou álcalis é proibido.
- O processamento de solventes com hidrocarbonetos halogenados, gasolina, querosene, herbicidas, pesticidas e substâncias radioativas é proibido. Os solventes halogenados podem causar combinações químicas explosivas e corrosivas.
- É proibido o processamento de substâncias agressivas, que conte-

nham pigmentos grandes, afiados e abrasivos. Estas incluem, por exemplo, vários tipos de colas, cola de contacto e de dispersão, borracha clorada, materiais semelhantes a gesso e tintas com fibras grosseiras.

- Trazer para o ambiente de trabalho da pistola de pintura apenas a quantidade de solvente, tinta, verniz ou outro fluido de pulverização perigoso necessária para a realização do trabalho. Após a conclusão do trabalho, colocar estes materiais em locais de armazenamento adequados.

Parâmetros de funcionamento

- A pistola de pintura só pode ser utilizada de acordo com os parâmetros indicados nos dados técnicos.

Componentes ligados

- Utilizar apenas acessórios e peças sobressalentes originais da SATA.
- As mangueiras e os tubos ligados têm de resistir em segurança aos esforços térmicos, químicos e mecânicos esperados durante o funcionamento.
- Ao soltar mangueiras sob pressão, estas podem causar lesões devido a movimento tipo chicote. Purgar sempre por completo as mangueiras antes de as soltar.

Limpeza

- Não utilizar nunca produtos com ácidos ou álcalis para a limpeza da pistola de pintura.
- Nunca utilizar meios de limpeza à base de hidrocarbonetos halogenados.

Local de aplicação

- Nunca utilizar o recipiente de pressão de material na proximidade de fontes de ignição, tais como chamas nuas, cigarros acesos ou equipamentos elétricos sem proteção contra explosão.
- Utilizar a pistola de pintura apenas em espaços bem ventilados.

4. Utilização

Uso correto

A pistola de pintura destina-se à aplicação de decapantes, esmaltes, tintas e vernizes, ou de outros materiais fluidos próprios, sobre substratos apropriados.

Utilização inadequada

Materiais abrasivos ou que contenham ácidos ou combustíveis não de-

vem ser processados.

5. Volume de fornecimento

Artigo-nº 120 006

- Pistola de pintura sem bico de material
- Tubo de tinta e filtro de material (100 msh)
- Instruções de funcionamento

Artigo-nº 120 014

- Pistola de pintura sem bico de material
- Bico de ar do interruptor de inversão
- Instruções de funcionamento

Depois de retirar da embalagem, certificar-se de que:

- Pistola de pintura danificada
- Volume de fornecimento completo

6. Estrutura [1]

6.1. Pistola de pintura

- | | | | |
|-------|--|--------|---|
| [1-1] | Gancho de suspensão | [1-8] | Corpo da pistola |
| [1-2] | Ajuste contínuo do jato de ar circular/largo | [1-9] | Conexão de ar 1/4" rosca exterior |
| [1-3] | Parafuso terminal | [1-10] | Conexão de material 1/4" rosca exterior |
| [1-4] | Micrómetro de ar | [1-11] | Tubo de material |
| [1-5] | Parafuso trava do micrómetro de ar | [1-12] | Anel do bico de ar com proteção contra contacto |
| [1-6] | Bloqueio do gatilho | [1-13] | Bico de ar e de material |
| [1-7] | Gatilho | | |

6.2. Kit de ferramentas

- | | | | |
|-------|----------------------------|-------|----------------------------|
| [2-1] | Chave de bocas (tamanho 4) | [2-4] | Chave de caixa (tamanho 7) |
| [2-2] | Ferramenta extratora | [2-5] | Chave Allen |
| [2-3] | Escova de limpeza | [2-6] | Chave universal SATA |

7. Dados técnicos

SATAjet 3000 K spray mix		
Pressão de admissão recomendada	2,0 bar - 3,0 bar	29 psi - 44 psi

SATAjet 3000 K spray mix

Pressão de admissão recomendada máx.	10,0 bar	145 psi
Pressão máxima de material	250,0 bar	3 626 psi
Consumo de ar do jato de ar largo (com uma pressão de entrada de 3,0 bar/43.5 psi)	120 NI/min	4,2 cfm
Consumo de ar do jato de ar circular (com uma pressão de entrada de 3,0 bar/43.5 psi)	310 NI/min	10,9 cfm
Temperatura máxima do dispositivo de vaporização	60 °C	140 °F
Distância de vaporização recomendada	18 cm - 25 cm	7" - 10"
Conexão para ar comprimido	1/4" Rosca exterior	
Ligação do material	1/4" Rosca exterior	
Peso com crivo de material e bico de material	670 g	23,6 oz.

8. Montagem

**⚠ DANGER****Advertência!****Perigo de ferimentos devido a componentes que se podem soltar ou a saída de material.**

Devido à elevada pressão de serviço, componentes podem soltar-se inesperadamente ou material pode sair na zona da conexão de material.

→ Dimensionar todos os componentes na zona da conexão de material de acordo com a pressão máxima de serviço.

→ Utilizar manguueiras de material da SATA.

 	Advertência!
Perigo de ferimentos devido a componentes que se podem soltar ou a saída de material. Em caso de trabalhos de montagem com ligação existente à rede de ar comprimido e ao fornecimento de material, os componentes podem soltar-se inesperadamente e provocar a saída de material. → Desligar a pistola de pintura da rede de ar comprimido e do fornecimento de material antes de quaisquer trabalhos de montagem. → Despressurizar o sistema.	

 	Cuidado!
Danos devido a parafusos soltos Parafusos soltos podem causar danos nos componentes ou falhas de funcionamento. → Apertar todos os parafusos manualmente e verificar a sua fixação correta.	

8.1. Montagem do bico de material

	Indicação!
O bico de material selecionado (não incluído no fornecimento) tem de ser montado no bico de ar da pistola de pintura antes da primeira utilização.	

- Desapertar manualmente o anel do bico de ar com proteção contra contacto [3-1] e retirá-lo juntamente com o bico de ar [3-2].
- Colocar o bico de material [3-3] no bico de ar. Ter em atenção o alinhamento da ranhura em relação ao pino de fixação.
- Enroscar o anel do bico de ar com proteção contra contacto juntamente com o bico de ar e o bico de material e apertar manualmente.

8.2. Montagem do bico de inversão com manípulo

- Desapertar manualmente o anel do bico de ar com proteção contra contacto [4-1] e retirá-lo juntamente com o bico de ar [4-3].
- Colocar a unidade de vedação [4-4] no bico de ar, tendo em atenção a

posição correta.

- Colocar o bico de inversão com manípulo **[4-2]** no bico de ar.
- Colocar o anel do bico de ar com proteção contra contacto juntamente com o bico de ar, o bico de material e a unidade de vedação e apertar manualmente. Ao apertar, ter em atenção a posição do bico de inversão com manípulo em relação à unidade de vedação.

9. Funcionamento



NOTICE

Cuidado!

Danos devido a parafusos soltos

Parafusos soltos podem causar danos nos componentes ou falhas de funcionamento.

→ Apertar todos os parafusos manualmente e verificar a sua fixação correta.

9.1. Primeira colocação em funcionamento

A pistola de pintura é fornecida pré-montada. O bico de material selecionado tem de ser montado (consultar o capítulo 8.1 ou 8.2).

Depois de retirar da embalagem, certificar-se de que:

- Pistola de pintura danificada.
- O volume de fornecimento está completo (consultar o capítulo 5).



NOTICE

Cuidado!

Danos devido a ar comprimido sujo

A utilização de ar comprimido contaminado pode causar falhas de funcionamento.

→ Utilizar ar comprimido limpo. Por exemplo, com o filtro SATA 544.

- Certificar-se de que todos os parafusos estão bem apertados.
- Apertar bem o bico prévio.
- Ligar a mangueira de ar de pulverização à conexão de ar comprimido **[1-9]**.
- Ligar a mangueira de material à conexão de material **[1-10]**.
- Enxaguar o canal de material com um líquido de limpeza apropriado (consultar o capítulo 11).

9.2. Operação de regulação

Antes de cada utilização, ter em atenção/verificar os seguintes pontos, a fim de assegurar um funcionamento seguro da pistola de pintura:

- Estão assegurados o caudal de ar comprimido, o caudal de material, a pressão de material e de ar de pulverização necessários.
- É utilizado ar comprimido limpo.

Ajustar o fornecimento de material

- Ajustar a pressão de distribuição de material necessária na bomba de alta pressão.

Ajustar a pressão de atomização

A atomização do material de pintura é realizada segundo o princípio "airless". O material é conduzido até ao bico sob elevada pressão, é atomizado aquando da sua saída, sendo o padrão de pulverização formado através da geometria do bico de material.

	Indicação!
	No caso de não ser atingida a pressão de material necessária para a formação do jato de pulverização, aumentar a pressão na distribuição de material.

- Ajustar a pressão de material para a pressão de entrada necessária.

Ajustar a pulverização

A largura do jato de pulverização e o ângulo de pulverização são definidos através da geometria do bico de material **[3-3]**. A forma do jato pode ser ajustada com a adição de ar comprimido através do bico de ar **[3-2]**.

- Um jato de ar circular pode ser regulado rodando o ajuste do jato de ar circular e largo **[5-1]**.
- O caudal do ar pode ser regulado através do micrómetro de ar **[5-2]**.

	Indicação!
	■ Micrómetro de ar de disposição longitudinal [5-2] Posição III - paralela ao corpo da pistola ■ Atomização máxima, pressão interna da pistola máxima (a mesma pressão de entrada da pistola) ■ Micrómetro de ar de disposição transversal [5-2] Posição I ou II (transversal ao corpo da pistola) ■ Atomização mínima, pressão interna da pistola mínima (no caso de pequenos trabalhos de pintura, aspersão, etc.)

Pintar

**Indicação!**

Ao pintar, utilizar apenas a quantidade de material necessária para a etapa de trabalho.

Ao pintar, ter em atenção a distância de pulverização necessária. Após a pintura, armazenar ou eliminar o material corretamente.

- Respeitar a distância de pulverização necessária **[7-2]**.
- Assegurar a entrada de ar de pulverização e o fornecimento de material **[7-2]**.
- Desbloquear a pistola de pintura através do bloqueio **[6-1]** no gatilho **[6-2]**.
- Para pintar, premir totalmente o gatilho **[7-1]**.
- Manusear a pistola de pintura conforme **[7-2]**.

Terminar o processo de pintura

- Bloquear a pistola de pintura através do bloqueio **[6-1]** no gatilho **[6-2]**.
- Ao terminar o processo de pintura ou em caso de estar prevista uma pausa da pintura prolongada, desligar o ar de pulverização e o fornecimento de material. Adicionalmente, respeitar as indicações relativamente à conservação e ao armazenamento (consultar o capítulo 11).

10. Manutenção e reparação

	Advertência!
	

Perigo de ferimentos devido a componentes que se podem soltar ou a saída de material.

Em caso de trabalhos de manutenção com ligação existente à rede de ar comprimido e ao fornecimento de material, os componentes podem soltar-se inesperadamente e provocar a saída de material.

- Desligar a pistola de pintura da rede de ar comprimido e do fornecimento de material antes de quaisquer trabalhos de manutenção.
- Despressurizar o sistema.

A zona condutora de material da pistola de pintura, bem como o fornecimento de material e as tubagens, encontram-se sob elevada pressão (até 250 bar).

- Dimensionar as mangueiras e os sistemas de conexão em conformidade.

	Advertência!
	

Perigo de danos físicos devido a arestas afiadas

Nos trabalhos de montagem no kit do bico existe o perigo de danos físicos devido a arestas afiadas.

- Usar luvas de proteção.
- Utilizar a ferramenta de extração SATA sempre afastada do corpo.

O capítulo que se segue descreve a manutenção e reparação da pistola de pintura. Os trabalhos de manutenção e de reparação só podem ser realizados por pessoal técnico com a devida formação.

- Desligar o fornecimento de ar comprimido e de material antes de quaisquer trabalhos de manutenção e reparação.

Estão disponíveis peças sobressalentes para as operações de conservação (consulte o capítulo 17).

10.1. Substituir peças do bico

Desmontar o bico de material

- Desapertar manualmente o anel do bico de ar com proteção contra contacto **[3-1]**.
- Retirar o bico de ar **[3-2]** juntamente com o bico de material **[3-3]**.

Desmontar o bico prévio, a ponta esférica de metal duro e a agulha de tinta

- Desaparafusar o bico prévio **[8-4]** com a chave universal SATA.
- Desaparafusar o parafuso terminal **[8-8]** com a chave Allen.
- Retirar a mola **[8-7]**.
- Desaparafusar a ponta esférica de metal duro (tamanho da chave 4) **[8-5]** com uma chave de parafusos SATA (na extremidade da agulha, contra apoiar com uma chave de parafusos).
- Retirar a agulha de tinta **[8-6]**.

Montar um bico prévio, uma ponta esférica de metal duro e uma agulha de tinta novos

 NOTICE	Cuidado!
Danos devido a sequência de montagem incorreta Em caso de uma sequência de instalação incorreta, os componentes podem ser danificados. → Ter em atenção a sequência de montagem correta.	

- Colocar uma agulha de tinta **[8-6]** nova.
- Aparafusar uma ponta esférica de metal duro **[8-5]** nova na agulha de tinta com a chave de porcas (na extremidade da agulha, apoiar com uma chave de fendas).
- Deslocar a agulha de tinta para trás.
- Aparafusar um bico prévio **[8-4]** novo com a chave universal SATA.
- Colocar a mola **[8-7]**.
- Desaparafusar o parafuso terminal **[8-8]** com a chave Allen.

Montar um bico de material novo

	Indicação!
No bico de material com comutador de inversão, colocar o bico prévio no bico de ar. Ter em atenção o alinhamento da ranhura em relação ao pino de fixação.	

- Colocar o bico de material **[3-3]** no bico de ar **[3-2]**. Ter em atenção o

alinhamento da ranhura em relação ao pino de fixação.

- Colocar o anel do bico de ar com proteção contra contacto [3-1] juntamente com o bico de ar e o bico de material e apertar manualmente.

10.2. Substituir o anel do distribuidor de ar

Antes e após a substituição do anel do distribuidor de ar, efetuar as etapas de trabalho do capítulo "Substituir peças do bico" (consultar o capítulo 10.1).

Desmontar o anel do distribuidor de ar

 NOTICE	Cuidado!
Danos devido à utilização de uma ferramenta incorreta O anel do distribuidor de ar está alojado de forma fixa no cabeçote do bico. Ao exercer força excessiva, pode-se danificar o cabeçote do bico. O escorregar da ferramenta de extração SATA pode causar lesões. → Usar luvas de proteção. → Utilizar a ferramenta de extração SATA sempre afastada do corpo. → Retirar o anel do distribuidor de ar uniformemente do cabeçote do bico.	

- Executar os passos de trabalho "Desmontar o bico de material" e "Montar um bico prévio, uma ponta esférica de metal duro e uma agulha de tinta novos" (ver Capítulo 10.1).
- Retirar o anel do distribuidor de ar com a ferramenta de extração SATA [9-1].
- Verificar se as superfícies de vedação do cabeçote do bico [9-2] apresentam danos e sujidade.

Montar um anel do distribuidor de ar novo

- Colocar um anel do distribuidor de ar novo no cabeçote do bico. O pino situado na parte inferior do anel do distribuidor de ar deve ser alinhado em conformidade [9-3].
- Pressionar o anel do distribuidor de ar uniformemente.
- Executar os passos de trabalho "Montar um bico prévio, uma ponta esférica de metal duro e uma agulha de tinta novos" e "Montar o novo bico de material" (ver Capítulo 10.1).

10.3. Substituir o gatilho

Desmontar o gatilho

- Desaparafusar o parafuso terminal [8-8] com a chave Allen

- Retirar a mola [8-7] e a agulha de tinta [8-6].
- Retirar cuidadosamente os anéis de vedação [10-4], [10-7].
- Retirar a anilha de pressão [10-1] e a anilha de plástico [10-2].
- Retirar ambos os pernos [10-3] e [10-6].
- Retirar o gatilho [10-5].

Montar o gatilho novo

- Colocar o gatilho [10-5], deslocando a anilha de pressão [10-1] e a anilha de plástico [10-2] entre o corpo da pistola e o gatilho.
- Inserir ambos os pernos [10-3] e [10-6].
- Inserir os anéis de vedação [10-4], [10-7] em ambos os pernos.
- Inserir a agulha de tinta [8-6] e a mola [8-7].
- Aparafusar o parafuso terminal [8-8] com a chave Allen.

10.4. Substituir a vedação da agulha de tinta

A substituição é necessária quando sair material na guarnição da agulha de tinta de ajuste autónomo.

Desmontar o suporte de vedação da agulha de tinta

- Executar os passos de trabalho “Desmontar o bico de material” e “Montar um bico prévio, uma ponta esférica de metal duro e uma agulha de tinta novos” (ver Capítulo 10.1).
- Desaparafusar o suporte de vedação da agulha de tinta [11-1] com a chave universal SATA [11-3] e a chave de caixa (tamanho 7) [11-2].
- Verificar se o suporte de vedação da agulha de tinta apresenta danos e sujidade. Limpar ou substituir, se necessário.

Montar um suporte de vedação da agulha de tinta novo

- Fixar um suporte de vedação da agulha de tinta [11-1] novo com Loctite 242 e aparafusá-lo com a chave universal SATA [11-3] e a chave de caixa (tamanho 7) [11-2].
- Executar os passos de trabalho “Montar um bico prévio, uma ponta esférica de metal duro e uma agulha de tinta novos” e “Montar o novo bico de material” (ver Capítulo 10.1).

10.5. Substituir o micrómetro de ar, o êmbolo de ar e o suporte de vedação

A substituição é necessária quando o gatilho não é premido
Saída de ar no bico de ar ou no micrómetro de ar.

Desmontar o micrómetro de ar, o êmbolo de ar e o suporte de vedação

- Executar os passos de trabalho “Desmontar o bico de material” e “Mon-

tar um bico prévio, uma ponta esférica de metal duro e uma agulha de tinta novos” (ver Capítulo 10.1).

- Executar os passos de trabalho “Desmontar o gatilho” (consultar o capítulo 10.3).
- Desenroscar o parafuso de retenção **[12-1]** com a chave Allen **[12-2]**.
- Retirar o micrómetro de ar **[13-2]**.
- Retirar a mola do êmbolo de ar **[13-1]** e a cabeça do êmbolo de ar **[13-3]**.
- Retirar a biela do êmbolo de ar **[13-4]**.
- Desaparafusar o suporte de vedação **[14-1]** com a chave Allen (tamanho 4) **[14-2]**.
- Após a desmontagem, verificar a biela do êmbolo de ar. Se necessário, limpar ou substituir (por exemplo, no caso de apresentar riscos ou estar dobrada).

Montar um micrómetro de ar, um êmbolo de ar e um suporte de vedação novos



⚠ DANGER

Advertência!

Perigo de ferimentos devido a componentes que se podem soltar ou a saída de material.

O micrómetro de ar pode ser projetado de forma descontrolada para fora da pistola de pintura.

→ Ao aparafusar o parafuso de retenção, ter em atenção o alinhamento correto do micrómetro de ar.

→ Verificar se o parafuso de retenção está bem fixo.

- Aparafusar o suporte de vedação **[14-1]** novo com a chave Allen (tamanho 4) **[14-2]**.
- Lubrificar a biela do êmbolo de ar **[13-4]** nova com lubrificante de alto desempenho SATA (n.º de artigo 48173) e aplicá-la. Ter em atenção o sentido de montagem.
- Colocar uma mola do êmbolo de ar **[13-1]** nova e uma cabeça do êmbolo de ar **[13-3]** nova.
- Lubrificar o micrómetro de ar **[13-2]** novo com lubrificante de alto desempenho SATA (n.º de artigo 48173) e aplicá-lo. Ter em atenção o sentido de montagem.
- Aparafusar bem o parafuso de retenção **[12-1]** com a chave Allen original SATA **[12-2]**.
- Realizar os passos de trabalho “Montar o gatilho novo” (ver Capítu-

lo 10.3).

- Executar os passos de trabalho “Montar um bico prévio, uma ponta esférica de metal duro e uma agulha de tinta novos” e “Montar o novo bico de material” (ver Capítulo 10.1).

10.6. Substituir o fuso do ajuste do jato de ar circular e largo

Desmontar o fuso

- Desenroscar o parafuso de cabeça escareada **[15-1]** com a chave Allen.
- Retirar o botão serrilhado **[15-2]**.
- Desaparafusar o fuso **[15-3]** com a chave universal SATA (tamanho 12).

Montar um fuso novo

- Aparafusar o fuso **[15-3]** com a chave universal SATA (tamanho 12).
- Colocar o botão serrilhado **[15-2]**.
- Fixar o parafuso de cabeça escareada **[15-1]** com Loctite 242 e aparafusá-lo manualmente com a ferramenta combinada SATA.

10.7. Substituir o crivo de material



▲ DANGER

Advertência!

Perigo de ferimentos devido a componentes que se podem soltar ou a saída de material.

O funcionamento da pistola de pintura sem o crivo de material leva à perda da função de vedação.

→ Colocar a pistola de pintura em funcionamento apenas com o crivo de material montado.

Desmontar o crivo de material

- Desaparafusar a caixa do filtro de material **[16-3]** com a chave universal SATA (tamanho 19). Segurar a peça roscada **[16-1]** com uma chave de bocas (tamanho 14).
- Retirar o crivo de material **[16-2]**.

Montar um crivo de material novo

- Colocar o crivo de material **[16-2]** na caixa do filtro de material **[16-3]**.
- Enroscar a caixa do filtro de material e apertar com a chave universal SATA (tamanho 19). Segurar a peça roscada **[16-1]** com uma

chave de bocas (tamanho 14).

11. Conservação e armazenamento

Para garantir o funcionamento da pistola de pintura, esta deve ser manuseada com cuidado e sujeita a manutenção e conservação regulares.

- Armazenar a pistola de pintura num local seco.
- Limpar bem a pistola de pintura após cada utilização e antes de cada mudança de material e verificar a estanqueidade.
- Após a limpeza, secar a pistola de pintura completa com ar comprimido limpo e lubrificar as peças móveis com lubrificante de pistolas SATA (n.º de artigo 48173).



▲ DANGER

Advertência!

Perigo de ferimentos devido a componentes que se podem soltar ou a saída de material.

Em caso de trabalhos de limpeza com ligação existente à rede de ar comprimido e ao fornecimento de material, os componentes podem soltar-se inesperadamente e provocar a saída de material.

→ Desligar a pistola de pintura da rede de ar comprimido e do fornecimento de material antes de quaisquer trabalhos de limpeza.



NOTICE

Cuidado!

Danos devido a produtos de limpeza incorretos

Através da utilização de produtos agressivos para a limpeza da pistola de pintura, esta poderá sofrer danos.

→ Não utilizar produtos de limpeza agressivos.

→ Utilizar produtos de limpeza neutros com um valor de pH de 6–8.

→ Não utilizar ácidos, álcalis, bases, corrosivos, regeneradores inadequados ou outros produtos de limpeza agressivos.

**Cuidado!****NOTICE****Danos materiais devido a limpeza incorreta**

Mergulhar a pistola de pintura em solventes ou produtos de limpeza, ou limpá-la num aparelho de ultrassons, pode causar danos na pistola.

→ Não colocar a pistola de pintura em solventes ou produtos de limpeza.

→ Não limpar a pistola de pintura num aparelho de ultrassons.

→ Utilizar apenas máquinas de lavar recomendadas pela SATA.

**Cuidado!****NOTICE****Danos materiais devido a ferramenta de limpeza incorreta**

Não limpar orifícios sujos com objetos impróprios. Até mesmo o menor dano afeta o padrão de pulverização.

→ Utilizar agulhas de limpeza de bicos SATA (n.º 62174) ou (n.º 9894).

**Indicação!**

Em casos raros, pode acontecer que alguns componentes da pistola de pulverização tenham que ser desmontados para serem bem limpos. Se a desmontagem for necessária, isso deve limitar-se apenas aos componentes que, devido à sua função, entram em contacto com o material.

- Enxaguar bem a pistola de pintura com diluição.
- Limpar o bico de ar com um pincel ou uma escova.
- Lubrificar ligeiramente as peças móveis com lubrificante para pistolas.

12. Resolução de falhas

Falha	Causa	Ajuda
A pistola de pintura pinga	Impurezas entre a agulha de tinta e o bico de material impedem a vedação	Desmontar a agulha de tinta e o bico de material, limpar com diluente ou colocar um kit do bico novo

Falha	Causa	Ajuda
A tinta sai da agulha de tinta (vedação da agulha de tinta)	Vedação da agulha de ajuste autónomo com defeito ou perda	Substituir a vedação da agulha de tinta
Padrão de pulverização em forma de foice	Orifício de ar ou circuito de ar obstruído	Mergulhar em diluente, depois limpar com a agulha de limpeza do bico SATA
Radiação em forma de gota ou oval	Sujidade do pino do bico do material ou do circuito de ar	Rodar o bico de ar em 180°. No caso de o aspeto se manter, limpar os pinos do bico de material e o circuito de ar.
O jato vibra	Não há material suficiente no recipiente	Reabastecer material
	O bico de material não está apertado	Apertar as peças de forma correspondente
	vedação da agulha de auto-ajuste com defeito, conjunto de bicos sujo ou danificado	Limpar ou substituir as peças.
A tinta sai para fora dos orifícios de ar	Bico prévio não apertado, bico de ar não apertado, anel distribuidor de ar com defeito	Apertar ou substituir as peças

13. Vista geral dos bicos

Bico de material A		Dados técnicos			
N.º de bico	Artigo-nº	Diâmetro	Ângulo	Largura	Débito a 70 bar
1840	23044	0,18 mm	40°	18 cm	0,16 NI/min
2325	7328	0,23 mm	25°	14 cm	0,23 NI/min
2350	7435	0,23 mm	50°	22 cm	0,23 NI/min
2360	74922	0,23 mm	60°	24 cm	0,23 NI/min

Bico de material A		Dados técnicos			
N.º de bico	Artigo-nº	Diâmetro	Ângulo	Largura	Débito a 70 bar
2825	16998	0,28 mm	25°	14 cm	0,30 NI/min
2850	50906	0,28 mm	50°	22 cm	0,30 NI/min
2865	13771	0,28 mm	65°	25 cm	0,30 NI/min
3325	20206	0,33 mm	25°	14 cm	0,45 NI/min
3350	50898	0,33 mm	50°	23 cm	0,45 NI/min
3365	13789	0,33 mm	65°	28 cm	0,45 NI/min
3375	74390	0,33 mm	75°	32 cm	0,45 NI/min
3390	73742	0,33 mm	90°	40 cm	0,45 NI/min
3825	13797	0,38 mm	25°	15 cm	0,61 NI/min
3850	7344	0,38 mm	50°	25 cm	0,61 NI/min
3882	74948	0,38 mm	82°	34 cm	0,61 NI/min
4650	19307	0,46 mm	50°	25 cm	0,95 NI/min
4682	74955	0,46 mm	82°	35 cm	0,95 NI/min
5370	150276	0,53 mm	70°	33 cm	1,28 NI/min
6050	17004	0,60 mm	50°	31 cm	1,59 NI/min
Bico de inversão B		Dados técnicos			
2550	120220	0,25 mm	20/50°	14/22 cm	0,25 NI/min
3050	120238	0,30 mm	20/50°	14/22 cm	0,38 NI/min
3550	120246	0,35 mm	20/50°	14/24 cm	0,50 NI/min
4050	120253	0,40 mm	20/50°	14/25 cm	0,70 NI/min

14. Tratamento

Eliminar a pistola de pintura completa e esvaziada como material reciclável. Para evitar contaminação do ambiente, eliminar os resíduos do fluido de pulverização e o antiaglomerante de forma correta e em separado da pistola de pintura. Respeitar as disposições locais.

15. Serviço para clientes

Os acessórios, as peças sobressalentes e o suporte técnico são fornecidos pelo seu representante SATA.

16. Peças sobressalentes

Artigo-nº	Designação	Quantidade
12260	Crivo, 60 msh para filtro de material SATA	4 unid.
12278	Crivo 100 msh para filtro de material	4 unid.
18341	Mola de pressão para agulha de tinta	1 unid.
27813	Mola para êmbolo de ar	1 unid.
30833	Conjunto de limpeza de bicos	1 unid.
74856	Conjunto de crivos SATA 200 msh que consiste de 4 crivos 20933, 2 suportes de crivo 77503 bem como 1 parafuso 26393	1 unid.
92759	Unidade de serviço do pistão pneumático	1 unid.
94961	Micrómetro de ar	1 unid.
97824	Anel de distribuição de ar	3 unid.
98418	Parafuso terminal	1 unid.
98434	Bico prévio	1 unid.
98459	Bico de ar de jato de ar circular/largo	1 unid.
98509	Encaixe	1 unid.
98525	Lacre retentor do pistão de ar	1 unid.
98590	Ligação de material	1 unid.
98608	Tubo de tinta com filtro de material 100 msh	1 unid.
98681	Conjunto de proteções de gatilho	1 unid.
98699	Kit de ferramentas	1 unid.
98707	Conjunto de reparação SATAjet 3000 K spray mix	1 unid.
98764	Conjunto de bicos consistindo de bico prévio e ponta da agulha	1 unid.
98772	Agulha de tinta constituída por agulha de tinta e ponta da agulha	1 unid.
98806	Ajuste de leque de pulverização (amplo ou circular)	1 unid.
120071	Kit de bloqueio do gatilho	1 unid.
120261	Unidade de vedação do comutador de inversão	1 unid.
133926	Kit peças do gatilho	1 unid.
133942	Lacre retentor do pistão de ar	1 unid.
133967	Pino roscado	1 unid.

Artigo-nº	Designação	Quantidade
133991	Cabeça do pistão de ar	3 unid.
134098	Conexão de ar	1 unid.
207530	Instalação posterior do interruptor de inversão para SATAjet 3000 K spray mix sem bico de inversão	1 unid.
228049	Anel do bico de ar com proteção contra contacto	1 unid.
228056	Anel do bico de ar com proteção contra contacto para SATAjet 3000 K spray mix com bico de inversão	1 unid.

17. Declaração de conformidade CE

Poderá encontrar a declaração de conformidade atualmente em vigor em:



www.sata.com/downloads

Index conținut [versiunea originală: germană]

1. Simboluri	417	10. Întreținerea curentă și întreținerea generală	426
2. Informații generale.....	417	11. Îngrijirea și depozitarea	432
3. Indicații privind siguranța.....	418	12. Remedierea defectăunilor	433
4. Utilizare	420	13. Prezentare generală a duzelor.....	434
5. Setul de livrare	420	14. Dezafectarea	435
6. Structura.....	421	15. Serviciul asistență clienți	435
7. Date tehnice	421	16. Piese de schimb	435
8. Montarea	422	17. Declarație de conformitate CE	437
9. Exploatarea	423		

1. Simboluri

	Avertizare! Împotriva pericolului, care poate cauza moartea sau răni grave.
	
	Precauție! Împotriva situației periculoase, care poate cauza daune materiale.
	
	Pericol de explozie! Avertizare împotriva pericolului, care poate cauza moartea sau răni grave.
	Indicație! Sfaturi și recomandări utile.

2. Informații generale

2.1. Introducere

Acest manual de utilizare conține informații importante pentru exploatarea produsului SATAjet 3000 K spray mix, denumit în cele ce urmează pistol de vopsire. De asemenea, sunt descrise punerea în funcțiune, întreținerea curentă și întreținerea generală, îngrijirea și depozitarea, precum și remedierea defectăunilor.

2.2. Personalul vizat

Aceste instrucțiuni de utilizare sunt destinate

- personalului de specialitate care desfășoară activități de vopsire și

lăcuire.

- personalului calificat pentru activități de lăcuire din sectorul industrial și artizanal.

2.3. Prevenirea accidentelor

În toate cazurile, se vor respecta prescripțiile generale, precum și cele naționale de prevenire a accidentelor și instrucțiunile corespunzătoare de protecție în de atelier și în întreprindere.

2.4. Accesorii, piesele de schimb și de uzură

Se vor utiliza în toate cazurile numai accesorii originale. piese de schimb și piese de uzură de la SATA. Accesoriiile care nu sunt livrate de SATA nu sunt verificate și nici avizate. Pentru prejudicii apărute prin utilizarea accesoriiilor, pieselor de schimb și pieselor de uzură neavizate, SATA nu își asumă responsabilitatea.

2.5. Performanța și răspunderea

Sunt valabile Condițiile Comerciale Generale ale SATA și, după caz, alte convenții contractuale, precum și legile respectiv valabile.

SATA nu își asumă nicio răspundere în cazul

- Nerespectare manualului de utilizare
- Utilizare neconformă destinației prevăzute a produsului
- Utilizare de personal necalificat
- Neutilizare a echipamentului personal de protecție
- Neutilizarea de accesorii originale. piese de schimb și piese de uzură
- Reconstrucții din proprie inițiativă sau modificări tehnice
- Uzura naturală/deteriorarea
- Solicitare la impact atipică de utilizare
- Lucrări de montare și demontare

3. Indicații privind siguranța

Se vor citi și respecta toate indicațiile de mai jos. Nerespectarea sau implementarea eronată a acestora poate conduce la defecțiuni de funcționare sau poate provoca răni grave și chiar decesul.

3.1. Cerințe impuse personalului

Utilizarea pistolului de vopsire este permisă numai specialiștilor experimentați și personalului instruit, care au citit complet și au înțeles acest manual de utilizare. Persoanelor a căror capacitate de reacție este diminuată de droguri, alcool, medicamente sau în alt mod le este interzis să lucreze cu pistolul de vopsire.

3.2. Echipament de protecție personală

În timpul utilizării pistolului de vopsire, precum și la curățare și întreținere curentă, purtați întotdeauna mască de protecție și apărătoare pentru ochi avizată, precum și căști antiacustice, mănuși de protecție, îmbrăcăminte de lucru și încălțăminte de siguranță adecvată.

3.3. Utilizarea în medii cu potențial exploziv

   	Avertisment! Pericol de explozie!
Pericol de moarte în caz de explozie a pistolului de vopsire Prin utilizarea pistolului de vopsire în zonele cu pericol de explozie din categoria Ex 0 apare posibilitatea unei explozii. → Nu aduceți niciodată pistolul de vopsire în zone cu pericol de explozie din categoria Ex 0.	

Pistolul de lăcuit este aprobat pentru utilizarea/păstrarea în atmosferele potențial explozive din zonele Ex 1 și 2. Este necesară respectarea mar-cajului produsului.

3.4. Indicații privind siguranța

Starea tehnică

- Nu puneți niciodată în funcțiune pistolul de vopsire dacă este deteriorat sau dacă are piese lipsă.
- În caz de deteriorare, scoateți imediat din funcțiune pistolul de vopsire, separați-l de alimentarea cu aer comprimat și aerisiți-l complet.
- Nu efectuați niciodată conversii constructive abuzive sau modificări tehnice la pistolul de vopsire.
- Verificați pistolul de vopsire cu toate componentele racordate înainte de fiecare utilizare referitor la deteriorări și stabilitate și, după caz, reparați.

Materiale de lucru

- Prelucrarea fluidelor de stropire care conțin acizi sau leșii este interzisă.
- Prelucrarea solvenților cu hidrocarburi cu halogen, benzină, kerosen, erbicide, pesticide și substanțe radioactive este interzisă. Solvenții halogenați pot forma compuși chimici explozivi și caustici.
- Prelucrarea de substanțe agresive, care conțin pigmenți mari, cu muchii ascuțite și abrazivi este interzisă. Printre aceștia se numără, spre exemplu, diferiți adezivi, adezivi de contact și de dispersie, cauciuc clorurat, materiale asemănătoare celor de curățat și vopsele umplute cu substanțe fibroase grosiere.

- Aduceți în zona de lucru a pistolului de vopsire exclusiv cantitatea de solvent, vopsea, lac sau alte fluide de stropire periculoase necesară pentru progresul lucrării. După finalul lucrului, transportați aceste substanțe în spații de depozitare conforme cu destinația.

Parametrii de funcționare

- Pistolul de vopsire poate fi exploatat numai în cadrul parametrilor indicați pe Date tehnice.

Componente racordate

- Utilizați exclusiv accesorii și piese de schimb originale SATA.
- Furtunurile și conductele racordate trebuie să reziste în timpul funcționării la solicitările termice, chimice și mecanice așteptate.
- Furtunurile aflate sub presiune pot provoca vătămări la desprindere, din cauza mișcărilor bruște necontrolate. Aerisiți întotdeauna furtunurile complet înainte de desfacere.

Curățarea

- Nu utilizați niciodată fluide de curățare care conțin acizi sau baze pentru curățarea pistolului de vopsire.
- Nu utilizați niciodată medii de curățare pe bază de hidrocarburi halogenate.

Locul de utilizare

- Nu utilizați niciodată pistolul de vopsire în zona surselor de aprindere, cum sunt focul deschis, țigarele aprinse sau dispozitivele electrice neprotejate la explozie.
- Utilizați pistolul de vopsire numai în spații bine aerisite.

4. Utilizare

Utilizarea conform destinației prevăzute

Pistolul de vopsire servește la aplicarea de bășuri, glazuri, vopsele și lacuri, precum și a altor materiale adecvate cu capacitate de curgere, pe substraturi adecvate.

Utilizarea neconformă cu destinația

Nu trebuie utilizate materiale abrazive, acide sau care conțin benzină.

5. Setul de livrare

Nr. art. 120 006

- Pistolul de vopsire fără duză de material
- Tub de culoare și filtru material (100 msh)

■ Manual de utilizare

Nr. art. 120014

■ Pistolul de vopsire fără duză de material

■ Duza de aer reversibilă

■ Manual de utilizare

Verificați după dezambalare:

■ Pistolul de vopsire deteriorat

■ Pachetul de livrare complet

6. Structura [1]

6.1. Pistol de lăcuit

[1-1] Cârlig de suspendare

[1-2] Dispozitivul progresiv de reglare a jetului rotund/lat

[1-3] Șurub de închidere

[1-4] Micrometru de aer

[1-5] Șurub opritor

[1-6] Blocare declanșator

[1-7] Manetă

[1-8] Corp pistol

[1-9] Racord pentru aer Filet exterior 1/4"

[1-10] Racord material Filet exterior 1/4"

[1-11] Tub material

[1-12] Inelul duzei de aer cu apărătoare contra atingerii

[1-13] Duza de aer și material

6.2. Trusă de scule

[2-1] Cheie fixă (deschiderea cheii 4)

[2-2] Extractor

[2-3] Perie de curățare

[2-4] Cheie tubulară (deschiderea cheii 7)

[2-5] Cheie imbus

[2-6] Cheie universală SATA

7. Date tehnice

SATAjet 3000 K spray mix		
Presiune de intrare a pistolului recomandată	2,0 bari - 3,0 bari	29 psi - 44 psi
Presiune max. de intrare a pistolului	10,0 bari	145 psi
Presiunea max. a materialului	250,0 bari	3.626 psi
Consumul de aer la jet lat (la presiunea de intrare 3,0 bari/43.5 psi)	120 LN/min	4,2 cfm

SATAjet 3000 K spray mix

Consumul de aer la jet rotund (la presiunea de intrare 3,0 bari/43.5 psi)	310 LN/min	10,9 cfm
Temperatură max. a lichidului de pulverizat	60 °C	140 °F
Distanță recomandată de pulverizat	18 cm - 25 cm	7" - 10"
Racord aer comprimat	Filet exterior 1/4"	
racord de material	Filet exterior 1/4"	
Masa cu sita de material și duza de material	670 g	23,6 oz.

8. Montarea

**⚠ DANGER****Avertisment!****Pericol de vătămare cauzat componentele care se desfac sau materialul care iese.**

Din cauza presiunii de lucru ridicate, în zona racordului de material se pot desface în mod neașteptat componente sau poate ieși material.

→ Configurați constructiv toate componentele din zona racordului de material pe presiunea de lucru maximă.

→ Utilizați furtunuri de material de la SATA.

**⚠ DANGER****Avertisment!****Pericol de vătămare cauzat componentele care se desfac sau materialul care iese.**

În cazul lucrărilor de montaj cu legătură existentă la rețeaua de aer comprimat și la alimentarea cu material, sunt posibile desprinderi neașteptate de componente și ieșiri de material.

→ Detașați pistolul de vopsire de la rețeaua de aer comprimat și de la alimentarea cu material înaintea tuturor lucrărilor de montaj.

→ Depresurizați sistemul.

**NOTICE****Precauție!****Prejudicii cauzate de slăbirea șuruburilor**

Șuruburile slăbite pot produce deteriorări la componente sau disfuncționalități.

→ Strângeți toate șuruburile cu mâna și verificați stabilitatea lor.

8.1. Montarea duzei de material**Indicație!**

Duza de material selectată (nu este inclusă în pachetul de livrare) trebuie să fie încorporată în duza de aer a pistolului de vopsire înainte de prima utilizare.

- Deșurubați cu mâna inelul duzei de aer cu apărătoarea contra atingerii **[3-1]** și detașați-l împreună cu duza de aer **[3-2]**.
- Introduceți duza de material **[3-3]** în duza de aer. Acordați atenție alinierii canelurii față de știftul de fixare.
- Înșurubați inelul duzei de aer cu apărătoarea contra atingerii împreună cu duza de aer și duza de material și strângeți-le ferm cu mâna.

8.2. Montarea duzei orientabile cu camă

- Deșurubați cu mâna inelul duzei de aer cu apărătoarea contra atingerii **[4-1]** și detașați-l împreună cu duza de aer **[4-3]**.
- Introduceți unitatea garniturii **[4-4]** în duza de aer în poziție corectă.
- Introduceți duza orientabilă cu camă **[4-2]** în duza de aer.
- Așezați inelul duzei de aer cu apărătoarea contra atingerii împreună cu duza de aer și duza de material și unitatea garniturii și înșurubați-le cu mâna. La înșurubare acordați atenție poziției duzei orientabile cu camă față de unitatea garniturii.

9. Exploatarea**NOTICE****Precauție!****Prejudicii cauzate de slăbirea șuruburilor**

Șuruburile slăbite pot produce deteriorări la componente sau disfuncționalități.

→ Strângeți toate șuruburile cu mâna și verificați stabilitatea lor.

9.1. Prima punere în funcțiune

Pistolul de vopsire se livrează premontat. Duza de material selectată trebuie să fie încorporată (a se vedea capitolul 8.1 resp. 8.2).

Verificați după dezambalare:

- Pistolul de vopsire deteriorat.
- Pachetul de livrare complet (a se vedea capitolul 5).



NOTICE

Precauție!

Prejudicii cauzate de aerul comprimat murdărit

Utilizarea aerului comprimat murdărit poate duce la disfuncționalități.

→ Utilizați aer comprimat curat. De exemplu prin filtrul SATA 544.

- Verificați stabilitatea a tuturor șururilor.
- Strângeți ferm duza preliminară.
- Racordați furtunul aerului de stopire la racordul pentru aer comprimat [1-9].
- Racordați furtunul de material la racordul de material [1-10].
- Clătiți bine canalul de material cu lichid adecvat de curățare (a se vedea capitolul 11).

9.2. Regimul de reglaj

Înainte de fiecare utilizare, respectați/verificați următoarele puncte, pentru a garanta un lucru în siguranță cu pistolul de vopsire:

- Debitul necesar de aer comprimat, debitul de material, presiunea materialului, presiunea aerului de stopire sunt asigurate.
- Este utilizat aer comprimat curat.

Reglarea alimentării cu material

- Reglați presiunea necesară de transport a materialului la pompa de înaltă presiune.

Reglarea presiunii de pulverizare fină

Pulverizarea fină a materialului de vopsire se realizează pe principiul Airless. Materialul este alimentat la duză cu presiune ridicată, este pulverizat fin la ieșire și jetul pulverizat este modelat prin geometria duzei de material.



Indicație!

Dacă presiunea necesară a materialului pentru modelarea jetului de stopire nu este atinsă, trebuie să fie mărită presiunea la transportul de material.

- Reglați presiunea materialului la valoarea necesară a presiunii de intrare.

Reglarea jetului de pulverizat

Lățimea jetului de stropire și unghiul de stropire sunt definite prin geometria duzei de material [3-3]. Prin adăugarea de aer comprimat prin duza de aer [3-2] poate fi adaptată forma jetului.

- Un jet rotund poate fi reglat prin rotirea dispozitivului de reglare a jetului rotund/lat [5-1].
- Debitul volumic de aer poate fi reglat prin micrometrul pentru aer [5-2].

	Indicație!
	■ Micrometru de aer longitudinal [5-2] Poziția III - paralelă cu corpul pistolului ■ Pulverizare maximă, presiune internă maximă a pistolului (egală cu presiunea de intrare a pistolului) ■ Micrometru de aer transversal [5-2] Poziția I sau II (transversal față de corpul pistolului) ■ Pulverizare minimă, presiune internă minimă a pistolului (pentru lucrări mici de vopsire, pete, etc.)

Vopsirea

	Indicație!
	La vopsire utilizați exclusiv cantitatea de material pentru pasul de lucru. La vopsire acordați atenție distanței necesare de pulverizare. După vopsire, depozitați materialul conform prevederilor sau eliminați-l ca deșeu.

- Respectați distanță de pulverizare necesară [7-2].
- Asigurați admisia aerului de stropire și alimentarea cu material [7-2].
- Dezasigurați pistolul de vopsire cu piedica [6-1] de la declanșatorul [6-2].
- Pentru vopsire trageți complet declanșatorul [7-1].
- Conduceți pistolul de vopsire conform [7-2].

Încheierea procesului de vopsire

- Asigurați pistolul de vopsire cu piedica [6-1] de la declanșatorul [6-2].
- Când procesul de vopsire este încheiat sau dacă este planificată o pauză îndelungată de vopsire, deconectați aerul de stropire și alimentarea cu material și acordați atenție indicațiilor privind îngrijirea și depozitarea (a se vedea capitolul 11).

10. Întreținerea curentă și întreținerea generală

	Avertisment!
	

Pericol de vătămare cauzat componentele care se desfac sau materialul care iese.

În cazul lucrărilor de întreținere curentă cu legătură existentă la rețeaua de aer comprimat și la alimentarea cu material, sunt posibile desprinderi neașteptate de componente și ieșiri de material.

→ Detașați pistolul de vopsire de la rețeaua de aer comprimat și de la alimentarea cu material înaintea tuturor lucrărilor de întreținere curentă.

→ Depresurizați sistemul.

Zona parcursă de material a pistolului de vopsire, precum și alimentarea cu material și conductele se află sub o presiune ridicată (până la 250 bari).

→ Configurați constructiv conductele flexibile și sistemele de racord în mod corespunzător.

	Avertisment!
	

Pericol de vătămare la muchii ascuțite

În cazul lucrărilor de montaj la setul de duze apare pericol de vătămare din cauza muchiilor ascuțite.

→ Purtați mănuși de lucru.

→ Utilizați întotdeauna extractorul ATA întors în exterior față de corp.

Capitolul următor descrie întreținerea curentă și întreținerea generală a pistolului de vopsire. Executarea lucrărilor de întreținere curentă și de întreținere generală este permisă numai personalului de specialitate școlarizat.

■ Înaintea tuturor lucrărilor de întreținere curentă și de întreținere generală întrerupeți alimentarea cu aer comprimat și alimentarea materialului. Pentru reparații sunt disponibile piese de schimb (a se vedea capitolul 17).

10.1. Schimbarea pieselor duzelor

Demontarea duzei de material

- Deșurubați manual inelul duzei de aer cu apărătoarea contra atingerii [3-1].
- Detașați duza de aer [3-2] împreună cu duza de material [3-3].

Demontarea duzei preliminare, a vârfului cu sferă din carbură metalică și a acelor pentru vopsea

- Deșurubați duza preliminară [8-4] cu cheia universală SATA.
- Deșurubați șurubul de închidere [8-8] cu cheia imbus.
- Extrageți arcul [8-7].
- Deșurubați vârful cu sferă din carbură metalică (deschiderea cheii 4) [8-5] cu cheia de șuruburi SATA (la capătul acului țineți contra cu șurubelnița).
- Extrageți acul pentru vopsea [8-6].

Montarea noii duze preliminare, a vârfului cu sferă din carbură metalică și a acelor pentru vopsea

 NOTICE	Precauție!
Pagube cauzate de ordinea de montare greșită Dacă ordinea de montare este greșită, este posibilă deteriorarea de componente. → Acordați atenție ordinii de montare corecte.	

- Introduceți prin glisare noul ac pentru vopsea [8-6].
- Înșurubați noul vârf cu sferă din carbură metalică [8-5] cu cheia de șuruburi pe acul pentru vopsea (la capătul acului contrați cu șurubelnița).
- Împingeți acul pentru vopsea spre înapoi.
- Înșurubați noua duză preliminară [8-4] cu cheia universală SATA .
- Așezați arcul [8-7].
- Înșurubați șurubul de închidere [8-8] cu cheia imbus.

Montarea noii duze de material

	Indicație!
La duza de material cu comutator de inversare introduceți duza preliminară în duza de aer. Acordați atenție alinierii canelurii față de știftul de fixare.	

- Introduceți duza de material **[3-3]** în duza de aer **[3-2]**. Acordați atenție alinierii canelurii față de știftul de fixare.
- Așezați inelul duzei de aer cu apărătoarea contra atingerii **[3-1]** împreună cu duza de aer și duza de material și înșurubați-le cu mâna.

10.2. Schimbarea inelului distribuitorului de aer

Înainte de schimbarea inelului distribuitorului de aer și după aceasta, se vor parcurge pașii de lucru din capitolul „Schimbarea pieselor duzelor” (a se vedea capitolul 10.1).

Demontarea inelului distribuitorului de aer

 NOTICE	Precauție!
Prejudicii cauzate de utilizarea unor unelte greșite Inelul distribuitorului de aer este înțepenit în capul duzei. Aplicarea unei forțe prea mari poate deteriora capul duzei. Alunecarea cu extractorul SATA poate produce vătămări. → Purtați mănuși de lucru. → Utilizați întotdeauna extractorul SATA întors în exterior față de corp. → Trageți uniform inelul distribuitorului de aer afară din capul duzei.	

- Efectuați pașii „Demontarea duzei de material” și „Demontarea duzei preliminare, a vârfului cu sferă din carbură metalică și a acului pentru vopsea” (a se vedea capitolul 10.1).
- Extrageți inelul distribuitorului de aer cu extractorul SATA **[9-1]**.
- Verificați dacă suprafețele de etanșare ale capului duzei **[9-2]** prezintă deteriorări și impurități, dacă este necesar curățați-le.

Montarea noului inel al distribuitorului de aer

- Introduceți noul inel al distribuitorului de aer în capul duzei. Pinul de pe partea inferioară a inelului distribuitorului de aer trebuie să fie aliniat corespunzător **[9-3]**.
- Presați uniform în interior inelul distribuitorului de aer.
- Efectuați pașii „Montarea unei duze preliminare, a unui vârf cu sferă din carbură metalică și a unui ac de vopsea nou” și „Montarea unei duze de material noi” (a se vedea capitolul 10.1).

10.3. Schimbarea declanșatorului

Demontarea declanșatorului

- Deșurubați șurubul de închidere **[8-8]** cu cheia imbus

- Extrageți arcul [8-7] și acul pentru vopsea [8-6].
- Desprindeți cu precauție inelele de siguranță [10-4], [10-7].
- Detașați șaiba elastică [10-1] și discul din plastic [10-2].
- Scoateți ambele șuruburi [10-3] și [10-6].
- Detașați declanșatorul [10-5].

Montarea noului declanșator

- Introduceți declanșatorul [10-5] și, totodată, împingeți șaiba elastică [10-1] și discul din plastic [10-2] între corpul pistolului și declanșator.
- Introduceți ambele șuruburi [10-3] și [10-6].
- Introduceți inelele de siguranță [10-4], [10-7] pe ambele șuruburi.
- Introduceți acul pentru vopsea [8-6] și arcul [8-7].
- Înșurubați șurubul de închidere [8-8] cu cheia imbus.

10.4. Schimbarea garniturii acului de vopsea

Schimbarea este necesară dacă pe la pachetul acului de vopsea cu autojustare iese material.

Demontarea suporturilor garniturii acului pentru vopsea

- Efectuați pașii „Demontarea duzei de material” și „Demontarea duzei preliminare, a vârfului cu sferă din carbură metalică și a acului pentru vopsea” (a se vedea capitolul 10.1).
- Deșurubați și scoateți suportul garniturii acului pentru vopsea [11-1] cu cheia universală SATA [11-3] și cheia tubulară (deschiderea cheii 7) [11-2].
- Verificați dacă suportul garniturii acului pentru vopsea prezintă deteriorări și impurități, dacă este necesar curățați-l sau schimbați-l.

Montarea noilor suporturi ale garniturii acului pentru vopsea

- Asigurați noul suport al garniturii acului pentru vopsea [11-1] cu Loctite 242 și înșurubați-l cu cheia universală SATA [11-3] și cheia tubulară (deschiderea cheii 7) [11-2].
- Efectuați pașii „Montarea unei duze preliminare, a unui vârf cu sferă din carbură metalică și a unui ac de vopsea nou” și „Montarea unei duze de material noi” (a se vedea capitolul 10.1).

10.5. Schimbarea micrometrului pentru aer, a pistonului pentru aer și a suportului garniturii

Schimbarea este necesară dacă, atunci când declanșatorul este neacționat,

pe la duza de aer sau pe la micrometrul pentru aer iese aer.

Demontarea micrometrului pentru aer, a pistonului pentru aer și a suportului garniturii

- Efectuați pașii „Demontarea duzei de material” și „Demontarea duzei preliminară, a vârfului cu sferă din carbură metalică și a acului pentru vopsea” (a se vedea capitolul 10.1).
- Executați pașii de lucru de la Demontarea declanșatorului (a se vedea capitolul 10.3).
- Deșurubați și scoateți șurubul opritor **[12-1]** cu cheia imbus **[12-2]**.
- Desprindeți micrometrul pentru aer **[13-2]**.
- Extrageți arcul pistonului pentru aer **[13-1]** și capul pistonului pentru aer **[13-3]**.
- Extrageți tija pistonului pentru aer **[13-4]**.
- Deșurubați și scoateți suportul garniturii **[14-1]** cu cheia imbus (deschiderea cheii 4) **[14-2]**.
- După demontarea verificați tija pistonului pentru aer; după caz curățați-o sau înlocuiți-o dacă este deteriorată (de ex. zgârieturi sau îndoituri).

Montarea noului micrometru pentru aer, a pistonului pentru aer și a suportului garniturii



⚠ DANGER

Avertisment!

Pericol de vătămare cauzat componentele care se desfac sau materialul care iese.

Micrometrul pentru aer poate sări necontrolat din pistolul de vopsire.

→ La înșurubarea șurubului opritor, acordați atenție alinierii corecte a micrometrului pentru aer.

→ Controlați stabilitatea șurubului opritor.

- Înșurubați noul suport al garniturii **[14-1]** cu cheia imbus (deschiderea cheii 4) **[14-2]**.
- Gresați noua tijă a pistonului pentru aer **[13-4]** cu unsoare de mare performanță SATA (nr. art. 48173) și introduceți-o. Respectați direcția de montare.
- Introduceți noul arc al pistonului pentru aer **[13-1]** și noul cap al pistonului pentru aer **[13-3]**.
- Gresați noul micrometru pentru aer **[13-2]** cu unsoare de mare performanță SATA (nr. art. 48173) și introduceți-l. Respectați direcția de montare.
- Strângeți ferm șurubul opritor **[12-1]** cu cheia originală imbus **[12-2]**.

- Executați pașii de lucru de la „Montarea unui nou declanșator” (a se vedea capitolul 10.3).
- Efectuați pașii „Montarea unei duze preliminară, a unui vârf cu sferă din carbură metalică și a unui ac de vopsea nou” și „Montarea unei duze de material noi” (a se vedea capitolul 10.1).

10.6. Schimbarea axului de la dispozitivul de reglare a jetului rotund/lat

Demontarea axelor

- Extrageți prin rotire șurubul cu cap înecat **[15-1]** cu cheia imbus.
- Desprindeți butonul randalinat **[15-2]**.
- Extrageți prin rotire axul **[15-3]** cu cheia universală SATA (deschiderea cheii 12).

Montarea noilor axe

- Înșurubați noul ax **[15-3]** cu cheia universală SATA (deschiderea cheii 12).
- Așezați butonul randalinat **[15-2]**.
- Asigurați șurubul cu cap înecat **[15-1]** cu Loctite 242 și înșurubați-l manual folosind unealta SATA Kombi.

10.7. Schimbarea sitei de material

	Avertisment!
	
Pericol de vătămare cauzat componentele care se desfac sau materialul care iese. Exploatarea pistolului de vopsire fără sita de material duce la pierderea funcției de etanșare. → Puneți în funcțiune pistolul de vopsire numai cu sita de material montată.	

Demontarea sitei de material

- Deșurubați carcasa filtrului de material **[16-3]** cu cheia universală SATA (deschiderea cheii 19). Țineți contrasuport cu o cheie fixă (deschiderea cheii 14) la piesa filetată **[16-1]**.
- Extrageți sita de material **[16-2]**.

Montarea noi site de material

- Introduceți sita de material **[16-2]** în carcasa filtrului de material **[16-3]**.
- Înșurubați carcasa filtrului de material și strângeți-o manual folosind cheia universală SATA (deschiderea cheii 19). Țineți contrasuport cu o

cheie fixă (deschiderea cheii 14) la piesa filetată [16-1].

11. Îngrijirea și depozitarea

Pentru a asigura funcționarea pistolului de vopsire, este necesar ca manevrarea să se desfășoare cu precauție, precum și o întreținere curentă și îngrijirea în permanență a produsului.

- Depozitați pistolul de vopsire într-un loc uscat.
- Curățați temeinic pistolul de vopsire după fiecare utilizare și înainte de fiecare schimbare a materialului și verificați etanșeitatea.
- După curățare uscați întregul pistol de vopsire cu aer comprimat curat și gresați cu unsoare piesele mobile cu unsoare pentru pistoale SATA (nr. art. 48173).



▲ DANGER

Avertisment!

Pericol de vătămare cauzat componentele care se desfac sau materialul care iese.

În cazul lucrărilor de curățare cu legătură existentă la rețeaua de aer comprimat și la alimentarea cu material, sunt posibile desprinderi neașteptate de componente și ieșiri de material.

→ Detașați pistolul de vopsire de la rețeaua de aer comprimat și de la alimentarea cu material înaintea tuturor lucrărilor de curățare.



NOTICE

Precauție!

Pagube cauzate de detergenți greșiți

Prin utilizarea unor detergenți agresivi pentru curățarea pistolului de vopsire, acesta poate fi deteriorat.

→ Nu utilizați fluide de curățare agresive.

→ Utilizați detergenți neutri cu valoarea pH de 6–8.

→ Nu utilizați acizi, leșii, agenți bazici, agenți de decapare, agenți neadecvați de regenerare sau alte fluide de curățare agresive.

**Precauție!****NOTICE****Prejudicii materiale în cazul curățării incorecte**

Scufundarea în solvent sau detergent sau curățarea într-un aparat cu ultrasunete poate deteriora pistolul de vopsire.

- Nu introduceți pistolul de vopsire în solvenți sau detergenți.
- Nu curățați pistolul de vopsire cu aparate cu ultrasunete.
- Utilizați numai mașini de spălat recomandate de SATA.

**Precauție!****NOTICE****Prejudicii materiale cauzate de un instrument de curățare greșit**

În niciun caz nu curățați orificiile murdărite cu obiecte improprii. Chiar și cele mai insignifiante deteriorări influențează forma jetului.

- Utilizați acele de curățare a duzelor SATA (# 62174) resp. (# 9894).

**Indicație!**

În cazuri rare poate fi necesară demontarea unor piese de la pistolul de vopsire, pentru a fi curățate temeinic. Dacă este necesară o demontare, acest lucru se va limita numai la componentele care vin în contact cu material din cauza modului lor de funcționare.

- Spălați bine pistolul de vopsire prin parcurgere cu diluant.
- Curățați duza de aer cu pensula sau peria.
- Gresăți piesele mobile cu puțină unsoare pentru pistoale.

12. Remedierea defecțiunilor

Defecțiunea	Cauză	Remediere
Pistolul de vopsire picură	Corpuri străine între acul pentru vopsea și duza de material împiedică etanșarea	Demontați acul pentru vopsea și duza de material, curățați cu diluant sau utilizați noul set de duze

Defecțiunea	Cauză	Remediere
Vopseaua se scurge din acul de vopsea (garnitura acului de vopsea)	Garnitura acului cu autoajustare defectă sau pierdută	Schimbarea garniturii acului de vopsea
Jetul aer formă de seceră	Orificiul din corn sau circuitul de aer înfundat	Înmuiiați în diluant, apoi curățați cu acul de curățare a duzei SATA
Jet în formă de picătură sau oval	Murdărirea cupei duzei de material sau a circuitului de aer	Rotiți duza de aer la 180°. Dacă aspectul este același, curățați cupele duzei de material și circuitul de aer.
Jetul fluctuează	Nu există suficient material în recipient	Completarea cu material
	Duza de material nu este strânsă	Strângeți piesele corespunzător
	garnitura acului cu autoajustare defectă, setul de duze murdar sau deteriorat	Curățați sau înlocuiți piesele.
Vopseaua se scurge din orificiile cornului	Duza preliminară nu este strânsă, duza de aer nu este strânsă, inelul distribuitorului de aer este defect	Strângeți sau înlocuiți piesele

13. Prezentare generală a duzelor

Duza de material A		Date tehnice			
Nr. duză	Nr. art.	Diame- tru	Unghi	Lățime	Debit la 70 bari
1840	23044	0,18 mm	40°	18 cm	0,16 NI/min
2325	7328	0,23 mm	25°	14 cm	0,23 NI/min
2350	7435	0,23 mm	50°	22 cm	0,23 NI/min
2360	74922	0,23 mm	60°	24 cm	0,23 NI/min
2825	16998	0,28 mm	25°	14 cm	0,30 NI/min

Duza de material A		Date tehnice			
Nr. duză	Nr. art.	Diame- tru	Unghi	Lățime	Debit la 70 bari
2850	50906	0,28 mm	50°	22 cm	0,30 NI/min
2865	13771	0,28 mm	65°	25 cm	0,30 NI/min
3325	20206	0,33 mm	25°	14 cm	0,45 NI/min
3350	50898	0,33 mm	50°	23 cm	0,45 NI/min
3365	13789	0,33 mm	65°	28 cm	0,45 NI/min
3375	74390	0,33 mm	75°	32 cm	0,45 NI/min
3390	73742	0,33 mm	90°	40 cm	0,45 NI/min
3825	13797	0,38 mm	25°	15 cm	0,61 NI/min
3850	7344	0,38 mm	50°	25 cm	0,61 NI/min
3882	74948	0,38 mm	82°	34 cm	0,61 NI/min
4650	19307	0,46 mm	50°	25 cm	0,95 NI/min
4682	74955	0,46 mm	82°	35 cm	0,95 NI/min
5370	150276	0,53 mm	70°	33 cm	1,28 NI/min
6050	17004	0,60 mm	50°	31 cm	1,59 NI/min
Duza orientabilă B		Date tehnice			
2550	120220	0,25 mm	20/50°	14/22 cm	0,25 NI/min
3050	120238	0,30 mm	20/50°	14/22 cm	0,38 NI/min
3550	120246	0,35 mm	20/50°	14/24 cm	0,50 NI/min
4050	120253	0,40 mm	20/50°	14/25 cm	0,70 NI/min

14. Dezafectarea

Eliminarea ca deșeu a pistolului de vopsire complet golit, ca material valoros. Pentru a evita prejudicierea mediului, eliminați ca deșeu resturile fluidului de stropire și decofrolul separat de pistolul de vopsire, în conformitate cu prescripțiile de specialitate. Respectați prescripțiile locale!

15. Serviciul asistență clienți

Accesorii, piese de schimb și suport tehnic se pot primi de la comerciantul dumneavoastră SATA.

16. Piese de schimb

Nr. art.	Denumire	Număr
12260	Sită, 60 msh pentru filtrul de material SATA	4 buc.

Nr. art.	Denumire	Număr
12278	Sită 100 msh pentru filtru de material	4 buc.
18341	arc de presiune pentru acul pentru vopsea	1 buc.
27813	Arc pentru pistonul de aer	1 buc.
30833	Set de curățare a duzelor	1 buc.
74856	Set sită SATA 200 msh Compus din 4 site 20933, 2 suporturi pentru site 77503 și 1 șurub 26393	1 buc.
92759	Unitate de service pentru piston pneumatic	1 buc.
94961	Micrometru de aer	1 buc.
97824	Inel distribuitor de aer	3 buc.
98418	Șurub de închidere	1 buc.
98434	Duza preliminară	1 buc.
98459	Duză de aer, jet rotund/larg	1 buc.
98509	Utilizare	1 buc.
98525	Suportul garniturii	1 buc.
98590	Racord material	1 buc.
98608	Tub de culoare cu filtru material 100 msh	1 buc.
98681	Set de protecție a declanșatorului	1 buc.
98699	Trusă de scule	1 buc.
98707	Set reparație SATAjet 3000 K spray mix	1 buc.
98764	Set de duze compus din duză preliminară și vârf de ac	1 buc.
98772	Ac pentru vopsea compus din ac pentru vopsea și vârf de ac	1 buc.
98806	Dispozitiv de reglare a jetului rotund/lat	1 buc.
120071	Set de blocare a declanșatorului	1 buc.
120261	Unitate de garnitură comutator de inversare	1 buc.
133926	Set role manetă	1 buc.
133942	Suportul garniturii	1 buc.
133967	Știft filetat	1 buc.
133991	Cap piston de aer	3 buc.
134098	Piesă de racordare a aerului	1 buc.
207530	Kit de adaptare comutator reversibil pentru SATAjet 3000 K spray mix fără duză orientabilă	1 buc.

Nr. art.	Denumire	Număr
228049	Inelul duzei de aer cu apărătoare contra atingerii	1 buc.
228056	Inelul duzei de aer cu protecție la atingere pentru SATAjet 3000 K spray mix cu duză orientabilă	1 buc.

17. Declarație de conformitate CE

Declarația de conformitate valabilă actual o găsiți la:



www.sata.com/downloads

Содержание [язык оригинала: немецкий]

1. Символы.....	439	10. Техническое обслуживание и ремонт	450
2. Общая информация	439	11. Уход и хранение	456
3. Правила техники безопасности	441	12. Устранение неисправностей.....	459
4. Применение	443	13. Обзор сопел	460
5. Объем поставки	443	14. Утилизация.....	461
6. Конструкция	443	15. Сервисная служба	462
7. Технические характеристики.....	444	16. Запчасти	462
8. Монтаж	445	17. Декларация соответствия стандартам ЕС.....	463
9. Эксплуатация	447		

1. Символы

	Предупреждение! об опасности, которая может привести к летальному исходу или получению тяжелых травм.
	
	Осторожно! опасная ситуация, которая может привести к материальному ущербу.
	
	Опасность взрыва! Предупреждение об опасности, которая может привести к летальному исходу или получению тяжелых травм.
	Указание! Полезные советы и рекомендации.

2. Общая информация

2.1. Введение

В данном руководстве по эксплуатации содержится важная информация об эксплуатации SATAjet 3000 K spray mix, далее называемого покрасочным пистолетом. Кроме того, в нем описываются ввод в эксплуатацию, техническое обслуживание и ремонт, уход и хранение, а также устранение неисправностей.

2.2. Целевая группа

Настоящее руководство по эксплуатации предназначено для

- Профессиональных маляров и лакировщиков.
- Обученного персонала для малярно-покрасочных работ на промышленных и ремесленных предприятиях.

2.3. Предотвращение несчастных случаев

Необходимо соблюдать общие, а также национальные правила по предотвращению несчастных случаев и соответствующие инструкции по технике безопасности.

2.4. Принадлежности, запчасти и быстроизнашивающиеся детали

Необходимо использовать только оригинальные принадлежности, запчасти и быстроизнашивающиеся детали компании SATA. Принадлежности, поставленные не компанией SATA, не проверены и не одобрены. Компания SATA не несет никакой ответственности за ущерб, возникший в результате применения неодобренных принадлежностей, запчастей и быстроизнашивающихся деталей.

2.5. Гарантийные обязательства и ответственность

Законную силу имеют Общие условия заключения сделок SATA и в случае необходимости другие договорные обязательства, а также действующие законы.

Гарантийные обязательства и ответственность фирмы SATA прекращается в следующих случаях:

- несоблюдения инструкции по эксплуатации
- ненадлежащем использовании продукта
- допуска к работе некомпетентного персонала
- неиспользования средств индивидуальной защиты
- Неиспользование оригинальных принадлежностей, запчастей и быстроизнашивающихся деталей
- самовольного переделывания или изменения конструкции
- естественного износа /износа
- нетипичной для использования ударной нагрузки
- монтажных и демонтажных работ

3. Правила техники безопасности

Прочсть и соблюдать все приведенные ниже указания. Несоблюдение или ненадлежащее выполнение этих указаний может повлечь за собой неисправности, способные стать причиной серьезных травм вплоть до смерти.

3.1. Требования к персоналу

Покрасочный пистолет может применяться только опытными специалистами и проинструктированным персоналом, которые полностью прочли данное руководство по эксплуатации и поняли его содержание. Лицам, у которых скорость реакции снижена вследствие воздействия наркотических веществ, алкоголя, лекарственных препаратов или других средств, работать с покрасочным пистолетом запрещено.

3.2. Средства индивидуальной защиты

При применении покрасочного пистолета, а также при очистке и техническом обслуживании необходимо всегда использовать средства защиты органов дыхания и зрения, а также слуха, подходящие защитные перчатки, рабочую одежду и защитную обувь.

3.3. Использование во взрывоопасных областях

   	Предупреждение! Опасность взрыва!
Опасность для жизни в случае взрыва покрасочного пистолета При применении покрасочного пистолета во взрывоопасных зонах класса 0 может произойти взрыв. → Категорически запрещается перемещать покрасочный пистолет во взрывоопасную зону класса 0.	

Окрасочный пистолет разрешается использовать / хранить во взрывоопасных средах зон класса 1 и 2. Соблюдать маркировку на продукте.

3.4. Правила техники безопасности

Техническое состояние

- В случае повреждения или отсутствия деталей категорически запрещено вводить покрасочный пистолет в эксплуатацию.
- В случае повреждения покрасочного пистолета необходимо немедленно прекратить эксплуатацию, отключить подачу сжатого воздуха и удалить весь воздух.
- Категорически запрещено самовольно вносить конструкционные

или технические изменения в покрасочный пистолет.

- Перед каждым использованием покрасочного пистолета со всеми присоединенными компонентами проверять его на наличие повреждений и прочность крепления и при необходимости выполнять ремонт.

Рабочие материалы

- Нанесение средств для распыления, содержащих кислоты или щелочи, запрещено.
- Нанесение растворителей с галогенопроизводными углеводорода, бензина, керосина, гербицидов, пестицидов и радиоактивных веществ запрещено. Галогенированные растворители могут привести к образованию взрывоопасных и едких химических соединений.
- Запрещается наносить агрессивные вещества, содержащие крупные, остроугольные и абразивные пигменты. К таким веществам относятся, например, разные виды клеящих веществ, контактные и дисперсионные клеи, хлоркаучук, аналогичные штукатурке материалы и краски, в которых в качестве наполнителя используется грубое волокно.
- В рабочей зоне покрасочного пистолета должно находиться только такое количество растворителей, краски, лака или других опасных распыляемых веществ, которое необходимо для выполнения работы. По завершении работы их необходимо перемещать в подходящие складские помещения.

Рабочие параметры

- Покрасочный пистолет можно эксплуатировать только в рамках параметров, указанных в технических характеристиках.

Подключенные компоненты

- Использовать исключительно оригинальные принадлежности и запчасти SATA.
- Подключенные шланги и провода должны соответствовать термическим, химическим и механическим нагрузкам, ожидаемым при эксплуатации.
- В случае отсоединения находящихся под давлением шлангов их хлестообразные движения могут привести к травмам. Перед отсоединением необходимо всегда удалять весь воздух из шлангов.

Очистка

- Для очистки покрасочного пистолета запрещено использовать моющие средства, содержащие кислоты и щелочи.

- Запрещено применять моющие средства на основе галогенированных углеводородов.

Место применения

- Категорически запрещено использовать покрасочный пистолет вблизи источников воспламенения, таких как открытый огонь, горящие сигареты и взрывонезащищенные электрические устройства.
- Применять покрасочный пистолет только в хорошо вентилируемых помещениях.

4. Применение

Использование по назначению

Покрасочный пистолет предназначен для нанесения травильных растворов, красок и лаков, а также других подходящих текучих материалов на подходящие основания.

Применение не по назначению

Запрещается работать с абразивными, материалами и материалами, содержащими кислоту или бензин.

5. Объем поставки

Арт. № 120006

- Покрасочный пистолет без сопла для материала
- Трубка для краски и фильтр для материала (100 msh)
- Руководство по эксплуатации

Арт. № 120014

- Покрасочный пистолет без сопла для материала
- Воздушное сопло с реверсивным переключателем
- Руководство по эксплуатации

После снятия упаковки проверить:

- Покрасочный пистолет поврежден
- Поставка комплектна

6. Конструкция [1]

6.1. окрасочный пистолет

- | | | | |
|-------|---|-------|---------------------|
| [1-1] | Крючок для подвешивания пистолета | [1-3] | Заглушка |
| | | [1-4] | Воздушный микрометр |
| [1-2] | Плавный регулятор круглой/широкой струи | [1-5] | Фиксирующий винт |
| | | [1-6] | Блокиратор спуска |

- | | |
|--|--|
| [1-7] Спускоская скоба | [1-11] Трубка для материала |
| [1-8] Корпус краскопульты | [1-12] Пневмофорсунка с защитой от контакта |
| [1-9] Штуцер для подвода воздуха наружная резьба 1/4" | [1-13] Сопло для воздуха и материала |
| [1-10] Штуцер для подвода материала, наружная резьба 1/4" | |

6.2. Набор инструментов

- | | |
|---|---|
| [2-1] Рожковый ключ (размер ключа 4) | [2-4] Торцовый ключ (размер ключа 7) |
| [2-2] Инструмент для извлечения | [2-5] Шестигранный ключ |
| [2-3] Щетка для очистки | [2-6] Универсальный ключ SATA |

7. Технические характеристики

SATAjet 3000 K spray mix		
Рекомендуемое входное давление пистолета	2,0 бар - 3,0 бар	29 psi - 44 psi
Макс. входное давление пистолета	10,0 бар	145 psi
Макс. давление материала	250,0 бар	3 626 psi
Расход воздуха при широконаправленной струе (при входном давлении 3,0 бар/43,5 фунта/кв. дюйм)	120 ст.л/мин	4,2 cfm
Расход воздуха при круглой струе (при входном давлении 3,0 бар/43,5 фунта/кв. дюйм)	310 ст.л/мин	10,9 cfm
Макс. температура распыляемой среды	60 °C	140 °F
Рекомендуемое расстояние для распыления	18 см - 25 см	7» - 10»
Разъем для подключения сжатого воздуха	Наружная резьба 1/4"	
Подсоединение материала	Наружная резьба 1/4"	

SATAjet 3000 K spray mix		
Вес с ситом для материала и соплом для материала	670 г	23,6 oz.

8. Монтаж

 	Предупреждение!	
	Опасность травмирования из-за отсоединения компонентов или выхода материала. Из-за высокого рабочего давления в области разъема для подключения материала компоненты могут неожиданно отсоединиться, а материал может выйти под давлением. → Рассчитать все компоненты в области разъема для подключения материала на максимальное рабочее давление. → Использовать шланги для материала SATA.	

 	Предупреждение!	
	Опасность травмирования из-за отсоединения компонентов или выхода материала. Если во время монтажных работ пистолет не отсоединен от сети сжатого воздуха и от системы подачи материала, компоненты могут неожиданно отсоединиться, а материал может выйти под давлением. → Перед выполнением любых монтажных работ отсоединять покрасочный пистолет от сети сжатого воздуха и от системы подачи материала. → Сбросить давление в системе.	

 NOTICE	Осторожно!
Повреждения из-за плохо затянутых винтов Плохо затянутые винты могут привести к повреждениям компонентов или к неисправностям. → Затянуть все винты от руки и проверить надежность затяжки.	

8.1. Монтаж сопла для материала

	Примечание!
Выбранное сопло для материала (не входит в комплект поставки) необходимо перед первым применением установить в воздушное сопло покрасочного пистолета.	

- Вручную отвинтить пневмофорсунку с защитой от контакта [3-1] и снять ее вместе с воздушным соплом [3-2].
- Вставить сопло для материала [3-3] в воздушное сопло. Учитывать положение паза относительно фиксирующего штифта.
- Навинтить пневмофорсунку с защитой от контакта вместе с воздушным соплом и соплом для материала и затянуть от руки.

8.2. Монтаж поворотного сопла с рукояткой

- Вручную отвинтить пневмофорсунку с защитой от контакта [4-1] и снять ее вместе с воздушным соплом [4-3].
- Вставить уплотнение [4-4] в воздушное сопло в правильном положении.
- Вставить поворотное сопло с рукояткой [4-2] в воздушное сопло.
- Надеть пневмофорсунку с защитой от контакта вместе с воздушным соплом, соплом для материала и уплотнением и навинтить вручную. При завинчивании необходимо учитывать положение поворотного сопла с рукояткой относительно уплотнения.

9. Эксплуатация

	NOTICE	Осторожно!
Повреждения из-за плохо затянутых винтов Плохо затянутые винты могут привести к повреждениям компонентов или к неисправностям. → Затянуть все винты от руки и проверить надежность затяжки.		

9.1. Первый ввод в эксплуатацию

Покрасочный пистолет поставляется предварительно собранным. Необходимо установить выбранное сопло для материала (см. главу 8.1 или 8.2).

После снятия упаковки проверить:

- Покрасочный пистолет поврежден.
- Комплектность поставки (см. главу 5).

	NOTICE	Осторожно!
Повреждения из-за загрязненного сжатого воздуха Применение загрязненного сжатого воздуха может привести к неисправностям. → Использовать чистый сжатый воздух. Например, при помощи фильтра SATA 544.		

- Проверить надежность затяжки всех винтов.
- Прочно затянуть входное сопло.
- Подсоединить шланг для воздуха распыления к штуцеру для подачи сжатого воздуха [1-9].
- Подсоединить шланг для материала к разъему для подключения материала [1-10].
- Промыть канал для материала подходящим моющим жидким средством (см. главу 11).

9.2. Нормальная эксплуатация

Чтобы обеспечить безопасную работу с покрасочным пистолетом, перед каждым применением необходимо учитывать/проверять следующее:

- Требуемый объемный расход сжатого воздуха, объемный поток материала, давление материала и давление воздуха распыления обеспечены.
- Используется чистый сжатый воздух.

Настройка подачи материала

- Настроить требуемое давление подачи материала на насосе высокого давления.

Настройка давления распыления

Распыление покрасочного материала осуществляется безвоздушным методом. Материал под высоким давлением подается к соплу, в момент выхода он распыляется, форма распыла определяется геометрией сопла для материала.



Примечание!

Если давление материала, необходимое для придания формы распыляемой струе, не достигается, нужно повысить давление в системе подачи материала.

- Настроить давление материала на необходимое входное давление.

Настройка распыляемой струи

Ширина распыляемой струи и угол распыла определяются геометрией сопла для материала [3-3]. Форму струи можно изменять, подавая сжатый воздух через воздушное сопло [3-2].

- Круглую струю можно настроить, вращая элемент регулирования круглой и широконаправленной струи [5-1].
- Объемный расход воздуха можно регулировать посредством воздушного микрометра [5-2].



Примечание!

- Выставленный продольно воздушный микрометр [5-2]
положение III - параллельно корпусу пистолета
 - Максимальное распыление, максимальное давление внутри пистолета (равное входному давлению пистолета)
- Выставленный поперек воздушный микрометр [5-2]
положение I или II (поперек корпуса пистолета)
 - Минимальное распыление, минимальное давление внутри пистолета (при небольших покрасочных работах, краплении и т. п.)

Нанесение лака

**Примечание!**

Во время окрашивания использовать только такое количество материала, которое необходимо для рабочей операции.

Во время окрашивания соблюдать необходимое расстояние до окрашиваемой поверхности. После окрашивания поместить материал на хранение или утилизировать его надлежащим образом.

- Соблюдать необходимое расстояние до поверхности [7-2].
- Обеспечить подачу воздуха распыления и материала [7-2].
- Снять покрасочный пистолет с блокировкой спуска [6-1] с предохранителя на спусковом рычаге [6-2].
- Для окрашивания полностью спустите спусковой рычаг [7-1].
- Направлять покрасочный пистолет согласно [7-2].

Завершение процесса окрашивания

- Установить окрасочный пистолет с блокировкой спуска [6-1] на предохранитель на спусковом рычаге [6-2].
- Если процесс окрашивания завершен или планируется длительный перерыв, отключить воздух распыления и подачу материала и соблюдать указания по уходу и хранению (см. главу 11).

10. Техническое обслуживание и ремонт

	Предупреждение!
	

Опасность травмирования из-за отсоединения компонентов или выхода материала.

Если во время работ по техническому обслуживанию автоматический пистолет не отсоединен от сети сжатого воздуха и от системы подачи материала, компоненты могут неожиданно отсоединиться, а материал может выйти под давлением.

→ Перед выполнением любых работ по техническому обслуживанию отсоединять покрасочный пистолет от сети сжатого воздуха и от системы подачи материала.

→ Сбросить давление в системе.

Проводящая материал область покрасочного пистолета, а также система подачи материала и линии находятся под высоким давлением (до 250 бар).

→ Соответствующим образом рассчитать шлангопроводы и системы соединения.

	Предупреждение!
	

Опасность травмирования об острые кромки

Во время монтажа набора распылительных насадок существует опасность травмирования об острые кромки.

→ Носить рабочие перчатки.

→ При работе держать специальный инструмент SATA в сторону от туловища.

В следующей главе описывается техническое обслуживание и ремонт покрасочного пистолета. Работы по техническому обслуживанию и ремонту должны выполняться только обученным квалифицированным персоналом.

- Перед выполнением любых работ по техническому обслуживанию и ремонту прерывать подачу сжатого воздуха и материала.
- Запасные части, необходимые для выполнения текущего ремонта,

имеются в наличии (см. главу 17).

10.1. Замена деталей сопла

Демонтаж сопла для материала

- Вручную отвинтить пневмофорсунку с защитой от контакта [3-1].
- Снять воздушное сопло [3-2] вместе с соплом для материала [3-3].

Демонтаж входного сопла, твердосплавного шарикового наконечника и иглы краскораспылителя

- Отвинтить входное сопло [8-4] при помощи универсального ключа SATA.
- Отвинтить резьбовой наконечник [8-8] шестигранным ключом.
- Извлечь пружину [8-7].
- Отвинтить твердосплавной шариковый наконечник (размер ключа 4) [8-5] при помощи гаечного ключа SATA (придерживать на конце иглы при помощи отвертки).
- Извлечь иглу краскораспылителя [8-6].

Монтаж нового входного сопла, твердосплавного шарикового наконечника и иглы краскораспылителя

	Осторожно!
NOTICE	
Повреждения из-за неправильного порядка установки При несоблюдении порядка установки компоненты могут повредиться. → Следить за правильным порядком установки.	

- Вставить новую иглу краскораспылителя [8-6].
- Навинтить новый твердосплавной шариковый наконечник [8-5] при помощи гаечного ключа на иглу краскораспылителя (придерживать на конце иглы при помощи отвертки).
- Переместить иглу краскораспылителя назад.
- Ввинтить новое входное сопло [8-4] при помощи универсального ключа SATA.
- Надеть пружину [8-7].
- Навинтить резьбовой наконечник [8-8] шестигранным ключом.

Монтаж нового сопла для материала



Примечание!

При использовании сопла для материала с реверсивным переключателем вставить входное сопло в воздушное сопло. Учитывать положение паза относительно фиксирующего штифта.

- Вставить сопло для материала [3-3] в воздушное сопло [3-2]. Учитывать положение паза относительно фиксирующего штифта.
- Надеть пневмофорсунку с защитой от контакта [3-1] вместе с воздушным соплом и соплом для материала и навинтить вручную.

10.2. Замена кольца воздушораспределителя

Перед заменой кольца воздушораспределителя и после нее необходимо выполнить действия, указанные в главе «Замена деталей сопла» (см. главу 10,1).

Демонтаж кольца воздушораспределителя



NOTICE

Осторожно!

Ущерб из-за применения неправильного инструмента
Кольцо воздушораспределителя зафиксировано в головке сопла. В случае приложения чрезмерного усилия возможно повреждение головки сопла. Соскальзывание специального инструмента SATA может привести к травмам.

→ Носить рабочие перчатки.

→ При работе держать специальный инструмент SATA в сторону от туловища.

→ Равномерно извлечь кольцо воздушораспределителя из головки сопла.

- Выполнить операции «Демонтаж сопла для материала» и «Демонтаж входного сопла, твердосплавного шарикового наконечника и иглы краскораспылителя» (см. главу 10.1).
- Извлечь кольцо воздушораспределителя при помощи специального инструмента SATA [9-1].
- Проверить уплотнительные поверхности головки сопла [9-2] на наличие повреждений и загрязнений, при необходимости очистить.

Установка нового кольца воздушораспределителя

- Вставить новое кольцо воздушораспределителя в головку сопла.

Шип на нижней стороне кольца воздухораспределителя должен быть выровнен соответствующим образом [9-3].

- Равномерно запрессуйте кольцо воздухораспределителя.
- Выполнить операции «Монтаж нового входного сопла, твердосплавного шарикового наконечника и иглы краскораспылителя» и «Монтаж нового сопла для материала» (см. главу 10.1).

10.3. Замена спускового рычага

Демонтаж спускового рычага

- Отвинтить резьбовой наконечник [8-8] шестигранным ключом
- Извлечь пружину [8-7] и иглу краскораспылителя [8-6].
- Осторожно снять стопорные кольца [10-4], [10-7].
- Снять пружинную шайбу [10-1] и пластмассовую шайбу [10-2].
- Извлечь оба пальца [10-3] и [10-6].
- Снять спусковой рычаг [10-5].

Монтаж нового спускового рычага

- Вставить спусковой рычаг [10-5] и при этом поместить пружинную шайбу [10-1] и пластмассовую шайбу [10-2] между корпусом пистолета и спусковым рычагом.
- Вставить оба пальца [10-3] и [10-6].
- Надеть на оба пальца стопорные кольца [10-4], [10-7].
- Вставить иглу краскораспылителя [8-6] и пружину [8-7].
- Ввинтить резьбовой наконечник [8-8] шестигранным ключом.

10.4. Замена уплотнения иглы краскораспылителя

Замена требуется, если на саморегулирующемся уплотнении иглы краскораспылителя выступает материал.

Демонтаж держателей уплотнения иглы краскораспылителя

- Выполнить операции «Демонтаж сопла для материала» и «Демонтаж входного сопла, твердосплавного шарикового наконечника и иглы краскораспылителя» (см. главу 10.1).
- Вывинтить держатель уплотнения иглы краскораспылителя [11-1] при помощи универсального ключа SATA [11-3] и торцового ключа (размер ключа 7) [11-2].
- Проверить держатель уплотнения иглы краскораспылителя на наличие повреждений и загрязнений, при необходимости очистить или заменить его.

Установка новых держателей уплотнения иглы краскораспылителя

- Зафиксировать новый держатель уплотнения иглы краскораспылителя [11-1] при помощи Loctite 242 и ввинтить при помощи универ-

сального ключа SATA [11-3] и торцового ключа (размер ключа 7) [11-2].

- Выполнить операции «Монтаж нового входного сопла, твердосплавного шарикового наконечника и иглы краскораспылителя» и «Монтаж нового сопла для материала» (см. главу 10.1).

10.5. Замена воздушного микрометра, пневматического поршня и держателя уплотнения

Замена требуется в том случае, если при ненажатом спусковом рычаге

из воздушного сопла или воздушного микрометра выходит воздух.

Демонтаж воздушного микрометра, пневматического поршня и держателя уплотнения

- Выполнить операции «Демонтаж сопла для материала» и «Демонтаж входного сопла, твердосплавного шарикового наконечника и иглы краскораспылителя» (см. главу 10.1).
- Выполнить операции «Демонтаж спускового рычага» (см. главу 10.3).
- Вывинтить фиксирующий винт [12-1] шестигранным ключом [12-2].
- Снять воздушный микрометр [13-2].
- Извлечь пружину пневматического поршня [13-1] и головку пневматического поршня [13-3].
- Извлечь шток пневматического поршня [13-4].
- Вывинтить держатель уплотнения [14-1] шестигранным ключом (размер ключа 4) [14-2].
- После демонтажа проверить шток пневматического поршня. При необходимости очистить его или заменить в случае повреждения (например, царапины или деформация).

Монтаж воздушного микрометра, пневматического поршня и держателя уплотнения



⚠ DANGER

Предупреждение!

Опасность травмирования из-за отсоединения компонентов или выхода материала.

Воздушный микрометр может неконтролируемо выскочить из покрасочного пистолета.

→ Во время ввинчивания фиксирующего винта следить за правильным положением воздушного микрометра.

→ Проверить надежность затяжки фиксирующего винта.

- Ввинтить новый держатель уплотнения [14-1] при помощи шестигранного ключа (размер ключа 4) [14-2].
- Смазать новый шток пневматического поршня [13-4] высокоэффективной смазкой SATA (арт. № 48173) и вставить его. Учитывать направление монтажа.
- Вставить новую пружину пневматического поршня [13-1] и новую головку пневматического поршня [13-3].
- Смазать новый воздушный микрометр [13-2] высокоэффективной смазкой SATA (арт. № 48173) и вставить его. Учитывать направление монтажа.
- Плотно затянуть фиксирующий винт [12-1] при помощи оригинального шестигранного ключа [12-2].
- Выполнить операцию «Монтаж нового спускового рычага» (см. главу 10.3).
- Выполнить операции «Монтаж нового входного сопла, твердосплавного шарикового наконечника и иглы краскораспылителя» и «Монтаж нового сопла для материала» (см. главу 10.1).

10.6. Замена шпинделей элементов регулирования круглой и широконаправленной струи

Демонтаж шпинделя

- Вывинтить винт с потайной головкой [15-1] шестигранным ключом.
- Снять рифленую кнопку [15-2].
- Вывинтить шпиндель [15-3] при помощи универсального ключа SATA (размер ключа 12).

Установка новых шпинделей

- Установить новый шпиндель [15-3] при помощи универсального ключа SATA (размер ключа 12).

- Установить рифленую кнопку [15-2].
- Зафиксировать винт с потайной головкой [15-1] с помощью Loctite 242 и ввинтить от руки комбинированным инструментом SATA.

10.7. Замена сита для материала

	Предупреждение!
	
Опасность травмирования из-за отсоединения компонентов или выхода материала. Эксплуатация покрасочного пистолета без сита для материала ведет к потере уплотняющего действия. → Вводить покрасочный пистолет в эксплуатацию только со встроенным ситом для материала.	

Демонтаж сита для материала

- Отвинтить корпус фильтра для материала [16-3] при помощи универсального ключа SATA (размер ключа 19). Рожковым ключом (размер 14) придерживать резьбовую деталь [16-1].
- Извлечь сито для материала [16-2].

Монтаж нового сита для материала

- Вставить сито для материала [16-2] в корпус фильтра для материала [16-3].
- Навинтить корпус фильтра для материала и затянуть от руки при помощи универсального ключа SATA (размер ключа 19). Рожковым ключом (размер 14) придерживать резьбовую деталь [16-1].

11. Уход и хранение

Для обеспечения функционирования покрасочного пистолета требуется бережное обращение, а также постоянное техническое обслуживание и уход.

- Покрасочный пистолет необходимо хранить в сухом месте.
- После каждого использования и перед каждой сменой материала тщательно очищать покрасочный пистолет.
- После очистки высушите весь покрасочный пистолет чистым сжатым воздухом и смажьте подвижные детали смазкой для пистолетов SATA (арт. № 48173).

 	Предупреждение!
Опасность травмирования из-за отсоединения компонентов или выхода материала. Если во время работ по очистке автоматический пистолет не отсоединен от сети сжатого воздуха и от системы подачи материала, компоненты могут неожиданно отсоединиться, а материал может выйти под давлением. → Перед выполнением любых работ по очистке отсоединять покрасочный пистолет от сети сжатого воздуха и от системы подачи материала.	

 	Осторожно!
Ущерб из-за неподходящих моющих средств При использовании агрессивных моющих средств для очистки покрасочного пистолета он может быть поврежден. → Не используйте агрессивные моющие средства. → Использовать нейтральное моющее средство с показателем pH 6–8. → Не используйте кислоты, щелочи, основания, травильные растворы, неподходящие регенераты или другие агрессивные моющие средства.	



Осторожно!

NOTICE

Материальный ущерб вследствие неправильной очистки
Погружение в растворитель или моющее средство или очистка с помощью ультразвукового прибора могут привести к повреждению покрасочного пистолета.

→ Не помещать покрасочный пистолет в растворитель или моющее средство.

→ Не очищать покрасочный пистолет с помощью ультразвукового прибора.

→ Использовать только моечные машины, рекомендованные компанией SATA.



Осторожно!

NOTICE

Материальный ущерб из-за использования неправильного инструмента для очистки

Ни в коем случае не очищать загрязненные отверстия с помощью неподходящих предметов. Даже самые незначительные повреждения влияют на форму распыла.

→ Использовать иглы для очистки сопел SATA (# 62174) или (# 9894).



Примечание!

В редких случаях может потребоваться демонтаж некоторых деталей покрасочного пистолета, чтобы тщательно очистить их. Если требуется демонтаж, необходимо ограничиться только теми компонентами, которые по своей функции контактируют с материалом.

- Хорошо промыть лакировочный пистолет растворителем.
- Очистить воздушное сопло кисточкой или щеткой.
- Подвижные детали немного смазать смазкой для пистолетов.

12. Устранение неисправностей

Неисправность	Причина	Способ устранения
С покрасочного пистолета капает краска	Посторонний предмет между иглой краскораспылителя и соплом для материала препятствует уплотнению	Извлеките иглу краскораспылителя и сопло для материала, промойте их растворителем и установите новый набор распылительных насадок
Краска выступает на игле краскораспылителя (уплотнение иглы краскораспылителя)	Саморегулирующееся уплотнение иглы неисправно или утратило упругость	Заменить уплотнение иглы краскораспылителя
Форма распыла серповидная	Засор отверстия в насадке или воздушного контура	Замочить в растворителе, затем очистить при помощи иглы SATA для очистки сопел
Каплевидная или овальная струя	Загрязнение кончика сопла материала или воздушного контура	Повернуть воздушное сопло на 180°. Если форма струи не изменяется, очистить кончик сопла материала и воздушный контур.
Дрожание струи	В емкости недостаточно материала	Добавление материала
	Сопло материала незатянуто	Затянуть детали
	саморегулирующееся уплотнение иглы неисправно, набор распылительных насадок загрязнен или поврежден	Очистить или заменить детали.

Неисправность	Причина	Способ устранения
Краска выступает на отверстиях в насадке	Входное сопло не затянуто, воздушное сопло не затянуто, кольцо воздухораспределителя неисправно	Затянуть или заменить детали

13. Обзор сопел

Сопло для материала А		Технические характеристики			
№ сопла	Арт. №	Диаметр	Угол	Ширина	Пропускная способность при 70 бар
1840	23044	0,18 mm	40°	18 cm	0,16 норм.л/мин
2325	7328	0,23 mm	25°	14 cm	0,23 норм.л/мин
2350	7435	0,23 mm	50°	22 cm	0,23 норм.л/мин
2360	74922	0,23 mm	60°	24 cm	0,23 норм.л/мин
2825	16998	0,28 mm	25°	14 cm	0,30 норм.л/мин
2850	50906	0,28 mm	50°	22 cm	0,30 норм.л/мин
2865	13771	0,28 mm	65°	25 cm	0,30 норм.л/мин
3325	20206	0,33 mm	25°	14 cm	0,45 норм.л/мин
3350	50898	0,33 mm	50°	23 cm	0,45 норм.л/мин
3365	13789	0,33 mm	65°	28 cm	0,45 норм.л/мин
3375	74390	0,33 mm	75°	32 cm	0,45 норм.л/мин

Сопло для материала А		Технические характеристики			
№ сопла	Арт. №	Диаметр	Угол	Ширина	Пропускная способность при 70 бар
3390	73742	0,33 mm	90°	40 cm	0,45 норм.л/мин
3825	13797	0,38 mm	25°	15 cm	0,61 норм.л/мин
3850	7344	0,38 mm	50°	25 cm	0,61 норм.л/мин
3882	74948	0,38 mm	82°	34 cm	0,61 норм.л/мин
4650	19307	0,46 mm	50°	25 cm	0,95 норм.л/мин
4682	74955	0,46 mm	82°	35 cm	0,95 норм.л/мин
5370	150276	0,53 mm	70°	33 cm	1,28 норм.л/мин
6050	17004	0,60 mm	50°	31 cm	1,59 норм.л/мин
Поворотное сопло В		Технические характеристики			
2550	120220	0,25 mm	20/50°	14/22 cm	0,25 норм.л/мин
3050	120238	0,30 mm	20/50°	14/22 cm	0,38 норм.л/мин
3550	120246	0,35 mm	20/50°	14/24 cm	0,50 норм.л/мин
4050	120253	0,40 mm	20/50°	14/25 cm	0,70 норм.л/мин

14. Утилизация

Утилизация полностью опорожненного покрасочного пистолета в качестве вторсырья. Во избежание ущерба для окружающей среды утилизировать остатки распыляемой среды и разделительное средство надлежащим образом отдельно от покрасочного пистолета.

Соблюдать местные предписания!

15. Сервисная служба

Принадлежности, запчасти и техническую помощь вы получите у вашего поставщика продукции фирмы SATA.

16. Запчасти

Арт. №	Обозначение	Кол-во
12260	Сетка 60 msh для фильтра материала SATA	4 шт.
12278	Сетка 100 msh для фильтра материала	4 шт.
18341	Нажимная пружина для получения красочного тумана	1 шт.
27813	Пружина для пневматического поршня	1 шт.
30833	Набор для очистки сопел	1 шт.
74856	Комплект сит SATA 200 msh состоит из 4 сит 20933, 2 держателей сит 77503 и 1 винта 26393	1 шт.
92759	Набор для ремонта воздушного поршня	1 шт.
94961	Воздушный микрометр	1 шт.
97824	Воздухораспределительное кольцо	3 шт.
98418	Резьбовой наконечник	1 шт.
98434	Входное сопло	1 шт.
98459	Воздушное сопло, круглая/ широконаправленная струя	1 шт.
98509	Вставка	1 шт.
98525	Уплотняющий фиксатор	1 шт.
98590	Подача материала	1 шт.
98608	Трубка для краски с фильтром для материала 100 msh	1 шт.
98681	Комплект спусковой скобы	1 шт.
98699	Набор инструментов	1 шт.
98707	Ремкомплект SATAjet 3000 K spray mix	1 шт.
98764	Набор распылительных насадок включая входное сопло и наконечник иглы	1 шт.
98772	Игла краскораспылителя включая иглу краскораспылителя и наконечник иглы	1 шт.

Арт. №	Обозначение	Кол-во
98806	Регулятор круглой/широкой струи	1 шт.
120071	Комплект блокиратора спуска	1 шт.
120261	Уплотнение реверсивного переключателя	1 шт.
133926	Набор роликов для скобы	1 шт.
133942	Уплотняющий фиксатор	1 шт.
133967	Резьбовой штифт	1 шт.
133991	Головка воздушного поршня	3 шт.
134098	Элемент для подключения воздуха	1 шт.
207530	Комплект для дооборудования реверсивным переключателем для SATAjet 3000 K spray mix без поворотного сопла	1 шт.
228049	Пневмофорсунка с защитой от контакта	1 шт.
228056	Пневмофорсунка с защитой от контакта для SATAjet 3000 K spray mix с поворотным соплом	1 шт.

17. Декларация соответствия стандартам ЕС

Действительную на данный момент версию декларации соответствия можно найти по ссылке:



www.sata.com/downloads

Innehållsförteckning [originalversion: tyska]

1. Symboler	465	10. Underhåll och service	474
2. Allmän information	465	11. Service och förvaring	479
3. Säkerhetsanvisningar	466	12. Felavhjälpning	481
4. Användning	468	13. Översikt över munstycken	482
5. Leveransomfattning	468	14. Avfallshantering	482
6. Konstruktion	469	15. Kundtjänst	483
7. Tekniska data	469	16. Reservdelar	483
8. Montering	470	17. EG konformitetsförklaring	484
9. Drift	471		

1. Symboler

	Varning! för risker som kan leda till dödsfall eller till svåra personskador.
	
	Se upp! för farliga situationer som kan leda till sakskador.
	
	Explosionsrisk! Varning för risker som kan leda till dödsfall eller till svåra personskador.
	Tips! Användbara tips och rekommendationer.

2. Allmän information

2.1. Introduktion

Den här bruksanvisningen innehåller viktig information om driften av SATAjet 3000 K spray mix, nedan kallad lackeringspistol. Här beskrivs även idrifttagande, underhåll, service, skötsel och förvaring samt hur störningar åtgärdas.

2.2. Målgrupper

Denna bruksanvisning är avsedd för

- Specialister inom målnings- och lackeringsyrket.
- Utbildad personal för lackeringsarbeten inom industri- och hantverksverksamheter.

2.3. Arbetarskydd

Följ principiellt de allmänna och de nationella olycksfallsförebyggande föreskrifterna samt de aktuella skyddsanvisningarna för verkstäder och företag.

2.4. Tillbehör, reservdelar och slitdelar

Använd principiellt bara tillbehör, reservdelar och slitdelar i original från SATA. Tillbehör som inte levererats av SATA är inte kontrollerade och därför inte godkända. SATA tar inget ansvar för skador som uppstått på grund av att tillbehör, reservdelar och slitdelar som inte är godkända har använts.

2.5. Garanti och ansvar

SATA:s allmänna affärsvillkor och eventuella ytterligare avtalade villkor samt de lokalt gällande lagarna gäller.

SATA ansvarar inte vid

- om bruksanvisningen inte följs
- om produkten används på ett ej avsett sätt
- om produkten används av utbildad personal
- om personlig skyddsutrustning inte används
- Ignorering av tillbehör, reservdelar och slitdelar i original
- om egenmäktiga eller tekniska ändringar görs
- Naturligt slitage
- vid onormal slagbelastning
- Monterings- och demonteringsarbeten

3. Säkerhetsanvisningar

Läs och iaktta samtliga följande listade upplysningar. Ignorering av eller felaktigt iakttagande kan leda till funktionsstörningar eller svåra skador samt förorsaka dödsfall.

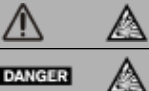
3.1. Krav på personalen

Endast erfarna fackmän och utbildad personal som har läst och förstått hela den här bruksanvisningen får använda lackeringspistolen. Personer, vars reaktionsförmåga är nedsatt på grund av droger, alkohol, medicin eller annat, får inte använda lackeringspistolen.

3.2. Personlig skyddsutrustning

Bär alltid godkända andnings- och ögonskydd, lämpliga skyddshandskar, arbetskläder och säkerhetsskor, när lackeringspistolen används, rengörs eller underhålls.

3.3. Användning i explosiva områden

	Varning! Explosionsrisk!
Livsfara råder vid en exploderande lackeringspistol Används lackeringspistolen i explosiva områden i Ex-zon 0, kan det ske en explosion. → Låt aldrig lackeringspistolen vara i explosiva områden i ex-zon 0.	

Lackeringspistolen är godkänd för användning / förvaring i områden med explosionsrisk i Ex-zon 1 och 2. Produktmärkningen ska observeras.

3.4. Säkerhetsanvisningar

Tekniskt tillstånd

- Ta aldrig lackeringspistolen i drift, om den är skadad eller om det saknas delar.
- Ta genast lackeringspistolen ur drift, om den är skadad. Bryt då också förbindelsen med tryckluften och avlufta helt.
- Bygg varken om eller förändra lackeringspistolen tekniskt.
- Kontrollera inför varje användning att varken lackeringspistolen eller anslutna komponenter är skadade och att de sitter fast. Reparera dem vid behov.

Arbetsmaterial

- Det är förbjudet att bearbeta syra- eller luthaltiga sprutmedier.
- Det är förbjudet att bearbeta lösningsmedel med halogenkolväten, bensen, kerosin, herbicider, pesticider eller radioaktiva ämnen. Halogenerade lösningsmedel kan leda till explosiva och frätande, kemiska föreningar.
- Det är förbjudet att bearbeta aggressiva ämnen som innehåller stora, slipande pigment eller som har vassa kanter. Dit hör exempelvis olika limtyper, kontakt- och dispersionslim, klogummi, rengöringsliknande material och färger som fyllts med grova fiberämnen.
- Placera enbart så mycket lösningsmedel, färg, lack eller andra farliga sprutmedier i lackeringspistolens omgivning som behövs för det aktuella arbetssteget. Bär tillbaka dem till sina förvaringsplatser, när arbetet är klart.

Driftparametrar

- Lackeringspistolen får användas endast inom de parametrar som anges i den tekniska datan.

Anslutna komponenter

- Använd endast tillbehör och reservdelar i original från SATA.
- De anslutna slangarna och ledningarna måste klara de termiska, kemiska och mekaniska belastningar som förväntas.
- Slangar som står under tryck kan leda till personskador på grund av piskande rörelser, om de lossar. Avlufta slangarna helt, innan de lossas.

Rengöring

- Använd aldrig syra- eller luthaltiga rengöringsmedel för rengöring av lackeringspistolen.
- Använd aldrig rengöringsmedel på bas av halogeniserade kolväten.

Arbetsplats

- Använd aldrig lackeringspistolen i närheten av antändningskällor, såsom öppen eld, brinnande cigaretter eller elektriska anordningar utan explosionsskydd.
- Använd lackeringspistolen endast i väl ventilerade rum.

4. Användning

Avsedd användning

Lackeringspistolen är avsedd för applicering av bets, lasyrer, färger och lacker samt andra lämpliga, rinnande material på lämpliga substrat.

Ikke avsedd användning

Slipande, syra- och bensinhaltiga material får inte bearbetas.

5. Leveransomfattning

Artikelnr 120006

- Lackeringspistol utan materialmunstycke
- Färgrör och materialfilter (100 mesh)
- Bruksanvisning

Artikelnr 120014

- Lackeringspistol utan materialmunstycke
- Luftmunstycke för riktningsväljare
- Bruksanvisning

Kontrollera efter uppackningen:

- Lackeringspistolen är skadad
- Leveransomfattningen fullständig

6. Konstruktion [1]

6.1. Lackeringspistol

[1-1]	Upphångningskrok	[1-9]	Luftanslutning ¼"
[1-2]	Steglös regulator för rund/ bred stråle		ytergänga
[1-3]	Avslutningsskruv	[1-10]	Materialanslutning ¼"
[1-4]	Luftmikrometer		ytergänga
[1-5]	Låsskruv	[1-11]	Materialrör
[1-6]	Avtryckarspär	[1-12]	Luftmunstycksring med beröringsskydd
[1-7]	Avtryckarbygel	[1-13]	Luft- och materialmun- stycke
[1-8]	Pistolkroppen		

6.2. Verktygssats

[2-1]	U-nyckel (4 mm)	[2-4]	Hylsnyckel (7 mm)
[2-2]	Utdragningsverktyg	[2-5]	Insexnyckel
[2-3]	Rengöringsborste	[2-6]	SATA universalnyckel

7. Tekniska data

SATAjet 3000 K spray mix		
Rekommenderat ingångstryck i pistolen	2,0 bar - 3,0 bar	29 psi - 44 psi
Max. ingångstryck i pistolen	10,0 bar	145 psi
Maximalt materialtryck	250,0 bar	3.626 psi
Luftförbrukning bred stråle (vid ett ingångstryck på 3,0 bar/43,5 psi)	120 NI/min	4,2 cfm
Luftförbrukning rund stråle (vid ett ingångstryck på 3,0 bar/43,5 psi)	310 NI/min	10,9 cfm
Max. temperatur för sprutmediet	60 °C	140 °F
Rekommenderat spetsavstånd	18 cm - 25 cm	7" - 10"
Tryckluftsanslutning	¼" ytergänga	
material	¼" ytergänga	
Vikt inklusive materialsil och materialmunstycke	670 g	23,6 oz.

8. Montering

	Varning!
	

Det finns risk för personskador på grund av komponenter som kan lossa eller material som strömmar ut.

På grund av det höga driftrycket kan komponenter lossa och material kan tränga ut i materialanslutningsområdet.

→ Se till att alla komponenter i materialanslutningsområdet klarar det maximala driftrycket.

→ Använd materialslangar från SATA.

	Varning!
	

Det finns risk för personskador på grund av komponenter som kan lossa eller material som strömmar ut.

Komponenter kan lossa och material kan strömma ut utan förvarning vid monteringsarbeten med bibehållen förbindelse med tryckluftsnätet och materialförsörjningen.

→ Skilj lackeringspistolen från tryckluftsnätet och materialförsörjningen inför alla monteringsarbeten.

→ Sätt systemet trycklöst.

	Se upp!
	

Skador utgående från löst sittande skruvar

Löst sittande skruvar kan leda till skador på komponenterna eller till funktionsstörningar.

→ Dra åt alla skruvar för hand och kontrollera att de sitter fast.

8.1. Montering av materialmunstycke



Tips!

Det valda materialmunstycket (ingår inte i leveransomfattningen) måste monteras i lackeringspistolens luftmunstycke inför den första användningen.

- Skruva av luftmunstycksringen med beröringsskydd **[3-1]** för hand och ta bort den tillsammans med luftmunstycket **[3-2]**.
- Sätt materialmunstycket **[3-3]** i luftmunstycket. Var noga med att justera in spåret mot fixeringsstiftet.
- Skruva på luftmunstycksringen med beröringsskydd tillsammans med luftmunstycket och materialmunstycket för hand.

8.2. Montering av vändmunstycke med T-vred

- Skruva av luftmunstycksringen med beröringsskydd **[4-1]** för hand och ta bort den tillsammans med luftmunstycket **[4-3]**.
- Sätt tätningsenheten **[4-4]** korrekt i luftmunstycket.
- Sätt vändmunstycket med T-vred **[4-2]** i luftmunstycket.
- Sätt på luftmunstycksringen med beröringsskydd tillsammans med luftmunstycket, materialmunstycket och tätningsenheten och skruva på den för hand. Beakta positionen på vändmunstycket med T-vred i förhållande till tätningsenheten vid påskruvningen.

9. Drift



NOTICE

Se upp!

Skador utgående från löst sittande skruvar

Löst sittande skruvar kan leda till skador på komponenterna eller till funktionsstörningar.

→ Dra åt alla skruvar för hand och kontrollera att de sitter fast.

9.1. Första idrifttagandet

Lackeringspistolen levereras förmonterad. Det valda materialmunstycket måste monteras (se kapitel 8.1 respektive 8.2).

Kontrollera efter upppackningen:

- Lackeringspistolen är skadad.
- Leveransen är fullständig (se kapitel 5).

**NOTICE****Se upp!****Skador på grund av smutsig tryckluft**

Användning av smutsig tryckluft kan leda till felaktiga funktioner.

→ Använd ren tryckluft. Med exempelvis SATA filter 544.

- Kontrollera att alla skruvar sitter fast.
- Dra åt förmunstycket ordentligt.
- Anslut sprutluftslangen till tryckluftsanslutningen **[1-9]**.
- Anslut materialslangen till materialanslutningen **[1-10]**.
- Spola igenom materialkanalen med en lämplig rengöringsvätska (se kapitel 11).

9.2. Reglerdrift

Beakta respektive kontrollera följande punkter inför varje användningstillfälle för att säkerställa ett säkert arbete med lackeringspistolen:

- Säkerställ det nödvändiga tryckluftsflödet, materialflödet, materialtrycket och sprutluftstrycket.
- Ren tryckluft används.

Inställning av materialförsörjning

- Ställ in ett nödvändigt materialmatartryck på högtryckspumpen.

Inställning av finfördelningstryck

Lackeringsmaterialet finfördelas enligt airless-principen. Materialet matas under högt tryck till munstycket, där det finfördelas och formar en sprutbild utifrån materialmunstyckets geometri.

**Tips!**

Uppnås inte det för utformningen av sprutstrålen nödvändiga materialtrycket, måste trycket i materialmataren höjas.

- Ställ in materialtrycket på det nödvändiga ingångstrycket.

inställning av sprutstrålen

Sputstrålens bredd och sprutvinkeln definieras via materialmunstyckets **[3-3]** geometri. Strålens form kan ställas in genom att mängden tryckluft till luftmunstycket **[3-2]** regleras.

- En rund stråle kan ställas in genom att regulatoren för rund och bred stråle **[5-1]** vrids.
- Luftflödet kan regleras med hjälp av luftmikrometern **[5-2]**.

	Tips!
■ Längsmonterad luftmikrometer [5-2] Position III – parallellt med pistolkroppen ■ Maximal förångning, maximalt inre tryck i pistolen (samma ingångstryck i pistolen) ■ Tvärmonterad luftmikrometer [5-2] Position I eller II (tvärs emot pistolkroppen) ■ Minimal förångning, minimalt inre tryck i pistolen (vid mindre lackeringsarbeten, stänkmålning osv.)	

Lackering

	Tips!
Använd bara den materialmängd som krävs för arbetssteget vid lackeringen. Var vid lackeringen noga med att hålla det nödvändiga sprutavståndet. Förvara eller avfallshantera materialet på ett korrekt sätt efter lackeringen.	

- Håll det nödvändiga sprutavståndet **[7-2]**.
- Säkerställ sprutluftsmatningen och materialförsörjningen **[7-2]**.
- Osäkra lackeringspistolen med hjälp av avtryckarspärren **[6-1]** på avtryckaren **[6-2]**.
- Tryck in avtryckaren **[7-1]** helt för att lackera.
- Håll lackeringspistolen enligt **[7-2]**.

Avslutande av lackeringsförlopp

- Säkra lackeringspistolen med hjälp av avtryckarspärren **[6-1]** på avtryckaren **[6-2]**.
- Stäng av sprutluften och materialförsörjningen samt beakta anvisningarna om service och förvaring, om lackeringsförloppet avslutas eller om en lång paus planeras, (se kapitel 11).

10. Underhåll och service

	Varning!
	

Det finns risk för personskador på grund av komponenter som kan lossa eller material som strömmar ut.

Komponenter kan lossa och material kan strömma ut utan förvarning vid underhållsarbeten med bibehållen förbindelse med tryckluftsnätet och materialförsörjningen.

→ Skilj lackeringspistolens från tryckluftsnätet och materialförsörjningen inför alla underhållsarbeten.

→ Sätt systemet trycklöst.

Lackeringspistolens materialförande delar samt materialförsörjningen och ledningarna står under högt tryck (upp till 250 bar).

→ Planera slangledningarna och anslutningssystemen utifrån det.

	Varning!
	

Det finns risk för personskador på grund av vassa kanter

Det finns risk för personskador på grund av vassa kanter vid monteringsarbeten på munstyckssatsen.

→ Bär arbetshandskar.

→ Använd alltid SATA utdragningsverktyg en bit bort från kroppen.

I det här kapitlet beskrivs hur lackeringspistolens underhålls och repareras. Endast utbildad fackpersonal får utföra underhålls- och servicearbeten.

- Bryt trycklufts- och materialförsörjningen inför alla underhålls- och servicearbeten.

Det finns reservdelar för att reparation (se kapitel 17).

10.1. Byte av munstycksdelar

Demontering av materialmunstycke

- Skruva av luftmunstycksringen med beröringsskydd [3-1] för hand.
- Ta bort luftmunstycket [3-2] tillsammans med materialmunstycket [3-3].

Demontering av förmunstycke, kulspets i hård metall och färgnål

- Skruva av förmunstycket **[8-4]** med en SATA universalnyckel.
- Skruva av avslutningsskruven **[8-8]** med en insexnyckel.
- Ta bort fjädern **[8-7]**.
- Skruva av kulspetsen i hård metall (4 mm) **[8-5]** med en SATA skruvnyckel (håll emot med en skruvmejsel vid nåländen).
- Ta bort färgnålen **[8-6]**.

Montering av nytt förmunstycke, ny kulspets i hård metall och ny färgnål

 NOTICE	Se upp!
Skador på grund av felaktig monteringsföljd Komponenterna kan skadas, om de monteras i fel ordningsföljd. → Var noga med att ha rätt monteringsföljd.	

- Skjut in den nya färgnålen **[8-6]**.
- Skruva fast den nya kulspetsen i hård metall **[8-5]** på färgnålen med en skruvnyckel (håll emot med en skruvmejsel vid nåländen).
- Skjut färgnålen bakåt.
- Skruva i det nya förmunstycket **[8-4]** med en SATA universalnyckel.
- Sätt på fjädern **[8-7]**.
- Skruva på avslutningsskruven **[8-8]** med en insexnyckel.

Montering av nytt materialmunstycke

	Tips!
Sätt förmunstycket i luftmunstycket vid materialmunstycke med T-vred. Var noga med att justera in spåret mot fixeringsstiftet.	

- Sätt materialmunstycket **[3-3]** i luftmunstycket **[3-2]**. Var noga med att justera in spåret mot fixeringsstiftet.
- Sätt på luftmunstycksringen med beröringsskydd **[3-1]** tillsammans med luftmunstycket och materialmunstycket och skruva på den för hand.

10.2. Byte av luftfördelarring

Utför arbetsstegen i kapitlet Byte av munstycksdelar före och efter ett byte av luftfördelarringen (se kapitel 10.1).

Demontering av luftfördelarring

**NOTICE****Se upp!****Skador förorsakade av felaktiga verktyg**

Luftfördelarringen sitter fast i munstyckshuvudet. Användning av för mycket kraft kan skada munstyckshuvudet. Att slinta med ett SATA utdragningsverktyg kan leda till personskador.

→ Bär arbetshandskar.

→ Använd alltid SATA utdragningsverktyg en bit bort från kroppen.

→ Dra ut luftfördelarringen jämnt ur munstyckshuvudet.

- Utför arbetsstegen "Demontering av materialmunstycke" och "Demontering av förmunstycke, kulsjets i hård metall och färgnål" (se kapitel 10.1).
- Dra ut luftfördelarringen med ett SATA utdragningsverktyg [9-1].
- Kontrollera att tätningssyrtorna på munstyckshuvudet [9-2] inte är skadade eller förorenade. Rengör dem vid behov.

Montering av ny luftfördelarring

- Sätt i en ny luftfördelarring i munstyckshuvudet. Stiften på undersidan av luftfördelarringen måste passa in i munstyckshuvudet [9-3].
- Pressa in luftfördelarringen jämnt.
- Utför arbetsstegen "Montering av nytt förmunstycke, ny kulsjets i hård metall och ny färgnål" och "Montering av nytt materialmunstycke" (se kapitel 10.1).

10.3. Byte av avtryckare**Demontering av avtryckare**

- Skruva av avslutningsskruven [8-8] med en insexnyckel
- Ta bort fjädern [8-7] och färgnålen [8-6].
- Dra bort låsringarna [10-4], [10-7] försiktigt.
- Ta bort fjäderbrickan [10-1] och plastbrickan [10-2].
- Dra ut båda bultarna [10-3] och [10-6].
- Ta bort avtryckaren [10-5].

Montering av ny avtryckare

- Sätt i avtryckaren [10-5] genom att samtidigt skjuta fjäderbrickan [10-1] och plastbrickan [10-2] mellan pistolkroppen och avtryckaren.
- Skjut in båda bultarna [10-3] och [10-6].
- Sätt i låsringarna [10-4], [10-7] på båda bultarna.
- Sätt i färgnålen [8-6] och fjädern [8-7].

- Skruva i avslutningsskruven [8-8] med en insexnyckel.

10.4. Byte av färgnålstätning

Bytet behövs, om det tränger ut material från den självjusterande färgnålspackningen.

Demontering av tätningshållare för färgnål

- Utför arbetsstegen "Demontering av materialmunstycke" och "Demontering av förmunstycke, kulspets i hård metall och färgnål" (se kapitel 10.1).
- Skruva ut tätningshållaren för färgnål [11-1] med en SATA universalnyckel [11-3] och en hylsnyckel (7 mm) [11-2].
- Kontrollera att tätningshållaren för färgnål inte är skadad eller förorenad. Rengör eller byt ut den vid behov.

Montering av ny tätningshållare för färgnål

- Lås den nya tätningshållaren för färgnål [11-1] med Loctite 242 och skruva fast den med en SATA universalnyckel [11-3] och en hylsnyckel (7 mm) [11-2].
- Utför arbetsstegen "Montering av nytt förmunstycke, ny kulspets i hård metall och ny färgnål" och "Montering av nytt materialmunstycke" (se kapitel 10.1).

10.5. Byte av luftmikrometer, luftkolv och tätningshållare

Det är nödvändigt att byta, om

det tränger ut luft från luftmunstycket eller luftmikrometern, utan att avtryckaren har tryckts in.

Demontering av luftmikrometer, luftkolv och tätningshållare

- Utför arbetsstegen "Demontering av materialmunstycke" och "Demontering av förmunstycke, kulspets i hård metall och färgnål" (se kapitel 10.1).
- Utför arbetsstegen "Demontering av avtryckare" (se kapitel 10.3).
- Skruva ut låsskruven [12-1] med en insexnyckel [12-2].
- Dra av luftmikrometern [13-2].
- Ta bort luftkolvsfjädern [13-1] och luftkolvshuvudet [13-3].
- Dra ut luftkolvsstången [13-4].
- Skruva ut tätningshållaren [14-1] med en insexnyckel (4 mm) [14-2].
- Kontrollera luftkolvsstången efter demonteringen. Rengör eller byt den vid behov, om den är skadad (exempelvis repor eller böjd).

Montering av ny luftmikrometer, ny luftkolv och ny tätningshållare



⚠ DANGER

Varning!

Det finns risk för personskador på grund av komponenter som kan lossa eller material som strömmar ut.

Luftmikrometern kan skjuta ut okontrollerat ur lackeringspistolen.

→ Var vid iskruvningen av låsskruven noga med att luftmikrometern får en korrekt injustering.

→ Kontrollera att låsskruven sitter fast ordentligt.

- Skruva i den nya tätningshållaren **[14-1]** med en insexnyckel (4 mm) **[14-2]**.
- Fetta in den nya luftkolvsstången **[13-4]** med SATA högprestandafett (artikelnr 48173) och sätt i den. Beakta monteringsriktningen.
- Sätt i en ny luftkolvsfjäder **[13-1]** och ett nytt luftkolvshuvud **[13-3]**.
- Fetta in den nya luftmikrometern **[13-2]** med SATA högprestandafett (artikelnr 48173) och sätt i den. Beakta monteringsriktningen.
- Dra åt låsskruven **[12-1]** med en original insexnyckel **[12-2]**.
- Utför arbetsstegen "Montering av ny avtryckare" (se kapitel 10.3).
- Utför arbetsstegen "Montering av nytt förmunstycke, ny kulspets i hård metall och ny färgnål" och "Montering av nytt materialmunstycke" (se kapitel 10.1).

10.6. Byte av spindel för regulatören för rund respektive bred stråle

Demontering av spindel

- Skruva ut skruven med försänkt huvud **[15-1]** med en insexnyckel.
- Dra av den räfflade knappen **[15-2]**.
- Skruva ut spindeln **[15-3]** med en SATA universalnyckel (12 mm).

Montering av ny spindel

- Skruva i den nya spindeln **[15-3]** med en SATA universalnyckel (12 mm).
- Sätt på den räfflade knappen **[15-2]**.
- Säkra skruven med försänkt huvud **[15-1]** med Loctite 242 och skruva fast den med ett SATA kombiverktyg.

10.7. Byte av materialsil

	Varning!
	

Det finns risk för personskador på grund av komponenter som kan lossa eller material som strömmar ut.

Används lackeringspistolen utan materialsil, leder det till att tätningen inte fungerar.

→ Ta inte lackeringspistolen i drift utan en materialsil monterad.

Demontering av materialsil

- Skruva av materialfilterhuset **[16-3]** med en SATA universalnyckel (19 mm). Håll emot med en U-nyckel (14 mm) på gängdelen **[16-1]**.
- Ta bort materialsilen **[16-2]**.

Montering av ny materialsil

- Sätt materialsilen **[16-2]** i materialfilterhuset **[16-3]**.
- Skruva fast materialfilterhuset och dra åt det för hand med en SATA -universalnyckel (19 mm). Håll emot med en U-nyckel (14 mm) på gängdelen **[16-1]**.

11. Service och förvaring

Det krävs en noggrann hantering samt ett ständigt underhåll och bra service av en lackeringspistol för att säkerställa funktionen.

- Förvara lackeringspistolen på en torr plats.
- Rengör lackeringspistolen noga efter varje användningstillfälle och före varje materialbyte och kontrollera att den är tät.
- Torka hela lackeringspistolen med ren tryckluft och fetta in alla rörliga delar med SATA pistolfett (artikelnr 48173) efter rengöringen.

	Varning!
	

Det finns risk för personskador på grund av komponenter som kan lossa eller material som strömmar ut.

Komponenter kan lossa och material kan strömma ut utan förvarning vid rengöringsarbeten med bibehållen förbindelse med tryckluftsnätet och materialförsörjningen.

→ Skilj lackeringspistolen från tryckluftsnätet och materialförsörjningen inför alla rengöringsarbeten.

**NOTICE****Se upp!****Skador på grund av felaktigt rengöringsmedel**

Lackeringspistolen kan skadas vid rengöring med aggressiva rengöringsmedel.

- Använd inga aggressiva rengöringsmedier.
- Använd ett neutralt rengöringsmedel med ett pH-värde på 6-8.
- Använd varken syror, lutar, alkalier, luttvättmedel, olämpliga regenerat eller andra aggressiva rengöringsmedier.

**NOTICE****Se upp!****Sakskador på grund av felaktig rengöring**

Neddoppling i lösnings- eller rengöringsmedel eller rengöring i en ultraljudsapparat kan skada lackeringspistolen.

- Lägg inte lackeringspistolen i lösnings- eller rengöringsmedel.
- Rengör inte lackeringspistolen i en ultraljudsapparat.
- Använd endast sådana tvättmaskiner som SATA rekommenderar.

**NOTICE****Se upp!****Sakskador på grund av felaktigt rengöringsverktyg**

Rengör aldrig håll med felaktiga föremål. Även riktigt små skador påverkar sprutbildningen.

- Använd SATA munstycksrengöringsnålar (# 62174) respektive (# 9894).

**Tips!**

I sällsynta fall kan det hända, att vissa delar av lackeringspistolen måste demonteras, för att de ska kunna rengöras nog. Begränsa demonteringen till endast de komponenter som genom sin funktion kommer i kontakt med material, om en demontering är nödvändig.

- Spola igenom lackeringspistolen ordentligt med förtunning.
- Rengör luftmunstycket med en pensel eller en borste.

- Fetta in rörliga delar en aning med pistolfett.

12. Felavhjälpning

Fel	Orsak	Avhjälpning
Lackeringspistolen droppar	Smuts mellan färgnålen och materialmunstycket förhindrar tätning	Demontera färgnålen och materialmunstycket, rengör med thinner eller montera en ny munstyckssats
Färg läcker från färgnålen (färgnålstätningen)	Den självjusterande nåltätningen är defekt eller har tappats bort	Byt färgnålstätningen
Skärformig sprutbild	Hålet i hornet eller luftkretsen är igensatt	Blötlägg i thinner, rengör därefter med SATA-munstycksrengöringsnål
Strålen är droppformad eller oval	Förorening av materialmunstyckets tapp eller av luftkretsen	Rotera luftmunstycket 180°. Vid samma utseende ska materialmunstyckets tapp respektive luftkretsen rengöras.
Strålen fladdrar	Inte tillräckligt med material i behållaren	Påfyllning av material
	Materialmunstycket är inte åtdraget	Dra åt delarna på lämpligt sätt
	Den självjusterande nåltätningen är defekt, munstyckssatsen är förorenad eller skadad	Rengör eller byt ut delarna.
Färg läcker från hålen i hornet	Förmunstycket är inte åtdraget, luftmunstycket är inte åtdraget, luftfördelarringen är defekt	Dra åt eller byt ut delarna

13. Översikt över munstycken

Materialmunstycke A		Tekniska data			
Munstycke nummer	Artikelnr	Diame-ter	Vinkel	Bredd	Genomflö-de vid 70 bar
1840	23044	0,18 mm	40°	18 cm	0,16 NI/min
2325	7328	0,23 mm	25°	14 cm	0,23 NI/min
2350	7435	0,23 mm	50°	22 cm	0,23 NI/min
2360	74922	0,23 mm	60°	24 cm	0,23 NI/min
2825	16998	0,28 mm	25°	14 cm	0,30 NI/min
2850	50906	0,28 mm	50°	22 cm	0,30 NI/min
2865	13771	0,28 mm	65°	25 cm	0,30 NI/min
3325	20206	0,33 mm	25°	14 cm	0,45 NI/min
3350	50898	0,33 mm	50°	23 cm	0,45 NI/min
3365	13789	0,33 mm	65°	28 cm	0,45 NI/min
3375	74390	0,33 mm	75°	32 cm	0,45 NI/min
3390	73742	0,33 mm	90°	40 cm	0,45 NI/min
3825	13797	0,38 mm	25°	15 cm	0,61 NI/min
3850	7344	0,38 mm	50°	25 cm	0,61 NI/min
3882	74948	0,38 mm	82°	34 cm	0,61 NI/min
4650	19307	0,46 mm	50°	25 cm	0,95 NI/min
4682	74955	0,46 mm	82°	35 cm	0,95 NI/min
5370	150276	0,53 mm	70°	33 cm	1,28 NI/min
6050	17004	0,60 mm	50°	31 cm	1,59 NI/min
Vändmunstycke B		Tekniska data			
2550	120220	0,25 mm	20/50°	14/22 cm	0,25 NI/min
3050	120238	0,30 mm	20/50°	14/22 cm	0,38 NI/min
3550	120246	0,35 mm	20/50°	14/24 cm	0,50 NI/min
4050	120253	0,40 mm	20/50°	14/25 cm	0,70 NI/min

14. Avfallshantering

Skrota den fullständigt tömda lackeringspistolen som materialåtervinning. Ta hand om resterna av sprutmediet och släppmedlet åtskilt från lackeringspistolen på ett korrekt sätt för att undvika skador på miljön. Beakta de lokala föreskrifterna!

15. Kundtjänst

Tillbehör, reservdelar och teknisk support kan du få av din SATA-återförsäljare.

16. Reservdelar

Artikelnr	Benämning	Antal
12260	Sil, 60 mesh för SATA materialfilter	4 stycken
12278	Sil 100 mesh för materialfilter	4 stycken
18341	Tryckfjäder	1 styck
27813	Fjäder för luftkolv	1 styck
30833	Munstycksrengöringssats	1 styck
74856	SATA silsats 200 mesh som består av 4 silar 20933, 2 silhållare 77503 samt 1 skruv 26393	1 styck
92759	Serviceenhet för luftkolv	1 styck
94961	Luftmikrometer	1 styck
97824	Luftfördelarring	3 stycken
98418	Avslutningsskruv	1 styck
98434	Förmunstycke	1 styck
98459	Luftmunstycke för rund/bred stråle	1 styck
98509	Insats	1 styck
98525	Tätningshållare	1 styck
98590	Materialanslutning	1 styck
98608	Färgrör med materialfilter 100 mesh	1 styck
98681	Avtryckarsats	1 styck
98699	Verktygssats	1 styck
98707	Reparationssats SATAjet 3000 K spray mix	1 styck
98764	Munstyckssats som består av förmunstycke och nålspets	1 styck
98772	Färagnål som består av färagnål och nålspets	1 styck
98806	Reglering av rund/bred stråle	1 styck
120071	Avtryckarspärrsats	1 styck

Artikelnr	Benämning	Antal
120261	Tätningseenhet för T-vred för vändmunstycke	1 styck
133926	Bygelrullsats	1 styck
133942	Tätningshållare	1 styck
133967	Gängstift	1 styck
133991	Luftkolvshuvud	3 styck- en
134098	Luftanslutningsstycke	1 styck
207530	Eftermonteringssats riktningsväljare för SATAjet 3000 K spray mix utan vändmunstycke	1 styck
228049	Luftmunstycksring med beröringsskydd	1 styck
228056	Luftmunstycksring med beröringsskydd för SATAjet 3000 K spray mix med vändmunstycke	1 styck

17. EG konformitetsförklaring

Den gällande konformitetsförsäkran hittar du på:



www.sata.com/downloads

Kazalo [originalna različica: nemška]

1. Simboli.....	485	10. Vzdrževanje in popravila	494
2. Splošne informacije	485	11. Nega in skladiščenje	499
3. Varnostni napotki	486	12. Odpravljanje motenj	501
4. Uporaba.....	488	13. Pregled šob	502
5. Obseg dobave	488	14. Odlaganje	503
6. Zgradba	489	15. Servisna služba	503
7. Tehnični podatki.....	489	16. Nadomestni deli.....	503
8. Montaža.....	490	17. ES vyhlásenie o zhode.....	505
9. Delovanje	491		

1. Simboli

	Opozorilo! pred nevarnostjo, ki lahko povzroči smrt ali težke poškodbe.
	
	Opozorilo! pred nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo.
	
	Nevarnost eksplozije! Opozorilo pred nevarnostjo, ki lahko povzroči smrt ali težke poškodbe.
	Napotek! Koristni nasveti in priporočila.

2. Splošne informacije

2.1. Uvod

To navodilo za obratovanje vsebuje pomembne informacije glede obratovanja pištole SATAjet 3000 K spray mix, v nadaljevanju imenovane pištole za lakiranje. Prav tako so opisani dajanje v pogon, vzdrževanje in servisiranje, nega in skladiščenje ter odpravljanje motenj.

2.2. Ciljna skupina

Ta navodila za uporabo so predvidena za

- strokovnjake za pleskanje in lakiranje,
- šolano osebje za lakiranje v industrijskih obratih in delavnicah.

2.3. Preprečevanje nesreč

Poleg splošno in krajevno veljavnih predpisov za preprečevanje nesreč je treba upoštevati še ustrezna varnostna navodila za delavnico ter varstvo pri delu.

2.4. Oprema, nadomestni in obrabni deli

V splošnem je dovoljeno uporabljati samo originalno dodatno opremo, nadomestne dele in obrabne dele podjetja SATA. Pribor, ki ni dobavljen s strani podjetja SATA, ni preverjen in zato ni dovoljen. Za škodo, ki nastane zaradi uporabe neodobrene opreme, nadomestnih delov in obrabnih delov, podjetje SATA ne prevzema odgovornosti.

2.5. Garancija in odgovornost

Veljajo Splošni poslovni pogoji podjetja SATA ter morebitni dodatni pogodbeni dogovori ter posamezno veljavni zakoni.

Podjetje SATA ni odgovorno pri

- neupoštevanju navodila za uporabo
- uporabi izdelka v neskladju z namembnostjo
- uporabi s strani neizšolanega osebja
- neuporabi osebne zaščitne opreme
- Neuporaba originalne dodatne opreme, nadomestnih delov in obrabnih delov
- samovoljni pregradnji ali tehničnih spremembah
- Običajna izraba/ obraba.
- udarnih obremenitvah, ki niso tipični za uporabo
- montažnih in demontažnih delih

3. Varnostni napotki

Prebrati in upoštevati je treba vse napotke v nadaljevanju. Neupoštevanje ali nepravilno upoštevanje lahko povzroči motnje delovanja ali hude poškodbe, tudi smrt.

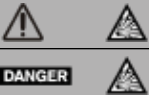
3.1. Zahteve glede osebja

Pištolo za lakiranje smejo uporabljati samo izkušeni strokovnjaki in usposobljene osebe, ki so v celoti prebrali in razumeli to navodilo za obratovanje. Osebe, katerih odzivnost je poslabšana zaradi vpliva mamil, alkohola, zdravil ali drugih vzrokov, pištolo za lakiranje ne smejo uporabljati.

3.2. Osebna zaščitna oprema

Pri uporabi pištole za lakiranje in pri njenem čiščenju ter vzdrževanju vedno uporabljajte predpisano zaščito za dihala in oči ter nosite primerne zaščitne rokavice, delovna oblačila in varnostno obutev.

3.3. Uporaba na območjih, ki jih ogroža eksplozija

	Opozorilo! Nevarnost eksplozije!
Smrtna nevarnost zaradi eksplozije pištole za lakiranje Pri uporabi pištole za lakiranje v eksplozijsko ogroženih območjih cone Ex 0 lahko pride do eksplozije. → Pištole za lakiranje nikoli ne vnašajte v eksplozijsko ogrožena območja cone Ex 0.	

Lakirna pištola je primerna za uporabo/shranjevanje v potencialno eksplozivnih atmosferah območij 1 in 2. Upoštevati je treba oznako na izdelku.

3.4. Varnostni napotki

Tehnično stanje

- Pištole za lakiranje ne uporabljajte, kadar je poškodovana ali ji manjkajo sestavni deli.
- Pištolo za lakiranje v primeru poškodbe takoj prenehajte uporabljati, jo ločite od dovoda stisnjenega zraka in jo v celoti odzračite.
- Pištole za lakiranje nikoli samovoljno ne predelujte ali tehnično spremenjajte.
- Pred vsako uporabo preverite pištolo za lakiranje z vsemi priključenimi deli, ali je poškodovana in dobro pritrjena, ter jo po potrebi popravite.

Delovni materiali

- Predelava medijev za brizganje, ki vsebujejo kisline ali luge, je prepovedana.
- Predelava topil s halogenskimi ogljikovodiki, bencina, kerozina, herbicidov, pesticidov in radioaktivnih snovi je prepovedana. Halogenizirana topila lahko tvorijo eksplozivne in jedke kemične spojine.
- Predelava agresivnih snovi, ki vsebujejo velike, ostre ali abrazivne pigmente, je prepovedana. Mednje spadajo na primer različne vrste lepil, kontaktna in disperzijska lepila, klorkavčuk, čistilom podobni materiali ter barve z grobimi vlakni.
- V območje dela za pištolo za lakiranje vnesite vedno le tolikšno količino topila, barve, laka ali drugih nevarnih medijev za brizganje, kolikor jih potrebujete za izvedbo dela. Po koncu dela vse te snovi prenesite v za to namenjene skladiščne prostore.

Obratovalni parametri

- Pištolo za lakiranje je dovoljeno uporabljati le v skladu s parametri, ki so

navedeni v tehničnih podatkih.

Priključeni sestavni deli

- Uporabljajte izključno originalno dodatno opremo in nadomestne dele SATA.
- Priključene cevi in vodi naj bodo primerni za prenašanje pričakovanih termičnih, kemičnih ter mehanskih obremenitev pri obratovanju.
- Cevi pod tlakom lahko pri nepredvidenem odklopu z nenadzorovanim gibanjem kot bič povzročijo poškodbe. Cevi pred odklopom vedno v celoti odzračite.

Čiščenje

- Pri čiščenju pištrole za lakiranje nikoli ne uporabljajte čistilnih sredstev z vsebnostjo kislin ali lugov.
- Ne uporabljajte čistilnih sredstev na osnovi halogeniziranih ogljikovodikov.

Mazalno mesto

- Pištrole za lakiranje nikoli ne uporabljajte v območjih z viri vžiga, kot so odprti ogenj, prižgane cigarete ali električne naprave brez protieksplozijske zaščite.
- Pištolo za lakiranje uporabljajte samo v dobro prezračenih prostorih.

4. Uporaba

Uporaba v skladu z namembnostjo

Pištola za lakiranje je namenjena za nanašanje lugov, lazur, barv in lakov ter drugih primernih tekočih materialov na primerne podlage.

Uporaba, ki ni v skladu s predvideno uporabo

Abrazivnih, kislih in materialov, ki vsebujejo bencin, ne smete obdelovati.

5. Obseg dobave

Št. izd. 120 006

- Pištola za lakiranje brez šobe za material
- Cev za barvo in filter za material (100 msh)
- Navodilo za obratovanje

Št. izd. 120 014

- Pištola za lakiranje brez šobe za material
- Zračna šoba s stikala za obračanje
- Navodilo za obratovanje

Po razpakiranje preverite:

- Poškodovana pištola za lakiranje
- Celovitost obsega dobave

6. Zgradba [1]

6.1. Pištola za lakiranje

- | | | | |
|-------|--|--------|---|
| [1-1] | Kavelj za obešanje | [1-9] | Priključek za zrak 1/4-palčni zunanji navoj |
| [1-2] | Brezstopenjska regulacija okroglega/širokega curka | [1-10] | Priključek za material 1/4-palčni zunanji navoj |
| [1-3] | Zaključni vijak | [1-11] | Cev za material |
| [1-4] | zračni mikrometer | [1-12] | Obroč zračne šobe z zaščito pred dotikom |
| [1-5] | Aretirni vijak | [1-13] | Šoba za zrak in material |
| [1-6] | Zaklep sprožilca | | |
| [1-7] | ročica za sprožitev | | |
| [1-8] | Pistolкроppen | | |

6.2. Komplet orodja

- | | | | |
|-------|-----------------------------------|-------|---------------------------------|
| [2-1] | Viličasti ključ (širina ključa 4) | [2-4] | Natični ključ (širina ključa 7) |
| [2-2] | Izvlačno orodje | [2-5] | Imbus ključ |
| [2-3] | Čistilna ščetka | [2-6] | Univerzalni ključ SATA |

7. Tehnični podatki

SATAjet 3000 K spray mix		
Priporočeni vhodni tlak pištole	2.0 bar - 3.0 bar	29 psi - 44 psi
Maks. vhodni tlak pištole	10.0 bar	145 psi
Najv. tlak materiala	250.0 bar	3,626 psi
Poraba zraka pri širokem curku (pri 3,0 bar/43.5 psi vhodnega tlaka)	120 NI/min	4.2 cfm
Poraba zraka pri okroglem curku (pri 3,0 bar/43.5 psi vhodnega tlaka)	310 NI/min	10.9 cfm
Maks. temperatura brizgalnega medija	60 °C	140 °F
Priporočeni razmak pri brizganju	18 cm - 25 cm	7« - 10«
Priključek za stisnjeni zrak	1/4" priključni navoj	
Priključek za material	1/4" priključni navoj	

SATAjet 3000 K spray mix

Teža s sitom za material in šobo za material	670 g	23.6 oz.
--	-------	----------

8. Montaža

**⚠ DANGER****Opozorilo!****Nevarnost poškodb zaradi sestavnih delov, ki se lahko sprostijo, ali iztekanja materiala.**

Zaradi visokega obratovalnega tlaka se lahko v področju priključka za material nepričakovano sprostijo komponente ali prične iztekati material.

→ Vse komponente v področju priključka materiala zasnovati na maksimalni obratovalni tlak.

→ Uporabljajte cevi za material SATA.

**⚠ DANGER****Opozorilo!****Nevarnost poškodb zaradi sestavnih delov, ki se lahko sprostijo, ali iztekanja materiala.**

Pri montažnih delih z obstoječo povezavo do omrežja za stisnjen zrak in do dovoda materiala se lahko nepričakovano sprostijo sestavni deli ter začne uhajati material.

→ Pištolo za lakiranje pred vsemi montažnimi deli ločite od omrežja za stisnjen zrak in dovoda materiala.

→ Sprostite tlak iz sistema.

**NOTICE****Pozor!****Poškodbe zaradi razrahljanih vijakov**

Razrahljani vijaki lahko povzročijo poškodbe sestavnih delov ali motnje delovanja.

→ Vse vijake ročno zategnite in preverite njihovo trdno pritrditev.

8.1. Vgradnja šobe za material



Napotek!

Izbrano šobo za material (ni vključena v obseg dobave) pred prvo uporabo vgradite v zračno šobo pištole za lakiranje.

- Obroč zračne šobe z zaščito pred dotikom **[3-1]** odvijte z roko in ga snemite skupaj z zračno šobo **[3-2]**.
- V zračno šobo vstavite šobo za material **[3-3]**. Pazite na izravnavo utora in pritrdilnega zatiča.
- Obroč zračne šobe z zaščito pred dotikom natakните skupaj z zračno šobo in šobo za material ter privijte z roko.

8.2. Vgradnja obračalne šobe s čepom

- Obroč zračne šobe z zaščito pred dotikom **[4-1]** odvijte z roko in ga snemite skupaj z zračno šobo **[4-3]**.
- V zračno šobo v pravilni legi vstavite tesnilno enoto **[4-4]**.
- V zračno šobo vstavite obračalno šobo s čepom **[4-2]**.
- Obroč zračne šobe z zaščito pred dotikom natakните skupaj z zračno šobo, šobo za material in tesnilno enoto ter privijte z roko. Pri vijačenju upoštevajte medsebojno lego obračalne šobe s čepom in tesnilne enote.

9. Delovanje


NOTICE

Pozor!

Poškodbe zaradi razrahljanih vijakov

Razrahljani vijaki lahko povzročijo poškodbe sestavnih delov ali motnje delovanja.

→ Vse vijake ročno zategnite in preverite njihovo trdno pritrditev.

9.1. Prvi zagon

Pišcola za lakiranje se dobavlja predhodno sestavljena. Treba je vgraditi izbrano šobo za material (glejte poglavje 8.1 oz. 8.2).

Po razpakiranju preverite:

- Pištola za lakiranje poškodovana.
- Ali ste dobili celoten obseg dobave (glejte poglavje 5).

**NOTICE****Pozor!****Poškodbe zaradi nečistoč v stisnjenem zraku**

Uporaba onesnaženega stisnjenega zraka lahko povzroči napačno delovanje.

→ Uporabljajte čist stisnjen zrak. Na primer s filtrom SATA 544.

- Vse vijake preverite, ali so trdno pritrjeni.
- Trdno zategnite predšobo.
- Priključite gibko cev za zrak za brizganje na priključek za stisnjen zrak **[1-9]**.
- Priključite gibko cev za material na priključek za material **[1-10]**.
- Kanal za material sperite s primerno čistilno tekočino (glejte poglavje 11).

9.2. Regulacijski način

Pred vsako uporabo upoštevajte/preverite naslednje točke, da zagotovite varno delo s pištolo za lakiranje:

- Ali so zagotovljeni potreben volumski pretok stisnjenega zraka, volumski pretok materiala, tlak materiala in tlak zraka za brizganje.
- Uporabljate čist stisnjen zrak.

Nastavitev dovoda materiala

- Na visokotlačni črpalki nastavite potreben tlak za dovajanje materiala.

Nastavitev tlaka razprševanja

Razprševanje materiala za lakiranje se izvaja po principu Airless. Material se dovaja pod visokim tlakom v šobo, se pri izstopu iz šobe razprši in zaradi geometrije šobe za material oblikuje sliko brizganja.

**Napotek!**

Če tlak materiala, ki je potreben za oblikovanje brizgalnega curka, ni dosežen, je treba povišati tlak dovajanja materiala.

- Tlak materiala nastavite na potreben vhodni tlak.

Nastavitev brizgalnega curka

Širina brizgalnega curka in kot brizganja sta določena z geometrijo šobe za material **[3-3]**. Z dodajanjem stisnjenega zraka prek zračne šobe **[3-2]** lahko nastavljate obliko curka.

- Okrogli curek lahko nastavite z vrtenjem gumba za regulacijo okroglega in širokega curka **[5-1]**.
- Volumski pretok zraka lahko regulirate s pomočjo zračnega mikrometra

[5-2].

	Napotek!
■ Vzdolžno nameščen zračni mikrometer [5-2] Položaj III – vzporedno s telesom pištole ■ Maksimalno razprševanje, maksimalni notranji tlak pištole (enako vstopnemu tlaku pištole) ■ Prečno nameščen zračni mikrometer [5-2] Položaj I ali II (prečno s telesom pištole) ■ Minimalno razprševanje, minimalni notranji tlak pištole (za manjša lakiranja, škropljenje itd.)	

Lakiranje

	Napotek!
Pri lakiranju uporabljajte samo tolikšno količino materiala, kot je potrebna za delovni postopek. Pri lakiranju pazite na potrebno razdaljo brizganja. Po lakiranju material strokovno skladiščite ali zavržite.	

- Ohranjajte potrebno razdaljo brizganja **[7-2]**.
- Zagotovite dovod brizgalnega zraka in materiala **[7-2]**.
- Sprostite varovanje pištole za lakiranje z zaporo sprožilne ročice **[6-1]** na sprožilni ročici **[6-2]**.
- Pri lakiranju v celoti stisnite sprožilno ročico **[7-1]**.
- Vodite pištolo za lakiranje v skladu z **[7-2]**.

Zaključek postopka lakiranja

- Zavarujte pištolo za lakiranje z zaporo sprožilne ročice **[6-1]** na sprožilni ročici **[6-2]**.
- Če končate postopek lakiranja ali načrtujete daljši premor med lakiranjem, izklopite brizgalni zrak in dovod materiala ter upoštevajte navodila za nego in skladiščenje (glejte poglavje 11).

10. Vzdrževanje in popravila

	Opozorilo!
	

Nevarnost poškodb zaradi sestavnih delov, ki se lahko sprostijo, ali iztekanja materiala.

Pri čiščenju z obstoječo povezavo do omrežja za stisnjen zrak in do dovoda materiala se lahko nepričakovano sprostijo sestavni deli ter začne uhajati material.

- Pištolo za lakiranje pred vsemi vzdrževalnimi deli ločite od omrežja za stisnjen zraka in dovoda materiala.
- Sprostite tlak iz sistema.

Deli pištole za lakiranje, ki so v stiku z materialom, dovod materiala in vodi so pod visokim tlakom (do 250 bar).

- Primerno izvedite vode gibkih cevi in priključne sisteme.

	Opozorilo!
	

Nevarnost telesnih poškodb zaradi ostrih robov

Pri vgradnji kompleta šobe je zaradi ostrih robov prisotna nevarnost telesnih poškodb.

- Nosite delovne rokavice.
- Izvlečno orodje SATA vedno uporabljajte usmerjeno stran od telesa.

Naslednje poglavje opisuje vzdrževanje in popravila pištole za lakiranje. Vzdrževalna dela in popravila sme izvajati samo usposobljeno strokovno osebje.

- Pred vsemi vzdrževalnimi deli in popravili prekinite dovod stisnjenega zraka in dovod materiala.

Za servisiranje so na voljo nadomestni deli (glejte poglavje 17).

10.1. Menjava delov šobe

Demontaža šobe za material

- Z roko odvijte obroč zračne šobe z zaščito pred dotikom [3-1].
- Snemite zračno šobo [3-2] skupaj s šobo za material [3-3].

Demontaža predšobe, krogelne konice iz karbidne trdine in igle za barvo

- Predšobo **[8-4]** odvijte z univerzalnim ključem SATA.
- Odvijte zaključni vijak **[8-8]** z imbus ključem.
- Odstranite vzmet **[8-7]**.
- Krogelno konico iz karbidne trdine (širina ključa 4) **[8-5]** odvijte s ključem za vijake SATA (konec igle pridržite z izvijačem).
- Odstranite iglo za barvo **[8-6]**.

Montaža nove predšobe, krogelne konice iz karbidne trdine in igle za barvo

 NOTICE	Pozor!
Škoda, nastala zaradi napačnega vrstnega reda vgradnje Če je zaporedje vgradnje napačno, se lahko sestavni deli poškodujejo. → Pazite na pravilen vrstni red vgradnje.	

- Vstavite novo iglo za barvo **[8-6]**.
- S ključem za vijake privijte novo krogelno konico iz karbidne trdine **[8-5]** na iglo za barvo (konec igle pridržite z izvijačem).
- Potisnite iglo za barvo nazaj.
- Privijte novo predšobo **[8-4]** z univerzalnim ključem SATA.
- Namestite vzmet **[8-7]**.
- Privijte končni vijak **[8-8]** z imbus ključem.

Montaža nove šobe za material

	Napotek!
Pri šobi za material z obračalnim stikalom v zračno šobo vstavite predšobo. Pazite na izravnavo utora in pritrdilnega zatiča.	

- Vstavite šobo za material **[3-3]** v zračno šobo **[3-2]**. Pazite na izravnavo utora in pritrdilnega zatiča.
- Obroč zračne šobe z zaščito pred dotikom **[3-1]** natakните skupaj z zračno šobo in šobo za material in privijte z roko.

10.2. Zamenjava obroča za porazdelitev zraka

Pred in po zamenjavi obroča za porazdelitev zraka je treba izvesti delovne korake poglavja o zamenjavi delov šobe (glejte poglavje 10.1).

Odstranjevanje obroča za porazdelitev zraka

**NOTICE****Pozor!****Škoda, nastala zaradi uporabe napačnega orodja**

Obroč za porazdelitev zraka je trdno nameščen v glavi šobe. Če uporabite preveč sile, lahko poškodujete glavo šobe. Zdrs izvlečnega orodja SATA lahko povzroči telesne poškodbe.

- Nosite delovne rokavice.
- Izvlečno orodje SATA vedno uporabljajte usmerjeno stran od telesa.
- Obroč za porazdelitev zraka enakomerno izvlecite iz glave šobe.

- Izvedite delovna koraka »Demontaža šobe za material« in »Demontaža predšobe, krogelne konice iz karbidne trdine in igle za barvo« (glejte poglavje 10.1).
- Obroč za porazdelitev zraka izvlecite z izvlečnim orodjem SATA **[9-1]**.
- Preverite tesnilne površine glave šobe **[9-2]** na poškodbe in onesnaženje, po potrebi jih očistite.

Vgradnja novega obroča za porazdelitev zraka

- Vstavite nov obroč za porazdelitev zraka v glavo šobe. Zatič na spodnji strani obroča za porazdelitev zraka mora biti ustrezno poravnan **[9-3]**.
- Obroč za porazdelitev zraka enakomerno vtisnite.
- Izvedite koraka »Montaža nove predšobe, krogelne konice iz karbidne trdine in igle za barvo« in »Montaža nove šobe za material« (glejte poglavje 10.1).

10.3. Menjava sprožilne ročice**Demontaža sprožilne ročice**

- Odvijte zaključni vijak **[8-8]** z imbus ključem
- Snemite vzmet **[8-7]** in iglo za barvo **[8-6]**.
- Previdno snemite varovalna obročka **[10-4]**, **[10-7]**.
- Snemite vzmetno podložko **[10-1]** in plastično ploščico **[10-2]**.
- Izvlecite oba vijaka **[10-3]** in **[10-6]**.
- Snemite sprožilno ročico **[10-5]**.

Montaža nove sprožilne ročice

- Vstavite sprožilno ročico **[10-5]** in pri tem med telo pištole in sprožilno ročico vstavite vzmetno podložko **[10-1]** in plastično ploščico **[10-2]**.
- Vstavite oba vijaka **[10-3]** in **[10-6]**.
- Vstavite varovalna obročka **[10-4]**, **[10-7]** na oba vijaka.
- Vstavite iglo za barvo **[8-6]** in vzmet **[8-7]**.

- Privijte končni vijak **[8-8]** z imbus ključem.

10.4. Menjava tesnila igle za barvo

Zamenjava je potrebna, ko začne uhajati material na tesnilu igle za barvo, ki se samodejno nastavlja.

Odstranjevanje držala tesnila igle za barvo

- Izvedite delovna koraka »Demontaža šobe za material« in »Demontaža predšobe, krogelne konice iz karbidne trdine in igle za barvo« (glejte 10.1).
- Odvijte držalo tesnila igle za barvo **[11-1]** z univerzalnim ključem SATA **[11-3]** in natičnim ključem (širina ključa 7) **[11-2]**.
- Držalo tesnila igle za barvo preverite, ali je poškodovano ali onesnaženo, in ga po potrebi očistite ali zamenjajte.

Vgradnja novega držala tesnila igle za barvo

- Zavarujte novo držalo tesnila igle za barvo **[11-1]** z lepilom Loctite 242 in ga privijte z univerzalnim ključem SATA **[11-3]** in natičnim ključem (širina ključa 7) **[11-2]**.
- Izvedite koraka »Montaža nove predšobe, krogelne konice iz karbidne trdine in igle za barvo« in »Montaža nove šobe za material« (glejte poglavje 10.1).

10.5. Menjava zračnega mikrometra, zračnega bata in držala tesnil

Zamenjava je potrebna, ko pri sproščenem sprožilcu uhaja zrak na zračni šobi ali zračnem mikrometru.

Izteka zrak iz zračne šobe ali iz zračnega mikrometra.

Demontaža zračnega mikrometra, zračnega bata in držala tesnil

- Izvedite delovna koraka »Demontaža šobe za material« in »Demontaža predšobe, krogelne konice iz karbidne trdine in igle za barvo« (glejte poglavje 10.1).
- Opravite delovne korake za »Demontaža sprožilne ročice« (glejte poglavje 10.3).
- Odvijte aretirni vijak **[12-1]** z imbus ključem **[12-2]**.
- Snemite zračni mikrometer **[13-2]**.
- Snemite vzmet zračnega bata **[13-1]** in glavo zračnega bata **[13-3]**.
- Izvlecite batnico zračnega bata **[13-4]**.
- Odvijte držalo tesnila **[14-1]** z imbus ključem (zev ključa 4) **[14-2]**.
- Po demontaži preglejte batnico zračnega bata; po potrebi jo očistite ali, če je poškodovana (npr. praske ali če je zvita), zamenjajte.

Montaža novega zračnega mikrometra, zračnega bata in držala tesnil



⚠ DANGER

Opozorilo!

Nevarnost poškodb zaradi sestavnih delov, ki se lahko sprosti, ali iztekanja materiala.

Zračni mikrometer se lahko nenadzorovano izstrelji iz pištrole za lakiranje.

→ Pri privijanju aretirnega vijaka pazite na pravilno orientacijo zračnega mikrometra.

→ Preverite trdnost vijačne zveze aretirnega vijaka.

- Privijte novo držalo tesnila **[14-1]** z imbus ključem (zev ključa 4) **[14-2]**.
- Namažite novo batnico zračnega bata **[13-4]** z visokozmogljivo mastjo SATA (št. art. 48173) in jo vstavite. Upoštevajte smer vgradnje.
- Vstavite novo vzmet zračnega bata **[13-1]** in novo glavo zračnega bata **[13-3]**.
- Namažite novi zračni mikrometer **[13-2]** z visokozmogljivo mastjo SATA (št. art. 48173) in ga vstavite. Upoštevajte smer vgradnje.
- Trdno privijte aretirni vijak **[12-1]** z originalnim imbus ključem **[12-2]**.
- Opravite delovne korake za »Montaža nove sprožilne ročice« (glejte poglavje 10.3).
- Izvedite koraka »Montaža nove predšobe, krogelne konice iz karbidne trdine in igle za barvo« in »Montaža nove šobe za material« (glejte poglavje 10.1).

10.6. Zamenjava vretena regulacije okroglega in širokega curka

Odstranjevanje vretena

- Odvijte ugrezni vijak **[15-1]** z imbus ključem.
- Snemite nazobčani gumb **[15-2]**.
- Vreteno **[15-3]** odvijte z univerzalnim ključem SATA (širina ključa 12).

Vgradnja novega vretena

- Privijte novo vreteno **[15-3]** z univerzalnim ključem SATA (zev ključa 12).
- Namestite nazobčani gumb **[15-2]**.
- Zavarujte ugrezni vijak **[15-1]** z lepilom Loctite 242 in ga ročno privijte s kombiniranim orodjem SATA.

10.7. Menjava sita za material

	Opozorilo!
	
Nevarnost poškodb zaradi sestavnih delov, ki se lahko sprosti, ali iztekanja materiala. Če pištolo za lakiranje uporabljate brez sita za material, funkcija tesnjenja ne bo zagotovljena. → Pištolo za lakiranje uporabljajte le z vgrajenim sitom za material.	

Demontaža sita za material

- Odvijte ohišje filtra za material **[16-3]** z univerzalnim ključem SATA (zev ključa 19). Z viličastim ključem (širina ključa 14) pridržujte navojni del **[16-1]**.
- Odstranite sito za material **[16-2]**.

Vgradnja novega sita za material

- Vstavite sito za material **[16-2]** v ohišje filtra za material **[16-3]**.
- Privijte ohišje filtra za material in ga ročno privijte z univerzalnim ključem SATA (širina ključa 19). Z viličastim ključem (širina ključa 14) pridržujte navojni del **[16-1]**.

11. Negla in skladiščenje

Da bi zagotovili pravilno delovanje pištole za lakiranje, ravnajte z njo pazljivo in izdelek redno vzdržujte in negujte.

- Pištolo za lakiranje hranite na suhem.
- Pištolo za lakiranje po vsaki uporabi in pred vsako menjavo materiala temeljito očistite in preverite njeno tesnjenje.
- Po čiščenju posušite celotno pištolo za lakiranje s čistim stisnjenim zrakom in namažite premične dele z mastjo za pištole SATA (št. art. 48173).



DANGER

Opozorilo!

Nevarnost poškodb zaradi sestavnih delov, ki se lahko sprostijo, ali iztekanja materiala.

Pri vzdrževalnih delih z obstoječo povezavo do omrežja za stisnjen zrak in do dovoda materiala se lahko nepričakovano sprostijo sestavni deli ter začne uhajati material.

→ Pištolo za lakiranje pred vsemi čistilnimi deli ločite od omrežja za stisnjen zraka in dovoda materiala.



NOTICE

Pozor!

Škoda, nastala zaradi napačnega čistilnega sredstva

Pištola za lakiranje se lahko poškoduje zaradi uporabe agresivnih čistilnih sredstev.

→ Ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev.

→ Uporabljajte nevtralna čistila z vrednostjo pH 6–8.

→ Ne uporabljajte kislin, lugov, baz, sredstev za jedkanje, neprimernih sredstev za regeneracijo in drugih agresivnih čistil.



NOTICE

Pozor!

Materialna škoda zaradi napačnega čiščenja

S potapljanjem v topila ali čistila ali čiščenjem v ultrazvočnih čistilnih napravah lahko pištolo za lakiranje poškodujete.

→ Pištole za lakiranje ne potaplajte v topila ali čistila.

→ Pištole za lakiranje ne čistite v napravah za ultrazvočno čiščenje.

→ Uporabljajte samo stroje za čiščenje SATA.

**Pozor!****NOTICE****Gmotna škoda zaradi napačnega orodja za čiščenje**

Onesnaženih izvrtin nikoli ne čistite z neprimernimi predmeti. Že najmanjše poškodbe bodo vplivale na vzorec brizganja.

→ Uporabljajte igle za čiščenje šob SATA (# 62174) oz. (# 9894).

**Napotek!**

V določenih redkih primerih bo treba za temeljito čiščenje določene dele pištrole za lakiranje odstraniti. Če je potrebno odstranjevanje, ga omejite samo na dele, ki zaradi delovanja pištrole prihajajo v stik z materialom.

- Pištolo za lakiranje dobro sperite z razredčilom.
- Zračno šobo očistite s čopičem ali krtačo.
- Premične dele narahlo namastite z mastjo za pištrole.

12. Odpravljanje motenj

Motnja	Vzrok	Odprava/pomoč
Iz pištrole za lakiranje kaplja	Tujki med iglo za barvo in šobo za material preprečujejo tesnjenje	Demontirajte iglo za barvo in šobo za material, ju očistite z razredčilom ali vstavite novo garnituro šobe
Barva izteka iz igle za barvo (tesnilo igle za barvo)	Tesnilo igle za barvo s samodejnim nastavljanjem je v okvari ali se je izgubilo	Menjava tesnila igle za barvo
Slika brizganja srpasta	Zamašena konična izvrtina ali zračni tokokrog	Namočite v razredčilo in nato očistite z iglo za čiščenje šob SATA
Curek v obliki kapljice ali ovalne oblike	Kontaminacija čepka šobe za material ali zračnega tokokroga	Obrnite zračno šobo za 180°. Če je videz enak, očistite čepok šobe za material in zračni tokokrog.

Motnja	Vzrok	Odprava/pomoč
Curek plapola	V posodi ni dovolj materiala	Polnjenje materiala
	Šoba za material ni zategnjena	Ustrezno zategnite dele
	Okvarjeno samonastavljivo tesnilo igle, garnitura šob onesnažena ali poškodovana	Očistite ali zamenjajte dele.
Barva pušča iz koničnih izvrtin	Predšoba ni zategnjena, zračna šoba ni zategnjena, obroč za porazdelitev zraka okvarjen	Zategnite ali zamenjajte dele

13. Pregled šob

Šoba za material A		Tehnični podatki			
Št. šobe	Št. izd.	Premier	Kot	Širina	Pretok pri tlaku 70 bar
1840	23044	0,18 mm	40°	18 cm	0,16 NI/min
2325	7328	0,23 mm	25°	14 cm	0,23 NI/min
2350	7435	0,23 mm	50°	22 cm	0,23 NI/min
2360	74922	0,23 mm	60°	24 cm	0,23 NI/min
2825	16998	0,28 mm	25°	14 cm	0,30 NI/min
2850	50906	0,28 mm	50°	22 cm	0,30 NI/min
2865	13771	0,28 mm	65°	25 cm	0,30 NI/min
3325	20206	0,33 mm	25°	14 cm	0,45 NI/min
3350	50898	0,33 mm	50°	23 cm	0,45 NI/min
3365	13789	0,33 mm	65°	28 cm	0,45 NI/min
3375	74390	0,33 mm	75°	32 cm	0,45 NI/min
3390	73742	0,33 mm	90°	40 cm	0,45 NI/min
3825	13797	0,38 mm	25°	15 cm	0,61 NI/min
3850	7344	0,38 mm	50°	25 cm	0,61 NI/min
3882	74948	0,38 mm	82°	34 cm	0,61 NI/min

Šoba za material A		Tehnični podatki			
Št. šobe	Št. izd.	Premier	Kot	Širina	Pretok pri tlaku 70 bar
4650	19307	0,46 mm	50°	25 cm	0,95 NI/min
4682	74955	0,46 mm	82°	35 cm	0,95 NI/min
5370	150276	0,53 mm	70°	33 cm	1,28 NI/min
6050	17004	0,60 mm	50°	31 cm	1,59 NI/min
Obračalna šoba B		Tehnični podatki			
2550	120220	0,25 mm	20/50°	14/22 cm	0,25 NI/min
3050	120238	0,30 mm	20/50°	14/22 cm	0,38 NI/min
3550	120246	0,35 mm	20/50°	14/24 cm	0,50 NI/min
4050	120253	0,40 mm	20/50°	14/25 cm	0,70 NI/min

14. Odlaganje

Odstranjevanje v celoti izpraznjene pištrole za lakiranje kot odpadne surovine. Da preprečite škodo na okolju, odstranite ostanke brizgalnega medija in sredstva proti sprijemanju pravilno ter ločeno od pištrole za lakiranje. Upoštevajte krajevne predpise!

15. Servisna služba

Pribor, nadomestne dele in tehnično pomoč prejmete pri vašem SATA trgovcu.

16. Nadomestni deli

Št. izd.	Naziv	Število
12260	Sito, 60 msh za filter za material SATA	4 kos
12278	Sita 100 msh za filter za material	4 kos
18341	Tlačna vzmet za barvno iglo	1 kos
27813	Vzmet za zračni bat	1 kos
30833	Komplet za čiščenje šob	1 kos
74856	Komplet sit SATA 200 msh , ki ga sestavljajo 4 sita 20933, 2 držali za sita 77503 in 1 vijak 26393	1 kos
92759	Servisna enota zračnega bata	1 kos
94961	zračni mikrometer	1 kos
97824	Obroč za porazdelitev zraka	3 kos

Št. izd.	Naziv	Število
98418	Zaključni vijak	1 kos
98434	Predšoba	1 kos
98459	Zračna šoba, okrogli/široki curek	1 kos
98509	Uporaba	1 kos
98525	Držalo tesnil	1 kos
98590	Priključek za material	1 kos
98608	Tuba za barvo s filtrom za material 100 msh	1 kos
98681	Garnitura loka za sprožilec	1 kos
98699	Komplet orodja	1 kos
98707	Komplet za popravilo SATAjet 3000 K spray mix	1 kos
98764	Garnitura šob , sestavljena iz predšobe in konice igle	1 kos
98772	Igla za barvo , sestavljena iz igle za barvo in konice igle	1 kos
98806	regulacija okroglega / širokega curka	1 kos
120071	Garnitura za zaklepanja sprožilca	1 kos
120261	Enota tesnil za obračalno stikalo	1 kos
133926	Set valjčkov držala	1 kos
133942	Držalo tesnil	1 kos
133967	Navojni zatič	1 kos
133991	Glava zračnega bata	3 kos
134098	Zračni priključek	1 kos
207530	Komplet za naknadno vgradnjo stikala za obračanje za SATAjet 3000 K spray mix brez obračalne šobe	1 kos
228049	Obroč zračne šobe z zaščito pred dotikom	1 kos
228056	Obroč zračne šobe z zaščito pred kontaktom za SATAjet 3000 K spray mix z obračalno šobo	1 kos

17. ES vyhlásenie o zhode

Trenutno veljavno izjavo o skladnosti najdete na naslovu:



www.sata.com/downloads

Obsah [pôvodná verzia: v nemeckom jazyku]

1. Symboly.....	507	10. Údržba a opravy	516
2. Všeobecné informácie.....	507	11. Starostlivosť a skladovanie	521
3. Bezpečnostné pokyny	508	12. Odstraňovanie porúch	523
4. Použitie.....	510	13. Prehľad technických údajov	524
5. Obsah dodávky	510	14. Likvidácia.....	525
6. Zloženie.....	511	15. Zákaznícky servis.....	525
7. Technické údaje.....	511	16. Náhradné diely	525
8. Montáž.....	512	17. ES izjava skladnosti	527
9. Prevádzka	513		

1. Symboly

	Varovanie! pred nebezpečenstvom, ktoré môže viesť k smrti alebo k ťažkým poraneniam.
	
	Pozor! na nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k vecným škodám.
	
	Nebezpečenstvo výbuchu! Varovanie pred nebezpečenstvom, ktoré môže viesť k smrti alebo k ťažkým poraneniam.
	Upozornenie! Užitočné tipy a odporúčania.

2. Všeobecné informácie

2.1. Úvod

Tento návod na použitie obsahuje dôležité informácie o prevádzke SATAjet 3000 K spray mix, v ďalšom nazvaná striekacia pištoľ. Tiež je popísané uvedenie do prevádzky, údržba a opravy, starostlivosť a skladovanie ako aj odstraňovanie porúch.

2.2. Cieľová skupina

Tento návod na obsluhu je určený pre

- odborníkov maliarskeho a lakovačského remesla.
- Vyškolený personál pre lakovacie práce v priemyselných a remeselných

podnikoch.

2.3. Úrazová prevencia

Zásadne sa dodržiavajú všeobecné ako aj národné bezpečnostné predpisy pre prevenciu pred úrazmi a príslušné prevádzkové a závodné bezpečnostné pokyny.

2.4. Príslušenstvo, náhradné a opotrebovateľné diely

Zásadne sa používa len originálne príslušenstvo a len originálne náhradné a opotrebovateľné diely SATA. Diely príslušenstva, ktoré nedodala spoločnosť SATA, nie sú odskúšané a nie sú povolené. Za škody, ktoré vzniknú použitím nepovoleného príslušenstva, náhradných dielov a opotrebovateľných dielov SATA nepreberá žiadnu záruku.

2.5. Záruka a ručenie

Platia Všeobecné obchodné podmienky SATA a prípadné ďalšie zmluvné dohody, ako aj príslušné platné zákony.

Spoločnosť SATA neručí pri

- nedodržaní návodu na použitie
- používaní výrobku v rozpore s určením
- používaní zo strany nezaškoleného personálu
- nepoužívaní osobného ochranného výstroja
- Nepoužitie originálneho príslušenstva, náhradných a opotrebovateľných dielov
- svojvoľných prestavbách alebo technických úpravách
- Prírodné využitkovanie/opotrebovanie
- namáhaní úderom netypickým pre dané použitie
- montážnych a demontážnych prácach

3. Bezpečnostné pokyny

Všetky pokyny uvedené v nasledujúcej časti si prečítajte a dodržiavajte ich. Nedodržiavanie alebo nesprávne dodržiavanie môže viesť k funkčným poruchám alebo môže spôsobiť ťažké poranenia až po smrť.

3.1. Požiadavky na personál

Lakovaciu pištoľ môžu používať len skúsení odborní zamestnanci a zaškolený personál, ktorí tento návod na použitie úplne prečítali a porozumeli mu. Osobám, ktorých schopnosť reagovania je znížená v dôsledku drog, alkoholu, liekov alebo iným spôsobom, je zakázaná práca s lakovacou pištoľou.

3.2. Osobný ochranný výstroj

Pri používaní lakovacej pištole ako aj pri čistení a údržbe vždy používajte dovolenú ochranu dýchania, očí, ako aj ochranu sluchu vhodné ochranné rukavice, pracovný odev a bezpečnostné rukavice.

3.3. Používanie v prostrediach s nebezpečenstvom výbuchu

   	Varovanie! Nebezpečenstvo výbuchu!
Ohrozenie života vybuchnutím lakovacej pištole Použitím lakovacej pištole vo výbušnom prostredí EX zóna 0 môže dôjsť k výbuchu. → Lakovacu pištoľ neumiestňujte do priestorov s nebezpečenstvom výbuchu Ex zóna 0.	

Lakovacia pištoľ je schválená na používanie/uschovanie v oblastiach ohrozených výbuchom zóny 1 a 2. Je nutné zohľadniť značku produktu.

3.4. Bezpečnostné pokyny

Technický stav

- Lakovacu pištoľ nikdy neuvedzte do prevádzky v prípade poškodenia alebo chýbajúcich častí.
- Lakovacu pištoľ v prípade poškodenia okamžite odstavte z prevádzky, odpojte od prívodu stlačeného vzduchu a úplne ju odvzdušnite.
- Lakovacu pištoľ nikdy svojvoľne nerekonštruujte alebo technicky nemeňte.
- Lakovacu pištoľ so všetkými pripojenými komponentami pred každým použitím skontrolujte na poškodenia a pevné uloženie a v prípade potreby opravte.

Pracovné materiály

- Spracovanie striekacích médií obsahujúcich kyseliny alebo alkálie je zakázané.
- Spracovanie rozpúšťadiel s halogénovými uhlíkovodíkmi, benzínom, kerozínom, herbicídmi, pesticídmi a rádioaktívnymi látkami je zakázané. Halogenizované rozpúšťadlá môžu vyvolať výbušné a žieravé chemické zlúčeniny.
- Spracovanie agresívnych látok, ktoré obsahujú veľké, ostrohranné a obrusujúce pigmenty je zakázané. Patria k nim napríklad rôzne druhy lepidiel, kontaktné a disperzné lepidlá, chlórovaný kaučuk, omietkové materiály a nátery vyplnené hrubými vláknami.

- Na pracovisko s lakovacou pištoľou prinášajte iba potrebné množstvo riedidla, farby, laku alebo iných nebezpečných striekacích médií. Tieto po ukončení práce premiestnite do určených skladovacích priestorov.

Prevádzkové parametre

- Lakovacia pištoľ sa smie prevádzkovať len v rozsahu parametrov uvedených v technických údajoch.

Pripojené komponenty

- Používajte výlučne originálne príslušenstvo a náhradné diely SATA.
- Pripojené hadice a vedenia musia počas prevádzky bezpečne znášať očakávané tepelné, chemické a mechanické namáhania.
- Hadice pod tlakom môžu pri uvoľnení nekontrolovanými pohybmi spôsobiť zranenia. Pred uvoľnením hadice vždy úplne odvzdušnite.

Čistenie

- Nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky obsahujúce kyseliny alebo lúhy na čistenie lakovacej pištole.
- Nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky založené na halogénových uhľovodíkoch.

Miesto použitia

- Lakováciu pištoľ nikdy nepoužívajte v rozsahu zdrojov vznietenia ako sú otvorené plamene, horiace cigarety alebo elektrické zariadenia nezabezpečené proti výbuchu.
- Lakováciu pištoľ používajte len v dobre vetraných priestoroch.

4. Použitie

Používanie podľa určenia

Lakovacia pištoľ slúži nanášanie moridiel, lazúr, farieb a lakov ako aj iných vhodných kvapalných materiálov na vhodné podklady.

Použitie v rozpore s určením

Nesmú sa používať abrazívne, kyselinové a benzín obsahujúce materiály.

5. Obsah dodávky

Výr. č. 120 006

- Striekacia pištoľ bez materiállovej dýzy
- Trubica na farbu a materiálový filter (100 msh)
- Návod na použitie

Výr. č. 120 014

- Striekacia pištoľ bez materiállovej dýzy

- Obojstranná vzduchová dýza
- Návod na použitie

Po vybalení skontrolujte:

- Poškodenie lakovacej pištole
- Úplnosť dodávky

6. Zloženie [1]

6.1. Lakovacia pištoľ

- | | | | |
|-------|--|--------|---|
| [1-1] | Závesný háčik | [1-9] | Pripojenie vzduchu 1/4“
vonkajší závit |
| [1-2] | Plynulá regulácia
kruhového/plochého
rozstrelu | [1-10] | Materiálové pripojenie 1/4“
vonkajší závit |
| [1-3] | Ukončujúca skrutka | [1-11] | Materiálová trubica |
| [1-4] | Vzduchový mikrometer | [1-12] | Tesniaci krúžok vzduchovej
dýzy s ochranou proti
dotyku |
| [1-5] | Aretačná skrutka | [1-13] | Vzduchová a materiálová
trubica |
| [1-6] | Blokovanie spúšte | | |
| [1-7] | Jazyček spúšte | | |
| [1-8] | Teleso pištole | | |

6.2. Súprava náradia

- | | | | |
|-------|----------------------------------|-------|------------------------------------|
| [2-1] | Inbusový kľúč (otvor kľúča
4) | [2-4] | Nástrčkový kľúč (otvor
kľúča 7) |
| [2-2] | Sťahovací nástroj | [2-5] | Inbusový kľúč |
| [2-3] | Čistiaca kefa | [2-6] | univerzálny kľúč SATA |

7. Technické údaje

SATAJet 3000 K spray mix		
Odporúčaný vstupný tlak pištole	2,0 bar - 3,0 bar	29 psi - 44 psi
Max. vstupný tlak pištole	10,0 bar	145 psi
Max. tlak materiálu	250,0 bar	3 626 psi
Spotreba vzduchu plochý rozstrek (pri 3,0 bar/43.5 psi vstupný tlak)	120 NI/min	4,2 cfm
Spotreba vzduchu kruhový rozstrek (pri 3,0 bar/43.5 psi vstupný tlak)	310 NI/min	10,9 cfm
Max. teplota striekaného média	60 °C	140 °F

SATAjet 3000 K spray mix

Odporúčaná vzdialenosť pri striekaní	18 cm - 25 cm	7" - 10"
Prípojka stlačeného vzduchu	1/4" vonkajší závit	
Prípojka pre materiál	1/4" vonkajší závit	
Hmotnosť s materiálovým sitkom a materiálou dýzou	670 g	23,6 oz.

8. Montáž

**⚠ DANGER****Varovanie!****Nebezpečenstvo zranenia uvoľnenými časťami alebo vystrieknutým materiálom.**

V dôsledku vysokého pracovného tlaku môžu sa v priestore prívodu materiálu nečakane uvoľniť časti alebo vystrieknuť materiál.

→ Všetky časti v priestore prívodu materiálu sú konštruované na maximálny pracovný tlak.

→ Použijú sa materiálóvé hadice od SATA.

**⚠ DANGER****Varovanie!****Nebezpečenstvo zranenia uvoľnenými časťami alebo vystrieknutým materiálom.**

Počas montážnych prác vykonávaných s pripojením na sieť stlačeného vzduchu a zásobovanie materiálom môžu sa nečakane uvoľniť časti zariadenia a vystreknúť materiál.

→ Pred všetkými montážnymi prácami odpojte striekaciu pištoľ od siete stlačeného vzduchu a zásobovania materiálom.

→ Systém uvoľnite od tlaku.

**NOTICE****Pozor!****Škody spôsobené voľnými skrutkami**

Uvoľnené skrutky môžu spôsobiť poškodenie častí pištole alebo poruchy funkcie.

→ Všetky skrutky dotiahnite rukou a skontrolujte na pevné uloženie.

8.1. Zabudovanie materiálovej dýzy**Upozornenie!**

Zvolená materiálová dýza (nie je v rozsahu dodávky) musí sa pred prvým použitím zabudovať do vzduchovej dýzy striekacej pištole.

- Tesniaci krúžok vzduchovej dýzy s ochranou proti dotyku **[3-1]** odskrutkujte rukou a odoberte spolu so vzduchovou dýzou **[3-2]**.
- Materiálovú dýzu **[3-3]** založte do vzduchovej dýzy. Dávajte pozor na nastavenie drážky pre fixovací kolík.
- Tesniaci krúžok s ochranou proti dotyku spolu so vzduchovou a materiálovou dýzou naskrutkujte a dotiahnite.

8.2. Zabudovanie vratnej dýzy s páčkou

- Tesniaci krúžok vzduchovej dýzy s ochranou proti dotyku **[4-1]** odskrutkujte rukou a odoberte spolu so vzduchovou dýzou **[4-3]**.
- Tesniacu jednotku **[4-4]** založte správne do vzduchovej dýzy.
- Vratnú dýzu s páčkou **[4-2]** vložte do vzduchovej dýzy.
- Tesniaci krúžok vzduchovej dýzy spolu so vzduchovou, materiálovou dýzou a tesniacou jednotkou založte a rukou naskrutkujte. Pri naskrutkovaní dávajte pozor na polohu vratnej dýzy s páčkou vzhľadom k tesniacej jednotke.

9. Prevádzka**NOTICE****Pozor!****Škody spôsobené voľnými skrutkami**

Uvoľnené skrutky môžu spôsobiť poškodenie častí pištole alebo poruchy funkcie.

→ Všetky skrutky dotiahnite rukou a skontrolujte na pevné uloženie.

9.1. Prvé uvedenie do prevádzky

Striekacia pištoľ sa dodáva predmontovaná. Vybraná materiálová dýza sa musí zabudovať (viď kapitolu 8.1 resp. 8.2).

Po vybalení skontrolujte:

- Poškodenie striekacej pištole.
- Úplnosť dodávky (viď kapitolu 5).


NOTICE
Pozor!

Škody spôsobené znečisteným stlačeným vzduchom

Použitie znečisteného stlačeného vzduchu môže spôsobiť nesprávne funkcie.

→ Používajte čistý stlačený vzduch. Napríklad cez SATA filter 544.

- Skontrolujte všetky skrutky na pevné uloženie.
- Predradenú dýzu pevne dotiahnite.
- Vzduch na striekanie pripojte na prívod stlačeného vzduchu **[1-9]**.
- Materiálovú hadicu pripojte na prívod materiálu **[1-10]**.
- Kanál materiálu prepláchnite s vhodným kvapalným čistiacim prostriedkom (viď kapitolu 11).

9.2. Riadna prevádzka

Pred každým použitím dbajte/skontrolujte nasledujúce body, aby bola zabezpečená bezpečná práca striekacej pištole:

- Zabezpečte potrebný prietok stlačeného vzduchu, prietok materiálu, tlak materiálu a tlak striekacieho vzduchu.
- Používajte čistý stlačený vzduch.

Nastavenie zásobovania materiálom

- Nastavte potrebný tlak privádzaného materiálu na vysokotlakovom čerpadle.

Nastavenie tlaku striekania

Rozprašovanie laku je na základe princípu striekania bez vzduchu. Materiál sa privádza pod vysokým tlakom na dýzu, pri výstupe sa rozstrekuje a tvorí sa vzor striekania podľa geometrie materiálovej dýzy.


Upozornenie!

Ak sa pri tvorení striekaného prúdu nedosiahne potrebný tlak materiálu, musíte zvýšiť tlak privádzaného materiálu.

- Tlak materiálu nastavte na potrebný vstupný tlak.

Nastavenie rozstrekovacieho prúdu

Šírka striekaného prúdu a uhol striekania sú definované geometriou materiálovej dýzy [3-3]. Pridaním tlaku vzduchu cez vzduchovú dýzu [3-2] sa môže prispôsobiť tvar rozstreku.

- Kruhový rozstreok sa môže nastaviť otáčaním regulátora kruhového a plochého rozstreku [5-1].
- Prietok vzduchu sa môže regulovať vzduchovým mikrometrom [5-2].



Upozornenie!

- Pozdĺžny vzduchový mikrometer [5-2]
Poloha III – rovnobežne s telesom pištole
 - Maximálny rozptyl, maximálny vnútorný tlak pištole (rovný vstupnému tlaku pištole)
- Priečny vzduchový mikrometer [5-2]
Poloha I alebo II (priečne k telu pištole)
 - Minimálny rozptyl, minimálny vnútorný tlak pištole (na malé lakovacie práce, škrvy atď.).

Lakovanie



Upozornenie!

Pri lakovaní výlučne používajte množstvo materiálu potrebné pre pracovný krok.

Pri lakovaní dbajte na potrebnú vzdialenosť pri striekaní. Po lakovaní materiál odborne skladujte alebo zlikvidujte.

- Dodržiavajte potrebnú vzdialenosť pri striekaní [7-2].
- Zabezpečte prívod vzduchu na striekanie a zásobovanie materiálom [7-2].
- Striekaciu pištoľ odistite s poistkou [6-1] na spúšti [6-2].
- Pri lakovaní spúšť úplne stlačte [7-1].
- Striekaciu pištoľ vedte podľa [7-2].

Ukončenie lakovania

- Striekaciu pištoľ zaistite s poistkou [6-1] na spúšti [6-2].
- Ak ukončíte lakovanie alebo plánujete dlhšiu prestávku lakovania, striekací vzduch a zásobovanie materiálom vypnite a dodržiavajte upozornenia pre starostlivosť a skladovanie (viď kapitolu 11).

10. Údržba a opravy

	Varovanie!
	

Nebezpečenstvo zranenia uvoľnenými časťami alebo vystrieknutým materiálom.

Počas údržbárskych prác vykonávaných s pripojením na sieť stlačeného vzduchu a zásobovanie materiálom môžu sa nečakane uvoľniť časti zariadenia a vystreknúť materiál.

→ Pred všetkými údržbárskymi prácami odpojte striekaciu pištoľ od siete stlačeného vzduchu a zásobovania materiálom.

→ Systém uvoľnite od tlaku.

Časti striekacej pištole, ktorými prechádza materiál ako aj zásobovanie materiálom a vedenia sú pod vysokým tlakom (až do 250 bar).

→ Hadicové vedenia a pripojovacie systémy sa príslušne dimenzujú.

	Varovanie!
	

Nebezpečenstvo poranenia ostrými hranami

Počas montážnych prác na súprave dýzy je nebezpečenstvo poranenia ostrými hranami.

→ Noste pracovné rukavice.

→ Vyťahovací nástroj SATA používajte vždy odvrátený od tela.

V nasledujúcej kapitole je popísaná údržba a opravy lakovacej pištole. Údržbárske a opravárenské práce smie vykonávať len zaškolený odborný personál.

- Pred všetkými údržbárskymi a opravárenskými prácami odpojte prívod stlačeného vzduchu a zásobovanie materiálom.

Na údržbu sú k dispozícii náhradné diely (pozri kapitolu 17).

10.1. Výmena častí dýzy

Demontáž materiállovej dýzy

- Vyskrutkujte tesniaci krúžok vzduchovej dýzy s ochranou proti dotyku [3-1].
- Odoberte vzduchovú dýzu [3-2] spolu s materiállovou dýzou [3-3].

Demontujte predradenú dýzu, hrot s guľkou z tvrdého kovu a ihlu na farbu

- Odskrutkujte predradenú dýzu [8-4] s univerzálnym kľúčom SATA.
- Odskrutkujte koncovú skrutku [8-8] pomocou imbusového kľúča.
- Odoberte pružinu [8-7].
- Odskrutkujte hrot s guľkou z tvrdého kovu [8-5] s kľúčom na skrutky SATA (otvor kľúča 4) (na konci ihly držteso skrutkovačom).
- Odoberte ihlu na farbu [8-6].

Založte novú predradenú dýzu, hrot s guľkou z tvrdého kovu a ihlu na farbu

 NOTICE	Pozor!
--	---------------

Škody spôsobené nesprávnym postupom montáže

Pri nesprávnom poradí skladania môžu sa diely poškodiť.

→ Dávajte pozor na správny postup montáže.

- Zasuňte novú ihlu na farbu [8-6].
- Priskrutkujte hrot s guľkou z tvrdého kovu [8-5] s kľúčom na skrutky na ihlu na farbu (na konci ihly držte so skrutkovačom).
- Ihlu na farbu posuňte dozadu.
- Zaskrutkujte novú predradenú dýzu [8-4] s univerzálnym kľúčom SATA.
- Založte pružinu [8-7].
- Naskrutkujte koncovú skrutku [8-8] pomocou imbusového kľúča.

Založenie novej materiállovej dýzy

	Upozornenie!
V prípade materiállovej dýzy s otočným spínačom predradenú dýzu vložte do vzduchovej dýzy. Dávajte pozor na nastavenie drážky pre fixovací kolík.	

- Vložte materiállovú dýzu [3-3] do vzduchovej dýzy [3-2]. Dávajte pozor na nastavenie drážky pre fixovací kolík.
- Tesniaci krúžok s ochranou proti dotyku [3-1] spolu so vzduchovou a materiállovou dýzou založte a rukou naskrutkujte.

10.2. Výmena krúžka rozdeľovača vzduchu

Pred a po výmene krúžka rozdeľovača vzduchu postupujte podľa krokov v kapitole "Výmena dielov dýzy (viď kapitolu 10.1).

Demontáž krúžka rozdeľovača vzduchu



NOTICE

Pozor!

Škody spôsobené používaním nesprávneho náradia

Krúžok rozdeľovača vzduchu je pevne uložený v hlave dýzy. Použitie veľkej sily môže poškodiť hlavu dýzy. Zošmyknutie s vyťahovacím nástrojom SATA môže spôsobiť poranenia.

- Noste pracovné rukavice.
- Vyťahovací nástroj SATA používajte vždy odvrátený od tela.
- Krúžok rozdeľovača vzduchu z hlavy dýzy ťahajte rovnomerne.

- Vykonajte kroky „Demontáž materiállovej dýzy“ a „Demontáž prednej dýzy, karbidového guľôčkového hrotu a ihly na farbu“ (pozri kapitolu 10.1).
- Krúžok rozdeľovača vzduchu vytiahnite s vyťahovacím nástrojom SATA [9-1].
- Skontrolujte tesniace plochy hlavy dýzy [9-2], či nie sú poškodené a znečistené, v prípade potreby ich vyčistite.

Založenie nového krúžka rozdeľovača vzduchu

- Založte nový krúžok rozdeľovača vzduchu a hlavu dýzy. Čap na spodnej strane krúžka rozdeľovania vzduchu musí byť pritom zodpovedajúco orientovaný [9-3].
- Rovnomerne zatlačte krúžok rozdeľovača vzduchu.
- Vykonajte kroky „Montáž novej prednej dýzy, karbidového guľôčkového hrotu a ihly na farbu“ a „Montáž novej materiállovej dýzy“ (pozri kapitolu 10.1).

10.3. Výmena spúšte

Demontáž spúšte

- Odskrutkujte koncovú skrutku [8-8] pomocou imbusového kľúča
- Odoberte hrot [8-7] a ihlu na farbu [8-6].
- Opatrne odstráňte poistné krúžky [10-4], [10-7].
- Odoberte pružnú podložku [10-1] a plastovú podložku [10-2].
- Vytiahnite oba kolíky [10-3] a [10-6].
- Odoberte spúšť [10-5].

Montáž novej spúšte

- Založte spúšť [10-5] a pritom nasuňte pružnú podložku [10-1] a plas-

tovú podložku **[10-2]** medzi teleso pištole a spúšť.

- Vložte oba kolíky **[10-3]** a **[10-6]**.
- Na oba kolíky nasadte poistné krúžky **[10-4]**, **[10-7]**.
- Nasadte ihlu na farbu **[8-6]** a pružinu **[8-7]**.
- Naskrutkujte koncovú skrutku **[8-8]** pomocou imbusového kľúča.

10.4. Výmena držiaka ihly na farbu

Výmena je potrebná, keď na samočinne nastavovacom tesnení ihly na farbu uniká materiál.

Odobratie držiaka ihly na farbu

- Vykonajte kroky „Demontáž materiálovej dýzy“ a „Demontáž prednej dýzy, karbidového guľôčkového hrotu a ihly na farbu“ (pozri kapitolu 10.1).
- Držiak ihly na farbu **[11-1]** vyskrutkujte s univerzálnym kľúčom SATA **[11-3]** a nástrčkovým kľúčom (otvor kľúča 7) **[11-2]**.
- Držiak ihly na farbu skontrolujte na poškodenia a znečistenia, v prípade potreby vyčistite alebo vymeňte.

Založenie nového držiaka ihly na farbu

- Nový držiak ihly na farbu **[11-1]** zaistite s Loctite 242 a zaskrutkujte s univerzálnym kľúčom SATA **[11-3]** a nástrčkovým kľúčom (otvor kľúča 7) **[11-2]**.
- Vykonajte kroky „Montáž novej prednej dýzy, karbidového guľôčkového hrotu a ihly na farbu“ a „Montáž novej materiálovej dýzy“ (pozri kapitolu 10.1).

10.5. Výmena vzduchového mikrometra, vzduchového piesta a držiaka tesnenia

Výmena je potrebná, keď pri nestlačenej spúšti zo vzduchovej dýzy alebo vzduchového mikrometra uniká vzduch.

Demontáž vzduchového mikrometra, vzduchového piesta a držiaka tesnenia

- Vykonajte kroky „Demontáž materiálovej dýzy“ a „Demontáž prednej dýzy, karbidového guľôčkového hrotu a ihly na farbu“ (pozri kapitolu 10.1).
- Postupujte podľa pracovných krokov „Demontáž krytu spúšte“ (pozri kapitolu 10.3).
- Odskrutkujte poistnú skrutku **[12-1]** pomocou imbusového kľúča **[12-2]**.
- Stiahnite vzduchový mikrometer **[13-2]**.
- Odoberte pružinu vzduchového piesta **[13-1]** a hlavu vzduchového piesta **[13-3]**.

- Vytiahnite tyčku vzduchového piesta **[13-4]**.
- Odskrutkujte držiak tesnenia **[14-1]** pomocou imbusového kľúča (veľkosť kľúča 4) **[14-2]**.
- Po demontáži skontrolujte tyčku vzduchového piesta; v prípade potreby ju vyčistite alebo vymeňte v prípade poškodenia (napr. škrabance alebo deformovaná).

Montáž nového vzduchového mikrometra, vzduchového piesta a držiaka tesnenia

 	Varovanie!
Nebezpečenstvo zranenia uvoľnenými časťami alebo vystrieknutým materiálom. Vzduchový mikrometer sa môže nekontrolovane vysunúť zo striekacej pištole. → Pri zaskrutkovaní aretačnej skrutky dávajte pozor na správne nastavenie vzduchového mikrometra. → Skontrolujte, či aretačná skrutka je pevne usadená.	

- Priskrutkujte nový držiak tesnenia **[14-1]** pomocou imbusového kľúča (veľkosť kľúča 4) **[14-2]**.
- Novú tyčku vzduchového piesta **[13-4]** opatrite vysoko výkonovým tukom SATA (tov. č. 48173) a založte. Dodržiavajte smer zabudovania.
- Založte novú pružinu **[13-1]** a hlavu vzduchového piesta **[13-3]**.
- Nový vzduchový mikrometer **[13-2]** opatrite vysoko výkonovým tukom SATA (tov. č. 48173) a založte. Dodržiavajte smer zabudovania.
- Aretačnú skrutku **[12-1]** pevne dotiahnite s originálnym imbusovým kľúčom **[12-2]**.
- Postupujte podľa pracovných krokov „Montáž nového krytu spúšte“ (pozri kapitolu 10.3).
- Vykonajte kroky „Montáž novej prednej dýzy, karbidového guľôčkového hrotu a ihly na farbu“ a „Montáž novej materiállovej dýzy“ (pozri kapitolu 10.1).

10.6. Výmena vretena regulácie kruhového a plochého rozstreku

Vybratie vretena

- Vyskrutkujte skrutku so zapustenou hlavou **[15-1]** pomocou imbusového kľúča.

- Stiahnite ryhovaný gombík **[15-2]**.
- Vyskrutkujte vreteno **[15-3]** s univerzálnym kľúčom SATA (otvor kľúča 12).

Založenie nového vretena

- Naskrutkujte nové vreteno **[15-3]** s univerzálnym kľúčom SATA (veľkosť kľúča 12).
- Vložte ryhovaný gombík **[15-2]**.
- Zaistite zápusnú skrutku **[15-1]** s Loctite 242 a pevne zaskrutkujte s kombinovaným nástrojom SATA.

10.7. Výmena materiálového sitka

 	Varovanie!
Nebezpečenstvo zranenia uvoľnenými časťami alebo vystrieknutým materiálom. Prevádzka striekacej pištole bez materiálového sitka spôsobí stratu funkcie tesnenia. → Striekaciu pištoľ uveďte do prevádzky len s materiálovým sitkom.	

Vybratie materiálového sitka

- Odskrutkujte kryt materiálového filtra **[16-3]** s univerzálnym kľúčom SATA (veľkosť kľúča 19). S vidlicovým kľúčom (otvor kľúča 14) pridržte na časti so závitom **[16-1]**.
- Vyberte materiálové sitko **[16-2]**.

Založenie nového materiálového sitka

- Vložte materiálové sitko **[16-2]** do puzdra materiálového sitka **[16-3]**.
- Priskrutkujte puzdro materiálového sitka a pevne dotiahnite s univerzálnym kľúčom SATA (otvor kľúča 19). S vidlicovým kľúčom (otvor kľúča 14) pridržte na časti so závitom **[16-1]**.

11. Starostlivosť a skladovanie

Aby sa zabezpečila funkcia lakovacej pištole, je potrebné starostlivé zaobchádzanie ako aj stála údržba a starostlivosť o produkt.

- Lakovaciú pištoľ skladujte na suchom mieste.
- Lakovaciú pištoľ dôkladne vyčistíte po každom použití a pred každou výmenou materiálu a tiež skontrolujte tesnosť.
- Po vyčistení celej lakovacej pištole s čistým stlačeným vzduchom ju vysušte a pohyblivé časti opatrite tukom na pištole SATA (tov. č. 48173).



DANGER

Varovanie!

Nebezpečenstvo zranenia uvoľnenými časťami alebo vystriekaným materiálom.

Počas čistiacich prác vykonávaných s pripojením na sieť stlačeného vzduchu a zásobovanie materiálom môžu sa nečakane uvoľniť časti zariadenia a vystreknúť materiál.

→ Pred všetkými čistiacimi prácami odpojte striekaciu pištoľ od siete stlačeného vzduchu a zásobovania materiálom.



NOTICE

Pozor!

Škody spôsobené nesprávnym čistiacim prostriedkom

Použitím agresívnych čistiacich prostriedkov na čistenie lakovacej pištole môže dôjsť k jej poškodeniu.

→ Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky.

→ Používajte neutrálne čistiace prostriedky s hodnotou pH 6–8.

→ Nepoužívajte kyseliny, lúhy, zásady, moridlá, nevhodné regeneráty a iné agresívne čistiace prostriedky.



NOTICE

Pozor!

Škody spôsobené nesprávnym čistením

Ponorenie do rozpúšťadla alebo čistiaceho prostriedku alebo čistenie ultrazvukovou čističkou môže poškodiť lakovaciu pištoľ.

→ Lakovaciu pištoľ nedávajte do rozpúšťadla alebo čistiaceho prostriedku.

→ Lakovaciu pištoľ nečistite ultrazvukovou čističkou.

→ Používajte len práčky odporúčené SATA.

**Pozor!****NOTICE****Vecné škody spôsobené nesprávnym náradím na čistenie**

Znečistené otvory v žiadnom prípade nečistite nevhodnými predmetmi.

Už nepatrné poškodenia ovplyvňujú vzhľad nástreku.

→ Používajte ihlu na čistenie dýz SATA (# 62174) resp. (# 9894).

**Upozornenie!**

V zriedkavých prípadoch sa môže stať, že niektoré časti lakovacej pištole sa musia demontovať, aby ich bolo možné dôkladne vyčistiť. Ak je potrebná demontáž, mali by ste sa obmedziť na časti, ktoré podľa svojej funkcie prichádzajú do kontaktu s materiálom.

- Lakovaciu pištoľ dôkladne prepláchnite s riedidlom.
- Vzduchovú dýzu vyčistite so štetcom alebo kefkou.
- Pohybujúce sa časti mierne natrite tukom na pištole.

12. Odstraňovanie porúch

Porucha	Príčina	Pomoc pri poru- chách
Lakovacia pištoľ kvap- ká	Cudzie teleso Medzi ihlou na farbu a materiálovou dýzou Zabraňuje utesneniu	Odstráňte ihlu na farbu a materiálovú dýzu, vy- čistite ju riedidlom ale- bo vložte novú súpravu trysiek
Vyteká farba z ihly na farbu (tesnenie ihly na nanášanie farby)	Samonastavovacie tesnenie ihly na farbu je chybné alebo sa stratilo	Vymeňte tesnenie ihly na farbu
Vzor striekania je ko- sákovitý	Zablokovaný otvor rohu alebo vzduchový okruh	Namočte do riedidla a potom vyčistite čis- tiacou ihlou na trysky SATA

Porucha	Príčina	Pomoc pri poruchách
Lúč v tvare kvapky alebo oválu	Znečistenie bunky materiálovej dýzy alebo vzduchového okruhu	Otočte vzduchovú trysku o 180°. Ak je vzhľad rovnaký, vyčistite poháre dýzy na materiál a vyčistite vzduchový okruh.
Trblietanie lúča	Nedostatok materiálu v nádobe	Doplnenie materiálu
	Materiálová dýza nie je utiahnutá	Primerane utiahnite diely
	Samonastavovacie tesnenie ihly je poškodené, súprava trysiek je znečistená alebo poškodená	Vyčistite alebo vymeňte diely.
Farba uniká z otvorov rohov	Nedotiahnutá predná dýza, nedotiahnutá vzduchová dýza, poškodený krúžok rozdeľovača vzduchu	Uťahnite alebo vymeňte diely

13. Prehľad technických údajov

Materiálová dýza A		Technické údaje			
Dýza č.	Výr. č.	Priemer	Uhol	Šírka	Prietoková rýchlosť pri 70 baroch
1840	23044	0,18 mm	40°	18 cm	0,16 NI/min
2325	7328	0,23 mm	25°	14 cm	0,23 NI/min
2350	7435	0,23 mm	50°	22 cm	0,23 NI/min
2360	74922	0,23 mm	60°	24 cm	0,23 NI/min
2825	16998	0,28 mm	25°	14 cm	0,30 NI/min
2850	50906	0,28 mm	50°	22 cm	0,30 NI/min
2865	13771	0,28 mm	65°	25 cm	0,30 NI/min

Materiálová dýza A		Technické údaje			
Dýza č.	Výr. č.	Priemer	Uhol	Šírka	Prietoková rýchlosť pri 70 baroch
3325	20206	0,33 mm	25°	14 cm	0,45 NI/min
3350	50898	0,33 mm	50°	23 cm	0,45 NI/min
3365	13789	0,33 mm	65°	28 cm	0,45 NI/min
3375	74390	0,33 mm	75°	32 cm	0,45 NI/min
3390	73742	0,33 mm	90°	40 cm	0,45 NI/min
3825	13797	0,38 mm	25°	15 cm	0,61 NI/min
3850	7344	0,38 mm	50°	25 cm	0,61 NI/min
3882	74948	0,38 mm	82°	34 cm	0,61 NI/min
4650	19307	0,46 mm	50°	25 cm	0,95 NI/min
4682	74955	0,46 mm	82°	35 cm	0,95 NI/min
5370	150276	0,53 mm	70°	33 cm	1,28 NI/min
6050	17004	0,60 mm	50°	31 cm	1,59 NI/min
Vratná dýza B		Technické údaje			
2550	120220	0,25 mm	20/50°	14/22 cm	0,25 NI/min
3050	120238	0,30 mm	20/50°	14/22 cm	0,38 NI/min
3550	120246	0,35 mm	20/50°	14/24 cm	0,50 NI/min
4050	120253	0,40 mm	20/50°	14/25 cm	0,70 NI/min

14. Likvidácia

Likvidácia úplnej prázdnej striekacej pištole ako materiál. Aby sa zabránilo škodám na životnom prostredí, zvyšky striekaného alebo oddeľovacieho prostriedku odborne zlikvidujte mimo lakovacej pištole. Dodržiavajte miestne predpisy!

15. Zákaznícky servis

Príslušenstvo, náhradné diely a technickú podporu získate u svojho predajcu SATA.

16. Náhradné diely

Výr. č.	Názov	Počet
12260	Sito, 60 msh pre materiálový filter SATA	4 ks

Výr. č.	Názov	Počet
12278	Sitá 100 msh pre materiálový filter	4 ks
18341	Prítlačné péro pre ihlu na farbu	1 ks
27813	Pružina pre vzduchový piest	1 ks
30833	Súprava na čistenie trysiek	1 ks
74856	Súprava sít SATA 200 msh sa skladá zo 4 sít 20933, 2 držiakov sít 77503 a 1 skrutky 26393	1 ks
92759	Servisná jednotka pre vzduchové piesty	1 ks
94961	Vzduchový mikrometer	1 ks
97824	Krúžok rozdeľovača vzduchu	3 ks
98418	Ukončujúca skrutka	1 ks
98434	Predná dýza	1 ks
98459	Vzduchová dýza, kruhový/plochý rozstrek	1 ks
98509	Vložka	1 ks
98525	Držiak tesnenia	1 ks
98590	Prípojka na prívod materiálu	1 ks
98608	Trubica na farbu s materiálovým filtrom 100 msh	1 ks
98681	Súprava ochranného krytu spúšte	1 ks
98699	Súprava náradia	1 ks
98707	Súprava na opravu SATAjet 3000 K spray mix	1 ks
98764	Súprava dýzy pozostávajúca z prednej dýzy a hrotu ihly	1 ks
98772	Ihla na farbu pozostávajúca z ihly na farbu a hrotu ihly	1 ks
98806	Regulácia kruhového/plochého rozstrelu	1 ks
120071	Súprava blokovania spúšte	1 ks
120261	Tesniaca jednotka otočný spínač	1 ks
133926	Súprava koliesok strmeňa	1 ks
133942	Držiak tesnenia	1 ks
133967	Skrutka bez hlavy	1 ks
133991	hlava vzduchového piesta	3 ks
134098	Vzduchová prípojka	1 ks

Výr. č.	Názov	Počet
207530	Súprava na dodatočnú montáž reverzného spínača pre rozprašovaciu zmes SATAjet 3000 K bez vratnej dýzy	1 ks
228049	Tesniaci krúžok vzduchovej dýzy s ochranou proti dotyku	1 ks
228056	Krúžok vzduchovej trysky s ochranou proti kontaktu pre SATAjet 3000 K spray mix s vratnou dýzou	1 ks

17. ES izjava skladnosti

Aktuálne platné vyhlásenie o zhode nájdete na:



www.sata.com/downloads

İçindekiler dizini [Orijinal metin: Almanca]

1. Semboller	529	10. Bakım ve onarım	538
2. Genel bilgiler	529	11. Bakım ve saklama	543
3. Emniyet bilgileri	530	12. Arızaların giderilmesi	545
4. Kullanım	532	13. Memelere genel bakış	546
5. Teslimat içeriği	532	14. Atığa ayırma	547
6. Boya tabancasının yapısı	533	15. Müşteri servisi	547
7. Teknik özellikler	533	16. Yedek parça	547
8. Montaj	534	17. EG Uygunluk Beyanı	549
9. Kullanım	535		

1. Semboller

	Uyarı! ölüme veya ağır yaralanmalara neden olabilecek tehlikeye karşı.
	
	Dikkat! maddi hasara neden olabilecek tehlikeli duruma karşı.
	
	Patlama tehlikesi! Ölüme veya ağır yaralanmalara neden olabilecek tehlikeye karşı uyarı.
	Bilgi! Yararlı ipuçları ve tavsiyeler.

2. Genel bilgiler

2.1. Giriş

Bu kullanım talimatı, bundan böyle boyama tabancası diye tanımlanan SATAjet 3000 K spray mix'in çalıştırılması için önemli bilgileri kapsamaktadır. Ayrıca devreye alma, bakım ve onarım, koruma ve depolama ile arıza giderme konuları da açıklanmıştır.

2.2. Hedef grubu

Bu işletim kılavuzu

- boyacılar ve cila işçileri,
- Sanayi ve zanaat işletmelerindeki cila işleri için eğitimli personel için tasarlanmıştır.

2.3. Kaza önleme

Esas itibarıyla genel ve ülkelere özel kazalara karşı korunma yönetmeliklerine ve ilgili atölye ve işletme koruma talimatlarına uyulacaktır.

2.4. Aksesuar, yedek ve aşınma parçaları

Prensip olarak sadece SATA firmasına ait orijinal aksesuar, yedek ve aşınma parçaları kullanılmalıdır. SATA tarafından tedarik edilmeyen aksesuar parçaları kontrol edilmemiş olup onaylı değildir. Onaylı olmayan aksesuar, yedek ve aşınma parçalarının kullanılmasından kaynaklanan hasarlar için SATA sorumluluk üstlenmez.

2.5. Garanti ve sorumluluk

SATA firmasının genel iş koşulları ve varsa eğer diğer sözleşme hükümleri ve ilgili yasalar geçerlidir.

SATA şu durumlarda hiçbir sorumluluk üstlenmez

- Kullanım talimatına riayet edilmemesi
- Ürünün amacına aykırı şekilde kullanılması
- Eğitimsiz personel tarafından kullanılması
- Kişisel koruyucu donanımın kullanılmaması
- Orijinal aksesuar, yedek ve aşınma parçalarının kullanılmaması
- Keyfi modifikasyonlar veya teknik değişiklikler
- Doğal yıpranma/aşınma
- Normal kullanım dışı darbe yükleri
- Takma ve sökme çalışmaları

3. Emniyet bilgileri

Aşağıda bulunan ilgili uyarıları okuyun ve bunlara uyun. Bunlara uyulmaması veya hatalı uygulanması, fonksiyonel hasarlara veya ölümle sonuçlanabilecek ağır yaralanmalara neden olabilir.

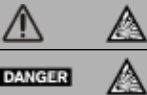
3.1. Personelden talep edilenler

Boyama tabancası, yalnızca bu kullanım talimatını tamamen okumuş ve anlamış deneyimli uzmanlar ve eğitilmiş personel tarafından kullanılabilir. Uyuşturucu, alkol, ilaç veya başka maddelerin etkisi altında reaksiyon yeteneği azalmış olan kişilerin boyama tabancası ile çalışması yasaktır.

3.2. Kişisel koruyucu donanım

Boyama tabancasının kullanımı ve temizlik ile bakım işlemleri esnasında daima izin verilen solunum ve göz ile kulak koruyucularıyla , uygun koruyucu eldivenler, iş elbisesi ve güvenlik ayakkabıları giyiniz.

3.3. Patlama tehlikesi olan sahalarda kullanım

	Uyarı! Patlama tehlikesi!
Patlayan boyama tabancası nedeniyle ölüm tehlikesi Boyama tabancasının patlama tehlikesine sahip Bölge 0 sahaları içinde kullanılmasından dolayı patlama meydana gelebilir. → Boyama tabancasını muhtemel patlama tehlikesi olan Bölge 0 sahalarına asla sokmayın.	

Boyama tabancası, 1. ve 2 patlama bölgesine ait patlama tehlikeli alanlarda kullanım/muhafaza işlemi için onaylanmıştır. Ürün işareti dikkate alınmalıdır.

3.4. Emniyet bilgileri

Teknik durum

- Boyama tabancasını asla bir hasar veya eksik parça varsa devreye almayın.
- Boyama tabancası hasarlıysa derhal devreden çıkartın, basınçlı hava kaynağından ayırın ve havasını tamamen boşaltın.
- Boyama tabancası üzerinde kesinlikle keyfi olarak tadilat yapmayın veya teknik bakımdan değiştirmeyin.
- Boyama tabancasını tüm bağlı parçalarla birlikte her kullanımdan önce hasar ve sağlam oturma bakımından kontrol edin ve gerekirse onarın.

Çalışma malzemeleri

- Asit veya alkalik çözelti içeren püskürtme maddelerinin işlenmesi yasaktır.
- Halojen hidrokarbonlar, benzin, kerosin, herbisitler, pestisitler ve radyoaktif maddeler ile çözücülerin işlenmesi yasaktır. Halojenize çözücüler patlayıcı ve tahriş edici kimyasal bileşimlere neden olabilir.
- Büyük, keskin kenarlı ve taşıyıcı pigmentler içeren agresif maddelerin işlenmesi yasaktır. Bunların arasında örneğin değişik yapıştırıcı türleri, temas ve dispersiyon yapıştırıcıları, klor kauçuk, sıva benzeri materyaller ve kaba elyaf maddeleriyle doldurulan boyalar sayılır.
- Boyama tabancasının çalışma ortamına sadece gerekli miktarlarda çözücü, boya, vernik veya başka tehlikeli püskürtme maddelerini getirin. Bu maddeler, iş bitiminde amacına uygun depo odalarına nakledilmelidir.

İşletim parametreleri

- Boyama tabancası yalnızca teknik verilerde bildirilen parametreler içerisinde çalıştırılmalıdır.

Bağlı olan parçalar

- Sadece orijinal SATA aksesuar ve yedek parçalarını kullanın.
- Bağlı olan hortumlar ve hatlar, çalışma esnasında beklenen termik, kimyasal ve mekanik yüklere güvenle dayanabilmelidir.
- Basınç altında bulunan hortumlar çözülme sırasında kırbaç türünden hareketlerle yaralanmalara yol açabilmektedir. Hortumları çözmeden önce daima havalarını tamamen boşaltın.

Otomatik Temizleme sistemi

- Boyama tabancasının temizliği için kesinlikle asit veya alkalik çözelti içeren temizlik maddeleri kullanmayın.
- Asla halojenize hidrokarbon bazlı temizlik maddeleri kullanmayın.

Kullanım yeri

- Boyama tabancasını hiçbir zaman açık ateş, yanan sigaralar veya patlama koruması olmayan elektrikli donanımlar gibi ateşleme kaynaklarının sahası içerisinde kullanmayın.
- Boyama tabancasını yalnızca iyi havalandırılan mekanlarda kullanın.

4. Kullanım

Amacına uygun kullanım

Boya tabancası, emprenye sıvısı, vernik, boya ve cila yanında, diğer uygun sıvı maddelerin uygun zeminler üzerine uygulanmasına hizmet eder.

Amacına aykırı kullanım

Aşındırıcı, asitli ve petrol içerikli malzemeler işleme alınmamalıdır.

5. Teslimat içeriği

Ürün No. 120006

- Malzeme memesiz boyama tabancası
- Boya borusu ve püskürtme maddesi filtresi (100 msh)
- Kullanım talimatı

Ürün No. 120014

- Malzeme memesiz boyama tabancası
- Ters çevirme anahtarı hava memesi
- Kullanım talimatı

Ambalajından çıkardıktan sonra şunları kontrol edin:

- Boyama tabancası hasarlı
- Teslimat kapsamı eksiksiz mi

6. Boya tabancasının yapısı [1]

6.1. Boya tabancası

[1-1]	Tabanca asma kancası	[1-9]	Hava bağlantısı 1/4" dıştan dişli
[1-2]	Kademesiz dairesel/geniş huzme ayarı	[1-10]	Püskürtme maddesi bağlantısı 1/4" dıştan dişli
[1-3]	Kapatma vidası	[1-11]	Püskürtme maddesi borusu
[1-4]	Hava mikrometresi	[1-12]	Temas korumalı hava memesi bileziği
[1-5]	Kilitleme vidası	[1-13]	Hava ve püskürtme maddesi memesi
[1-6]	Tetik kilidi		
[1-7]	Tetik mandalı		
[1-8]	Tabancanın gövdesi		

6.2. Takım seti

[2-1]	Somun anahtarı (anahtar ağız genişliği 4)	[2-4]	Bijon anahtarı (anahtar ağız genişliği 7)
[2-2]	Çekme aleti	[2-5]	Alyan anahtarı
[2-3]	Temizleme fırçaları	[2-6]	SATA üniversal anahtar

7. Teknik özellikler

SATAjet 3000 K spray mix		
Tavsiye edilen tabanca giriş basıncı	2,0 bar - 3,0 bar	29 psi - 44 psi
Maks. tabanca giriş basıncı	10,0 bar	145 psi
Maks. malzeme basıncı	250,0 bar	3.626 psi
Geniş huzme hava tüketimi (3,0 bar/43.5 psi giriş basıncında)	120 Nl/dk.	4,2 cfm
Dairesel huzme hava tüketimi (3,0 bar/43.5 psi giriş basıncında)	310 Nl/dk.	10,9 cfm
Püskürtülen madde maks. sıcaklığı	60 °C	140 °F
Tavsiye edilen püskürtme mesafesi	18 cm - 25 cm	7" - 10"
Basıncılı hava bağlantısı	1/4" harici diş	
Malzeme bağlantısı	1/4" harici diş	
Malzeme eleği ve malzeme memeli ağırlık	670 g	23,6 oz.

8. Montaj

	Uyarı!
	
Gevşeyen bileşenler veya fışkıran malzemeden dolayı yaralanma tehlikesi. Yüksek işletim basıncından dolayı malzeme bağlantısı bölgesinde ani-bileşenler gevşeyebilir veya malzeme fışkırabilir. → Malzeme bağlantısı bölgesindeki tüm yapı parçalarını, maksimum işletim basıncına göre düzenleyin. → SATA malzeme hortumlarını kullanın.	

	Uyarı!
	
Gevşeyen bileşenler veya fışkıran malzemeden dolayı yaralanma tehlikesi. Basıncılı hava şebekesine ve malzeme beslemesine bağlantı varken yapılan montaj çalışmaları sırasında bileşenler beklenmeden gevşeyebilir ve malzeme fışkırabilir. → Tüm montaj çalışmalarından önce boyama tabancasını basıncılı hava şebekesinden ve malzeme beslemesinden ayırın. → Sistemi basınçsız hale getirin.	

	Dikkat!
NOTICE	
Gevşek vidalardan dolayı hasarlar Gevşek vidalar yapı parçalarının zarar görmesine veya fonksiyonda bozulmaya neden olabilir. → Tüm vidaları elle sıkın ve tam oturup oturmadıklarını kontrol edin.	

8.1. Malzeme memesi montajı



Bilgi!

Seçilmiş olan malzeme memesi (teslimat kapsamına dahil değil) ilk kullanım öncesinde boyama tabancasının hava memesine monte edilmelidir.

- Temas korumalı hava memesi bileziğini [3-1] elle sökün ve hava memesi [3-2] ile birlikte çıkarın.
- Malzeme memesini [3-3] hava memesine yerleştirin. Tespit pimine göre yivin hizasına dikkat edin.
- Temas korumalı hava memesi bileziğini hava memesi ve malzeme memesi ile birlikte vidalayın ve elle sıkın.

8.2. Mesnetli çevirme memesi montajı

- Temas korumalı hava memesi bileziğini [4-1] elle sökün ve hava memesi [4-3] ile birlikte çıkarın.
- Conta ünitesini [4-4] hava memesine doğru konumda yerleştirin.
- Mesnetli çevirme memesini [4-2] hava memesine yerleştirin.
- Temas korumasına sahip hava memesini, hava memesi, püskürtme maddesi memesi ve sızdırmazlık ünitesiyle birlikte yerleştirin ve elle vidalayın. Vidalama sırasında mesnetli çevirme memesinin conta ünitesine göre pozisyonuna dikkat edin.

9. Kullanım



NOTICE

Dikkat!

Gevşek vidalardan dolayı hasarlar

Gevşek vidalar yapı parçalarının zarar görmesine veya fonksiyonda bozulmaya neden olabilir.

→ Tüm vidaları elle sıkın ve tam oturup oturmadıklarını kontrol edin.

9.1. İlk devreye alma

Boyama tabancası önceden monte edilmiş şekilde teslim edilir. Boyama tabancası önceden monte edilmiş şekilde teslim edilir. Seçilmiş olan malzeme memesi monte edilecektir (bakınız bölüm 8.1 veya 8.2).

Ambalajından çıkardıktan sonra şunları kontrol edin:

- Boyama tabancası hasarlı.
- Teslimat kapsamı eksiksiz (bakınız bölüm 5).

**NOTICE****Dikkat!**

Kirlenmiş basınçlı havadan dolayı hasarlar
 Kirlı basınçlı hava kullanılması hatalı fonksiyonlara neden olabilir.
 → Temiz basınçlı hava kullanın. Örneğın SATA filtre 544 ile.

- Tüm vidaların tam oturup oturmadığını kontrol edin.
- Ön memeyi iyice sıkın.
- Püskürtme havası hortumunu basınçlı hava bağlantısına [1-9] bağlayın.
- Malzeme hortumunu malzeme bağlantısına [1-10] bağlayın.
- Malzeme kanalını uygun temizleme sıvısıyla çalkalayın (bakınız bölüm 11).

9.2. Ayar modu

Boyama tabancasıyla güvenli çalışma sağlayabilmek için her kullanımdan önce şunlara dikkat edin/kontrol edin:

- Gerekli basınçlı hava debisi, malzeme debisi, malzeme hava basıncı, püskürtme havası basıncı sağlanmıştır.
- Temiz basınçlı hava kullanılmalıdır.

Malzeme beslemesinin ayarlanması

- Gerekli malzeme aktarma basıncını yüksek basınç pompasında ayarlayın.

Dağıtma basıncının ayarlanması

Boyama malzemesinin dağıtılması, Airless prensibi üzerinden gerçekleşir. Malzeme yüksek basınç altında memeye yönlendirilir, çıkarken dağıtılır ve malzeme memesinin geometrisi üzerinden püskürtme resmi biçimlendirilir.

**Bilgi!**

Püskürtme huzmesini biçimlendirmek için gereken malzeme basıncına ulaşılmazsa malzeme aktarmadaki basınç yükseltilmelidir.

- Malzeme basıncını gereken giriş basıncına ayarlayın.

Püskürtme huzmesinin ayarlanması

Püskürtme huzmesi genişliği ve püskürtme açısı, malzeme memesinin [3-3] geometrisi üzerinden tanımlanmıştır. Püskürtme şekli, hava memesi [3-2] aracılığıyla basınçlı hava vasıtasıyla ayarlanabilir.

- Yuvarlak ve geniş püskürtme ayarı [5-1] çevrilerek yuvarlak bir püskürtme ayarlanabilir.
- Hava debisi, hava mikrometresi [5-2] tarafından düzenlenebilir.

	Bilgi!
■ Boyuna konumlandırılmış hava mikrometresi [5-2] Konum III - Tabanca gövdesine paralel ■ Maksimum atomizasyon, maksimum tabanca iç basıncı (tabanca giriş basıncına eşit) ■ Enine konumlandırılmış hava mikrometresi [5-2] Konum I veya II (tabanca gövdesinin enine) ■ Minimum atomizasyon, minimum tabanca iç basıncı (küçük boyama işleri, benekleme vb. için)	

Boyama

	Bilgi!
Boyama sırasında sadece çalışma adımı için gereken malzeme miktarını kullanın. Boyama sırasında gereken püskürtme mesafesine dikkat edin. Boyama sonrasında malzemeyi talimatlara göre depolayın veya atığa ayırın.	

- Gerekli püskürtme mesafesine riayet edin [7-2].
- Püskürtme havası beslemesini ve püskürtme maddesi beslemesini sağlayın [7-2].
- Boyama tabancasının tetik kilidi [6-1] ile tetik kabzasında [6-2] emniyetini açın.
- Boyamak için tetik kabzasını tam olarak çekin [7-1].
- Boyama tabancasını [7-2] gereğince yönlendirin.

Boyama işleminin sonlandırılması

- Boyama tabancasının tetik kilidi [6-1] ile tetik kabzasında [6-2] emniyetini kapatın.
- Boyama işlemi sonlandırılırsa veya daha uzun süreli bir boyama molası planlıyorsa püskürtme havasını ve malzeme beslemesini kapatın ve bakım ve depolamaya ilişkin bilgilere dikkat edin (bakınız bölüm 11).

10. Bakım ve onarım

	Uyarı!
	
Gevşeyen bileşenler veya fışkıran malzemeden dolayı yaralanma tehlikesi. Basınçlı hava şebekesine ve malzeme beslemesine bağlantı varken yapılan bakım çalışmaları sırasında bileşenler beklenmeden gevşeyebilir ve malzeme fışkırabilir. → Tüm bakım çalışmalarından önce boyama tabancasını basınçlı hava şebekesinden ve malzeme beslemesinden ayırın. → Sistemi basınçsız hale getirin. Boyama tabancasının malzeme aktaran bölgesi ve malzeme beslemesi ile hatlar yüksek basınç altındadır (250 bar değerine kadar). → Hortum hatlarını ve bağlantı sistemlerini gerekli biçimde düzenleyin.	

	Uyarı!
	
Keskin kenarlar nedeniyle yaralanma tehlikesi Meme setindeki montaj çalışmaları esnasında keskin kenarlar nedeniyle yaralanma tehlikesi mevcuttur. → İş eldivenleri giyin. → SATA çekme aletini her zaman vücuttan uzak tutarak kullanın.	

Aşağıdaki bölümde boyama tabancasının bakımı ve onarımı açıklanmıştır. Bakım ve onarım çalışmaları sadece eğitimli uzman personel tarafından uygulanmalıdır.

- Tüm bakım ve onarım çalışmalarından önce basınçlı hava beslemesini ve malzeme beslemesini kesin.

Periyodik bakım için yedek parçalar mevcuttur (bkz. bölüm 17).

10.1. Meme parçalarının değiştirilmesi

Malzeme memesinin sökülmesi

- Temas korumalı hava memesi bileziğini [3-1] elle sökün.
- Hava memesini [3-2] malzeme memesi [3-3] ile birlikte çıkarın.

Ön memenin, sert metal bilyalı ucun ve boya iğnesinin sökülmesi

- SATA üniversal anahtar ile ön memeyi [8-4] sökün.
- Sonlandırma cıvatasını [8-8] alyan anahtarla sökün.
- Yayı [8-7] çıkarın.
- Bir SATA somun anahtarı kullanarak karbür bilye ucunu (anahtar boyutu 4) [8-5] sökün (iğne ucunu bir tornavidayla kontratutun).
- Boya iğnesini [8-6] çıkarın.

Yeni ön memenin, sert metal bilyalı ucun ve boya iğnesinin montajı

 	Dikkat!
Yanlış montaj sırasından dolayı hasar oluşumu Montaj sırası yanlış olursa parçalar zarar görebilir. → Doğru montaj sırasına dikkat edin.	

- Yeni boya iğnesini [8-6] içeri sokun.
- Yeni sert metal bilyalı ucu [8-5] tornavida ile boya iğnesinin üstüne vidalayın (tornavidayla iğne ucuna karşı tutun).
- Boya iğnesini arkaya doğru itin.
- Yeni ön memeyi [8-4] SATA üniversal anahtar ile takın.
- Yayı [8-7] takın.
- Sonlandırma cıvatasını [8-8] alyan anahtar ile sökün.

Yeni malzeme memesinin montajı

	Bilgi!
Çevirme şalterli malzeme memesinde ön memeyi hava memesine yerleştirin. Tespit pimine göre yivin hizasına dikkat edin.	

- Malzeme memesini [3-3] hava memesine [3-2] yerleştirin. Tespit pimine göre yivin hizasına dikkat edin.
- Temas korumalı hava memesi bileziğini [3-1] hava memesi ve malzeme memesi ile birlikte takın ve elle vidalayın.

10.2. Hava dağıtım bileziğinin değiştirilmesi

Hava dağıtım bileziğini değiştirmeden önce ve sonra "Meme parçalarının değiştirilmesi" bölümündeki çalışma adımları uygulanmalıdır (bakınız bölüm 10.1).

Hava dağıtım bileziğinin demontajı

**NOTICE****Dikkat!**

Yanlış aletin kullanılmasından dolayı hasarlar

Hava dağıtım bileziği meme kafasına sıkıca sabittir. Çok yüksek kuvvet uygulandığında meme kafası zarar görebilir. SATA çekme aletinin kayması yaralanmaya neden olabilir.

→ İş eldivenleri giyin.

→ SATA çekme aletini her zaman vücuttan uzak tutarak kullanın.

→ Hava dağıtım bileziğini meme kafasından eşit biçimde çekin.

- “Püskürtme maddesi memesinin sökülmesi” ve “Ön meme, karbür bilyeli uç ve boya iğnesinin sökülmesi” çalışma adımlarını uygulayın (bakınız Bölüm 10.1).
- Hava dağıtım bileziğini SATA çekme aleti [9-1] ile çekip çıkarın.
- Meme başı sızdırmazlık yüzeylerini [9-2] hasar ve kirlenme açısından kontrol edin, gerekirse temizleyin.

Yeni hava dağıtım bileziğinin montajı

- Yeni hava dağıtım bileziğini meme kafasına yerleştirin. Hava dağıtım contasının alt tarafındaki pim buraya göre hizalanmalıdır [9-3].
- Hava dağıtım bileziğini eşit biçimde bastırın.
- “Yeni ön meme, karbür bilyeli uç ve boya iğnesinin takılması” ve “Yeni püskürtme maddesi memesinin takılması” adımlarını uygulayın (bakınız Bölüm 10.1).

10.3. Tetik kabzasının değiştirilmesi

Tetik kabzasının sökülmesi

- Sonlandırma civatasını [8-8] alıyan anahtarla sökün
- Yay [8-7] ve boya iğnesini [8-6] çıkartın.
- Emniyet segmanlarını [10-4], [10-7] dikkatlice çekin.
- Yaylı disk [10-1] ve plastik disk [10-2] çıkarın.
- Her iki saplamayı [10-3] ve [10-6] dışarı çekin.
- Tetik kabzasını [10-5] çıkarın.

Yeni tetik kabzası monte edilmesi

- Tetik kabzasını [10-5] yerleştirin ve o sırada yaylı disk [10-1] ve plastik disk [10-2] tabanca gövdesiyle tetik kabzasının arasına itin.
- Her iki saplamayı [10-3] ve [10-6] içeri sokun.
- Emniyet segmanlarını [10-4], [10-7] her iki saplamaya yerleştirin.
- Boya iğnesi [8-6] ve yayı [8-7] yerleştirin.

- Sonlandırma cıvatasını [8-8] alyan anahtarla vidalayın.

10.4. Boya iğnesi contasının değiştirilmesi

Bu değişiklik, kendinden ayarlı boya iğnesi kutusundan malzeme çıktığında gereklidir.

Boya iğnesi conta tutucusunun demontajı

- “Püskürtme maddesi memesinin sökülmesi” ve “Ön meme, karbür bilyeli uç ve boya iğnesinin sökülmesi” çalışma adımlarını uygulayın (bakınız Bölüm 10.1).
- Boya iğnesi conta tutucusu [11-1] SATA üniversal anahtar [11-3] ve bijon anahtar (anahtar ağız genişliği 7) [11-2] ile sökün.
- Boya iğnesi conta tutucusunda hasar ve kir kontrolü yapın, gerekirse bunları temizleyin veya değiştirin.

Yeni boya iğnesi conta tutucusunun montajı

- Yeni boya iğnesi conta tutucusunu [11-1] Loctite 242 ile emniyete alın ve SATA üniversal anahtar [11-3] ve bijon anahtar (anahtar ağız genişliği 7) [11-2] ile takın.
- “Yeni ön meme, karbür bilyeli uç ve boya iğnesinin takılması” ve “Yeni püskürtme maddesi memesinin takılması” adımlarını uygulayın (bakınız Bölüm 10.1).

10.5. Hava mikrometresi, hava pistonu ve conta tutucusunun değiştirilmesi

Tetik kabzası çalıştırılmadığında hava memesinde veya hava mikrometresinden hava çıkarsa değişim gereklidir.

Hava mikrometresi, hava pistonu ve conta tutucusunun sökülmesi

- “Püskürtme maddesi memesinin sökülmesi” ve “Ön meme, karbür bilyeli uç ve boya iğnesinin sökülmesi” çalışma adımlarını uygulayın (bakınız Bölüm 10.1).
- “Tetik kabzasının demontajı” bölümündeki çalışma adımlarını uygulayın (bakınız Bölüm I 10.3).
- Kilitleme cıvatasını [12-1] alyan anahtar [12-2] ile sökün.
- Hava mikrometresini [13-2] çekip çıkarın.
- Hava pistonu yayını [13-1] ve hava pistonu kafasını [13-3] çıkarın.
- Hava pistonu çubuğunu [13-4] dışarı çekin.
- Conta tutucusunu [14-1] bir alyan anahtar (anahtar ölçüsü 4) [14-2] ile sökün.
- Demontaj sonrasında hava pistonu çubuğunu kontrol edin; gerekirse temizleyin veya hasar varsa (örn. çizik veya eğik) değiştirin.

Yeni hava mikrometresi, hava pistonu ve conta tutucusunun montajı



⚠ DANGER

Uyarı!

Gevşeyen bileşenler veya fışkıran malzemeden dolayı yaralanma tehlikesi.

Hava mikrometresi kontrolsüz olarak boyama tabancasından dışarı savrulabilir.

→ Kilitleme vidasını takarken hava mikrometresinin doğru hizada olmasına dikkat edin.

→ Kilitleme vidasını sağlam oturma bakımından kontrol edin.

- Yeni conta tutucusunu [14-1] bir alyan anahtar (anahtar ölçüsü 4) [14-2] ile sıkın.
- Yeni hava pistonu çubuğuna [13-4] SATA yüksek performans gresi (ürün no. 48173) sürün ve onu yerleştirin. Montaj yönüne dikkat edin.
- Yeni hava pistonu yayını [13-1] ve yeni hava pistonu kafasını [13-3] yerleştirin.
- Yeni hava mikrometresine [13-2] SATA yüksek performans gresi (ürün no. 48173) sürün ve onu yerleştirin. Montaj yönüne dikkat edin.
- Kilitleme cıvatasını [12-1] orijinal alyan anahtar [12-2] ile sıkın.
- “Yeni tetik kabzasının montajı” bölümündeki çalışma adımlarını uygulayın (bakınız Bölüm 10.3).
- “Yeni ön meme, karbür bilyeli uç ve boya iğnesinin takılması” ve “Yeni püskürtme maddesi memesinin takılması” adımlarını uygulayın (bakınız Bölüm 10.1).

10.6. Dairesel ve geniş huzme ayarına ait milin değiştirilmesi

Milin demontajı

- Gömme başlı vidayı [15-1], alyan anahtar ile sökün.
- Tırtıllı düğmeyi [15-2] çekip çıkarın.
- Mili [15-3] SATA universal anahtar (anahtar ağız genişliği 12) ile çevirerek çıkarın.

Yeni milin montajı

- Yeni mili [15-3] SATA universal anahtar (anahtar ölçüsü 12) ile vidalayın.
- Tırtıllı düğmeyi [15-2] yerleştirin.
- Gömme başlı vidayı [15-1] Loctite 242 ile emniyete alın ve SATA Kombi aleti ile el sıkılığında vidalayın.

10.7. Malzeme eleğinin değiştirilmesi

	Uyarı!
	
Gevşeyen bileşenler veya fışkıran malzemeden dolayı yaralanma tehlikesi. Boyama eleği olmadan boyama tabancasının çalıştırılması, sızdırmazlık fonksiyonunun kaybedilmesine yol açar. → Boyama tabancasını sadece monteli malzeme eleğiyle devreye alın.	

Malzeme eleğinin sökülmesi

- Püskürtme maddesi filtre muhafazasını [16-3], SATA universal anahtar (anahtar ağız genişliği 19) ile çevirerek çıkarın. Bir somun anahtarı ile (anahtar ağız genişliği 14) dişli parçasına [16-1] karşı tutun.
- Malzeme eleğini [16-2] çıkarın.

Yeni malzeme eleğinin montajı

- Malzeme eleğini [16-2] malzeme filtre gövdesine [16-3] yerleştirin.
- Malzeme filtre gövdesini vidalayın ve SATA universal anahtar (anahtar ağız genişliği 19) ile el sıkılığında sıkın. Bir somun anahtarı ile (anahtar ağız genişliği 14) dişli parçasına [16-1] karşı tutun.

11. Bakım ve saklama

Boya tabancasının işlevselliğini sağlamak için ürünün dikkatle kullanılması ve sürekli bakım yapılması gereklidir.

- Boyama tabancasını kuru bir yerde depolayın.
- Boya tabancasını her kullanımdan sonra ve her püskürtme maddesi değişiminden önce iyice temizleyin ve sızdırmazlık bakımından kontrol edin.
- Temizlikten sonra boyama tabancasının tamamını temiz basınçlı havayla kurutun ve hareketli parçalara SATA tabanca greisi (ürün no. 48173) sürün.



DANGER

Uyarı!

Gevşeyen bileşenler veya fışkıran malzemeden dolayı yaralanma tehlikesi.

Basıncılı hava şebekesine ve malzeme beslemesine bağlantı varken yapılan temizlik çalışmaları sırasında bileşenler beklenmeden gevşeyebilir ve malzeme fışkırabilir.

→ Tüm temizlik çalışmalarından önce boyama tabancasını basıncılı hava şebekesinden ve malzeme beslemesinden ayırın.



NOTICE

Dikkat!

Yanlış temizlik maddelerinden dolayı hasar oluşumu

Boyama tabancasının temizliği için agresif temizlik maddelerinin kullanılmasından dolayı tabanca zarar görebilir.

→ Agresif temizlik maddeleri kullanmayın.

→ pH değeri 6–8 olan nötr temizlik maddeleri kullanın.

→ Asit, alkalik çözelti, baz, asitli yakıcı, uygunsuz rejeneratlar veya başka agresif temizlik maddeleri kullanmayın.



NOTICE

Dikkat!

Yanlış temizlik nedeniyle maddi hasar

Çözücü veya temizlik maddelerinin içine daldırma veya bir ultrasonik cihazda temizleme, boyama tabancasına hasar verebilir.

→ Boyama tabancasını çözücü veya temizlik maddelerinin içine koymayınız.

→ Boyama tabancasını bir ultrasonik cihazda temizlemeyin.

→ Sadece SATA tarafından önerilen yıkama makinelerini kullanın.



Dikkat!

NOTICE

Yanlış temizlik aleti nedeniyle maddi hasar oluşumu
Kirlenmiş delikleri asla uygunsuz cisimlerle temizlemeyin. Çok hafif hasarlar dahi püskürtme resmini etkiler.

→ SATA meme temizlik iğneleri (# 62174) veya (# 9894) kullanın.



Bilgi!

Ender durumlarda boyama tabancasının bazı parçalarının iyice temizlenmesi için sökülmeleri zorunlu olabilir. Bir söküm zorunlu olursa, sadece işlev bakımından malzemeye temas eden yapı parçalarına sınırlı olmalıdır.

- Boyama tabancasını tinerle iyice yıkayın.
- Hava memesini fırça veya silici ile temizleyin.
- Hareketli parçalara biraz tabanca yağı sürün.

12. Arızaların giderilmesi

Arıza	SEBEPLER	ÇÖZÜM ÖNERİLERİ
Boyama tabancası damlatıyor	Boya iğnesiyle malzeme memesini arasında yabancı cisim contalamayı engelliyor	Boya iğnesini ve püskürtme maddesi memesini söküp, tinerle temizleyin veya yeni bir meme seti yerleştirin
Boya, boya iğnesinden (boya iğnesi contası) sızdırıyor	Kendinden ayarlı iğne contası bozuk veya kayıp	Boya iğnesi contasını değiştirin
Orak biçimli püskürtme resmi	Boru deliği veya hava devresi tıkalı	Tinere batırın, ardından SATA meme temizleme iğnesiyle temizleyin
Püskürtme damla şeklinde veya oval	Püskürtme maddesi memesinin veya hava devresinin kirlenmesi	Hava memesini 180° çevirin. Görünüm aynı ise püskürtme maddesi meme fitilini temizleyin ve hava devresini temizleyin.

Arıza	SEBEPLER	ÇÖZÜM ÖNERİLERİ
Püskürtme titreşiyor	Haznede yeterli püskürtme maddesi yok	Malzeme ilavesi
	Püskürtme maddesi sıkılmamış	Parçaları uygun şekilde sıkın
	Kendi kendinden ayarlı iğne contası arızalı, meme seti kirli veya hasarlı	Parçaları temizleyin veya değiştirin.
Boru deliklerinden boya sızıntısı	Ön meme sıkılmamış, hava memesi sıkılmamış, hava dağıtım contası arızalı	Parçaları sıkın veya değiştirin

13. Memelere genel bakış

Püskürtme maddesi memesi A		Teknik özellikler			
Meme no.	Ürün No.	Çap	Açı	Genişlik	70 barda yayılım
1840	23044	0,18 mm	40°	18 cm	0,16 Nl/dak
2325	7328	0,23 mm	25°	14 cm	0,23 Nl/dak
2350	7435	0,23 mm	50°	22 cm	0,23 Nl/dak
2360	74922	0,23 mm	60°	24 cm	0,23 Nl/dak
2825	16998	0,28 mm	25°	14 cm	0,30 Nl/dak
2850	50906	0,28 mm	50°	22 cm	0,30 Nl/dak
2865	13771	0,28 mm	65°	25 cm	0,30 Nl/dak
3325	20206	0,33 mm	25°	14 cm	0,45 Nl/dak
3350	50898	0,33 mm	50°	23 cm	0,45 Nl/dak
3365	13789	0,33 mm	65°	28 cm	0,45 Nl/dak
3375	74390	0,33 mm	75°	32 cm	0,45 Nl/dak
3390	73742	0,33 mm	90°	40 cm	0,45 Nl/dak
3825	13797	0,38 mm	25°	15 cm	0,61 Nl/dak
3850	7344	0,38 mm	50°	25 cm	0,61 Nl/dak
3882	74948	0,38 mm	82°	34 cm	0,61 Nl/dak
4650	19307	0,46 mm	50°	25 cm	0,95 Nl/dak

Püskürtme maddesi memesi A		Teknik özellikler			
Meme no.	Ürün No.	Çap	Açı	Genişlik	70 barda yayılım
4682	74955	0,46 mm	82°	35 cm	0,95 NI/dak
5370	150276	0,53 mm	70°	33 cm	1,28 NI/dak
6050	17004	0,60 mm	50°	31 cm	1,59 NI/dak
Çevirme memesi B		Teknik özellikler			
2550	120220	0,25 mm	20/50°	14/22 cm	0,25 NI/dak
3050	120238	0,30 mm	20/50°	14/22 cm	0,38 NI/dak
3550	120246	0,35 mm	20/50°	14/24 cm	0,50 NI/dak
4050	120253	0,40 mm	20/50°	14/25 cm	0,70 NI/dak

14. Atığa ayırma

Tamamıyla boşaltılan boyama tabancasının dönüştürülebilir malzeme olarak atığa ayrılması. Çevre için zararları önlemek için püskürtme maddesinin artıklarını ve ayırma maddesini ayrı olarak boyama tabancasından talimatlara uygun şekilde atığa ayırın. Mahalli yönetmelikleri dikkate alın!

15. Müşteri servisi

SATA bayiniz tarafından aksesuar, yedek parça ve teknik destek verilmektedir.

16. Yedek parça

Ürün No.	Tanım	Adet
12260	Elek, 60 msh SATA malzeme filtresi için	4 ad.
12278	Püskürtme maddesi filtre süzgeci 100 msh	4 ad.
18341	Boya iğnesi için baskı yayı	1 ad.
27813	Hava pistonu için yay	1 ad.
30833	Meme temizleme seti	1 ad.
74856	SATA Süzgeç seti 200 msh 4 süzgeç 20933, 2 süzgeç tutucu 77503 ve 1 cıvatanadan 26393 meydana gelir	1 ad.
92759	Hava pistonu servi ünitesi	1 ad.
94961	Hava mikrometresi	1 ad.
97824	Hava dağıtım bileziği	3 ad.
98418	Kapatma vidası	1 ad.

Ürün No.	Tanım	Adet
98434	Ön meme	1 ad.
98459	Hava memesi, yuvarlak/geniş püskürtme	1 ad.
98509	Ekleme parçası	1 ad.
98525	Conta tutucu	1 ad.
98590	Malzeme bağlantısı	1 ad.
98608	Püskürtme maddesi bulunan boya borusu 100 msh	1 ad.
98681	Tetik kabza seti	1 ad.
98699	Takım seti	1 ad.
98707	SATAjet 3000 K spray mix onarım seti	1 ad.
98764	Meme seti ön meme ve iğne ucundan meydana gelir	1 ad.
98772	Boya iğnesi boya iğnesi ve iğne ucundan meydana gelir	1 ad.
98806	Dairesel/geniş huzme ayarı	1 ad.
120071	Tetik kilidi seti	1 ad.
120261	Çevirme şalteri conta ünitesi	1 ad.
133926	Askı makara seti	1 ad.
133942	Conta tutucu	1 ad.
133967	Dişli pim	1 ad.
133991	Hava pistonu başı	3 ad.
134098	Hava bağlantı parçası	1 ad.
207530	Çevirme memesi bulunmayan SATAjet 3000 K spray mix için eklenti seti çevirme anahtarı	1 ad.
228049	Temas korumalı hava memesi bileziği	1 ad.
228056	Çevirme memesi bulunan SATAjet 3000 K spray için temas koruması bulun- an hava memesi contası	1 ad.

17. EG Uygunluk Beyanı

Güncel olarak geçerli uygunluk beyanını burada bulabilirsiniz:

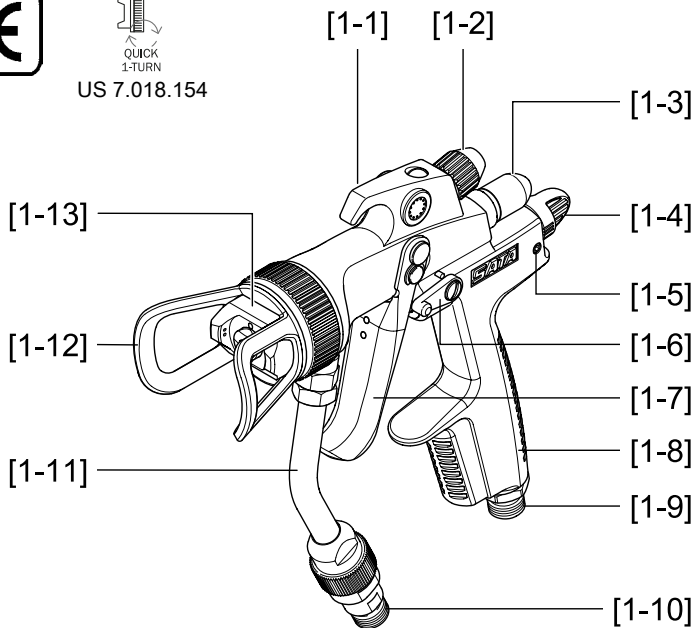


www.sata.com/downloads

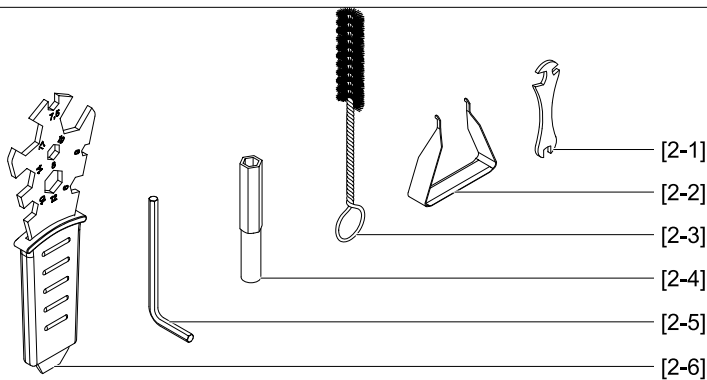
[1]



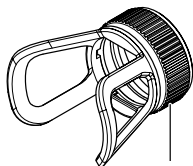
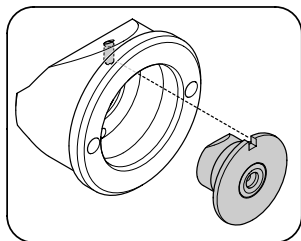
US 7.018.154



[2]



[3]



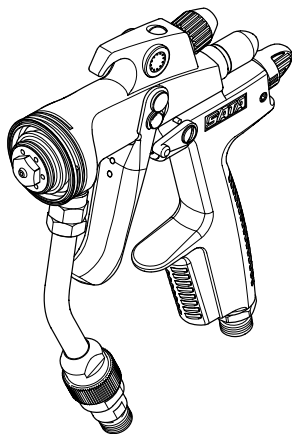
[3-1]



[3-2]

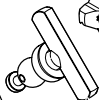
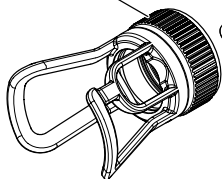


[3-3]

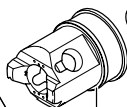


[4]

[4-1]



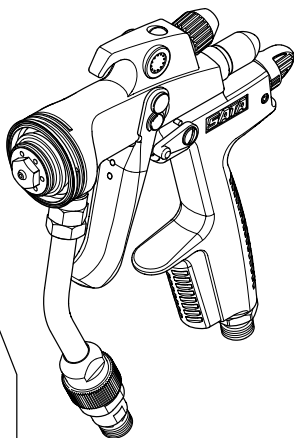
[4-2]



[4-3]



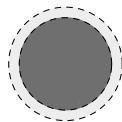
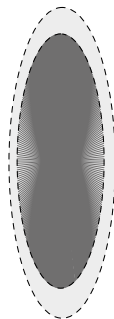
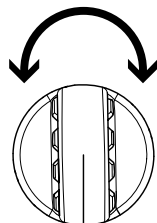
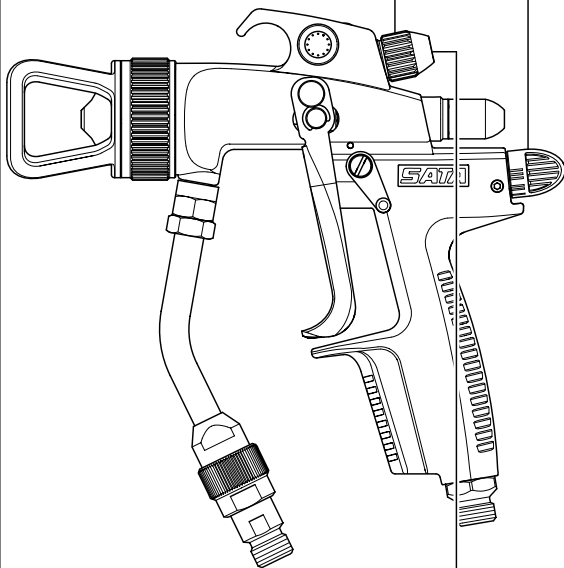
[4-4]



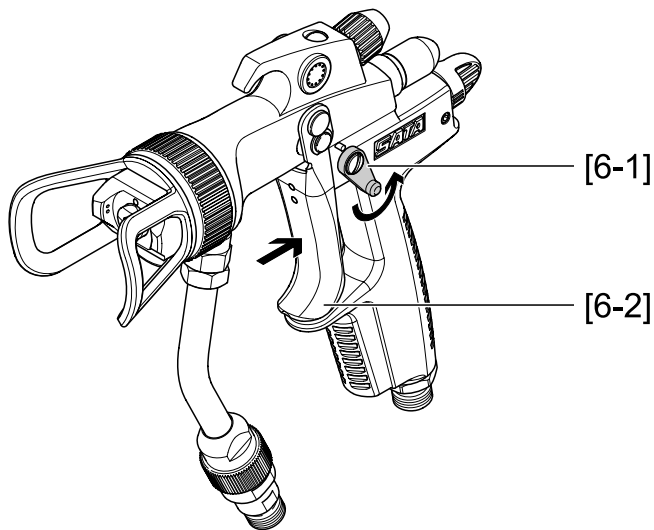
[5]

[5-1]

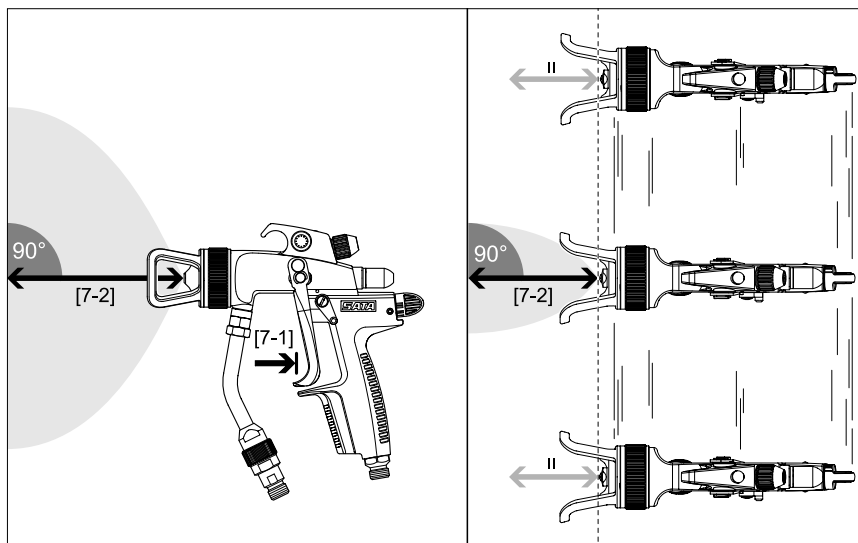
[5-2]



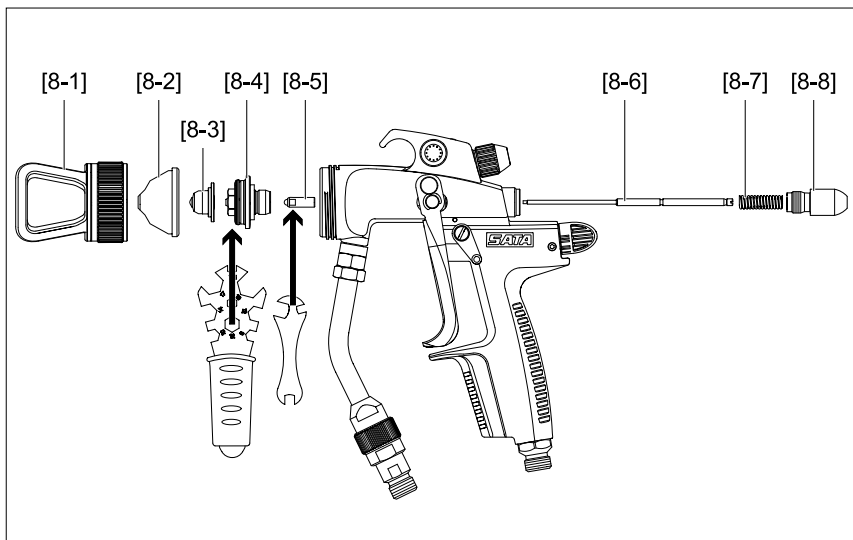
[6]



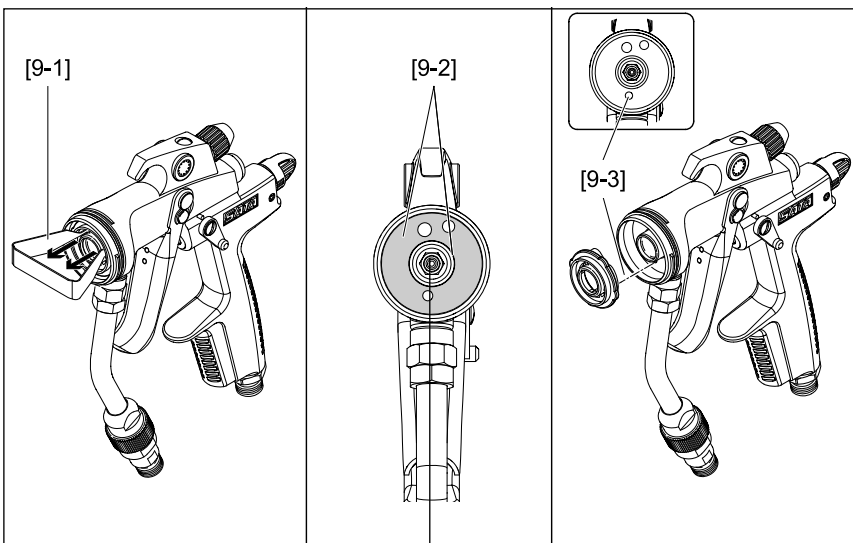
[7]



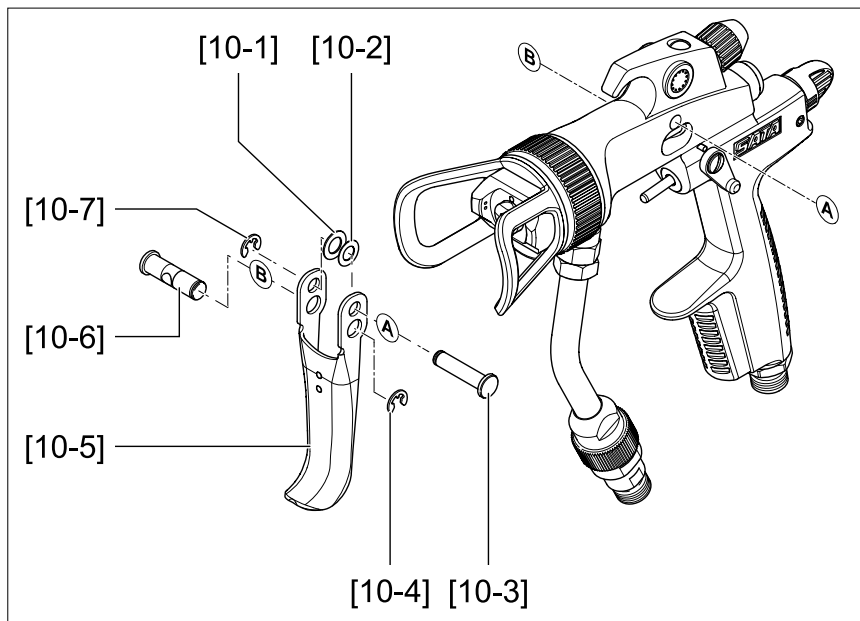
[8]



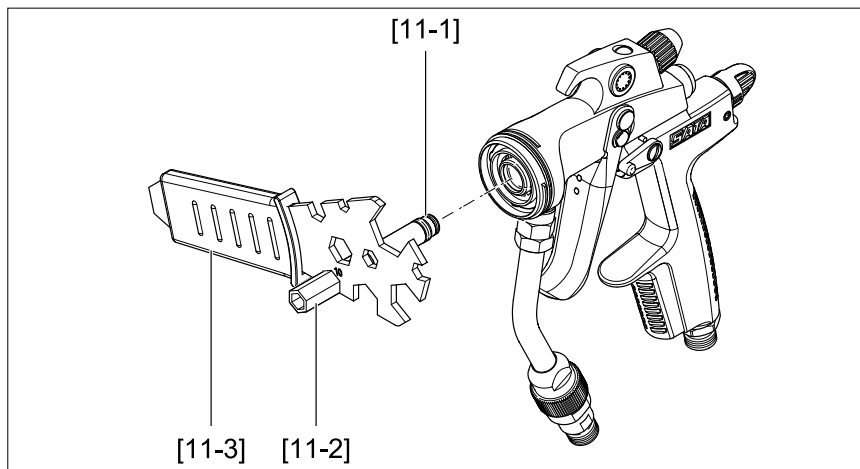
[9]



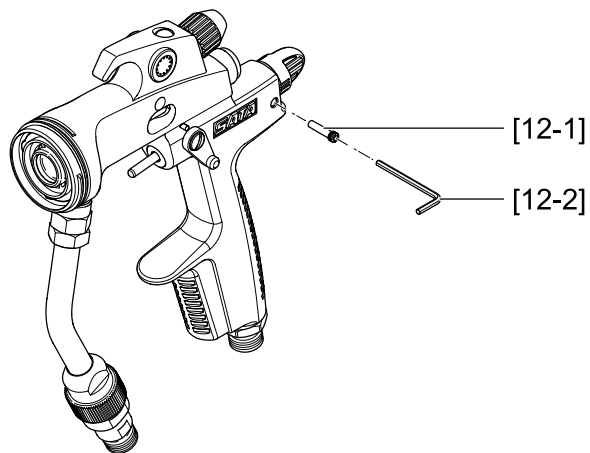
[10]



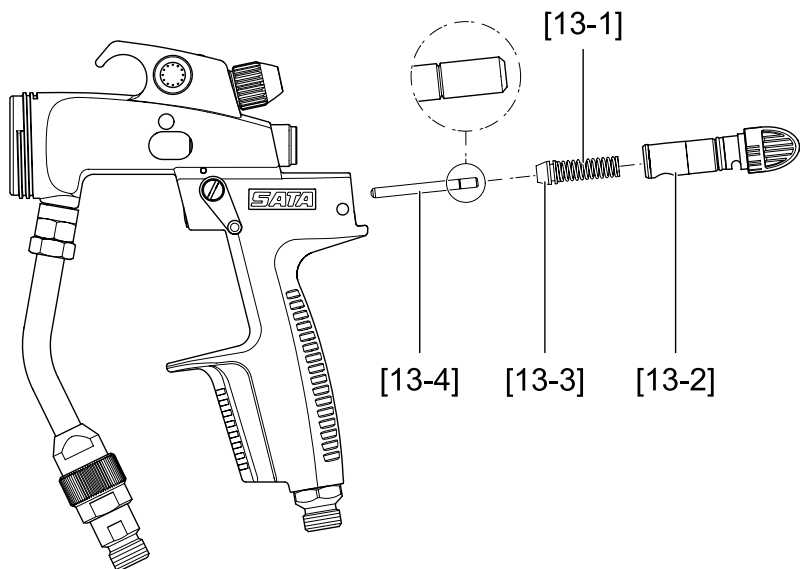
[11]



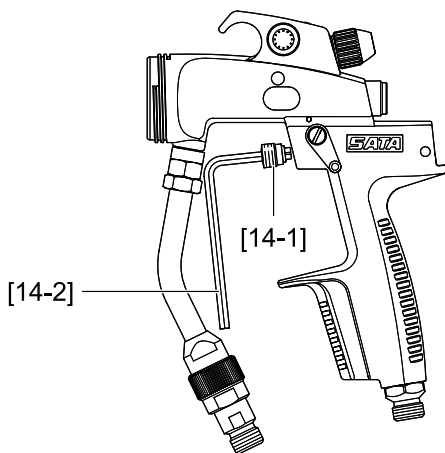
[12]



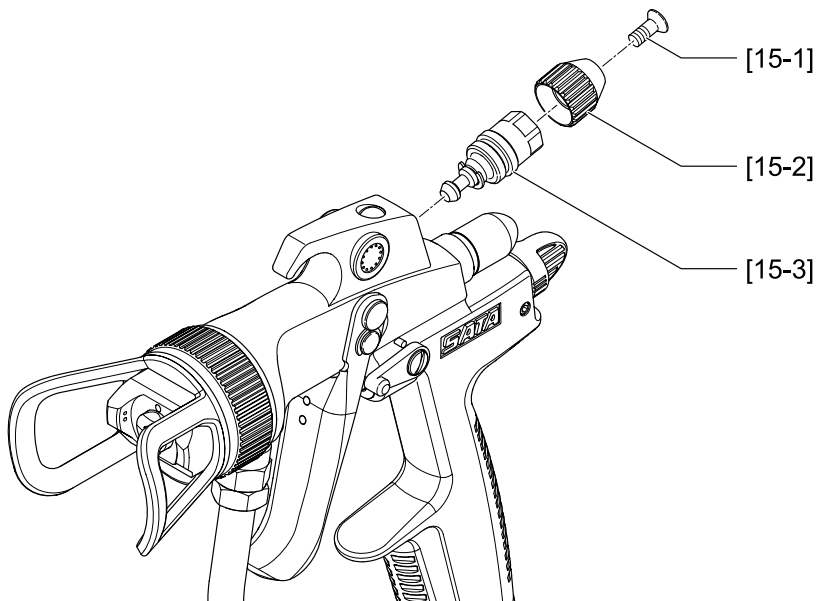
[13]



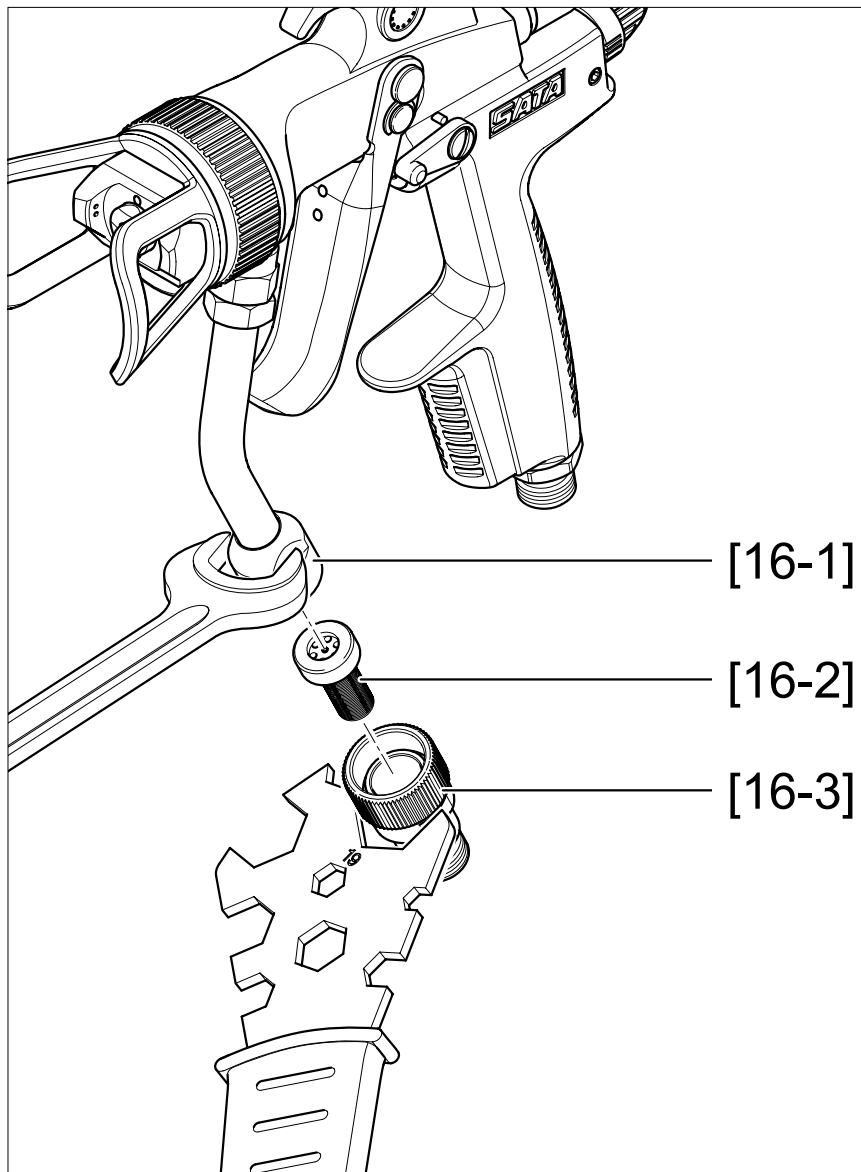
[14]

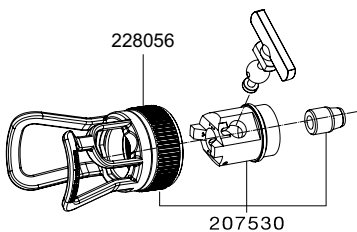


[15]

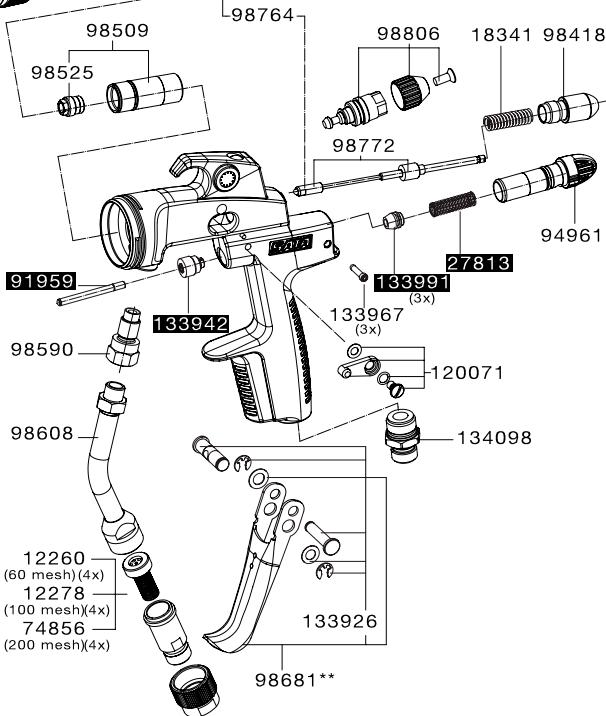
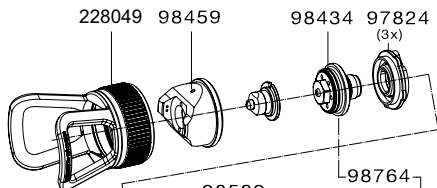


[16]





□	14.
●	
△	
○	



EAC

SATA

SATA GmbH & Co. KG
Domertalstraße 20
70806 Kornwestheim
Deutschland
Tel. +49 7154 811-0
Fax +49 7154 811-196
E-Mail: info@sata.com
www.sata.com



70% PEFC zertifiziert
Dieses Produkt stammt aus nachhaltig
bewirtschafteten Wäldern und kontrollierten
Quellen.
www.pefc.de